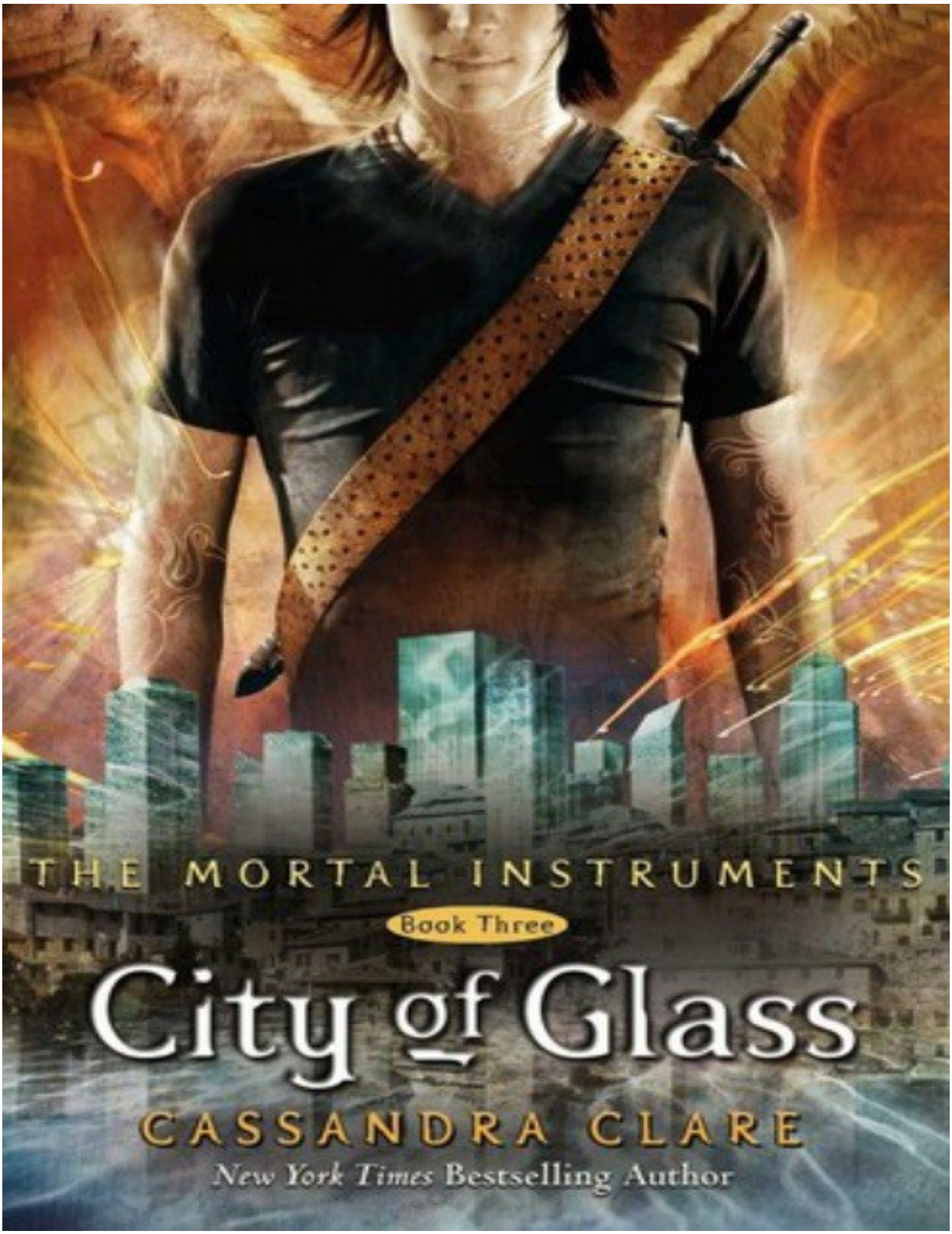
नश्वर यंत्र
पुस्तक तीन
कांच का शहर
कैसंड्रा क्लेयर न्यूयॉर्क टाइम्स
बेस्टसेलिंग लेखिका


THE MORTAL INSTRUMENTS
Book Three
City of Glass
CASSANDRA CLARE
New York Times Bestselling Author

नश्वर यंत्र

शहर

का

काँच

कैसेंड्रा क्लेयर

वॉकर
किताबें

रास्ता लंबा है

और यह कठिन है कि नरक से निकलकर प्रकाश की ओर मार्ग जाता है...
—जॉन मिल्टन, पैराडाइज़ लॉस्ट

मैं

चिंगारियां ऊपर की ओर उड़ती हैं

मनुष्य मुसीबतें मोल लेने के लिए ही पैदा हुआ है।
जैसे ही चिंगारियां ऊपर की ओर उड़ती हैं।
—अय्यूब 5:7

1

पोर्टल

पिछले सप्ताह की कड़ाके की ठंड थम चुकी थी; सूरज तेज चमक रहा था और क्लैरी ल्यूक के धूल भरे आंगन से तेजी से गुजर रही थी, उसने अपने जैकेट का हुड ऊपर कर रखा था ताकि उसके बाल उसके चेहरे पर न उड़ें। मौसम भले ही गर्म हो गया था, लेकिन ईस्ट रिवर की हवा अब भी बहुत तेज हो सकती थी। उसमें एक हल्की सी रासायनिक गंध थी, जो ब्रुकलिन की डामर, पेट्रोल और सड़क के नीचे स्थित परित्यक्त कारखाने से आने वाली जली हुई चीनी की गंध के साथ मिली हुई थी।

साइमन सामने के बरामदे में टूटी हुई स्प्रिंग वाली कुर्सी पर पसरा हुआ उसका इंतज़ार कर रहा था। उसने अपने नीली जींस पहने घुटनों पर अपना DS टिका रखा था और स्टाइलस से उस पर लगन से कुछ कर रहा था। जैसे ही वह सीढ़ियों से ऊपर आई, उसने कहा, "वाह! मैं मारियो कार्ट में कमाल कर रहा हूँ।"

क्लैरी ने अपनी हुड को पीछे किया, आंखों से बाल हटाए और अपनी जेब में चाबियां ढूंढने लगी। "तुम कहां थी? मैं सुबह से तुम्हें फोन कर रही हूं।"

साइमन उठ खड़ा हुआ और टिमटिमाते हुए उस आयताकार वस्तु को अपने मैसेंजर बैग में ठूंस दिया। "मैं एरिक के यहाँ था। बैंड की प्रैक्टिस थी।"

क्लैरी ने ताले में चाबी घुमाना बंद कर दिया—वह हमेशा अटक जाती थी—और उसे घूरते हुए कहा, "बैंड प्रैक्टिस? मतलब तुम अभी भी—"

“बैंड में? मैं क्यों नहीं होऊंगा?” उसने उसके पीछे हाथ बढ़ाया। “लो, मुझे करने दो।”

क्लैरी वहीं खड़ी रही जबकि साइमन ने बड़ी कुशलता से चाबी को सही दबाव के साथ घुमाया, जिससे वह पुराना और अड़ियल ताला खुल गया। उसका हाथ क्लैरी के हाथ से छू गया; उसकी त्वचा ठंडी थी, बाहर की हवा के तापमान के बराबर। क्लैरी को हल्की सी कंपकंपी महसूस हुई। उन्होंने पिछले हफ्ते ही अपने रोमांटिक रिश्ते की कोशिश को खत्म किया था, और जब भी वह उसे देखती, उसे अब भी उलझन महसूस होती थी।

“धन्यवाद।” उसने उसकी ओर देखे बिना चाबी वापस ले ली।

बैठक में बहुत गर्मी थी। क्लैरी ने अपनी जैकेट सामने वाले हॉल में लगे खूंटी पर टांग दी और साइमन के पीछे-पीछे अतिरिक्त बेडरूम की ओर चल पड़ी। वह थोड़ी परेशान दिखी। उसका सूटकेस बिस्तर पर सीप की तरह खुला पड़ा था, उसके कपड़े और स्केचबुक इधर-उधर बिखरे हुए थे।

"मुझे लगा था कि तुम बस कुछ दिनों के लिए इदरीस में रहोगे," साइमन ने थोड़ी निराशा भरी नज़र से वहाँ की अव्यवस्था को देखते हुए कहा।

“मैं तैयार हूँ, लेकिन समझ नहीं आ रहा कि क्या पैक करूँ। मेरे पास मुश्किल से ही कोई ड्रेस या स्कर्ट है, लेकिन अगर मैं वहाँ पैंट नहीं पहन पाऊँ तो क्या होगा?”
“वहाँ आप पैंट क्यों नहीं पहन सकते? वह एक अलग देश है, कोई अलग सदी नहीं।”
“लेकिन शैडोहंटर्स तो बहुत पुराने ख्यालों के हैं, और इसाबेल तो हमेशा ड्रेस ही पहनती है—” क्लैरी ने बात अधूरी छोड़ दी और आह भरी। “कुछ नहीं। मैं बस अपनी माँ को लेकर अपनी सारी चिंता अपने कपड़ों पर निकाल रही हूँ। चलो किसी और बात पर चर्चा करते हैं। अभ्यास कैसा रहा? अभी तक बैंड का नाम नहीं रखा?”
“यह नया था।” साइमन डेस्क पर चढ़ गया, उसके पैर किनारे से लटक रहे थे। “हम एक नए आदर्श वाक्य पर विचार कर रहे हैं। कुछ व्यंग्यात्मक सा, जैसे ‘हमने लाखों चेहरे देखे हैं और उनमें से लगभग अस्सी प्रतिशत को प्रभावित किया है’।”
“क्या तुमने एरिक और बाकी सबको बता दिया है कि—”
“क्या मैं पिशाच हूँ? नहीं। यह ऐसी बात नहीं है जिसे आप यूं ही बातचीत में कह दें।”
"शायद नहीं, लेकिन वे तुम्हारे दोस्त हैं। उन्हें पता होना चाहिए। और वैसे भी, वे यही सोचेंगे कि इससे तुम और भी बड़े रॉक स्टार बन जाओगे, जैसे वो वैम्पायर लेस्टर।"
“लेस्टैट,” साइमन ने कहा। “वो वैम्पायर लेस्टैट है। और वो तो काल्पनिक है। खैर, मुझे नहीं लगता कि तुम अपने सभी दोस्तों को यह बताने के लिए दौड़ोगे कि तुम शैडोहंटर हो।”
“कैसे दोस्त? तुम तो मेरे दोस्त हो।” वह बिस्तर पर लेट गई और साइमन की तरफ देखने लगी। “और मैंने तुमसे कहा था ना?”
“क्योंकि तुम्हारे पास कोई विकल्प नहीं था।” साइमन ने अपना सिर एक तरफ झुकाया और उसे ध्यान से देखने लगा; बिस्तर के पास की रोशनी उसकी आँखों पर पड़कर उन्हें चाँदी जैसा चमकीला बना रही थी। “तुम्हारे जाने के बाद मुझे तुम्हारी बहुत याद आएगी।”
“मुझे भी तुम्हारी बहुत याद आएगी,” क्लैरी ने कहा, हालाँकि घबराहट और बेचैनी से उसका पूरा शरीर काँप रहा था, जिससे उसे ध्यान केंद्रित करने में मुश्किल हो रही थी। मैं इड्रिस जा रही हूँ! उसके मन में यही विचार गूंज रहा था। मैं शैडोहंटर्स की जन्मभूमि, कांच के शहर को देखूँगी। मैं अपनी माँ को बचाऊँगी।
और मैं जेस के साथ रहूंगी।
साइमन की आँखें मानो राख से लाल हो गईं, मानो वह उसके मन की बात सुन रहा हो, लेकिन उसकी आवाज़ कोमल थी। "मुझे फिर से बताओ—तुम्हें इड्रिस क्यों जाना है? मैडलीन और ल्यूक तुम्हारे बिना यह सब क्यों नहीं संभाल सकते?"
“मेरी माँ पर एक जादूगर, रैग्नोर फेल, ने जादू किया था, जिसकी वजह से उनकी यह हालत हुई है। मेडेलीन कहती है कि अगर हमें जादू को पलटना है, तो हमें उसे ढूंढना होगा। लेकिन वह मेडेलीन को नहीं जानता। वह मेरी माँ को जानता था, और मेडेलीन को लगता है कि वह मुझ पर भरोसा करेगा क्योंकि मैं बिल्कुल मेरी

माँ जैसी दिखती हूँ। और ल्यूक मेरे साथ नहीं आ सकता। वह इड्रिस आ सकता है, लेकिन लगता है कि वह क्लेव की अनुमति के बिना एलिकांटे में प्रवेश नहीं कर सकता, और वे अनुमति नहीं देंगे। और कृपया इस बारे में उसे कुछ मत बताना—वह मेरे साथ न जाने से बहुत नाराज़ है। अगर वह मेडेलीन को पहले से नहीं जानता होता, तो मुझे नहीं लगता कि वह मुझे जाने देता।"

"लेकिन लाइटवुड्स भी वहाँ होंगे। और जेस भी। वे तुम्हारी मदद करेंगे। मेरा मतलब है, जेस ने कहा था ना कि वह तुम्हारी मदद करेगा? उसे तुम्हारे साथ आने से कोई आपत्ति नहीं है?"

"ज़रूर, वह मेरी मदद करेगा," क्लैरी ने कहा। "और ज़ाहिर है, उसे कोई आपत्ति नहीं है। उसे इससे कोई परेशानी नहीं है।"

लेकिन वह जानती थी कि यह झूठ था।

अस्पताल में मेडेलिन से बात करने के बाद क्लैरी सीधे इंस्टीट्यूट चली गई थी। ल्यूक से भी पहले, उसने अपनी माँ का राज़ सबसे पहले जेस को बताया था। और वह वहाँ खड़ा उसे घूरता रहा, जैसे-जैसे वह बोलती गई, उसका चेहरा पीला पड़ता गया, मानो वह उसे अपनी माँ को बचाने का तरीका नहीं बता रही हो, बल्कि धीरे-धीरे क्रूरता से उसका खून चूस रही हो।

जैसे ही उसने अपनी बात खत्म की, उसने कहा, "तुम नहीं जा रही हो। अगर मुझे तुम्हें बांधकर तब तक तुम्हारे ऊपर बैठना पड़े जब तक तुम्हारी यह पागलपन भरी सनक शांत न हो जाए, तब भी तुम इदरीस नहीं जाओगी।"

क्लैरी को ऐसा लगा जैसे उसने उसे थप्पड़ मार दिया हो। उसने सोचा था कि वह खुश होगा। वह उसे बताने के लिए अस्पताल से इंस्टीट्यूट तक दौड़कर आई थी, और यहाँ वह प्रवेश द्वार पर खड़ा उसे गुस्से से घूर रहा था, मानो उसकी आँखों में मौत का भाव हो। "लेकिन तुम जा रही हो।"

"हाँ, हम जा रहे हैं। हमें जाना ही होगा। क्लेव ने अपने सभी सक्रिय सदस्यों को, जो भी जा सकते हैं, इड्रिस में एक विशाल परिषद बैठक के लिए बुलाया है। वे वैलेंटाइन के बारे में क्या करना है, इस पर मतदान करने वाले हैं, और चूंकि हम ही आखिरी लोग हैं जिन्होंने उसे देखा है—"

क्लैरी ने इस बात को नजरअंदाज कर दिया। "तो अगर तुम जा रही हो, तो मैं तुम्हारे साथ क्यों नहीं जा सकती?"

सवाल की सरलता ने उसे और भी क्रोधित कर दिया। "क्योंकि वहां तुम्हारे लिए सुरक्षित नहीं है।"

"ओह, और यहाँ इतना सुरक्षित है? पिछले महीने में मैं लगभग एक दर्जन बार मौत के मुंह से बचा हूँ, और हर बार यह घटना यहीं न्यूयॉर्क में घटी है।"

"ऐसा इसलिए है क्योंकि वैलेंटाइन यहाँ मौजूद दो मॉर्टल इंस्ट्रूमेंट्स पर ध्यान केंद्रित कर रहा है।" जेस ने दांत पीसते हुए कहा। "अब वह अपना ध्यान इड्रिस पर केंद्रित करेगा, हम सब जानते हैं—"

"हम किसी भी बात को लेकर इतने निश्चित नहीं हैं," मैरीस लाइटवुड ने कहा। वह गलियारे के दरवाज़े की छाया में खड़ी थी, उन दोनों में से किसी को दिखाई नहीं दे रही थी; अब वह आगे बढ़ी और दरवाज़े की तेज़

रोशनी में आ गई। रोशनी ने उसके चेहरे पर थकान की लकीरों को उजागर कर दिया, जो मानो उसके चेहरे को झुका रही थीं। उसके पति, रॉबर्ट लाइटवुड, पिछले हफ्ते की लड़ाई में दानव के ज़हर से घायल हो गए थे और तब से लगातार उनकी देखभाल की जा रही थी; क्लैरी केवल कल्पना कर सकती थी कि वह कितनी थकी हुई होगी। “और क्लेव क्लैरिसा से मिलना चाहता है। तुम यह जानते हो, जेस।”
"क्लेव खुद ही अपनी वाट लगा ले।"
“जेसी,” मैरीस ने कहा, इस बार सचमुच एक अभिभावक की तरह। “भाषा।”
“क्लेव बहुत सी चीजें चाहता है,” जेस ने बात सुधारते हुए कहा। “यह जरूरी नहीं कि उसे वे सभी चीजें मिल जाएं।”
मैरीज़ ने उसे घूरकर देखा, मानो वह जानती हो कि वह क्या कह रहा है और उसे यह पसंद नहीं आया। "क्लैव अक्सर सही होते हैं, जेस। क्लैरी के साथ जो कुछ हुआ है, उसके बाद उनका उससे बात करना अनुचित नहीं है। वह उन्हें क्या-क्या बता सकती है—"
"मैं उन्हें वह सब कुछ बता दूंगा जो वे जानना चाहते हैं," जेस ने कहा।
मैरीज़ ने आह भरी और अपनी नीली आँखों से क्लैरी को देखा। "तो, मेरा मतलब है कि तुम इड्रिस जाना चाहती हो?"
“बस कुछ दिनों के लिए। मैं कोई परेशानी नहीं खड़ी करूंगी,” क्लैरी ने जेस की तीखी निगाहों को भेदते हुए मैरीस की ओर विनती भरी निगाहों से देखते हुए कहा। “मैं कसम खाती हूँ।”
सवाल यह नहीं है कि आप कोई परेशानी खड़ी करेंगे या नहीं; सवाल यह है कि क्या आप वहां रहते हुए क्लैव से मिलने को तैयार होंगे। वे आपसे बात करना चाहते हैं। अगर आप मना कर देते हैं, तो मुझे संदेह है कि हमें आपको अपने साथ लाने की अनुमति मिल पाएगी।
“नहीं—” जेस ने कहना शुरू किया।
“मैं क्लेव से मिलूंगी,” क्लैरी ने बात काटते हुए कहा, हालांकि यह सोचकर उसकी रीढ़ की हड्डी में सिहरन दौड़ गई। अब तक वह क्लेव के जिस एकमात्र दूत को जानती थी, वह था इनक्विजिटर, जिसके साथ रहना बिल्कुल भी सुखद नहीं था।
मैरीज़ ने अपनी उंगलियों से कनपटी को रगड़ा। "तो फिर बात पक्की हो गई।" हालांकि, उसकी आवाज़ में तसल्ली नहीं थी; वह किसी बहुत कसे हुए वायलिन के तार की तरह तनावग्रस्त और नाज़ुक लग रही थी। "जेस, क्लैरी को बाहर तक छोड़ दो और फिर लाइब्रेरी में मुझसे मिलने आना। मुझे तुमसे बात करनी है।"
वह बिना एक शब्द कहे ही वापस अंधेरे में गायब हो गई। क्लैरी उसे देखती रह गई, मानो उस पर बर्फीला पानी डाल दिया गया हो। एलेक और इसाबेल अपनी माँ को सचमुच बहुत पसंद करते थे, और क्लैरी को यकीन था कि मैरीस कोई बुरी इंसान नहीं थी, लेकिन उसका व्यवहार बिल्कुल भी स्नेहपूर्ण नहीं था।
जेसी के होंठ एकदम सख्त हो गए थे। "अब देखो तुमने क्या कर दिया।"

"मुझे इदरीस जाना ही होगा, भले ही आप इसका कारण न समझ पाएं," क्लैरी ने कहा। "मुझे यह अपनी मां के लिए करना होगा।"
“मैरीसे क्लेव पर बहुत ज्यादा भरोसा करती है,” जेस ने कहा। “उसे लगता है कि वे एकदम सही हैं, और मैं उसे यह नहीं बता सकता कि वे सही नहीं हैं, क्योंकि—” वह अचानक रुक गया।
"क्योंकि वैलेंटाइन भी यही कहता।"
उसे लगा कि कुछ धमाका होगा, लेकिन उसने बस इतना ही कहा, "कोई भी परिपूर्ण नहीं होता।" उसने हाथ बढ़ाकर तर्जनी उंगली से लिफ्ट के बटन को दबाया। "यहां तक कि क्लैव भी नहीं।"
क्लैरी ने अपनी बाहों को अपनी छाती पर बांध लिया। "क्या सच में इसीलिए तुम मुझे आने नहीं देना चाहते? क्योंकि यह सुरक्षित नहीं है?"
उसके चेहरे पर हैरानी के भाव उभर आए। "तुम्हारा क्या मतलब है? नहीं तो मैं तुम्हें आने से क्यों मना करूंगा?"
उसने गहरी सांस ली। “क्योंकि—” क्योंकि तुमने मुझसे कहा था कि अब तुम्हारे मन में मेरे लिए कोई भावना नहीं है; और देखो, ये बहुत अजीब बात है, क्योंकि मेरे मन में अब भी तुम्हारे लिए भावनाएं हैं। और मुझे यकीन है कि तुम ये जानते हो।
“क्योंकि मैं नहीं चाहता कि मेरी छोटी बहन हर जगह मेरे पीछे-पीछे आए?” उसकी आवाज़ में एक तीखापन था, आधा उपहास, आधा कुछ और।
लिफ्ट खड़खड़ाहट के साथ आई। गेट को एक तरफ धकेलते हुए क्लैरी उसमें दाखिल हुई और जेस की ओर मुड़ी। “मैं इसलिए नहीं जा रही कि तुम वहाँ होगे। मैं इसलिए जा रही हूँ क्योंकि मैं अपनी माँ की मदद करना चाहती हूँ। हमारी माँ की। मुझे उनकी मदद करनी ही है। क्या तुम्हें समझ नहीं आ रहा? अगर मैंने ऐसा नहीं किया, तो शायद वो कभी होश में न आएँ। कम से कम तुम थोड़ा सा दिखावा तो कर सकते हो कि तुम्हें मेरी परवाह है।”
जेसी ने अपने हाथ उसके कंधों पर रखे, उसकी उंगलियों ने उसके कॉलर के किनारे की नंगी त्वचा को छुआ, जिससे उसकी नसों में एक व्यर्थ, असहाय सिहरन दौड़ गई। क्लैरी ने अनजाने में ही देखा कि उसकी आँखों के नीचे काले घेरे थे, और उसके गालों के नीचे गहरे गड्ढे थे। उसने जो काला स्वेटर पहना था, उससे उसकी चोट के निशान वाली त्वचा और उसकी काली पलकें और भी ज़्यादा उभर रही थीं; वह विरोधाभासों का एक अनूठा उदाहरण था, जिसे काले, सफेद और भूरे रंगों में रंगा जा सकता था, और कहीं-कहीं सुनहरे रंग के छींटे हों, ठीक उसकी आँखों की तरह, एक आकर्षक रंग के रूप में।
“मुझे करने दीजिए।” उनकी आवाज़ नरम और आग्रहपूर्ण थी। “मैं आपकी मदद कर सकता हूँ। मुझे बताइए कि कहाँ जाना है, किससे पूछना है। मैं आपकी ज़रूरत की चीज़ें जुटा लूँगा।”
"मैडेलीन ने जादूगर को बताया था कि मैं ही आऊँगी। वह जॉसलीन की बेटी की उम्मीद कर रहा होगा, जॉसलीन के बेटे की नहीं।"

जेसी ने उसके कंधों पर अपनी पकड़ और कस ली। "तो उसे बता दो कि योजना बदल गई है। मैं जा रहा हूँ, तुम नहीं। तुम नहीं।"
“जेसी—”
उन्होंने कहा, "मैं कुछ भी करूंगा। आप जो चाहें, बशर्ते आप यहीं रहने का वादा करें।"
"मैं नहीं कर सकता।"
उसने उसे छोड़ दिया, मानो उसने ही उसे दूर धकेल दिया हो। "क्यों नहीं?"
“क्योंकि,” उसने कहा, “वह मेरी माँ है, जेस।”
“और मेरा भी।” उसकी आवाज़ ठंडी थी। “दरअसल, मैडलीन ने इस बारे में हम दोनों से बात क्यों नहीं की? सिर्फ़ आपसे ही क्यों?”
"तुम जानते हो क्यों।"
“क्योंकि,” उसने कहा, और इस बार उसकी आवाज़ और भी ठंडी थी, “उसके लिए तुम जॉसलिन की बेटी हो। लेकिन मैं हमेशा वैलेंटाइन का बेटा रहूंगा।”
उसने दरवाज़ा ज़ोर से बंद कर दिया। एक पल के लिए वह उसके आर-पार उसे देखती रही— दरवाज़े की जाली ने उसके चेहरे को धातु से बने हीरे के आकार में बाँट दिया था। एक हीरे के आकार के आर-पार उसकी एक सुनहरी आँख उसे घूर रही थी, जिसकी गहराई में भयंकर क्रोध सुलग रहा था।
“जेसी—” उसने कहना शुरू किया।
लेकिन एक झटके और खड़खड़ाहट के साथ, लिफ्ट चलने लगी और उसे गिरजाघर के अंधेरे सन्नाटे में नीचे ले जाने लगी।
“क्लैरी, होश में आओ?” साइमन ने उसकी ओर हाथ हिलाते हुए कहा, “क्या तुम जाग रही हो?”
“हाँ, माफ़ करना।” वह उठ बैठी और दिमाग़ी उलझन दूर करने के लिए अपना सिर हिलाया। जेस को उसने आखिरी बार तभी देखा था। बाद में जब उसने उसे फ़ोन किया तो उसने फ़ोन नहीं उठाया, इसलिए उसने लाइटवुड्स के साथ इड्रिस जाने की सारी योजना एलेक को अनिच्छा और शर्मिंदगी के साथ आगे बढ़ाते हुए बनाई थी। बेचारा एलेक, जेस और उसकी माँ के बीच फँसा हुआ, हमेशा सही करने की कोशिश करता रहता था। “क्या तुमने कुछ कहा?”
“मुझे लगता है कि ल्यूक वापस आ गया है,” साइमन ने कहा और जैसे ही बेडरूम का दरवाजा खुला, वह डेस्क पर कूद पड़ा। “और वह आ गया है।”
“हे, साइमन।” ल्यूक की आवाज़ शांत थी, शायद थोड़ी थकी हुई भी। उसने एक पुरानी डेनिम जैकेट, एक छोटी शर्ट और पुराने कॉर्ड्स पहने थे, जो देखने में दस साल पुराने लग रहे थे। उसके चश्मे उसके भूरे बालों में ऊपर की ओर टिके हुए थे, जिनमें क्लैरी की याद से ज़्यादा सफ़ेद बाल दिख रहे थे। उसकी बगल में एक चौकोर पैकेट था, जो हरे रिबन से बंधा हुआ था। उसने उसे क्लैरी को देते हुए कहा, “तुम्हारी यात्रा के लिए कुछ लाया हूँ।”

“आपको ऐसा करने की ज़रूरत नहीं थी!” क्लैरी ने विरोध किया। “आपने कितना कुछ किया है...” उसे वे कपड़े याद आए जो उसने उसके सारे सामान के नष्ट हो जाने के बाद उसे खरीदकर दिए थे। उसने बिना पूछे ही उसे नया फोन, कला का नया सामान दिया था। अब उसके पास लगभग हर चीज़ ल्यूक का दिया हुआ तोहफा थी। और आप तो मेरे जाने को भी मंज़ूर नहीं करते। ये आखिरी बात उन दोनों के बीच अनकही रह गई।

“मुझे पता है। लेकिन मैंने इसे देखा और मुझे तुम्हारी याद आ गई।” उसने डिब्बा मुझे सौंप दिया।

अंदर रखी वस्तु टिशू पेपर की कई परतों में लिपटी हुई थी। क्लैरी ने उसे फाड़ा और उसका हाथ बिल्ली के बच्चे के फर जैसी मुलायम चीज़ पर पड़ा। वह चौंक गई। यह गहरे हरे रंग का मखमली कोट था, पुराने ज़माने का, जिसमें सुनहरी रेशमी अस्तर, पीतल के बटन और एक चौड़ा हुड था। उसने उसे अपनी गोद में खींच लिया और प्यार से उस मुलायम कपड़े पर हाथ फेरा। "यह तो बिल्कुल इसाबेल के पहनने जैसा लग रहा है," उसने कहा। "जैसे किसी शैडोहंटर का यात्रा का चोला हो।"

“बिल्कुल सही। अब तुम भी उन्हीं की तरह कपड़े पहनोगे,” ल्यूक ने कहा। “जब तुम इदरीस में होगे।”

उसने ऊपर उसकी ओर देखा। "क्या तुम चाहते हो कि मैं उनमें से एक जैसी दिखूं?"

“क्लैरी, तुम भी उन्हीं में से एक हो।” उसकी मुस्कान में उदासी झलक रही थी। “वैसे भी, तुम जानती हो कि वे बाहरी लोगों के साथ कैसा व्यवहार करते हैं। घुलमिल जाने के लिए तुम कुछ भी कर सकती हो...”

साइमन ने एक अजीब सी आवाज निकाली, और क्लैरी ने अपराधबोध से उसकी ओर देखा—वह लगभग भूल ही गई थी कि वह वहाँ है। वह ध्यान से अपनी घड़ी देख रहा था। "मुझे जाना चाहिए।"

“लेकिन तुम तो अभी-अभी आई हो!” क्लैरी ने विरोध किया। “मैंने सोचा था कि हम साथ में समय बिता सकते हैं, कोई फिल्म देख सकते हैं या कुछ और कर सकते हैं—”

“तुम्हें सामान पैक करना होगा।” साइमन मुस्कुराया, मानो बारिश के बाद धूप खिली हो। उसे लगभग यकीन हो गया था कि उसे कोई परेशानी नहीं है। “मैं तुम्हारे जाने से पहले अलविदा कहने आऊंगा।”

“अरे, रहने दो,” क्लैरी ने विरोध किया। “रुको—”

“मैं नहीं कर सकता।” उनका लहजा दृढ़ था। “मैं माया से मिलने जा रहा हूँ।”

“ओह। बढ़िया,” क्लैरी ने कहा। माया, उसने मन ही मन सोचा, अच्छी थी। वह समझदार थी। वह सुंदर थी। वह एक वेयरवुल्फ भी थी। एक वेयरवुल्फ जिसे साइमन पर क्रश था। लेकिन शायद यही होना चाहिए था। शायद उसकी नई दोस्त को डाउनवर्ल्डर होना चाहिए था। आखिर, वह खुद भी अब एक डाउनवर्ल्डर था। तकनीकी रूप से, उसे क्लैरी जैसे शैडोहंटर्स के साथ समय नहीं बिताना चाहिए था। “तो मुझे लगता है कि अब तुम्हें जाना चाहिए।”

“शायद मुझे चले जाना चाहिए।” साइमन की गहरी आँखें भावहीन थीं। यह नया था—वह हमेशा साइमन को समझ पाती थी। उसे आश्चर्य हुआ कि क्या यह पिशाचीपन का दुष्प्रभाव था, या कुछ और ही था। “अलविदा,” उसने कहा और उसके गाल पर चुंबन करने के लिए झुका, एक हाथ से उसके बालों को पीछे किया। फिर वह

रुका और पीछे हट गया, उसके चेहरे पर अनिश्चितता थी। वह आश्चर्य से भौंहें चढ़ा बैठी, लेकिन वह पहले ही जा चुका था, दरवाजे पर खड़े ल्यूक के पास से गुजर गया। उसने दूर से सामने के दरवाजे के जोर से बंद होने की आवाज सुनी।

“वो बहुत अजीब व्यवहार कर रहा है,” उसने तसल्ली पाने के लिए मखमली कोट को अपने शरीर से सटाते हुए कहा। “क्या तुम्हें लगता है कि ये सब वैम्पायर वाली बात है?”

“शायद नहीं।” ल्यूक के चेहरे पर हल्की सी मुस्कान थी। “डाउनवर्ल्डर बनने से चीजों या लोगों के प्रति आपकी भावनाएं नहीं बदलतीं। उसे समय दो। तुमने उससे रिश्ता तोड़ लिया है।”

“मैंने ऐसा नहीं किया। उसने मुझसे रिश्ता तोड़ लिया।”

“क्योंकि तुम उससे प्यार नहीं करती थी। यह एक अजीब स्थिति है, और मुझे लगता है कि वह इसे शालीनता से संभाल रहा है। बहुत से किशोर लड़के रूठ जाते, या बूम बॉक्स लेकर तुम्हारी खिड़की के नीचे मंडराते रहते।”

“अब किसी के पास बूम बॉक्स नहीं है। वो तो अस्सी के दशक की बात थी।” क्लैरी जल्दी से बिस्तर पर चढ़ी और कोट पहन लिया। उसने गले तक बटन बंद किए और मखमली कपड़े की नरमी का आनंद लिया। “मैं बस चाहती हूँ कि साइमन पहले जैसा हो जाए।” उसने शीशे में खुद को देखा और सुखद आश्चर्य हुआ—हरे रंग ने उसके लाल बालों को और भी खूबसूरत बना दिया और उसकी आँखों का रंग और भी चमकीला कर दिया। उसने ल्यूक की ओर मुड़कर पूछा, “तुम्हें क्या लगता है?”

वह जेब में हाथ डाले दरवाजे पर झुका हुआ था; उसकी ओर देखते ही उसके चेहरे पर उदासी छा गई। उसने बस इतना ही कहा, "तुम्हारी माँ के पास भी तुम्हारी उम्र में बिल्कुल ऐसा ही कोट था।"

क्लैरी ने कोट के किनारे को कसकर पकड़ लिया और अपनी उंगलियों को मुलायम कपड़े में गड़ा दिया। उसकी माँ का ज़िक्र और उसके चेहरे पर दिख रही उदासी उसे रुला रही थी। "हम आज बाद में उससे मिलने जा रहे हैं, है ना?" उसने पूछा। "जाने से पहले मैं उसे अलविदा कहना चाहती हूँ और उसे बताना चाहती हूँ कि मैं क्या कर रही हूँ। उसे भरोसा दिलाना चाहती हूँ कि वह ठीक रहेगी।"

ल्यूक ने सिर हिलाया। “हम आज बाद में अस्पताल जाएंगे। और, क्लैरी?”

“क्या?” वह लगभग उसकी ओर देखना ही नहीं चाहती थी, लेकिन जब उसने उसकी ओर देखा तो उसे राहत मिली क्योंकि उसकी आँखों से उदासी गायब हो गई थी।

वह मुस्कुराया। "सामान्य होना उतना आसान नहीं होता जितना लोग सोचते हैं।"

साइमन ने अपने हाथ में पकड़े कागज़ पर नज़र डाली और फिर गिरजाघर की ओर देखा, दोपहर की तेज़ धूप से उसकी आँखें सिकुड़ी हुई थीं। ऊँचा नीला आकाश छूता हुआ संस्थान ग्रेनाइट की एक शिलाखंड की तरह खड़ा था, जिसमें नुकीले मेहराब वाली खिड़कियाँ थीं और जो एक ऊँची पत्थर की दीवार से घिरा हुआ था। उसकी छतों से गार्गोयल के चेहरे झाँक रहे थे, मानो उसे सामने के दरवाज़े तक आने की चुनौती दे रहे

हों। यह अब वैसा बिल्कुल नहीं दिख रहा था जैसा उसने पहली बार देखा था, एक जर्जर खंडहर के रूप में, लेकिन भला डाउनवर्ल्डर्स पर जादू-टोना काम नहीं करता।

तुम यहाँ के लायक नहीं हो। शब्द कठोर और तेजाबी थे; साइमन को समझ नहीं आ रहा था कि ये किसी राक्षस की आवाज़ है या उसके मन की। ये एक गिरजाघर है, और तुम नरक में जाने वाले हो।

"चुप रहो," उसने बेमन से बुदबुदाया। "वैसे भी, मुझे चर्चों से कोई लेना-देना नहीं है। मैं यहूदी हूँ।"

पत्थर की दीवार में एक नक्काशीदार लोहे का फाटक लगा हुआ था। साइमन ने कुंडी पर हाथ रखा, उसे लगा जैसे उसकी त्वचा दर्द से झुलस जाएगी, लेकिन कुछ नहीं हुआ। जाहिर है, वह फाटक कोई खास पवित्र नहीं था। उसने फाटक को धक्का देकर खोला और टूटे-फूटे पत्थर के रास्ते से होते हुए सामने के दरवाजे तक आधा ही पहुंचा था कि उसे पास में कई आवाजें सुनाई दीं—कई आवाजें, और जानी-पहचानी।

या शायद इतना पास भी नहीं। वह लगभग भूल ही गया था कि परलोक में परिवर्तित होने के बाद उसकी दृष्टि की तरह उसकी सुनने की शक्ति भी कितनी बढ़ गई थी। ऐसा लग रहा था जैसे आवाज़ें उसके कंधे के ठीक ऊपर से आ रही हों, लेकिन जैसे ही वह संस्थान के किनारे बने एक संकरे रास्ते पर आगे बढ़ा, उसने देखा कि लोग काफ़ी दूर, परिसर के दूसरे छोर पर खड़े थे। यहाँ घास बेतरतीब ढंग से उगी हुई थी, जो उन रास्तों को आधा ढक रही थी जो शायद कभी करीने से सजे गुलाब के पौधों के बीच से होकर गुजरते थे। यहाँ तक कि एक पत्थर की बेंच भी थी, जो हरी घास से ढकी हुई थी; शैडोहंटर्स द्वारा इस पर कब्ज़ा करने से पहले यह कभी एक असली गिरजाघर हुआ करता था।

सबसे पहले उसकी नज़र मैग्नस पर पड़ी, जो काई लगी पत्थर की दीवार से टिका हुआ था। मैग्नस को नज़रअंदाज़ करना मुश्किल था—उसने इंद्रधनुषी रंग की चमड़े की पैंट के ऊपर छींटों से रंगी हुई सफेद टी-शर्ट पहनी हुई थी। काले कपड़े पहने शैडोहंटर्स से घिरे होने के कारण वह एक ग्रीनहाउस ऑर्किड की तरह अलग दिख रहा था: एलेक, जो पीला और असहज लग रहा था; इसाबेल, जिसके लंबे काले बाल चांदी के रिबन से बंधी चोटियों में गुंथे हुए थे, एक छोटे लड़के के बगल में खड़ी थी जो मैक्स ही होगा, सबसे छोटा। पास ही उनकी माँ थी, जो अपनी बेटी की ही तरह लंबी और दुबली-पतली लग रही थी, उसके भी वैसे ही लंबे काले बाल थे। उसके बगल में एक महिला थी जिसे साइमन नहीं जानता था। पहले तो साइमन को लगा कि वह बूढ़ी है, क्योंकि उसके बाल लगभग सफेद थे, लेकिन फिर वह मैरीस से बात करने के लिए मुड़ी और उसने देखा कि वह शायद पैंतीस या चालीस से ज़्यादा की नहीं होगी।

और फिर वहाँ जेस खड़ा था, थोड़ी दूरी पर, मानो वो वहाँ का हिस्सा ही न हो। वो भी बाकी सब की तरह शैडोहंटर के काले कपड़ों में था। जब साइमन काले कपड़े पहनता था, तो ऐसा लगता था जैसे वो किसी अंतिम संस्कार में जा रहा हो, लेकिन जेस एकदम सख्त और खतरनाक दिखता था। और उसके बाल भी सुनहरे थे। साइमन के कंधे तन गए और वो सोचने लगा कि क्या समय या भूलने की शक्ति कभी जेस के प्रति उसकी नफरत को कम कर पाएगी। वो इसे महसूस नहीं करना चाहता था, लेकिन ये उसके दिल पर एक पत्थर की तरह भारी पड़ रहा था।

उस सभा में कुछ अजीब सा लग रहा था—लेकिन तभी जेस उसकी ओर मुड़ा, मानो उसे जेस की मौजूदगी का एहसास हो गया हो, और साइमन ने इतनी दूरी से भी उसके गले पर, कॉलर के ठीक ऊपर, पतला सा सफेद निशान देख लिया। उसके सीने में भरी नाराजगी गायब हो गई और उसकी जगह कुछ और आ गया। जेस ने उसकी ओर हल्का सा सिर हिलाया। "मैं अभी वापस आता हूँ," उसने मैरीस से कहा, उस तरह की आवाज़ में जो साइमन अपनी माँ से भी कभी नहीं बोलता। उसकी आवाज़ ऐसी लग रही थी जैसे कोई बड़ा किसी दूसरे बड़े से बात कर रहा हो।

मैरीज़ ने बेपरवाही से हाथ हिलाकर अपनी सहमति जता दी। "मुझे समझ नहीं आ रहा कि इसमें इतना समय क्यों लग रहा है," वह मैग्नस से कह रही थी। "क्या यह सामान्य है?"

“जो बात असामान्य है, वो है मेरी तरफ से दी जा रही छूट।” मैग्नस ने अपने जूते की एड़ी दीवार पर थपथपाई। “आम तौर पर मैं इससे दुगुना शुल्क लेता हूँ।”

“यह सिर्फ एक अस्थायी पोर्टल है। इसे बस हमें इदरीस तक पहुंचाना है। और फिर मैं उम्मीद करती हूं कि आप इसे वापस बंद कर देंगी। यही हमारा समझौता है।” वह अपने बगल में खड़ी महिला की ओर मुड़ी। “और तुम यहां रहकर यह देखोगी, मैडलीन?”

मैडेलीन। तो ये जॉसलिन की दोस्त थी। हालांकि, घूरने का समय नहीं था—जेस ने साइमन का हाथ पकड़ लिया था और उसे चर्च के किनारे से खींचकर दूसरों की नज़रों से दूर ले जा रहा था। यहाँ तो और भी ज़्यादा घास-फूस थी, रास्ता झाड़ियों से घिरा हुआ था। जेस ने साइमन को एक बड़े ओक के पेड़ के पीछे धकेल दिया और उसे छोड़ दिया, मानो यह सुनिश्चित करने के लिए चारों ओर नज़र घुमा रहा हो कि कोई उनका पीछा तो नहीं कर रहा है। "कोई बात नहीं। हम यहीं बात कर सकते हैं।"

यहां पीछे की तरफ निश्चित रूप से शांति थी, यॉर्क एवेन्यू से आने वाले यातायात का शोर संस्थान के अधिकांश हिस्से के पीछे दब गया था।

“तुमने ही तो मुझे यहाँ बुलाया था,” साइमन ने कहा। “आज सुबह जब मैं उठा तो तुम्हारी चिट्ठी मेरी खिड़की पर चिपकी हुई थी। क्या तुम कभी आम लोगों की तरह फोन का इस्तेमाल नहीं करते?”

“अगर मैं इससे बच सकूँ तो नहीं, पिशाच,” जेस ने कहा। वह साइमन को ध्यान से देख रहा था, मानो किसी किताब के पन्ने पढ़ रहा हो। उसके चेहरे पर दो विरोधाभासी भाव थे: हल्का आश्चर्य और साइमन को जो निराशा लग रही थी। “तो यह अभी भी सच है। तुम धूप में चल सकते हो। दोपहर की तेज धूप भी तुम्हें नहीं जलाती।”

“हाँ,” साइमन ने कहा। “लेकिन तुम यह जानते थे—तुम वहाँ थे।” उसे यह समझाने की ज़रूरत नहीं थी कि “वहाँ” का क्या मतलब है; वह दूसरे लड़के के चेहरे पर देख सकता था कि उसे नदी, ट्रक का पिछला हिस्सा, पानी के ऊपर उगता सूरज, क्लैरी का रोना सब याद था। उसे यह सब ठीक वैसे ही याद था जैसे साइमन को।

"मुझे लगा शायद यह घिस गया होगा," जेस ने कहा, लेकिन उसकी आवाज़ में ऐसा नहीं लग रहा था कि वह सच में ऐसा कह रहा हो।

“अगर मुझे अचानक गुस्सा आने लगा, तो मैं तुम्हें बता दूंगा।” साइमन को जेस पर ज़्यादा सब्र नहीं था। “देखो, क्या तुमने मुझे इतनी दूर शहर के ऊपरी हिस्से तक सिर्फ़ इसलिए बुलाया था ताकि तुम मुझे किसी पेट्री डिश में रखी चीज़ की तरह घूर सको? अगली बार मैं तुम्हें एक फ़ोटो भेजूंगा।”
“और मैं इसे फ्रेम करवाकर अपने नाइटस्टैंड पर रखूंगा,” जेस ने कहा, लेकिन उसके लहजे में व्यंग्य झलक रहा था। “देखो, मैंने तुम्हें यहाँ एक खास वजह से बुलाया है। हालांकि मुझे यह मानना अच्छा नहीं लगता, पिशाच, लेकिन हम दोनों में कुछ समानता है।”
“कितने शानदार बाल हैं?” साइमन ने कहा, लेकिन उसका मन भी ऐसा करने का नहीं था। जेस के चेहरे के भावों को देखकर वह और भी बेचैन हो रहा था।
“क्लैरी,” जेस ने कहा।
साइमन चौंक गया। "क्लैरी?"
“क्लैरी,” जेस ने फिर कहा। “तुम्हें पता है ना: छोटी हाइट वाली, लाल बालों वाली, गुस्सैल स्वभाव की।”
“मुझे नहीं लगता कि क्लैरी में हमारी कोई समानता है,” साइमन ने कहा, हालाँकि वास्तव में थी। फिर भी, यह ऐसी बातचीत नहीं थी जो वह जेस के साथ अभी या कभी भी करना चाहता था। क्या मर्दानगी का कोई ऐसा नियम नहीं था जो इस तरह की चर्चाओं को रोकता हो—भावनाओं के बारे में चर्चाएँ?
नहीं, ऐसा लगता है। "हम दोनों उसकी परवाह करते हैं," जेस ने उसे ध्यान से देखते हुए कहा। "वह हम दोनों के लिए महत्वपूर्ण है। है ना?"
“तुम मुझसे पूछ रहे हो कि क्या मुझे उसकी परवाह है?” “परवाह” शब्द इसके लिए काफी अपर्याप्त लग रहा था। उसे लगा कि जेस उसका मज़ाक उड़ा रहा है—जो कि जेस के लिए भी असामान्य रूप से क्रूर लग रहा था। क्या जेस उसे यहाँ सिर्फ इसलिए लाया था ताकि क्लैरी और उसके बीच रोमांटिक रिश्ता न बन पाने के कारण उसका मज़ाक उड़ा सके? हालाँकि साइमन को अभी भी थोड़ी सी उम्मीद थी कि शायद हालात बदल जाएँ, कि जेस और क्लैरी एक-दूसरे के लिए वैसा ही महसूस करने लगें जैसा उन्हें करना चाहिए, जैसा भाई-बहनों को एक-दूसरे के लिए महसूस करना चाहिए—
साइमन की नज़रें जेस से मिलीं और उसकी उम्मीद की छोटी सी किरण भी बुझ गई। दूसरे लड़के के चेहरे पर जो भाव थे, वे वैसे नहीं थे जैसे भाई अपनी बहनों के बारे में बात करते समय दिखाते हैं। दूसरी ओर, यह स्पष्ट था कि जेस उसे यहाँ उसकी भावनाओं का मज़ाक उड़ाने के लिए नहीं लाया था; साइमन जानता था कि उसके चेहरे पर जो दुख साफ झलक रहा होगा, वही जेस की आँखों में भी दिखाई दे रहा था।
"मुझे ये सवाल पूछना अच्छा नहीं लगता," जेस ने गुस्से से कहा। "मुझे ये जानना है कि तुम क्लैरी के लिए क्या करोगे। क्या तुम उसके लिए झूठ बोलोगे?"
“किस बारे में झूठ बोलूँ? आखिर चल क्या रहा है?” साइमन को समझ आ गया कि बगीचे में शैडोहंटर्स के उस दृश्य ने उसे किस बात से परेशान कर रखा था। “एक मिनट रुको,” उसने कहा। “तुम अभी इड्रिस के लिए निकल रहे हो? क्लैरी को लगता है कि तुम आज रात जा रहे हो।”

“मुझे पता है,” जेस ने कहा। “और मैं चाहता हूँ कि तुम बाकी लोगों को बता दो कि क्लैरी ने तुम्हें यहाँ यह कहने के लिए भेजा है कि वह नहीं आ रही है। उन्हें बता दो कि वह अब इड्रिस नहीं जाना चाहती।” उसकी आवाज़ में एक कड़वाहट थी—कुछ ऐसा जिसे साइमन मुश्किल से पहचान पाया, या शायद जेस के मुँह से यह आवाज़ इतनी अजीब थी कि वह समझ ही नहीं पाया। जेस उससे विनती कर रहा था। “वे तुम्हारी बात मान लेंगे। वे जानते हैं कि तुम दोनों कितने करीब हो।”
साइमन ने सिर हिलाया। “मुझे यकीन नहीं हो रहा। तुम ऐसे दिखावा कर रहे हो जैसे क्लैरी के लिए मुझसे कुछ करवाना चाहते हो, लेकिन असल में तुम बस अपने लिए कुछ करवाना चाहते हो।” वह मुँह फेरने लगा। “बिल्कुल नहीं।”
जेसी ने उसका हाथ पकड़कर उसे घुमा दिया। “यह क्लैरी के लिए है। मैं उसकी रक्षा करने की कोशिश कर रहा हूँ। मुझे लगा था कि तुम मेरी मदद करने में थोड़ी बहुत दिलचस्पी तो दिखाओगे।”
साइमन ने जेस के हाथ की ओर इशारा करते हुए कहा, "अगर तुम मुझे यह नहीं बताओगे कि मुझे उसकी रक्षा किससे करनी है, तो मैं उसकी रक्षा कैसे कर सकता हूँ?"
जेसी ने हाथ नहीं छोड़ा। "क्या तुम मुझ पर भरोसा नहीं कर सकते कि यह महत्वपूर्ण है?"
"तुम्हें अंदाज़ा नहीं है कि वह इदरीस जाने के लिए कितनी बेताब है," साइमन ने कहा। "अगर मुझे उसे ऐसा करने से रोकना है, तो इसके पीछे कोई ठोस वजह होनी चाहिए।"
जेसी ने अनिच्छा से धीरे-धीरे सांस छोड़ी और साइमन की बांह पर अपनी पकड़ ढीली कर दी। "क्लैरी ने वैलेंटाइन के जहाज पर जो किया," उसने धीमी आवाज़ में कहा। "दीवार पर बने उस चिन्ह - द्वार खोलने वाले चिन्ह - के साथ, तुमने देखा ही होगा कि क्या हुआ।"
साइमन ने कहा, "उसने जहाज को नष्ट कर दिया। हम सबकी जान बचाई।"
“अपनी आवाज़ धीमी रखो।” जेस ने घबराकर चारों ओर देखा।
"आप यह तो नहीं कह रहे कि इसके बारे में किसी और को नहीं पता?" साइमन ने अविश्वास से पूछा।
मुझे पता है। तुम्हें पता है। ल्यूक को पता है और मैग्नस को पता है। किसी और को नहीं।
“उन सभी को क्या लगता है कि क्या हुआ होगा? क्या जहाज संयोगवश टूट गया?”
मैंने उनसे कहा कि वैलेंटाइन डे पर धर्मांतरण की रस्म में कुछ गड़बड़ हो गई होगी।
"तुमने क्लेव से झूठ बोला?" साइमन को समझ नहीं आ रहा था कि उसे प्रभावित होना चाहिए या निराश होना चाहिए।
“हाँ, मैंने क्लेव से झूठ बोला। इसाबेल और एलेक जानते हैं कि क्लैरी में नए रून्स बनाने की क्षमता है, इसलिए मुझे शक है कि मैं इसे क्लेव या नए इंक्विजिटर से छिपा पाऊँगा। लेकिन अगर उन्हें पता चल जाए कि वह साधारण रून्स को इतना शक्तिशाली बना सकती है कि उनमें अविश्वसनीय विनाशकारी शक्ति आ जाए, तो वे उसे एक योद्धा, एक हथियार के रूप में इस्तेमाल करना चाहेंगे। और वह इसके लिए तैयार नहीं है। उसे इसके लिए पाला-पोसा नहीं गया है—” साइमन के सिर हिलाते ही वह रुक गया। “क्या?”

“तुम नेफिलिम हो,” साइमन ने धीरे से कहा। “क्या तुम्हें क्लेव के हित में ही सोचना चाहिए? अगर इसका मतलब क्लैरी का इस्तेमाल करना है तो...”
"क्या आप चाहते हैं कि वे उसे अपने कब्जे में ले लें? उसे वैलेंटाइन और उसकी सेना के खिलाफ अग्रिम पंक्ति में खड़ा कर दें?"
“नहीं,” साइमन ने कहा। “मैं ऐसा नहीं चाहता। लेकिन मैं आप लोगों में से नहीं हूँ। मुझे खुद से यह पूछने की ज़रूरत नहीं है कि मुझे पहले क्लैरी को प्राथमिकता देनी है या अपने परिवार को।”
जेसी का चेहरा धीरे-धीरे गहरा लाल हो गया। "ऐसा नहीं है। अगर मुझे लगता कि इससे क्लेव को मदद मिलेगी— लेकिन ऐसा नहीं होगा। उसे तो बस चोट ही लगेगी—"
साइमन ने कहा, "भले ही आपको लगता हो कि इससे क्लेव को मदद मिलेगी, फिर भी आप उन्हें उसे कभी नहीं लेने देंगे।"
“तुम ऐसा क्यों कह रहे हो, पिशाच?”
"क्योंकि तुम्हारे सिवा उसे कोई और नहीं पा सकता," साइमन ने कहा।
जेसी के चेहरे का रंग उड़ गया। "तो तुम मेरी मदद नहीं करोगे?" उसने अविश्वास से कहा। "तुम उसकी मदद नहीं करोगे?"
साइमन हिचकिचाया—और इससे पहले कि वह कुछ कह पाता, एक तेज़ आवाज़ ने उनके बीच की खामोशी को तोड़ दिया। एक तीखी, चीख, अपनी बेबसी में भयानक, और उससे भी ज़्यादा अचानक बंद हो जाने वाली आवाज़। जेस तेज़ी से मुड़ा। "यह क्या था?"
उस एक चीख के साथ-साथ और भी चीखें सुनाई दीं, और एक कर्कश आवाज आई जिसने साइमन के कानों को झकझोर दिया। "कुछ हुआ है—दूसरे लोग—"
लेकिन जेस पहले ही जा चुका था, झाड़ियों से बचते हुए रास्ते पर दौड़ रहा था। एक पल की झिझक के बाद साइमन उसके पीछे चल पड़ा। वह भूल गया था कि अब वह कितनी तेज़ी से दौड़ सकता है—चर्च के कोने से मुड़ते ही और बगीचे में निकलते ही वह जेस के ठीक पीछे था।
उनके सामने अफरा-तफरी मची हुई थी। बगीचे पर सफेद धुंध छाई हुई थी और हवा में एक अजीब सी गंध थी—ओजोन की तीखी गंध और उसके नीचे कुछ और, मीठी और अप्रिय सी। आकृतियाँ इधर-उधर भाग रही थीं—साइमन उन्हें धुंध के बीच से आते-जाते टुकड़ों में ही देख पा रहा था। उसने इसाबेल को देखा, उसके बाल काले रस्सियों की तरह लहरा रहे थे जब वह अपना चाबुक घुमा रही थी। चाबुक की सुनहरी बिजली की एक घातक लकीर परछाइयों में से निकल रही थी। वह किसी भारी-भरकम और विशालकाय चीज़ को रोकने की कोशिश कर रही थी—साइमन को लगा कि वह कोई राक्षस है—लेकिन दिन का उजाला था; ऐसा होना असंभव था। जैसे ही वह लड़खड़ाते हुए आगे बढ़ा, उसने देखा कि वह प्राणी इंसान जैसा था, लेकिन कूबड़ निकला हुआ और टेढ़ा-मेढ़ा, किसी तरह से अजीब सा। उसके एक हाथ में लकड़ी का मोटा तख्ता था और वह लगभग अंधाधुंध इसाबेल पर वार कर रहा था।

पत्थर की दीवार में बने एक छेद से थोड़ी ही दूरी पर, साइमन यॉर्क एवेन्यू पर वाहनों को शांतिपूर्वक गुजरते हुए देख सकता था। संस्थान के परे आसमान बिल्कुल साफ था।

“त्यागे गए,” जेस ने फुसफुसाते हुए कहा। उसका चेहरा गुस्से से लाल था, उसने अपनी कमरबंद से एक सेराफ ब्लेड निकाला। “दर्जनों।” उसने साइमन को लगभग ज़बरदस्ती एक तरफ धकेल दिया। “यहीं रुको, समझे? यहीं रुको।”

जैसे ही जेस धुंध में आगे बढ़ा, साइमन एक पल के लिए जम गया।

उसके हाथ में मौजूद तलवार ने उसके चारों ओर फैले कोहरे को चाँदी की तरह चमका दिया; उसके भीतर काली आकृतियाँ इधर-उधर भाग रही थीं, और साइमन को ऐसा लग रहा था मानो वह जमे हुए शीशे के पार देख रहा हो, और दूसरी तरफ क्या हो रहा है, यह समझने की बेताब कोशिश कर रहा हो। इसाबेल गायब हो गई थी; उसने एलेक को देखा, जिसका हाथ खून से लथपथ था, जब उसने एक परित्यक्त योद्धा की छाती को चीर दिया और उसे ज़मीन पर गिरते हुए देखा। एक और योद्धा उसके पीछे खड़ा हुआ, लेकिन जेस वहाँ था, अब दोनों हाथों में तलवारें लिए हुए; वह हवा में उछला और उन्हें कैंची की तरह तेज़ी से ऊपर-नीचे किया—और परित्यक्त योद्धा का सिर उसकी गर्दन से अलग होकर गिर पड़ा, काला खून बह निकला। साइमन का पेट मरोड़ उठा—खून से कड़वी, ज़हरीली गंध आ रही थी।

वह धुंध में से शैडोहंटर्स को एक-दूसरे को पुकारते हुए सुन सकता था, हालाँकि

परित्यक्त लोग एकदम शांत थे। अचानक कोहरा छटा और साइमन ने मैग्नस को संस्थान की दीवार के पास उन्मादी आँखों से खड़े देखा। उसके हाथ ऊपर उठे हुए थे, उनके बीच नीली बिजली चमक रही थी, और जिस दीवार पर वह खड़ा था, उसके सामने पत्थर में एक चौकोर काला छेद खुलता हुआ प्रतीत हो रहा था। वह न तो खाली था और न ही पूरी तरह से अंधेरा, बल्कि एक दर्पण की तरह चमक रहा था जिसके कांच में घूमती हुई किरणें फंसी हुई थीं। "पोर्टल!" वह चिल्ला रहा था। "पोर्टल से होकर जाओ!"

एक साथ कई घटनाएँ घटीं। मैरीस लाइटवुड कोहरे से बाहर निकलीं,

मैक्स नाम के लड़के को अपनी बाहों में लिए हुए, वह रुकी और पीछे मुड़कर कुछ पुकारा, फिर पोर्टल की ओर दौड़ी और उसमें समा गई, दीवार में गायब हो गई। एलेक उसके पीछे-पीछे गया, इसाबेल को घसीटते हुए, उसका खून से सना हुआ चाबुक ज़मीन पर घिसट रहा था। जैसे ही वह उसे पोर्टल की ओर खींच रहा था, उनके पीछे धुंध से कुछ उभरा - एक परित्यक्त योद्धा, दोधारी चाकू लहराता हुआ।

साइमन अचानक संभल गया। तेजी से आगे बढ़ते हुए उसने इसाबेल का नाम पुकारा—फिर लड़खड़ा गया और

वह आगे की ओर गिर पड़ा, इतनी ज़ोर से कि उसकी साँस ही रुक गई, अगर बची भी हो तो। वह किसी तरह उठकर बैठ गया और देखने लगा कि वह किससे टकराया था।

यह एक शव था। एक महिला का शव, जिसका गला कटा हुआ था, और मृत्यु के कारण उसकी आँखें चौड़ी और नीली पड़ गई थीं।

उसके पीले बालों पर खून के धब्बे थे। मेडेलीन।
“साइमन, हटो!” जेस चिल्ला रहा था; साइमन ने देखा तो दूसरा लड़का भाग रहा था।
कोहरे में से एक योद्धा उसकी ओर बढ़ा, उसके हाथों में खून से लथपथ देवदूत की तलवारें थीं। फिर उसने ऊपर देखा। वही परित्यक्त योद्धा, जिसे उसने इसाबेल का पीछा करते देखा था, उसके ऊपर मंडरा रहा था, उसके चेहरे पर पड़े घावों के निशान एक भयानक मुस्कान में बदल गए थे। जैसे ही दोधारी तलवार उसकी ओर झूली, साइमन पीछे हट गया, लेकिन अपनी बेहतर बचाव क्षमता के बावजूद, वह काफी तेज़ नहीं था। एक तीव्र दर्द उसके शरीर में फैल गया और सब कुछ अंधेरा हो गया।

2

एलिकांटे के दानव टावर

क्लैरी ने सोचा, जब वह और ल्यूक तीसरी बार गली का चक्कर लगा रहे थे, कि न्यूयॉर्क शहर की किसी सड़क पर नई पार्किंग जगह बनाने के लिए जादू की कोई भी मात्रा कारगर नहीं थी। ट्रक के लिए कहीं भी जगह नहीं थी, और आधी सड़क पर गाड़ियाँ दो-दो खड़ी थीं। आखिरकार ल्यूक एक हाइड्रेंट के पास रुका और राहत की सांस लेते हुए पिकअप को न्यूट्रल में डाल दिया। "चलो," उसने कहा। "उन्हें बता दो कि तुम यहाँ हो। मैं तुम्हारा सूटकेस ले आता हूँ।"
क्लैरी ने सिर हिलाया, लेकिन दरवाज़े का हैंडल पकड़ने से पहले हिचकिचाई। घबराहट से उसका पेट दुख रहा था, और उसने कई बार चाहा कि ल्यूक उसके साथ चले। "मैंने हमेशा सोचा था कि जब मैं पहली बार विदेश जाऊंगी, तो कम से कम मेरे पास पासपोर्ट तो होगा ही।"
ल्यूक मुस्कुराया नहीं। उसने कहा, "मुझे पता है तुम घबराए हुए हो। लेकिन सब ठीक हो जाएगा। लाइटवुड परिवार तुम्हारा अच्छे से ख्याल रखेगा।"
क्लैरी ने मन ही मन सोचा, "मैंने तुम्हें ये बात लाखों बार कह दी है।" ट्रक से उतरने से पहले उसने ल्यूक के कंधे पर हल्के से थपथपाया। "थोड़ी देर में मिलते हैं।"
वह टूटे-फूटे पत्थरों के रास्ते पर आगे बढ़ी, चर्च के दरवाजों के पास पहुँचते ही गाड़ियों की आवाज़ धीमी होती चली गई। इस बार संस्थान के दिखावे को समझने में उसे कुछ पल लगे। ऐसा लगा मानो पुराने गिरजाघर पर एक और परत चढ़ा दी गई हो, जैसे रंग की नई परत। इसे दिमाग से हटाना मुश्किल, बल्कि दर्दनाक लग रहा था। आखिरकार वह परत हट गई और वह चर्च को उसके असली रूप में देख सकी। ऊँचे लकड़ी के दरवाजे ऐसे चमक रहे थे मानो अभी-अभी पॉलिश किए गए हों।
हवा में एक अजीब सी गंध थी, जैसे ओजोन और जलने की। उसने भौंहें चढ़ाकर अपना हाथ दरवाज़े के हैंडल पर रखा। मैं क्लैरी मॉर्गनस्टर्न हूँ, नेफिलिम में से एक, और मैं संस्थान में प्रवेश की अनुमति मांगती हूँ।

दरवाजा खुल गया। क्लैरी अंदर चली गई। उसने पलकें झपकाते हुए चारों ओर देखा, यह समझने की कोशिश करते हुए कि गिरजाघर के अंदरूनी हिस्से में ऐसा क्या था जो उसे कुछ अलग लग रहा था।
जैसे ही दरवाजा उसके पीछे बंद हुआ, उसे इस बात का एहसास हुआ, और वह एक ऐसे अंधेरे में फंस गई जहाँ ऊपर दूर स्थित गुलाबी खिड़की की हल्की रोशनी ही उसे थोड़ी राहत दे रही थी। उसने संस्थान के प्रवेश द्वार पर कभी भी ऐसा नहीं देखा था जब बेंचों के बीच गलियारे में सजी हुई सुंदर मोमबत्तियों में दर्जनों जलती हुई मोमबत्तियाँ न हों।
उसने अपनी जेब से जादूई पत्थर निकाला और उसे ऊपर उठाया। उसमें से प्रकाश की एक तेज किरण निकली, जिससे उसकी उंगलियों के बीच से रोशनी की चमकती किरणें निकलने लगीं। जैसे ही वह खाली वेदी के पास लिफ्ट की ओर बढ़ी, उसने गिरजाघर के धूल भरे कोनों को रोशन कर दिया और लिफ्ट का बटन बेसब्री से दबा दिया।
कुछ नहीं हुआ। आधे मिनट बाद उसने फिर से बटन दबाया—और बार-बार। उसने लिफ्ट के दरवाजे पर कान लगाकर सुना। कोई आवाज़ नहीं। संस्थान में अंधेरा छा गया था और सन्नाटा पसरा हुआ था, मानो कोई यांत्रिक गुड़िया हो जिसका दिल चलना बंद हो गया हो।
क्लैरी का दिल अब ज़ोर से धड़क रहा था, वह जल्दी से गलियारे से नीचे भागी और भारी दरवाज़े खोल दिए। वह चर्च की सीढ़ियों पर खड़ी होकर घबराकर चारों ओर देखने लगी। ऊपर आसमान गहरा नीला हो रहा था और हवा में जलने की गंध और भी तेज़ हो गई थी। क्या कोई आग लगी थी? क्या शैडोहंटर्स ने जगह खाली कर दी थी? लेकिन यह जगह बिल्कुल वैसी ही लग रही थी जैसे उसे कोई नुकसान न पहुँचा हो...
“यह पुनर्जन्म नहीं था।” आवाज़ कोमल, मखमली और जानी-पहचानी थी। एक लंबा-चौड़ा आदमी अंधेरे से बाहर आया, जिसके बाल बेढंगे नुकीले मुकुट की तरह ऊपर उठे हुए थे। उसने चमकीले पन्ना हरे रंग की कमीज़ के ऊपर काला रेशमी सूट पहना हुआ था, और उसकी पतली उंगलियों में चमकीले रत्नों से जड़ी अंगूठियां थीं। साथ ही, उसने शानदार जूते भी पहने थे, और खूब सारी चमकीली चीज़ें भी।
“मैग्नस?” क्लैरी ने फुसफुसाते हुए कहा।
“मैं जानता हूँ कि तुम क्या सोच रहे थे,” मैग्नस ने कहा। “लेकिन ऐसा कुछ नहीं था। वह गंध हेलमिस्ट की है—यह एक प्रकार का जादुई राक्षसी धुआँ है। यह कुछ प्रकार के जादू के प्रभावों को कम कर देता है।”
“शैतानी धुंध? फिर वहाँ था—”
“इंस्टीट्यूट पर हमला हुआ। जी हां। आज दोपहर पहले। परित्यक्त—शायद उनमें से कुछ दर्जन लोग थे।”
“जेस,” क्लैरी ने फुसफुसाते हुए कहा। “लाइटवुड्स—”
"नरक के धुएं ने फॉरसेकन से प्रभावी ढंग से लड़ने की मेरी क्षमता को कम कर दिया था। उनकी भी। मुझे उन्हें पोर्टल के माध्यम से इड्रिस में भेजना पड़ा।"
लेकिन उनमें से किसी को चोट नहीं आई?
“मैडेलीन,” मैग्नस ने कहा। “मैडेलीन मारी गई। मुझे खेद है, क्लैरी।”

क्लैरी सीढ़ियों पर बैठ गई। वह उस बुजुर्ग महिला को अच्छी तरह से नहीं जानती थी, लेकिन मेडेलीन उसकी माँ से एक कमजोर कड़ी थी—उसकी असली माँ, वह मजबूत, जुझारू शैडोहंटर जिसे क्लैरी ने कभी नहीं जाना था।

“क्लैरी?” अंधेरा छाने लगा था और ल्यूक रास्ते से आ रहा था। उसके एक हाथ में क्लैरी का सूटकेस था। “क्या हो रहा है?”

मैग्नस की बात सुनते हुए क्लैरी अपने घुटनों को थामे बैठी रही। मेडेलीन के लिए उसके दर्द के नीचे एक अपराधबोध भरी राहत छिपी थी। जेस ठीक था। लाइटवुड परिवार ठीक था। वह मन ही मन बार-बार यही दोहरा रही थी। जेस ठीक है।

“त्यागे हुए लोग,” ल्यूक ने कहा। “क्या वे सब मारे गए?”

“सभी नहीं।” मैग्नस ने सिर हिलाया। “जब मैंने लाइटवुड्स को पोर्टल के पार भेजा, तो फोरसेकन तितर-बितर हो गए; उन्हें मुझमें कोई दिलचस्पी नहीं थी। जब तक मैंने पोर्टल बंद किया, तब तक वे सब जा चुके थे।”

क्लैरी ने अपना सिर उठाया। “पोर्टल बंद है? लेकिन—आप मुझे अभी भी इड्रिस भेज सकते हैं, है ना?” उसने पूछा। “मेरा मतलब है, मैं पोर्टल से होकर वहाँ लाइटवुड्स से मिल सकती हूँ, है ना?”

ल्यूक और मैग्नस ने एक-दूसरे को देखा। ल्यूक ने सूटकेस अपने पैरों के पास रख दिया।

“मैग्नस?” क्लैरी की आवाज़ तेज़ हो गई, मानो उसके अपने कानों में तीखी लग रही हो। “मुझे जाना होगा।”

“पोर्टल बंद है, क्लैरी—”

“तो फिर दूसरा खोलो!”

“यह इतना आसान नहीं है,” जादूगर ने कहा। “क्लेव एलिकांटे में किसी भी जादुई प्रवेश द्वार की बहुत कड़ी सुरक्षा करता है। उनकी राजधानी उनके लिए एक पवित्र स्थान है—यह उनके लिए वेटिकन, उनके लिए निषिद्ध शहर की तरह है। बिना अनुमति के कोई भी डाउनवर्ल्डर या आम इंसान वहां नहीं जा सकता।”

लेकिन मैं तो शैडोहंटर हूँ!

“बस थोड़ा-बहुत,” मैग्नस ने कहा। “इसके अलावा, ये टावर शहर तक सीधे पोर्टलिंग को रोकते हैं। एलिकांटे तक जाने वाला पोर्टल खोलने के लिए, मुझे उन्हें दूसरी तरफ आपका इंतज़ार करते हुए रखना होगा। अगर मैंने आपको खुद भेजने की कोशिश की, तो यह कानून का सीधा उल्लंघन होगा, और मैं आपके लिए यह जोखिम उठाने को तैयार नहीं हूँ, बिस्किट, चाहे मैं आपको व्यक्तिगत रूप से कितना भी पसंद क्यों न करता हूँ।”

क्लैरी ने मैग्नस के खेद भरे चेहरे से ल्यूक के सतर्क चेहरे की ओर देखा। "लेकिन मुझे इड्रिस जाना है," उसने कहा। "मुझे अपनी माँ की मदद करनी है। वहाँ पहुँचने का कोई और रास्ता ज़रूर होगा, कोई ऐसा रास्ता जिसमें पोर्टल का इस्तेमाल न करना पड़े।"

“सबसे नज़दीकी हवाई अड्डा एक दूसरे देश में है,” ल्यूक ने कहा। “अगर हम सीमा पार कर भी गए—और यह एक बहुत बड़ा ‘अगर’ है—तो उसके बाद एक लंबा और खतरनाक ज़मीनी सफर होगा, जो हर तरह के डाउनवर्ल्डर इलाकों से होकर गुज़रेगा। वहाँ पहुँचने में हमें कई दिन लग सकते हैं।”

क्लैरी की आँखों में जलन हो रही थी। उसने खुद से कहा, मैं नहीं रोऊँगी। मैं नहीं रोऊँगी।

“क्लैरी।” ल्यूक की आवाज़ कोमल थी। “हम लाइटवुड्स से संपर्क करेंगे। हम यह सुनिश्चित करेंगे कि उनके पास जॉसलिन के लिए एंटीडोट प्राप्त करने के लिए आवश्यक सभी जानकारी हो। वे फेल से संपर्क कर सकते हैं—”

लेकिन क्लैरी खड़ी हो गई और सिर हिलाते हुए बोली, "यह तो मुझे ही करना होगा। मैडलीन ने कहा था कि फेल किसी और से बात नहीं करेगी।"

“फेल? रैग्नोर फेल?” मैग्नस ने दोहराया। “मैं उसे संदेश भेजने की कोशिश कर सकता हूँ। उसे बता दो कि जेस आने वाला है।”

ल्यूक के चेहरे से कुछ चिंता दूर हो गई। "क्लैरी, क्या तुम वो आवाज़ सुन रही हो? मैग्नस की मदद से—"

लेकिन क्लैरी मैग्नस की मदद के बारे में और कुछ नहीं सुनना चाहती थी। वह कुछ भी नहीं सुनना चाहती थी। उसने सोचा था कि वह अपनी माँ को बचा लेगी, और अब उसके पास अपनी माँ के बिस्तर के पास बैठने, उनका बेजान हाथ थामे रहने और यह उम्मीद करने के अलावा कोई चारा नहीं था कि कोई और, कहीं और, वह कर पाएगा जो वह नहीं कर सकी।

वह सीढ़ियों से नीचे उतर गई और जब ल्यूक ने उसकी ओर हाथ बढ़ाने की कोशिश की तो उसे धक्का देकर आगे बढ़ गई। "मुझे बस एक पल के लिए अकेले रहने की ज़रूरत है।"

“क्लैरी—” उसने ल्यूक की आवाज़ सुनी, लेकिन वह उससे दूर हट गई और गिरजाघर के किनारे से निकल गई। उसने खुद को पत्थर के रास्ते पर चलते हुए पाया जहाँ से रास्ता दो भागों में बँट रहा था, और वह संस्थान के पूर्वी हिस्से में बने छोटे बगीचे की ओर बढ़ रही थी, जहाँ उसे जले हुए कोयले और राख की गंध आ रही थी —और उसके नीचे एक तीखी, तेज़ गंध थी। शैतानी जादू की गंध। बगीचे में अभी भी धुंध छाई हुई थी, कहीं-कहीं बादल के गुच्छों की तरह बिखरी हुई, गुलाब की झाड़ी के किनारे पर अटकी हुई या किसी पत्थर के नीचे छिपी हुई। वह देख सकती थी कि पहले बिजली गिरने से ज़मीन कैसे हिल गई थी—और वहाँ, एक पत्थर की बेंच के पास, एक गहरा लाल धब्बा था, जिसे वह ज़्यादा देर तक देखना नहीं चाहती थी।

क्लैरी ने अपना सिर दूसरी तरफ घुमाया और रुक गई। गिरजाघर की दीवार पर, रूण जादू के स्पष्ट निशान थे, जो धूसर पत्थर पर एक गर्म, धुंधली नीली रोशनी बिखेर रहे थे। उन्होंने एक चौकोर आकृति बनाई थी, जैसे आधे खुले दरवाजे के चारों ओर प्रकाश की आकृति हो...

पोर्टल।

उसके भीतर कुछ हलचल सी मच गई। उसे कुछ और प्रतीक याद आए, जो जहाज के चिकने धातु के ढांचे पर खतरनाक ढंग से चमक रहे थे। उसे वह कंपकंपी याद आई जो जहाज के टुकड़े-टुकड़े होते समय आई

थी, और पूर्वी नदी का काला पानी उसमें भर गया था। ये तो बस प्रतीक हैं, उसने सोचा। मैं इन्हें बना सकती हूँ। अगर मेरी माँ नश्वर प्याले के सार को कागज के एक टुकड़े में कैद कर सकती है, तो मैं भी एक पोर्टल बना सकती हूँ।

उसके पैर उसे गिरजाघर की दीवार तक ले गए, और उसने अपना हाथ जेब में से शिलालेख निकालने के लिए बढ़ाया। अपने हाथ को कांपने से रोकते हुए, उसने शिलालेख की नोक को पत्थर पर रख दिया।

उसने अपनी पलकें कसकर बंद कर लीं और उनके पीछे के अंधेरे में, प्रकाश की घुमावदार रेखाओं से मन ही मन चित्र बनाने लगी। ऐसी रेखाएँ जो उसे दरवाजों का, घूमती हुई हवा में उड़ने का, यात्रा का और दूर-दराज के स्थानों का एहसास करा रही थीं। ये रेखाएँ मिलकर एक ऐसे प्रतीक का रूप ले लिया जो रात में उड़ते पक्षी की तरह सुंदर था। उसे नहीं पता था कि यह प्रतीक पहले से मौजूद था या उसने खुद बनाया था, लेकिन अब यह ऐसा प्रतीत हो रहा था मानो हमेशा से रहा हो।

पोर्टल।

उसने रेखाचित्र बनाना शुरू किया, पत्थर की नोक से कोयले जैसी काली रेखाओं में निशान उभर रहे थे। पत्थर से चटकने की आवाज़ आ रही थी, जिससे उसकी नाक में जलने की तीखी गंध भर गई। उसकी बंद पलकों पर तेज़ नीली रोशनी पड़ रही थी। उसे अपने चेहरे पर गर्मी महसूस हो रही थी, मानो वह आग के सामने खड़ी हो। एक गहरी साँस लेते हुए उसने अपना हाथ नीचे किया और आँखें खोलीं।

उसने जो प्रतीक चिन्ह बनाया था, वह पत्थर की दीवार पर खिलता हुआ एक गहरा फूल था। जैसे-जैसे वह उसे देखती रही, उसकी रेखाएँ पिघलती और बदलती हुई प्रतीत हुईं, धीरे-धीरे नीचे की ओर बहती हुई, खुलती हुई और अपना नया आकार लेती हुई। कुछ ही क्षणों में प्रतीक चिन्ह का आकार बदल गया। अब वह एक चमकते हुए द्वार की रूपरेखा बन गया था, जो क्लैरी से कई फीट ऊँचा था।

वह दरवाजे से अपनी निगाहें नहीं हटा पा रही थी। वह दरवाजे से वैसी ही गहरी रोशनी से जगमगा रहा था, जैसी मैडम डोरोथिया के घर के पर्दे के पीछे बने द्वार से आती थी। उसने उसकी ओर हाथ बढ़ाया—

और वह पीछे हट गई। पोर्टल का इस्तेमाल करने के लिए, उसे एक अजीब सी बेचैनी के साथ याद आया, आपको यह कल्पना करनी पड़ती थी कि आप कहाँ जाना चाहते हैं, पोर्टल आपको कहाँ ले जाए। लेकिन वह कभी इड्रिस नहीं गई थी। बेशक, उसे इसके बारे में बताया गया था। हरी-भरी घाटियों, घने जंगलों और चमकीले पानी, झीलों और पहाड़ों, और कांच की मीनारों वाले शहर एलिकांटे की जगह। वह कल्पना कर सकती थी कि वह जगह कैसी दिखती होगी, लेकिन इस जादू के सामने कल्पना काफी नहीं थी। काश...

उसने अचानक गहरी साँस ली। लेकिन उसने इदरीस को देखा था। उसने उसे सपने में देखा था, और वह जानती थी, बिना यह जाने कि कैसे, कि यह एक सच्चा सपना था। आखिर, सपने में जेस ने उससे साइमन के बारे में क्या कहा था? कि वह यहाँ नहीं रह सकता क्योंकि यह जगह जीवितों के लिए है? और उसके कुछ ही समय बाद, साइमन की मृत्यु हो गई...

उसने सपने की यादों को ताज़ा किया। वह एलिकांटे के एक बॉलरूम में नाच रही थी। दीवारें सुनहरी और सफेद थीं, और ऊपर हीरे जैसी पारदर्शी छत थी। वहाँ एक फव्वारा था—चांदी की एक थाली जिसके बीच में जलपरी की मूर्ति थी—खिड़कियों के बाहर पेड़ों पर रोशनी की लड़ियाँ लगी थीं, और क्लैरी ने हरे मखमली कपड़े पहने थे, ठीक वैसे ही जैसे उसने अब पहने थे।

मानो वह अभी भी सपने में हो, उसने पोर्टल की ओर हाथ बढ़ाया। उसकी उंगलियों के स्पर्श से एक तेज रोशनी फैल गई, एक दरवाजा खुल गया जो एक रोशन जगह की ओर ले जा रहा था। उसने खुद को एक घूमते हुए सुनहरे भंवर में घूरते हुए पाया जो धीरे-धीरे स्पष्ट आकृतियों में बदलने लगा—उसे लगा कि वह पहाड़ों की रूपरेखा, आकाश का एक टुकड़ा देख सकती है—

“क्लैरी!” ल्यूक दौड़ता हुआ रास्ते पर आ रहा था, उसके चेहरे पर क्रोध और निराशा के भाव थे। उसके पीछे मैग्नस चल रहा था, बगीचे में फैली पोर्टल की तेज़ रोशनी में उसकी बिल्ली जैसी आँखें धातु की तरह चमक रही थीं। “क्लैरी, रुको! ये सुरक्षा कवच खतरनाक हैं! तुम खुद को मार डालोगी!”

लेकिन अब रुकना नामुमकिन था। पोर्टल के पार सुनहरी रोशनी बढ़ती जा रही थी। उसने अपने सपने में हॉल की सुनहरी दीवारों के बारे में सोचा, हर जगह कटे हुए कांच पर पड़ती सुनहरी रोशनी के बारे में। ल्यूक गलत था; वह उसकी प्रतिभा को नहीं समझता था, यह कैसे काम करती है—जब आप सिर्फ रेखाचित्र बनाकर अपनी वास्तविकता बना सकते हैं तो सुरक्षा कवच का क्या महत्व है? "मुझे जाना होगा," वह आगे बढ़ते हुए, अपनी उंगलियां फैलाते हुए बोली। "ल्यूक, मुझे माफ़ करना—"

वह आगे बढ़ी—और एक आखिरी, तेज़ छलांग के साथ, वह उसके पास पहुँच गया, उसकी कलाई पकड़ ली, ठीक उसी समय जब पोर्टल उनके चारों ओर फट गया। जैसे कोई बवंडर पेड़ को जड़ से उखाड़ देता है, वैसे ही उस बल ने उन दोनों को उनके पैरों से उखाड़ फेंका। क्लैरी ने मैनहट्टन की कारों और इमारतों की एक आखिरी झलक देखी जो उससे दूर घूमती हुई दिखाई दे रही थीं, और हवा के एक तेज़ झोंके ने उसे पकड़ लिया, जिससे वह ल्यूक की मज़बूत पकड़ में जकड़ी हुई, एक घूमते हुए सुनहरे अराजक दृश्य में जा गिरी।

पानी की लयबद्ध आवाज़ से साइमन की नींद खुली। वह उठ बैठा, अचानक डर से उसका सीना कांप उठा—पिछली बार जब उसकी नींद लहरों की आवाज़ से खुली थी, तब वह वैलेंटाइन के जहाज़ पर कैदी था, और पानी की वह हल्की आवाज़ उसे उस भयानक समय की याद दिला गई, मानो किसी ने उसके चेहरे पर बर्फीला पानी छिड़क दिया हो।

लेकिन नहीं—आस-पास एक नज़र डालते ही उसे पता चल गया कि वह कहीं और ही है। एक तो वह एक छोटे, साफ़-सुथरे कमरे में, जिसकी दीवारें हल्के नीले रंग से रंगी थीं, एक आरामदायक लकड़ी के पलंग पर नरम कंबलों के नीचे लेटा हुआ था। खिड़की पर गहरे रंग के पर्दे लगे थे, लेकिन उनके किनारों से आती हल्की रोशनी उसकी पिशाच जैसी आँखों को साफ़ देखने के लिए काफ़ी थी। फर्श पर एक चमकीला कालीन था और एक दीवार पर शीशे वाली अलमारी थी।

बिस्तर के बगल में एक आरामकुर्सी भी रखी थी। साइमन उठ बैठा, कंबल हट गए, और उसे दो बातें समझ में आईं: एक, कि उसने अभी भी वही जींस और टी-शर्ट पहनी हुई थी जो उसने जेस से मिलने इंस्टीट्यूट जाते समय पहनी थी; और दूसरी, कि कुर्सी पर बैठी महिला ऊंघ रही थी, उसका सिर हाथ पर टिका हुआ था, और उसके लंबे काले बाल झालरदार शॉल की तरह नीचे लटक रहे थे।

“इसाबेल?” साइमन ने कहा।

उसका सिर अचानक एक चौंकते हुए खिलौने की तरह ऊपर उठा और आँखें खुल गईं। "ओह! तुम जाग गए!" वह सीधी होकर बैठ गई और अपने बालों को पीछे किया। "जेस को बहुत राहत मिलेगी। हमें लगभग पूरा यकीन था कि तुम मरने वाले हो।"

“मरना?” साइमन ने दोहराया। उसे चक्कर आ रहा था और थोड़ी घबराहट भी। “किस चीज़ से?” उसने पलकें झपकाते हुए कमरे में चारों ओर देखा। “क्या मैं संस्थान में हूँ?” उसने पूछा, और जैसे ही ये शब्द उसके मुँह से निकले, उसे एहसास हुआ कि यह तो बिल्कुल असंभव था। “मतलब—हम कहाँ हैं?”

इसाबेल के चेहरे पर बेचैनी के भाव उभर आए। "अच्छा... मतलब, तुम्हें याद नहीं कि बगीचे में क्या हुआ था?" उसने कुर्सी के गद्दी पर लगी क्रोशे की किनारी को घबराकर खींचा। "फॉरसेकन ने हम पर हमला किया। वे बहुत सारे थे, और हेलमिस्ट के कारण उनसे लड़ना मुश्किल हो रहा था। मैग्नस ने पोर्टल खोला, और हम सब उसमें भाग रहे थे जब मैंने तुम्हें हमारी तरफ आते देखा। तुम ठोकर खाकर गिर पड़े—मैडेलीन से। और तुम्हारे ठीक पीछे एक फॉरसेकन था; तुमने उसे शायद नहीं देखा होगा, लेकिन जेस ने देखा। उसने तुम तक पहुँचने की कोशिश की, लेकिन बहुत देर हो चुकी थी। फॉरसेकन ने अपना चाकू तुम पर घोंप दिया। तुम्हारा बहुत खून बहा। और जेस ने फॉरसेकन को मार डाला और तुम्हें उठाकर पोर्टल के पार अपने साथ खींच ले गया," उसने इतनी तेज़ी से बोलते हुए अपनी बात समाप्त की कि उसके शब्द आपस में घुलमिल गए और साइमन को उन्हें समझने के लिए बहुत ध्यान देना पड़ा। “और हम पहले ही दूसरी तरफ पहुँच चुके थे, और मैं आपको बता दूं, जब जेस आपके खून से लथपथ शरीर के साथ वहाँ से गुजरा तो हर कोई काफी हैरान था। काउंसल बिल्कुल भी खुश नहीं था।”

साइमन का मुंह सूख गया था। "क्या उस फ़ोरसेकन ने मुझ पर चाकू से वार किया?" यह नामुमकिन लग रहा था। लेकिन वैलेंटाइन द्वारा गला काटे जाने के बाद वह पहले भी ठीक हो चुका था। फिर भी, उसे कम से कम याद तो रखना चाहिए था। सिर हिलाते हुए उसने खुद को देखा। "कहां?"

“मैं तुम्हें दिखाती हूँ।” उसे आश्चर्य हुआ, कुछ ही पल बाद इसाबेल उसके बगल में बिस्तर पर बैठी थी, उसके ठंडे हाथ उसकी कमर पर थे। उसने उसकी टी-शर्ट ऊपर कर दी, जिससे उसका पीला पेट दिखाई दिया, जो एक पतली लाल रेखा से दो हिस्सों में बँटा हुआ था। यह मुश्किल से एक निशान था। “यहाँ,” उसने कहा, उसकी उंगलियाँ उस पर फिसल रही थीं। “क्या कोई दर्द है?”

“न-नहीं।” साइमन ने जब पहली बार इसाबेल को देखा था, तो वह उसे इतना आकर्षक, जीवन और ऊर्जा से भरपूर पाया था कि उसे लगा था कि आखिरकार उसे एक ऐसी लड़की मिल गई है जो इतनी चमकदार है कि

क्लैरी की वह छवि मिटा दे जो हमेशा उसकी पलकों के अंदर छपी रहती थी। लगभग उसी समय जब मैग्नस बेन की लॉफ्ट पार्टी में इसाबेल ने उसे चूहा बना दिया था, तब उसे एहसास हुआ कि शायद इसाबेल उसके जैसे साधारण लड़के के लिए कुछ ज़्यादा ही चमकदार है। “इससे दर्द नहीं होता।”

“लेकिन मेरी आँखें तो देख रही हैं,” दरवाजे से एक शांत और मज़ाकिया आवाज़ आई। जेस। वह इतनी खामोशी से अंदर आया था कि साइमन ने भी उसे नहीं सुना था; दरवाजा बंद करते हुए, उसने मुस्कुराते हुए देखा कि इसाबेल ने साइमन की कमीज़ नीचे खींच दी। “इज, जब वैम्पायर इतना कमज़ोर है कि पलटवार नहीं कर सकता, तब उसे छेड़ रही हो?” उसने पूछा। “मुझे पूरा यकीन है कि यह समझौते की कम से कम एक शर्त का उल्लंघन है।”

“मैं बस उसे दिखा रही हूँ कि उसे चाकू कहाँ लगा था,” इसाबेल ने विरोध किया, लेकिन वह जल्दी से अपनी कुर्सी पर वापस बैठ गई। “नीचे क्या हो रहा है?” उसने पूछा। “क्या सब लोग अभी भी घबराए हुए हैं?”

जेसी के चेहरे से मुस्कान गायब हो गई। उसने कहा, "मैरीस पैट्रिक के साथ गार्ड के पास गई है। क्लैव की बैठक चल रही है और मलाची को लगा कि बेहतर होगा अगर वह खुद आकर सब कुछ समझा दे।"

मलाची। पैट्रिक। गार्ड। ये अपरिचित नाम साइमन के दिमाग में घूम रहे थे। "क्या समझाना है?"

इसाबेल और जेस ने एक-दूसरे को देखा। जेस ने अंत में कहा, "मैंने तुम्हें समझा दिया। मैंने यह भी समझा दिया कि हम एक पिशाच को अपने साथ एलिकांटे क्यों लाए, जो कि कानून के बिल्कुल खिलाफ है।"

“एलिकांटे? हम एलिकांटे में हैं?” साइमन के मन में अचानक घबराहट छा गई, लेकिन जल्द ही उसकी जगह पेट में तेज दर्द होने लगा। वह हांफते हुए झुक गया।

“साइमन!” इसाबेल ने अपना हाथ आगे बढ़ाया, उसकी गहरी आँखों में घबराहट थी। “क्या तुम ठीक हो?”

“चली जाओ, इसाबेल।” साइमन, अपने पेट पर हाथ रखे, जेस की ओर देखते हुए, विनती भरे स्वर में बोला, “उसे जाने के लिए कहो।”

इसाबेल पीछे हट गई, उसके चेहरे पर दुख का भाव था। "ठीक है। मैं चली जाऊंगी। मुझे दोबारा कहने की ज़रूरत नहीं है।" वह झल्लाकर खड़ी हुई और कमरे से बाहर निकल गई, दरवाज़ा ज़ोर से बंद कर दिया।

जेसी ने साइमन की ओर देखा, उसकी सुनहरी आँखों में कोई भाव नहीं था। "क्या हो रहा है? मुझे लगा था कि तुम ठीक हो रहे हो।"

साइमन ने दूसरे लड़के की ओर हाथ उठाया। उसके गले में धातु जैसा स्वाद चुभ रहा था। "यह इसाबेल नहीं है," उसने गुस्से में कहा। "मुझे चोट नहीं लगी है—मैं बस... भूखा हूँ।" उसे अपने गाल जलते हुए महसूस हुए। "मेरा खून बह गया है, इसलिए—मुझे इसकी भरपाई करनी होगी।"

“बेशक,” जेस ने ऐसे लहजे में कहा जैसे उसे कोई रोचक, हालांकि बहुत ज़रूरी नहीं, वैज्ञानिक तथ्य पता चला हो। उसके चेहरे से हल्की चिंता गायब हो गई और उसकी जगह एक ऐसी मुस्कान आ गई जो साइमन को मज़ाकिया तिरस्कार जैसी लगी। इसने उसके अंदर क्रोध की लहर दौड़ा दी और अगर वह दर्द से इतना

बेहाल न होता, तो गुस्से में बिस्तर से कूदकर दूसरे लड़के पर टूट पड़ता। लेकिन अब वह बस हांफते हुए बोला, “भाड़ में जाओ, वेरलैंड।”
"वेयलैंड, है ना?" जेस के चेहरे से शरारती भाव नहीं हटा, लेकिन उसने अपने हाथ अपने गले पर रखे और अपनी जैकेट की ज़िप खोलने लगा।
“नहीं!” साइमन बिस्तर पर सिकुड़ गया। “मुझे इस बात की परवाह नहीं है कि मुझे कितनी भूख लगी है। मैं तुम्हारा खून... दोबारा नहीं पीने वाला।”
जेसी के होंठ टेढ़े हो गए। "जैसे मैं तुम्हें ऐसा करने देता।" उसने अपनी जैकेट की अंदरूनी जेब में हाथ डाला और एक गिलास निकाला। वह पतले लाल-भूरे रंग के तरल से आधा भरा हुआ था। "मुझे लगा कि तुम्हें इसकी ज़रूरत पड़ सकती है," उसने कहा। "मैंने रसोई में कुछ किलो कच्चे मांस से रस निकाला है। मैं इससे बेहतर नहीं कर सका।"
साइमन ने जेस से कांपते हाथों से वह चीज़ ली, उसके हाथ इतने बुरी तरह कांप रहे थे कि जेस को उसके लिए ढक्कन खोलना पड़ा। अंदर का तरल पदार्थ बदबूदार था—इतना पतला और नमकीन कि वह खून नहीं हो सकता था, और उसमें एक हल्की सी अप्रिय गंध थी जिससे साइमन समझ गया कि मांस कुछ दिन पुराना था। कुछ घूंट पीने के बाद उसने कहा, "उफ़! यह तो मरा हुआ खून है।"
जेसी की भौंहें तन गईं। "क्या सारा खून मरा हुआ नहीं होता?"
“जिस जानवर का खून मैं पी रहा हूँ, उसकी मौत को जितना अधिक समय हो चुका होता है, खून का स्वाद उतना ही खराब होता है,” साइमन ने समझाया। “ताजा खून बेहतर होता है।”
लेकिन तुमने कभी ताजा खून नहीं पिया है, है ना?
साइमन ने भी इसके जवाब में अपनी भौहें ऊपर उठा लीं।
“खैर, मेरे अलावा तो, ज़ाहिर है,” जेस ने कहा। “और मुझे पूरा यकीन है कि मेरा खून शानदार है।”
साइमन ने खाली थैली बिस्तर के पास कुर्सी के आर्मरेस्ट पर रख दी। “तुम्हारे साथ कुछ बहुत गलत है,” उसने कहा। “मानसिक रूप से, मेरा मतलब है।” उसके मुँह में अभी भी सड़ा हुआ खून का स्वाद था, लेकिन दर्द चला गया था। वह बेहतर, मजबूत महसूस कर रहा था, मानो वह खून कोई दवा हो जो तुरंत असर करती हो, कोई नशा जिसकी उसे जीने के लिए ज़रूरत हो। उसने सोचा कि क्या हेरोइन के आदी लोगों का भी यही हाल होता होगा। “तो मैं इदरीस में हूँ।”
“खास तौर पर एलिकांटे,” जेस ने कहा। “राजधानी। असल में, इकलौता शहर।” वह खिड़की के पास गया और पर्दे हटा दिए। “पेनहॉलो परिवार को हमारी बात पर यकीन नहीं हुआ,” उसने कहा। “कि सूरज की रोशनी तुम्हें परेशान नहीं करेगी। उन्होंने ये ब्लैकआउट पर्दे लगा दिए थे। लेकिन तुम्हें देखना चाहिए।”
बिस्तर से उठकर साइमन खिड़की के पास जेस के साथ खड़ा हो गया और घूरने लगा।
कुछ साल पहले उसकी माँ उसे और उसकी बहन को टस्कनी की यात्रा पर ले गई थी—एक हफ़्ते तक भारी-भरकम, अपरिचित पास्ता व्यंजन, बिना नमक की रोटी, कठोर भूरे रंग के ग्रामीण इलाके, और उसकी माँ

संकरी, घुमावदार सड़कों पर तेज़ी से गाड़ी चला रही थी, बाल-बाल अपनी फिएट कार को उन खूबसूरत पुरानी इमारतों से टकराने से बचा रही थी जिन्हें देखने के लिए वे आए थे। उसे याद है कि वह सैन गिमिग्नानो नामक कस्बे के ठीक सामने एक पहाड़ी पर रुका था, जहाँ जंग लगे रंग की इमारतों का एक समूह था, जिनके बीच-बीच में ऊँची मीनारें थीं जिनकी चोटियाँ आसमान को छूती हुई प्रतीत होती थीं। अगर अब वह जो देख रहा था, वह उसे किसी चीज़ की याद दिला रहा था, तो वह यही था; लेकिन यह इतना अजीब भी था कि उसने पहले कभी ऐसा कुछ नहीं देखा था।

वह एक ऊंचे मकान की ऊपरी खिड़की से बाहर देख रहा था। अगर वह ऊपर देखता, तो उसे पत्थर की छज्जी और दूर तक आसमान दिखाई देता। सामने एक और मकान था, जो इससे उतना ऊंचा नहीं था, और उनके बीच एक संकरी, अंधेरी नहर बह रही थी, जिस पर जगह-जगह पुल बने थे—यही वह स्रोत था जहां से उसने पहले पानी की आवाज सुनी थी। मकान किसी पहाड़ी पर बना हुआ प्रतीत होता था—उसके नीचे शहद जैसे रंग के पत्थर के मकान, संकरी गलियों में समूह बनाकर, एक हरे घेरे के किनारे तक फैले हुए थे: जंगल, जो दूर-दूर तक फैली पहाड़ियों से घिरा हुआ था; यहां से वे शरद ऋतु के रंगों से सजी लंबी हरी और भूरी पट्टियों की तरह दिखते थे। पहाड़ियों के पीछे बर्फ से ढके ऊबड़-खाबड़ पहाड़ थे।

लेकिन इनमें से कोई भी बात अजीब नहीं थी; अजीब बात तो यह थी कि शहर में जगह-जगह, मानो बेतरतीब ढंग से, चमकदार सफेद-चांदी जैसी सामग्री से बने ऊंचे-ऊंचे टावर खड़े थे, जिनके शिखर पर मीनारें थीं। वे चमकते हुए खंजरों की तरह आकाश को भेदते प्रतीत होते थे, और साइमन को याद आया कि उसने वह सामग्री पहले कहां देखी थी: शैडोहंटर्स के कठोर, कांच जैसे हथियारों में, जिन्हें वे सेराफ ब्लेड कहते थे।

साइमन के अनचाहे सवाल के जवाब में जेस ने कहा, "ये दानवों के टावर हैं। ये शहर की रक्षा करने वाले सुरक्षा घेरे को नियंत्रित करते हैं। इन्हीं की वजह से कोई भी दानव एलिकांटे में प्रवेश नहीं कर सकता।"

खिड़की से अंदर आने वाली हवा ठंडी और साफ थी, वैसी हवा जो न्यूयॉर्क शहर में कभी नहीं मिलती: उसमें कोई स्वाद नहीं था, न धूल का, न धुएं का, न धातु का, न इंसानों का। बस हवा। साइमन ने जेस की तरफ मुड़ने से पहले एक गहरी, अनावश्यक सांस ली; कुछ आदतें आसानी से नहीं छूटतीं। "मुझे बताओ," उसने कहा, "कि मुझे यहाँ लाना एक हादसा था। मुझे बताओ कि यह सब किसी न किसी तरह से क्लैरी को अपने साथ आने से रोकने की तुम्हारी कोशिश का हिस्सा नहीं था।"

जेसी ने उसकी तरफ नहीं देखा, लेकिन उसकी छाती एक बार तेज़ी से ऊपर-नीचे हुई, मानो उसने दबी हुई साँस ली हो। "हाँ, बिल्कुल सही," उसने कहा। "मैंने कई सारे फ़ोरसेकन योद्धाओं को तैयार किया, उनसे इंस्टीट्यूट पर हमला करवाया और मेडेलीन को मरवा दिया और हम सबको लगभग मार ही डाला, सिर्फ़ इसलिए ताकि मैं क्लैरी को घर पर रख सकूँ। और देखो, मेरी शैतानी योजना कामयाब हो रही है।"

“हाँ, यह काम कर रहा है,” साइमन ने धीमी आवाज़ में कहा। “है ना?”

“सुनो, पिशाच,” जेस ने कहा। “क्लैरी को इड्रिस से दूर रखना योजना थी। तुम्हें यहाँ लाना योजना नहीं थी। मैं तुम्हें पोर्टल के रास्ते यहाँ लाया क्योंकि अगर मैं तुम्हें खून बहते हुए और बेहोश हालत में पीछे छोड़ देता, तो फोरसेकन तुम्हें मार डालते।”

“तुम मेरे साथ रुक सकते थे—”

“वे हम दोनों को मार डालते। मैं यह भी नहीं बता सकता था कि वे कितने थे, क्योंकि चारों ओर घना कोहरा छाया हुआ था। सौ फोरसेकन से तो मैं अकेले नहीं लड़ सकता।”

"और फिर भी," साइमन ने कहा, "मुझे यकीन है कि यह बात स्वीकार करने में आपको दुख होता होगा।"

“तुम एक बेवकूफ हो,” जेस ने बिना किसी भाव के कहा, “एक डाउनवर्ल्डर होने के बावजूद भी। मैंने तुम्हारी जान बचाई और इसके लिए मैंने कानून तोड़ा। और यह पहली बार नहीं है। थोड़ी कृतज्ञता तो दिखाओ।”

“कृतज्ञता?” साइमन ने महसूस किया कि उसकी उंगलियाँ हथेलियों में सिमट गई हैं। “अगर तुम मुझे इंस्टीट्यूट में घसीटकर न लाते, तो मैं यहाँ नहीं होता। मैंने इसके लिए कभी सहमति नहीं दी थी।”

"तुमने कहा था," जेस ने कहा, "जब तुमने कहा था कि तुम क्लैरी के लिए कुछ भी करोगे। यह वही कुछ भी है।"

साइमन गुस्से में कोई जवाब दे पाता, तभी दरवाजे पर दस्तक हुई। "हेलो?" दूसरी तरफ से इसाबेल ने कहा। "साइमन, क्या तुम्हारा नखरा खत्म हो गया? मुझे जेस से बात करनी है।"

“अंदर आओ, इज़ी।” जेस ने साइमन से अपनी निगाहें नहीं हटाईं; उसकी निगाहों में बिजली सी दौड़ती हुई क्रोध की भावना थी, और एक तरह की चुनौती भी थी जिसे देखकर साइमन का मन किया कि उसे किसी भारी चीज़ से, जैसे किसी पिकअप ट्रक से, टक्कर मार दे।

काले बालों के लहराते घेरे और चांदी की परतदार स्कर्ट पहने इसाबेल कमरे में दाखिल हुई। उसने जो हाथीदांत रंग का कॉर्सेट टॉप पहना था, उससे उसकी बांहें और कंधे, जिन पर स्याही से बने निशान थे, खुले हुए थे। साइमन को लगा कि उसके लिए यह एक अच्छा बदलाव था कि वह अपने निशानों को ऐसी जगह दिखा सके जहाँ कोई उन्हें असामान्य न समझे।

“एलेक गार्ड के पास जा रहा है,” इसाबेल ने बिना किसी भूमिका के कहा। “जाने से पहले वह साइमन के बारे में तुमसे बात करना चाहता है। क्या तुम नीचे आ सकती हो?”

“ज़रूर।” जेस दरवाजे की ओर बढ़ा; आधे रास्ते में ही उसे एहसास हुआ कि साइमन उसके पीछे आ रहा है और वह गुस्से से मुड़ा। “तुम यहीं रुको।”

“नहीं,” साइमन ने कहा। “अगर आप मेरे बारे में चर्चा करने वाले हैं, तो मैं वहां मौजूद रहना चाहता हूं।”

एक पल के लिए ऐसा लगा मानो जेस का शांत स्वभाव टूट जाएगा; वह चौंक गया और उसने अपना मुंह खोला, उसकी आंखें लाल हो गईं। लेकिन उतनी ही जल्दी, उसका गुस्सा गायब हो गया, मानो उसने दृढ़ इच्छाशक्ति से उसे दबा दिया हो। उसने दांत भींचे और मुस्कुराया। "ठीक है," उसने कहा। "चलो नीचे, पिशाच। तुम पूरे खुशहाल परिवार से मिल सकते हो।"

पहली बार जब क्लैरी पोर्टल से गुज़री थी, तो उसे एक अजीब सा एहसास हुआ था, जैसे वह भारहीन होकर लुढ़क रही हो। इस बार ऐसा लगा जैसे उसे किसी बवंडर के केंद्र में धकेल दिया गया हो। तेज़ हवाओं ने उसे चीर डाला, उसका हाथ ल्यूक से छीन लिया और उसके मुँह से चीख निकाल दी। वह काले और सुनहरे रंग के भंवर के बीचोंबीच घूमती हुई गिर पड़ी।

उसके सामने दर्पण की सतह की तरह कुछ कठोर, चिकना और चांदी जैसा उभरा। वह चीखती हुई उसकी ओर दौड़ी, अपने चेहरे को ढकने के लिए उसने अपने हाथ ऊपर उठा लिए। वह सतह से टकराई और एक ऐसी दुनिया में पहुँच गई जहाँ कड़ाके की ठंड थी और दम घुट रहा था। वह घने नीले अंधेरे में डूब रही थी, साँस लेने की कोशिश कर रही थी, लेकिन उसके फेफड़ों में हवा नहीं जा रही थी, बस और अधिक जमा देने वाली ठंड ही अंदर जा रही थी।

अचानक किसी ने उसके कोट के पिछले हिस्से को पकड़कर उसे ऊपर की ओर खींच लिया। उसने कमजोर तरीके से लात मारी, लेकिन वह इतनी कमजोर थी कि उस पकड़ को तोड़ नहीं सकी। वह ऊपर खिंचती चली गई, और उसके चारों ओर का गहरा नीला अंधेरा हल्के नीले और फिर सुनहरे रंग में बदल गया, जैसे ही वह पानी की सतह से बाहर निकली—वह पानी ही था—और उसने एक गहरी सांस ली। या लेने की कोशिश की। लेकिन इसके बजाय, उसका दम घुटने लगा और वह घुटने लगी, उसकी आंखों के सामने काले धब्बे छा गए। उसे पानी में तेजी से घसीटा जा रहा था, घास-फूस उसके पैरों और हाथों को जकड़कर खींच रही थी—उसने अपनी पकड़ से छूटने के लिए छटपटाया और उसे किसी भयानक चीज की झलक मिली, जो न तो पूरी तरह भेड़िया थी और न ही पूरी तरह इंसान, उसके कान खंजर की तरह नुकीले थे और उसके होंठ नुकीले सफेद दांतों से पीछे की ओर खिंचे हुए थे। उसने चीखने की कोशिश की, लेकिन सिर्फ पानी ही निकला।

कुछ ही क्षणों में वह पानी से बाहर निकलकर गीली, सख्त ज़मीन पर आ गई। उसके कंधों पर हाथ थे, जो उसे ज़मीन पर औंधे मुंह पटक रहे थे। हाथों ने उसकी पीठ पर बार-बार वार किए, जब तक कि उसकी छाती में ऐंठन नहीं हुई और उसने खाँसी के साथ कड़वा पानी उगल दिया।

जब वह अभी भी दम घुट रही थी, तभी हाथों ने उसे पीठ के बल लिटा दिया। वह ऊपर ल्यूक की ओर देख रही थी, जो सफेद बादलों से घिरे नीले आसमान में एक काली परछाई जैसा दिख रहा था। उसके चेहरे पर जो कोमलता वह देखने की आदी थी, वह गायब हो गई थी; वह अब ल्यूक जैसा नहीं था, बल्कि गुस्से से भरा हुआ लग रहा था। उसने उसे उठाकर बिठाया और बार-बार जोर से हिलाया, जब तक कि वह हांफने लगी और कमजोर होकर उस पर हाथ नहीं मारा। “ल्यूक! रुक जाओ! तुम मुझे चोट पहुँचा रहे हो—”

उसके हाथ उसके कंधों से हट गए। उसने एक हाथ से उसकी ठोड़ी पकड़ ली और उसका सिर ऊपर उठाया, उसकी आँखें उसके चेहरे को निहार रही थीं। "पानी," उसने कहा। "क्या तुमने सारा पानी खांसकर निकाल दिया?"

“मुझे ऐसा लगता है,” उसने फुसफुसाते हुए कहा। उसकी सूजी हुई गर्दन से आवाज़ बहुत धीमी निकली।

“तुम्हारा शिलालेख कहाँ है?” उसने पूछा, और जब वह हिचकिचाई, तो उसकी आवाज़ तेज़ हो गई। “क्लैरी। तुम्हारा शिलालेख। उसे ढूंढो।”

वह उसकी पकड़ से छूटकर अपनी गीली जेबों में टटोलने लगी, उसका दिल बैठ गया क्योंकि उसकी उंगलियाँ गीले कपड़े के अलावा कुछ नहीं ढूंढ पा रही थीं। उसने दुखी चेहरा बनाकर ल्यूक की ओर देखा। "मुझे लगता है मैंने इसे झील में गिरा दिया होगा।" वह सिसकती हुई बोली। "मेरी... मेरी माँ का शिलालेख..."

“हे भगवान, क्लैरी।” ल्यूक उठ खड़ा हुआ और बेसुध होकर अपने हाथ सिर के पीछे रख लिए। वह भी पूरी तरह भीगा हुआ था, पानी उसकी जींस और भारी कोट पर मोटी-मोटी धारियों में बह रहा था। जो चश्मा वह आमतौर पर नाक पर आधा लटकाए रखता था, वह गायब था। उसने उदास होकर क्लैरी की तरफ देखा। “तुम ठीक हो?” उसने कहा। यह कोई सवाल नहीं था। “मेरा मतलब है, अभी। तुम्हें कैसा लग रहा है?”

उसने सिर हिलाया। "ल्यूक, क्या हुआ? हमें मेरे शिलालेख की ज़रूरत क्यों है?"

ल्यूक ने कुछ नहीं कहा। वह चारों ओर देख रहा था, मानो आसपास से किसी मदद की उम्मीद कर रहा हो। क्लैरी ने भी उसकी नज़र का पीछा किया। वे एक बड़े आकार की झील के चौड़े मिट्टी के किनारे पर थे। पानी हल्का नीला था, जिस पर सूर्य की रोशनी की परावर्तित किरणें चमक रही थीं। उसे आश्चर्य हुआ कि क्या यह वही सुनहरी रोशनी थी जो उसने आधे खुले पोर्टल से देखी थी। अब जब वह झील के किनारे थी, न कि उसमें, तो झील में कुछ भी अशुभ नहीं लग रहा था। यह हरी पहाड़ियों से घिरी हुई थी, जिन पर पेड़ थे जो धीरे-धीरे भूरे और सुनहरे रंग में बदलने लगे थे। पहाड़ियों के पार ऊंचे पर्वत थे, जिनकी चोटियाँ बर्फ से ढकी थीं।

क्लैरी कांप उठी। “ल्यूक, जब हम पानी में थे—क्या तुम आधे भेड़िये में बदल गए थे? मुझे लगा मैंने देखा था —”

ल्यूक ने संक्षेप में कहा, "मेरा भेड़िया रूप मेरे मानव रूप से बेहतर तैर सकता है। और वह ज़्यादा ताकतवर भी है। मुझे तुम्हें पानी में घसीटना पड़ा, और तुम ज़्यादा मदद नहीं कर रहे थे।"

“मुझे पता है,” उसने कहा। “मुझे माफ करना। तुम्हें मेरे साथ नहीं आना चाहिए था।”

“अगर मैंने ऐसा नहीं किया होता, तो तुम अब तक मर चुकी होतीं,” उसने कहा। “मैग्नस ने तुम्हें बताया था, क्लैरी। तुम ग्लास सिटी में जाने के लिए पोर्टल का इस्तेमाल तब तक नहीं कर सकतीं जब तक कि दूसरी तरफ तुम्हारा कोई इंतज़ार न कर रहा हो।”

उन्होंने कहा कि यह कानून के खिलाफ है। उन्होंने यह नहीं कहा कि अगर मैंने वहां जाने की कोशिश की तो मैं वापस उछल जाऊंगा।

“उसने तुम्हें बताया था कि शहर के चारों ओर सुरक्षा कवच लगे हैं जो पोर्टल के ज़रिए शहर में प्रवेश करने से रोकते हैं। इसमें उसकी कोई गलती नहीं है कि तुमने उस जादू से खेलने का फैसला किया जिसे तुम मुश्किल से ही समझते हो। सिर्फ़ शक्ति होने का मतलब यह नहीं कि तुम उसका इस्तेमाल करना जानते हो।” उसने गुस्से से कहा।

“मुझे माफ करना,” क्लैरी ने धीमी आवाज में कहा। “बस—हम अभी कहाँ हैं?”

“लेक लिन,” ल्यूक ने कहा। “मुझे लगता है पोर्टल हमें शहर के जितना करीब ले जा सकता था, ले गया और फिर वहीं छोड़ दिया। हम एलिकांटे के बाहरी इलाके में हैं।” उसने चारों ओर देखा और हैरानी और थकान से सिर हिलाया। “तुमने कर दिखाया, क्लैरी। हम इड्रिस में हैं।”

“इड्रिस?” क्लैरी ने कहा और झील के उस पार मूर्खतापूर्ण ढंग से देखती रही। झील भी नीली और शांत चमक रही थी। “लेकिन—आपने कहा था कि हम एलिकांटे के बाहरी इलाके में हैं। मुझे तो शहर कहीं नज़र नहीं आ रहा।”

“हम बहुत दूर हैं।” ल्यूक ने इशारा करते हुए कहा। “दूर दिख रही पहाड़ियाँ? हमें उन्हें पार करना होगा; शहर दूसरी तरफ है। अगर हमारे पास कार होती, तो हम एक घंटे में पहुँच जाते, लेकिन हमें पैदल चलना होगा, जिसमें शायद पूरी दोपहर लग जाएगी।” उसने आसमान की ओर देखते हुए कहा, “हमें अब चलना चाहिए।”

क्लैरी ने निराशा से खुद को नीचे देखा। भीगे हुए कपड़ों में दिनभर की लंबी पैदल यात्रा का विचार उसे बिल्कुल अच्छा नहीं लगा। "क्या और कुछ नहीं है...?"

“क्या हम कुछ और कर सकते हैं?” ल्यूक ने कहा, और उसकी आवाज़ में अचानक गुस्से की तीखी धार आ गई। “क्या तुम्हारे पास कोई सुझाव है, क्लैरी, क्योंकि तुम ही तो हमें यहाँ लाई हो?” उसने झील से दूर इशारा किया। “उस तरफ पहाड़ हैं। पैदल चलना सिर्फ़ गर्मियों में ही मुमकिन है। चोटियों पर हम ठंड से जम कर मर जाएँगे।” वह मुड़ा, और अपनी उंगली दूसरी दिशा में उठाई। “उस तरफ मीलों तक जंगल हैं। वे सीमा तक फैले हुए हैं। वहाँ कोई नहीं रहता, कम से कम इंसान तो नहीं। एलिकांटे के आगे खेत और देहाती घर हैं। शायद हम इड्रिस से निकल सकें, लेकिन फिर भी हमें शहर से होकर गुज़रना पड़ेगा। एक ऐसा शहर, जहाँ मेरे जैसे डाउनवर्ल्डर्स का शायद ही स्वागत होता है।”

क्लैरी ने मुंह खुला रखकर उसकी ओर देखा। "ल्यूक, मुझे पता नहीं था—"

“बेशक तुम्हें पता नहीं था। तुम इदरीस के बारे में कुछ नहीं जानते। तुम्हें इदरीस की परवाह भी नहीं है। तुम बस पीछे छूट जाने से परेशान थे, एक बच्चे की तरह, और तुमने नखरे दिखाए। और अब हम यहाँ हैं। खो गए हैं, ठंड से काँप रहे हैं और—” वह रुक गया, उसका चेहरा तनाव से भर गया। “चलो। चलना शुरू करते हैं।”

क्लैरी खामोशी से लेक लिन के किनारे-किनारे ल्यूक के पीछे-पीछे चल रही थी। चलते-चलते सूरज की गर्मी से उसके बाल और त्वचा सूख रहे थे, लेकिन मखमली कोट स्पंज की तरह पानी सोख रहा था। चट्टानों और कीचड़ पर लड़खड़ाते हुए, ल्यूक के लंबे कदमों के साथ कदम मिलाने की कोशिश में, कोट उस पर भारी पर्दे की तरह चिपका हुआ था। उसने बातचीत शुरू करने की कुछ और कोशिशें कीं, लेकिन ल्यूक हठपूर्वक चुप रहा। उसने पहले कभी ऐसा कुछ नहीं किया था कि माफी मांगने पर भी ल्यूक का गुस्सा शांत न हुआ हो। लेकिन इस बार, ऐसा लग रहा था, मामला अलग था।

जैसे-जैसे वे आगे बढ़ते गए, झील के चारों ओर चट्टानें ऊँची होती गईं, जिन पर काले रंग के छींटे जैसे काले धब्बे बिखरे हुए थे। क्लैरी ने गौर से देखा तो उसे एहसास हुआ कि ये चट्टान में बनी गुफाएँ हैं। कुछ गुफाएँ

बहुत गहरी लग रही थीं, जो अँधेरे में गुम होती जा रही थीं। उसने कल्पना की कि अँधेरे में चमगादड़ और रेंगने वाले जीव छिपे होंगे, और वह काँप उठी।

अंततः पहाड़ियों के बीच से गुजरता एक संकरा रास्ता उन्हें कुचले हुए पत्थरों से बनी एक चौड़ी सड़क पर ले गया। उनके पीछे झील का किनारा घुमावदार था, जो ढलती दोपहर की धूप में गहरे नीले रंग का दिख रहा था। सड़क एक हरे-भरे मैदान से होकर गुजरती थी जो दूर तक फैली पहाड़ियों में बदल जाता था। क्लैरी का दिल बैठ गया; शहर कहीं भी नज़र नहीं आ रहा था।

ल्यूक गहरी निराशा के भाव से पहाड़ियों की ओर देख रहा था। "हम जितना सोचा था उससे कहीं ज़्यादा दूर आ गए हैं। कितना लंबा समय बीत गया है..."

क्लैरी ने सुझाव दिया, "शायद अगर हमें कोई चौड़ी सड़क मिल जाए, तो हम लिफ्ट मांग सकते हैं, या शहर तक किसी से लिफ्ट ले सकते हैं, या—"

“क्लैरी। इड्रिस में कोई कार नहीं है।” उसका हैरान चेहरा देखकर ल्यूक हल्के से हँस पड़ा। “सुरक्षा कवच मशीनरी को खराब कर देते हैं। यहाँ ज़्यादातर तकनीक काम नहीं करती—मोबाइल फ़ोन, कंप्यूटर, वगैरह। एलिकांटे शहर में ज़्यादातर रोशनी और बिजली जादू की रोशनी से ही मिलती है।”

“ओह,” क्लैरी ने धीमी आवाज़ में कहा। “अच्छा—हम शहर से लगभग कितनी दूर हैं?”

“काफी है।” उसकी ओर देखे बिना, ल्यूक ने अपने छोटे बालों में दोनों हाथ फेरे। “मुझे तुम्हें कुछ बताना है।”

क्लैरी तनाव में आ गई। पहले तो वह बस यही चाहती थी कि ल्यूक उससे बात करे; अब वह ऐसा बिल्कुल नहीं चाहती थी। "कोई बात नहीं—"

ल्यूक ने कहा, "क्या आपने ध्यान दिया कि लिन झील पर कोई नाव नहीं थी - कोई गोदी नहीं थी - ऐसा कुछ भी नहीं था जिससे यह पता चले कि इदरीस के लोग किसी भी तरह से इस झील का उपयोग करते हैं?"

"मुझे लगा कि ऐसा इसलिए है क्योंकि यह बहुत दूर स्थित है।"

“यह इतना दूर नहीं है। एलिकांटे से पैदल कुछ ही घंटे लगते हैं। असल बात तो यह है कि झील—” ल्यूक ने बात अधूरी छोड़ दी और आह भरी। “क्या तुमने कभी न्यूयॉर्क के इंस्टीट्यूट में लाइब्रेरी के फर्श पर बने पैटर्न पर ध्यान दिया है?”

क्लैरी ने पलकें झपकाईं। "मैंने देखा था, लेकिन मुझे समझ नहीं आया कि वह क्या था।"

“यह एक झील से निकलता हुआ देवदूत था, जिसके हाथों में एक प्याला और एक तलवार थी। यह नेफिलिम की सजावटों में बार-बार दिखने वाला एक रूपांकन है। किंवदंती है कि देवदूत रज़ील पहली बार जोनाथन शैडोहंटर, जो पहले नेफिलिम थे, के सामने प्रकट हुए और उन्हें नश्वर उपकरण दिए, तब वे लिन झील से निकले थे। तब से यह झील...”

“पवित्र?” क्लैरी ने पूछा।

“शापित,” ल्यूक ने कहा। “झील का पानी शैडोहंटर्स के लिए किसी न किसी तरह से ज़हरीला है। डाउनवर्ल्डर्स को इससे कोई नुकसान नहीं होता—परी लोक इसे सपनों का दर्पण कहते हैं, और वे इसका

पानी पीते हैं क्योंकि उनका दावा है कि इससे उन्हें सच्चे दर्शन होते हैं। लेकिन एक शैडोहंटर के लिए इसका पानी पीना बहुत खतरनाक है। इससे मतिभ्रम, बुखार होता है—यह किसी को पागल भी कर सकता है।"
क्लैरी को पूरे शरीर में ठंड लग रही थी। "इसीलिए तो तुमने मुझे पानी थूकने के लिए मजबूर करने की कोशिश की थी।"
ल्यूक ने सिर हिलाया। "और इसीलिए मैं चाहता था कि तुम अपना शिलालेख ढूंढो। उपचार करने वाले चिन्ह से हम पानी के बुरे प्रभावों को रोक सकते हैं। इसके बिना, हमें तुम्हें जितनी जल्दी हो सके एलिकांटे पहुंचाना होगा। वहां ऐसी दवाइयां और जड़ी-बूटियां हैं जो मदद करेंगी, और मैं ऐसे किसी व्यक्ति को जानता हूं जिसके पास वे लगभग निश्चित रूप से होंगी।"
"लाइटवुड्स?"
"लाइटवुड्स नहीं।" ल्यूक की आवाज़ दृढ़ थी। "कोई और। कोई जिसे मैं जानता हूँ।"
"कौन?"
उन्होंने सिर हिलाया। "बस यही प्रार्थना करते हैं कि यह व्यक्ति पिछले पंद्रह वर्षों में कहीं और न चला गया हो।"
"लेकिन मुझे लगा था कि आपने कहा था कि डाउनवर्ल्डर्स के लिए बिना अनुमति के एलिकांटे में आना कानून के खिलाफ है।"
उसकी मुस्कुराती हुई मुस्कान ने उसे उस ल्यूक की याद दिला दी जिसने बचपन में जंगल जिम से गिरने पर उसे संभाला था, उस ल्यूक की जिसने हमेशा उसकी रक्षा की थी। "कुछ नियम तोड़ने के लिए ही बने होते हैं।"
पेनहॉलो का घर साइमन को इंस्टीट्यूट की याद दिलाता था—उसमें भी किसी दूसरे युग से जुड़ाव का वही एहसास था। हॉल और सीढ़ियाँ संकरी थीं, पत्थर और गहरे रंग की लकड़ी से बनी थीं, और खिड़कियाँ लंबी और पतली थीं, जिनसे शहर का नज़ारा दिखता था। सजावट में एशियाई प्रभाव साफ झलकता था: पहली मंजिल की लैंडिंग पर एक शोजी स्क्रीन लगी थी, और खिड़कियों की चौखटों पर लाख से जड़े लंबे चीनी फूलदान रखे थे। दीवारों पर कई सिल्क-स्क्रीन प्रिंट भी थे, जिनमें शैडोहंटर पौराणिक कथाओं के दृश्य दिखाए गए थे, लेकिन उनमें पूर्वी प्रभाव था—चमकती सेराफ तलवारें लिए हुए योद्धाओं को प्रमुखता से दर्शाया गया था, साथ ही रंगीन ड्रैगन जैसे जीव और रेंगते हुए, बड़ी-बड़ी आँखों वाले राक्षस भी थे।
"श्रीमती पेनहॉलो—जिया—बीजिंग इंस्टीट्यूट चलाती थीं। वह अपना समय यहाँ और फॉरबिडन सिटी के बीच बाँटती हैं," साइमन के एक प्रिंट को ध्यान से देखने के लिए रुकने पर इसाबेल ने कहा। "और पेनहॉलो एक पुराना परिवार है। धनी।"
"मैं बता सकता हूँ," साइमन ने बुदबुदाते हुए ऊपर झूमरों की ओर देखा, जिनसे आँसुओं की बूंदों की तरह कांच के क्रिस्टल टपक रहे थे।

उनके पीछे वाली सीढ़ी पर खड़ा जेस बड़बड़ाया, "जल्दी चलो। हम यहाँ कोई ऐतिहासिक यात्रा नहीं कर रहे हैं।"

साइमन ने एक कठोर जवाब देने के बारे में सोचा और फिर तय किया कि इस बारे में बात करना बेकार है। वह तेज़ी से सीढ़ियाँ चढ़ गया; नीचे पहुँचकर वह एक बड़े कमरे में जा पहुँचा। यह पुराने और नए का एक अजीब मिश्रण था: एक बड़ी कांच की खिड़की से नहर दिखाई दे रही थी, और एक स्टीरियो से संगीत बज रहा था जिसे साइमन देख नहीं पा रहा था। लेकिन वहाँ न तो टेलीविजन था, न ही डीवीडी या सीडी का ढेर, ऐसी चीज़ें जो साइमन आधुनिक लिविंग रूम में देखता था। इसके बजाय, एक बड़ी चिमनी के चारों ओर कई आरामदायक सोफे रखे थे, जिसमें आग की लपटें चटक रही थीं।

एलेक, शैडोहंटर के काले रंग के कपड़ों में, दस्तानों पर हाथ रखते हुए, रिप्लेसमेंट के पास खड़ा था। साइमन के कमरे में प्रवेश करते ही उसने ऊपर देखा और हमेशा की तरह गुस्से से भरा चेहरा बनाया, लेकिन कुछ नहीं बोला।

सोफे पर दो किशोर बैठे थे जिन्हें साइमन ने पहले कभी नहीं देखा था - एक लड़का और एक लड़की। लड़की देखने में कुछ हद तक एशियाई लग रही थी, उसकी आंखें बादाम के आकार की थीं, उसके बाल काले और चमकदार थे जो चेहरे से पीछे की ओर बंधे हुए थे, और उसके चेहरे पर एक शरारती भाव था। उसकी कोमल ठुड्डी बिल्ली की तरह नुकीली थी। वह दिखने में बहुत सुंदर तो नहीं थी, लेकिन बेहद आकर्षक थी।

उसके बगल में खड़ा काले बालों वाला लड़का बेहद आकर्षक था। उसकी लंबाई शायद जेस जितनी ही थी, लेकिन बैठे हुए भी वह उससे लंबा लग रहा था; वह दुबला-पतला और मांसपेशियों से भरा हुआ था, उसका चेहरा पीला, सुंदर और चंचल था, जिसमें उभरी हुई गाल की हड्डियाँ और गहरी आँखें थीं। उसमें कुछ जानी-पहचानी सी बात थी, मानो साइमन उससे पहले मिल चुका हो।

लड़की ने पहले बात की। “क्या वो पिशाच है?” उसने साइमन को ऊपर से नीचे तक ऐसे देखा जैसे उसका माप ले रही हो। “मैं पहले कभी किसी पिशाच के इतने करीब नहीं आई— कम से कम ऐसे पिशाच के तो नहीं जिसे मैं मारने की योजना न बना रही हो।” उसने अपना सिर एक तरफ झुकाया। “एक डाउनवर्ल्डर के लिए वो प्यारा है।”

“तुम्हें उसे माफ़ करना होगा; उसका चेहरा तो किसी देवदूत जैसा है, लेकिन व्यवहार किसी राक्षस जैसा है,” लड़का मुस्कुराते हुए खड़ा हो गया। उसने साइमन की ओर हाथ बढ़ाते हुए कहा, “मैं सेबेस्टियन हूँ। सेबेस्टियन वर्लाक। और यह मेरी चचेरी बहन एलाइन पेनहॉलो है। एलाइन—”

“मैं डाउनवर्ल्डर्स से हाथ नहीं मिलाती,” एलाइन ने सोफे के कुशनों पर पीछे हटते हुए कहा। “उनकी आत्मा नहीं होती, तुम्हें पता है। वे पिशाच हैं।”

सेबेस्टियन की मुस्कान गायब हो गई। "एलाइन—"

“यह सच है। इसीलिए वे खुद को दर्पण में नहीं देख सकते, या धूप में नहीं जा सकते।”

साइमन ने बड़ी सावधानी से पीछे हटकर खिड़की के सामने धूप वाले हिस्से में कदम रखा। उसे अपनी पीठ और बालों पर धूप की गर्मी महसूस हुई। उसकी परछाईं लंबी और गहरी होकर ज़मीन पर पड़ी, लगभग जेस के पैरों तक पहुँच रही थी।

एलीन ने गहरी सांस ली लेकिन कुछ नहीं बोली। सेबेस्टियन ने साइमन को उत्सुक काली आँखों से देखते हुए कहा, "तो यह सच है। लाइटवुड्स ने कहा था, लेकिन मैंने सोचा नहीं था—"

“क्या हम सच बोल रहे थे?” जेस ने नीचे आने के बाद पहली बार बोलते हुए कहा। “हम इस तरह की बात पर झूठ नहीं बोलेंगे। साइमन... अनोखा है।”

"मैंने उसे एक बार चूमा था," इसाबेल ने किसी खास व्यक्ति से नहीं कहा।

एलीन की भौंहें तन गईं। "न्यूयॉर्क में तो वाकई आपको जो मन चाहे करने की छूट मिल जाती है, है ना?" उसने आधे डर और आधे ईर्ष्या भरे लहजे में कहा। "पिछली बार जब मैंने तुम्हें देखा था, इज़ी, तब तो तुमने ऐसा करने के बारे में सोचा भी नहीं होगा—"

“पिछली बार जब हम सब मिले थे, तब इज़ी आठ साल की थी,” एलेक ने कहा। “समय बदलता है। अब, माँ को यहाँ से जल्दी में जाना पड़ा, इसलिए किसी को उनके नोट्स और रिकॉर्ड गार्ड तक ले जाने होंगे। मैं ही अकेला अठारह साल का हूँ, इसलिए जब क्लेव की बैठक चल रही होगी, तब मैं ही जा सकता हूँ।”

"हमें पता है," इसाबेल ने सोफे पर बैठते हुए कहा। "तुम हमें यह बात लगभग पांच बार बता चुकी हो।"

एलेक, जो खुद को महत्वपूर्ण दिखा रहा था, ने इस बात को अनसुना कर दिया। "जेस, तुम पिशाच को यहाँ लाए हो, इसलिए उसकी ज़िम्मेदारी तुम्हारी है। उसे बाहर मत जाने देना।"

साइमन ने सोचा, "वैम्पायर!" ऐसा नहीं था कि एलेक उसका नाम नहीं जानता था। उसने एक बार एलेक की जान बचाई थी। अब वह "वैम्पायर" बन गया था। एलेक के लिए भी, जो कभी-कभी बिना किसी कारण के उदास हो जाता था, यह बात उसे बुरी लगी। शायद इसका कुछ संबंध इड्रिस में होने से था। शायद एलेक को यहाँ अपने शैडोहंटर होने का प्रदर्शन करने की ज़्यादा ज़रूरत महसूस हो रही थी।

“क्या तुम मुझे यहाँ यही बताने के लिए लाए थे? पिशाच को बाहर मत जाने दो? मैं तो वैसे भी ऐसा नहीं करता।” जेस एलीन के बगल में सोफे पर बैठ गया, जो खुश लग रही थी। “तुम्हें जल्दी से गार्ड के पास जाकर वापस आना चाहिए। पता नहीं तुम्हारे मार्गदर्शन के बिना हम यहाँ क्या-क्या घिनौनी हरकतें कर बैठते।”

एलेक ने शांत और श्रेष्ठ भाव से जेस को देखा। “खुद को संभालो। मैं आधे घंटे में वापस आ जाता हूँ।” वह एक मेहराबदार रास्ते से होते हुए एक लंबे गलियारे में चला गया; दूर कहीं एक दरवाजा खट से बंद हो गया।

“तुम्हें उसे उकसाना नहीं चाहिए,” इसाबेल ने जेस को गुस्से भरी नजरों से देखते हुए कहा। “उन्होंने उसे ही जिम्मेदारी सौंपी है।”

साइमन ने गौर किया कि एलीन जेस के बिल्कुल करीब बैठी थी, उनके कंधे एक-दूसरे से छू रहे थे, जबकि सोफे पर उनके आसपास काफी जगह थी। जेस ने कहा, "क्या तुमने कभी सोचा है कि पिछले जन्म में एलेक एक बूढ़ी औरत थी जिसके पास नब्बे बिल्लियाँ थीं और जो पड़ोस के बच्चों को अपने लॉन से दूर भगाने के

लिए हमेशा चिल्लाती रहती थी? क्योंकि मैं तो सोचता हूँ।" एलीन खिलखिलाकर हंस पड़ी। "सिर्फ इसलिए कि वही अकेला है जो गार्डन जा सकता है..."

"गार्ड क्या होता है?" साइमन ने पूछा, वह इस बात से तंग आ चुका था कि उसे समझ नहीं आ रहा था कि कोई क्या बात कर रहा है।

जेसी ने उसकी ओर देखा। उसका चेहरा भावहीन और उदासीन था; उसका हाथ एलीन की जांघ पर था। "बैठ जाओ," उसने सिर झटकते हुए एक कुर्सी की ओर इशारा किया। "या कोने में चमगादड़ की तरह मंडराने का इरादा है?"

बहुत खूब। बल्ले के चुटकुले। साइमन असहज होकर कुर्सी पर बैठ गया।

“गार्ड क्लेव का आधिकारिक बैठक स्थल है,” सेबेस्टियन ने साइमन पर दया जताते हुए कहा। “यहीं पर कानून बनाए जाते हैं, और यहीं पर कौंसुल और इनक्विजिटर रहते हैं। क्लेव की बैठक के दौरान केवल वयस्क शैडोहंटर्स को ही इसके परिसर में प्रवेश की अनुमति है।”

“क्या क्लास चल रही है?” साइमन ने पूछा, उसे याद आ गया कि ऊपर जेस ने पहले क्या कहा था। “तुम्हारा मतलब है—मेरी वजह से नहीं?”

सेबेस्टियन हँसा। “नहीं। वैलेंटाइन और मॉर्टल इंस्ट्रूमेंट्स की वजह से। इसीलिए सब लोग यहाँ आए हैं। यह चर्चा करने के लिए कि वैलेंटाइन आगे क्या करने वाला है।”

जेसी ने कुछ नहीं कहा, लेकिन वैलेंटाइन का नाम सुनते ही उसका चेहरा तनावग्रस्त हो गया।

“अच्छा, वो तो मिरर के पीछे जाएगा,” साइमन ने कहा। “मॉर्टल इंस्ट्रूमेंट्स का तीसरा भाग, है ना? क्या वो इड्रिस में है? क्या इसीलिए सब लोग यहाँ आए हैं?”

कुछ देर की खामोशी के बाद इसाबेल ने जवाब दिया, "आईने के बारे में खास बात यह है कि कोई नहीं जानता कि वह कहाँ है। असल में, कोई नहीं जानता कि वह क्या है।"

“यह एक दर्पण है,” साइमन ने कहा। “आप जानते हैं—परावर्तक, कांच। मैं बस अनुमान लगा रहा हूँ।”

सेबेस्टियन ने विनम्रता से कहा, "इसाबेल का मतलब यह है कि दर्पण के बारे में कोई कुछ नहीं जानता। शैडोहंटर के इतिहास में इसका कई बार ज़िक्र है, लेकिन यह कहाँ स्थित है, कैसा दिखता है, या सबसे महत्वपूर्ण बात, यह क्या करता है, इसके बारे में कोई विशेष जानकारी नहीं है।"

“हमें लगता है कि वैलेंटाइन इसे चाहता है,” इसाबेल ने कहा, “लेकिन इससे कोई खास मदद नहीं मिलती, क्योंकि किसी को भी पता नहीं है कि यह कहाँ है। साइलेंट ब्रदर्स को शायद कुछ अंदाजा था, लेकिन वैलेंटाइन ने उन सभी को मार डाला। फिलहाल तो और कुछ नहीं मिलेगा।”

"क्या उन सभी को?" साइमन ने हैरानी से पूछा। "मुझे लगा था कि उसने सिर्फ न्यूयॉर्क वालों को ही मारा है।"

“बोन सिटी असल में न्यूयॉर्क में नहीं है,” इसाबेल ने कहा। “ये कुछ ऐसा है—सेंट्रल पार्क में सीली कोर्ट का प्रवेश द्वार याद है? सिर्फ़ प्रवेश द्वार होने का मतलब ये नहीं कि कोर्ट पार्क के नीचे है। बोन सिटी के साथ भी ऐसा ही है। कई प्रवेश द्वार हैं, लेकिन शहर खुद—” एलाइन ने जल्दी से इशारा करके इसाबेल को चुप करा

दिया, जिससे उसकी बात अधूरी रह गई। साइमन ने उसके चेहरे से लेकर जेस और सेबेस्टियन के चेहरे तक देखा। उन सभी के चेहरे पर एक जैसा सतर्क भाव था, मानो उन्हें अभी-अभी एहसास हुआ हो कि वे क्या कर रहे थे: नेफिलिम के रहस्य एक डाउनवर्ल्डर को बता रहे थे। एक पिशाच को। ठीक दुश्मन तो नहीं, लेकिन निश्चित रूप से ऐसा व्यक्ति जिस पर भरोसा नहीं किया जा सकता था।

एलीन ने चुप्पी तोड़ी। साइमन पर अपनी खूबसूरत, गहरी निगाहें टिकाते हुए उसने कहा, "तो—पिशाच होना कैसा लगता है?"

“एलाइन!” इसाबेल ने हैरानी से कहा। “तुम यूं ही लोगों से यह नहीं पूछ सकती कि पिशाच होना कैसा होता है।”

“मुझे समझ नहीं आता,” ऐलाइन ने कहा। “उसे पिशाच बने ज़्यादा समय नहीं हुआ है, है ना? तो उसे याद होगा कि इंसान होना कैसा होता है।” वह साइमन की ओर मुड़ी। “क्या तुम्हें अब भी खून का स्वाद खून जैसा लगता है? या अब उसका स्वाद कुछ और है, जैसे संतरे का रस या कुछ और? क्योंकि मुझे तो लगता है कि खून का स्वाद तो...”

"इसका स्वाद चिकन जैसा है," साइमन ने उसे चुप कराने के लिए कहा।

“सचमुच?” एलाइन आश्चर्यचकित होकर बोली।

“वह तुम्हारा मज़ाक उड़ा रहा है, ऐलाइन,” सेबेस्टियन ने कहा, “और उसे ऐसा करना ही चाहिए। मैं अपने चचेरे भाई साइमन की तरफ से फिर से माफी मांगता हूँ। हममें से जो लोग इड्रिस से बाहर पले-बढ़े हैं, उन्हें डाउनवर्ल्डर्स के बारे में थोड़ी ज़्यादा जानकारी होती है।”

“लेकिन क्या आपका पालन-पोषण इदरीस में नहीं हुआ था?” इसाबेल ने पूछा। “मुझे लगा था कि आपके माता-पिता—”

"इसाबेल," जेस ने बीच में ही टोकते हुए कहा, लेकिन तब तक बहुत देर हो चुकी थी; सेबेस्टियन का चेहरा गुस्से से लाल हो गया था।

“मेरे माता-पिता मर चुके हैं,” उसने कहा। “कैले के पास एक शैतानी अड्डे में—कोई बात नहीं; बहुत समय पहले की बात है।” उसने इसाबेल की सहानुभूति को अनसुना कर दिया। “मेरी चाची—मेरे पिता की बहन—ने मुझे पेरिस के संस्थान में पाला-पोसा।”

“तो तुम फ्रेंच बोलती हो?” इसाबेल ने आह भरी। “काश मैं कोई और भाषा बोल पाती। लेकिन हॉज को कभी नहीं लगा कि हमें प्राचीन ग्रीक और लैटिन के अलावा कुछ और सीखने की ज़रूरत है, और वो भाषाएँ तो कोई नहीं बोलता।”

“मैं रूसी और इतालवी भी बोलता हूँ। और थोड़ी रोमानियाई भी,” सेबेस्टियन ने विनम्रता से मुस्कुराते हुए कहा। “मैं आपको कुछ वाक्य सिखा सकता हूँ—”

“रोमानियाई? यह तो बहुत प्रभावशाली है,” जेस ने कहा। “इसे बहुत कम लोग बोलते हैं।”

“क्या तुम ऐसा करते हो?” सेबेस्टियन ने दिलचस्पी से पूछा।

“सच में नहीं,” जेस ने इतनी मासूम मुस्कान के साथ कहा कि साइमन समझ गया कि वह झूठ बोल रहा है। “मेरी रोमानियाई भाषा बस कुछ काम की बातों तक ही सीमित है, जैसे, ‘क्या ये सांप ज़हरीले हैं?’ और ‘लेकिन तुम पुलिस अधिकारी बनने के लिए बहुत छोटे दिखते हो।’”

सेबेस्टियन मुस्कुराया नहीं। साइमन को लगा कि उसके चेहरे पर कुछ अजीब सा भाव था। वह शांत था—उसका हर भाव शांत था—लेकिन साइमन को महसूस हुआ कि इस शांत भाव के पीछे कुछ ऐसा छिपा है जो उसकी बाहरी शांति को झुठलाता है। "मुझे यात्रा करना अच्छा लगता है," उसने जेस पर नज़र रखते हुए कहा। "लेकिन वापस आकर अच्छा लग रहा है, है ना?"

जेसी एलीन की उंगलियों से खेलते हुए रुक गया। "तुम्हारा क्या मतलब है?"

“इदरीस जैसी कोई दूसरी जगह नहीं है, चाहे हम नेफिलिम कहीं और अपना घर बना लें। क्या आप सहमत नहीं हैं?”

“तुम मुझसे क्यों पूछ रहे हो?” जेस की निगाहें एकदम ठंडी थीं।

सेबेस्टियन ने कंधे उचकाते हुए कहा, "अच्छा, तुम बचपन में यहीं रहते थे, है ना? और तुम्हें वापस आए हुए कई साल हो गए हैं। या मैंने कुछ गलत समझा?"

“तुमने गलत नहीं समझा,” इसाबेल ने अधीरता से कहा। “जेस को यह दिखावा करना पसंद है कि हर कोई उसके बारे में बात नहीं कर रहा है, जबकि वह जानता है कि लोग कर रहे हैं।”

“वे निश्चित रूप से हैं।” हालाँकि जेस उसे घूर रहा था, सेबेस्टियन अप्रभावित लग रहा था।

साइमन को काले बालों वाले शैडोहंटर लड़के के लिए एक तरह की अनिच्छुक पसंद महसूस हुई। जेस के ताने पर प्रतिक्रिया न देने वाला कोई मिलना दुर्लभ था। "आजकल इड्रिस में हर कोई बस इसी बारे में बात कर रहा है। तुम, मॉर्टल इंस्ट्रूमेंट्स, तुम्हारे पिता, तुम्हारी बहन—"

“क्लेरिसा को तुम्हारे साथ आना था, है ना?” एलाइन ने कहा। “मैं देख रही थी।”

उससे मिलने का बेसब्री से इंतजार है। क्या हुआ?

हालांकि जेस के चेहरे पर कोई भाव नहीं बदला, लेकिन उसने अपना हाथ एलाइन के हाथ से पीछे खींच लिया और उसे मोड़ लिया।

उसने मुट्ठी कस ली। “वह न्यूयॉर्क छोड़ना नहीं चाहती थी। उसकी मां अस्पताल में बीमार है।”

साइमन ने सोचा, वह कभी हमारी माँ नहीं कहता। वह हमेशा उसकी माँ कहता है। "यह अजीब है," इसाबेल ने कहा। "मुझे सच में लगा था कि वह आना चाहती है।"

“उसने किया,” साइमन ने कहा। “दरअसल—”

जेसी इतनी तेज़ी से खड़ा हुआ कि साइमन उसे हिलते हुए देख भी नहीं पाया। "सोचें तो..."

“मुझे साइमन से कुछ ज़रूरी बात करनी है। अकेले में।” उसने कमरे के दूसरे छोर पर बने दोहरे दरवाज़ों की ओर सिर झटक दिया, उसकी आँखों में चुनौती की चमक थी। “चलो, वैम्पायर,” उसने ऐसे लहजे में कहा

जिससे साइमन को साफ महसूस हुआ कि इनकार करने पर शायद किसी तरह की हिंसा हो सकती है।
“चलिए बात करते हैं।”

3

प्रियजनों

दोपहर ढलते-ढलते ल्यूक और क्लैरी झील को बहुत पीछे छोड़ चुके थे और अंतहीन दिखने वाले चौड़े मैदानों में ऊँची घास के मैदानों पर टहल रहे थे। कहीं-कहीं हल्की सी ऊँचाई उठकर ऊँची पहाड़ियों में बदल जाती थी, जिनके ऊपर काले पत्थर थे। क्लैरी एक के बाद एक पहाड़ियों पर चढ़ने-उतरने से थक चुकी थी, उसके जूते गीली घास पर ऐसे फिसल रहे थे मानो वह चिकना संगमरमर हो। जब वे मैदानों को पीछे छोड़कर एक संकरी कच्ची सड़क पर पहुँचे, तब तक उसके हाथों से खून बह रहा था और वे घास से सने हुए थे।

ल्यूक दृढ़ कदमों से उसके आगे-आगे चल रहा था। कभी-कभी वह गंभीर स्वर में कुछ दिलचस्प चीज़ों की ओर इशारा करता, मानो वह दुनिया का सबसे उदास टूर गाइड हो। "हमने अभी-अभी ब्रोसेलिंड मैदान पार किया है," उसने कहा जब वे एक ऊँचाई पर चढ़े और पश्चिम की ओर फैले घने, काले पेड़ों के झुरमुट को देखा, जहाँ सूरज आसमान में नीचे था। "यह जंगल है। यह जंगल कभी देश के अधिकांश निचले इलाकों को ढके हुए था। शहर बसाने के लिए और वहाँ पनपने वाले भेड़ियों के झुंडों और पिशाचों के ठिकानों को साफ़ करने के लिए इसका बहुत बड़ा हिस्सा काट दिया गया। ब्रोसेलिंड जंगल हमेशा से ही डाउनवर्ल्डर्स के लिए छिपने की जगह रहा है।"

वे चुपचाप चलते रहे, सड़क कई मील तक जंगल के किनारे-किनारे घूमती रही, फिर अचानक मुड़ गई। जैसे ही ऊपर एक पहाड़ी उठी, पेड़ मानो गायब हो गए। क्लैरी ने पलकें झपकाईं जब वे एक ऊँची पहाड़ी के मोड़ पर पहुँचे—अगर उसकी आँखें उसे धोखा दे रही थीं, तो वहाँ नीचे घर थे। छोटे-छोटे, सफेद घरों की कतारें, किसी मंचकिन गाँव की तरह व्यवस्थित। "हम पहुँच गए!" वह चिल्लाई और तेज़ी से आगे बढ़ी, लेकिन तभी रुकी जब उसे एहसास हुआ कि ल्यूक अब उसके साथ नहीं है।

उसने मुड़कर देखा तो वह धूल भरी सड़क के बीचोंबीच खड़ा सिर हिला रहा था। "नहीं," उसने कहा और उसके पास पहुँचने के लिए आगे बढ़ा। "यह शहर नहीं है।"

“तो क्या यह कोई कस्बा है? आपने कहा था कि यहाँ आसपास कोई कस्बे नहीं हैं—”

“यह एक कब्रिस्तान है। यह एलिकांटे का हड्डियों का शहर है। क्या आपको लगा था कि हड्डियों का शहर ही हमारे लिए एकमात्र विश्राम स्थल है?” उसकी आवाज़ में उदासी थी। “यह कब्रिस्तान है, वह जगह जहाँ हम इड्रिस में मरने वालों को दफनाते हैं। आप देखेंगे। एलिकांटे पहुँचने के लिए हमें इसी से होकर गुजरना होगा।”

साइमन की मौत वाली रात के बाद से क्लैरी कब्रिस्तान नहीं गई थी, और जैसे ही वह मकबरों के बीच सफेद रिबन की तरह फैली संकरी गलियों से गुज़री, उस याद ने उसे अंदर तक कंपकंपा दिया। किसी ने इस जगह

की देखभाल की थी: संगमरमर ऐसे चमक रहा था मानो अभी-अभी साफ़ किया गया हो, और घास बराबर कटी हुई थी। वहाँ सफेद रंग के गुच्छे थे।
कब्रों पर इधर-उधर फूल रखे हुए थे; उसने पहले सोचा कि वे लिली हैं, लेकिन वे
उनमें से एक तीखी, अपरिचित सी गंध आ रही थी जिससे उसे आश्चर्य हुआ कि क्या वे इड्रिस के मूल निवासी थे। हर मकबरा एक छोटे से घर जैसा लग रहा था; कुछ में तो धातु या तार के द्वार भी थे, और दरवाजों पर शैडोहंटर परिवारों के नाम खुदे हुए थे। कार्टराइट। मैरीवेदर। हाईटावर। ब्लैकवेल। मिडविंटर। वह एक मकबरे पर रुक गई: हेरोंडेल।
उसने ल्यूक की ओर मुड़कर देखा। "यह उस पूछताछकर्ता का नाम था।"
“यह उसका पारिवारिक मकबरा है। देखो।” उसने इशारा किया। दरवाजे के बगल में धूसर संगमरमर पर सफेद अक्षरों में नाम खुदे हुए थे। मार्कस हेरोंडेल। स्टीफन हेरोंडेल। दोनों की मृत्यु एक ही वर्ष में हुई थी। क्लैरी को भले ही इनक्विजिटर से कितनी ही नफरत थी, लेकिन उसके अंदर कुछ अजीब सा दर्द हुआ, एक ऐसा दुख जिसे वह रोक नहीं पाई। अपने पति और बेटे को इतने कम समय में खोना... स्टीफन के नाम के नीचे लैटिन में तीन शब्द लिखे थे: एवे एट्क वेले।
“इसका क्या मतलब है?” उसने ल्यूक की ओर मुड़ते हुए पूछा।
“इसका अर्थ है ‘जय हो और विदाई’। यह कैटुलस की एक कविता से लिया गया है। कुछ समय बाद यह नेफिलिमों द्वारा अंतिम संस्कार के दौरान या युद्ध में किसी की मृत्यु होने पर बोला जाने वाला शब्द बन गया। चलो अब— क्लैरी, इस विषय पर ज्यादा मत सोचो।” ल्यूक ने उसका कंधा पकड़ा और उसे धीरे से कब्र से दूर ले गया।
क्लैरी ने सोचा, शायद वह सही कह रहा है। शायद अभी मृत्यु और मरने के बारे में ज़्यादा न सोचना ही बेहतर है। कब्रिस्तान से बाहर निकलते समय उसने अपनी नज़रें झुकाए रखीं। वे लगभग आखिरी छोर पर लोहे के दरवाज़ों से गुज़र ही रहे थे कि तभी उसकी नज़र एक छोटे मकबरे पर पड़ी, जो एक घने ओक के पेड़ की छाया में एक सफेद मशरूम की तरह उग रहा था। दरवाज़े के ऊपर लिखा नाम उसकी आँखों के सामने ऐसे चमक उठा जैसे उसे बिजली से लिखा गया हो।
फेयरचाइल्ड।
“क्लैरी—” ल्यूक ने उसकी ओर हाथ बढ़ाया, लेकिन वह जा चुकी थी। एक आह भरकर वह उसके पीछे पेड़ की छाया में चला गया, जहाँ वह स्तब्ध खड़ी अपने उन दादा-दादी और परदादा-परदादी के नाम पढ़ रही थी, जिनके बारे में उसे कभी पता भी नहीं था कि वे उसके हैं। एलोयसियस फेयरचाइल्ड। एडेल फेयरचाइल्ड, बी. नाइटशेड। ग्रानविल फेयरचाइल्ड। और इन सभी नामों के नीचे: जोसेलिन मॉर्गनस्टर्न, बी. फेयरचाइल्ड।
क्लैरी के शरीर में ठंडक की लहर दौड़ गई। वहां अपनी मां का नाम देखकर उसे उन बुरे सपनों की याद आ गई जो उसे कभी-कभी आते थे, जिनमें वह अपनी मां के अंतिम संस्कार में होती थी और कोई उसे यह नहीं बताता था कि क्या हुआ था या उसकी मां की मृत्यु कैसे हुई थी।

“लेकिन वो मरी नहीं है,” उसने ल्यूक की ओर देखते हुए कहा। “वो मरी नहीं है—”
“क्लेव को यह बात पता नहीं थी,” उसने उसे नरमी से कहा।
क्लैरी हांफ उठी। अब उसे न तो ल्यूक की आवाज़ सुनाई दे रही थी और न ही वह उसके सामने खड़ा दिखाई दे रहा था। उसके सामने एक ऊबड़-खाबड़ पहाड़ी थी, जिस पर कब्र के पत्थर टूटी हुई हड्डियों की तरह मिट्टी से बाहर निकले हुए थे। एक काला कब्र का पत्थर उसके सामने उभरा, जिस पर अक्षर टेढ़े-मेढ़े खुदे हुए थे: क्लैरिसा मॉर्गनस्टर्न, जन्म 1991, मृत्यु 2007। शब्दों के नीचे एक बच्चे द्वारा बनाया गया खोपड़ी का भद्दा चित्र था, जिसमें आंखें फटी हुई थीं। क्लैरी चीखते हुए पीछे की ओर लड़खड़ा गई।
ल्यूक ने उसे कंधों से पकड़ लिया। "क्लैरी, क्या हुआ? क्या परेशानी है?"
उसने इशारा करते हुए कहा, "वहाँ देखो—"
लेकिन वह गायब हो चुका था। उसके सामने हरी-भरी और समतल घास फैली हुई थी, और सफेद मकबरे अपनी व्यवस्थित पंक्तियों में साफ-सुथरे और सादे दिख रहे थे।
वह मुड़कर उसकी ओर देखने लगी। उसने कहा, “मैंने अपनी कब्र का पत्थर देखा। उस पर लिखा था कि मैं मरने वाली हूँ—अभी—इसी साल।” वह सिहर उठी।
ल्यूक का चेहरा गंभीर हो गया। उसने कहा, "ये झील का पानी है। तुम्हें मतिभ्रम होने लगा है। चलो, हमारे पास ज्यादा समय नहीं बचा है।"
जेसी साइमन को सीढ़ियों से ऊपर ले गया और दरवाजों से सजी एक छोटी सी गलियारे से होते हुए आगे बढ़ा; वह रुका और गुस्से से भरे चेहरे के साथ एक दरवाजा ज़ोर से खोल दिया। "अंदर आओ," उसने साइमन को आधा धक्का देते हुए दरवाजे से अंदर धकेलते हुए कहा। साइमन ने अंदर एक पुस्तकालय जैसा दृश्य देखा: किताबों की अलमारियों की कतारें, लंबे सोफे और आरामकुर्सियाँ। "हमें थोड़ी एकांतता मिलनी चाहिए—"
एक व्यक्ति को कुर्सी से घबराकर उठते देख साइमन की चुप्पी टूट गई। वह भूरे बालों और चश्मे वाला एक छोटा लड़का था। उसका चेहरा छोटा और गंभीर था, और उसके एक हाथ में एक किताब थी। क्लैरी की पढ़ने की आदतों से साइमन इतना परिचित था कि उसने दूर से ही पहचान लिया कि यह कोई मंगा किताब है।
जेसी ने frowning करते हुए कहा, "माफ़ करना, मैक्स। हमें कमरे की ज़रूरत है। बड़ों वाली बात करनी होगी।"
“लेकिन इज़ी और एलेक ने मुझे पहले ही लिविंग रूम से बाहर निकाल दिया ताकि वे आपस में बड़ों वाली बातें कर सकें,” मैक्स ने शिकायत की। “अब मैं कहाँ जाऊँ?”
जेसी ने कंधे उचकाए। "तुम्हारा कमरा?" उसने अंगूठे से दरवाजे की ओर इशारा किया। "अपने देश के लिए अपना फर्ज निभाने का समय आ गया है, बच्चे। यहाँ से निकल जाओ।"
दुखी चेहरा लिए मैक्स अपनी किताब सीने से लगाए उन दोनों के पास से गुज़र गया। साइमन को थोड़ी दया आई—यह कितना बुरा था कि उम्र इतनी हो गई थी कि सब कुछ जानना चाहता था, लेकिन इतनी कम उम्र में

हमेशा उसकी बात अनसुनी कर दी जाती थी। लड़के ने जाते हुए उसे एक डरावनी, संदेह भरी नज़र से देखा। उसकी आँखों में यही भाव था, "यही तो पिशाच है!"

“चलो।” जेस ने साइमन को कमरे में धकेल दिया और दरवाज़ा बंद करके ताला लगा दिया। दरवाज़ा बंद होने पर कमरा इतना कम रोशन था कि साइमन को भी अंधेरा लगा। कमरे में धूल की गंध आ रही थी। जेस फर्श पार करके कमरे के दूसरे छोर पर लगे पर्दे खोल दिए, जिससे एक बड़ी, एक शीशे वाली खिड़की दिखाई दी, जिससे बाहर नहर का नज़ारा दिख रहा था। उनके ठीक नीचे, पत्थर की रेलिंग पर मौसम की मार से घिसे हुए चिन्ह और तारों की नक्काशी थी, और पानी घर की दीवार से टकरा रहा था।

जेसी ने गुस्से से साइमन की ओर देखा। "तुम्हारी समस्या क्या है, पिशाच?"

मेरी समस्या? तुम ही तो हो जिसने मुझे बाल पकड़कर लगभग घसीटकर वहां से बाहर निकाला।

“क्योंकि तुम उन्हें यह बताने ही वाले थे कि क्लैरी ने इड्रिस आने की अपनी योजना कभी रद्द नहीं की थी। तुम्हें पता है फिर क्या होता? वे उससे संपर्क करते और उसके आने का इंतज़ाम कर देते। और मैंने तुम्हें पहले ही बता दिया है कि ऐसा क्यों नहीं हो सकता।”

साइमन ने अपना सिर हिलाया। "मुझे तुम्हारी बात समझ नहीं आती," उसने कहा। "कभी-कभी तुम ऐसे बर्ताव करते हो जैसे तुम्हें सिर्फ क्लैरी की परवाह है, और फिर तुम ऐसे बर्ताव करते हो जैसे—"

जेसी उसे घूर रहा था। हवा में धूल के कण नाच रहे थे; वे दोनों लड़कों के बीच एक झिलमिलाता पर्दा बना रहे थे। "किस तरह का व्यवहार?"

"तुम एलाइन के साथ फ्लर्ट कर रहे थे," साइमन ने कहा। "ऐसा नहीं लग रहा था कि तुम्हें सिर्फ क्लैरी की ही परवाह थी।"

“ये तुम्हारा काम नहीं है,” जेस ने कहा। “और वैसे भी, क्लैरी मेरी बहन है। तुम ये तो जानते ही हो।”

“मैं भी परियों के दरबार में था,” साइमन ने जवाब दिया। “मुझे याद है सीली रानी ने क्या कहा था। जिस चुंबन से लड़की मुक्त होगी, वही चुंबन उसकी सबसे बड़ी इच्छा होगी।”

मुझे यकीन है कि तुम्हें याद होगा। तुम्हारे दिमाग में अच्छी तरह से बैठ गया है, है ना, पिशाच?

साइमन के गले से एक ऐसी आवाज़ निकली जिसका उसे एहसास भी नहीं था कि वह निकाल सकता है। "अरे नहीं, ऐसा नहीं हो सकता। मैं इस बारे में बहस नहीं कर रहा हूँ। मैं क्लैरी को लेकर तुमसे झगड़ा नहीं करूँगा। यह बेतुका है।"

"तो फिर आपने ये सब बातें क्यों उठाईं?"

“क्योंकि,” साइमन ने कहा। “अगर तुम चाहते हो कि मैं झूठ बोलूँ—क्लैरी से नहीं, बल्कि तुम्हारे सभी शैडोहंटर दोस्तों से—अगर तुम चाहते हो कि मैं यह दिखावा करूँ कि यहाँ न आना क्लैरी का अपना फैसला था, और अगर तुम चाहते हो कि मैं यह दिखावा करूँ कि मुझे उसकी शक्तियों के बारे में या वह वास्तव में क्या कर सकती है, इसके बारे में कुछ नहीं पता, तो तुम्हें मेरे लिए कुछ करना होगा।”

“ठीक है,” जेस ने कहा। “तुम्हें क्या चाहिए?”

साइमन एक पल के लिए चुप रहा, जेस के पीछे चमकती नहर के सामने बने पत्थर के मकानों की कतार को देखता रहा। उनकी कंगूरेदार छतों के पीछे उसे दानव टावरों की जगमगाती चोटियाँ दिखाई दे रही थीं। “मैं चाहता हूँ कि तुम क्लैरी को यह समझाने के लिए जो भी करना पड़े, करो कि तुम्हारे मन में उसके लिए कोई भावनाएँ नहीं हैं। और मुझे यह मत बताना कि तुम उसके भाई हो; मुझे पहले से ही पता है। उसे बहलाना बंद करो, जब तुम जानते हो कि तुम दोनों के रिश्ते का कोई भविष्य नहीं है। और मैं यह इसलिए नहीं कह रहा हूँ कि मैं उसे पाना चाहता हूँ। मैं यह इसलिए कह रहा हूँ क्योंकि मैं उसका दोस्त हूँ और मैं उसे दुखी नहीं देखना चाहता।”

जेसी ने बिना कुछ बोले काफी देर तक अपने हाथों को देखा। उसके हाथ पतले थे, उंगलियों और जोड़ों पर पुराने कठोर निशान थे। हाथों के पिछले हिस्से पर पुराने निशानों की पतली सफेद लकीरें थीं। ये किसी सैनिक के हाथ थे, किसी किशोर लड़के के नहीं। "मैंने ये पहले ही कर दिया है," उसने कहा। "मैंने उससे कहा था कि मुझे सिर्फ उसका भाई बनने में दिलचस्पी है।"

“ओह।” साइमन को उम्मीद थी कि जेस इस बात पर उससे बहस करेगा, तर्क देगा, न कि यूँ ही हार मान लेगा। जेस का इस तरह हार मान लेना एक नई बात थी—और साइमन को पूछने पर लगभग शर्मिंदगी महसूस हुई। क्लैरी ने मुझसे इस बारे में कभी बात नहीं की, वह कहना चाहता था, लेकिन फिर वह क्यों करती? सोचने पर पता चला कि जब भी जेस का नाम आता था, क्लैरी आजकल कुछ ज़्यादा ही शांत और गुमसुम सी रहती थी। “ठीक है, लगता है अब यह बात सुलझ गई। बस एक आखिरी बात है।”

“ओह?” जेस ने बिना किसी खास दिलचस्पी के कहा। “और वो क्या है?”

“जब क्लैरी ने जहाज पर वह चिन्ह बनाया था, तब वैलेंटाइन ने क्या कहा था? वह किसी विदेशी भाषा जैसा लग रहा था। कुछ मीम जैसा—?”

“मेने मेने टेकेल उपार्सिन,” जेस ने हल्की मुस्कान के साथ कहा। “तुम इसे पहचान नहीं पा रहे? यह बाइबिल से है, पिशाच। पुरानी वाली। यह तुम्हारी किताब है, है ना?”

"सिर्फ इसलिए कि मैं यहूदी हूँ, इसका मतलब यह नहीं है कि मैंने ओल्ड टेस्टामेंट को याद कर लिया है।"

“यह दीवार पर लिखा हुआ संदेश है। ‘ईश्वर ने तेरे राज्य की गिनती कर ली है और उसका अंत कर दिया है; तुझे तराजू में तौला गया है और तू कम पाया गया है।’ यह विनाश का संकेत है—इसका अर्थ है एक साम्राज्य का अंत।”

लेकिन इसका वैलेंटाइन से क्या लेना-देना है?

“सिर्फ़ वैलेंटाइन ही नहीं,” जेस ने कहा। “हम सब। क्लेव और लॉ—क्लैरी जो कर सकती है, वो उनके हर उस विश्वास को उलट देता है जिसे वे सच मानते हैं। कोई भी इंसान नए रून्स नहीं बना सकता, न ही क्लैरी जैसे रून्स बना सकता है। यह शक्ति सिर्फ़ फ़रिश्तों के पास है। और चूंकि क्लैरी ऐसा कर सकती है—तो यह एक अपशगुन जैसा लगता है। चीज़ें बदल रही हैं। नियम बदल रहे हैं। पुराने तरीके शायद फिर कभी सही न हों। जिस तरह फ़रिश्तों के विद्रोह ने दुनिया को खत्म कर दिया—स्वर्ग को दो हिस्सों में बांटकर नरक बना दिया

—इसका मतलब नेफ़िलिम का भी अंत हो सकता है जैसा कि वे अभी मौजूद हैं। यह स्वर्ग में हमारा युद्ध है, वैम्पायर, और इसमें सिर्फ़ एक पक्ष ही जीत सकता है। और मेरे पिता चाहते हैं कि यह युद्ध उन्हीं का हो।”

* * *

हालांकि हवा अभी भी ठंडी थी, क्लैरी अपने गीले कपड़ों में गर्मी से बेहाल थी। पसीने की बूँदें उसके चेहरे से धारियों में बह रही थीं, जिससे उसके कोट का कॉलर भीग रहा था। ल्यूक, जिसका हाथ क्लैरी की बांह पर था, उसे तेज़ी से अंधेरे होते आसमान के नीचे सड़क पर ले जा रहा था। अब वे एलिकांटे शहर के नज़दीक पहुँच चुके थे। यह शहर एक उथली घाटी में बसा था, जिसे एक चांदी जैसी नदी दो भागों में बाँटती थी। नदी शहर के एक छोर से अंदर आती, गायब होती हुई सी लगती और फिर दूसरे छोर से बाहर निकल जाती। लाल स्लेट की छतों वाली शहद जैसे रंग की इमारतों का एक समूह और अंधेरी, घुमावदार गलियों का जाल एक खड़ी पहाड़ी की ढलान से सटा हुआ था। पहाड़ी की चोटी पर एक गहरे रंग का पत्थर का भवन था, जो खंभों से घिरा हुआ और ऊँचा था, जिसके चारों दिशाओं में एक-एक जगमगाता हुआ टावर था: कुल चार। अन्य इमारतों के बीच भी ऐसे ही ऊँचे, पतले, काँच जैसे टावर बिखरे हुए थे, हर एक क्वार्ट्ज़ की तरह चमक रहा था। वे आसमान को भेदती हुई काँच की सुइयों की तरह लग रहे थे। ढलते सूरज की रोशनी उनकी सतहों से मंद इंद्रधनुष बना रही थी, जैसे माचिस की तीली से चिंगारियाँ निकल रही हों। यह एक खूबसूरत नजारा था, और बहुत ही अजीब भी।

आपने असली शहर तब तक नहीं देखा जब तक आपने कांच की मीनारों वाला एलिकांटे शहर नहीं देख लिया।

“यह क्या था?” ल्यूक ने यह सब सुनकर कहा। “तुमने क्या कहा?”

क्लैरी को एहसास ही नहीं हुआ कि उसने ज़ोर से बोल दिया है। शर्मिंदा होकर उसने अपने शब्द दोहराए, और ल्यूक ने हैरानी से उसकी तरफ देखा। "तुमने यह कहाँ से सुना?"

क्लैरी ने कहा, "हॉज ने मुझसे यह बात कही थी।"

ल्यूक ने उसे और गौर से देखा। "तुम्हारा चेहरा लाल हो गया है," उसने कहा। "कैसा महसूस कर रही हो?"

क्लैरी की गर्दन में दर्द हो रहा था, उसका पूरा शरीर कांप रहा था, और उसका मुंह सूख रहा था। "मैं ठीक हूँ," उसने कहा। "चलो बस वहाँ पहुँचते हैं, ठीक है?"

“ठीक है।” ल्यूक ने इशारा किया; शहर के किनारे पर, जहाँ इमारतें खत्म होती थीं, क्लैरी को एक मेहराब दिखाई दिया, जिसके दो किनारे ऊपर की ओर नुकीले थे। काले रंग के गियर पहने एक शैडोहंटर मेहराब की छाया में पहरा दे रहा था। “यह उत्तरी द्वार है—यह वह जगह है जहाँ डाउनवर्ल्डर्स कानूनी तौर पर शहर में प्रवेश कर सकते हैं, बशर्ते उनके पास ज़रूरी कागज़ात हों। वहाँ दिन-रात पहरेदार तैनात रहते हैं। अब, अगर हम किसी आधिकारिक काम से आए होते, या हमें यहाँ आने की अनुमति होती, तो हम इसी द्वार से अंदर जाते।”

"लेकिन शहर के चारों ओर कोई दीवार नहीं है," क्लैरी ने बताया। "यह किसी गेट जैसा नहीं दिखता।"

“ये सुरक्षा घेरे अदृश्य हैं, लेकिन ये मौजूद हैं। दानव मीनारें इन्हें नियंत्रित करती हैं। हज़ार साल से। जब तुम इनके बीच से गुज़रोगी तो तुम्हें इसका एहसास होगा।” उसने एक बार फिर उसके लाल चेहरे पर नज़र डाली, उसकी आँखों के कोनों में चिंता झलक रही थी। “क्या तुम तैयार हो?”

उसने सिर हिलाया। वे फाटक से दूर शहर के पूर्वी हिस्से की ओर बढ़े, जहाँ इमारतें घनी आबादी वाली थीं। चुप रहने का इशारा करते हुए, ल्यूक उसे दो घरों के बीच एक संकरे रास्ते की ओर खींच ले गया। जैसे ही वे पास पहुँचे, क्लैरी ने अपनी आँखें बंद कर लीं, मानो उसे उम्मीद थी कि एलिकांटे की सड़कों पर कदम रखते ही उसके चेहरे पर एक अदृश्य दीवार से जोरदार टक्कर हो जाएगी। लेकिन ऐसा नहीं हुआ। उसे अचानक एक दबाव महसूस हुआ, मानो वह किसी गिरते हुए हवाई जहाज में हो। उसके कान बज उठे—और फिर वह एहसास गायब हो गया, और वह इमारतों के बीच की गली में खड़ी थी।

न्यूयॉर्क की किसी गली की तरह—और जाहिर तौर पर दुनिया की हर गली की तरह—उसमें बिल्ली के पेशाब की बदबू आ रही थी।

क्लैरी ने एक इमारत के कोने से झाँका। पहाड़ी पर दूर तक एक चौड़ी सड़क फैली हुई थी, जिसके किनारे छोटी-छोटी दुकानें और घर बने हुए थे। "यहाँ कोई नहीं है," उसने कुछ हैरानी से कहा।

ढलती रोशनी में ल्यूक का चेहरा पीला पड़ गया था। "गार्ड में ज़रूर कोई मीटिंग चल रही होगी। यही एक तरीका है जिससे सभी लोग एक साथ सड़कों से हट सकते हैं।"

"लेकिन क्या यह अच्छी बात नहीं है? हमें देखने के लिए आसपास कोई नहीं है।"

“यह अच्छा भी है और बुरा भी। सड़कें ज्यादातर सुनसान हैं, जो अच्छी बात है। लेकिन जो भी यहाँ से गुजरेगा, उसके हमें नोटिस करने और हमारे बारे में टिप्पणी करने की संभावना कहीं अधिक होगी।”

मुझे लगा आपने कहा था कि सब लोग गार्ड में हैं।

ल्यूक ने हल्की सी मुस्कान दी। "इतना शाब्दिक अर्थ मत लो, क्लैरी। मेरा मतलब शहर के अधिकांश लोगों से था। बच्चे, किशोर, बैठक से छूट प्राप्त कोई भी व्यक्ति, वे वहां नहीं होंगे।"

किशोर। क्लैरी को जेस की याद आई और, खुद पर काबू न रखते हुए, उसकी धड़कन इतनी तेज़ हो गई जैसे कोई घोड़ा दौड़ के शुरुआती गेट से बाहर निकलते ही दौड़ पड़ता है।

ल्यूक ने भौंहें चढ़ाईं, मानो वह उसके मन की बात पढ़ रहा हो। “अभी के लिए, मैं एलिकांटे में बिना द्वार पर मौजूद क्लैव को अपनी पहचान बताए रहकर कानून तोड़ रहा हूँ। अगर कोई मुझे पहचान लेता है, तो हम सच में मुसीबत में पड़ सकते हैं।” उसने छतों के बीच दिखाई दे रहे भूरे आसमान की पतली पट्टी की ओर देखा। “हमें सड़कों से हटना होगा।”

मुझे लगा था कि हम तुम्हारे दोस्त के घर जा रहे हैं।

“हम हैं। और वो हमारी दोस्त नहीं है, बिलकुल भी नहीं।”

"तो कौन-?"

“बस मेरे पीछे आओ।” ल्यूक दो घरों के बीच एक संकरे रास्ते में घुस गया, जो इतना संकरा था कि क्लैरी अपनी उंगलियों से दोनों घरों की दीवारों को छू सकती थी। वे दोनों उस रास्ते से होते हुए एक घुमावदार, पत्थरों से बनी सड़क पर पहुँचे, जहाँ दुकानों की कतारें लगी थीं। इमारतें देखने में किसी गोथिक स्वप्नलोक और बच्चों की परियों की कहानी के मिश्रण जैसी लग रही थीं। पत्थर की दीवारों पर पौराणिक कथाओं और लोककथाओं के तरह-तरह के जीव उकेरे गए थे—राक्षसों के सिर प्रमुख थे, जिनके बीच-बीच में पंखों वाले घोड़े, मुर्गी के पैरों पर बने घर जैसी कोई चीज़, जलपरियाँ और, ज़ाहिर है, देवदूत बने हुए थे। हर कोने से गार्गोयल निकले हुए थे, उनके गुर्राते हुए चेहरे विकृत थे। और हर जगह मंत्र लिखे हुए थे: दरवाजों पर बिखरे हुए, अमूर्त नक्काशी में छिपे हुए, पतली धातु की जंजीरों से लटकते हुए, हवा में झूलते हुए झंकार जैसे। सुरक्षा के लिए, सौभाग्य के लिए, यहाँ तक कि अच्छे व्यापार के लिए भी मंत्र; इन सबको देखते-देखते क्लैरी को थोड़ा चक्कर आने लगा।

वे चुपचाप, छाया में चलते रहे। पत्थर की सड़क सुनसान थी, दुकानों के दरवाजे बंद और ताले लगे हुए थे। क्लैरी गुजरते हुए खिड़कियों में चुपके से झांकती रही। एक खिड़की में महंगी सजी हुई चॉकलेटों का प्रदर्शन और दूसरी में उतने ही भव्य ढंग से घातक दिखने वाले हथियारों का प्रदर्शन देखना अजीब था—तलवारें, गदाएं, कीलों से जड़ी लाठियां और विभिन्न आकारों के देवदूतों के ब्लेडों की एक श्रृंखला। "बंदूकें नहीं," उसने कहा। उसकी अपनी आवाज़ बहुत दूर से आती सुनाई दी।

ल्यूक ने उसकी ओर पलकें झपकाईं। "क्या?"

“शैडोहंटर्स,” उसने कहा। “ऐसा लगता है कि वे कभी बंदूकों का इस्तेमाल नहीं करते।”

“रन्स बारूद को आग पकड़ने से रोकते हैं,” उसने कहा। “कोई नहीं जानता क्यों। फिर भी, नेफिलिम कभी-कभी वेयरवोल्फ पर इनका इस्तेमाल करते हैं। हमें मारने के लिए किसी रून की ज़रूरत नहीं है—सिर्फ़ चांदी की गोलियां काफ़ी हैं।” उसकी आवाज़ गंभीर थी। अचानक उसका सिर ऊपर उठा। धुंधली रोशनी में यह कल्पना करना आसान था कि उसके कान भेड़िये की तरह आगे की ओर खड़े हो गए थे। “आवाज़ें,” उसने कहा। “गार्ड में उनका काम तमाम हो गया होगा।”

उसने उसका हाथ पकड़ा और उसे खींचकर मुख्य सड़क पर ले आया। वे एक छोटे से चौक में पहुँचे जिसके बीच में एक कुआँ था। उनके ठीक आगे एक संकरी नहर के ऊपर एक पत्थर का पुल बना हुआ था। ढलते सूरज की रोशनी में नहर का पानी लगभग काला दिख रहा था। क्लैरी को अब पास की गलियों से आती हुई आवाज़ें सुनाई देने लगीं। वे तेज़ और गुस्से भरी थीं। क्लैरी का चक्कर और बढ़ गया—उसे ऐसा लगा जैसे ज़मीन उसके पैरों तले खिसक रही हो और उसे गिरा देगी। वह गली की दीवार से टेक लगाकर हाँफने लगी।

“क्लैरी,” ल्यूक ने कहा। “क्लैरी, क्या तुम ठीक हो?”

उसकी आवाज़ भारी और अजीब सी लग रही थी। उसने उसकी तरफ देखा और उसकी सांस गले में अटक गई। उसके कान लंबे और नुकीले हो गए थे, दांत रेज़र की तरह तेज़ थे, और आंखें भयंकर पीली थीं।

“ल्यूक,” उसने फुसफुसाते हुए कहा। “तुम्हें क्या हो रहा है?”

“क्लैरी।” उसने उसकी ओर हाथ बढ़ाया, उसके हाथ अजीब तरह से लंबे थे, नाखून नुकीले और जंग लगे रंग के थे। “क्या कुछ गड़बड़ है?”

वह चीखी और उससे दूर हट गई। उसे समझ नहीं आ रहा था कि वह इतनी डरी हुई क्यों थी— उसने पहले भी ल्यूक को बदलते देखा था, और उसने उसे कभी नुकसान नहीं पहुँचाया था। लेकिन डर उसके अंदर बेकाबू होकर पनप रहा था। ल्यूक ने उसके कंधों को पकड़ा और वह उससे दूर हट गई, उसकी पीली, जानवरों जैसी आँखों से दूर, जबकि ल्यूक उसे चुप कराने की कोशिश कर रहा था, अपनी सामान्य, मानवीय आवाज़ में उससे चुप रहने की विनती कर रहा था। "क्लैरी, प्लीज़—"

मुझे जाने दो! मुझे जाने दो!

लेकिन उसने ऐसा नहीं किया। “ये पानी का असर है—तुम्हें भ्रम हो रहा है—क्लैरी, खुद को संभालो।” वह उसे घसीटते हुए पुल की ओर ले गया। उसे महसूस हुआ कि उसके चेहरे से आंसू बह रहे हैं, जिससे उसके जलते हुए गाल ठंडे हो रहे हैं। “ये असली नहीं है। हिम्मत रखो, प्लीज़,” उसने कहा और उसे पुल पर चढ़ने में मदद की। उसे नीचे पानी की गंध आ रही थी, हरी और बासी। पानी की सतह के नीचे कुछ हलचल हो रही थी। जैसे ही उसने देखा, पानी से एक काला तंबू निकला, जिसका स्पंजी सिरा सुई जैसे दांतों से भरा था। वह चीखने में असमर्थ होकर पानी से दूर हट गई, उसके गले से एक धीमी सी कराह निकली।

जैसे ही क्लैरी के घुटने लड़खड़ाए, ल्यूक ने उसे पकड़ लिया और अपनी बाहों में उठा लिया। उसने उसे पाँच या छह साल की उम्र के बाद से कभी गोद में नहीं उठाया था। "क्लैरी," उसने कहा, लेकिन पुल से उतरते ही उसके बाकी शब्द एक बेतुकी गर्जना में घुलमिल गए। वे लंबे, पतले घरों की एक श्रृंखला के पास से तेज़ी से गुज़रे जो क्लैरी को ब्रुकलिन के पंक्तिबद्ध घरों की याद दिला रहे थे—या शायद वह अपने ही पड़ोस का भ्रम देख रही थी? जैसे-जैसे वे आगे बढ़ते गए, उनके आसपास की हवा विकृत होती हुई प्रतीत हुई, घरों की बत्तियाँ मशालों की तरह उनके चारों ओर जल उठीं, नहर एक भयानक फास्फोरसेंट चमक से जगमगा रही थी। क्लैरी की हड्डियाँ मानो उसके शरीर के अंदर घुल रही थीं।

“यहाँ।” ल्यूक एक ऊँचे नहर किनारे बने मकान के सामने अचानक रुक गया। उसने चिल्लाते हुए दरवाजे पर ज़ोर से लात मारी; दरवाजा चमकीले, लगभग भड़कीले लाल रंग से रंगा हुआ था, जिस पर सोने के रंग में एक चिन्ह बना हुआ था। क्लैरी की नज़र उस चिन्ह पर पड़ी और वह पिघलकर एक भयानक, मुस्कुराती हुई खोपड़ी का रूप ले लिया। “यह असली नहीं है,” उसने खुद से ज़ोर से कहा, अपनी चीख को दबाते हुए, अपने मुँह में इतना ज़ोर से काटा कि खून का स्वाद आ गया।

दर्द से उसका दिमाग कुछ पल के लिए शांत हो गया। दरवाजा खुला और एक महिला गहरे रंग की पोशाक में दिखाई दी, उसके चेहरे पर क्रोध और आश्चर्य का मिलाजुला भाव था। उसके बाल लंबे थे, दो चोटियों से उलझे हुए भूरे-भूरे रंग के गुच्छे निकल रहे थे; उसकी नीली आँखें जानी-पहचानी थीं। उसके हाथ में एक जादुई पत्थर चमक रहा था। "कौन है?" उसने पूछा। "तुम्हें क्या चाहिए?"

“अमातिस।” ल्यूक, क्लैरी को बाहों में लिए, जादूई रोशनी के घेरे में चला गया। “यह मैं हूँ।”

महिला का चेहरा पीला पड़ गया और वह लड़खड़ा गई, उसने खुद को दरवाजे के सहारे टिकाने के लिए हाथ बढ़ाया। "ल्यूसियन?" ल्यूक ने आगे बढ़ने की कोशिश की, लेकिन महिला—अमातिस—ने उसका रास्ता रोक दिया। वह इतनी ज़ोर से अपना सिर हिला रही थी कि उसकी चोटियाँ आगे-पीछे लहरा रही थीं। "तुम यहाँ कैसे आ सकते हो, ल्यूसियन? तुम्हारी हिम्मत कैसे हुई यहाँ आने की?"

“मेरे पास बहुत कम विकल्प था।” ल्यूक ने क्लैरी पर अपनी पकड़ और कस ली। क्लैरी ने चीख को दबा लिया। उसका पूरा शरीर आग की लपटों में घिरा हुआ महसूस हो रहा था, हर नस दर्द से जल रही थी।

“तो फिर आपको जाना होगा,” अमाटिस ने कहा। “अगर आप तुरंत चले गए तो—”

“मैं यहाँ अपने लिए नहीं आया हूँ। मैं उस लड़की के लिए आया हूँ। वह मर रही है।” जब महिला उसे घूर रही थी, तो उसने कहा, “अमातिस, कृपया। वह जॉसलिन की बेटी है।”

काफी देर तक सन्नाटा छाया रहा, इस दौरान अमाटिस दरवाजे पर मूर्ति की तरह खड़ी रही, हिल भी नहीं रही थी। वह जम सी गई थी, आश्चर्य से या डर से, क्लैरी समझ नहीं पा रही थी। क्लैरी ने अपनी मुट्ठियाँ भींच लीं—उसकी हथेली खून से लथपथ थी जहाँ नाखून गड़े थे—लेकिन अब दर्द भी कोई राहत नहीं दे रहा था; दुनिया उसके सामने धुंधले रंगों में बिखर रही थी, जैसे पानी की सतह पर तैरती कोई पहेली। उसने मुश्किल से अमाटिस की आवाज़ सुनी जब वह बुज़ुर्ग महिला दरवाजे से पीछे हटी और बोली, "ठीक है, लूसियन। तुम उसे अंदर ले जा सकते हो।" जब तक साइमन और जेस बैठक में वापस आए, एलाइन ने सोफे के बीच रखी छोटी मेज पर खाना लगा दिया था। वहाँ ब्रेड और पनीर, केक के टुकड़े, सेब और यहाँ तक कि शराब की एक बोतल भी थी, जिसे मैक्स को छूने की इजाज़त नहीं थी। वह कोने में केक की प्लेट लेकर बैठा था, उसकी किताब उसकी गोद में खुली थी। साइमन को उस पर तरस आया। हँसते-हँसते लोगों के बीच वह भी उतना ही अकेला महसूस कर रहा था जितना शायद मैक्स कर रहा होगा।

उसने देखा कि ऐलाइन ने सेब का एक टुकड़ा लेने के लिए अपनी उंगलियों से जेस की कलाई को छुआ, और वह तनावग्रस्त हो गया। लेकिन यही तो तुम उससे करवाना चाहते हो, उसने खुद से कहा, और फिर भी किसी तरह वह इस भावना से छुटकारा नहीं पा सका कि क्लैरी की उपेक्षा की जा रही है।

जेसी ने एलाइन के सिर के ऊपर से साइमन की ओर देखा और मुस्कुराया। पता नहीं कैसे, भले ही वह पिशाच नहीं था, फिर भी वह ऐसी मुस्कान बिखेरने में कामयाब रहा जो मानो नुकीले दांतों से भरी हो। साइमन ने नज़रें फेर लीं और कमरे में चारों ओर देखा। उसने गौर किया कि जो संगीत उसने पहले सुना था, वह किसी स्टीरियो से नहीं बल्कि एक जटिल दिखने वाले यांत्रिक यंत्र से आ रहा था।

उसने इसाबेल से बात शुरू करने के बारे में सोचा, लेकिन वह सेबेस्टियन से बात कर रही थी, जिसका सुंदर चेहरा ध्यान से उसकी ओर झुका हुआ था। जेस ने एक बार साइमन के इसाबेल पर क्रश होने पर हँसा था, लेकिन सेबेस्टियन निस्संदेह उसे संभाल सकता था। शैडोहंटर्स को तो हर तरह की स्थिति से निपटने के लिए ही पाला-पोसा जाता है, है ना? हालाँकि, जब जेस ने कहा कि वह केवल क्लैरी का भाई बनकर रहना चाहता है, तो उसके चेहरे के हाव-भाव ने साइमन को सोचने पर मजबूर कर दिया।

“वाइन खत्म हो गई है,” इसाबेल ने बोतल को मेज पर पटकते हुए कहा। “मैं और लाती हूँ।” सेबेस्टियन को आँख मारते हुए वह रसोई में चली गई।
“अगर आपको बुरा न लगे तो, मैं कहना चाहूँगी कि आप कुछ शांत लग रहे हैं।” यह सेबेस्टियन था, जो साइमन की कुर्सी के पीछे झुककर एक मनमोहक मुस्कान लिए खड़ा था। साइमन ने सोचा, इतने काले बालों के बावजूद सेबेस्टियन की त्वचा बहुत गोरी थी, मानो वह धूप में ज्यादा निकलता ही न हो। “सब ठीक है?”
साइमन ने कंधे उचकाते हुए कहा, "बातचीत में मेरे लिए बोलने के ज्यादा मौके नहीं हैं। ऐसा लगता है कि या तो बातचीत शैडोहंटर की राजनीति के बारे में होती है, या फिर ऐसे लोगों के बारे में जिनके बारे में मैंने कभी सुना ही नहीं है, या फिर दोनों के बारे में।"
मुस्कान गायब हो गई। “हम नेफिलिम एक तरह से बंद घेरे में रहते हैं। दुनिया से कटे रहने वालों का यही तरीका होता है।”
“क्या आपको नहीं लगता कि आप खुद को अलग-थलग कर लेते हैं? आप आम इंसानों से नफरत करते हैं—”
“‘घृणा’ कहना थोड़ा ज़्यादा हो गया,” सेबेस्टियन ने कहा। “और क्या तुम्हें सच में लगता है कि इंसानों की दुनिया हमसे कोई वास्ता रखना चाहेगी? हम तो बस एक जीता-जागता सबूत हैं कि जब भी वे खुद को यह कहकर तसल्ली देते हैं कि कोई असली पिशाच नहीं हैं, कोई असली राक्षस या दानव नहीं हैं—तो वे झूठ बोल रहे होते हैं।” उसने अपना सिर घुमाकर जेस की तरफ देखा, जिसे साइमन ने महसूस किया कि वह कई मिनटों से चुपचाप उन दोनों को घूर रहा था। “क्या तुम सहमत नहीं हो?”
जेसी मुस्कुराया। "तुम्हें क्या लगता है कि मैं तुम्हारी बातचीत क्यों सुन रहा था?"
सेबेस्टियन ने सुखद रुचि भरी नज़र से उसकी ओर देखा। "जब से तुम यहाँ आए हो, मेरा पीछा कर रहे हो," उसने जवाब दिया। "मुझे परवाह नहीं कि तुम मुझे पसंद नहीं करते या हर किसी पर शक करते हो।" वह खड़ा हो गया। "रोमानियाई रीति-रिवाज की मैं सराहना करता हूँ, लेकिन अगर तुम्हें कोई आपत्ति न हो, तो मैं जाकर देखता हूँ कि इसाबेल को रसोई में इतना समय क्यों लग रहा है।" वह दरवाजे से बाहर चला गया, और जेस उसे हैरानी भरे भाव से देखता रह गया।
“क्या हुआ? क्या वो रोमानियाई नहीं बोलता?” साइमन ने पूछा। “नहीं,” जेस ने कहा। उसकी आँखों के बीच हल्की सी शिकन आ गई थी। “नहीं, वो रोमानियाई बोलता है।”
ठीक है।"
इससे पहले कि साइमन उससे पूछ पाता कि उसका क्या मतलब है, एलेक कमरे में दाखिल हुआ। वह था ठीक वैसे ही जैसे जाते समय उनके चेहरे पर शिकन थी। उनकी निगाहें क्षण भर के लिए साइमन पर टिकीं, उनकी नीली आँखों में मानो भ्रम का भाव था।
जेसी ने ऊपर देखा। "इतनी जल्दी वापस आ गए?"
“ज्यादा देर नहीं।” एलेक ने दस्ताने पहने हाथ से मेज से एक सेब उठाने के लिए हाथ नीचे किया।

“मैं बस उसे लेने वापस आया हूँ,” उसने सेब लिए साइमन की ओर इशारा करते हुए कहा। “गार्ड में उसकी तलाश है।”
एलाइन हैरान दिखी। "सचमुच?" उसने कहा, लेकिन जेस पहले ही सोफे से उठ चुका था।
उसने अपना हाथ उसके हाथ से छुड़ा लिया।
“किस बात के लिए वांछित?” उसने खतरनाक शांति से कहा। “मुझे उम्मीद है कि आपको यह पहले ही पता चल गया होगा।”
आपने कम से कम उसे पहुंचाने का वादा तो किया था।"
“बेशक मैंने पूछा था,” एलेक ने झल्लाकर कहा। “मैं बेवकूफ नहीं हूँ।”
“अरे, रहने दो,” इसाबेल ने कहा। वह सेबेस्टियन के साथ दरवाजे पर फिर से दिखाई दी, जो
उसके हाथ में एक बोतल थी। "कभी-कभी तुम थोड़े बेवकूफ हो जाते हो, जानते हो ना। बस थोड़ा सा," उसने दोहराया, तभी एलेक ने उसे गुस्से से घूरा।
उन्होंने कहा, "वे साइमन को वापस न्यूयॉर्क भेज रहे हैं। पोर्टल के रास्ते।"
“लेकिन वो तो अभी-अभी आया है!” इसाबेल ने मुंह बनाकर विरोध किया। “इसमें कोई मज़ा नहीं है।”
“इज़ी, यह मज़ेदार नहीं होना चाहिए। साइमन का यहाँ आना एक दुर्घटना थी, इसलिए क्लेव
उसे लगता है कि उसके लिए घर जाना ही सबसे अच्छा होगा।
“बहुत बढ़िया,” साइमन ने कहा। “शायद मैं अपनी माँ के ध्यान देने से पहले ही वापस आ जाऊँगा।”
चला गया। यहाँ और मैनहट्टन के बीच समय का अंतर कितना है?
“तुम्हारी माँ है?” एलाइन ने हैरानी से पूछा। साइमन ने इस बात को नज़रअंदाज़ करना बेहतर समझा। “सच में?” उसने कहा, तभी एलेक और जेस ने एक-दूसरे की ओर देखा।
"कोई बात नहीं। मैं बस इस जगह से निकलना चाहता हूँ।"
“तुम उसके साथ जाओगे?” जेस ने एलेक से कहा। “और यह सुनिश्चित करोगे कि सब ठीक है?” वे एक-दूसरे को उस तरह देख रहे थे जो साइमन को जाना-पहचाना लगता था। यह उनका वही अंदाज़ था।
वह और क्लैरी कभी-कभी एक-दूसरे को देखते थे और सांकेतिक इशारे करते थे जब वे नहीं चाहते थे कि उनके माता-पिता को पता चले कि वे क्या योजना बना रहे हैं।
“क्या?” उसने एक-दूसरे की ओर देखते हुए कहा। “क्या हुआ?” उन्होंने एक-दूसरे से नज़रें हटाईं; एलेक ने नज़रें फेर लीं, और जेस ने एक भावहीन और मुस्कुराता हुआ चेहरा बनाया।
साइमन पर। "कुछ नहीं," उसने कहा। "सब कुछ नया है। बधाई हो, पिशाच—अब तुम घर जा सकते हो।"

4

दिन का प्रकाश

एलिकांटे पर रात हो चुकी थी जब साइमन और एलेक पेनहॉलो के घर से निकले और गार्ड की ओर पहाड़ी पर चढ़े। शहर की गलियाँ संकरी और घुमावदार थीं, चाँदनी में हल्के पत्थर के रिबन की तरह ऊपर की ओर जाती हुई। हवा ठंडी थी, हालाँकि साइमन को इसका एहसास बहुत कम हुआ।

एलेक चुपचाप चलता रहा, साइमन से आगे-आगे ऐसे कदम बढ़ा रहा था मानो वह अकेला हो। अपने पिछले जीवन में साइमन को उसके साथ चलने के लिए हांफते हुए जल्दी करनी पड़ती थी; अब उसने पाया कि वह सिर्फ अपने कदमों की गति बढ़ाकर एलेक के साथ कदम मिला सकता है। "कितना बुरा है," साइमन ने आखिरकार कहा, जब एलेक उदास होकर आगे देख रहा था। "मेरा साथ देने का बोझ उठाना पड़ रहा है, मतलब।"

एलेक ने कंधे उचकाते हुए कहा, "मैं अठारह साल का हूँ। मैं बालिग हूँ, इसलिए ज़िम्मेदारी मेरी ही है। जब क्लैव की बैठक चल रही होती है, तो गार्ड में आने-जाने की अनुमति सिर्फ़ मुझे ही है; और वैसे भी, कौंसुल मुझे जानता है।"

“कॉन्सुल क्या होता है?”

“वह क्लेव में एक बहुत उच्च अधिकारी की तरह हैं। वे परिषद के मतों की गिनती करते हैं, क्लेव के लिए कानून की व्याख्या करते हैं और उन्हें तथा जांचकर्ता को सलाह देते हैं। यदि आप किसी संस्थान के प्रमुख हैं और आपको कोई ऐसी समस्या आती है जिसका समाधान आपको नहीं पता, तो आप कौंसुल को बुलाते हैं।”

“वह धर्मनिरीक्षक को सलाह देता है? मुझे लगा था—क्या धर्मनिरीक्षक मर नहीं गया है?”

एलेक ने नाक सिकोड़ते हुए कहा, "यह तो ऐसा कहने जैसा है, 'क्या राष्ट्रपति मर नहीं गए?' हाँ, इंक्विजिटर मर गया; अब एक नया इंक्विजिटर आया है। इंक्विजिटर एल्डरट्री।"

साइमन ने पहाड़ी से नीचे दूर नहरों के गहरे पानी की ओर देखा। वे शहर को पीछे छोड़ चुके थे और घने पेड़ों के बीच एक संकरी सड़क पर चल रहे थे। "मैं आपको बता दूं, मेरे लोगों के लिए अतीत में पूछताछ का कोई अच्छा नतीजा नहीं निकला है।" एलेक का चेहरा भावहीन था। "छोड़ो कोई बात नहीं। बस इतिहास का एक मामूली मज़ाक। तुम्हें इसमें कोई दिलचस्पी नहीं होगी।"

“तुम कोई साधारण इंसान नहीं हो,” एलेक ने कहा। “इसीलिए एलाइन और सेबेस्टियन तुम्हें देखने के लिए इतने उत्साहित थे। वैसे सेबेस्टियन को देखकर तो ऐसा लगता ही नहीं; वो हमेशा ऐसे बर्ताव करता है जैसे उसने सब कुछ देख लिया हो।”

साइमन ने बिना सोचे-समझे बोल दिया, "क्या वो और इसाबेल... उनके बीच कुछ चल रहा है?"

यह सुनकर एलेक को हंसी आ गई। “इसाबेल और सेबेस्टियन? बिलकुल नहीं। सेबेस्टियन तो अच्छा लड़का है—इसाबेल को तो बस ऐसे लड़के पसंद हैं जो बिल्कुल ही अनुचित हों और जिन्हें हमारे माता-पिता नापसंद करें। आम लोग, नीचलोकवासी, छोटे-मोटे बदमाश...”

“धन्यवाद,” साइमन ने कहा। “मुझे अपराधियों की श्रेणी में रखे जाने पर खुशी है।”

“मुझे लगता है कि वह ध्यान आकर्षित करने के लिए ऐसा करती है,” एलेक ने कहा। “वह परिवार में इकलौती लड़की भी है, इसलिए उसे लगातार यह साबित करना पड़ता है कि वह कितनी मजबूत है। या कम से कम, वह यही सोचती है।”

"या शायद वो तुम्हारा ध्यान अपनी तरफ खींचने की कोशिश कर रही हो," साइमन ने लगभग अनमने ढंग से कहा। "क्योंकि तुम्हारे माता-पिता को पता नहीं है कि तुम समलैंगिक हो।"

एलेक सड़क के बीचोंबीच इतनी अचानक रुका कि साइमन लगभग उससे टकरा ही गया। "नहीं," उसने कहा, "लेकिन लगता है कि बाकी सब लोग ऐसा ही करते हैं।"

“जेसी को छोड़कर,” साइमन ने कहा। “उसे तो पता नहीं है, है ना?”

एलेक ने गहरी सांस ली। साइमन को लगा कि वह पीला पड़ गया है, या शायद चांदनी की वजह से सब कुछ धुंधला दिख रहा है। अंधेरे में उसकी आंखें काली लग रही थीं। "मुझे समझ नहीं आ रहा कि इसमें तुम्हारा क्या लेना-देना है। कहीं तुम मुझे धमकाने की कोशिश तो नहीं कर रहे हो?"

“क्या मैं तुम्हें धमकाने की कोशिश कर रहा हूँ?” साइमन चौंक गया। “मैं नहीं—”

“तो फिर क्यों?” एलेक ने कहा, और उसकी आवाज़ में अचानक एक तीखी कमज़ोरी झलक रही थी जिसने साइमन को चौंका दिया। “इसे क्यों उठाना है?”

“क्योंकि,” साइमन ने कहा। “ऐसा लगता है कि तुम ज़्यादातर समय मुझसे नफ़रत करती हो। मैं इसे ज़्यादा गंभीरता से नहीं लेता, भले ही मैंने तुम्हारी जान बचाई हो। ऐसा लगता है कि तुम पूरी दुनिया से नफ़रत करती हो। और वैसे भी, हम दोनों में लगभग कुछ भी समान नहीं है। लेकिन मैं तुम्हें जेस को देखते हुए देखता हूँ, और खुद को क्लैरी को देखते हुए देखता हूँ, और मुझे लगता है—शायद हम दोनों में यही एक चीज़ समान है। और शायद इससे तुम्हारी मेरे प्रति नफ़रत थोड़ी कम हो जाए।”

“तो तुम जेस को नहीं बताओगे?” एलेक ने कहा। “मेरा मतलब है—तुमने क्लैरी को अपने दिल की बात बताई थी, और...”

“और यह सबसे अच्छा विचार नहीं था,” साइमन ने कहा। “अब मैं हर पल सोचता रहता हूँ कि ऐसी घटना के बाद कैसे सब कुछ ठीक हो सकता है। क्या हम कभी फिर से दोस्त बन पाएंगे, या हमारा रिश्ता टुकड़ों में बिखर गया है। उसकी वजह से नहीं, बल्कि मेरी वजह से। शायद अगर मुझे कोई और मिल जाए...”

“कोई और,” एलेक ने दोहराया। वह फिर से तेज़ी से चलने लगा, सामने सड़क पर टकटकी लगाए हुए।

साइमन जल्दी से उसके साथ चलने लगा। "तुम समझ रहे हो ना मेरा मतलब। उदाहरण के लिए, मुझे लगता है कि मैग्नस बेन तुम्हें बहुत पसंद करता है। और वो काफी अच्छा इंसान है। वैसे भी, वो शानदार पार्टियां देता है। भले ही उस समय मैं चूहा बन गया था।"

“सलाह के लिए धन्यवाद।” एलेक की आवाज़ रूखी थी। “लेकिन मुझे नहीं लगता कि वह मुझे बहुत पसंद करता है। जब वह संस्थान में पोर्टल खोलने आया था, तब उसने मुझसे मुश्किल से ही बात की थी।”

"शायद तुम्हें उसे फोन करना चाहिए," साइमन ने सुझाव दिया, यह सोचने की कोशिश न करते हुए कि एक दानव शिकारी को एक जादूगरनी के साथ डेटिंग करने की सलाह देना कितना अजीब था।

“नहीं,” एलेक ने कहा। “इड्रिस में फ़ोन नहीं चलते। वैसे भी, इससे कोई फर्क नहीं पड़ता।” उसका लहजा रूखा था। “हम यहीं हैं। यह गार्ड है।”

उनके सामने एक ऊँची दीवार खड़ी थी, जिस पर दो विशाल द्वार बने हुए थे। द्वारों पर घुमावदार, कोणीय आकृतियों में मंत्र उकेरे गए थे, और यद्यपि साइमन उन्हें क्लैरी की तरह पढ़ नहीं सकता था, फिर भी उनकी जटिलता और उनसे निकलने वाली शक्ति में कुछ चकाचौंध थी। द्वारों के दोनों ओर पत्थर की देवदूतों की मूर्तियाँ थीं, जिनके चेहरे कठोर और सुंदर थे। प्रत्येक के हाथ में एक नक्काशीदार तलवार थी, और एक तड़पता हुआ प्राणी—चूहा, चमगादड़ और छिपकली का मिश्रण, नुकीले दाँतों वाला—उनके चरणों में मर रहा था। साइमन उन्हें लंबे समय तक देखता रहा। उसने अनुमान लगाया कि वे राक्षस हैं—लेकिन वे पिशाच भी हो सकते थे।

एलेक ने फाटक खोलकर साइमन को अंदर आने का इशारा किया। अंदर पहुँचकर वह असमंजस में इधर-उधर देखने लगा। पिशाच बनने के बाद से उसकी रात्रि दृष्टि लेजर जैसी तेज हो गई थी, लेकिन गार्ड के दरवाजों तक जाने वाले रास्ते पर लगी दर्जनों मशालें जादू की रोशनी से बनी थीं, और उनकी तेज सफेद चमक से हर चीज की बारीकियां धुंधली होती दिख रही थीं। उसे हल्का-फुल्का एहसास हुआ कि एलेक उसे एक संकरे पत्थर के रास्ते पर आगे ले जा रहा है जो परावर्तित रोशनी से जगमगा रहा था, और फिर उसके सामने रास्ते पर कोई खड़ा था, जिसने एक हाथ उठाकर उसका रास्ता रोक रखा था।

“तो ये है पिशाच?” बोलने वाली आवाज़ इतनी गहरी थी कि लगभग गुर्राहट जैसी लग रही थी। साइमन ने ऊपर देखा, तेज़ रोशनी उसकी आँखों में चुभ रही थी—अगर वो अभी भी आँसू बहा सकता तो उसकी आँखों से आँसू निकल आते। उसने सोचा, चुड़ैल की रोशनी, देवदूतों की रोशनी, मुझे जला रही है। शायद इसमें कोई हैरानी की बात नहीं है।

उनके सामने खड़ा आदमी बहुत लंबा था, उसकी पीली त्वचा उभरी हुई गाल की हड्डियों पर खिंची हुई थी। काले बालों के छोटे-छोटे गुच्छों के नीचे उसका माथा ऊंचा था, नाक नुकीली और रोमन शैली की थी। साइमन को नीचे देखते हुए उसके चेहरे पर ऐसा भाव था जैसे कोई मेट्रो यात्री रेल की पटरियों पर इधर-उधर दौड़ते हुए एक बड़े चूहे को देख रहा हो और आधे मन से उम्मीद कर रहा हो कि कोई ट्रेन आकर उसे कुचल दे।

“मैं साइमन बोल रहा हूँ,” एलेक ने थोड़ी हिचकिचाहट के साथ कहा। “साइमन, मैं काउंसल मलाची डियूडोने बोल रहा हूँ। क्या पोर्टल तैयार है, महोदय?”

“हाँ,” मलाची ने कहा। उसकी आवाज़ कर्कश थी और उसमें हल्का लहजा झलक रहा था। “सब कुछ तैयार है। आओ, डाउनवर्ल्डर।” उसने साइमन को इशारा किया। “यह सब जितनी जल्दी खत्म हो जाए, उतना ही अच्छा है।”

साइमन मुख्य अधिकारी के पास जाने के लिए आगे बढ़ा, लेकिन एलेक ने उसका हाथ पकड़कर उसे रोक दिया। "एक पल रुकिए," उसने काउंसल से कहा। "उसे सीधे मैनहट्टन वापस भेज दिया जाएगा? और वहाँ दूसरी तरफ उसका इंतज़ार करने वाला कोई होगा?"

“जी हां,” मलाची ने कहा। “जादूगर मैग्नस बेन। चूंकि उसने ही नासमझी से पिशाच को इड्रिस में प्रवेश करने दिया था, इसलिए उसने उसकी वापसी की जिम्मेदारी ली है।”

"अगर मैग्नस ने साइमन को पोर्टल से अंदर नहीं जाने दिया होता, तो वह मर जाता," एलेक ने थोड़ी तीखी आवाज में कहा।

“शायद,” मलाची ने कहा। “तुम्हारे माता-पिता यही कहते हैं, और क्लेव ने उनकी बात मान ली है। मेरी सलाह के खिलाफ जाकर। फिर भी, डाउनवर्ल्डर्स को सिटी ऑफ ग्लास में यूं ही नहीं लाया जा सकता।”

“इसमें कुछ भी हल्का नहीं था।” साइमन के सीने में गुस्सा उमड़ पड़ा। “हम पर हमला हो रहा था—”

मलाची ने साइमन की ओर देखा। "जब तुमसे बात की जाए तभी बोलो, हे डाउनवर्ल्डर, उससे पहले नहीं।"

साइमन की बांह पर एलेक की पकड़ और कस गई। उसके चेहरे पर एक भाव था—आधा संकोच, आधा संदेह, मानो वह साइमन को यहाँ लाने के अपने फैसले पर संदेह कर रहा हो।

“अब, काउंसल, सच में!” आंगन में गूंजती आवाज ऊंची और थोड़ी हांफती हुई थी, और साइमन ने कुछ हैरानी से देखा कि यह एक आदमी की आवाज थी—एक छोटा, गोल-मटोल आदमी जो उनकी ओर रास्ते पर तेजी से आ रहा था। उसने अपने शैडोहंटर गियर के ऊपर एक ढीला-ढाला ग्रे चोला ओढ़ा हुआ था, और उसका गंजा सिर जादुई रोशनी में चमक रहा था। “हमारे मेहमान को डराने की कोई जरूरत नहीं है।”

“मेहमान?” मलाची गुस्से से भर उठा।

छोटा आदमी एलेक और साइमन के सामने आकर रुका और उन दोनों को देखकर मुस्कुराया। “हमें बहुत खुशी है—सच में बहुत खुशी है—कि आपने न्यूयॉर्क लौटने के हमारे अनुरोध को मान लिया। इससे सब कुछ बहुत आसान हो गया है।” उसने साइमन की ओर आँख मारी, जो उसे हैरानी से देख रहा था। उसे नहीं लगता था कि उसने कभी किसी शैडोहंटर से मुलाकात की थी जो उसे देखकर खुश हुआ हो—न तब जब वह एक आम इंसान था, और निश्चित रूप से अब तो बिल्कुल नहीं जब वह एक पिशाच था। “ओह, मैं लगभग भूल ही गया था!” छोटे आदमी ने पछतावे में अपना माथा पीट लिया। “मुझे अपना परिचय देना चाहिए था। मैं इनक्विजिटर हूँ—नया इनक्विजिटर। मेरा नाम इनक्विजिटर एल्डरट्री है।”

एल्डरट्री ने साइमन की ओर हाथ बढ़ाया, और साइमन ने असमंजस में आकर उसका हाथ थाम लिया। "और आप? आपका नाम साइमन है?"

“हाँ,” साइमन ने कहा और जैसे ही मौका मिला, अपना हाथ पीछे खींच लिया। एल्डरट्री की पकड़ अप्रिय रूप से नम और चिपचिपी थी। “सहयोग करने के लिए मुझे धन्यवाद देने की कोई ज़रूरत नहीं है। मैं बस घर जाना चाहता हूँ।”

“मुझे यकीन है कि आप करते हैं, मुझे यकीन है कि आप करते हैं!” हालांकि एल्डरट्री का लहजा हंसमुख था, फिर भी कुछ
बोलते समय उसके चेहरे पर राख सी छाई हुई थी—एक ऐसा भाव जिसे साइमन समझ नहीं पा रहा था। वह भाव गायब हो गया था।
कुछ ही क्षणों में, एल्डरट्री मुस्कुराया और गार्ड नदी के किनारे से गुजरने वाले एक संकरे रास्ते की ओर इशारा करते हुए बोला, "साइमन, कृपया इस तरफ आइए।"
साइमन आगे बढ़ा, और एलेक ने भी उसके पीछे चलने का नाटक किया। पूछताछकर्ता ने हाथ उठाया। “बस इतना ही हमें चाहिए, अलेक्जेंडर। आपकी मदद के लिए धन्यवाद।”
“लेकिन साइमन—” एलेक ने कहना शुरू किया।
“बस थोड़ी देर में,” पूछताछकर्ता ने उसे आश्वस्त किया। “मलाची, कृपया अलेक्जेंडर को बाहर तक छोड़ दो। और अगर वह अपने साथ विचलाइट रूण-पत्थर नहीं लाया है, तो उसे घर वापस जाने के लिए एक दे दो। रात में रास्ता मुश्किल हो सकता है।”
और एक और प्यारी सी मुस्कान के साथ, वह साइमन को झट से अपने साथ ले गया, और एलेक उन दोनों को देखता रह गया।
जैसे ही ल्यूक क्लैरी को घर की दहलीज पार कराकर एक लंबे गलियारे में ले गया, क्लैरी के चारों ओर की दुनिया लगभग धुंधली सी हो गई। अमाटिस अपनी जादुई रोशनी के साथ उनके आगे-आगे तेजी से चल रही थी। लगभग बेहोशी की हालत में, वह गलियारे को देखती रही जो उसके सामने खुलता जा रहा था, मानो किसी बुरे सपने के गलियारे की तरह लंबा होता जा रहा हो।
दुनिया उलट गई। अचानक वह एक ठंडी सतह पर लेटी हुई थी, और हाथ उसके ऊपर कंबल ओढ़ा रहे थे। नीली आँखें उसे देख रही थीं। "वह बहुत बीमार लग रही है, लूसियन," अमाटिस ने एक पुरानी रिकॉर्डिंग की तरह विकृत और बेजान आवाज़ में कहा। "उसे क्या हुआ?"
“उसने लेक लिन का लगभग आधा पानी पी लिया।” ल्यूक की आवाज़ धीमी पड़ गई, और एक पल के लिए क्लैरी की नज़र साफ़ हुई: वह रसोई के ठंडे टाइल वाले फर्श पर लेटी थी, और उसके सिर के ऊपर कहीं ल्यूक एक अलमारी में कुछ ढूंढ रहा था। रसोई की दीवारें पीली पड़ चुकी थीं और एक दीवार के पास पुराने ज़माने का काला लोहे का चूल्हा था; चूल्हे की जाली के पीछे से कुछ उछल-कूद कर रहा था, जिससे क्लैरी की आँखों में चुभन हो रही थी। “सौंफ, बेलाडोना, हेलेबोर...” ल्यूक कांच के डिब्बों से भरी बांह लेकर अलमारी से मुड़ा। “क्या तुम इन्हें एक साथ उबाल सकती हो, अमाटिस? मैं उसे चूल्हे के पास ले जा रहा हूँ। वह कांप रही है।”
क्लैरी बोलने की कोशिश कर रही थी, यह कहने की कि उसे गर्माहट की ज़रूरत नहीं है, वह तो जल रही है, लेकिन उसके मुँह से जो आवाज़ें निकलीं, वे वैसी नहीं थीं जैसी वह चाहती थी। जब ल्यूक ने उसे उठाया तो उसने खुद को सिसकते हुए सुना, और फिर अचानक गर्मी ने उसके बाएँ हिस्से को पिघला दिया—उसे तो

एहसास भी नहीं हुआ था कि उसे ठंड लग रही थी। उसके दाँत आपस में ज़ोर से बज उठे, और उसके मुँह में खून का स्वाद आ गया। उसके चारों ओर की दुनिया काँपने लगी, जैसे गिलास में पानी हिलाया जा रहा हो।
“सपनों की झील?” अमाटिस की आवाज़ अविश्वास से भरी थी। क्लैरी उसे साफ़-साफ़ नहीं देख पा रही थी, लेकिन ऐसा लग रहा था कि वह चूल्हे के पास खड़ी है, उसके हाथ में एक लंबे डंडे वाला लकड़ी का चम्मच है। “तुम वहाँ क्या कर रही थी? क्या जॉसलिन को पता है कि—”
और दुनिया गायब हो गई, या कम से कम असली दुनिया, पीली दीवारों वाली रसोई और अंगीठी के पीछे की सुकून देने वाली आग। इसके बजाय उसने लेक लिन का पानी देखा,
उनमें देवदूत ऐसे प्रतिबिंबित हो रहे थे मानो पॉलिश किए हुए कांच की सतह पर।
कांच पर चलते हुए—सफेद पंखों वाले देवदूत, जिनके पंख खून से सने और टूटे हुए उनकी पीठ से लटक रहे थे, और उनमें से हर एक का चेहरा जेस जैसा था। और फिर कुछ और देवदूत थे, जिनके पंख काले साये के थे, और उन्होंने अपने हाथों को आग से छुआ और हँसे...
“वह अपने भाई को पुकारती रहती है।” अमाटिस की आवाज़ खोखली सी लग रही थी, मानो बहुत ऊँचाई से आ रही हो। “वह लाइटवुड्स के साथ है, है ना? वे प्रिंसवॉटर स्ट्रीट पर पेनहॉलो परिवार के साथ रह रहे हैं। मैं —”
“नहीं,” ल्यूक ने तीखे स्वर में कहा। “नहीं। बेहतर यही होगा कि जेस को इसके बारे में पता न चले।”
क्या मैं जेस को पुकार रही थी? मैं ऐसा क्यों करूँगी? क्लैरी ने सोचा, लेकिन यह विचार क्षणिक था; अंधेरा फिर लौट आया, और मतिभ्रम ने उसे फिर से जकड़ लिया। इस बार उसने एलेक और इसाबेल का सपना देखा; दोनों ऐसे लग रहे थे जैसे किसी भयंकर युद्ध से गुज़रे हों, उनके चेहरे धूल और आँसुओं से सने हुए थे। फिर वे गायब हो गए, और उसने एक ऐसे चेहरेविहीन व्यक्ति का सपना देखा जिसकी पीठ से चमगादड़ की तरह काले पंख निकले हुए थे। जब वह मुस्कुराता था तो उसके मुँह से खून निकलता था। इन दृश्यों के गायब होने की प्रार्थना करते हुए, क्लैरी ने अपनी आँखें कसकर बंद कर लीं...
काफी देर बाद ऊपर से आती आवाज़ों से उसका ध्यान जागा। "इसे पियो," ल्यूक ने कहा। "क्लैरी, तुम्हें इसे पीना ही होगा," और फिर उसकी पीठ पर हाथ रखे गए और एक भीगे हुए कपड़े से उसके मुंह में तरल पदार्थ टपकाया जाने लगा। उसका स्वाद कड़वा और भयानक था, और वह घुटती-घुटती रही, लेकिन उसकी पीठ पर हाथ मज़बूत थे। उसने अपने सूजे हुए गले के दर्द को सहते हुए निगल लिया। "लो," ल्यूक ने कहा। "लो, अब ठीक हो जाएगा।"
क्लैरी ने धीरे-धीरे अपनी आँखें खोलीं। उसके बगल में ल्यूक और अमाटिस घुटनों के बल बैठे थे, उनकी लगभग एक जैसी नीली आँखों में एक समान चिंता झलक रही थी। उसने उनके पीछे देखा और उसे कुछ नहीं दिखा—चमगादड़ के पंखों वाले न तो कोई देवदूत थे और न ही कोई शैतान, केवल पीली दीवारें और खिड़की की चौखट पर नाजुक ढंग से रखी एक हल्के गुलाबी रंग की चाय की केतली।
“क्या मैं मरने वाली हूँ?” उसने फुसफुसाते हुए पूछा।

ल्यूक ने थकी हुई मुस्कान के साथ कहा, "नहीं। तुम्हें पूरी तरह से ठीक होने में थोड़ा समय लगेगा, लेकिन तुम ठीक हो जाओगे।"
“ठीक है।” वह इतनी थकी हुई थी कि उसे राहत तक कुछ भी महसूस नहीं हो रहा था। ऐसा लग रहा था जैसे उसकी सारी हड्डियाँ निकाल दी गई हों और सिर्फ़ ढीली त्वचा बची हो। पलकों के बीच से नींद भरी नज़रों से देखते हुए उसने लगभग बिना सोचे-समझे कहा, “तुम्हारी आँखें भी वैसी ही हैं।”
ल्यूक ने पलकें झपकाईं। "किसके समान?"
“बिल्कुल उसकी तरह,” क्लैरी ने अपनी नींद से भरी निगाहें अमाटिस की ओर घुमाते हुए कहा, जो हैरान दिख रही थी। “बिल्कुल वही नीला रंग।”
ल्यूक के चेहरे पर हल्की सी मुस्कान आई। "खैर, इसमें कोई हैरानी की बात नहीं है," उसने कहा। "मुझे पहले आप दोनों का ठीक से परिचय कराने का मौका नहीं मिला। क्लैरी, ये अमाटिस हेरोंडेल हैं। मेरी बहन।"
एलेक और मुख्य अधिकारी के दूर जाते ही पूछताछकर्ता चुप हो गया। साइमन उसके पीछे-पीछे रोशनी से जगमगाते संकरे रास्ते पर चल पड़ा, कोशिश कर रहा था कि तेज रोशनी में उसकी आंखें न चौंधियाएं। उसे महसूस हो रहा था कि उसके चारों ओर गार्ड इमारत ऐसे उठ रही है जैसे कोई जहाज समुद्र से ऊपर उठ रहा हो; उसकी खिड़कियों से रोशनी निकल रही थी, जिससे आसमान चांदी जैसी चमक से जगमगा रहा था। ज़मीन के स्तर पर भी कुछ नीची खिड़कियां थीं। कई खिड़कियों पर सलाखें लगी थीं, और अंदर सिर्फ अंधेरा था।
आखिरकार वे इमारत के किनारे बने मेहराब में लगे एक लकड़ी के दरवाजे तक पहुँचे। एल्डरट्री ने ताला खोलने के लिए हाथ बढ़ाया, और साइमन का पेट कस गया। उसने पिशाच बनने के बाद से महसूस किया था कि लोगों के आसपास एक गंध होती है जो उनके मिजाज के साथ बदलती रहती है। इनक्विजिटर से कुछ कड़वी और तेज गंध आ रही थी, जैसे कॉफी, लेकिन उससे कहीं ज्यादा अप्रिय। साइमन को अपने जबड़े में चुभन वाला दर्द महसूस हुआ, जिसका मतलब था कि उसके नुकीले दांत बाहर निकलना चाहते थे, और जैसे ही इनक्विजिटर दरवाजे से गुजरा, वह उससे पीछे हट गया।
आगे का गलियारा लंबा और सफेद था, लगभग सुरंग जैसा, मानो सफेद चट्टान को तराशा गया हो। इनक्विजिटर तेजी से आगे बढ़ रहा था, उसकी जादुई रोशनी दीवारों पर चमक रही थी। छोटे कद के बावजूद वह असाधारण रूप से तेज चल रहा था, चलते समय अपना सिर इधर-उधर घुमा रहा था, उसकी नाक सिकुड़ी हुई थी मानो वह हवा को सूंघ रहा हो। साइमन को उसके साथ कदम मिलाकर चलने के लिए जल्दी करनी पड़ी क्योंकि वे पंखों की तरह खुले हुए विशाल दोहरे दरवाजों के एक जोड़े के पास से गुजरे। आगे के कमरे में, साइमन एक एम्फीथिएटर देख सकता था जिसमें कुर्सियों की कतारें लगी थीं, प्रत्येक कुर्सी पर काले वस्त्र पहने एक शैडोहंटर बैठा था। आवाजें दीवारों पर गूंज रही थीं, कई गुस्से में थीं, और साइमन गुजरते समय बातचीत के कुछ अंश सुन पा रहा था, बोलने वालों के शब्द एक-दूसरे पर हावी होने के कारण धुंधले हो रहे थे।

लेकिन हमारे पास इस बात का कोई सबूत नहीं है कि वैलेंटाइन क्या चाहता है। उसने अपनी इच्छा किसी को नहीं बताई है—"
"इससे क्या फर्क पड़ता है कि वह क्या चाहता है? वह एक बागी और झूठा है; क्या आपको सच में लगता है कि उसे खुश करने की कोई भी कोशिश अंत में हमारे लिए फायदेमंद होगी?"
"तुम्हें पता है कि गश्ती दल को ब्रोसेलिंड के बाहरी इलाके में एक वेयरवोल्फ बच्चे का शव मिला? खून बिल्कुल सूखा हुआ था। ऐसा लगता है कि वैलेंटाइन ने इड्रिस में ही अनुष्ठान पूरा कर लिया है।"
"उसके पास दो घातक यंत्र हैं, इसलिए वह किसी भी नेफिलिम से कहीं अधिक शक्तिशाली है। हमारे पास शायद कोई विकल्प नहीं है—"
"न्यूयॉर्क में उस जहाज पर मेरे चचेरे भाई की मौत हो गई। हम किसी भी कीमत पर वैलेंटाइन को उसके किए की सजा से बरी नहीं होने देंगे। उसे सजा मिलनी ही चाहिए!"
साइमन और जानने की उत्सुकता में झिझका, लेकिन पूछताछकर्ता उसके चारों ओर एक मोटी, चिड़चिड़ी मधुमक्खी की तरह मंडरा रहा था। "चलो, चलो," उसने अपनी जादुई रोशनी को आगे घुमाते हुए कहा। "हमारे पास समय बर्बाद करने के लिए ज्यादा समय नहीं है। मुझे बैठक समाप्त होने से पहले वापस जाना चाहिए।"
अनिच्छा से ही सही, साइमन ने पूछताछकर्ता को गलियारे में धकेलने दिया, उसके कानों में अभी भी "प्रतिशोध" शब्द गूंज रहा था। जहाज पर उस रात की यादें ठंडी और अप्रिय थीं। जब वे एक ऐसे दरवाजे पर पहुँचे जिस पर एक गहरा काला चिह्न खुदा हुआ था, तो पूछताछकर्ता ने एक चाबी निकाली और उसे खोलकर साइमन का खुलेआम स्वागत किया।
सामने का कमरा बिल्कुल खाली था, उस पर एक ही परदे का चित्र लगा था जिसमें एक देवदूत झील से निकलता हुआ दिखाई दे रहा था, जिसके एक हाथ में तलवार और दूसरे हाथ में प्याला था। साइमन का ध्यान इस बात पर कुछ पल के लिए भटक गया कि उसने प्याला और तलवार दोनों पहले भी देखे थे। जब उसने ताले के खुलने की आवाज़ सुनी, तब उसे एहसास हुआ कि पूछताछकर्ता ने दरवाज़ा बंद कर दिया है और उन दोनों को अंदर बंद कर दिया है।
साइमन ने चारों ओर नज़र घुमाई। कमरे में एक बेंच और उसके बगल में रखी एक छोटी मेज के अलावा कोई फर्नीचर नहीं था। मेज पर एक सजावटी चांदी की घंटी रखी थी। "पोर्टल... क्या यह यहीं है?" उसने अनिश्चितता से पूछा।
"साइमन, साइमन।" एल्डरट्री ने अपने हाथों को ऐसे रगड़ा जैसे किसी जन्मदिन की पार्टी या किसी अन्य आनंददायक अवसर की प्रतीक्षा कर रहा हो। "क्या तुम्हें सच में इतनी जल्दी जाना है? कुछ सवाल हैं जो मैं तुमसे पहले पूछना चाहता था...।"
"ठीक है।" साइमन ने असहजता से कंधे उचकाए। "आप मुझसे जो चाहें पूछ सकते हैं।"

“आपका सहयोग तो लाजवाब है! कितना अच्छा लगा!” एल्डरट्री मुस्कुराते हुए बोला। “तो, आप कब से पिशाच हैं?”

"लगभग दो सप्ताह।"

“और यह सब कैसे हुआ? क्या आप पर सड़क पर हमला हुआ था, या शायद रात में आपके बिस्तर पर? क्या आप जानते हैं कि वह कौन था जिसने आपको बदला?”

"ठीक है—बिल्कुल नहीं।"

“लेकिन, मेरे बच्चे!” एल्डरट्री चिल्लाया। “तुम्हें यह बात कैसे नहीं पता?” साइमन पर उसकी नज़र खुली और जिज्ञासु थी। साइमन को लगा कि वह कितना सीधा-सादा लग रहा था। जैसे किसी का दादा या कोई मजाकिया बूढ़ा चाचा। साइमन ने शायद उस तीखी गंध को सिर्फ़ कल्पना ही किया होगा।

“यह इतना आसान नहीं था,” साइमन ने कहा और डुमोर्ट की अपनी दो यात्राओं के बारे में बताया, एक बार चूहे के रूप में और दूसरी बार एक ऐसे प्रबल दबाव में जो इतना तीव्र था कि ऐसा लगा जैसे किसी विशाल चिमटे ने उसे जकड़ रखा हो और उसे ठीक उसी जगह ले जा रहा हो जहाँ वे उसे ले जाना चाहते थे। “तो आप देख ही रहे हैं,” उसने अपनी बात समाप्त करते हुए कहा, “जैसे ही मैंने होटल के दरवाजे से अंदर कदम रखा, मुझ पर हमला हुआ—मुझे नहीं पता कि उनमें से किसने मुझे बदला, या क्या वे सभी किसी न किसी तरह से इसमें शामिल थे।”

जांचकर्ता ने आह भरी। "अरे बाप रे! यह तो बिलकुल भी अच्छा नहीं है। यह तो बहुत ही निराशाजनक है।"

“मुझे भी ऐसा ही लगा था,” साइमन ने सहमति जताते हुए कहा।

"क्लैव खुश नहीं होंगे।"

“क्या?” साइमन अचंभित था। “क्लेव को इससे क्या फर्क पड़ता है कि मैं पिशाच कैसे बना?”

“खैर, अगर तुम पर हमला हुआ होता तो बात अलग होती,” एल्डरट्री ने माफी मांगते हुए कहा। “लेकिन तुम खुद ही बाहर निकल गए और, मानो खुद को पिशाचों के हवाले कर दिया हो, समझे? ऐसा लगता है जैसे तुम खुद ही पिशाच बनना चाहते थे।”

“मैं ऐसा नहीं बनना चाहता था! मैं होटल इसलिए नहीं गया था!”

“बिल्कुल, बिल्कुल।” एल्डरट्री की आवाज़ शांत थी। “चलिए, किसी और विषय पर बात करते हैं?” जवाब का इंतज़ार किए बिना, वह आगे बोले। “युवा साइमन, पिशाचों ने तुम्हें दोबारा जीवित होने के लिए कैसे छोड़ दिया? यह देखते हुए कि तुमने उनके इलाके में घुसपैठ की थी, उनकी सामान्य प्रक्रिया यह होती कि वे तुम्हें तब तक खून पिलाते जब तक तुम मर न जाओ, और फिर तुम्हारे शरीर को जला देते ताकि तुम दोबारा जीवित न हो सको।”

साइमन ने जवाब देने के लिए अपना मुंह खोला, वह पूछताछकर्ता को बताना चाहता था कि राफेल उसे संस्थान कैसे ले गया था, और क्लैरी, जेस और इसाबेल उसे कब्रिस्तान कैसे ले गए थे और उसकी देखभाल कैसे की थी जब वह अपनी कब्र खोदकर बाहर निकला था। फिर वह हिचकिचाया। उसे कानून के काम

करने के तरीके का बहुत कम ही अंदाजा था, लेकिन उसे कहीं न कहीं शक था कि क्या पिशाचों के उठने पर उनकी निगरानी करना या उन्हें उनके पहले भोजन के लिए खून देना शैडोहंटर की मानक प्रक्रिया थी। "मुझे नहीं पता," उसने कहा। "मुझे बिल्कुल नहीं पता कि उन्होंने मुझे मारने के बजाय पिशाच क्यों बना दिया।"
"लेकिन उनमें से किसी एक ने तो तुम्हें अपना खून पीने दिया होगा, वरना तुम... खैर, आज जो हो वो नहीं होते। क्या तुम कह रहे हो कि तुम्हें नहीं पता कि तुम्हारा पिशाच जनक कौन था?"
मेरा पिशाच पिता? साइमन ने कभी इस बारे में सोचा ही नहीं था—रैफेल का खून उसके मुंह में लगभग गलती से ही चला गया था। और उस पिशाच लड़के को किसी भी तरह का पिता मानना उसके लिए मुश्किल था। रैफेल साइमन से छोटा दिखता था। "मुझे डर है कि नहीं।"
“ओह, कितनी बुरी खबर है।” पूछताछकर्ता ने आह भरी। “बहुत दुर्भाग्यपूर्ण।”
“दुर्भाग्यपूर्ण क्या है?”
“अरे, तुम मुझसे झूठ बोल रहे हो, मेरे बेटे।” एल्डरट्री ने सिर हिलाया। “और मुझे उम्मीद थी कि तुम सहयोग करोगे। यह बहुत बुरा है, सचमुच बहुत बुरा। क्या तुम मुझे सच नहीं बता सकते? बस एक एहसान के तौर पर?”
"में सही बोल रहा हु!"
जांचकर्ता एक सूखे फूल की तरह मुरझा गया। "कितना अफसोस!" उसने फिर आह भरी। "कितना अफसोस!" फिर वह कमरे के उस पार गया और सिर हिलाते हुए दरवाजे पर जोर से दस्तक दी।
“क्या हो रहा है?” साइमन की आवाज़ में घबराहट और उलझन झलक रही थी। “पोर्टल का क्या हुआ?”
“पोर्टल?” एल्डरट्री खिलखिलाकर हंस पड़ी। “तुम्हें सच में लगा था कि मैं तुम्हें यूं ही जाने दूंगी, है ना?”
साइमन के कुछ कहने से पहले ही, दरवाजा ज़ोर से खुला और काले रंग के गियर पहने शैडोहंटर्स कमरे में घुस आए और उसे पकड़ लिया। उसने छटपटाया क्योंकि मज़बूत हाथों ने उसकी दोनों भुजाओं को जकड़ लिया था। उसके सिर पर एक हुड खींच दिया गया, जिससे उसकी आँखों के सामने अंधेरा छा गया। उसने अंधेरे में लात मारी; उसका पैर किसी चीज़ से टकराया और उसने किसी को गाली देते हुए सुना।
उसे बेरहमी से पीछे की ओर झटका दिया गया; एक तीखी आवाज़ उसके कान में गूंजी। "अगर तुमने ऐसा दोबारा किया, पिशाच, तो मैं तुम्हारे गले में पवित्र जल डाल दूंगी और तुम्हें खून की उल्टी करते हुए मरते हुए देखूंगी।"
“बस करो!” पूछताछकर्ता की पतली, चिंतित आवाज़ गुब्बारे की तरह ऊंची उठी। “अब और कोई धमकी नहीं चलेगी! मैं बस अपने मेहमान को सबक सिखाने की कोशिश कर रहा हूँ।” वह आगे बढ़ा होगा, क्योंकि साइमन को फिर से वही अजीब, कड़वी गंध आई, जो हुड के नीचे से आ रही थी। “साइमन, साइमन,” एल्डरट्री ने कहा। “तुमसे मिलकर बहुत अच्छा लगा। मुझे उम्मीद है कि गार्ड की कोठरियों में एक रात बिताने का तुम पर असर होगा और सुबह तुम थोड़ा और सहयोग करोगे। इस छोटी सी रुकावट के बाद, मुझे अब भी

हमारे लिए एक उज्ज्वल भविष्य दिखाई देता है।" उसका हाथ साइमन के कंधे पर पड़ा। "इसे नीचे ले चलो, नेफिलिम।"

साइमन ज़ोर से चिल्लाया, लेकिन हुड के कारण उसकी चीखें दब गईं। शैडोहंटर्स उसे कमरे से घसीटकर बाहर ले गए और उसे एक अंतहीन भूलभुलैया जैसे घुमावदार गलियारे में धकेलते चले गए। आखिरकार वे सीढ़ियों तक पहुँचे और उसे ज़बरदस्ती नीचे धकेल दिया गया, उसके पैर सीढ़ियों पर फिसल रहे थे। उसे इस बात का कुछ भी अंदाज़ा नहीं था कि वे कहाँ हैं—सिवाय इसके कि उनके चारों ओर एक अजीब सी, गहरी गंध थी, जैसे गीले पत्थर की, और जैसे-जैसे वे नीचे उतर रहे थे, हवा और भी नम और ठंडी होती जा रही थी।

अंततः वे रुक गए। लोहे के पत्थर पर घिसटने जैसी एक रगड़ की आवाज़ आई और साइमन आगे की ओर गिर पड़ा, उसके हाथ-पैर ज़मीन पर धंस गए। एक ज़ोरदार, धातुई खड़खड़ाहट हुई, जैसे कोई दरवाज़ा ज़ोर से बंद हो रहा हो, और पीछे हटते कदमों की आहट सुनाई दी, पत्थर पर जूतों की गूंज धीरे-धीरे कम होती गई जैसे-जैसे साइमन लड़खड़ाते हुए उठा। उसने अपने सिर से हुड उतारकर ज़मीन पर फेंक दिया। उसके चेहरे के आसपास की घुटन भरी, गर्म और दम घोंटने वाली अनुभूति गायब हो गई, और उसने सांस लेने की तीव्र इच्छा को दबाया—वह सांस जिसकी उसे ज़रूरत नहीं थी। वह जानता था कि यह सिर्फ़ एक प्रतिक्रिया थी, लेकिन उसकी छाती में ऐसा दर्द हो रहा था जैसे उसे सचमुच हवा से वंचित कर दिया गया हो।

वह एक चौकोर, बंजर पत्थर के कमरे में था, जिसकी दीवार में छोटे, सख्त दिखने वाले पलंग के ऊपर केवल एक जालीदार खिड़की लगी थी। एक छोटे से दरवाजे से साइमन को एक छोटा सा बाथरूम दिखाई दिया जिसमें एक सिंक और शौचालय था। कमरे की पश्चिमी दीवार भी जालीदार थी—फर्श से छत तक मोटी, लोहे जैसी दिखने वाली सलाखें लगी थीं, जो फर्श में गहराई तक धंसी हुई थीं। दीवार में लोहे का एक कब्जेदार दरवाजा लगा था, जो खुद भी सलाखों का बना था; उस पर पीतल का एक घुंडी लगा था, जिस पर घने काले रंग के चिह्न खुदे हुए थे। वास्तव में, सभी सलाखों पर चिह्न खुदे हुए थे; यहां तक कि खिड़की की सलाखें भी मकड़ी के जाले जैसी रेखाओं से लिपटी हुई थीं।

हालांकि साइमन जानता था कि कोठरी का दरवाजा बंद होगा, फिर भी वह खुद को रोक नहीं पाया; वह दरवाजे के पार गया और कुंडी पकड़ ली। उसके हाथ में तेज दर्द हुआ। वह चिल्लाया और अपना हाथ झटक कर पीछे खींच लिया, घूरते हुए। उसकी जली हुई हथेली से धुएं के पतले गुच्छे उठ रहे थे; त्वचा पर एक जटिल आकृति जलकर बन गई थी। यह कुछ-कुछ एक वृत्त के अंदर डेविड के तारे जैसा दिखता था, जिसमें रेखाओं के बीच की खाली जगहों में नाजुक प्रतीक बने हुए थे।

दर्द असहनीय था। साइमन ने अपना हाथ सिकोड़ लिया और उसके होंठों से एक सिसकी निकली। "यह क्या है?" उसने फुसफुसाते हुए कहा, यह जानते हुए कि कोई उसे सुन नहीं सकता।

"यह सुलेमान की मुहर है," एक आवाज़ ने कहा। "उनका दावा है कि इसमें ईश्वर के सच्चे नामों में से एक नाम अंकित है। यह राक्षसों को दूर भगाती है—और तुम्हारे जैसे लोगों को भी, क्योंकि यह तुम्हारे धर्म का एक महत्वपूर्ण हिस्सा है।"

साइमन झटके से सीधा बैठ गया, अपने हाथ के दर्द को लगभग भूलते हुए। "वहाँ कौन है? यह किसने कहा?"
कुछ देर का सन्नाटा छा गया। फिर, “मैं तुम्हारी बगल वाली कोठरी में हूँ, डेलाइटर,” आवाज़ सुनाई दी। आवाज़ एक पुरुष की थी, वयस्क, थोड़ी कर्कश। “गार्ड दिन के आधे समय से यहाँ बैठकर इस बारे में बात कर रहे थे कि तुम्हें कैसे बंद रखा जाए। इसलिए इसे खोलने की कोशिश करना बेकार है। बेहतर होगा कि तुम अपनी ताकत बचाकर रखो जब तक तुम्हें पता न चल जाए कि क्लेव तुमसे क्या चाहता है।”
“वे मुझे यहाँ नहीं रोक सकते,” साइमन ने विरोध किया। “मैं इस दुनिया का नहीं हूँ। मेरे परिवार को पता चल जाएगा कि मैं गायब हूँ—मेरे शिक्षकों को—”
“उन्होंने इसका इंतज़ाम कर दिया है। कुछ आसान मंत्र हैं—एक शुरुआती जादूगर भी उन्हें इस्तेमाल कर सकता है—जिनसे तुम्हारे माता-पिता को यह भ्रम हो जाएगा कि तुम्हारी गैरमौजूदगी का कोई जायज़ कारण है। स्कूल ट्रिप। परिवार से मिलने जाना। ये किया जा सकता है।” आवाज़ में न तो कोई धमकी थी, न ही कोई दुख; यह बिल्कुल सीधी-सादी बात थी। “क्या तुम्हें सच में लगता है कि उन्होंने पहले कभी किसी डाउनवर्ल्डर को गायब नहीं किया?”
“तुम कौन हो?” साइमन की आवाज कांप रही थी। “क्या तुम भी डाउनवर्ल्डर हो? क्या हमें यहीं रखा जाता है?”
इस बार कोई जवाब नहीं आया। साइमन ने फिर से आवाज़ लगाई, लेकिन उसके पड़ोसी ने शायद यह तय कर लिया था कि वह जो कहना चाहता था कह चुका है। साइमन की पुकार का कोई जवाब नहीं मिला, बस सन्नाटा छाया रहा।
उसके हाथ का दर्द कम हो गया था। नीचे देखते हुए साइमन ने पाया कि त्वचा अब जली हुई नहीं लग रही थी, लेकिन मुहर का निशान उसकी हथेली पर ऐसे छपा हुआ था मानो स्याही से बनाया गया हो। उसने वापस कोठरी की सलाखों की ओर देखा। अब उसे एहसास हुआ कि सभी प्रतीक चिन्ह वास्तव में प्रतीक चिन्ह नहीं थे: उनके बीच डेविड के तारे और हिब्रू भाषा में टोरा की पंक्तियाँ खुदी हुई थीं। नक्काशी नई लग रही थी।
उस आवाज ने कहा था, "गार्ड आधे दिन यहीं रहकर इस बारे में बात करते रहते हैं कि तुम्हें अंदर ही बंद कैसे रखा जाए।"
लेकिन यह सिर्फ इसलिए नहीं हुआ था कि वह एक पिशाच था; बल्कि आंशिक रूप से इसलिए भी हुआ था क्योंकि वह यहूदी था। उन्होंने आधा दिन उस दरवाज़े की मूठ पर सुलेमान की मुहर उकेरने में बिताया था ताकि छूने पर उसे जलन हो। उसके धर्म के सिद्धांतों को उसी के विरुद्ध इस्तेमाल करने में उन्हें इतना समय लग गया था।
न जाने क्यों, इस अहसास ने साइमन के बचे-खुचे आत्म-नियंत्रण को भी छीन लिया। वह बिस्तर पर बैठ गया और अपना सिर हाथों में थाम लिया।
जब एलेक गार्ड से लौटा तो प्रिंसवॉटर स्ट्रीट पर अंधेरा छाया हुआ था, घरों की खिड़कियाँ बंद थीं और उन पर पर्दे लगे थे, केवल इक्का-दुक्का स्ट्रीट लैंप की हल्की सफेद रोशनी पत्थरों पर पड़ रही थी। पेनहॉलो का घर

उस ब्लॉक में सबसे रोशन था—खिड़कियों में मोमबत्तियाँ जल रही थीं, और सामने का दरवाजा थोड़ा खुला था, जिससे पीली रोशनी की एक किरण फुटपाथ पर फैल रही थी।

पेनहॉलो परिवार के सामने वाले बगीचे की सीमा पर बनी नीची पत्थर की दीवार पर जेसी बैठा था, पास की स्ट्रीटलाइट की रोशनी में उसके बाल चमक रहे थे। एलेक के पास आते ही उसने ऊपर देखा और थोड़ा कांप गया। एलेक ने देखा कि उसने सिर्फ एक हल्की जैकेट पहनी हुई थी और सूरज डूबने के बाद ठंड बढ़ गई थी। ठंडी हवा में खिले गुलाबों की हल्की खुशबू फैली हुई थी।

एलेक जेस के बगल में दीवार पर बैठ गया। "क्या तुम इतनी देर से यहीं मेरा इंतज़ार कर रहे थे?"

"कौन कहता है कि मैं तुम्हारा इंतजार कर रहा हूँ?"

“अगर आपको इस बात की चिंता थी, तो सब ठीक रहा। मैंने साइमन को पूछताछकर्ता के साथ छोड़ दिया है।”

“तुमने उसे छोड़ दिया? तुम यह सुनिश्चित करने के लिए नहीं रुकीं कि सब कुछ ठीक चल रहा है?”

“हाँ,” एलेक ने दोहराया। “जांचकर्ता ने कहा कि वह उसे खुद अंदर ले जाएगा और वापस भेज देगा—”

“इनक्विजिटर ने कहा, इनक्विजिटर ने कहा,” जेस ने बात काटते हुए कहा। “पिछली इनक्विजिटर, जिससे हम मिले थे, उसने अपनी हदें पार कर दी थीं—अगर उसकी मौत न हुई होती, तो क्लेव उसे उसके पद से हटा देता, शायद उसे श्राप भी दे देता। कौन गारंटी दे सकता है कि यह इनक्विजिटर भी पागल न हो?”

“वह ठीक-ठाक लग रहा था,” एलेक ने कहा। “अच्छा भी। वह साइमन के साथ बहुत ही विनम्रता से पेश आया। देखो, जेस—क्लेव इसी तरह काम करता है। हम हर चीज़ को नियंत्रित नहीं कर सकते। लेकिन तुम्हें उन पर भरोसा करना होगा, वरना सब कुछ अराजकता में बदल जाएगा।”

"लेकिन उन्होंने हाल ही में बहुत सारी गलतियाँ की हैं - आपको यह मानना ही पड़ेगा।"

“शायद,” एलेक ने कहा, “लेकिन अगर तुम यह सोचने लगो कि तुम क्लेव और लॉ से बेहतर जानते हो, तो तुम इंक्विजिटर या वैलेंटाइन से बेहतर कैसे हो जाओगे?”

जेसी सहम गया। वह ऐसा लग रहा था जैसे एलेक ने उसे मारा हो, या इससे भी बुरा कुछ किया हो।

एलेक का पेट अंदर तक हिल गया। "मुझे माफ़ करना।" उसने हाथ आगे बढ़ाया। "मेरा मतलब वो नहीं था —"

अचानक बगीचे में तेज़ पीली रोशनी की एक किरण चमकी। एलेक ने ऊपर देखा तो उसे खुले हुए सामने के दरवाज़े से इसाबेल दिखाई दी, जिसके चारों ओर रोशनी फैल रही थी। वह सिर्फ़ एक परछाईं थी, लेकिन उसकी कमर पर रखे हाथों से एलेक समझ गया कि वह नाराज़ है। "तुम दोनों यहाँ क्या कर रहे हो?" उसने पुकारा। "सब लोग सोच रहे हैं कि तुम कहाँ हो।"

एलेक अपने दोस्त की ओर मुड़ा। "जेज़—"

लेकिन जेस उठते हुए खड़ा हो गया और उसने एलेक के बढ़े हुए हाथ को अनदेखा कर दिया। उसने बस इतना कहा, "उम्मीद है कि क्लेव के बारे में तुम्हारी बात सही हो।"

एलेक ने जेस को घर की ओर जाते हुए देखा। अचानक ही साइमन की आवाज़ उसके दिमाग में गूंज उठी। अब मैं हर पल सोचता रहता हूँ कि ऐसी घटना के बाद तुम कैसे वापस लौटोगे। क्या हम फिर से दोस्त बन पाएंगे, या हमारा रिश्ता टुकड़ों में बिखर जाएगा। उसकी वजह से नहीं, बल्कि मेरी वजह से।

सामने का दरवाजा बंद हो गया, और एलेक अधरोप से भरे बगीचे में अकेला बैठा रह गया। उसने अपनी आँखें बंद कर लीं।

एक पल के लिए उसकी आँखों में एक चेहरा झलक उठा, पलकों के पीछे एक चेहरा मंडराता हुआ सा लगा। लेकिन इस बार, यह जेस का चेहरा नहीं था। चेहरे में बनी आँखें हरी थीं, पतली पुतलियों वाली। बिल्ली जैसी आँखें।

आंखें खोलकर उसने अपने थैले में हाथ डाला और एक कलम और कागज का एक टुकड़ा निकाला।

उसने अपनी डायरी के रूप में इस्तेमाल की जाने वाली घुमावदार नोटबुक से कागज फाड़ा। उसने उस पर कुछ शब्द लिखे और फिर अपने पत्थर के औजार से पृष्ठ के निचले भाग पर 'रे' का चिन्ह उकेरा। यह उसकी अपेक्षा से कहीं अधिक तेज़ी से जलने लगा; जैसे ही कागज जलने लगा, उसने उसे छोड़ दिया, और वह हवा में 'रे' की तरह तैरने लगा। जल्द ही केवल राख का एक महीन ढेर बचा, जो गुलाब की झाड़ियों पर सफेद पाउडर की तरह बिखर रहा था।

5

स्मृति संबंधी समस्या

दोपहर की हल्की रोशनी ने क्लैरी को जगाया, एक मंद चमकीली किरण सीधे उसके चेहरे पर पड़ी, जिससे उसकी पलकों के अंदरूनी हिस्से चटख गुलाबी हो गए। वह बेचैनी से हिली और सावधानी से अपनी आँखें खोलीं।

बुखार उतर चुका था, और यह एहसास भी गायब हो गया था कि उसकी हड्डियाँ अंदर ही अंदर पिघलकर टूट रही हैं। वह उठ बैठी और उत्सुक आँखों से चारों ओर देखा। वह अमातिस के खाली कमरे में थी—कमरा सा, सफ़ेद रंग से रंगा हुआ, और बिस्तर पर चमकीले रंग का कंबल बिछा था। गोल खिड़कियों पर लगे लेस के पर्दे हटे हुए थे, जिनसे रोशनी अंदर आ रही थी। वह धीरे-धीरे उठी, चक्कर आने का इंतज़ार कर रही थी। कुछ नहीं हुआ। वह पूरी तरह स्वस्थ महसूस कर रही थी, यहाँ तक कि अच्छी नींद भी ले चुकी थी। बिस्तर से उठकर उसने खुद को देखा। किसी ने उसे कड़क सफेद पजामा पहनाया था, हालाँकि अब वह सिकुड़ा हुआ था और उसके लिए बड़ा था; आस्तीनें उसकी उंगलियों से भी नीचे लटक रही थीं, जो हास्यास्पद लग रहा था।

वह गोलाकार खिड़कियों में से एक के पास गई और बाहर झाँका। पहाड़ी की ढलान पर पुराने सुनहरे पत्थरों से बने घर एक के ऊपर एक बने हुए थे, और उनकी छतें ऐसी लग रही थीं मानो उन पर कांसे की टाइलें लगी हों। घर का यह हिस्सा नहर से दूर, एक संकरे बगीचे की ओर था जो पतझड़ के मौसम में भूरा और सुनहरा हो रहा था। घर की दीवार पर एक बेल चढ़ी हुई थी; उस पर एक आखिरी गुलाब लटका हुआ था, जिसकी पंखुड़ियाँ मुरझाकर भूरी हो रही थीं।

दरवाजे की कुंडी खड़खड़ाई, और अमाटिस के हाथ में ट्रे लिए अंदर आने से ठीक पहले क्लैरी जल्दी से बिस्तर पर वापस चढ़ गई। क्लैरी को जागते देख उसने अपनी भौंहें उठाईं, लेकिन कुछ नहीं कहा।

"ल्यूक कहाँ है?" क्लैरी ने पूछा, और आराम पाने के लिए कंबल को अपने चारों ओर कसकर लपेट लिया।

अमाटिस ने ट्रे को बिस्तर के बगल वाली मेज पर रख दिया। उस पर गर्म पेय का एक मग और मक्खन लगे ब्रेड के कुछ टुकड़े रखे थे। “आपको कुछ खा लेना चाहिए। आपको अच्छा लगेगा।”

“मैं ठीक महसूस कर रही हूँ,” क्लैरी ने कहा। “ल्यूक कहाँ है?”

मेज के बगल में एक ऊँची पीठ वाली कुर्सी थी; अमाटिस उस पर बैठी, अपनी गोद में हाथ जोड़े, और क्लैरी को शांत भाव से देख रही थी। दिन के उजाले में क्लैरी को उसके चेहरे की झुर्रियाँ और भी स्पष्ट दिखाई दे रही थीं—वह क्लैरी की माँ से कई साल बड़ी लग रही थी, हालाँकि उनकी उम्र में इतना अंतर नहीं हो सकता था। उसके भूरे बालों में सफ़ेद बाल बिखरे हुए थे, उसकी आँखें गहरे गुलाबी रंग से रंगी हुई थीं, मानो वह रोई हो।

"वह यहाँ नहीं है।"

“ऐसा नहीं है कि वह यहाँ कोने वाली दुकान से डाइट कोक का सिक्स-पैक और क्रिस्पी क्रीम का एक बॉक्स लेने के लिए आया हो, या ऐसा नहीं है कि वह यहाँ...”
“वह आज सुबह भोर होते ही चला गया, तुम्हारे साथ पूरी रात जागने के बाद। उसने अपने गंतव्य के बारे में कुछ स्पष्ट नहीं बताया।” अमाटिस का लहजा रूखा था, और अगर क्लैरी इतनी दुखी न होती, तो शायद उसे यह देखकर हंसी आती कि उसकी आवाज़ ल्यूक जैसी लग रही है। “जब वह यहाँ रहता था, इड्रिस छोड़ने से पहले, जब वह... बदल गया था... तब वह भेड़ियों के एक झुंड का नेतृत्व करता था, जिसका घर ब्रोसेलिंड जंगल में था। उसने कहा कि वह उनके पास वापस जा रहा है, लेकिन उसने यह नहीं बताया कि क्यों या कितने समय के लिए—बस इतना कहा कि वह कुछ दिनों में वापस आ जाएगा।”
“वह मुझे यहीं छोड़कर चला गया? क्या मुझे बस बैठकर उसका इंतजार करना चाहिए?”
“खैर, वो तुम्हें अपने साथ तो नहीं ले जा सकता, है ना?” अमाटिस ने पूछा। “और तुम्हारे लिए घर लौटना भी आसान नहीं होगा। तुमने यहाँ आकर कानून तोड़ा है, और क्लेव इसे नज़रअंदाज़ नहीं करेगा, न ही तुम्हें जाने देने में उदारता दिखाएगा।”
“मैं घर नहीं जाना चाहती।” क्लैरी ने खुद को संभालने की कोशिश की। “मैं यहाँ किसी से मिलने आई हूँ... मुझे कुछ काम है।”
“ल्यूक ने मुझे बताया,” अमाटिस ने कहा। “मैं आपको एक सलाह देना चाहता हूँ—आप रैग्नोर फेल को तभी ढूंढ पाएंगे जब वह खुद मिलना चाहेगा।”
"लेकिन-"
“क्लेरिसा।” अमाटिस ने उसे संदेह भरी निगाहों से देखा। “हमें किसी भी क्षण वैलेंटाइन के हमले की आशंका है। इड्रिस के लगभग सभी शैडोहंटर शहर में, सुरक्षा घेरे के अंदर मौजूद हैं। एलिकांटे में रहना ही तुम्हारे लिए सबसे सुरक्षित है।”
क्लैरी जम सी गई। तर्कसंगत रूप से, अमाटिस की बातें समझ में आ रही थीं, लेकिन उसके अंदर की चीखती हुई आवाज़ को शांत करने में उनका कोई योगदान नहीं था कि वह इंतज़ार नहीं कर सकती। उसे अभी रैग्नोर फेल पहुँचना था; उसे अभी अपनी माँ को बचाना था; उसे अभी जाना था। उसने अपने डर को दबाया और सहजता से बोलने की कोशिश की। "ल्यूक ने मुझे कभी नहीं बताया कि उसकी एक बहन है।"
“नहीं,” अमाटिस ने कहा। “वह ऐसा नहीं करता। हम इतने करीब नहीं थे।”
“ल्यूक ने कहा कि तुम्हारा उपनाम हेरोंडेल है,” क्लैरी ने कहा। “लेकिन यह तो पूछताछकर्ता का उपनाम है। है ना?”
“हाँ, वही थीं,” अमाटिस ने कहा और उनका चेहरा ऐसे सख्त हो गया मानो इन शब्दों से उन्हें बहुत तकलीफ हुई हो। “वह मेरी सास थीं।”
ल्यूक ने क्लैरी को इनक्विजिटर के बारे में क्या बताया था? कि उसका एक बेटा था, जिसने एक ऐसी महिला से शादी की थी जिसके पारिवारिक संबंध अच्छे नहीं थे। "तुम्हारी शादी स्टीफन हेरोंडेल से हुई थी?"

अमाटिस हैरान होकर बोली, "क्या तुम उसका नाम जानते हो?"
“हाँ—ल्यूक ने मुझे बताया था—लेकिन मुझे लगा था कि उसकी पत्नी मर गई थी। मुझे लगा था कि इसीलिए इनक्विजिटर इतना—” भयानक, वह कहना चाहती थी, लेकिन ऐसा कहना क्रूरतापूर्ण लगा। “कड़वा,” उसने अंत में कहा।
अमाटिस ने अपने साथ लाया हुआ मग उठाया; उठाते समय उसका हाथ थोड़ा कांप रहा था। "हाँ, उसकी मृत्यु हो गई थी। उसने आत्महत्या कर ली थी। वह सेलीन थी—स्टीफन की दूसरी पत्नी। मैं पहली पत्नी थी।"
“और आपका तलाक हो गया?”
“कुछ ऐसा ही।” अमाटिस ने मग क्लैरी की ओर बढ़ाते हुए कहा, “देखो, इसे पी लो। कुछ तो पेट में जाना ही चाहिए।”
ध्यान भटकने के कारण क्लैरी ने मग उठाया और एक गर्म घूंट पी लिया। अंदर का तरल पदार्थ गाढ़ा और नमकीन था—चाय नहीं, जैसा उसने सोचा था, बल्कि सूप था। "ठीक है," उसने कहा। "तो क्या हुआ?"
अमाटिस दूर कहीं देख रही थी। जब ल्यूक के साथ वो सब हुआ, तब वैलेंटाइन को एक नए लेफ्टिनेंट की ज़रूरत थी। उसने स्टीफन को चुना—हम दोनों हाल ही में सर्कल में शामिल हुए थे। और जब उसने स्टीफन को चुना, तो उसने सोचा कि शायद उसके सबसे करीबी दोस्त और सलाहकार की पत्नी का ऐसा होना ठीक नहीं होगा जिसका भाई...
"भेड़िये में परिवर्तित मनुष्य।"
“उसने एक और शब्द का इस्तेमाल किया।” अमाटिस के लहजे में कड़वाहट थी। “उसने स्टीफन को हमारी शादी रद्द करने और अपने लिए दूसरी पत्नी ढूंढने के लिए मना लिया, जिसे वैलेंटाइन ने उसके लिए चुना था। सेलीन बहुत छोटी थी—पूरी तरह से आज्ञाकारी।”
"वह भयानक है।"
अमाटिस ने कड़वी हंसी के साथ सिर हिलाया। “बहुत समय हो गया। स्टीफन दयालु था, शायद—उसने मुझे यह घर दे दिया और अपने माता-पिता और सेलीन के साथ हेरोंडेल हवेली में वापस चला गया। उसके बाद मैंने उसे फिर कभी नहीं देखा। ज़ाहिर है, मैंने सर्कल छोड़ दिया। वे मुझे अब और नहीं चाहते थे। उनमें से केवल जॉसलीन ही मुझसे मिलने आती थी। उसने मुझे यह भी बताया कि वह ल्यूक से मिलने कब गई थी...।” उसने अपने सफ़ेद होते बालों को कानों के पीछे किया। “स्टीफन की मृत्यु के बारे में मुझे कई दिनों बाद पता चला। और सेलीन—मैं उससे नफ़रत करती थी, लेकिन तब मुझे उस पर तरस आया। कहते हैं कि उसने अपनी कलाई काट ली थी—हर जगह खून ही खून था—” उसने गहरी सांस ली। “मैंने इमोजेन को बाद में स्टीफन के अंतिम संस्कार में देखा, जब उसके शरीर को हेरोंडेल समाधि में रखा गया। ऐसा लगा जैसे उसने मुझे पहचाना ही नहीं। उसके कुछ ही समय बाद उसे जांचकर्ता बना दिया गया। क्लेव को लगा कि सर्कल के पूर्व सदस्यों का इतनी बेरहमी से पीछा करने वाला उससे बेहतर कोई नहीं हो सकता—और वे सही थे। अगर वह उनके खून से स्टीफन की यादों को मिटा सकती, तो वह ऐसा जरूर करती।”

क्लैरी ने पूछताछकर्ता की ठंडी आँखों, उसकी संकीर्ण, कठोर निगाहों के बारे में सोचा और उस पर दया करने की कोशिश की। "मुझे लगता है कि इसने उसे पागल कर दिया था," उसने कहा। "बिल्कुल पागल। वह मेरे साथ बहुत बुरा बर्ताव करती थी—लेकिन सबसे ज़्यादा जेस के साथ। ऐसा लगता था जैसे वह उसे मरा हुआ देखना चाहती हो।"

“यह बात समझ में आती है,” अमाटिस ने कहा। “तुम अपनी माँ जैसी दिखती हो, और तुम्हारी परवरिश भी तुम्हारी माँ ने ही की है, लेकिन तुम्हारा भाई—” उसने अपना सिर एक तरफ झुकाया। “क्या तुम्हारा भाई वैलेंटाइन जैसा उतना ही दिखता है जितना तुम जॉसलिन जैसी दिखती हो?”

“नहीं,” क्लैरी ने कहा। “जेस बिल्कुल अपने जैसा दिख रहा है।” जेस के ख्याल से ही उसके शरीर में सिहरन दौड़ गई। “वह एलिकांटे में है,” उसने मन ही मन सोचते हुए कहा। “अगर मैं उसे देख पाती तो—”

“नहीं,” अमाटिस ने कठोरता से कहा। “तुम घर से बाहर नहीं निकल सकते। किसी से मिलने के लिए भी नहीं। और अपने भाई से मिलने के लिए तो बिल्कुल भी नहीं।”

“घर से बाहर नहीं निकलना?” क्लैरी चौंक गई। “क्या मतलब, मैं यहीं फंसी रहूँगी? एक कैदी की तरह?”

“यह सिर्फ एक-दो दिन के लिए है,” अमाटिस ने उसे समझाते हुए कहा, “और वैसे भी, तुम्हारी तबीयत ठीक नहीं है। तुम्हें ठीक होने की जरूरत है। झील के पानी से तुम्हारी जान जाते-जाते बची।”

लेकिन जेस—”

“वह लाइटवुड परिवार का सदस्य है। तुम वहाँ नहीं जा सकते। जैसे ही वे तुम्हें देखेंगे, वे क्लैव को बता देंगे कि तुम यहाँ हो। और फिर तुम अकेले नहीं रहोगे, बल्कि ल्यूक भी मुसीबत में पड़ जाएगा।”

लेकिन लाइटवुड्स मुझे क्लेव के हवाले नहीं करेंगे। वे ऐसा कभी नहीं करेंगे।

उसके होंठों पर शब्द ही नहीं अटके। वह अमाटिस को यह समझाने में बिल्कुल असमर्थ थी कि पंद्रह साल पहले जिन लाइटवुड्स को वह जानती थी, वे अब अस्तित्व में नहीं हैं, कि रॉबर्ट और मैरीस अब अंधभक्त नहीं रहे। यह महिला भले ही ल्यूक की बहन हो, लेकिन क्लैरी के लिए वह अब भी अजनबी थी। ल्यूक के लिए भी वह लगभग अजनबी ही थी। उसने उसे पंद्रह साल से नहीं देखा था—कभी उसके अस्तित्व का ज़िक्र तक नहीं किया था। क्लैरी तकियों के सहारे पीछे झुक गई, थकान का नाटक करते हुए। "तुम सही कह रही हो," उसने कहा। "मुझे अच्छा नहीं लग रहा। मुझे लगता है मुझे सो जाना चाहिए।"

“अच्छा विचार है।” अमाटिस झुकी और उसके हाथ से खाली मग छीन लिया। “अगर तुम नहाना चाहती हो, तो बाथरूम हॉल के उस पार है। और बिस्तर के नीचे मेरे पुराने कपड़ों का एक बक्सा रखा है। तुम मेरी उम्र की लग रही हो, तो शायद ये कपड़े तुम्हें फिट आ जाएँ। इन पायजामों के विपरीत,” उसने कहा और मुस्कुराई, एक फीकी मुस्कान जो क्लैरी ने नहीं दी। वह गुस्से में गद्दे पर मुक्के मारने की इच्छा को दबाने में इतनी मशगूल थी।

जैसे ही अमाटिस के पीछे दरवाजा बंद हुआ, क्लैरी बिस्तर से झटपट उठी और बाथरूम की ओर भागी, इस उम्मीद में कि गर्म पानी में खड़े होने से उसका दिमाग शांत हो जाएगा। उसे राहत मिली कि पुराने ख्यालों के

बावजूद, शैडोहंटर्स आधुनिक पाइपलाइन और गर्म-ठंडे पानी की व्यवस्था में विश्वास रखते थे। यहाँ तक कि उसके बालों से लेक लिन की बची हुई गंध को धोने के लिए तेज़ खुशबू वाला नींबू साबुन भी था। जब वह दो तौलियों में लिपटी हुई बाहर निकली, तो वह काफी बेहतर महसूस कर रही थी।

बेडरूम में उसने अमाटिस के ट्रंक में तलाशी ली। उसके कपड़े करीने से कड़क कागज़ों की परतों के बीच पैक किए हुए थे। वहाँ स्कूल के कपड़े जैसे कुछ कपड़े थे—मरीनो ऊन के स्वेटर जिन पर छाती की जेब पर चार C अक्षरों का एक निशान सिला हुआ था, प्लीटेड स्कर्ट और पतली किनारी वाली बटन वाली शर्ट। वहाँ टिशू पेपर की कई परतों में लिपटी एक सफेद ड्रेस थी—क्लैरी ने सोचा, यह शादी की ड्रेस होगी, और उसने उसे सावधानी से एक तरफ रख दिया। उसके नीचे एक और ड्रेस थी, जो चांदी जैसे रेशम की बनी थी, और पतली, रत्नों से जड़ी पट्टियों से उसका हल्का वजन संभाला हुआ था। क्लैरी अमाटिस को उसमें पहने हुए कल्पना नहीं कर सकती थी, लेकिन—मेरी माँ ने वैलेंटाइन के साथ नाचते समय शायद इसी तरह के कपड़े पहने होंगे, वह सोचे बिना नहीं रह सकी, और उसने ड्रेस को वापस ट्रंक में रख दिया, उसकी बनावट उसकी उंगलियों को नरम और ठंडी लग रही थी।

और फिर सबसे नीचे शैडोहंटर का सामान पैक करके रखा गया था।

क्लैरी ने उन कपड़ों को निकाला और उत्सुकता से अपनी गोद में फैला लिया। जब उसने पहली बार जेस और एलेक को देखा था, तब वे अपने युद्ध के कपड़ों में थे: सख्त, गहरे रंग के कपड़े से बने चुस्त-दुरुस्त टॉप और पैंट। पास से देखने पर उसे पता चला कि कपड़ा लचीला नहीं था, बल्कि बहुत सख्त था, एक पतली चमड़ी जिसे इतना पीटा गया था कि वह लचीली हो गई थी। एक जैकेट जैसा टॉप था जिसमें ज़िप लगी थी और पैंट में जटिल बेल्ट लूप थे। शैडोहंटर बेल्ट बड़े और मजबूत होते थे, जिन पर हथियार टांगे जाते थे।

उसे बेशक एक स्वेटर और शायद एक स्कर्ट पहन लेनी चाहिए थी। शायद अमाटिस ने यही चाहा था। लेकिन लड़ाई के साजो-सामान ने उसे अपनी ओर खींच लिया; वह हमेशा से उत्सुक रही थी, हमेशा सोचती रही थी कि यह कैसा होगा...

कुछ मिनट बाद तौलिए बिस्तर के नीचे वाली रॉड पर लटके हुए थे और क्लैरी हैरानी और थोड़ी हंसी के साथ आईने में खुद को देख रही थी। वो ड्रेस—तगड़ी तो थी, पर बहुत ज्यादा नहीं—और उसके पैरों और छाती की बनावट को उभार रही थी। असल में, उससे ऐसा लग रहा था मानो उसके शरीर में उभार हों, जो अपने आप में एक अनोखी बात थी। इससे वो दमदार तो नहीं लग रही थी—उसे शक था कि ऐसा कुछ हो सकता है—लेकिन कम से कम वो लंबी तो लग रही थी, और काले कपड़े पर उसके बाल बेहद चमकदार दिख रहे थे।

“सच में—मैं अपनी माँ जैसी लग रही हूँ,” क्लैरी ने अचानक सोचा।

और उसने ऐसा ही किया। जोसेलिन की गुड़िया जैसी सूरत के नीचे हमेशा से ही दृढ़ता की एक मजबूत नींव छिपी हुई थी। क्लैरी अक्सर सोचती थी कि उसकी माँ के अतीत में ऐसा क्या हुआ था जिसने उसे ऐसा बना दिया था—मजबूत और अटल, जिद्दी और निडर। "क्या तुम्हारा भाई वैलेंटाइन जैसा दिखता है, जैसे तुम जोसेलिन जैसी दिखती हो?" अमाटिस ने पूछा था, और क्लैरी जवाब देना चाहती थी कि वह अपनी माँ जैसी

बिल्कुल नहीं दिखती, उसकी माँ खूबसूरत थी और वह नहीं। लेकिन अमाटिस जिस जोसेलिन को जानती थी, वह वही लड़की थी जिसने वैलेंटाइन को गिराने की साजिश रची थी, जिसने चुपके से नेफिलिम और डाउनवर्ल्डर्स का एक गठबंधन बनाया था जिसने सर्कल को तोड़कर समझौते को बचाया था। वह जोसेलिन कभी भी चुपचाप इस घर में बैठकर तब तक इंतजार नहीं करती जब तक उसकी दुनिया बिखर न जाए।

बिना सोचे-समझे, क्लैरी कमरे के उस पार गई और दरवाज़े की कुंडी कसकर उसे बंद कर दिया। फिर वह खिड़की के पास गई और उसे खोल दिया। जालीदार ढांचा पत्थर की दीवार से ऐसे चिपका हुआ था जैसे—जैसे कोई सीढ़ी हो, क्लैरी ने मन ही मन सोचा। बिलकुल सीढ़ी की तरह—और सीढ़ियाँ तो बिल्कुल सुरक्षित होती हैं।

एक गहरी सांस लेते हुए, वह खिड़की के किनारे पर रेंगकर बाहर निकली।

अगली सुबह पहरेदार साइमन को लेने वापस आए और उसे अजीब सपनों से भरी पहले से ही अधूरी नींद से जगाया। इस बार उन्होंने उसे ऊपर ले जाते समय उसकी आँखों पर पट्टी नहीं बाँधी, और उसने अपनी कोठरी के बगल वाले दरवाज़े की सलाखों से एक नज़र डाली। अगर उसे उम्मीद थी कि उसे उस कर्कश आवाज़ वाले व्यक्ति की झलक मिल जाएगी जिसने पिछली रात उससे बात की थी, तो वह निराश हुआ। सलाखों के पार केवल फटे-पुराने कपड़ों का ढेर ही दिखाई दे रहा था।

गार्ड साइमन को धूसर गलियारों की एक श्रृंखला से तेज़ी से ले गए, और अगर वह किसी भी दिशा में ज़्यादा देर तक देखता तो उसे झटक देते। आखिरकार वे एक शानदार वॉलपेपर वाले कमरे में आकर रुके। दीवारों पर शैडोहंटर के कपड़ों में सजे अलग-अलग पुरुषों और महिलाओं के चित्र लगे थे, जिनके फ्रेम पर रूनस के पैटर्न बने हुए थे। सबसे बड़े चित्रों में से एक के नीचे एक लाल सोफा था जिस पर इनक्विजिटर बैठा था, उसके हाथ में चांदी का प्याला जैसा कुछ था। उसने वह प्याला साइमन की ओर बढ़ाया। "खून?" उसने पूछा। "अब तक तो तुम्हें भूख लग गई होगी।"

उसने प्याला साइमन की ओर झुकाया, और उसके अंदर मौजूद लाल तरल को देखकर उसे वैसी ही अनुभूति हुई जैसी उसकी गंध से हुई थी। उसकी नसें खून की ओर खिंच गईं, मानो किसी माहिर कठपुतली नचाने वाले के नियंत्रण में धागों को। यह एहसास अप्रिय, लगभग दर्दनाक था। "क्या यह... इंसान का खून है?"

एल्डरट्री खिलखिलाकर हँसा। “मेरे लड़के! ऐसी बेवकूफी मत करो। यह हिरण का खून है। एकदम ताजा।”

साइमन ने कुछ नहीं कहा। उसके निचले होंठ में जलन हो रही थी जहाँ उसके नुकीले दांत खोल से बाहर निकल आए थे, और उसे अपने ही खून का स्वाद मुंह में महसूस हो रहा था। इससे उसे जी मिचलाने लगा।

एल्डरट्री का चेहरा सूखे बेर की तरह सिकुड़ गया। "ओह, हे भगवान!" वह पहरेदारों की ओर मुड़ा। "अब हमें अकेला छोड़ दीजिए, सज्जनों," उसने कहा, और वे जाने के लिए मुड़ गए। केवल कौंसल ही दरवाजे पर रुका, और साइमन की ओर घृणा भरी नजरों से देखा।

“नहीं, धन्यवाद,” साइमन ने भारी आवाज़ में कहा। “मुझे खून नहीं चाहिए।”

“तुम्हारे नुकीले दांत कुछ और ही कहते हैं, नन्हे साइमन,” एल्डरट्री ने सौहार्दपूर्वक उत्तर दिया। “लो। इसे ले लो।” उसने प्याला आगे बढ़ाया, और खून की गंध कमरे में ऐसे फैल गई जैसे किसी बगीचे में गुलाबों की खुशबू।

साइमन के नुकीले दांत पूरी तरह से नीचे की ओर चुभ गए और उसके होंठ को चीरने लगे। दर्द किसी थप्पड़ जैसा था; वह लगभग अनजाने में ही आगे बढ़ा और पूछताछकर्ता के हाथ से प्याला छीन लिया। उसने तीन घूंट में ही सारा प्याला पी लिया, फिर अपनी गलती का एहसास होने पर उसे सोफे के आर्मरेस्ट पर रख दिया। उसका हाथ कांप रहा था। पूछताछकर्ता नंबर एक, उसने सोचा। मैं शून्य।

“मुझे उम्मीद है कि कोठरियों में तुम्हारी रात ज़्यादा अप्रिय नहीं गुज़री होगी? ये यातना कक्ष नहीं हैं, मेरे बेटे, बल्कि ये चिंतन के लिए एक जगह है। और चिंतन मन को एकाग्र करता है, है ना? स्पष्ट सोच के लिए ज़रूरी है। मुझे उम्मीद है कि तुमने कुछ सोचा होगा। तुम एक विचारशील नौजवान लगते हो।” पूछताछकर्ता ने अपना सिर एक तरफ झुकाया। “तुम्हें पता है, मैंने ये कंबल अपने हाथों से तुम्हारे लिए नीचे लाया था। मैं नहीं चाहता था कि तुम्हें ठंड लगे।”

“मैं एक पिशाच हूँ,” साइमन ने कहा। “हमें ठंड नहीं लगती।”

“ओह।” पूछताछकर्ता निराश दिखाई दिया।

साइमन ने व्यंग्यात्मक लहजे में कहा, "मुझे दाऊद के तारे और सुलेमान की मुहर बहुत पसंद आई। किसी को मेरे धर्म में रुचि लेते देखना हमेशा अच्छा लगता है।"

“ओह, जी हाँ, बिल्कुल, बिल्कुल!” एल्डरट्री का चेहरा खिल उठा। “ये नक्काशी कितनी शानदार है, है ना? बेहद मनमोहक और बिल्कुल अचूक। मुझे लगता है कि अगर आपने कभी कोठरी के दरवाजे को छूने की कोशिश की तो आपकी त्वचा पिघलकर आपके हाथ से चिपक जाएगी!” वह हँस पड़ा, मानो उसे यह सोचकर मज़ा आ रहा हो। “खैर, क्या आप मेरे लिए एक कदम पीछे हट सकते हैं, मेरे दोस्त? बस एक एहसान के तौर पर, एक नेक एहसान, समझे?”

साइमन एक कदम पीछे हट गया।

कुछ नहीं हुआ, लेकिन पूछताछकर्ता की आँखें चौड़ी हो गईं, उनके आसपास की मुलायम त्वचा खिंची हुई और चमकदार लग रही थी। "मैं समझ गया," उसने धीरे से कहा।

"तुम क्या देखते हो?"

“देखो तुम कहाँ हो, नन्हे साइमन। अपने चारों ओर देखो।”

साइमन ने चारों ओर नज़र घुमाई—कमरे में कुछ भी नहीं बदला था, और उसे एल्डरट्री का मतलब समझने में थोड़ा समय लगा। वह ऊपर की ओर एक खिड़की से आती हुई तेज़ धूप में खड़ा था।

एल्डरट्री उत्साह से लगभग झूम रहा था। "आप सीधी धूप में खड़े हैं, और इसका आप पर कोई असर नहीं हो रहा है। मुझे लगभग यकीन ही नहीं हो रहा था - मेरा मतलब है, मुझे बताया तो गया था, लेकिन मैंने इससे पहले ऐसा कुछ कभी नहीं देखा।"

साइमन ने कुछ नहीं कहा। ऐसा लग रहा था जैसे उसके पास कहने के लिए कुछ था ही नहीं।
एल्डरट्री ने आगे कहा, "आपके लिए सवाल यह है कि क्या आप जानते हैं कि आप ऐसे क्यों हैं।"
“शायद मैं बाकी पिशाचों से ज़्यादा अच्छा हूँ।” साइमन को तुरंत अपने इस बयान पर पछतावा हुआ। एल्डरट्री की आँखें सिकुड़ गईं और उसकी कनपटी पर एक नस मोटे कीड़े की तरह उभर आई। ज़ाहिर है, उसे चुटकुले पसंद नहीं थे, सिवाय तब जब वो खुद उन्हें सुना रहा हो।
“बहुत मजेदार, बहुत मजेदार,” उसने कहा। “मैं आपसे यह पूछता हूँ: क्या आप कब्र से उठने के क्षण से ही डेलाइटनर रहे हैं?”
“नहीं,” साइमन ने सावधानी से कहा। “नहीं। पहले तो सूरज मुझे जला देता था। सूरज की हल्की सी किरण भी मेरी त्वचा को झुलसा देती थी।”
“बिल्कुल।” एल्डरट्री ने ज़ोर से सिर हिलाया, मानो कह रहे हों कि यही सही तरीका है। “तो आपको पहली बार कब एहसास हुआ कि आप दिन के उजाले में बिना दर्द के चल सकते हैं?”
“यह वैलेंटाइन के जहाज पर हुए भीषण युद्ध के बाद की सुबह थी—”
"क्या यह सही है कि इसी दौरान वैलेंटाइन ने आपको बंदी बना लिया था? उसने आपको बंदी बनाकर अपने जहाज पर कैदी बनाकर रखा था, जिसका उद्देश्य आपके रक्त का उपयोग करके नरकीय रूपांतरण की रस्म पूरी करना था।"
“मुझे लगता है कि तुम सब कुछ पहले से ही जानते हो,” साइमन ने कहा। “तुम्हें मेरी शायद ही ज़रूरत है।”
“अरे नहीं, बिलकुल नहीं!” एल्डरट्री चिल्लाया और अपने हाथ ऊपर उठा लिए। साइमन ने गौर किया कि उसके हाथ बहुत छोटे थे, इतने छोटे कि उसकी मोटी-ताज़ी बाहों के बीच थोड़े अटपटे लग रहे थे। “मेरे प्यारे बेटे, तुम बहुत कुछ बता सकते हो! उदाहरण के लिए, मैं यह सोचे बिना नहीं रह सकता कि क्या जहाज़ पर कुछ ऐसा हुआ था, जिसने तुम्हें बदल दिया हो। क्या तुम्हें कुछ याद है?”
साइमन ने सोचा, "मैंने जेस का खून पिया था," उसका मन कर रहा था कि वह पूछताछकर्ता को यह बात बता दे, बस उसे चिढ़ाने के लिए—और फिर अचानक उसे एहसास हुआ, "मैंने जेस का खून पिया था।" क्या यही वह चीज़ थी जिसने उसे बदल दिया? क्या यह संभव था? और चाहे यह संभव हो या न हो, क्या वह पूछताछकर्ता को बता सकता था कि जेस ने क्या किया था? क्लैरी की रक्षा करना एक बात थी; जेस की रक्षा करना दूसरी बात। जेस का उस पर कोई एहसान नहीं था।
लेकिन यह बात पूरी तरह सच नहीं थी। जेस ने उसे अपना खून पीने के लिए दिया था, उसी से उसकी जान बचाई थी। क्या कोई दूसरा शैडोहंटर किसी पिशाच के लिए ऐसा करता? और अगर उसने यह सिर्फ क्लैरी के लिए किया था, तो क्या इससे कोई फर्क पड़ता था? उसने खुद को यह कहते हुए सोचा, "मैं तुम्हें मार सकता था।" और जेस ने कहा, "मैं तुम्हें मारने देता।" यह कहना मुश्किल था कि अगर क्लेव को पता चल जाता कि जेस ने साइमन की जान कैसे बचाई है, तो वह किस तरह की मुसीबत में पड़ जाता।

“मुझे नाव से जुड़ी कोई बात याद नहीं है,” साइमन ने कहा। “मुझे लगता है कि वैलेंटाइन ने मुझे नशीली दवा दी होगी या कुछ और किया होगा।”
एल्डरट्री का चेहरा उतर गया। “यह बहुत बुरी खबर है। बहुत ही बुरी। यह सुनकर मुझे बहुत दुख हुआ।”
"मुझे भी खेद है," साइमन ने कहा, हालांकि वास्तव में उसे खेद नहीं था।
“तो आपको एक भी बात याद नहीं है? एक भी रोचक घटना याद नहीं?”
“मुझे बस इतना याद है कि जब वैलेंटाइन ने मुझ पर हमला किया तो मैं बेहोश हो गई थी, और फिर बाद में जब होश आया तो मैं ल्यूक के ट्रक में थी, घर जा रही थी। मुझे इसके अलावा कुछ याद नहीं है।”
“अरे बाप रे!” एल्डरट्री ने अपना लबादा अपने चारों ओर लपेट लिया। “मुझे लगता है कि लाइटवुड्स को तुम बहुत पसंद आ गए हो, लेकिन क्लेव के बाकी सदस्य इतने... समझदार नहीं हैं। तुम्हें वैलेंटाइन ने बंदी बना लिया था, इस टकराव से तुम्हें एक नई, अनोखी शक्ति मिली जो तुम्हारे पास पहले नहीं थी, और अब तुम इड्रिस के केंद्र तक पहुँच गए हो। समझ रहे हो ना कि क्या हो रहा है?”
अगर साइमन का दिल धड़क रहा होता, तो वह बहुत तेज़ी से धड़क रहा होता। "तुम्हें लगता है कि मैं वैलेंटाइन के लिए जासूस हूँ?"
एल्डरट्री चौंक गया। “मेरे बेटे, मेरे बेटे—मुझे तुम पर पूरा भरोसा है। बिलकुल! लेकिन क्लेव, ओह, क्लेव, मुझे डर है कि वे बहुत शंकालु हो सकते हैं। हमें पूरी उम्मीद थी कि तुम हमारी मदद कर पाओगे। देखो—और मुझे तुम्हें यह नहीं बताना चाहिए, लेकिन मुझे लगता है कि मैं तुमसे यह बात कह सकता हूँ, मेरे प्यारे बेटे—क्लेव बहुत बड़ी मुसीबत में है।”
“क्लेव?” साइमन अचंभित रह गया। “लेकिन इसका इससे क्या लेना-देना है—”
“देखिए,” एल्डरट्री ने आगे कहा, “क्लेव बीच से दो हिस्सों में बँटा हुआ है—एक तरह से कहें तो युद्ध के समय में आपस में ही लड़ रहा है। पिछले इंक्विजिटर और अन्य लोगों से गलतियाँ हुईं—शायद उन पर ज़्यादा ध्यान न देना ही बेहतर है। लेकिन देखिए, क्लेव, कौंसुल और इंक्विजिटर का अधिकार ही सवालों के घेरे में है। वैलेंटाइन हमेशा हमसे एक कदम आगे लगता है, मानो उसे हमारी योजनाएँ पहले से ही पता हों। न्यूयॉर्क में जो कुछ हुआ उसके बाद तो परिषद मेरी या मलाची की सलाह नहीं सुनेगी।”
मुझे लगा कि वह पूछताछकर्ता है—”
“और मलाकी ने ही उसे नियुक्त किया था। अब, ज़ाहिर है, उसे इस बात का ज़रा भी अंदाज़ा नहीं था कि वह इतनी पागल हो जाएगी—”
लेकिन,” साइमन ने थोड़ी चिड़चिड़ाहट के साथ कहा, “सवाल यह भी है कि यह कैसा दिखता है।”
एल्डरट्री के माथे की नस फिर से उभर आई। "चालाक," उसने कहा। "और तुम सही हो। दिखावा बहुत मायने रखता है, और राजनीति में तो और भी ज़्यादा। अगर तुम्हारे पास कोई अच्छी कहानी हो तो तुम हमेशा भीड़ को अपने पक्ष में कर सकते हो।" वह आगे झुका, उसकी नज़रें साइमन पर टिकी थीं। "अब मैं तुम्हें एक कहानी सुनाता हूँ। कहानी कुछ इस तरह है। लाइटवुड परिवार कभी सर्कल का हिस्सा था। किसी समय

उन्होंने अपने विश्वास से मुकर गए और उन्हें इस शर्त पर माफ़ी दे दी गई कि वे इड्रिस से दूर रहे, न्यूयॉर्क चले गए और वहाँ इंस्टीट्यूट चलाया। उनके बेदाग रिकॉर्ड ने उन्हें क्लेव का भरोसा फिर से जीतने में मदद की। लेकिन वे शुरू से ही जानते थे कि वैलेंटाइन ज़िंदा है। वे शुरू से ही उसके वफ़ादार सेवक थे। उन्होंने उसके बेटे को अपने साथ रखा—"

लेकिन उन्हें पता नहीं था—

“चुप रहो,” इनक्विजिटर गुर्राया, और साइमन चुप हो गया। “उन्होंने उसे नश्वर यंत्र खोजने में मदद की और नरक रूपांतरण की रस्म में उसका साथ दिया। जब इनक्विजिटर को उनके गुप्त कृत्यों का पता चला, तो उन्होंने जहाज पर हुई लड़ाई के दौरान उसे मरवाने की योजना बनाई। और अब वे यहाँ, क्लेव के केंद्र में, हमारी योजनाओं पर नज़र रखने और उन्हें बनते ही वैलेंटाइन को बताने आए हैं, ताकि वह हमें हरा सके और अंततः सभी नेफिलिम को अपने वश में कर सके। और वे तुम्हें भी अपने साथ लाए हैं— तुम्हें, एक पिशाच जो सूर्य के प्रकाश को सहन कर सकता है—ताकि हमें उनकी असली योजनाओं से भटका सकें: सर्कल को उसकी पुरानी महिमा लौटाना और कानून को नष्ट करना।” इनक्विजिटर आगे झुका, उसकी छोटी-छोटी आँखें चमक रही थीं। “इस कहानी के बारे में तुम्हारा क्या विचार है, पिशाच?”

“मुझे लगता है यह पागलपन है,” साइमन ने कहा। “और इसमें ब्रुकलिन के केंट एवेन्यू से भी ज़्यादा बड़े-बड़े गड्ढे हैं—जो कि संयोगवश, वर्षों से मरम्मत नहीं हुई है। मुझे नहीं पता कि आप इससे क्या हासिल करने की उम्मीद कर रहे हैं—”

“आशा कर रहे हो?” एल्डरट्री ने दोहराया। “मैं आशा नहीं कर रहा, डाउनवर्ल्डर। मैं अपने दिल से जानता हूँ। मैं जानता हूँ कि क्लेव को बचाना मेरा पवित्र कर्तव्य है।”

“झूठ से?” साइमन ने कहा।

एल्डरट्री ने कहा, "कहानी के जरिए। महान राजनेता अपने लोगों को प्रेरित करने के लिए कहानियां गढ़ते हैं।"

"हर चीज के लिए लाइटवुड परिवार को दोषी ठहराने में कोई प्रेरणा देने वाली बात नहीं है।"

“कुछ को कुर्बान करना होगा,” एल्डरट्री ने कहा। उनका चेहरा पसीने से तरबतर चमक रहा था। “एक बार जब परिषद को एक साझा दुश्मन मिल जाएगा, और क्लेव पर फिर से भरोसा करने का कोई कारण मिल जाएगा, तो वे एकजुट हो जाएंगे। इन सबके मुकाबले एक परिवार की कुर्बानी की क्या कीमत है? असल में, मुझे शक है कि लाइटवुड के बच्चों को कुछ खास होगा। उन पर दोष नहीं लगाया जाएगा। खैर, शायद सबसे बड़े लड़के पर। लेकिन बाकी सब—”

“तुम ऐसा नहीं कर सकते,” साइमन ने कहा। “कोई भी इस कहानी पर विश्वास नहीं करेगा।”

एल्डरट्री ने कहा, "लोग वही मानते हैं जो वे मानना चाहते हैं, और क्लेव किसी को दोषी ठहराना चाहता है। मैं उन्हें वह दे सकता हूँ। मुझे बस आपकी ज़रूरत है।"

“मैं? इससे मेरा क्या लेना-देना है?”

“कबूल करो।” पूछताछकर्ता का चेहरा अब उत्तेजना से लाल हो गया था। “कबूल करो कि तुम लाइटवुड्स के सेवक हो, कि तुम सब वैलेंटाइन के साथ मिले हुए हो। कबूल करो और मैं तुम पर नरमी बरतूँगा। मैं तुम्हें तुम्हारे लोगों के पास वापस भेज दूँगा। मैं कसम खाता हूँ। लेकिन मुझे तुम्हारा कबूलनामा चाहिए ताकि क्लेव को यकीन हो जाए।”

“तुम मुझसे झूठ कबूल करवाना चाहते हो?” साइमन ने कहा। वह जानता था कि वह वही दोहरा रहा है जो पूछताछकर्ता पहले ही कह चुका था, लेकिन उसका दिमाग चकरा रहा था; वह एक भी बात पर ध्यान नहीं दे पा रहा था। लाइटवुड परिवार के चेहरे उसके दिमाग में घूम रहे थे—गार्ड की ओर जाते रास्ते पर हांफता हुआ एलेक; उसकी ओर मुड़ी इसाबेल की गहरी आंखें; किताब पर झुका हुआ मैक्स।

और जेस। जेस भी उन्हीं में से एक था, मानो वह भी लाइटवुड परिवार का ही सदस्य हो। पूछताछकर्ता ने उसका नाम नहीं लिया था, लेकिन साइमन जानता था कि जेस को भी बाकी लोगों के साथ कीमत चुकानी पड़ेगी। और उसे जो भी कष्ट सहना पड़ेगा, क्लैरी को भी वही सहना पड़ेगा। साइमन सोच रहा था, आखिर कैसे वह इन लोगों से बंध गया था—उन लोगों से जो उसे एक साधारण इंसान से ज्यादा कुछ नहीं समझते थे, बस आधा इंसान?

उसने अपनी निगाहें पूछताछकर्ता की ओर उठाईं। एल्डरट्री की आँखें अजीब सी कोयले जैसी काली थीं; उनमें देखना मानो अंधेरे में देखना था। "नहीं," साइमन ने कहा। "नहीं, मैं ऐसा नहीं करूँगा।"

“जो खून मैंने तुम्हें दिया है,” एल्डरट्री ने कहा, “जब तक तुम मुझे कोई दूसरा जवाब नहीं देते, तब तक तुम्हें बस उतना ही खून देखने को मिलेगा।” उसकी आवाज़ में ज़रा भी नरमी नहीं थी, दिखावटी नरमी भी नहीं। “तुम्हें हैरानी होगी कि तुम कितने प्यासे हो सकते हो।”

साइमन ने कुछ नहीं कहा।

“तो फिर एक और रात जेल की कोठरियों में ही गुज़ारनी पड़ेगी,” पूछताछकर्ता ने खड़े होते हुए कहा और पहरेदारों को बुलाने के लिए घंटी उठाई। “वहाँ तो काफ़ी शांति है, है ना? मुझे लगता है कि शांत वातावरण याददाश्त की थोड़ी-बहुत समस्या में मदद कर सकता है—क्या आपको भी ऐसा नहीं लगता?”

क्लैरी ने खुद को समझाया था कि उसे याद है कि वह पिछली रात ल्यूक के साथ किस रास्ते से आई थी, लेकिन यह पूरी तरह सच नहीं निकला। शहर के केंद्र की ओर जाना ही रास्ता पता करने का सबसे अच्छा तरीका लग रहा था, लेकिन जब उसे एक बंद कुएँ वाला पत्थर का आंगन मिला, तो उसे समझ नहीं आया कि उसे बाएँ मुड़ना है या दाएँ। वह बाएँ मुड़ी, जिससे वह घुमावदार गलियों के एक जाल में फंस गई, हर गली दूसरी गली जैसी थी और हर मोड़ पर वह पहले से भी ज़्यादा बुरी तरह भटकती जा रही थी।

अंततः वह दुकानों से सजी एक चौड़ी सड़क पर आ पहुँची। दोनों ओर से पैदल यात्री जल्दी-जल्दी गुजर रहे थे, किसी ने भी उसकी ओर ध्यान नहीं दिया। उनमें से कुछ ने भी कपड़े पहने हुए थे।

लड़ाई के साजो-सामान, हालांकि ज्यादातर लोग नहीं पहने थे: बाहर ठंड थी, और लंबे, पुराने जमाने के कोट पहनने की जरूरत नहीं थी।

आज का यही हाल था। हवा तेज़ चल रही थी, और क्लैरी को अचानक अपनी हरी मखमली कोट की याद आ गई, जो अमाटिस के खाली कमरे में टंगी हुई थी।

ल्यूक झूठ नहीं बोल रहा था जब उसने कहा था कि शैडोहंटर्स शिखर सम्मेलन के लिए दुनिया भर से आए थे। क्लैरी एक भारतीय महिला के पास से गुज़री जिसने एक खूबसूरत सुनहरी साड़ी पहनी थी और उसकी कमर पर एक चेन से दो घुमावदार तलवारें लटक रही थीं। एक लंबा, सांवला आदमी, जिसका चेहरा एज़्टेक जैसा था, हथियारों से भरी एक दुकान की खिड़की में देख रहा था; उसकी कलाई पर उसी कठोर, चमकदार सामग्री से बने कंगन थे जिनसे दानव टावर बने थे। सड़क पर आगे एक आदमी सफेद खानाबदोश चोगा पहने हुए किसी सड़क के नक्शे को देख रहा था। उसे देखकर क्लैरी को हिम्मत मिली और उसने भारी जटादार कोट पहने एक महिला के पास जाकर उससे प्रिंसवॉटर स्ट्रीट का रास्ता पूछा। अगर कभी ऐसा समय आने वाला था जब शहर के निवासी किसी ऐसे व्यक्ति पर शक नहीं करेंगे जिसे पता नहीं है कि वह कहाँ जा रहा है, तो यही वह समय था।

उसका अनुमान सही निकला; बिना किसी झिझक के उस महिला ने उसे जल्दी-जल्दी दिशा-निर्देश बताए। “और फिर ओल्डकैसल नहर के बिल्कुल अंत में, पत्थर के पुल को पार करके, वहीं आपको प्रिंसवॉटर मिल जाएगा।” उसने क्लैरी को मुस्कुराते हुए देखा। “क्या आप किसी से मिलने जा रही हैं?”

"द पेनहॉलोज़।"

"ओह, वह नीला घर है, सुनहरे रंग की किनारी वाला, नहर के किनारे पर बना हुआ है। यह बहुत बड़ा घर है - आप इसे नज़रअंदाज़ नहीं कर सकते।"

वह आधी सही थी। वह जगह काफी बड़ी थी, लेकिन क्लैरी उसे नज़रअंदाज़ करते हुए आगे बढ़ गई, फिर उसे अपनी गलती का एहसास हुआ और वह मुड़कर उसे दोबारा देखने लगी। उसने सोचा कि वह जगह नीले से ज़्यादा गहरे नीले रंग की थी, लेकिन वैसे भी हर कोई रंगों को इस तरह से नहीं देखता। ज़्यादातर लोग नींबू पीले और केसर के रंग में फर्क नहीं बता सकते। मानो वे एक-दूसरे के आस-पास भी हों! और घर की किनारी सोने की नहीं, कांसे की थी। एक सुंदर गहरा कांसा, मानो घर कई सालों से वहीं हो, और शायद था भी। इस जगह की हर चीज़ इतनी प्राचीन थी—

बस करो, क्लैरी ने खुद से कहा। घबराहट होने पर वह हमेशा ऐसा ही करती थी, अपने मन को तरह-तरह के विचारों में भटकने देती थी। उसने अपने हाथों से अपनी पतलून के किनारों को रगड़ा; उसकी हथेलियाँ पसीने से भीगी और नम थीं। कपड़ा उसकी त्वचा पर खुरदुरा और सूखा लग रहा था, जैसे साँप की खाल हो।

वह सीढ़ियों पर चढ़ी और भारी दरवाज़े की कुंडी पकड़ ली। यह देवदूत के पंखों के जोड़े के आकार की थी, और जब उसने इसे छोड़ा, तो उसे एक विशाल घंटी की गूंज सुनाई दी। एक पल बाद दरवाज़ा ज़ोर से खुल गया, और इसाबेल लाइटवुड दहलीज पर खड़ी थी, उसकी आँखें सदमे से चौड़ी हो गई थीं।

“क्लैरी?”

क्लैरी ने हल्की सी मुस्कान दी। "हाय, इसाबेल।"

इसाबेल दरवाजे के चौखट से टिक गई, उसका चेहरा उदास था। "ओह, धिक्कार है।"
कोठरी में वापस आकर साइमन बिस्तर पर गिर पड़ा, और अपने दरवाजे से दूर जाते हुए पहरेदारों के कदमों की आहट सुनता रहा। एक और रात। जेल में एक और रात, जबकि पूछताछकर्ता उसके "याद आने" का इंतज़ार कर रहा था। क्या आप समझ रहे हैं कि यह कैसा दिखता है? अपने सभी बुरे डरों, अपने सबसे बुरे सपनों में भी साइमन को कभी यह ख्याल नहीं आया था कि कोई सोचेगा कि वह वैलेंटाइन के साथ मिला हुआ है। वैलेंटाइन डाउनवर्ल्डर्स से नफरत करता था, यह तो जगजाहिर था। वैलेंटाइन ने उसे चाकू मारा था, उसका खून चूस लिया था और उसे मरने के लिए छोड़ दिया था। हालांकि, यह बात पूछताछकर्ता को पता नहीं थी।
कोठरी की दीवार के दूसरी तरफ से सरसराहट की आवाज़ आई। "मुझे मानना पड़ेगा, मुझे शक था कि तुम वापस आओगे या नहीं," साइमन को पिछली रात की वही कर्कश आवाज़ सुनाई दी। "तो समझ आया कि तुमने पूछताछ करने वाले को वो नहीं दिया जो वो चाहता था?"
“मुझे नहीं लगता,” साइमन दीवार के पास आते हुए बोला। उसने पत्थर पर उंगलियां फिराईं, मानो उसमें कोई दरार ढूंढ रहा हो, कोई ऐसी चीज जिसके आर-पार देखा जा सके, लेकिन वहां कुछ नहीं था। “तुम कौन हो?”
“वह बड़ा जिद्दी आदमी है, एल्डरट्री,” आवाज ने कहा, मानो साइमन ने कुछ कहा ही न हो। “वह कोशिश करता रहेगा।”
साइमन नम दीवार से टिक गया। "तो लगता है मुझे कुछ देर यहीं रहना पड़ेगा।"
"मुझे नहीं लगता कि आप मुझे यह बताने को तैयार होंगे कि वह आपसे क्या चाहता है?"
"आप क्यों जानना चाहते हैं?"
साइमन को सुनकर जो हल्की हंसी आई, वह पत्थर पर धातु के रगड़ने जैसी थी। "मैं तुमसे ज़्यादा समय से इस कोठरी में हूँ, डेलाइटर, और जैसा कि तुम देख सकते हो, यहाँ मन बहलाने के लिए कुछ खास नहीं है। कोई भी चीज़ ध्यान भटकाने में मदद करती है।"
साइमन ने अपने पेट पर हाथ फेर लिए। हिरण के खून ने उसकी भूख को कुछ हद तक शांत कर दिया था, लेकिन पूरी तरह से नहीं। उसका शरीर अभी भी प्यास से तड़प रहा था। "तुम मुझे बार-बार यही कहते हो," उसने कहा। "डेलाइटर।"
मैंने पहरेदारों को तुम्हारे बारे में बात करते सुना। एक पिशाच जो सूरज की रोशनी में घूम सकता है। ऐसा पहले किसी ने नहीं देखा।
और फिर भी आपके पास इसके लिए एक शब्द है। सुविधाजनक।
“यह डाउनवर्ल्डर का शब्द है, क्लेव का नहीं। उनके पास तुम्हारे जैसे जीवों के बारे में किंवदंतियाँ हैं। मुझे आश्चर्य है कि तुम्हें यह नहीं पता।”

"मैं बहुत लंबे समय से डाउनवर्ल्डर नहीं रहा हूँ," साइमन ने कहा। "और ऐसा लगता है कि आप मेरे बारे में बहुत कुछ जानते हैं।"
“पहरेदार गपशप करना पसंद करते हैं,” आवाज़ ने कहा। “और लाइटवुड्स का पोर्टल से एक खून बहते, मरते हुए पिशाच के साथ प्रकट होना—यह तो गपशप का एक बढ़िया ज़रिया है। हालाँकि मुझे कहना पड़ेगा कि मुझे आपके यहाँ आने की उम्मीद नहीं थी—जब तक कि उन्होंने आपके लिए कोठरी में निशान लगाना शुरू नहीं किया। मुझे हैरानी है कि लाइटवुड्स ने इसे कैसे बर्दाश्त किया।”
“वे ऐसा क्यों नहीं करेंगे?” साइमन ने कड़वाहट से कहा। “मैं कुछ भी नहीं हूँ। मैं तो डाउनवर्ल्डर हूँ।”
“शायद कौंसल को,” आवाज ने कहा। “लेकिन लाइटवुड्स—”
उनका क्या होगा?
कुछ देर का विराम रहा। “जो शैडोहंटर्स इड्रिस के बाहर रहते हैं—खासकर वे जो संस्थान चलाते हैं—वे ज़्यादा सहिष्णु होते हैं। वहीं दूसरी ओर, स्थानीय क्लेव कहीं ज़्यादा रूढ़िवादी है।”
“और आपके बारे में क्या?” साइमन ने कहा। “क्या आप डाउनवर्ल्डर हैं?”
“एक डाउनवर्ल्डर?” साइमन को यकीन नहीं था, लेकिन अजनबी की आवाज़ में गुस्से की झलक थी, मानो उसे यह सवाल पसंद न आया हो। “मेरा नाम सैमुअल है। सैमुअल ब्लैकबर्न। मैं नेफिलिम हूँ। कई साल पहले मैं वैलेंटाइन के साथ सर्कल में था। मैंने विद्रोह में डाउनवर्ल्डर्स का नरसंहार किया था। मैं उनमें से एक नहीं हूँ।”
“ओह।” साइमन ने निगलते हुए कहा। उसके मुँह में नमकीन स्वाद आ गया था। उसे याद आया कि वैलेंटाइन सर्कल के सदस्यों को क्लेव ने पकड़ लिया था और सज़ा दी थी—लाइटवुड जैसे लोगों को छोड़कर, जिन्होंने समझौता कर लिया था या माफ़ी के बदले निर्वासन स्वीकार कर लिया था। “क्या तुम तब से यहीं हो?”
“नहीं। विद्रोह के बाद, पकड़े जाने से पहले ही मैं इदरीस से निकल गया। मैं सालों तक दूर रहा—सालों तक—जब तक कि मूर्खता से, यह सोचकर कि मुझे भुला दिया गया है, मैं वापस नहीं आ गया। ज़ाहिर है, लौटते ही उन्होंने मुझे पकड़ लिया। क्लेव के अपने दुश्मनों को ट्रैक करने के तरीके होते हैं। वे मुझे पूछताछकर्ता के सामने घसीटकर ले गए, और मुझसे कई दिनों तक पूछताछ की गई। जब उनकी पूछताछ खत्म हुई, तो उन्होंने मुझे यहाँ फेंक दिया।” सैमुअल ने आह भरी। “फ्रांसीसी में इस तरह की जेल को ओब्लियेट कहते हैं। इसका मतलब है ‘भूलने की जगह’। यह वह जगह है जहाँ आप वह कचरा फेंक देते हैं जिसे आप याद नहीं रखना चाहते, ताकि वह सड़ जाए और उसकी बदबू आपको परेशान न करे।”
“ठीक है। मैं डाउनवर्ल्डर हूँ, इसलिए मैं कचरा हूँ। लेकिन तुम नहीं हो। तुम नेफिलिम हो।”
“मैं वो नेफिलिम हूँ जो वैलेंटाइन के साथ मिला हुआ था। इससे मैं तुमसे बेहतर नहीं हो जाता। बल्कि, तुमसे बदतर हूँ। मैं गद्दार हूँ।”
लेकिन ऐसे कई अन्य शैडोहंटर्स भी हैं जो पहले सर्कल के सदस्य हुआ करते थे—जैसे लाइटवुड्स और पेनहॉलो—

“उन सभी ने अपने बयान बदल दिए। उन्होंने वैलेंटाइन से मुंह मोड़ लिया। मैंने ऐसा नहीं किया।”
“आपने नहीं किया? लेकिन क्यों नहीं?”
“क्योंकि मुझे क्लेव से ज्यादा वैलेंटाइन से डर लगता है,” सैमुअल ने कहा, “और अगर तुम समझदार होते, डेलाइटर, तो तुम्हें भी ऐसा ही लगता।”
“लेकिन तुम्हें तो न्यूयॉर्क में होना चाहिए था!” इसाबेल ने हैरानी से कहा। “जेस ने कहा कि तुमने आने का इरादा बदल दिया है। उसने कहा कि तुम अपनी माँ के साथ रहना चाहती हो!”
“जेस ने झूठ बोला,” क्लैरी ने हैरानी से कहा। “वह मुझे यहाँ नहीं चाहता था, इसलिए उसने तुम्हारे जाने के समय के बारे में मुझसे झूठ बोला, और फिर मेरे मन बदलने के बारे में भी तुमसे झूठ बोला। याद है जब तुमने मुझसे कहा था कि वह कभी झूठ नहीं बोलता? यह बिल्कुल सच नहीं है।”
"वह आमतौर पर ऐसा कभी नहीं करता," इसाबेल ने कहा, जिसका चेहरा पीला पड़ गया था। "देखो, क्या तुम यहाँ आई हो—मेरा मतलब है, क्या इसका साइमन से कोई संबंध है?"
“साइमन के साथ? नहीं। शुक्र है, साइमन न्यूयॉर्क में सुरक्षित है। हालांकि, उसे बहुत गुस्सा आएगा कि वो मुझसे अलविदा नहीं कह पाया।” इसाबेल के भावहीन चेहरे से क्लैरी चिढ़ने लगी थी। “अरे, इसाबेल। मुझे अंदर आने दो। मुझे जेस से मिलना है।”
“तो... आप यहाँ अकेले ही आए हैं? क्या आपको क्लैव से अनुमति मिली थी? कृपया मुझे बताएं कि आपको क्लैव से अनुमति मिली थी।”
“ऐसा नहीं है—”
“क्या तुमने कानून तोड़ा?” इसाबेल की आवाज़ तेज़ हुई, फिर धीमी हो गई। वह लगभग फुसफुसाते हुए बोली, “अगर जेस को पता चला, तो वो बौखला जाएगा। क्लैरी, तुम्हें घर जाना होगा।”
“नहीं। मुझे यहाँ होना चाहिए,” क्लैरी ने कहा, हालाँकि उसे खुद भी समझ नहीं आ रहा था कि उसकी यह ज़िद कहाँ से आ रही है। “और मुझे जेस से बात करनी है।”
“अभी सही समय नहीं है।” इसाबेल ने घबराकर चारों ओर देखा, मानो उसे उम्मीद हो कि कोई ऐसा मिल जाए जिससे वह क्लैरी को यहाँ से निकालने में मदद मांग सके। “प्लीज़, बस न्यूयॉर्क वापस चली जाओ। प्लीज़?”
"मुझे लगा था कि तुम मुझे पसंद करती हो, इज़ी।" क्लैरी ने अपराधबोध का सहारा लिया।
इसाबेल ने अपने होंठ दबाए। उसने सफेद पोशाक पहनी थी और बाल बांध रखे थे, जिससे वह सामान्य से अधिक जवान लग रही थी। उसके पीछे क्लैरी को ऊँची छत वाला प्रवेश द्वार दिखाई दिया, जिसमें प्राचीन दिखने वाली तेल चित्रकलाएँ टंगी हुई थीं। “मुझे तुम पसंद हो। बस जेस—हे भगवान, तुमने क्या पहना है? तुम्हें ये लड़ाई के कपड़े कहाँ से मिले?”
क्लैरी ने खुद को नीचे देखा। "यह एक लंबी कहानी है।"
“तुम इस तरह अंदर नहीं आ सकते। अगर जेस तुम्हें देख ले तो—”

“अरे, अगर वो मुझे देख भी ले तो क्या हुआ। इसाबेल, मैं यहाँ अपनी माँ की वजह से आई हूँ—अपनी माँ के लिए। जेस शायद मुझे यहाँ नहीं चाहता, लेकिन वो मुझे घर पर नहीं रोक सकता। मुझे यहीं होना चाहिए। मेरी माँ मुझसे यही उम्मीद करती थी। तुम भी अपनी माँ के लिए यही करती, है ना?”
“बिल्कुल,” इसाबेल ने कहा। “लेकिन, क्लैरी, जेस के अपने कारण हैं—”
“तो मैं ये जानना चाहूँगी कि वे क्या हैं।” क्लैरी, इसाबेल की बांह के नीचे से निकलकर घर के प्रवेश द्वार में चली गई।
“क्लैरी!” इसाबेल चीखी और उसके पीछे दौड़ी, लेकिन क्लैरी पहले ही हॉल के आधे रास्ते तक पहुँच चुकी थी। उसका ध्यान इसाबेल से बचने पर नहीं था, और उसने देखा कि घर अमाटिस के घर की तरह ही लंबा और पतला बना था, लेकिन काफ़ी बड़ा और ज़्यादा सजे-धजे हुए थे। हॉलवे एक ऐसे कमरे में खुलता था जिसकी ऊँची खिड़कियाँ एक चौड़ी नहर की ओर खुलती थीं। सफ़ेद नावें पानी में चल रही थीं, उनके पाल हवा में लहराते हुए सिंहपर्णी के फूलों की तरह लग रहे थे। एक काले बालों वाला लड़का खिड़कियों में से एक के पास सोफे पर बैठा था, मानो कोई किताब पढ़ रहा हो।
“सेबेस्टियन!” इसाबेल ने पुकारा। “उसे ऊपर मत जाने दो!”
लड़का चौंककर ऊपर देखने लगा—और पल भर में क्लैरी के सामने आकर सीढ़ियों की ओर जाने का उसका रास्ता रोक दिया। क्लैरी एकदम रुक गई—उसने जेस के अलावा किसी को इतनी तेज़ी से भागते नहीं देखा था। लड़के की तो साँस भी नहीं फूल रही थी; बल्कि वह उसे देखकर मुस्कुरा रहा था।
“तो ये है वो मशहूर क्लैरी।” उसकी मुस्कान से उसका चेहरा खिल उठा और क्लैरी की सांसें थम गईं। सालों से वो अपनी एक काल्पनिक कहानी गढ़ रही थी—एक राजा के बेटे की कहानी, जिस पर एक ऐसा श्राप था कि उसके सभी प्रियजन मर जाएंगे। उसने अपने उस रहस्यमय, रोमांटिक और जादुई राजकुमार की कल्पना में अपनी सारी ऊर्जा लगा दी थी, और अब वो उसके सामने खड़ा था—वही पीली त्वचा, वही लहराते बाल और इतनी गहरी आंखें कि मानो पुतलियां आंखों के अंदर समा गई हों। वही उभरी हुई गाल की हड्डियां और गहरी, छायादार आंखें, जिन पर लंबी पलकें थीं। वो जानती थी कि उसने इस लड़के को पहले कभी नहीं देखा था, फिर भी...
लड़का असमंजस में दिख रहा था। "मुझे नहीं लगता—क्या हम पहले कभी मिले हैं?"
क्लैरी अवाक रह गई और उसने अपना सिर हिलाया।
“सेबेस्टियन!” इसाबेल के बाल पिन से निकलकर उसके कंधों पर लटक रहे थे और वह गुस्से से घूर रही थी। “उसके साथ नरमी मत बरतो। उसे यहाँ नहीं होना चाहिए। क्लैरी, घर जाओ।”
क्लैरी ने बड़ी मुश्किल से सेबेस्टियन से अपनी नज़रें हटाईं और इसाबेल को घूरकर देखा। "क्या, वापस न्यूयॉर्क? और मैं वहाँ कैसे पहुँचूँगी?"
“तुम यहाँ कैसे पहुँचे?” सेबेस्टियन ने पूछा। “एलिकांटे में छुपकर घुसना वाकई एक बड़ी उपलब्धि है।”
"मैं एक पोर्टल के माध्यम से आई," क्लैरी ने कहा।

“एक पोर्टल?” इसाबेल ने हैरानी से कहा। “लेकिन न्यूयॉर्क में अब कोई पोर्टल बचा ही नहीं है। वैलेंटाइन ने उन दोनों को नष्ट कर दिया था—”
क्लैरी ने कहा, "मुझे आपको कोई स्पष्टीकरण देने की ज़रूरत नहीं है। जब तक आप मुझे कुछ स्पष्टीकरण नहीं देते, तब तक नहीं। एक बात तो यह है कि जेस कहाँ है?"
“वह यहाँ नहीं है,” इसाबेल ने जवाब दिया, ठीक उसी समय जब सेबेस्टियन ने कहा, “वह ऊपर है।”
इसाबेल उस पर भड़क उठी। "सेबेस्टियन! चुप रहो।"
सेबेस्टियन असमंजस में दिख रहा था। "लेकिन वह उसकी बहन है। क्या वह उससे मिलना नहीं चाहेगा?"
इसाबेल ने अपना मुंह खोला और फिर बंद कर दिया। क्लैरी समझ गई कि इसाबेल इस बात पर विचार कर रही थी कि क्या जेस के साथ अपने जटिल रिश्ते के बारे में पूरी तरह अनजान सेबेस्टियन को समझाना उचित होगा या जेस को अचानक कोई अप्रिय झटका देना। अंत में उसने निराशा में अपने हाथ ऊपर उठा लिए।
"ठीक है, क्लैरी," उसने अपनी आवाज़ में असामान्य रूप से गुस्से के साथ कहा। "जो चाहो करो, चाहे इससे किसी को भी दुख हो। तुम हमेशा ऐसा ही करती हो, है ना?"
आह! क्लैरी ने सेबेस्टियन की ओर मुड़ने से पहले इसाबेल को तिरस्कार भरी नज़र से देखा।
वह चुपचाप उसके रास्ते से हट गई। वह उसके पास से तेज़ी से गुज़री और सीढ़ियों पर चढ़ गई, नीचे से आती आवाज़ों का उसे हल्का-फुल्का एहसास हो रहा था, क्योंकि इसाबेल बेचारे सेबेस्टियन पर चिल्ला रही थी। लेकिन यही तो इसाबेल थी—अगर आस-पास कोई लड़का होता और किसी पर दोष मढ़ना होता, तो इसाबेल सारा दोष उसी पर मढ़ देती।
सीढ़ियाँ चौड़ी होकर एक चबूतरे में बदल जाती थीं, जहाँ एक खाड़ीनुमा खिड़की वाला आले था, जहाँ से बाहर का नज़ारा दिखता था।
शहर के ऊपर। एक लड़का आले में बैठकर पढ़ रहा था। क्लैरी को सीढ़ियों से ऊपर आते देख उसने ऊपर देखा और आश्चर्य से पलकें झपकाईं। "मैं तुम्हें जानता हूँ।"
“हाय, मैक्स। मैं क्लैरी हूँ—जेस की बहन। याद है?” मैक्स का चेहरा खिल उठा। “आपने ही मुझे नारुतो पढ़ना सिखाया था,” उसने अपनी किताब आगे बढ़ाते हुए कहा।
उससे। “देखो, मुझे एक और मिल गया है। इसका नाम है—”
“मैक्स, मैं अभी बात नहीं कर सकती। मैं वादा करती हूँ कि मैं तुम्हारी किताब बाद में देखूँगी, लेकिन क्या तुम जानते हो कि कहाँ
जेसी कौन है?
मैक्स का चेहरा उतर गया। "वह कमरा," उसने कहा और गलियारे के आखिरी दरवाजे की ओर इशारा किया। "मैं
मैं उसके साथ अंदर जाना चाहता था, लेकिन उसने मुझसे कहा कि उसे बड़ों वाले काम करने हैं। सब लोग मुझसे यही कहते रहते हैं।

“मुझे माफ़ करना,” क्लैरी ने कहा, लेकिन उसका ध्यान अब बातचीत पर नहीं था। उसका दिमाग तेज़ी से दौड़ रहा था।

आगे—जब वो जेस को देखेगी तो उससे क्या कहेगी; और वो उससे क्या कहेगा? हॉल में दरवाजे की ओर बढ़ते हुए उसने सोचा, गुस्सा करने के बजाय दोस्ताना व्यवहार करना बेहतर होगा; उस पर चिल्लाने से वो और भी रक्षात्मक हो जाएगा। उसे समझना होगा कि मैं भी यहाँ की हूँ, ठीक वैसे ही जैसे वो है। मुझे किसी नाज़ुक चीनी मिट्टी के बर्तन की तरह सुरक्षित रखने की ज़रूरत नहीं है। मैं भी मज़बूत हूँ—

उसने दरवाजा खोल दिया। कमरा किसी पुस्तकालय जैसा लग रहा था, दीवारें किताबों से सजी हुई थीं। किताबें। कमरा रोशन था, एक बड़ी खिड़की से रोशनी अंदर आ रही थी। कमरे के बीचोंबीच जेस खड़ा था। हालांकि, वह अकेला नहीं था—बिल्कुल भी नहीं। उसके साथ एक काले बालों वाली लड़की थी, जिसे क्लैरी ने पहले कभी नहीं देखा था, और वे दोनों एक भावुक आलिंगन में डूबी हुई थीं।

6

दुर्भावना

क्लैरी को चक्कर आने लगे, मानो कमरे की सारी हवा निकल गई हो। उसने पीछे हटने की कोशिश की, लेकिन लड़खड़ा गई और उसका कंधा दरवाजे से टकरा गया। दरवाजा ज़ोर से बंद हो गया और जेस और लड़की अलग हो गए।

क्लैरी जम सी गई। वे दोनों उसे घूर रही थीं। उसने देखा कि उस लड़की के कंधे तक लंबे, काले और सीधे बाल थे और वह बेहद खूबसूरत थी। उसकी कमीज़ के ऊपर के बटन खुले हुए थे, जिससे उसकी लेस वाली ब्रा दिख रही थी। क्लैरी को ऐसा लगा जैसे उसे उल्टी आ जाएगी।

लड़की ने जल्दी से अपने ब्लाउज पर हाथ फेरा और बटन बंद करने लगी। वह खुश नहीं लग रही थी। "माफ़ कीजिए," उसने भौंहें चढ़ाते हुए कहा। "आप कौन हैं?"

क्लैरी ने कोई जवाब नहीं दिया—वह जेस को देख रही थी, जो अविश्वास भरी निगाहों से उसे घूर रहा था। उसकी त्वचा का रंग उड़ चुका था, जिससे उसकी आँखों के नीचे के काले घेरे साफ दिख रहे थे। वह क्लैरी को ऐसे देख रहा था मानो किसी बंदूक की नोक पर खड़ा हो।

“एलाइन।” जेस की आवाज़ में कोई गर्माहट या भाव नहीं था। “यह मेरी बहन क्लैरी है।”

“ओह। ओह।” एलीन के चेहरे पर थोड़ी शर्मिंदगी भरी मुस्कान आ गई। “माफ़ कीजिए! आपसे मिलने का यह कैसा तरीका है। हाय, मैं एलीन हूँ।” वह मुस्कुराते हुए क्लैरी की ओर बढ़ी, और अपना हाथ आगे बढ़ाया।

क्लैरी ने मन ही मन डर से सोचा, "मुझे नहीं लगता कि मैं उसे छू भी पाऊँगी।" उसने जेस की ओर देखा, जिसने मानो उसकी आँखों में छिपे भावों को पढ़ लिया था; बिना मुस्कुराए, उसने एलाइन को कंधों से पकड़ा और उसके कान में कुछ कहा। एलाइन हैरान दिखी, कंधे उचकाए और बिना कुछ कहे दरवाजे की ओर चल पड़ी।

इससे क्लैरी जेस के साथ अकेली रह गई। उस व्यक्ति के साथ अकेली जो अब भी उसे ऐसे देख रहा था मानो वह उसका सबसे बुरा सपना साकार हो गया हो।

“जेस,” उसने कहा और उसकी ओर एक कदम बढ़ाया।

वह उससे ऐसे पीछे हट गया मानो उस पर कोई जहर लगा हो। उसने कहा, "देवदूत के नाम पर, क्लैरी, तुम यहाँ क्या कर रही हो?"

इन सब बातों के बावजूद, उसके लहजे की कठोरता से मुझे दुख हुआ।

“कम से कम तुम इतना तो दिखावा कर सकते थे कि मुझे देखकर तुम्हें खुशी हुई। थोड़ा सा ही सही।”

“तुम्हें देखकर मुझे खुशी नहीं हुई,” उसने कहा। उसके चेहरे पर थोड़ी रौनक लौट आई थी, लेकिन आँखों के नीचे के काले घेरे अब भी उसकी त्वचा पर धूसर धब्बों की तरह दिख रहे थे। क्लैरी ने उसके कुछ और कहने

का इंतज़ार किया, लेकिन वह बस उसे निडरता से घूरता रहा। उसने ध्यान से देखा कि उसने एक काला स्वेटर पहना हुआ था जो उसकी कलाई पर ऐसे लटका हुआ था मानो उसका वज़न कम हो गया हो, और उसके हाथों के नाखून पूरी तरह से कटे हुए थे। “बिल्कुल भी नहीं।”
“ये तुम नहीं हो,” उसने कहा। “मुझे तुम्हारा ऐसा बर्ताव बिल्कुल पसंद नहीं आता—”
"ओह, तुम्हें इससे नफरत है, है ना? अच्छा, तो मुझे इसे करना बंद कर देना चाहिए, है ना? मेरा मतलब है, तुम तो हर वो काम करते हो जो मैं तुमसे करने को कहता हूँ।"
“तुम्हें ऐसा करने का कोई हक नहीं था!” वह अचानक गुस्से से भड़क उठी और उस पर चिल्लाई। “मुझसे इस तरह झूठ बोलना। तुम्हें ऐसा करने का कोई हक नहीं था—”
“मुझे पूरा हक था!” वह चिल्लाया। उसे नहीं लगता था कि उसने पहले कभी उस पर चिल्लाया था। “मुझे पूरा हक था, तुम बेवकूफ लड़की। मैं तुम्हारा भाई हूँ और मैं—”
“और तुम क्या? क्या तुम मेरे मालिक हो? तुम मेरे मालिक नहीं हो, चाहे तुम मेरे भाई हो या नहीं!”
क्लैरी के पीछे का दरवाज़ा खुला। एलेक खड़ा था, जिसने गहरे नीले रंग की लंबी जैकेट पहनी हुई थी और उसके काले बाल बिखरे हुए थे। उसने कीचड़ से सने जूते पहने थे और उसके आमतौर पर शांत रहने वाले चेहरे पर अविश्वास का भाव था। "आखिर यहाँ क्या हो रहा है?" उसने जेस और क्लैरी को हैरानी से देखते हुए कहा। "क्या तुम दोनों एक-दूसरे को मारना चाहते हो?"
“बिल्कुल नहीं,” जेस ने कहा। क्लैरी ने देखा जैसे जादू से सब कुछ गायब हो गया हो: उसका गुस्सा और घबराहट, और वह फिर से एकदम शांत हो गया। “क्लैरी बस जा रही थी।”
“अच्छा,” एलेक ने कहा, “क्योंकि मुझे तुमसे बात करनी है, जेस।”
"क्या इस घर में अब कोई 'हाय, आपसे मिलकर अच्छा लगा' नहीं कहता?" क्लैरी ने किसी से विशेष रूप से पूछे बिना ही पूछा।
एलेक को दोषी महसूस कराना इसाबेल को दोषी ठहराने से कहीं ज्यादा आसान था। "तुम्हें देखकर अच्छा लगा, क्लैरी," उसने कहा, "सिवाय इस तथ्य के कि तुम्हें वास्तव में यहाँ नहीं होना चाहिए था। इसाबेल ने मुझे बताया कि तुम किसी तरह खुद ही यहाँ आ गई हो, और मैं प्रभावित हूँ—"
“क्या तुम उसे प्रोत्साहित नहीं कर सकते थे?” जेस ने पूछा।
“लेकिन मुझे वास्तव में जेस से किसी बात पर चर्चा करनी है। क्या आप हमें कुछ मिनट दे सकते हैं?”
“मुझे उससे भी बात करनी है,” उसने कहा। “हमारी माँ के बारे में—”
जेसी ने कहा, "सच कहूं तो मुझे आप दोनों में से किसी से भी बात करने का मन नहीं है।"
“हां, तुम चाहते हो,” एलेक ने कहा। “तुम सचमुच मुझसे इस बारे में बात करना चाहते हो।”
“मुझे शक है,” जेस ने कहा। उसने अपनी नज़रें फिर से क्लैरी की ओर घुमा लीं। “तुम यहाँ अकेले तो नहीं आई हो?” उसने धीरे से कहा, मानो उसे एहसास हो गया हो कि स्थिति उसके अनुमान से भी बदतर है। “तुम्हारे साथ कौन आया है?”

इस बारे में झूठ बोलने का कोई फायदा नहीं था। "ल्यूक," क्लैरी ने कहा। "ल्यूक मेरे साथ आया था।"
जेसी का चेहरा पीला पड़ गया। “लेकिन ल्यूक तो डाउनवर्ल्डर है। क्या तुम्हें पता है कि क्लेव ग्लास सिटी में आने वाले गैर-पंजीकृत डाउनवर्ल्डर्स के साथ क्या करता है—जो बिना अनुमति के सुरक्षा घेरे को पार करते हैं? इड्रिस आना एक बात है, लेकिन एलिकांटे में प्रवेश करना? बिना किसी को बताए?”
“नहीं,” क्लैरी ने धीमी आवाज़ में कहा, “लेकिन मुझे पता है कि तुम क्या कहने वाले हो—”
"अगर तुम और ल्यूक तुरंत न्यूयॉर्क वापस नहीं गए, तो तुम्हें पता चल जाएगा?"
एक पल के लिए जेस चुप रहा, उसकी आँखों में आँखें डालकर देखता रहा। उसके चेहरे पर दिख रही हताशा ने उसे चौंका दिया। आखिरकार, धमकी देने वाला वही था, न कि इसके विपरीत।
“जेस,” एलेक ने सन्नाटे को तोड़ते हुए कहा, उसकी आवाज़ में थोड़ी घबराहट झलक रही थी। “क्या तुमने कभी नहीं सोचा कि मैं पूरे दिन कहाँ था?”
“ये तो तुमने नया कोट पहना है,” जेस ने अपने दोस्त की तरफ देखे बिना कहा। “मुझे लगता है तुम शॉपिंग करने गए थे। लेकिन तुम इसके बारे में मुझे इतना परेशान क्यों कर रहे हो, ये मेरी समझ से बाहर है।”
“मैं खरीदारी करने नहीं गया था,” एलेक ने गुस्से से कहा। “मैं गया था—”
दरवाजा फिर खुला। सफेद पोशाक पहने इसाबेल तेजी से अंदर आई और दरवाजा बंद कर दिया। उसने क्लैरी की तरफ देखा और सिर हिलाया। "मैंने तुमसे कहा था ना कि वो भड़क जाएगा," उसने कहा। "क्या मैंने नहीं कहा था?"
“वाह, ये तो ‘मैंने तो पहले ही कहा था’ वाली बात है,” जेस ने कहा। “ये तो हमेशा ही एक शानदार चाल होती है।”
क्लैरी ने उसे खौफ से देखा। "तुम मज़ाक कैसे कर सकते हो?" उसने फुसफुसाते हुए कहा। "तुमने अभी-अभी ल्यूक को धमकी दी। ल्यूक, जो तुम्हें पसंद करता है और तुम पर भरोसा करता है। क्योंकि वह डाउनवर्ल्डर है। तुम्हें क्या हो गया है?"
इसाबेल भयभीत हो गई। “ल्यूक यहाँ है? ओह, क्लैरी—”
“वह यहाँ नहीं है,” क्लैरी ने कहा। “वह आज सुबह चला गया—और मुझे नहीं पता कि वह कहाँ गया। लेकिन अब मुझे समझ में आ रहा है कि उसे क्यों जाना पड़ा।” वह मुश्किल से जेस की तरफ देख पा रही थी। “ठीक है। तुम जीत गए। हमें यहाँ आना ही नहीं चाहिए था। मुझे वह पोर्टल बनाना ही नहीं चाहिए था—”
“पोर्टल बनाया?” इसाबेल अचंभित होकर बोली, “क्लैरी, पोर्टल सिर्फ़ एक जादूगर ही बना सकता है। और ऐसे जादूगर बहुत कम हैं। इड्रिस में एकमात्र पोर्टल गार्ड में है।”
“मुझे इसी बारे में तुमसे बात करनी है,” एलेक ने जेस पर फुफकारा—क्लैरी ने हैरानी से देखा कि जेस पहले से भी ज़्यादा खराब हालत में था; ऐसा लग रहा था जैसे वह बेहोश होने वाला हो। “कल रात मैं जिस काम से गया था—वह चीज़ जो मुझे गार्ड को पहुँचानी थी—”

“एलेक, रुक जाओ। रुक जाओ,” जेस ने कहा, और उसकी आवाज़ में व्याप्त कठोर हताशा ने दूसरे लड़के को झकझोर दिया; एलेक ने अपना मुँह बंद कर लिया और जेस को घूरता रहा, उसके होंठ उसके दाँतों के बीच दबे हुए थे। लेकिन जेस ने उसे देखा तक नहीं; वह क्लैरी को देख रहा था, और उसकी आँखें काँच की तरह कठोर थीं। आखिरकार वह बोला। “तुम सही हो,” उसने रुंधे हुए गले से कहा, मानो उसे शब्दों को जबरदस्ती निकालना पड़ रहा हो। “तुम्हें यहाँ कभी नहीं आना चाहिए था। मुझे पता है मैंने तुमसे कहा था कि यह तुम्हारे लिए यहाँ सुरक्षित नहीं है, लेकिन यह सच नहीं था। सच तो यह है कि मैं तुम्हें यहाँ नहीं चाहता क्योंकि तुम जल्दबाज़ और लापरवाह हो और तुम सब कुछ बिगाड़ दोगे। बस यही तुम्हारा स्वभाव है। तुम सावधान नहीं हो, क्लैरी।”

“सब कुछ गड़बड़ कर दूँगी...?” क्लैरी इतनी साँस ले पा रही थी कि वह फुसफुसाहट के अलावा कुछ नहीं बोल पा रही थी।

“ओह, जेस,” इसाबेल ने उदास होकर कहा, मानो चोट जेस को लगी हो। उसने उसकी तरफ नहीं देखा। उसकी निगाहें क्लैरी पर टिकी हुई थीं।

“तुम हमेशा बिना सोचे-समझे आगे बढ़ जाती हो,” उसने कहा। “तुम्हें पता है, क्लैरी। अगर तुम न होतीं तो हम कभी डुमोर्ट में न पहुँचते।”

“और साइमन मर चुका होता! क्या इसका कोई महत्व नहीं है? शायद यह जल्दबाजी थी, लेकिन—”

उनकी आवाज ऊंची हो गई। "शायद?"

लेकिन ऐसा नहीं है कि मैंने जितने भी फैसले लिए हैं, वे सभी गलत थे! आपने कहा था, नाव पर मैंने जो किया उसके बाद, आपने कहा था कि मैंने सबकी जान बचाई थी—”

जेसी के चेहरे का सारा रंग उड़ गया। उसने अचानक और चौंकाने वाली क्रूरता से कहा, "चुप रहो, क्लैरी, चुप रहो—"

“नाव पर?” एलेक की निगाहें उन दोनों के बीच अचंभित होकर घूम रही थीं। “नाव पर क्या हुआ था? जेस—”

“मैंने तुम्हें ये सब बस इसलिए कहा था ताकि तुम शिकायत करना बंद कर दो!” जेस चिल्लाया, एलेक को नज़रअंदाज़ करते हुए, क्लैरी के अलावा सब कुछ अनदेखा करते हुए। क्लैरी उसके अचानक गुस्से की तीव्रता को एक लहर की तरह महसूस कर सकती थी जो उसे ज़मीन पर गिराने की धमकी दे रही थी। “तुम हमारे लिए एक मुसीबत हो, क्लैरी! तुम एक आम इंसान हो—तुम हमेशा एक आम इंसान ही रहोगी; तुम कभी शैडोहंटर नहीं बनोगी। तुम हमारी तरह सोचना नहीं जानती, सबके भले के बारे में सोचना नहीं जानती —तुम हमेशा सिर्फ़ अपने बारे में सोचती हो! लेकिन अभी युद्ध चल रहा है, या चलेगा, और मेरे पास तुम्हारे पीछे-पीछे घूमने का न तो समय है और न ही इच्छा, यह सुनिश्चित करने के लिए कि तुम हममें से किसी को मरवा न दो!”

वह बस उसे देखती रही। उसे कुछ समझ नहीं आ रहा था कि क्या कहे; उसने उससे कभी इस तरह बात नहीं की थी। उसने कभी कल्पना भी नहीं की थी कि वह उससे इस तरह बात करेगा। चाहे उसने पहले उसे कितना भी गुस्सा दिलाया हो, उसने उससे कभी इस तरह बात नहीं की थी जैसे वह उससे नफरत करता हो।
“क्लैरी, घर जाओ,” उसने कहा। उसकी आवाज़ बहुत थकी हुई लग रही थी, मानो उसे अपने दिल की बात बताने की कोशिश में वह पूरी तरह से थक गया हो। “घर जाओ।”
उसके सारे सपने चकनाचूर हो गए—फेल के पीछे भागने, अपनी माँ को बचाने, यहाँ तक कि ल्यूक को ढूंढने की उसकी अधूरी उम्मीदें—कुछ भी मायने नहीं रखता था, उसके मुँह से कोई शब्द नहीं निकल रहे थे। वह दरवाजे की ओर बढ़ी। एलेक और इसाबेल ने उसे रास्ता दिया। दोनों में से किसी ने भी उसकी ओर नहीं देखा; बल्कि उन्होंने नज़रें फेर लीं, उनके चेहरे पर हैरानी और शर्मिंदगी के भाव थे। क्लैरी जानती थी कि उसे शायद अपमानित महसूस करना चाहिए था, साथ ही गुस्सा भी, लेकिन उसने ऐसा नहीं किया। उसे बस अंदर से खालीपन महसूस हो रहा था।
दरवाजे पर मुड़कर उसने पीछे देखा। जेस उसे घूर रहा था। उसके पीछे खिड़की से आती रोशनी ने उसके चेहरे को छाया में छिपा दिया था; उसे बस सूरज की चमकीली किरणें दिखाई दे रही थीं जो उसके सुनहरे बालों पर टूटे हुए कांच के टुकड़ों की तरह बिखरी हुई थीं।
“जब तुमने मुझे पहली बार बताया कि वैलेंटाइन तुम्हारे पिता हैं, तो मुझे यकीन नहीं हुआ,” उसने कहा। “सिर्फ इसलिए नहीं कि मैं यह सच नहीं मानना चाहती थी, बल्कि इसलिए कि तुम उनसे बिलकुल भी मिलते-जुलते नहीं थे। मैंने कभी नहीं सोचा था कि तुम उनसे मिलते-जुलते हो। लेकिन तुम हो। बिल्कुल हो।”
वह कमरे से बाहर चली गई और अपने पीछे दरवाजा बंद कर दिया।
"वे मुझे भूखा मार डालेंगे," साइमन ने कहा।
वह अपनी कोठरी के फर्श पर लेटा हुआ था, उसकी पीठ के नीचे पत्थर एकदम ठंडा था। हालाँकि, इस कोण से वह खिड़की से आकाश देख सकता था। साइमन के पिशाच बनने के बाद के दिनों में, जब उसने सोचा था कि वह फिर कभी दिन का उजाला नहीं देख पाएगा, तब से वह लगातार सूरज और आकाश के बारे में सोचता रहता था। दिन के दौरान आकाश के रंग में होने वाले बदलावों के बारे में: सुबह के हल्के नीले रंग के बारे में, दोपहर के गहरे नीले रंग के बारे में, और गोधूलि बेला के गहरे काले रंग के बारे में। वह अंधेरे में जागता रहता था और उसके दिमाग में नीले रंगों की एक कतार चलती रहती थी। अब, गार्ड के नीचे अपनी कोठरी में पीठ के बल लेटे हुए, वह सोच रहा था कि क्या उसे दिन का उजाला और उसके सारे नीले रंग सिर्फ इसलिए वापस मिल गए थे ताकि वह अपने छोटे, अप्रिय जीवन के शेष भाग को इस छोटी सी जगह में बिता सके, जहाँ दीवार में लगी इकलौती जालीदार खिड़की से केवल आकाश का एक छोटा सा टुकड़ा दिखाई देता है।
“क्या तुमने सुना मैंने क्या कहा?” उसने अपनी आवाज़ ऊँची की। “जांचकर्ता मुझे भूखा रखकर मार डालेगा। अब और खून नहीं।”

सरसराहट की आवाज़ आई। एक आह सुनाई दी। फिर सैमुअल बोला, “मैंने तुम्हारी बात सुन ली। मुझे बस यह नहीं पता कि तुम मुझसे क्या करवाना चाहते हो।” वह रुका। “मुझे तुम्हारे लिए अफ़सोस है, डेलाइटर, अगर इससे तुम्हें कुछ मदद मिले तो।”

“ऐसा नहीं है,” साइमन ने कहा। “जांचकर्ता चाहता है कि मैं झूठ बोलूं। वह चाहता है कि मैं उसे बताऊं कि लाइटवुड्स वैलेंटाइन के साथ मिले हुए हैं। फिर वह मुझे घर भेज देगा।” वह पेट के बल लेट गया, पत्थर उसकी त्वचा में चुभ रहे थे। “छोड़ो। मुझे नहीं पता कि मैं तुम्हें यह सब क्यों बता रहा हूं। शायद तुम्हें कुछ समझ नहीं आ रहा होगा कि मैं क्या कह रहा हूं।”

सैमुअल ने हल्की हंसी और खांसी के बीच की एक आवाज निकाली। "दरअसल, मैं जानता हूँ। मैं लाइटवुड्स को जानता था। हम सब एक ही समूह में थे। लाइटवुड्स, वेयलैंड्स, पैंगबोर्न्स, हेरोंडेल्स, पेनहॉलो। एलिकांटे के सभी प्रतिष्ठित परिवार।"

“और हॉज स्टार्कवेदर,” साइमन ने लाइटवुड्स के ट्यूटर के बारे में सोचते हुए कहा। “वह भी तो ऐसा ही था, है ना?”

“हाँ, वो था,” सैमुअल ने कहा। “लेकिन उसका परिवार कोई सम्मानित परिवार नहीं था। हॉज में एक समय कुछ प्रतिभा दिखी थी, लेकिन मुझे डर है कि वो कभी उस पर खरा नहीं उतर पाया।” वो रुका। “एल्डरट्री बचपन से ही लाइटवुड परिवार से नफरत करता रहा है। वो न तो अमीर था, न होशियार, न ही आकर्षक, और हाँ, उनके लोग भी उसके साथ अच्छा व्यवहार नहीं करते थे। मुझे नहीं लगता कि वो कभी इस बात को भुला पाया है।”

“अमीर?” साइमन ने कहा। “मुझे लगा था कि सभी शैडोहंटर्स को क्लेव से वेतन मिलता है। जैसे... पता नहीं, साम्यवाद या कुछ और।”

“सैद्धांतिक रूप से सभी शैडोहंटर्स को उचित और समान वेतन मिलता है,” सैमुअल ने कहा। “कुछ, जैसे कि क्लेव में उच्च पदों पर आसीन लोग, या बड़ी ज़िम्मेदारी संभालने वाले लोग—उदाहरण के लिए, किसी संस्थान का संचालन करने वाले—को उच्च वेतन मिलता है। फिर वे लोग भी हैं जो इड्रिस से बाहर रहते हैं और सांसारिक दुनिया में पैसा कमाना चुनते हैं; यह वर्जित नहीं है, बशर्ते वे उसका एक हिस्सा क्लेव को दान कर दें। लेकिन”—सैमुअल हिचकिचाया—“आपने पेनहॉलो का घर देखा था, है ना? आपको वह कैसा लगा?”

साइमन ने अपने दिमाग में फिर से सोचा। "बहुत ही शानदार।"

“यह एलिकांटे के सबसे आलीशान घरों में से एक है,” सैमुअल ने कहा। “और उनका एक और घर है, गाँव में एक हवेली। लगभग सभी अमीर परिवारों के पास होती है। देखो, नेफिलिम के लिए धन कमाने का एक और तरीका है। वे इसे ‘लूट’ कहते हैं। किसी दानव या डाउनवर्ल्डर की कोई भी संपत्ति, जिसे शैडोहंटर द्वारा मार दिया जाता है, उस शैडोहंटर की हो जाती है। इसलिए यदि कोई धनी जादूगर कानून तोड़ता है, और एक नेफिलिम द्वारा मारा जाता है...”

साइमन कांप उठा। "तो डाउनवर्ल्डर्स को मारना एक लाभदायक व्यवसाय है?"

“ऐसा हो सकता है,” सैमुअल ने कड़वाहट से कहा, “अगर आप मारने वाले व्यक्ति को चुनने में ज्यादा सावधानी न बरतें। आप समझ सकते हैं कि समझौते का इतना विरोध क्यों हो रहा है। डाउनवर्ल्डर्स की हत्या करने में सावधानी बरतने से लोगों की जेब पर असर पड़ता है। शायद इसीलिए मैं सर्कल में शामिल हुआ। मेरा परिवार कभी अमीर नहीं था, और खून का पैसा न लेने पर मुझे नीचा देखा जाना—” वह रुक गया।
"लेकिन सर्कल ने डाउनवर्ल्डर्स की भी हत्या की थी," साइमन ने कहा।
“क्योंकि वे इसे अपना पवित्र कर्तव्य समझते थे,” सैमुअल ने कहा। “लालच की वजह से नहीं। हालाँकि अब मैं समझ नहीं पाता कि मैंने कभी इसे इतना महत्वपूर्ण क्यों समझा।” उसकी आवाज़ थकी हुई लग रही थी। “यह वैलेंटाइन था। उसका अपना एक अलग अंदाज़ था। वह आपको किसी भी बात के लिए मना सकता था। मुझे याद है, मैं उसके बगल में खून से सने हाथों के साथ खड़ा था, एक मृत महिला के शरीर को देख रहा था, और बस यही सोच रहा था कि मैं जो कर रहा हूँ वह सही है, क्योंकि वैलेंटाइन ने ऐसा कहा था।”
“एक मृत डाउनवर्ल्डर?”
दीवार के दूसरी तरफ़ सैमुअल हांफते हुए बोला, “तुम्हें समझना होगा: वह जो भी कहता, मैं कर देता। हममें से कोई भी कर देता। लाइटवुड्स भी। इंक्विजिटर यह जानता है, और इसी का फ़ायदा उठाने की कोशिश कर रहा है। लेकिन तुम्हें यह भी पता होना चाहिए—अगर तुम उसकी बात मान लेते हो और सारा दोष लाइटवुड्स पर डाल देते हो, तो भी वह तुम्हें चुप कराने के लिए मार ही डालेगा। यह इस बात पर निर्भर करता है कि उस समय दया दिखाने से उसे कितना शक्तिशाली महसूस होता है।”
“इससे कोई फर्क नहीं पड़ता,” साइमन ने कहा। “मैं ऐसा नहीं करने वाला। मैं लाइटवुड्स के साथ विश्वासघात नहीं करूंगा।”
“सच में?” सैमुअल की आवाज़ में अविश्वास झलक रहा था। “क्या कोई वजह है कि ऐसा नहीं होना चाहिए? क्या आपको लाइटवुड परिवार की इतनी परवाह है?”
"उनके बारे में मैं उसे जो कुछ भी बताता, वह झूठ होता।"
लेकिन शायद यही वो झूठ है जिसे वो सुनना चाहता है। तुम घर जाना तो चाहते हो ना?
साइमन दीवार को ऐसे घूर रहा था मानो वह किसी तरह उसके आर-पार दूसरी तरफ खड़े आदमी को देख सकता हो। "क्या तुम यही करोगे? उससे झूठ बोलोगे?"
सैमुअल को खांसी आई—एक घरघराहट वाली खांसी, मानो वह स्वस्थ न हो। वैसे भी, यहाँ नमी और ठंड थी, जिससे साइमन को कोई फर्क नहीं पड़ा, लेकिन एक सामान्य इंसान को शायद बहुत फर्क पड़ता। उसने कहा, "मुझसे नैतिक सलाह मत लेना। लेकिन हाँ, शायद मैं ले लूँगा। मैंने हमेशा अपनी जान को सबसे पहले रखा है।"
मुझे पूरा यकीन है कि यह सच नहीं है।
“दरअसल,” सैमुअल ने कहा, “हाँ, ऐसा ही है। साइमन, जैसे-जैसे तुम बड़े होते जाओगे, एक बात तुम सीख जाओगे कि जब लोग अपने बारे में कोई अप्रिय बात बताते हैं, तो वह आमतौर पर सच होती है।”

लेकिन मैं बूढ़ा तो नहीं होने वाला, साइमन ने सोचा। उसने ज़ोर से कहा, "यह पहली बार है जब तुमने मुझे साइमन कहकर बुलाया है। साइमन, डेलाइटर नहीं।"
मुझे लगता है ऐसा ही है।
“और जहाँ तक लाइटवुड्स की बात है,” साइमन ने कहा, “ऐसा नहीं है कि मैं उन्हें बहुत पसंद करता हूँ। मतलब, मुझे इसाबेल पसंद है, और एलेक और जेस भी कुछ हद तक पसंद हैं। लेकिन एक लड़की है। और जेस उसका भाई है।”
जब सैमुअल ने जवाब दिया, तो पहली बार उसके लहजे में सचमुच हंसी झलक रही थी। "क्या हमेशा कोई लड़की नहीं होती?"
क्लैरी के पीछे दरवाजा बंद होते ही, जेस दीवार से टिककर पीछे की ओर गिर पड़ा, मानो उसके पैरों तले से ज़मीन खिसक गई हो। उसका चेहरा भय, सदमे और राहत के मिले-जुले भावों से पीला पड़ गया था, मानो वह किसी बड़ी आपदा से बाल-बाल बच गया हो।
“जेस,” एलेक ने अपने दोस्त की ओर एक कदम बढ़ाते हुए कहा। “क्या तुम्हें सच में लगता है कि—”
जेसी ने धीमी आवाज़ में बोलते हुए एलेक की बात काट दी। "बाहर निकलो," उसने कहा। "तुम दोनों बस बाहर निकल जाओ।"
“तो तुम क्या करोगे?” इसाबेल ने पूछा। “तुम्हारी ज़िंदगी को और बर्बाद करोगे? ये सब क्या बकवास है?”
जेसी ने सिर हिलाया। "मैंने उसे घर भेज दिया। यही उसके लिए सबसे अच्छा था।"
“तुमने उसे घर भेजने से कहीं ज्यादा बुरा किया। तुमने उसे बर्बाद कर दिया। क्या तुमने उसका चेहरा देखा?”
“यह सब करना सार्थक था,” जेस ने कहा। “आप समझ नहीं पाएंगे।”
"शायद उसके लिए," इसाबेल ने कहा। "मुझे उम्मीद है कि यह आपके लिए फायदेमंद साबित होगा।"
जेसी ने अपना चेहरा दूसरी तरफ मोड़ लिया। "बस... मुझे अकेला छोड़ दो, इसाबेल। प्लीज़।"
इसाबेल ने हैरानी से अपने भाई की ओर देखा। जेस कभी 'प्लीज़' नहीं कहता था। एलेक ने उसके कंधे पर हाथ रखा। "कोई बात नहीं, जेस," उसने जितना हो सके नरमी से कहा। "मुझे यकीन है कि वह ठीक हो जाएगी।"
जेसी ने अपना सिर उठाया और एलेक की ओर देखा, लेकिन सीधे उसकी ओर देखे बिना—ऐसा लग रहा था जैसे वह किसी खाली जगह को घूर रहा हो। "नहीं, वह नहीं करेगी," उसने कहा। "लेकिन मुझे पता था। वैसे, तुम मुझे वह बात बता ही दो जिसके लिए तुम यहाँ आए हो। उस समय तो तुम्हें यह बात बहुत ज़रूरी लगी थी।"
एलेक ने इसाबेल के कंधे पर हाथ रखा। "मैं क्लैरी के सामने तुम्हें यह बात नहीं बताना चाहता था—"
जेस की निगाहें आखिरकार एलेक पर टिक गईं। "क्लैरी के सामने मुझे क्या नहीं बताना चाहते थे?"
एलेक हिचकिचाया। उसने जेस को इतना परेशान शायद ही कभी देखा था, और वह कल्पना भी नहीं कर सकता था कि आगे आने वाली अप्रिय घटनाओं का उस पर क्या असर होगा। लेकिन इसे छिपाने का कोई

तरीका नहीं था। जेस को पता चलना ही था। "कल," उसने धीमी आवाज़ में कहा, "जब मैं साइमन को गार्ड के पास लाया, तो मलाची ने मुझे बताया कि मैग्नस बेन पोर्टल के दूसरे छोर पर, न्यूयॉर्क में साइमन से मिलने वाला है। इसलिए मैंने मैग्नस को दोबारा संदेश भेजा। मुझे आज सुबह उससे जवाब मिला। वह न्यूयॉर्क में साइमन से कभी नहीं मिला। असल में, वह कहता है कि क्लैरी के आने के बाद से न्यूयॉर्क में पोर्टल से कोई गतिविधि नहीं हुई है।"

"शायद मलाची गलत था," जेस के पीले पड़े चेहरे पर एक नज़र डालने के बाद इसाबेल ने सुझाव दिया। "शायद दूसरी तरफ साइमन से कोई और मिला हो। और पोर्टल की गतिविधि के बारे में मैग्नस भी गलत हो सकता है—"

एलेक ने सिर हिलाया। “मैं आज सुबह माँ के साथ गार्ड के पास गया था। मैं मलाची से खुद इसके बारे में पूछना चाहता था, लेकिन जब मैंने उसे देखा—पता नहीं क्यों—मैं एक कोने के पीछे छिप गया। मैं उसका सामना नहीं कर सका। फिर मैंने उसे एक गार्ड से बात करते सुना। वह उनसे कह रहा था कि पिशाच को ऊपर ले आओ क्योंकि पूछताछकर्ता उससे फिर से बात करना चाहता है।”

“क्या तुम्हें यकीन है कि उनका मतलब साइमन से था?” इसाबेल ने पूछा, लेकिन उसकी आवाज़ में कोई दृढ़ता नहीं थी। “शायद...”

वे इस बात पर चर्चा कर रहे थे कि डाउनवर्ल्डर ने यह मानकर कितनी बड़ी बेवकूफी की थी कि वे बिना पूछताछ किए उसे वापस न्यूयॉर्क भेज देंगे। उनमें से एक ने कहा कि उसे विश्वास ही नहीं हो रहा था कि किसी में इतनी हिम्मत कैसे हुई कि उसे चुपके से एलिकांटे में घुसाने की कोशिश करे। और मलाची ने कहा, "वैलेंटाइन के बेटे से और क्या उम्मीद की जा सकती है?"

“ओह,” इसाबेल ने फुसफुसाते हुए कहा। “हे भगवान!” उसने कमरे में इधर-उधर देखा। “जेस...”

जेसी के हाथ कमर पर कसकर बंद थे। उसकी आँखें धँसी हुई लग रही थीं, मानो खोपड़ी में धँस रही हों। किसी और परिस्थिति में एलेक उसके कंधे पर हाथ रख देता, पर अभी नहीं; जेसी की किसी बात ने उसे रोक रखा था। "अगर मैं उसे यहाँ से न लाया होता," जेसी ने धीमी, संयमित आवाज़ में कहा, मानो वह कुछ पढ़ रहा हो, "शायद वे उसे घर जाने देते। शायद वे विश्वास कर लेते—"

“नहीं,” एलेक ने कहा। “नहीं, जेस, इसमें तुम्हारी कोई गलती नहीं है। तुमने उसकी जान बचाई।”

“मैंने उसे इसलिए बचाया ताकि क्लेव उसे यातना दे सकें,” जेस ने कहा। “कैसा एहसान है! जब क्लैरी को पता चलेगा...” उसने बेमन से सिर हिलाया। “वह सोचेगी कि मैं उसे जानबूझकर यहाँ लाया था, क्लेव को यह जानते हुए सौंपा था कि वे क्या करेंगे।”

“वह ऐसा नहीं सोचेगी। आपके पास ऐसा करने का कोई कारण नहीं होगा।”

“शायद,” जेस ने धीरे से कहा, “लेकिन जिस तरह से मैंने अभी उसके साथ व्यवहार किया है...”

“जेसी, कोई सोच भी नहीं सकता था कि तुम ऐसा करोगे,” इसाबेल ने कहा। “तुम्हें जानने वाला कोई भी नहीं। कोई भी नहीं—”

लेकिन जेस ने यह जानने का इंतज़ार नहीं किया कि और क्या हो सकता है, जिसके बारे में कोई सोच भी नहीं सकता। इसके बजाय, वह मुड़ा और नहर की ओर खुलने वाली बड़ी खिड़की के पास चला गया। वह वहाँ कुछ पल रुका, खिड़की से आती रोशनी से उसके बालों के किनारे सुनहरे हो गए। फिर वह इतनी तेज़ी से हिला कि एलेक को प्रतिक्रिया करने का समय ही नहीं मिला। जब तक उसने आने वाली घटना को समझा और उसे रोकने के लिए आगे बढ़ा, तब तक बहुत देर हो चुकी थी।

एक ज़ोरदार धमाका हुआ—बिखरने की आवाज़—और अचानक टूटे हुए कांच के टुकड़े ऐसे बिखर गए जैसे नुकीले तारों की बौछार हो रही हो। जेस ने अपने बाएं हाथ की ओर देखा, जिसकी उंगलियों के जोड़ खून से लाल हो गए थे, और बड़ी उत्सुकता से खून की मोटी-मोटी लाल बूंदें इकट्ठा होकर उसके पैरों के पास ज़मीन पर गिर रही थीं।

इसाबेल ने जेस से लेकर कांच में बने छेद तक, चारों ओर देखा; खाली केंद्र से बाहर की ओर पतली चांदी की दरारों का मकड़ी का जाला सा दिख रहा था। "ओह, जेस," उसने कहा, उसकी आवाज़ इतनी कोमल थी जितनी एलेक ने पहले कभी नहीं सुनी थी। "हम पेनहॉलो परिवार को यह सब कैसे समझाएँगे?"

क्लैरी किसी तरह घर से बाहर निकल गई। उसे खुद भी नहीं पता था कि कैसे—सीढ़ियाँ और गलियारे सब कुछ तेज़ी से धुंधला सा हो गया था, फिर वह भागकर सामने के दरवाजे तक पहुँची और बाहर निकल गई और किसी तरह वह पेनहॉलो परिवार की सीढ़ियों पर पहुँच गई, यह तय करने की कोशिश कर रही थी कि क्या वह उनके गुलाब के पौधों में उल्टी कर दे या नहीं।

उल्टी करने के लिए वे बिल्कुल उपयुक्त जगह थीं, और उसका पेट बुरी तरह से दर्द कर रहा था, लेकिन उसने जो कुछ खाया था, वह केवल सूप था, और अब उसे इसका असर महसूस हो रहा था। उसे नहीं लगता था कि उसके पेट में उल्टी करने लायक कुछ बचा है। इसके बजाय, वह सीढ़ियों से नीचे उतरी और सामने के गेट से बाहर निकल गई—उसे याद नहीं था कि वह किस दिशा से आई थी, या अमाटिस के घर वापस कैसे जाना है, लेकिन इससे कोई खास फर्क नहीं पड़ता था। ऐसा नहीं था कि वह वापस जाकर ल्यूक को यह समझाने के लिए उत्सुक थी कि उन्हें एलिकांटे छोड़ना होगा वरना जेस उन्हें क्लेव के हवाले कर देगा।

शायद जेस सही था। शायद वह जल्दबाज़ी और लापरवाही से काम कर रही थी। शायद उसने कभी सोचा ही नहीं कि उसके किए का उसके प्रियजनों पर क्या असर पड़ेगा। साइमन का चेहरा राख की तरह उसकी आँखों के सामने आ गया, एकदम साफ़, और फिर ल्यूक का—

वह रुकी और एक लैम्पपोस्ट से टेक लगाकर खड़ी हो गई। चौकोर कांच का वह लैम्पपोस्ट देखने में बिल्कुल वैसा ही गैस लैंप लग रहा था जैसा पार्क स्लोप में ब्राउनस्टोन इमारतों के सामने पुराने लैम्पपोस्ट पर लगा होता था। किसी तरह वह लैम्पपोस्ट उसे सुकून दे रहा था।

“क्लैरी!” एक लड़के की घबराहट भरी आवाज़ आई। क्लैरी को तुरंत लगा, जेस। वह तेज़ी से घूमी।

वह जेस नहीं था। पेनहॉलो के लिविंग रूम में बैठा काले बालों वाला लड़का सेबेस्टियन उसके सामने खड़ा था, हांफ रहा था मानो वह सड़क पर दौड़ते हुए उसका पीछा कर रहा हो।

उसे वही एहसास फिर से हुआ जो उसे पहले हुआ था, जब उसने उसे पहली बार देखा था— पहचान, और कुछ ऐसा जिसे वह समझ नहीं पा रही थी। यह पसंद या नापसंद नहीं थी— एक तरह का खिंचाव था, मानो कोई चीज़ उसे उस अनजान लड़के की ओर खींच रही हो। शायद यह सिर्फ़ उसका रूप था। वह सुंदर था, जेस जितना ही सुंदर, हालाँकि जहाँ जेस पूरी तरह से सुनहरा था, वहीं यह लड़का पीला और धुंधला था। हालाँकि अब जब उसने उसे और करीब से देखा, तो उसे समझ आया कि उसके काल्पनिक राजकुमार से उसकी समानता उतनी सटीक नहीं थी जितनी उसने सोची थी। यहाँ तक कि उनके रंग में भी अंतर था। बस उसके चेहरे की बनावट में, उसके हाव-भाव में, उसकी आँखों की गहरी रहस्यमयी चमक में कुछ ऐसा था...
“क्या तुम ठीक हो?” उसने धीमी आवाज़ में कहा। “तुम घर से ऐसे भागी जैसे...” उसकी आवाज़ अधूरी रह गई जब उसने उसकी तरफ देखा। वह अब भी लैम्पपोस्ट को ऐसे पकड़े हुए थी जैसे उसे सहारा चाहिए हो।
“क्या हुआ?”
“मेरी जेस से लड़ाई हुई,” उसने अपनी आवाज़ को स्थिर रखने की कोशिश करते हुए कहा। “आप जानते ही हैं कि कैसा होता है।”
“सच कहूँ तो, मेरे कोई भाई-बहन नहीं हैं।” उनकी आवाज़ में लगभग क्षमाप्रार्थी भाव था। “मेरे कोई भाई-बहन नहीं हैं।”
"किस्मत वाली," उसने कहा, और अपनी ही आवाज में कड़वाहट देखकर चौंक गई।
“तुम्हारा मतलब यह नहीं है।” वह उसके और करीब आया, और जैसे ही वह आया, स्ट्रीट लैंप की रोशनी तेज़ हो गई।
रोशनी धीरे-धीरे फैलती गई, और उन दोनों पर सफेद जादुई रोशनी का एक घेरा बन गया। सेबेस्टियन ने ऊपर देखा।
उसने रोशनी देखी और मुस्कुराई। "यह एक संकेत है।"
“किस बात का संकेत?”
"यह एक संकेत है कि आपको मुझे घर तक छोड़ने देना चाहिए।"
“लेकिन मुझे बिल्कुल नहीं पता कि वह जगह कहाँ है,” उसने यह महसूस करते हुए कहा। “मैं चुपके से घर से निकलकर यहाँ आई हूँ। मुझे याद नहीं कि मैं यहाँ कैसे आई।”
"अच्छा, तुम किसके साथ रह रहे हो?"
उसने जवाब देने से पहले कुछ देर तक संकोच किया।
“मैं किसी को नहीं बताऊंगा,” उसने कहा। “मैं ईश्वर की कसम खाता हूँ।”
वह घूरती रही। एक शैडोहंटर के लिए यह वाकई एक बड़ी शपथ थी। "ठीक है," उसने अपने फैसले पर ज़्यादा सोचने से पहले ही कहा। "मैं अमाटिस हेरोंडेल के साथ रहूंगी।"
“बहुत खूब। मुझे पता है वो कहाँ रहती है।” उसने उसे अपना हाथ बढ़ाया। “चलें?”
उसने मुस्कुराते हुए कहा, "तुम थोड़े ज़िद्दी हो, जानते हो ना।"

उसने कंधे उचकाते हुए कहा, "मुझे संकट में फंसी युवतियों के प्रति एक विशेष आकर्षण है।"
लिंगभेद मत करो।
“बिल्कुल नहीं। मेरी सेवाएं संकट में फंसे सज्जनों के लिए भी उपलब्ध हैं। यह एक समान अवसर वाला जुनून है,” उन्होंने कहा और बड़े ही सलीके से अपना हाथ फिर से आगे बढ़ाया।
इस बार उसने इसे ले लिया।
एलेक ने अटारी के छोटे से कमरे का दरवाज़ा बंद किया और जेस की ओर मुड़ा। उसकी आँखें आम तौर पर लेक लिन के रंग की तरह हल्की, शांत नीली होती थीं, लेकिन उनका रंग उसके मिजाज के साथ बदलता रहता था। इस समय वे आंधी-तूफान के दौरान ईस्ट रिवर के रंग की थीं। उसका चेहरा भी गुस्से से भरा हुआ था। "बैठो," उसने जेस से कहा और ढलान वाली खिड़की के पास रखी एक नीची कुर्सी की ओर इशारा किया। "मैं पट्टियाँ लाता हूँ।"
जेसी बैठ गया। पेनहॉलो के घर के सबसे ऊपरी हिस्से में, जिस कमरे में वह एलेक के साथ रहता था, वह छोटा था, जिसमें दो संकरे बिस्तर थे, एक-एक दीवार से सटा हुआ। उनके कपड़े दीवार पर लगी खूंटियों की कतार में टंगे थे। एक खिड़की थी, जिससे हल्की रोशनी अंदर आ रही थी—अब अंधेरा हो रहा था, और बाहर का आसमान गहरा नीला था। जेसी ने देखा कि एलेक घुटनों के बल बैठकर अपने बिस्तर के नीचे से ड्यू एल बैग निकालता है और उसे खोलता है। वह शोर मचाते हुए उसके अंदर की चीज़ों को टटोलता है, फिर हाथों में एक डिब्बा लेकर खड़ा हो जाता है। जेसी ने उसे चिकित्सा सामग्री के डिब्बे के रूप में पहचान लिया, जिसका इस्तेमाल वे कभी-कभी तब करते थे जब मंत्रों का प्रयोग संभव नहीं होता था—एंटीसेप्टिक, पट्टियाँ, कैंची और जालीदार कपड़ा।
"क्या तुम उपचार करने वाले मंत्र का इस्तेमाल नहीं करोगे?" जेस ने जिज्ञासावश पूछा।
“नहीं। तुम बस—” एलेक ने अपनी बात अधूरी छोड़ दी और दबी आवाज़ में गाली देते हुए डिब्बा बिस्तर पर पटक दिया। वह दीवार से लगे छोटे सिंक के पास गया और इतनी ज़ोर से हाथ धोए कि पानी की फुहार ऊपर उछल गई। जेस उसे दूर से उत्सुकता से देखता रहा। उसके हाथ में हल्की जलन होने लगी थी।
एलेक ने डिब्बा उठाया, जेस के सामने एक कुर्सी खींची और उस पर बैठ गया। "मुझे अपना हाथ दो।"
जेसी ने अपना हाथ आगे बढ़ाया। उसे मानना पड़ा कि उसकी हालत बहुत खराब थी। उसकी चारों उंगलियों के जोड़ लाल तारों की तरह फटे हुए थे। उसकी उंगलियों पर सूखा खून चिपका हुआ था, जो एक लाल-भूरे रंग के दस्ताने जैसा लग रहा था।
एलेक ने मुंह बनाया। "तुम बेवकूफ हो।"
“धन्यवाद,” जेस ने कहा। उसने धैर्यपूर्वक देखा कि एलेक चिमटी लेकर उसके हाथ पर झुका और धीरे से उसकी त्वचा में धंसे कांच के टुकड़े को हिलाया। “तो, क्यों नहीं?”
“क्यों नहीं क्या?”
“उपचारक प्रतीक का उपयोग क्यों न करें? यह किसी राक्षस द्वारा किया गया घाव नहीं है।”

“क्योंकि।” एलेक ने एंटीसेप्टिक की नीली बोतल उठाई। “मुझे लगता है कि दर्द महसूस करना तुम्हारे लिए अच्छा होगा। तुम आम लोगों की तरह ठीक हो सकते हो। धीरे-धीरे और बदसूरत तरीके से। शायद तुम्हें कुछ सीखने को मिले।” उसने जलन पैदा करने वाला तरल पदार्थ जेस के घावों पर छिड़का। “हालांकि मुझे इस पर संदेह है।”

"मैं अपना खुद का उपचार मंत्र बना सकती हूँ, तुम्हें पता है।"

एलेक ने जेस के हाथ पर पट्टियाँ बाँधनी शुरू कीं। "सिर्फ़ तभी जब तुम चाहते हो कि मैं पेनहॉलो परिवार को बताऊँ कि उनकी खिड़की के साथ असल में क्या हुआ था, बजाय इसके कि वे इसे एक दुर्घटना समझें।" उसने पट्टियों में एक गाँठ कसकर बाँधी, जिससे जेस दर्द से कराह उठा। "जानते हो, अगर मुझे पता होता कि तुम खुद को ऐसा करोगे, तो मैं तुम्हें कभी कुछ नहीं बताता।"

“हाँ, ऐसा ही होता।” जेस ने अपना सिर एक तरफ झुकाया। “मुझे एहसास नहीं था कि खिड़की पर मेरा हमला तुम्हें इतना परेशान कर देगा।”

“बस—” पट्टी बांधने के बाद, एलेक ने जेस के हाथ की ओर देखा, वही हाथ जो उसने अभी भी अपने हाथों के बीच पकड़ रखा था। वह पट्टियों का एक सफेद गुच्छा था, जिस पर खून के धब्बे थे जहाँ एलेक की उंगलियाँ लगी थीं। “तुम अपने साथ ये सब क्यों करते हो? सिर्फ़ खिड़की के साथ जो किया वो ही नहीं, बल्कि क्लैरी से जिस तरह बात की, वो भी। तुम खुद को किस बात की सज़ा दे रहे हो? तुम अपनी भावनाओं को नियंत्रित नहीं कर सकते।”

जेसी की आवाज स्थिर थी। "मैं कैसा महसूस कर रहा हूँ?"

“मैं देख रहा हूँ कि तुम उसे कैसे देख रहे हो।” एलेक की आँखें कहीं दूर थीं, जेस के पीछे कुछ ऐसा देख रही थीं जो असल में था ही नहीं। “और तुम उसे पा नहीं सकते। शायद तुम्हें कभी पता ही नहीं चला कि किसी ऐसी चीज़ को चाहना कैसा होता है जो तुम्हें मिल ही नहीं सकती।”

जेसी ने उसे स्थिर निगाहों से देखा। "तुम्हारे और मैग्नस बेन के बीच क्या चल रहा है?"

एलेक का सिर अचानक पीछे की ओर झटका। "मुझे नहीं पता—कुछ भी नहीं है—"

“मैं बेवकूफ नहीं हूँ। मलाची से बात करने के बाद तुम सीधे मैग्नस के पास गए, मुझसे या इसाबेल या किसी और से बात करने से पहले—”

“क्योंकि वही मेरे सवाल का जवाब दे सकता था, इसलिए। हमारे बीच कुछ भी नहीं है,” एलेक ने कहा—और फिर, जेस के चेहरे के भाव को देखकर, बड़ी अनिच्छा से बोला, “अब और नहीं। हमारे बीच अब कुछ भी नहीं है। ठीक है?”

"मुझे उम्मीद है कि यह मेरी वजह से नहीं है," जेस ने कहा।

एलेक का चेहरा पीला पड़ गया और वह पीछे हट गया, मानो किसी वार को रोकने की तैयारी कर रहा हो। "तुम्हारा क्या मतलब है?"

“मैं जानता हूँ कि तुम मेरे बारे में क्या सोचते हो,” जेस ने कहा। “लेकिन ऐसा नहीं है। तुम मुझे सिर्फ इसलिए पसंद करते हो क्योंकि मैं सुरक्षित हूँ। इसमें कोई जोखिम नहीं है। और फिर तुम्हें कभी कोई सच्चा रिश्ता बनाने की कोशिश भी नहीं करनी पड़ती, क्योंकि तुम मुझे बहाने के तौर पर इस्तेमाल कर सकते हो।” जेस जानता था कि वह क्रूरता कर रहा है, और उसे इसकी ज़रा भी परवाह नहीं थी। जब वह इस तरह के मूड में होता था, तो अपनों को दुख पहुँचाना लगभग खुद को दुख पहुँचाने जैसा ही होता था।

“मैं समझ गया,” एलेक ने कड़े स्वर में कहा। “पहले क्लैरी, फिर तुम्हारा हाथ, अब मैं। जेस, तुम भाड़ में जाओ।”

“तुम्हें मुझ पर विश्वास नहीं है?” जेस ने पूछा। “ठीक है। ठीक है। अभी मुझे चूम लो।”

एलेक ने भय से उसकी ओर देखा।

“बिल्कुल सही। मेरी इतनी खूबसूरती के बावजूद, तुम मुझे उस तरह से पसंद नहीं करतीं। और अगर तुम मैग्नस को नज़रअंदाज़ कर रही हो, तो मेरी वजह से नहीं। बल्कि इसलिए कि तुम किसी को यह बताने से डरती हो कि तुम सच में किससे प्यार करती हो। प्यार हमें झूठा बना देता है,” जेस ने कहा। “सीली क्वीन ने मुझे यही बताया था। इसलिए मुझे अपने दिल की बात छिपाने के लिए दोषी मत ठहराओ। तुम भी तो ऐसा करती हो।” वह खड़ा हो गया। “और अब मैं चाहता हूँ कि तुम फिर से ऐसा करो।”

एलेक का चेहरा दुख से सख्त हो गया था। "तुम्हारा क्या मतलब है?"

“मेरे लिए झूठ बोल दो,” जेस ने दीवार पर टंगी अपनी जैकेट उतारते हुए कहा और उसे कंधे पर लाद लिया। “सूरज डूब रहा है। गार्ड वाले अब वापस आने लगेंगे। मैं चाहता हूँ कि तुम सबको बता दो कि मेरी तबीयत ठीक नहीं है और इसीलिए मैं नीचे नहीं आ रहा हूँ। उन्हें बताना कि मुझे चक्कर आ रहा था और मैं गिर गया, और इसी वजह से खिड़की टूट गई।”

एलेक ने अपना सिर पीछे झुकाया और सीधे जेस की ओर देखा। "ठीक है," उसने कहा। "अगर तुम मुझे बताओगे कि तुम वास्तव में कहाँ जा रहे हो।"

“अब गार्ड पर निर्भर है,” जेस ने कहा। “मैं साइमन को जेल से छुड़ाकर लाऊंगा।”

क्लैरी की माँ हमेशा गोधूलि बेला से लेकर रात के अंधेरे तक के समय को "नीला घंटा" कहती थीं। उनका कहना था कि उस समय प्रकाश सबसे तेज़ और सबसे अनोखा होता है, और चित्रकारी करने का यही सबसे अच्छा समय होता है। क्लैरी को उनकी बात कभी ठीक से समझ नहीं आई थी, लेकिन अब, गोधूलि बेला में एलिकांटे से गुज़रते हुए, उसे समझ आ गया।

न्यूयॉर्क में नीला घंटा सचमुच नीला नहीं था; सड़कों की रोशनी और नियॉन साइनबोर्डों की वजह से वह इतना धुंधला हो गया था। जोसेलिन शायद इड्रिस के बारे में सोच रही थी। यहाँ शहर की सुनहरी पत्थर की इमारतों पर शुद्ध बैंगनी रंग की धारियाँ पड़ती थीं, और विचलाइट लैंप से निकलने वाली सफेद रोशनी के गोलाकार घेरे इतने चमकदार थे कि क्लैरी को उनमें से गुजरते समय गर्मी महसूस होने का डर था। काश उसकी माँ

उसके साथ होती। जोसेलिन उसे एलिकांटे के उन हिस्सों की ओर इशारा कर सकती थी जो उसे परिचित थे, जो उसकी यादों में बसे हुए थे।
लेकिन वो तुम्हें ये सब बातें कभी नहीं बताती। उसने जानबूझकर ये बातें तुमसे छुपाई थीं। और अब शायद तुम इन्हें कभी जान भी न पाओगे। क्लैरी के दिल में एक तीखा दर्द उठा—आधा गुस्सा और आधा पछतावा।
"तुम बहुत चुप हो," सेबेस्टियन ने कहा। वे एक नहर के पुल से गुजर रहे थे, जिसकी पत्थर की दीवारों पर मंत्रों की नक्काशी की गई थी।
“बस सोच रहा हूँ कि वापस आने पर कितनी मुसीबत में पड़ूँगा। मुझे खिड़की से चढ़कर निकलना पड़ा, लेकिन अमाटिस को शायद अब तक पता चल गया होगा कि मैं चला गया हूँ।”
सेबेस्टियन ने भौंहें चढ़ा लीं। "चुपके से बाहर क्यों निकले? क्या तुम्हें अपने भाई से मिलने जाने की इजाज़त नहीं थी?"
क्लैरी ने कहा, "मुझे एलिकांटे में बिल्कुल नहीं होना चाहिए था। मुझे घर पर होना चाहिए था, सुरक्षित रूप से किनारे से मैच देखना चाहिए था।"
“आह। इससे बहुत कुछ स्पष्ट हो गया।”
“क्या सच में?” उसने उत्सुकता से तिरछी नज़र से उसकी ओर देखा। उसके काले बालों में नीली परछाइयाँ दिखाई दे रही थीं।
"जब थोड़ी देर पहले तुम्हारा नाम सामने आया तो सब लोग एकदम पीले पड़ गए। मुझे लगा कि तुम्हारे भाई और तुम्हारे बीच कुछ अनबन है।"
“आपसी दुश्मनी? खैर, इसे कहने का एक तरीका यह भी है।”
“क्या तुम उसे ज्यादा पसंद नहीं करते?”
"जेज़ की तरह?" पिछले कुछ हफ्तों में उसने इस बात पर इतना सोचा था कि क्या वह जेज़ वेनलैंड से प्यार करती है और कैसे, कि उसने कभी इस बात पर विचार करने के लिए समय ही नहीं निकाला कि क्या वह उसे पसंद करती है।
"माफ़ कीजिए। वह परिवार का सदस्य है—यह इस बारे में नहीं है कि आप उसे पसंद करते हैं या नहीं।"
“मुझे वो पसंद तो है,” उसने खुद हैरान होते हुए कहा। “सच में; बस बात ये है कि वो मुझे बहुत गुस्सा दिलाता है। वो मुझे बताता है कि मैं क्या कर सकती हूँ और क्या नहीं कर सकती—”
"ऐसा लगता है कि यह ठीक से काम नहीं कर रहा है," सेबेस्टियन ने टिप्पणी की।
"आपका क्या मतलब है?"
"ऐसा लगता है कि तुम वैसे भी वही करते हो जो तुम चाहते हो।"
“शायद।” एक लगभग अजनबी के मुंह से यह बात सुनकर वह चौंक गई। “लेकिन लगता है कि इससे वह मेरी सोच से कहीं ज्यादा गुस्सा हो गया है।”
“वह इससे उबर जाएगा।” सेबेस्टियन का लहजा उपेक्षापूर्ण था।

क्लैरी ने उत्सुकता से उसकी ओर देखा। "क्या तुम उसे पसंद करते हो?"
“मुझे वो पसंद है। लेकिन मुझे नहीं लगता कि वो मुझे ज़्यादा पसंद करता है।” सेबेस्टियन उदास लहजे में बोला। “मेरी हर बात उसे चिढ़ा देती है।”
वे सड़क से मुड़कर एक चौड़े, पत्थरों से बने चौक में पहुँचे, जिसके चारों ओर ऊँची, संकरी इमारतें थीं। बीच में एक देवदूत की कांस्य प्रतिमा थी—वही देवदूत, जिसने अपना रक्त देकर शैडोहंटर्स की नस्ल को जन्म दिया था। चौक के उत्तरी छोर पर सफेद पत्थर की एक विशाल इमारत थी। संगमरमर की चौड़ी सीढ़ियों का झरना एक स्तंभों वाले गलियारे तक जाता था, जिसके पीछे दो बड़े दोहरे दरवाजे थे। शाम की रोशनी में यह दृश्य अद्भुत था—और अजीब तरह से जाना-पहचाना भी। क्लैरी सोच रही थी कि क्या उसने इस जगह की कोई तस्वीर पहले देखी है। शायद उसकी माँ ने कोई चित्र बनाया हो?
“यह एंजल स्क्वायर है,” सेबेस्टियन ने कहा, “और वह एंजल का महान हॉल था। समझौते पर सबसे पहले यहीं हस्ताक्षर किए गए थे, क्योंकि डाउनवर्ल्डर्स को गार्ड में प्रवेश की अनुमति नहीं है—अब इसे समझौते हॉल कहा जाता है। यह एक केंद्रीय सभा स्थल है—यहाँ उत्सव, विवाह, नृत्य आदि होते हैं। यह शहर का केंद्र है। कहते हैं कि सभी सड़कें हॉल की ओर जाती हैं।”
"यह कुछ हद तक चर्च जैसा दिखता है—लेकिन यहाँ चर्च तो नहीं होते, है ना?"
“कोई ज़रूरत नहीं,” सेबेस्टियन ने कहा। “ये शैतानी मीनारें हमें सुरक्षित रखती हैं। हमें और कुछ नहीं चाहिए। इसीलिए मुझे यहाँ आना अच्छा लगता है। यहाँ शांति का अनुभव होता है।”
क्लैरी ने हैरानी से उसकी तरफ देखा। "तो आप यहाँ नहीं रहते?"
“नहीं। मैं पेरिस में रहती हूँ। मैं बस एलाइन से मिलने आई हूँ—वह मेरी चचेरी बहन है। मेरी माँ और उसके पिता, मेरे चाचा पैट्रिक, भाई-बहन थे। एलाइन के माता-पिता ने कई वर्षों तक बीजिंग में संस्थान चलाया। वे लगभग एक दशक पहले एलिकांटे वापस आ गए।”
"क्या वे—पेनहॉलो परिवार उस समूह में नहीं था?"
सेबेस्टियन के चेहरे पर हैरानी के भाव छा गए। जब वे मुड़कर चौक को पीछे छोड़ते हुए अंधेरी गलियों के एक जाल में प्रवेश कर गए, तो वह चुप रहा। अंत में उसने कहा, "तुम ऐसा क्यों पूछ रहे हो?"
"खैर—क्योंकि लाइटवुड्स थे।"
वे एक स्ट्रीटलाइट के नीचे से गुज़रे। क्लैरी ने सेबेस्टियन की ओर तिरछी नज़र से देखा। अपने लंबे काले कोट और सफ़ेद कमीज़ में, सफ़ेद रोशनी के घेरे में, वह किसी विक्टोरियन स्क्रैपबुक के ब्लैक-एंड-व्हाइट जेंटलमैन के चित्र जैसा लग रहा था। उसके काले बाल कनपटी के पास इस तरह घुंघराले थे कि क्लैरी का मन किया कि वह उसे कलम और स्याही से बना ले। "तुम्हें समझना होगा," उसने कहा। "इड्रिस में आधे से ज़्यादा युवा शैडोहंटर्स सर्कल का हिस्सा थे, और उनमें से भी बहुत से लोग जो इड्रिस में नहीं थे, वे भी। अंकल पैट्रिक शुरुआती दिनों में सर्कल में थे, लेकिन जब उन्हें वैलेंटाइन की गंभीरता का एहसास हुआ तो वे सर्कल से बाहर निकल गए। एलाइन के माता-पिता में से कोई भी विद्रोह का हिस्सा नहीं था - मेरे अंकल वैलेंटाइन से दूर रहने

के लिए बीजिंग चले गए और वहाँ इंस्टीट्यूट में एलाइन की माँ से मिले। जब लाइटवुड्स और सर्कल के अन्य सदस्यों पर क्लेव के खिलाफ़ राजद्रोह का मुकदमा चला, तो पेनहॉलोज़ ने नरमी बरतने के पक्ष में वोट दिया। उन्हें शाप देने के बजाय न्यूयॉर्क भेज दिया गया। इसलिए लाइटवुड्स हमेशा से उनके आभारी रहे हैं।"

“तुम्हारे माता-पिता के बारे में क्या?” क्लैरी ने कहा। “क्या वे भी इसमें शामिल थे?”

“नहीं, ऐसा नहीं है। मेरी माँ पैट्रिक से छोटी थीं—जब वह बीजिंग गए तो उन्होंने मेरी माँ को पेरिस भेज दिया। वहीं उनकी मुलाकात मेरे पिता से हुई।”

“क्या आपकी माँ पैट्रिक से छोटी थीं?”

“वह मर चुकी हैं,” सेबेस्टियन ने कहा। “मेरे पिता भी। मेरी चाची एलोडी ने मेरा पालन-पोषण किया।”

“ओह,” क्लैरी ने कहा, उसे अपनी मूर्खता का एहसास हो रहा था। “मुझे माफ़ करना।”

“मुझे उनकी याद नहीं है,” सेबेस्टियन ने कहा। “सच में नहीं। जब मैं छोटा था, तो मेरी इच्छा होती थी कि मेरी कोई बड़ी बहन या भाई हो, कोई ऐसा जो मुझे बता सके कि उनके माता-पिता होने का अनुभव कैसा होता है।” उसने क्लैरी की ओर ध्यान से देखा। “क्या मैं तुमसे कुछ पूछ सकता हूँ, क्लैरी? जब तुम्हें पता था कि तुम्हारे भाई को यह कितना बुरा लगेगा, तब भी तुम इड्रिस क्यों आईं?”

इससे पहले कि वह उसे जवाब दे पाती, वे उस संकरी गली से निकलकर एक परिचित अंधेरे आंगन में आ गए, जिसके बीचोंबीच स्थित पुराना कुआँ चाँदनी में चमक रहा था। "सिस्टर्न स्क्वायर," सेबेस्टियन ने निराशा भरे स्वर में कहा। "हम यहाँ मेरी उम्मीद से कहीं जल्दी पहुँच गए।"

क्लैरी ने पास की नहर पर बने पत्थर के पुल पर एक नज़र डाली। उसे दूर अमाटिस का घर दिखाई दिया। सभी खिड़कियों में रोशनी थी। उसने आह भरी। "मैं यहाँ से खुद वापस जा सकती हूँ, धन्यवाद।"

“आप नहीं चाहते कि मैं आपको वहां तक छोड़ दूं—”

“नहीं। जब तक आप भी मुसीबत में नहीं पड़ना चाहते, तब तक ऐसा मत करो।”

"तुम्हें लगता है कि मुझे परेशानी होगी? सिर्फ इसलिए कि मैं इतना सज्जन हूं कि तुम्हें घर तक छोड़ दूं?"

“किसी को पता नहीं चलना चाहिए कि मैं एलिकांटे में हूँ,” उसने कहा। “यह एक राज़ होना चाहिए। और बुरा मत मानना, लेकिन तुम अजनबी हो।”

“मैं ऐसा नहीं बनना चाहता,” उसने कहा। “मैं तुम्हें और अच्छे से जानना चाहता हूँ।” वह उसे कुछ हंसी और कुछ शर्म के भाव से देख रहा था, मानो उसे यकीन न हो कि उसकी कही बात पर क्या प्रतिक्रिया होगी।

“सेबेस्टियन,” उसने अचानक अत्यधिक थकान महसूस करते हुए कहा। “मुझे खुशी है कि तुम मुझे जानना चाहते हो। लेकिन मुझमें तुम्हें जानने की ऊर्जा नहीं है। क्षमा करें।”

मेरा मतलब यह नहीं था—

लेकिन वह उससे दूर पुल की ओर बढ़ रही थी। आधे रास्ते में उसने मुड़कर सेबेस्टियन की ओर देखा। चांदनी की हल्की रोशनी में वह अजीब तरह से उदास दिख रहा था, उसके काले बाल उसके चेहरे पर बिखरे हुए थे।

“रैग्नोर गिर गया,” उसने कहा।
उसने उसकी ओर घूरकर देखा। "क्या?"
“आपने मुझसे पूछा कि मैं यहाँ क्यों आई, जबकि मुझे नहीं आना चाहिए था,” क्लैरी ने कहा। “मेरी माँ बीमार है। बहुत बीमार। शायद मरने वाली है। उसकी मदद करने वाला एकमात्र व्यक्ति, एकमात्र जादूगर जिसका नाम रैग्नोर फेल है, वही उसकी मदद कर सकता है। लेकिन मुझे नहीं पता कि वह कहाँ मिलेगा।”
“क्लैरी—”
वह घर की ओर मुड़ गई। "शुभ रात्रि, सेबेस्टियन।"
जाली पर चढ़ना उतरने से कहीं ज्यादा मुश्किल था। गीली पत्थर की दीवार पर क्लैरी के जूते कई बार फिसले, और जब वह नीचे उतरी तो उसे राहत मिली।
आखिरकार उसने किसी तरह खिड़की की चौखट के ऊपर चढ़कर आधा कूदते हुए, आधा गिरते हुए खिड़की के अंदर छलांग लगा दी।
सोने का कमरा।
उसकी खुशी क्षणिक थी। जैसे ही उसके जूते फर्श पर पड़े, एक तेज रोशनी चमक उठी, एक हल्की सी धमाके जैसी रोशनी से कमरा दिन के उजाले की तरह जगमगा उठा।
अमाटिस बिस्तर के किनारे पर बैठी थी, उसकी पीठ एकदम सीधी थी, उसके हाथ में एक विचलाइट स्टोन था। उससे निकलती तेज़ रोशनी उसके चेहरे की कठोर रेखाओं और होंठों के कोनों की झुर्रियों को ज़रा भी नरम नहीं कर पा रही थी। वह कुछ देर तक चुपचाप क्लैरी को देखती रही। आखिर में उसने कहा, "इन कपड़ों में तुम बिल्कुल जॉसलिन जैसी लग रही हो।"
क्लैरी झट से खड़ी हो गई। "मैं—मुझे माफ़ करना," उसने कहा। "उस तरह बाहर जाने के लिए—"
अमाटिस ने अपने हाथ से उस जादुई रोशनी को पकड़ लिया और उसकी चमक को बुझा दिया। अचानक हुए मंद अंधेरे में क्लैरी ने पलकें झपकाईं। अमाटिस ने कहा, "उस गियर को उतार दो और नीचे रसोई में मुझसे मिलो। और खिड़की से चुपके से बाहर निकलने के बारे में सोचना भी मत, वरना अगली बार जब तुम इस घर में वापस आओगी, तो यह तुम्हारे लिए बंद मिलेगा।"
क्लैरी ने बड़ी मुश्किल से अपनी भावनाओं को काबू में रखते हुए सिर हिलाया।
अमाटिस उठी और बिना कुछ कहे चली गई। क्लैरी ने जल्दी से अपना सामान उतारा और अपने कपड़े पहने, जो अब बिस्तर के खंभे पर सूख चुके थे—उसकी जींस थोड़ी सी टाइट थी, लेकिन अपनी जानी-पहचानी टी-शर्ट पहनना अच्छा लगा। अपने उलझे बालों को झटकते हुए वह नीचे की ओर चल पड़ी।
पिछली बार जब उसने अमातिस के घर का निचला तल देखा था, तब वह बेहोश थी और उसे मतिभ्रम हो रहा था। उसे अनंत तक फैले लंबे गलियारे और एक विशाल घड़ी याद थी, जिसकी टिक-टिक किसी मरते हुए दिल की धड़कन जैसी लग रही थी। अब वह खुद को एक छोटे, साधारण से बैठक कक्ष में पा रही थी, जिसमें सादा लकड़ी का फर्नीचर और फर्श पर एक फटी हुई चटाई थी। छोटा आकार और चमकीले रंग उसे

ब्रुकलिन स्थित अपने घर के बैठक कक्ष की याद दिला रहे थे। वह चुपचाप कमरे से गुजरी और रसोई में दाखिल हुई, जहाँ अंगीठी में आग जल रही थी और कमरा गर्म पीली रोशनी से जगमगा रहा था। अमातिस मेज पर बैठी थी। उसने अपने कंधों पर एक नीली शॉल लपेटी हुई थी; इससे उसके बाल और भी भूरे लग रहे थे।

“हाय।” क्लैरी दरवाजे पर खड़ी रही। उसे समझ नहीं आ रहा था कि अमातिस गुस्से में है या नहीं।

“मुझे लगता है कि मुझे यह पूछने की ज़रूरत नहीं है कि तुम कहाँ गए थे,” अमातिस ने मेज से नज़रें उठाए बिना कहा। “तुम जोनाथन से मिलने गए थे, है ना? मुझे लगता है कि यही होना था। शायद अगर मेरे अपने बच्चे होते, तो मुझे पता चल जाता कि कोई बच्चा मुझसे झूठ बोल रहा है। लेकिन मुझे पूरी उम्मीद थी कि कम से कम इस बार तो मैं अपने भाई को पूरी तरह निराश नहीं करूँगा।”

“ल्यूक को निराश करना?”

“तुम्हें पता है जब उसे काटा गया था तब क्या हुआ था?” अमातिस सीधे सामने देखती रही। “जब मेरे भाई को वेयरवोल्फ ने काटा था—और ज़ाहिर सी बात है: वैलेंटाइन हमेशा खुद और अपने साथियों के साथ बेवकूफी भरे जोखिम लेता रहता था; यह तो होना ही था—वह मेरे पास आया और मुझे बताया कि क्या हुआ था और वह कितना डरा हुआ था कि कहीं उसे वेयरवोल्फ की बीमारी न हो गई हो। और मैंने कहा... मैंने कहा...”

“अमातिस, तुम्हें मुझे यह बताने की ज़रूरत नहीं है—”

“मैंने उससे कहा कि वह मेरे घर से निकल जाए और तब तक वापस न आए जब तक उसे यकीन न हो जाए कि उसे वह बीमारी नहीं है। मैं उससे दूर हट गई—मैं खुद को रोक नहीं पाई।” उसकी आवाज़ कांप रही थी। “वह देख सकता था कि मैं कितनी घृणा से भरी हुई थी; यह मेरे चेहरे पर साफ दिख रहा था। उसने कहा कि उसे डर है कि अगर उसे वह बीमारी हो गई, अगर वह वेयर-क्रिएचर बन गया, तो वैलेंटाइन उससे आत्महत्या करने को कहेगा, और मैंने कहा... मैंने कहा कि शायद यही सबसे अच्छा होगा।”

क्लैरी ने हल्की सी आह भरी; वह खुद को रोक नहीं पाई।

अमातिस ने झट से ऊपर देखा। उसके चेहरे पर आत्म-घृणा साफ झलक रही थी। "ल्यूक हमेशा से इतना अच्छा इंसान था, चाहे वैलेंटाइन उससे कुछ भी करवा ले—कभी-कभी मुझे लगता था कि वो और जॉसलिन ही मेरे जानने वाले एकमात्र सच्चे अच्छे लोग थे—और मैं ये सोच भी नहीं सकती थी कि उसे किसी राक्षस में बदल दिया जाए..."

लेकिन वह वैसा नहीं है। वह कोई राक्षस नहीं है।

“मुझे पता नहीं था। जब उसने अपना मानसिक संतुलन बदल लिया, जब वह यहाँ से चला गया, तो जॉसलिन ने मुझे यह यकीन दिलाने के लिए बहुत मेहनत की कि वह अंदर से अभी भी वही इंसान है, अभी भी मेरा भाई है। अगर वह न होती, तो मैं उससे दोबारा मिलने के लिए कभी राजी नहीं होती। मैंने उसे विद्रोह से पहले यहाँ रहने दिया—उसे तहखाने में छिपने दिया—लेकिन मैं समझ गई थी कि उसे मुझ पर पूरा भरोसा नहीं था, खासकर तब जब मैंने उससे मुंह मोड़ लिया था। मुझे लगता है कि उसे अभी भी मुझ पर भरोसा नहीं है।”

“जब मैं बीमार थी, तो उसने आप पर इतना भरोसा किया कि वह आपके पास आया,” क्लैरी ने कहा। “उसे आप पर पूरा भरोसा था।”

मुझे तुम्हारे साथ यहीं छोड़ने के लिए काफी है—"

“उसके पास जाने के लिए और कोई जगह नहीं थी,” अमाटिस ने कहा। “और देखो तुम्हारे साथ मेरा कितना अच्छा समय बीता है।

तुम्हें एक दिन भी घर में नहीं रख सकते थे।

क्लैरी धीरे-धीरे खिसकी। यह डांट सुनने से भी बदतर था। "इसमें तुम्हारी कोई गलती नहीं है। मैंने तुमसे झूठ बोला था।"

और चुपके से निकल गया। आप इसके बारे में कुछ नहीं कर सकते थे।

“ओह, क्लैरी,” अमाटिस ने कहा। “क्या तुम नहीं समझती? हमेशा कुछ न कुछ ऐसा होता है जो तुम कर सकती हो। यह...”

बस मुझ जैसे लोग जो हमेशा खुद को कुछ और ही समझाते रहते हैं। मैंने खुद से कहा कि मैं ल्यूक के बारे में कुछ नहीं कर सकती। मैंने खुद से कहा कि स्टीफन के मुझे छोड़कर जाने के बारे में मैं कुछ नहीं कर सकती। और मैं क्लेव की बैठकों में भी जाने से इनकार करती हूँ क्योंकि मैं खुद से कहती हूँ कि मैं उनके फैसलों को प्रभावित करने के लिए कुछ नहीं कर सकती, भले ही मुझे उनका काम कितना भी बुरा क्यों न लगे। लेकिन फिर जब मैं कुछ करने का फैसला करती हूँ—तो मैं वह एक काम भी ठीक से नहीं कर पाती।”

रोशनी में उसकी आँखें चमक उठीं, कठोर और तेज। “सो जाओ, क्लैरी,” उसने कहा। “और अब से तुम अपनी मर्जी से आ-जा सकती हो। मैं तुम्हें रोकने के लिए कुछ नहीं करूँगी। आखिर, जैसा तुमने कहा, मैं कुछ नहीं कर सकती।”

“प्रेमी—”

“नहीं।” अमाटिस ने सिर हिलाया। “बस सो जाओ। प्लीज़।” उसकी आवाज़ में उदासी का भाव था।

वह मुंह फेरकर ऐसे देखने लगी जैसे क्लैरी पहले ही जा चुकी हो, और बिना पलक झपकाए दीवार को घूरने लगी।

क्लैरी अपनी एड़ी पर घूमी और सीढ़ियों पर दौड़ पड़ी। उसने खाली कमरे में जाकर दरवाजे पर लात मारी। उसने अपने पीछे दरवाजा बंद किया और बिस्तर पर लेट गई। उसे लगा कि वह रोना चाहती है, लेकिन आंसू नहीं आ रहे थे। जेस मुझसे नफरत करता है, उसने सोचा। अमाटिस मुझसे नफरत करती है। मैं साइमन को अलविदा भी नहीं कह पाई। मेरी माँ मर रही है। और ल्यूक ने मुझे छोड़ दिया है। मैं अकेली हूँ। मैं इतनी अकेली कभी नहीं थी, और यह सब मेरी अपनी गलती है। शायद इसीलिए वह रो नहीं पा रही थी, उसने छत को निःसंकोच देखते हुए महसूस किया। क्योंकि रोने का क्या फायदा जब कोई दिलासा देने वाला ही न हो? और इससे भी बुरा क्या, जब आप खुद को भी दिलासा न दे सकें?

7

व्हेयर एंजिल्स फियर टू ट्रेड

खून और सूरज की रोशनी के सपने से अचानक साइमन की नींद खुल गई, जब उसे किसी की आवाज़ सुनाई दी जो उसका नाम पुकार रही थी।
“साइमन।” आवाज फुसफुसाहट जैसी थी। “साइमन, उठो।”
साइमन अपने पैरों पर खड़ा हो गया—कभी-कभी उसकी फुर्ती देखकर वह खुद भी हैरान हो जाता था—और कोठरी के अंधेरे में गोल-गोल घूमने लगा। "सैमुअल?" उसने परछाइयों में देखते हुए फुसफुसाया। "सैमुअल, क्या यह तुम थे?"
“साइमन, पीछे मुड़ो।” अब जानी-पहचानी सी आवाज़ में थोड़ी झुंझलाहट थी। “और खिड़की के पास आओ।” साइमन तुरंत समझ गया कि कौन है और उसने जालीदार खिड़की से बाहर देखा तो जेस बाहर घास पर घुटनों के बल बैठा था, उसके हाथ में एक विचलाइट स्टोन था। वह साइमन को गुस्से से घूर रहा था। “क्या, तुम्हें लगा कि तुम कोई बुरा सपना देख रहे हो?”
"शायद मैं अब भी वही हूँ।" साइमन के कानों में एक भनभनाहट सी थी—अगर उसका दिल धड़क रहा होता, तो वह सोचता कि यह उसकी नसों में दौड़ते खून की आवाज़ है, लेकिन यह कुछ और था, कुछ ऐसा जो शारीरिक रूप से मौजूद नहीं था, लेकिन खून से कहीं अधिक निकट था।
चुड़ैल की रोशनी ने जेस के पीले चेहरे पर रोशनी और छाया का एक अजीबोगरीब पैटर्न बना दिया। "तो ये रहे यहाँ, तुम्हें। मुझे लगा ही नहीं था कि अब इन कोठरियों का इस्तेमाल भी होता है।" उसने बगल में देखा। "पहले तो मैं गलत खिड़की से अंदर आ गया था। बगल वाली कोठरी में तुम्हारे दोस्त को थोड़ा झटका लग गया। दाढ़ी और फटे-पुराने कपड़ों में तो बड़ा आकर्षक लग रहा है। मुझे अपने घर के बेघर लोगों की याद दिला रहा है।"
और साइमन को एहसास हुआ कि उसके कानों में गूंजने वाली आवाज़ किस बात की थी। क्रोध। उसके मन के किसी कोने में उसे यह एहसास हुआ कि उसके होंठ खिंचे हुए थे, उसके नुकीले दांतों की नोक उसके निचले होंठ को छू रही थी। "मुझे खुशी है कि तुम्हें यह सब मज़ेदार लग रहा है।"
“तो तुम मुझे देखकर खुश नहीं हो?” जेस ने कहा। “सच कहूँ तो, मुझे हैरानी हो रही है। मुझे हमेशा बताया गया है कि मेरी मौजूदगी किसी भी कमरे को रोशन कर देती है। कोई सोच सकता है कि यह बात अंधेरी भूमिगत कोठरियों के लिए तो और भी ज़्यादा सच होगी।”
“तुम्हें पता था कि क्या होगा, है ना? तुमने कहा था, ‘वे तुम्हें सीधे न्यूयॉर्क वापस भेज देंगे। कोई दिक्कत नहीं।’ लेकिन उनका ऐसा करने का कोई इरादा नहीं था।”

“मुझे पता नहीं था।” जेस ने सलाखों के पार से उसकी आँखों में देखा, और उसकी निगाहें स्पष्ट और स्थिर थीं। “मुझे पता है कि तुम मुझ पर विश्वास नहीं करोगे, लेकिन मुझे लगा कि मैं तुम्हें सच बता रहा था।”
तुम या तो झूठ बोल रहे हो या बेवकूफ हो—
"तो फिर मैं बेवकूफ हूँ।"
“—या दोनों,” साइमन ने बात पूरी की। “मुझे लगता है कि दोनों ही।”
“मेरे पास तुमसे झूठ बोलने का कोई कारण नहीं है। अभी नहीं।” जेस की निगाहें स्थिर रहीं। “और मेरे सामने अपने दांत दिखाना बंद करो। इससे मुझे घबराहट हो रही है।”
“अच्छा,” साइमन ने कहा। “अगर तुम जानना चाहते हो कि क्यों, तो इसका कारण यह है कि तुमसे खून की गंध आ रही है।”
“ये मेरा परफ्यूम है। हाल ही में लगी चोट की खुशबू।” जेस ने अपना बायां हाथ उठाया। उस पर सफेद पट्टियां बंधी थीं, और उंगलियों के जोड़ों पर खून के धब्बे थे।
साइमन ने भौंहें चढ़ा लीं। "मुझे लगा था कि तुम्हारे जैसे लोगों को चोटें नहीं लगतीं। ऐसी चोटें जो लंबे समय तक रहें।"
“मैंने इसे खिड़की से बाहर फेंक दिया,” जेस ने कहा, “और एलेक मुझे सबक सिखाने के लिए एक आम इंसान की तरह इलाज करवा रहा है। लो, मैंने तुम्हें सच बता दिया। प्रभावित हुए?”
“नहीं,” साइमन ने कहा। “मेरी समस्याएँ तुमसे कहीं ज़्यादा गंभीर हैं। पूछताछ करने वाला मुझसे ऐसे सवाल पूछता रहता है जिनका मैं जवाब नहीं दे सकता। वह मुझ पर वैलेंटाइन से डेलाइटर शक्तियाँ प्राप्त करने का आरोप लगाता रहता है। उस पर उसका जासूस होने का आरोप लगाता रहता है।”
जेसी की आँखों में चिंता झलक उठी। "क्या एल्डरट्री ने ऐसा कहा था?"
"एल्डरट्री ने यह संकेत दिया कि पूरे क्लेव की यही राय थी।"
“यह तो बुरी बात है। अगर वे तुम्हें जासूस मान लेते हैं, तो समझौते लागू नहीं होंगे। अगर वे यह साबित कर दें कि तुमने कानून तोड़ा है।” जेस ने जल्दी से चारों ओर देखा और फिर साइमन की ओर देखा। “हमें तुम्हें यहाँ से निकालना होगा।”
“और फिर क्या?” साइमन को लगभग यकीन ही नहीं हो रहा था कि वह क्या कह रहा है। वह इस जगह से इतनी बुरी तरह निकलना चाहता था कि मानो उसे इसका एहसास हो रहा हो, फिर भी उसके मुंह से शब्द निकलने ही वाले थे। “आप मुझे कहाँ छिपाने की योजना बना रहे हैं?”
“गार्ड में एक पोर्टल है। अगर हम उसे ढूंढ लें, तो मैं तुम्हें उसके ज़रिए वापस भेज सकता हूँ—”
और सबको पता चल जाएगा कि तुमने मेरी मदद की। जेस, क्लेव सिर्फ मुझे ही नहीं, बल्कि औरों को भी निशाना बना रहा है। सच तो यह है कि मुझे शक है कि उन्हें किसी भी डाउनवर्ल्डर से कोई लेना-देना है। वे तुम्हारे परिवार—लाइटवुड्स—के बारे में कुछ साबित करने की कोशिश कर रहे हैं। वे यह साबित करने की

कोशिश कर रहे हैं कि उनका वैलेंटाइन से किसी न किसी तरह का संबंध है। कि वे कभी भी सर्कल से अलग नहीं हुए।
अंधेरे में भी, जेस के गालों पर आई लाली साफ देखी जा सकती थी। "लेकिन यह तो बेतुका है। उन्होंने जहाज पर वैलेंटाइन से लड़ाई की थी—रॉबर्ट लगभग मर ही गया था—"
“इनक्विजिटर यह मानना चाहता है कि उन्होंने नाव पर लड़ने वाले अन्य नेफिलिमों की बलि इसलिए दी ताकि यह भ्रम बना रहे कि वे वैलेंटाइन के खिलाफ थे। लेकिन फिर भी उन्होंने मॉर्टल स्वॉर्ड खो दिया, और यही बात उसे परेशान कर रही है। देखो, तुमने क्लेव को चेतावनी देने की कोशिश की, लेकिन उन्होंने परवाह नहीं की। अब इनक्विजिटर किसी ऐसे व्यक्ति की तलाश में है जिस पर वह सब कुछ का दोष मढ़ सके। अगर वह तुम्हारे परिवार को गद्दार करार दे देता है, तो कोई भी क्लेव को इस घटना के लिए दोषी नहीं ठहराएगा, और वह बिना किसी विरोध के अपनी मनचाही नीतियां लागू कर सकेगा।”
जेसी ने अपना चेहरा हाथों में छिपा लिया, और अपनी लंबी उंगलियों से अनजाने में अपने बालों को सहलाने लगा। "लेकिन मैं तुम्हें यहाँ अकेला नहीं छोड़ सकता। अगर क्लैरी को पता चल गया तो..."
“मुझे पता होना चाहिए था कि तुम इसी बात को लेकर चिंतित थे।” साइमन ज़ोर से हँसा। “तो उसे मत बताना। वैसे भी वो न्यूयॉर्क में है, शुक्र है—” वो शब्द बोल पाने में असमर्थ होकर रुक गया। “तुम सही थे,” उसने कहा। “मुझे खुशी है कि वो यहाँ नहीं है।”
जेसी ने अपने हाथों से अपना सिर उठाया। "क्या?"
“क्लेव पागल है। पता नहीं अगर उन्हें पता चल जाए कि वह क्या कर सकती है, तो वे उसके साथ क्या करेंगे। तुम सही थे,” साइमन ने दोहराया, और जब जेस ने कोई जवाब नहीं दिया, तो उसने आगे कहा, “और तुम इस बात का आनंद ले लो कि मैंने तुमसे यह कहा। शायद मैं इसे फिर कभी नहीं कहूंगा।”
जेसी उसे घूर रहा था, उसका चेहरा भावहीन था, और साइमन को एक अप्रिय झटके के साथ जहाज पर जेसी की वह हालत याद आ गई, जब वह खून से लथपथ और धातु के फर्श पर मरणासन्न अवस्था में पड़ा था।
आखिरकार, जेस बोला, “तो तुम मुझे बता रहे हो कि तुम यहीं रहने की योजना बना रहे हो? जेल में? कब तक?”
"जब तक हमें कोई बेहतर उपाय नहीं सूझता," साइमन ने कहा। "लेकिन एक बात है।"
जेसी ने अपनी भौंहें ऊपर उठाईं। "यह क्या है?"
“खून,” साइमन ने कहा। “जांचकर्ता मुझे भूखा रखकर मुझसे सच उगलवाना चाहता है। मैं पहले से ही बहुत कमजोर महसूस कर रहा हूँ। कल तक मैं—खैर, मुझे नहीं पता कि मेरी क्या हालत होगी। लेकिन मैं उसके आगे हार नहीं मानना चाहता। और मैं तुम्हारा खून फिर कभी नहीं पीऊँगा, न ही किसी और का,” जेस के कुछ कहने से पहले ही उसने जल्दी से कहा। “जानवरों का खून चलेगा।”
“मैं तुम्हें खून दिला सकता हूँ,” जेस ने कहा। वह हिचकिचाया। “क्या तुमने... इनक्विजिटर को बताया कि मैंने तुम्हें अपना खून पीने दिया? कि मैंने तुम्हें बचाया?”

साइमन ने अपना सिर हिलाया।
जेसी की आँखों में परावर्तित प्रकाश की चमक थी। "क्यों नहीं?"
"मुझे लगता है कि मैं आपको और अधिक मुसीबत में नहीं डालना चाहता था।"
“देखो, पिशाच,” जेस ने कहा। “अगर हो सके तो लाइटवुड परिवार की रक्षा करो। लेकिन मेरी रक्षा मत करो।”
साइमन ने अपना सिर उठाया। "क्यों नहीं?"
"मुझे लगता है," जेस ने कहा - और एक पल के लिए, जब उसने सलाखों के बीच से नीचे देखा, तो साइमन लगभग कल्पना कर सकता था कि वह बाहर है, और जेस कोठरी के अंदर है - "क्योंकि मैं इसके लायक नहीं हूं।"
क्लैरी की नींद एक धातु की छत पर ओलों की आवाज़ से खुली। वह बिस्तर पर बैठ गई और नींद में इधर-उधर देखने लगी। फिर वही आवाज़ आई, खिड़की से एक तेज़ खड़खड़ाहट की आवाज़। अनिच्छा से कंबल हटाकर वह जाँच करने गई।
खिड़की खोलते ही ठंडी हवा का एक झोंका अंदर आया, जो उसके पायजामे को चाकू की तरह चीरता हुआ निकल गया। वह कांप उठी और खिड़की के किनारे झुक गई।
नीचे बगीचे में कोई खड़ा था, और एक पल के लिए, दिल की धड़कन तेज़ हो गई, उसे बस इतना ही दिखाई दिया कि वह दुबला-पतला और लंबा था, जिसके बाल लड़कपन वाले और बिखरे हुए थे। फिर उसने अपना चेहरा ऊपर उठाया और उसने देखा कि उसके बाल काले थे, गोरे नहीं, और उसे एहसास हुआ कि दूसरी बार भी उसने जेस की उम्मीद की थी और उसके बदले सेबेस्टियन मिल गया।
उसके एक हाथ में मुट्ठी भर कंकड़ थे। जब उसने उसे अपना सिर बाहर निकालते देखा तो वह मुस्कुराया और खुद की ओर, फिर गुलाब की बेल की ओर इशारा करते हुए बोला, "नीचे उतर जाओ।"
उसने सिर हिलाया और घर के सामने की ओर इशारा किया। "सामने वाले दरवाजे पर मुझसे मिलो।" खिड़की बंद करके वह जल्दी से नीचे चली गई। सुबह काफ़ी ढल चुकी थी—खिड़कियों से आती रोशनी तेज़ और सुनहरी थी—लेकिन सारी बत्तियाँ बुझी हुई थीं और घर में सन्नाटा था। उसने सोचा, अमाटिस अभी भी सो रही होगी।
क्लैरी सामने के दरवाजे पर गई, कुंडी खोली और दरवाजा जोर से खोल दिया। सेबेस्टियन सामने की सीढ़ी पर खड़ा था, और एक बार फिर उसे वही एहसास हुआ, वही अजीब सी पहचान का एहसास, हालांकि इस बार यह पहले से कमज़ोर था। उसने उसे देखकर हल्की सी मुस्कान दी। "तुमने मेरी खिड़की पर पत्थर फेंके थे," उसने कहा। "मुझे लगा था कि लोग ऐसा सिर्फ फिल्मों में ही करते हैं।"
वह मुस्कुराया। "बढ़िया पजामा। क्या मैंने तुम्हें जगा दिया?"
"शायद।"

“माफ़ करना,” उसने कहा, हालाँकि उसके चेहरे पर कोई पछतावा नहीं था। “पर यह इंतज़ार नहीं कर सकता था। वैसे, तुम ऊपर जाकर कपड़े पहन लो। हम पूरा दिन साथ बिताने वाले हैं।”
“वाह! बड़े आत्मविश्वास से भरे हो, है ना?” उसने कहा, लेकिन सेबेस्टियन जैसे दिखने वाले लड़कों के आत्मविश्वास से भरे होने के अलावा और कोई कारण नहीं हो सकता था। उसने सिर हिलाया। “माफ़ कीजिए, लेकिन मैं नहीं जा सकती। मैं घर से बाहर नहीं निकल सकती। आज नहीं।”
उसकी आँखों में चिंता की हल्की सी लकीर उभर आई। "तुम कल घर से बाहर गए थे।"
“मुझे पता है, लेकिन वो तो पहले की बात है—” अमाटिस ने मुझे इतना छोटा महसूस कराया था कि मैं बस दो इंच का रह गया था। “मैं ऐसा नहीं कर सकता। और कृपया मुझे समझाने की कोशिश मत करना, ठीक है?”
“ठीक है,” उसने कहा। “मैं बहस नहीं करूँगा। लेकिन कम से कम मुझे वो बात तो कहने दो जो मैं यहाँ कहने आया हूँ। फिर, मैं वादा करता हूँ, अगर तुम अब भी मुझे जाने के लिए कहोगे, तो मैं चला जाऊँगा।”
"यह क्या है?"
उसने अपना चेहरा ऊपर उठाया, और वह सोचने लगी कि काली आँखें सुनहरी आँखों की तरह कैसे चमक सकती हैं। "मुझे पता है कि रैग्नोर फेल कहाँ है।"
क्लैरी को ऊपर दौड़ने, कपड़े पहनने, अमाटिस के लिए एक छोटा सा नोट लिखने और नहर के किनारे उसका इंतज़ार कर रहे सेबेस्टियन के पास पहुँचने में दस मिनट से भी कम समय लगा। जब वह हाँफते हुए, एक हाथ पर अपना हरा कोट लटकाए, उसकी ओर दौड़ी तो सेबेस्टियन मुस्कुरा उठा। "मैं आ गई हूँ," उसने रुकते हुए कहा। "क्या अब हम जा सकते हैं?"
सेबेस्टियन ने कोट पहनने में उसकी मदद करने की ज़िद की। "मुझे नहीं लगता कि इससे पहले कभी किसी ने मेरा कोट पहनने में मदद की है," क्लैरी ने अपने कॉलर के नीचे फंसे बालों को निकालते हुए कहा। "अच्छा, शायद वेटर ने की हो। क्या आप कभी वेटर थे?"
“नहीं, लेकिन मेरा पालन-पोषण एक फ्रांसीसी महिला ने किया था,” सेबेस्टियन ने उसे याद दिलाया। “इसमें और भी कठोर प्रशिक्षण शामिल था।”
क्लैरी ने घबराहट के बावजूद मुस्कुरा दिया। उसे थोड़ा आश्चर्य हुआ कि सेबेस्टियन उसे हंसाने में माहिर था। शायद कुछ ज़्यादा ही माहिर। "हम कहाँ जा रहे हैं?" उसने अचानक पूछा। "क्या फेल का घर यहीं पास में है?"
“दरअसल, वह शहर के बाहर रहता है,” सेबेस्टियन ने पुल की ओर बढ़ते हुए कहा। क्लैरी भी उसके बगल में कदम मिलाकर चलने लगी।
क्या यह लंबी पैदल यात्रा है?
“पैदल चलना बहुत लंबा रास्ता है। हम किसी से लिफ्ट लेंगे।”
“लिफ्ट? किससे?” वह एकदम रुक गई। “सेबेस्टियन, हमें सावधान रहना होगा। हम जो कर रहे हैं—मैं जो कर रही हूँ—उसके बारे में जानकारी हम किसी को भी यूँ ही नहीं दे सकते। यह एक राज़ है।”

सेबेस्टियन ने गहरी, विचारशील आँखों से उसे देखा। "मैं ईश्वर की कसम खाता हूँ कि जिस दोस्त से हम लिफ्ट लेंगे, वह हमारे बारे में किसी को एक शब्द भी नहीं बताएगा।"

“क्या आपको यकीन है?”

मुझे पूरा यकीन है।

भीड़ भरी गलियों से गुज़रते हुए क्लैरी ने सोचा, "रग्नोर फेल! मैं रग्नोर फेल देखने जा रही हूँ।" उसकी उत्तेजना और घबराहट एक साथ उमड़ रही थीं—मैडेलीन ने उसे बहुत शक्तिशाली बताया था। क्या होगा अगर उसके पास उसके लिए धैर्य न हो, समय न हो? क्या होगा अगर वह उसे यह विश्वास न दिला पाए कि वह वही है जो वह कहती है? क्या होगा अगर उसे उसकी माँ याद भी न हो?

जब भी वह किसी गोरे आदमी या लंबे काले बालों वाली लड़की के पास से गुज़रती, तो उसके मन में एक अजीब सी बेचैनी दौड़ जाती, क्योंकि उसे लगता था कि वह जेस या इसाबेल को पहचानती है। उसकी घबराहट और बढ़ जाती थी। लेकिन इसाबेल शायद उसे नज़रअंदाज़ कर देगी, उसने मन ही मन सोचा, और जेस तो यकीनन पेनहॉलो के घर पर अपनी नई प्रेमिका के साथ रोमांस कर रहा होगा।

"क्या तुम्हें इस बात की चिंता है कि कोई तुम्हारा पीछा कर रहा है?" सेबेस्टियन ने पूछा जब वे शहर के केंद्र से दूर जाने वाली एक गली में मुड़े, और उसने देखा कि वह बार-बार अपने आसपास देख रही थी।

“मुझे बार-बार ऐसा लगता है कि मैं कुछ जाने-पहचाने लोगों को देख रही हूँ,” उसने स्वीकार किया। “जेसी को, या लाइटवुड परिवार को।”

“मुझे नहीं लगता कि जेस पेनहॉलो के घर से बाहर निकला है जब से वे यहाँ आए हैं। वह ज्यादातर अपने कमरे में ही दुबका रहता है। कल उसके हाथ में भी काफी चोट लग गई थी—”

“उसके हाथ में चोट लग गई? कैसे?” क्लैरी चलते-चलते इधर-उधर देखने में असमर्थ होकर एक पत्थर से टकरा गई। जिस सड़क पर वे चल रहे थे, वह अचानक बिना उसकी जानकारी के पत्थरों से बजरी में बदल गई थी। “आह!”

“हम यहाँ पहुँच गए हैं,” सेबेस्टियन ने ऊँची लकड़ी और तार की बाड़ के सामने रुकते हुए घोषणा की। आसपास कोई घर नहीं थे—वे आवासीय क्षेत्र को अचानक पीछे छोड़ आए थे, और एक तरफ केवल यह बाड़ थी और दूसरी तरफ जंगल की ओर जाने वाली एक पथरीली ढलान थी।

बाड़ में एक दरवाजा था, लेकिन उस पर ताला लगा हुआ था। सेबेस्टियन ने अपनी जेब से एक भारी स्टील की चाबी निकाली और दरवाजा खोला। "मैं अभी गाड़ी लेकर आता हूँ।" उसने दरवाजा बंद कर दिया। क्लैरी ने दरवाजे की पट्टियों पर नज़र डाली। दरारों से उसे एक छोटा सा लाल रंग का तख्तों का मकान दिखाई दिया। हालाँकि उसमें कोई दरवाजा या खिड़कियाँ नहीं थीं।

द्वार खुला और सेबेस्टियन मुस्कुराते हुए फिर से प्रकट हुआ। उसके एक हाथ में लगाम थी: उसके पीछे एक विशालकाय भूरे और सफेद रंग का घोड़ा शांत भाव से चल रहा था, जिसके माथे पर तारे के समान एक धारी थी।

“घोड़ा? आपके पास घोड़ा है?” क्लैरी ने हैरानी से देखा। “घोड़ा किसके पास होता है?”
सेबेस्टियन ने घोड़े के कंधे पर प्यार से हाथ फेरा। “एलिकांटे में कई शैडोहंटर परिवार अपने अस्तबलों में घोड़े रखते हैं। अगर आपने ध्यान दिया हो, तो इड्रिस में कोई कार नहीं है। इन चारों ओर सुरक्षा घेरे होने के कारण कारें ठीक से नहीं चलतीं।” उसने घोड़े की काठी के हल्के चमड़े पर थपथपाया, जिस पर एक जल सर्प का प्रतीक चिन्ह बना हुआ था जो झील से कुंडलियों में लिपटा हुआ निकल रहा था। उसके नीचे सुंदर अक्षरों में वर्लाक नाम लिखा था। “ऊपर आ जाओ।”
क्लैरी पीछे हट गई। "मैंने इससे पहले कभी घोड़े की सवारी नहीं की है।"
“मैं वेफेयरर पर सवार होऊंगा,” सेबेस्टियन ने उसे आश्वस्त करते हुए कहा। “तुम बस मेरे सामने बैठोगी।”
घोड़े ने हल्की सी गुर्राहट की। क्लैरी ने घबराते हुए देखा कि उसके दांत बहुत बड़े थे; हर एक दांत पेज़ कैंडी के डिब्बे जितना बड़ा था। उसने कल्पना की कि कहीं वो दांत उसकी टांग में न धंस जाएं और उसे मिडिल स्कूल की वो सारी लड़कियां याद आ गईं जो अपने लिए टट्टू रखना चाहती थीं। उसने सोचा कि कहीं वो पागल तो नहीं थीं।
हिम्मत रखो, उसने खुद से कहा। तुम्हारी मां भी यही करती।
उसने गहरी सांस ली। "ठीक है। चलो चलते हैं।"
क्लैरी का बहादुर बने रहने का संकल्प बस उतनी ही देर तक टिका रहा, जितनी देर में सेबेस्टियन ने उसे घोड़े पर बिठाने के बाद उसके पीछे घोड़े पर चढ़कर अपनी एड़ी जमा ली। वेफेयरर बिजली की तरह तेज़ी से भागा और इतनी ज़ोर से बजरी वाली सड़क पर दौड़ा कि क्लैरी की रीढ़ में सिहरन दौड़ गई। उसने काठी के आगे निकले हुए हिस्से को कसकर पकड़ लिया और अपने नाखूनों से चमड़े पर निशान बना दिए।
शहर से बाहर निकलते ही सड़क संकरी हो गई, और अब उनके दोनों ओर घने पेड़ों की कतारें थीं, हरियाली की दीवारें जो दूर तक का नज़ारा रोक रही थीं। सेबेस्टियन ने लगाम खींची, और घोड़े की बेतहाशा दौड़ रुक गई, क्लैरी की धड़कन भी उसकी गति के साथ धीमी हो गई। जैसे-जैसे उसकी घबराहट कम हुई, उसे धीरे-धीरे अपने पीछे सेबेस्टियन का एहसास हुआ—वह दोनों तरफ से लगाम पकड़े हुए था, उसकी बाहों ने उसके चारों ओर एक पिंजरा बना रखा था जिससे उसे ऐसा महसूस नहीं हो रहा था कि वह घोड़े से फिसल जाएगी। उसे अचानक बहुत होश आया, न केवल उसे थामे हुए बाहों की मज़बूत ताकत का, बल्कि इस बात का भी कि वह उसकी छाती से टिकी हुई थी और किसी कारण से उससे काली मिर्च की गंध आ रही थी। बुरी तरह से नहीं—यह मसालेदार और सुखद थी, जेस की साबुन और धूप की गंध से बिल्कुल अलग। वैसे धूप की कोई गंध तो होती नहीं, लेकिन अगर होती तो—
उसने दांत भींच लिए। वह सेबेस्टियन के साथ यहाँ थी, एक शक्तिशाली जादूगर से मिलने जा रही थी, और मन ही मन वह जेस की गंध के बारे में सोच रही थी। उसने खुद को मजबूर करके आसपास देखा। पेड़ों की हरी-भरी कतारें कम होती जा रही थीं और अब उसे दोनों ओर संगमरमरी सी दिखने वाली ग्रामीण भूमि का विस्तृत दृश्य दिखाई दे रहा था। यह एक अजीब तरह से सुंदर था: हरे रंग की चादर, जो कहीं-कहीं धूसर

पत्थर की सड़क के निशान या घास के बीच से उठती काली चट्टान की चोटियों से टूटी हुई थी। नाजुक सफेद फूलों के गुच्छे, वही फूल जो उसने ल्यूक के साथ कब्रिस्तान में देखे थे, पहाड़ियों पर कभी-कभार बर्फबारी की तरह बिखरे हुए थे।

"तुम्हें कैसे पता चला कि रैग्नोर फेल कहाँ है?" उसने पूछा, जब सेबेस्टियन कुशलतापूर्वक घोड़े को सड़क के एक गड्ढे से बचा रहा था।

“मेरी चाची एलोडी। उनके पास मुखबिरों का एक बड़ा नेटवर्क है। उन्हें इड्रिस में चल रही हर बात की जानकारी है, भले ही वह खुद कभी यहां नहीं आतीं। उन्हें संस्थान छोड़ना बिल्कुल पसंद नहीं है।”

“आपका क्या हाल है? क्या आप अक्सर इदरीस आते हैं?”

“नहीं, ऐसा नहीं है। पिछली बार जब मैं यहाँ आया था, तब मैं लगभग पाँच साल का था। तब से मैंने अपने चाचा-चाची को भी नहीं देखा है, इसलिए अब यहाँ आकर मुझे खुशी हो रही है। इससे मुझे उनसे मिलने का मौका मिल रहा है। वैसे भी, जब मैं यहाँ नहीं होता, तो मुझे इदरीस की बहुत याद आती है। इसके जैसा और कोई स्थान नहीं है। यह इस जगह की आत्मा में बसा है। आपको इसका एहसास होने लगेगा, और फिर जब आप यहाँ नहीं होंगे, तो आपको इसकी कमी खलेगी।”

“मुझे पता है कि जेस को इसकी कमी खल रही थी,” उसने कहा। “लेकिन मुझे लगा कि ऐसा इसलिए था क्योंकि वह सालों से यहीं रहता था। उसका पालन-पोषण यहीं हुआ था।”

"वेयलैंड मनोर में," सेबेस्टियन ने कहा। "दरअसल, यह उस जगह से ज्यादा दूर नहीं है जहाँ हम जा रहे हैं।"

"ऐसा लगता है कि आपको सब कुछ पता है।"

“सब कुछ नहीं,” सेबेस्टियन हँसते हुए बोला, उसकी हँसी क्लैरी को अपनी पीठ तक महसूस हुई। “हाँ, इड्रिस अपना जादू हर किसी पर चलाता है—यहाँ तक कि जेस जैसे लोगों पर भी, जिनके पास इस जगह से नफरत करने का कारण है।”

"आप क्यों कहते हो कि?"

"खैर, उसका पालन-पोषण वैलेंटाइन ने किया था, है ना? और यह काफी भयानक रहा होगा।"

“मुझे नहीं पता।” क्लैरी हिचकिचाई। “सच तो यह है कि उसके मन में इस बारे में मिली-जुली भावनाएँ हैं। मुझे लगता है कि वैलेंटाइन एक तरह से बहुत बुरा पिता था, लेकिन दूसरी तरफ़ उसने जो थोड़ी-बहुत दया और प्यार दिखाया, वही सब कुछ था जो जेस ने कभी जाना था।” बोलते हुए उसे उदासी की लहर महसूस हुई। “मुझे लगता है कि वह लंबे समय तक वैलेंटाइन को बहुत स्नेह से याद करता रहा।”

“मुझे विश्वास ही नहीं होता कि वैलेंटाइन ने कभी जेस के प्रति दया या प्रेम दिखाया होगा। वैलेंटाइन एक राक्षस है।”

“हाँ, ठीक है, लेकिन जेस उसका बेटा है। और वह तो बस एक छोटा बच्चा था। मुझे लगता है कि वैलेंटाइन उसे अपने तरीके से प्यार करता था—”

“नहीं।” सेबेस्टियन की आवाज़ तीखी थी। “मुझे डर है कि यह असंभव है।”

क्लैरी ने पलकें झपकाईं और लगभग मुड़कर उसका चेहरा देखने ही वाली थी, लेकिन फिर उसने अपना इरादा बदल दिया। सभी शैडोहंटर्स वैलेंटाइन के बारे में कुछ हद तक दीवाने थे—उसने इंक्विजिटर के बारे में सोचा और मन ही मन कांप उठी—और वह उन्हें दोष भी नहीं दे सकती थी। "शायद तुम सही हो।"

“हम यहाँ पहुँच गए हैं,” सेबेस्टियन ने अचानक कहा—इतनी अचानक कि क्लैरी को लगा जैसे उसने उसे किसी तरह खो दिया हो—और घोड़े की पीठ से नीचे उतर गया। लेकिन जब उसने ऊपर उसकी तरफ देखा, तो वह मुस्कुरा रहा था। “हमने अच्छा समय बिताया,” उसने पास के एक पेड़ की निचली शाखा से लगाम बाँधते हुए कहा। “जितना मैंने सोचा था उससे कहीं बेहतर।”

उसने इशारे से उसे घोड़े से उतरने का संकेत दिया, और कुछ पल की झिझक के बाद क्लैरी घोड़े से उतरकर उसकी बाहों में समा गई। लंबी सवारी के बाद उसके पैर लड़खड़ा रहे थे, इसलिए उसने उसे पकड़ते ही कसकर गले लगा लिया। "माफ़ कीजिए," उसने शर्मिंदा होकर कहा। "मेरा आपको पकड़ने का इरादा नहीं था।"

“मैं इसके लिए माफी नहीं मांगूंगा।” उसकी सांसें उसकी गर्दन पर गर्म लग रही थीं, और वह कांप उठी। उसके हाथ कुछ पल उसकी पीठ पर ठहरे रहे, फिर उसने अनिच्छा से उसे जाने दिया।

इन सब बातों से क्लैरी के पैरों को ज़रा भी स्थिरता नहीं मिल रही थी। "धन्यवाद," उसने कहा, यह जानते हुए कि उसका चेहरा लाल हो रहा था, और दिल से चाहती थी कि उसकी गोरी त्वचा पर इतनी आसानी से रंग न दिखे। "तो—बस यही है?" उसने चारों ओर देखा। वे छोटी पहाड़ियों के बीच एक छोटी सी घाटी में खड़े थे। एक खुले मैदान के चारों ओर कई टेढ़े-मेढ़े पेड़ थे। उनकी मुड़ी हुई शाखाएँ नीले आसमान के बीच एक मूर्तिकला जैसी सुंदरता बिखेर रही थीं। लेकिन इसके अलावा... "यहाँ कुछ नहीं है," उसने भौंहें चढ़ाते हुए कहा।

“क्लैरी। ध्यान केंद्रित करो।”

“आपका मतलब—ग्लैमर से है? लेकिन मुझे आमतौर पर इसकी ज़रूरत नहीं पड़ती—”

“इदरीस में आकर्षण अक्सर अन्य जगहों की तुलना में कहीं अधिक होता है। आपको शायद सामान्य से अधिक प्रयास करना पड़े।” उसने उसके कंधों पर हाथ रखकर उसे धीरे से घुमाया। “इस खुले मैदान को देखो।”

क्लैरी ने चुपचाप मन ही मन वह युक्ति अपनाई जिससे वह उस चीज़ से पर्दा हटा सके जिसे वह छिपा रही थी। उसने कल्पना की कि वह एक कैनवास पर तारपीन रगड़ रही है, पेंट की परतों को हटाकर नीचे की असली छवि को उजागर कर रही है—और वहाँ वह छवि थी, एक छोटा सा पत्थर का घर जिसकी छत नुकीली ढलान वाली थी, चिमनी से निकलता धुआँ एक सुंदर घुमावदार आकृति में मुड़ रहा था। पत्थरों से बना एक घुमावदार रास्ता सामने के दरवाजे तक जाता था। जैसे ही उसने देखा, चिमनी से निकलता धुआँ ऊपर की ओर मुड़ना बंद कर दिया और एक लहराते हुए काले प्रश्न चिह्न का आकार लेने लगा।

सेबेस्टियन हँसा। "मुझे लगता है इसका मतलब है, वहाँ कौन है?"

क्लैरी ने अपना कोट और कसकर अपने चारों ओर लपेट लिया। समतल घास पर बहने वाली हवा उतनी तेज़ नहीं थी, लेकिन फिर भी उसके शरीर में ठंडक सी महसूस हो रही थी। "यह किसी परीकथा जैसा लग रहा है।"

“क्या तुम्हें ठंड लग रही है?” सेबेस्टियन ने उसे गले लगा लिया। देखते ही देखते चिमनी से निकलता धुआँ प्रश्नचिह्न के आकार में मुड़ने के बजाय टेढ़े-मेढ़े दिल के आकार में निकलने लगा। क्लैरी शर्मिंदगी और अपराधबोध से ग्रस्त होकर उससे दूर हट गई, मानो उसने कुछ गलत कर दिया हो। वह घर के सामने वाले रास्ते की ओर तेज़ी से बढ़ी, सेबेस्टियन उसके पीछे-पीछे चल रहा था। वे रास्ते के आधे रास्ते तक ही पहुँचे थे कि दरवाज़ा ज़ोर से खुल गया।

मैडलीन द्वारा रैग्नोर फेल का नाम बताए जाने के बाद से ही क्लैरी उसे खोजने के लिए बेताब थी, लेकिन उसने कभी यह कल्पना नहीं की थी कि वह कैसा दिखता होगा। अगर उसने कभी सोचा भी होता, तो वह सोचती कि वह एक लंबा-चौड़ा, दाढ़ी वाला आदमी होगा। कोई वाइकिंग जैसा दिखने वाला, चौड़े कंधों वाला।

लेकिन सामने के दरवाजे से बाहर निकला व्यक्ति लंबा और पतला था, जिसके छोटे, नुकीले काले बाल थे। उसने सोने की जालीदार बनियान और रेशमी पजामा पैंट पहन रखी थी। वह क्लैरी को हल्की दिलचस्पी से देख रहा था, और साथ ही एक बहुत बड़े पाइप को धीरे से पी रहा था। हालाँकि वह किसी वाइकिंग जैसा बिल्कुल नहीं दिखता था, फिर भी वह तुरंत और पूरी तरह से परिचित लगा।

मैग्नस बेन।

“लेकिन...” सेबेस्टियन भी क्लैरी की तरह ही हैरान लग रहा था। वह थोड़ा मुंह खोले मैग्नस को घूर रहा था, उसके चेहरे पर खालीपन का भाव था। आखिरकार वह हकलाते हुए बोला, “क्या आप—रैग्नोर फेल हैं? वो जादूगर?”

मैग्नस ने अपने मुंह से पाइप निकाला। "खैर, मैं निश्चित रूप से रैग्नोर फेल नाम का विदेशी नर्तक तो नहीं हूँ।"

“मैं...” सेबेस्टियन कुछ बोल नहीं पा रहा था। क्लैरी को समझ नहीं आ रहा था कि वह क्या उम्मीद कर रहा था, लेकिन मैग्नस की बातें समझना आसान नहीं था। “हम उम्मीद कर रहे थे कि आप हमारी मदद कर सकेंगी। मैं सेबेस्टियन वर्लाक हूँ, और ये क्लैरिसा मॉर्गनस्टर्न हैं—इनकी माँ जॉसलिन फेयरचाइल्ड हैं—”

“मुझे इस बात से कोई फर्क नहीं पड़ता कि उसकी माँ कौन है,” मैग्नस ने कहा। “बिना अपॉइंटमेंट के आप मुझसे नहीं मिल सकते। बाद में फिर आइएगा। अगले मार्च में आना ठीक रहेगा।”

“मार्च?” सेबेस्टियन भयभीत होकर देखने लगा।

“तुम सही कह रहे हो,” मैग्नस ने कहा। “बहुत बारिश हो रही है। जून कैसा रहेगा?”

सेबेस्टियन सीधा खड़ा हो गया। "मुझे नहीं लगता कि आप समझते हैं कि यह कितना महत्वपूर्ण है—"

क्लैरी ने चिढ़कर कहा, "सेबेस्टियन, परेशान मत हो। वह बस तुम्हारे दिमाग से खेल रहा है। वैसे भी, वह हमारी कोई मदद नहीं कर सकता।"

सेबेस्टियन और भी ज़्यादा उलझन में दिख रहा था। "लेकिन मुझे समझ नहीं आ रहा कि वह ऐसा क्यों नहीं कर सकता—"

"ठीक है, बस बहुत हो गया," मैग्नस ने कहा और एक बार अपनी उंगलियां चटकाईं।

सेबेस्टियन अपनी जगह पर जम गया, उसका मुंह अभी भी खुला हुआ था, उसका हाथ आंशिक रूप से फैला हुआ था।

“सेबेस्टियन!” क्लैरी ने उसे छूने के लिए हाथ बढ़ाया, लेकिन वह मूर्ति की तरह अकड़ा हुआ था। उसकी छाती का हल्का सा हिलना-डुलना ही बता रहा था कि वह अभी भी जीवित है। “सेबेस्टियन?” उसने फिर कहा, लेकिन व्यर्थ: उसे किसी तरह पता था कि वह उसे देख या सुन नहीं सकता। वह मैग्नस की ओर मुड़ी। “मुझे विश्वास नहीं हो रहा कि तुमने अभी-अभी ऐसा किया। आखिर तुम्हें क्या हो गया है? क्या उस पाइप में जो भी है उसने तुम्हारा दिमाग पिघला दिया है? सेबेस्टियन हमारे साथ है।”

“मेरी कोई पक्षपात नहीं है, क्लैरी डार्लिंग,” मैग्नस ने अपनी पाइप हिलाते हुए कहा। “और सच कहूँ तो, ये तुम्हारी ही गलती है कि मुझे उसे थोड़ी देर के लिए जमाना पड़ा। तुम उसे ये बताने ही वाली थीं कि मैं रैग्नोर फेल नहीं हूँ।”

"ऐसा इसलिए है क्योंकि तुम रैग्नोर फेल नहीं हो।"

मैग्नस ने अपने मुंह से धुएं की एक धारा निकाली और धुंध के बीच से उसे ध्यानपूर्वक देखा। "चलो," उसने कहा। "मैं तुम्हें कुछ दिखाता हूँ।"

उसने छोटे से घर का दरवाजा खुला रखा और उसे अंदर आने का इशारा किया। सेबेस्टियन पर अविश्वास भरी आखिरी नज़र डालकर क्लैरी उसके पीछे-पीछे चली गई।

कुटिया के अंदर अंधेरा था। खिड़कियों से आती हल्की रोशनी क्लैरी को यह दिखाने के लिए काफी थी कि वे एक बड़े कमरे में खड़े हैं जो गहरे साये से भरा हुआ है। हवा में एक अजीब सी गंध थी, जैसे जलते हुए कचरे की। जैसे ही मैग्नस ने अपना हाथ उठाया और एक बार फिर उंगलियां चटकाईं, क्लैरी के मुंह से घुटन सी आवाज निकली। उसकी उंगलियों से एक तेज नीली रोशनी निकली।

क्लैरी हांफ उठी। कमरा पूरी तरह अस्त-व्यस्त था—फर्नीचर चकनाचूर हो गया था, दराजें खुली हुई थीं और उनका सामान बिखरा पड़ा था। किताबों से फटे पन्ने राख की तरह हवा में उड़ रहे थे। यहां तक कि खिड़की का शीशा भी चकनाचूर हो गया था।

“मुझे कल रात फेल का संदेश मिला था, जिसमें उसने मुझे यहाँ मिलने के लिए कहा था। मैं यहाँ आया और इसे इस हालत में पाया। सब कुछ तबाह हो चुका था, और चारों ओर राक्षसों की दुर्गंध फैली हुई थी।”

“राक्षस? लेकिन राक्षस इदरीस में नहीं आ सकते—”

“मैंने यह नहीं कहा कि उन्होंने ऐसा किया है। मैं बस आपको बता रहा हूँ कि क्या हुआ।” मैग्नस ने बिना किसी भाव के कहा। “उस जगह से किसी राक्षसी चीज़ की दुर्गंध आ रही थी। रैग्नोर का शरीर वहीं पड़ा था।”

ओह। जब वे उसे छोड़कर गए थे तब वह मरा नहीं था, लेकिन जब मैं पहुंचा तब वह मर चुका था।

उसने उसकी ओर मुड़कर कहा, "किसे पता था कि तुम उसे ढूंढ रही हो?"
“मैडेलीन,” क्लैरी ने फुसफुसाते हुए कहा। “लेकिन वो तो मर चुकी है। सेबेस्टियन, जेस और साइमन। लाइटवुड्स—”
“आह,” मैग्नस ने कहा। “अगर लाइटवुड्स को पता है, तो क्लेव को भी अब तक पता चल गया होगा, और वैलेंटाइन के क्लेव में जासूस हैं।”
“मुझे सबके सामने उसके बारे में पूछने के बजाय इसे गुप्त रखना चाहिए था,” क्लैरी ने घबराते हुए कहा। “यह मेरी गलती है। मुझे फेल को चेतावनी देनी चाहिए थी—”
“क्या मैं यह बता सकता हूँ,” मैग्नस ने कहा, “कि आपको फेल नहीं मिला, और यही वजह है कि आप लोगों से उसके बारे में पूछ रही थीं। देखिए, मेडेलीन—और आप—ने फेल को सिर्फ़ एक ऐसे व्यक्ति के रूप में देखा जो आपकी माँ की मदद कर सकता था। वैलेंटाइन को शायद इससे ज़्यादा उसमें कोई दिलचस्पी न हो। लेकिन बात इससे आगे भी है। हो सकता है कि वैलेंटाइन को आपकी माँ को जगाने का तरीका न पता हो, लेकिन ऐसा लगता है कि वह जानता था कि आपकी माँ ने जो कुछ किया जिससे वह उस हालत में पहुँची, उसका संबंध किसी ऐसी चीज़ से था जो वह बहुत चाहता था। एक खास जादू की किताब।”
“तुम्हें यह सब कैसे पता?” क्लैरी ने पूछा।
"क्योंकि रैग्नोर ने मुझे बताया था।"
"लेकिन-"
मैग्नस ने इशारे से उसकी बात काट दी। “जादूगरों के आपस में संवाद करने के तरीके होते हैं। उनकी अपनी भाषाएँ होती हैं।” उसने नीले रंग का प्रतीक चिन्ह पकड़े हुए हाथ को ऊपर उठाया। “लोगोस।”
दीवारों पर 're' के अक्षर, जिनमें से प्रत्येक कम से कम छह इंच लंबा था, ऐसे उभरे मानो पिघलते सोने से पत्थर पर उकेरे गए हों। अक्षर दीवारों पर इधर-उधर दौड़ रहे थे और ऐसे शब्द बना रहे थे जिन्हें क्लैरी पढ़ नहीं सकती थी। उसने मैग्नस की ओर मुड़कर पूछा, "इसमें क्या लिखा है?"
“रैग्नोर ने यह तब किया जब उसे पता था कि वह मर रहा है। इससे उसके बाद आने वाले किसी भी जादूगर को पता चल जाएगा कि क्या हुआ था।” जैसे ही मैग्नस मुड़ा, जलते हुए अक्षरों की चमक से उसकी बिल्ली जैसी आंखें सुनहरी हो गईं। “उस पर यहाँ वैलेंटाइन के सेवकों ने हमला किया था। उन्होंने 'बुक ऑफ द व्हाइट' की मांग की थी। 'ग्रे बुक' के अलावा, यह अलौकिक रचनाओं में लिखी गई सबसे प्रसिद्ध पुस्तकों में से एक है। जॉसलिन द्वारा ली गई औषधि की विधि और उसके प्रतिकार की विधि, दोनों इसी पुस्तक में मौजूद हैं।”
क्लैरी का मुंह खुला रह गया। "तो क्या यह यहीं हुआ था?"
“नहीं। यह तुम्हारी माँ का था। रैग्नोर ने बस इतना किया था कि उसे वैलेंटाइन से इसे कहाँ छिपाना है, इस बारे में सलाह दी थी।”
"तो यह है-"

“यह वेयलैंड परिवार के हवेली में है। वेयलैंड्स का घर जॉसलिन और वैलेंटाइन के घर के बहुत करीब था; वे उनके सबसे करीबी पड़ोसी थे। रैग्नोर ने सुझाव दिया कि आपकी माँ किताब को उनके घर में छिपा दें, जहाँ वैलेंटाइन उसे कभी न ढूँढे। असल में, पुस्तकालय में।”
“लेकिन उसके बाद भी वैलेंटाइन कई सालों तक वेरलैंड हवेली में रहा,” क्लैरी ने विरोध करते हुए कहा। “क्या उसे वह मिल नहीं जाता?”
“यह एक दूसरी किताब के अंदर छिपा हुआ था। वैलेंटाइन डे पर इसे खोलने की संभावना बहुत कम थी।” मैग्नस ने टेढ़ी मुस्कान के साथ कहा, “गृहिणियों के लिए आसान व्यंजन विधि। कोई यह नहीं कह सकता कि तुम्हारी माँ में हास्यबोध नहीं था।”
“तो क्या आप वेयलैंड हवेली गए थे? क्या आपने किताब ढूंढी?”
मैग्नस ने सिर हिलाया। “क्लैरी, हवेली पर दिशा रोधक कवच लगे हुए हैं। ये सिर्फ़ क्लेव को ही नहीं, बल्कि सभी को बाहर रखते हैं। खासकर डाउनवर्ल्डर्स को। शायद अगर मुझे इन पर काम करने का समय मिले, तो मैं इन्हें तोड़ सकता हूँ, लेकिन—”
“तो फिर हवेली में कोई नहीं जा सकता?” निराशा ने उसके सीने को जकड़ लिया। “यह असंभव है?”
“मैंने यह नहीं कहा कि कोई नहीं,” मैग्नस ने कहा। “मैं कम से कम एक ऐसे व्यक्ति के बारे में सोच सकता हूँ जो लगभग निश्चित रूप से हवेली में प्रवेश कर सकता है।”
"तुम्हारा मतलब वैलेंटाइन से है?"
“मेरा मतलब है,” मैग्नस ने कहा, “वेलेंटाइन का बेटा।”
क्लैरी ने सिर हिलाया। “जेसी मेरी मदद नहीं करेगा, मैग्नस। वह मुझे यहाँ नहीं चाहता। असल में, मुझे शक है कि वह मुझसे बात भी कर रहा है या नहीं।”
मैग्नस ने उसे ध्यानमग्न भाव से देखा। उसने कहा, "मुझे लगता है कि अगर तुम जेस से कहो तो वह तुम्हारे लिए कुछ भी करने को तैयार होगा।"
क्लैरी ने अपना मुंह खोला और फिर बंद कर दिया। उसने सोचा कि मैग्नस को हमेशा से ही पता होता था कि एलेक, जेस के बारे में क्या सोचता है; साइमन उसके बारे में क्या सोचता है। जेस के लिए उसकी भावनाएं अब भी उसके चेहरे पर साफ झलकती होंगी, और मैग्नस तो भावनाओं को समझने में माहिर था। उसने नज़रें हटा लीं। "मान लो मैं जेस को हवेली में मेरे साथ आने और किताब लाने के लिए मना लूं," उसने कहा। "फिर क्या? मुझे न तो जादू करना आता है, न ही कोई औषधि बनानी—"
मैग्नस ने चिढ़कर कहा, "क्या तुम्हें लगा कि मैं तुम्हें ये सारी सलाह मुफ्त में दे रहा हूँ? जैसे ही तुम्हें 'बुक ऑफ द व्हाइट' मिल जाए, उसे सीधे मेरे पास ले आओ।"
“किताब? आपको चाहिए?”

“यह दुनिया की सबसे शक्तिशाली जादू की किताबों में से एक है। बेशक, मैं इसे चाहता हूँ। इसके अलावा, यह अधिकार से लिलिथ के बच्चों की है, रज़ील के बच्चों की नहीं। यह जादूगरों की किताब है और जादूगरों के हाथों में ही होनी चाहिए।”
लेकिन मुझे इसकी जरूरत है—अपनी माँ को ठीक करने के लिए—"
“तुम्हें इसमें से एक पन्ना चाहिए, जो तुम अपने पास रख सकते हो। बाकी सब मेरा है। और बदले में, जब तुम मुझे किताब लाकर दोगे, तो मैं तुम्हारे लिए ज़हर का ज़हर बना दूंगा और उसे जॉसलिन को दे दूंगा। तुम यह नहीं कह सकते कि यह सौदा अनुचित है।” उसने हाथ आगे बढ़ाया। “हाथ मिलाएँ?”
एक पल की झिझक के बाद क्लैरी कांप उठी। "मुझे इसका पछतावा नहीं होना चाहिए।"
"मुझे पूरी उम्मीद है कि ऐसा नहीं होगा," मैग्नस ने मुस्कुराते हुए सामने के दरवाजे की ओर मुड़ते हुए कहा। दीवारों पर लिखे 're' अक्षर पहले से ही धुंधले पड़ रहे थे। "पछतावा एक बिल्कुल व्यर्थ भावना है, क्या आप सहमत नहीं हैं?"
कुटिया के अंधेरे के बाद बाहर सूरज कुछ ज़्यादा ही चमकीला लग रहा था। क्लैरी पलकें झपकाती हुई खड़ी रही, तभी नज़ारा साफ़ दिखने लगा: दूर पहाड़, वेफेयरर आराम से घास चर रहा था, और सेबेस्टियन लॉन की मूर्ति की तरह स्थिर खड़ा था, उसका एक हाथ अभी भी फैला हुआ था। उसने मैग्नस की ओर मुड़कर कहा, "क्या आप उसे अब अनफ्रीज़ कर सकते हैं, प्लीज़?"
मैग्नस मुस्कुराया। उसने कहा, "आज सुबह जब मुझे सेबेस्टियन का संदेश मिला तो मैं हैरान रह गया। उसने कहा कि वह तुम्हारे लिए एक एहसान कर रहा है। तुम उससे कैसे मिले?"
“वो लाइटवुड परिवार के किसी दोस्त का चचेरा भाई है या कुछ ऐसा ही। वो अच्छा इंसान है, मैं वादा करता हूँ।”
“वाह, वाह! कितना सुंदर है वो।” मैग्नस ने स्वप्निल भाव से उसकी ओर देखा। “उसे यहीं छोड़ दो। मैं उस पर टोपियाँ और दूसरी चीज़ें टांग सकता हूँ।”
नहीं। तुम उसे नहीं ले जा सकते।
“क्यों नहीं? क्या तुम उसे पसंद करती हो?” मैग्नस की आँखों में चमक आ गई। “लगता है वो तुम्हें पसंद करता है। मैंने उसे बाहर तुम्हारा हाथ ऐसे पकड़ते देखा जैसे कोई गिलहरी मूंगफली के लिए झपट्टा मारती है।”
“क्यों न हम तुम्हारी प्रेम कहानी के बारे में बात करें?” क्लैरी ने पलटवार किया। “तुम्हारा और एलेक का क्या हाल है?”
“एलेक हमारे रिश्ते को मानने से इनकार करता है, इसलिए मैं भी उसे नज़रअंदाज़ करती हूँ। उसने कुछ दिन पहले मुझे एक मैसेज भेजा था जिसमें उसने मुझसे एक मदद माँगी थी। वह मैसेज ‘वॉरलॉक बेन’ के नाम से था, मानो मैं उसके लिए बिल्कुल अजनबी हूँ। मुझे लगता है कि वह अब भी जेस के पीछे पड़ा है, हालाँकि हमारा रिश्ता कभी आगे नहीं बढ़ेगा। एक ऐसी समस्या जिसके बारे में शायद आपको कुछ पता ही नहीं है...”

“अरे, चुप रहो।” क्लैरी ने मैग्नस को घृणा से देखा। “देखो, अगर तुमने सेबेस्टियन को बर्फ से बाहर नहीं निकाला, तो मैं यहाँ से कभी नहीं जा पाऊँगी, और तुम्हें कभी भी 'बुक ऑफ द व्हाइट' नहीं मिलेगी।”
“अच्छा, ठीक है। लेकिन अगर मैं एक निवेदन करूँ? लाइटवुड्स के दोस्त हों या न हों, मैंने अभी जो कुछ भी आपको बताया है, उनमें से कुछ भी उसे मत बताना।” मैग्नस ने चिढ़कर उंगलियां चटकाईं।
सेबेस्टियन का चेहरा मानो चमक उठा, मानो कोई वीडियो रुकने के बाद फिर से चलने लगे। “हमारी मदद करो,” उसने कहा। “यह कोई मामूली समस्या नहीं है। यह जीवन और मृत्यु का मामला है।”
“तुम नीफिलिमों को लगता है कि तुम्हारी सारी समस्याएँ जीवन और मृत्यु का मामला हैं,” मैग्नस ने कहा। “अब चले जाओ। तुम मुझे ऊबने लगे हो।”
"लेकिन-"
“जाओ,” मैग्नस ने धमकी भरे लहजे में कहा। उसकी लंबी उंगलियों के सिरों पर नीली चिंगारियां चमक उठीं और अचानक हवा में जलने जैसी तीखी गंध फैल गई। मैग्नस की बिल्ली जैसी आंखें चमक उठीं। हालांकि क्लैरी जानती थी कि यह सब नाटक है, फिर भी वह पीछे हटने से खुद को रोक नहीं पाई।
“मुझे लगता है हमें चलना चाहिए, सेबेस्टियन,” उसने कहा।
सेबेस्टियन की आंखें सिकुड़ी हुई थीं। "लेकिन, क्लैरी—"
“हम जा रहे हैं,” उसने ज़िद की और उसका हाथ पकड़कर उसे घसीटते हुए वेफेयरर की ओर ले गई। अनिच्छा से ही सही, वह उसके पीछे-पीछे चल पड़ा, मन ही मन कुछ बुदबुदाते हुए। राहत की साँस लेते हुए क्लैरी ने पीछे मुड़कर देखा। मैग्नस झोपड़ी के दरवाज़े पर खड़ा था, सीने पर हाथ बाँधे हुए। क्लैरी की नज़र उस पर पड़ते ही वह मुस्कुराया और एक पलक झपकाते हुए एक चमकीली सी आँख मारी।
“मुझे माफ़ करना, क्लैरी।” सेबेस्टियन ने क्लैरी के कंधे पर और कमर पर हाथ रखकर उसे वेफेयरर की चौड़ी पीठ पर चढ़ने में मदद की। उसके मन में एक छोटी सी आवाज़ थी जो उसे घोड़े पर—या किसी भी घोड़े पर—वापस न चढ़ने की चेतावनी दे रही थी, लेकिन उसने उसे उठने दिया। उसने एक पैर ऊपर रखा और काठी पर बैठ गई, खुद को समझाते हुए कि वह एक बड़े, हिलते-डुलते सोफे पर संतुलन बना रही है, न कि किसी जीवित प्राणी पर जो किसी भी क्षण पलटकर उसे काट सकता है।
“किस बात के लिए माफ़ी?” उसने पूछा जब वह उसके पीछे आकर रुका। जिस आसानी से वह ऐसा कर रहा था, मानो नाच रहा हो, वह लगभग झुंझलाहट पैदा कर रहा था, लेकिन उसे देखना सुकून देने वाला था। उसने सोचा कि वह साफ़ तौर पर जानता है कि वह क्या कर रहा है, जब उसने लगाम पकड़ने के लिए उसके चारों ओर हाथ बढ़ाया। उसने सोचा कि अच्छा ही हुआ कि उनमें से कोई एक तो जानता था।
“रग्नोर फेल के बारे में। मुझे उम्मीद नहीं थी कि वह मदद करने के लिए इतना अनिच्छुक होगा। वैसे, जादूगर तो मनमौजी होते हैं। आप पहले भी किसी जादूगर से मिल चुके हैं, है ना?”

“मैं मैग्नस बेन से मिली।” वह पल भर के लिए मुड़ी और सेबेस्टियन के पीछे दूर होती हुई झोपड़ी को देखने लगी। चिमनी से धुआँ निकल रहा था, मानो नाचती हुई छोटी-छोटी आकृतियाँ हों। नाचते हुए मैग्नस? यहाँ से वह बता नहीं सकती थी। “वह ब्रुकलिन का महाजादूगर है।”

क्या वह फेल जैसा ही है?

“हैरान करने वाली समानता है। फेल के बारे में सब ठीक है। मुझे पता था कि इस बात की संभावना है कि वह हमारी मदद करने से इनकार कर देगा।”

“लेकिन मैंने तुमसे मदद का वादा किया था।” सेबेस्टियन सचमुच परेशान लग रहा था। “खैर, कम से कम कुछ और तो है जो मैं तुम्हें दिखा सकता हूँ, इसलिए आज का दिन पूरी तरह से व्यर्थ नहीं जाएगा।”

“क्या बात है?” वह फिर से मुड़कर उसकी ओर देखने लगी। सूरज उसके पीछे आसमान में काफी ऊपर था, जिससे उसके काले बालों की लटें सुनहरी आभा बिखेर रही थीं।

सेबेस्टियन मुस्कुराया। "तुम देख लोगे।"

जैसे-जैसे वे एलिकांटे से दूर जाते गए, दोनों ओर हरे-भरे पत्तों की दीवारें तेज़ी से गुज़रती गईं, और बीच-बीच में अविश्वसनीय रूप से सुंदर नज़ारे दिखाई देने लगे: पाले से नीली झीलें, हरी-भरी घाटियाँ, धूसर पहाड़, फूलों से घिरे नदी और नाले की चांदी जैसी पतली धाराएँ। क्लैरी सोचने लगी कि ऐसी जगह पर रहना कैसा होगा। ऊँची इमारतों के सहारे के बिना, वह घबराई हुई, लगभग असुरक्षित महसूस कर रही थी।

ऐसा नहीं था कि वहाँ बिल्कुल भी इमारतें नहीं थीं। कभी-कभार पेड़ों के ऊपर से किसी बड़ी पत्थर की इमारत की छत दिखाई देती थी। सेबेस्टियन ने (उसके कान में चिल्लाते हुए) समझाया कि ये हवेली थीं: धनी शैडोहंटर परिवारों के देहाती घर। क्लैरी को ये हवेली मैनहट्टन के उत्तर में हडसन नदी के किनारे बने उन बड़े पुराने महलों की याद दिलाती थीं, जहाँ सैकड़ों साल पहले अमीर न्यू यॉर्कवासी अपनी गर्मियाँ बिताते थे। उनके नीचे की सड़क बजरी से कच्ची हो गई थी। जैसे ही वे एक पहाड़ी की चोटी पर पहुँचे, क्लैरी अपनी तल्लीनता से बाहर आ गई और सेबेस्टियन ने वेफेयरर को अचानक रोक दिया। "बस यही है," उसने कहा।

क्लैरी घूरती रही। "यह" जले हुए, काले पत्थरों का एक ढेर था, जिसकी रूपरेखा से ही पता चलता था कि यह कभी एक घर हुआ करता था: एक खोखली चिमनी थी, जो अभी भी आकाश की ओर इशारा कर रही थी, और दीवार का एक टुकड़ा था जिसके बीच में बिना कांच की एक खिड़की खुली हुई थी। नींव से खरपतवार उग आए थे, काले रंग के बीच हरे रंग के। "मुझे समझ नहीं आ रहा," उसने कहा। "हम यहाँ क्यों हैं?"

“तुम्हें नहीं पता?” सेबेस्टियन ने पूछा। “यहीं तुम्हारे माता-पिता रहते थे। यहीं तुम्हारे भाई का जन्म हुआ था। यही फेयरचाइल्ड हवेली थी।”

क्लैरी को हॉज की आवाज़ पहली बार नहीं सुनाई दी थी। वैलेंटाइन ने भीषण आग लगाई और अपने परिवार, पत्नी और बच्चे के साथ खुद को जलाकर मार डाला। ज़मीन को झुलसा कर काला कर दिया। अब भी कोई वहाँ निर्माण नहीं करता। लोग कहते हैं कि वह ज़मीन शापित है।

बिना कुछ कहे वह घोड़े की पीठ से नीचे उतर गई। उसने सेबेस्टियन की आवाज़ सुनी, लेकिन वह पहले ही आधी दौड़ती और आधी फिसलती हुई छोटी पहाड़ी से नीचे उतर रही थी। जहाँ कभी घर हुआ करता था, वहाँ ज़मीन समतल हो गई थी; कभी पैदल चलने का रास्ता रहे काले पत्थर उसके पैरों के पास सूखे और दरारों के साथ पड़े थे। झाड़ियों के बीच उसे सीढ़ियाँ दिखाई दीं जो ज़मीन से कुछ ही फीट ऊपर अचानक खत्म हो जाती थीं।

“क्लैरी—” सेबेस्टियन झाड़ियों के बीच से उसके पीछे-पीछे आया, लेकिन उसे उसकी मौजूदगी का ज़रा भी एहसास नहीं हुआ। धीरे से एक चक्कर लगाते हुए, उसने चारों ओर देखा। जले हुए, अधमरे पेड़। जो कभी छायादार लॉन रहा होगा, ढलान वाली पहाड़ी पर दूर तक फैला हुआ। पेड़ों की कतार के ठीक ऊपर, दूर से उसे किसी और पास के हवेली की छत दिखाई दे रही थी। सूरज की रोशनी से उस एक पूरी दीवार के टूटे हुए शीशे चमक रहे थे जो अभी भी खड़ी थी। वह काले पत्थरों के ढेर पर चढ़कर खंडहरों में दाखिल हुई। उसे कमरों की रूपरेखा, दरवाजों की रूपरेखा दिखाई दे रही थी—यहाँ तक कि एक झुलसी हुई अलमारी भी, जो लगभग साबुत थी, एक तरफ लटकी हुई थी और उसमें से टूटे हुए चीनी मिट्टी के बर्तन बाहर गिरकर काली मिट्टी में मिल रहे थे।

एक समय यह एक असली घर हुआ करता था, जहाँ जीते-जागते लोग रहते थे। उसकी माँ यहीं रहती थी, यहीं शादी की थी, यहीं बच्चे को जन्म दिया था। और फिर वैलेंटाइन आया और सब कुछ राख-मिट्टी में मिला दिया, जिससे जॉसलिन को लगा कि उसका बेटा मर गया है, और इसी वजह से उसने अपनी बेटी से दुनिया की सच्चाई छुपाई... क्लैरी को एक गहरा दुख महसूस हुआ। इस जगह पर कई जिंदगियाँ तबाह हो चुकी थीं। उसने अपना हाथ अपने चेहरे पर रखा और उसे गीला देखकर लगभग हैरान रह गई: वह अनजाने में रो रही थी।

“क्लैरी, मुझे माफ़ करना। मुझे लगा कि तुम इसे देखना चाहोगी।” यह सेबेस्टियन था, जो मलबे पर से होते हुए राख के गुबार उड़ाते हुए उसकी ओर बढ़ रहा था। वह चिंतित लग रहा था।

वह उसकी ओर मुड़ी। "ओह, हाँ। मैंने किया। धन्यवाद।"

हवा तेज़ हो गई थी। उसके काले बालों की लटें उसके चेहरे पर उड़ रही थीं। उसने उदास मुस्कान दी। "इस जगह पर जो कुछ भी हुआ, वैलेंटाइन के बारे में, तुम्हारी माँ के बारे में सोचना कितना मुश्किल होगा—उनमें अविश्वसनीय साहस था।"

“मुझे पता है,” क्लैरी ने कहा। “उसने किया। वह करती है।”

उसने हल्के से उसके चेहरे को छुआ। "तुम भी तो ऐसा ही करती हो।"

"सेबेस्टियन, तुम मेरे बारे में कुछ नहीं जानते।"

“यह सच नहीं है।” उनका दूसरा हाथ ऊपर उठा और अब वे क्लैरी का चेहरा थाम रहे थे। उनका स्पर्श कोमल था, लगभग संकोच से भरा हुआ। “मैंने तुम्हारे बारे में सब कुछ सुना है, क्लैरी। जिस तरह तुमने मॉर्टल कप के लिए अपने पिता से लड़ाई की, जिस तरह तुम अपने दोस्त के पीछे उस पिशाचों से भरे होटल में गईं।

इसाबेल ने मुझे कहानियां सुनाई हैं, और मैंने अफवाहें भी सुनी हैं। और जब से मैंने तुम्हारा नाम सुना है, तब से मैं तुमसे मिलना चाहता था। मुझे पता था कि तुम असाधारण हो।"

वह लड़खड़ाती हंसी हंसी। "मुझे उम्मीद है कि आप ज्यादा निराश नहीं होंगे।"

"नहीं," उसने धीमी आवाज़ में कहा और अपनी उंगलियाँ उसकी ठुड्डी के नीचे सरका दीं। "बिल्कुल नहीं।" उसने उसका चेहरा ऊपर उठाया। वह इतनी हैरान थी कि हिल भी नहीं पा रही थी, यहाँ तक कि जब वह उसकी ओर झुका और उसे देर से एहसास हुआ कि वह क्या कर रहा है: जैसे ही उसके होंठ उसके होंठों को हल्के से छूए, उसने सहज ही अपनी आँखें बंद कर लीं, जिससे उसके शरीर में सिहरन दौड़ गई। उसे अचानक गले लगने और चूमने की तीव्र इच्छा हुई, जिससे वह सब कुछ भूल जाए। उसने अपनी बाहें ऊपर उठाईं और उन्हें उसकी गर्दन के चारों ओर लपेट लिया, कुछ खुद को संभालने के लिए और कुछ उसे अपने करीब खींचने के लिए।

उसके बाल उसकी उंगलियों को गुदगुदा रहे थे, जेस के बालों की तरह रेशमी तो नहीं, लेकिन मुलायम और कोमल, और उसे जेस के बारे में नहीं सोचना चाहिए था। उसने जेस के बारे में सोचना बंद कर दिया क्योंकि सेबेस्टियन की उंगलियां उसके गालों और जबड़े की रेखा पर फिर रही थीं। उसके हाथों पर खुरदुरे निशान होने के बावजूद उसका स्पर्श कोमल था।

उंगलियों के सिरे। बेशक, जेस के भी लड़ाई से ऐसे ही कठोर निशान थे; शायद सभी

शैडोहंटर्स के पास वे थे—

उसने जेस के ख्याल को दबाने की पूरी कोशिश की, लेकिन कोई फायदा नहीं हुआ। वह आँखें बंद करके भी उसे देख सकती थी—उस चेहरे के तीखे कोण और आकृतियाँ जिन्हें वह कभी ठीक से बना नहीं सकती थी, चाहे उसकी छवि उसके मन में कितनी ही गहराई से बस गई हो; उसके हाथों की कोमल हड्डियाँ, उसके कंधों की दागदार त्वचा—

उसके भीतर उमड़ी तीव्र लालसा अचानक एक झटके के साथ शांत हो गई, मानो कोई लोचदार पट्टी वापस उछल रही हो। वह सुन्न पड़ गई, यहाँ तक कि जब सेबेस्टियन के होंठ उसके होंठों से मिले और उसके हाथ उसकी गर्दन के पिछले हिस्से को थामने लगे—वह एक बर्फीले झटके से सुन्न हो गई। कुछ बहुत गलत था, कुछ ऐसा जो उस व्यक्ति के लिए उसकी निराशाजनक लालसा से भी कहीं अधिक था जिसे वह कभी नहीं पा सकती थी। यह कुछ और ही था: भय का एक अचानक झटका, मानो वह आत्मविश्वास से एक कदम आगे बढ़ा रही हो और अचानक एक काले शून्य में गिर पड़ी हो।

वह हांफने लगी और सेबेस्टियन से इतनी ज़ोर से दूर हटी कि लगभग लड़खड़ा गई। अगर सेबेस्टियन ने उसे पकड़ न रखा होता, तो वह गिर ही जाती।

"क्लैरी।" उसकी आँखें कहीं टिकी नहीं थीं, उसके गालों पर तेज़ लालिमा छाई हुई थी। "क्लैरी, क्या हुआ?"

"कुछ नहीं।" उसकी आवाज़ उसे खुद भी पतली लग रही थी। "कुछ नहीं—बस, मुझे ऐसा नहीं करना चाहिए था—मैं सच में तैयार नहीं हूँ—"

“क्या हम बहुत तेज़ चल रहे थे? हम धीरे चल सकते हैं—” उसने उसकी ओर हाथ बढ़ाया, और इससे पहले कि वह खुद को रोक पाती, वह थोड़ा पीछे हट गई। वह स्तब्ध रह गया। “मैं तुम्हें चोट नहीं पहुँचाऊँगा, क्लैरी।”

"मुझे पता है।"

“क्या कुछ हुआ?” उसका हाथ ऊपर उठा और उसने उसके बालों को सहलाया; उसने झटक कर दूर हटने की इच्छा को दबा लिया। “क्या जेस ने—”

“जेस?” क्या उसे पता था कि वह जेस के बारे में सोच रही थी? क्या उसे इसका एहसास हो गया था? और साथ ही... “जेस मेरा भाई है। तुम उसका ज़िक्र इस तरह क्यों कर रहे हो? तुम्हारा मतलब क्या है?”

“मुझे बस यही लगा—” उसने अपना सिर हिलाया, दर्द और उलझन उसके चेहरे पर एक साथ झलक रहे थे। “कि शायद किसी और ने तुम्हें चोट पहुँचाई हो।”

उसका हाथ अब भी उसके गाल पर था; उसने ऊपर हाथ बढ़ाकर धीरे से लेकिन दृढ़ता से उसे हटाया और वापस उसकी बगल में रख दिया। “नहीं। ऐसा कुछ नहीं। बस—” वह हिचकिचाई। “मुझे कुछ गलत सा लगा।”

“गलत?” उसके चेहरे से दर्द गायब हो गया, उसकी जगह अविश्वास ने ले ली। “क्लैरी, हमारा एक रिश्ता है। तुम जानती हो कि है। जिस पल मैंने तुम्हें देखा था—”

“सेबेस्टियन, ऐसा मत करो—”

मुझे ऐसा लगा जैसे तुम वही हो जिसका मैं हमेशा से इंतजार कर रही थी। मैंने देखा कि तुम्हें भी ऐसा ही महसूस हुआ। मुझसे यह मत कहना कि तुम्हें ऐसा महसूस नहीं हुआ।

लेकिन उसे ऐसा महसूस नहीं हुआ था। उसे ऐसा लगा जैसे वह किसी अनजान शहर के एक कोने से मुड़ी हो और अचानक उसके सामने उसका अपना भूरा पत्थर का घर उभर आया हो। एक चौंकाने वाली और कुछ हद तक अप्रिय पहचान: यह यहाँ कैसे हो सकता है?

“मैंने नहीं किया,” उसने कहा।

उसकी आँखों में अचानक, गहरा और अनियंत्रित गुस्सा उमड़ आया, जिसने उसे चौंका दिया। उसने दर्दनाक ढंग से उसकी कलाई पकड़ ली। "यह सच नहीं है।"

उसने दूर हटने की कोशिश की। "सेबेस्टियन—"

“यह सच नहीं है।” उसकी आँखों का कालापन मानो पुतलियों को निगल गया हो। उसका चेहरा एक सफेद मुखौटे जैसा, सख्त और कठोर था।

“सेबेस्टियन,” उसने यथासंभव शांत भाव से कहा। “तुम मुझे चोट पहुँचा रहे हो।”

उसने उसे छोड़ दिया। उसकी छाती तेजी से ऊपर-नीचे हो रही थी। "मुझे माफ कर दो," उसने कहा। "मुझे माफ कर दो। मैंने सोचा था—"

क्लैरी कहना चाहती थी, "तुमने गलत सोचा," लेकिन उसने अपने शब्दों को रोक लिया। वह उसके चेहरे पर वह भाव दोबारा नहीं देखना चाहती थी। "हमें वापस चलना चाहिए," उसने कहा। "जल्दी ही अंधेरा हो जाएगा।"

उसने बेसुध होकर सिर हिलाया, मानो वह भी उसके इस अचानक गुस्से से उतना ही हैरान था जितनी वह थी। वह मुड़ा और वापस राहगीर की ओर चल पड़ा, जो एक पेड़ की लंबी छाया में घास चर रहा था। क्लैरी एक पल के लिए झिझकी, फिर उसके पीछे चल पड़ी—उसे और कुछ करने का विकल्प नहीं सूझ रहा था। उसके पीछे कदम बढ़ाते हुए उसने चुपके से अपनी कलाइयों पर नज़र डाली—उनकी कलाइयों पर लाल निशान थे जहाँ उसकी उंगलियों ने उसे पकड़ा था, और उससे भी अजीब बात यह थी कि उसकी उंगलियों के सिरे काले धब्बे से सने हुए थे, मानो उसने उन पर स्याही लगा दी हो।

सेबेस्टियन चुप रहा और उसने उसे वेफेयरर की पीठ पर चढ़ने में मदद की। "अगर मैंने जेस के बारे में कुछ गलत कहा हो तो मुझे माफ़ करना," उसने अंत में कहा जब वह काठी पर आराम से बैठ गई। "वह तुम्हें कभी नुकसान नहीं पहुंचाएगा। मुझे पता है कि वह तुम्हारे भले के लिए ही गार्ड में उस पिशाच कैदी से मिलने जाता है—"

ऐसा लग रहा था मानो दुनिया में सब कुछ अचानक रुक गया हो। क्लैरी अपनी आवाज़ सुन सकती थी। उसकी सांसें कानों में सीटी की तरह बज रही थीं, उसने देखा कि उसके हाथ किसी मूर्ति की तरह जमे हुए थे, काठी के हैंडल पर स्थिर पड़े थे। "पिशाच कैदी?" उसने फुसफुसाते हुए पूछा।

सेबेस्टियन ने हैरानी से उसकी ओर देखा। "हाँ," उसने कहा, "साइमन, वो पिशाच..."

वे इसे न्यूयॉर्क से अपने साथ लाए थे। मैंने सोचा था—मेरा मतलब है, मुझे पूरा यकीन था कि आपको इसके बारे में सब पता होगा। क्या जेस ने आपको नहीं बताया?

8

जीवितों में से एक

साइमन की नींद खुली तो खिड़की की सलाखों से अंदर डाली गई किसी वस्तु पर सूरज की तेज रोशनी पड़ रही थी। भूख से बेहाल होकर वह उठा और देखा कि वह धातु की बनी कोई वस्तु थी।
पूछो, लंचबॉक्स थर्मस के आकार का। नोटपैड का एक लुढ़का हुआ टुकड़ा बांधा गया था।
गर्दन के चारों ओर। उसे नीचे खींचते हुए, साइमन ने कागज को खोला और पढ़ा:
साइमन: ये गाय का खून है, सीधे कसाईखाने से। उम्मीद है सब ठीक होगा। जेस ने मुझे बताया कि तुमने क्या कहा, और मैं तुम्हें बताना चाहता हूँ कि मुझे लगता है कि ये बहुत बहादुरी का काम है। बस हिम्मत रखो, हम तुम्हें बाहर निकालने का कोई न कोई रास्ता निकाल लेंगे।
XOXOXOXOXOXOX इसाबेल
साइमन ने पन्ने के निचले हिस्से में बने X और O के निशानों को देखकर मुस्कुराया। यह जानकर अच्छा लगा कि मौजूदा हालात में इसाबेल की जोशीली भावना पर कोई असर नहीं पड़ा था। उसने ढक्कन खोला और कुछ घूंट निगले ही थे कि उसके कंधों के बीच एक तेज चुभन महसूस हुई और वह पीछे मुड़ गया।
राफेल कमरे के बीचोंबीच शांत भाव से खड़ा था। उसके हाथ पीठ के पीछे बंधे हुए थे, उसके पतले कंधे सधे हुए थे। उसने इस्त्री की हुई सफेद कमीज और गहरे रंग की जैकेट पहनी हुई थी। उसके गले में सोने की चेन चमक रही थी।
साइमन खून पीते-पीते लगभग उल्टी करने ही वाला था। उसने बड़ी मुश्किल से निगलते हुए, अभी भी घूरते हुए कहा, "तुम—तुम यहाँ नहीं हो सकते।"
राफेल की मुस्कान से ऐसा प्रतीत हो रहा था मानो उसके नुकीले दांत दिख रहे हों, जबकि वास्तव में ऐसा नहीं था। "घबराओ मत, डेलाइटर।"
“मैं घबरा नहीं रहा हूँ।” यह बात पूरी तरह सच नहीं थी। साइमन को ऐसा लग रहा था जैसे उसने कोई नुकीली चीज़ निगल ली हो। उसने राफेल को उस रात के बाद से नहीं देखा था जब वह क्वींस में जल्दबाजी में खोदी गई कब्र से खून से लथपथ और चोटिल होकर बाहर निकला था। उसे अभी भी याद था कि राफेल उस पर जानवरों के खून के पैकेट फेंक रहा था, और कैसे उसने उन्हें अपने दांतों से ऐसे फाड़ा था जैसे वह खुद कोई जानवर हो। यह ऐसी बात नहीं थी जिसे वह याद करना चाहता था। वह उस पिशाच लड़के को फिर कभी न देखना ही पसंद करता। “सूरज अभी भी निकला हुआ है। तुम यहाँ कैसे हो?”
“मैं नहीं हूँ।” राफेल की आवाज़ मक्खन की तरह मधुर थी। “मैं एक प्रक्षेपण हूँ। देखो।” उसने अपना हाथ घुमाते हुए बगल की पत्थर की दीवार के आर-पार कर दिया। “मैं धुएँ जैसा हूँ। मैं तुम्हें चोट नहीं पहुँचा सकता। और न ही तुम मुझे चोट पहुँचा सकते हो।”

“मैं तुम्हें चोट नहीं पहुँचाना चाहता।” साइमन ने चम्मच को पलंग पर रख दिया। “मैं यह जानना चाहता हूँ कि तुम यहाँ क्या कर रहे हो।”
“तुम न्यूयॉर्क से अचानक चले गए, डेलाइटर। तुम्हें पता है ना कि शहर छोड़ते समय तुम्हें अपने इलाके के वैम्पायर के मुखिया को सूचित करना होता है?”
“मुख्य पिशाच? तुम्हारा मतलब तुमसे है? मुझे लगा था कि मुख्य पिशाच कोई और है—”
“कैमिल अभी तक हमारे पास नहीं लौटी है,” राफेल ने बिना किसी भाव के कहा। “मैं उसकी जगह नेतृत्व कर रहा हूँ। अगर तुमने अपने वंश के नियमों को समझने की ज़हमत उठाई होती, तो तुम्हें यह सब पता होता।”
“न्यूयॉर्क छोड़ना मेरी पहले से तय योजना नहीं थी। और बुरा मत मानना, लेकिन मैं तुम्हें अपने जैसा नहीं समझती।”
“हे भगवान।” राफेल ने अपनी आँखें नीचे कर लीं, मानो अपनी हंसी छिपा रहा हो। “तुम बड़े जिद्दी हो।”
"आप इसे कैसे कहेंगे?"
“यह तो स्पष्ट लगता है, है ना?”
“मेरा मतलब—” साइमन का गला भर आया। “वो शब्द। तुम कह सकते हो, और मैं नहीं कह सकता—” हे भगवान।
राफेल की आंखें ऊपर की ओर चमक उठीं; वह सचमुच मुस्कुरा रहा था। "उम्र," उसने कहा। "और अभ्यास। और आस्था, या उसका खो जाना—ये कुछ मायनों में एक ही चीज़ हैं। समय के साथ तुम सीख जाओगे, नन्हे नन्हे शिष्य।"
मुझे उस नाम से मत बुलाओ।
“लेकिन यही तो तुम हो। तुम रात्रि की संतान हो। क्या इसीलिए वैलेंटाइन ने तुम्हें पकड़ा और तुम्हारा खून लिया? क्योंकि तुम यही हो?”
"आप काफी जानकार लगते हैं," साइमन ने कहा। "शायद आपको मुझे बताना चाहिए।"
राफेल की आंखें सिकुड़ गईं। "मैंने यह अफवाह भी सुनी है कि तुमने एक शैडोहंटर का खून पिया था और उसी से तुम्हें यह वरदान मिला, सूरज की रोशनी में चलने की क्षमता। क्या यह सच है?"
साइमन के रोंगटे खड़े हो गए। "यह तो सरासर बेतुका है। अगर शैडोहंटर का खून पिशाचों को दिन के उजाले में चलने की क्षमता दे सकता, तो अब तक सबको पता चल गया होता। नेफिलिम के खून की बहुत मांग होती। और उसके बाद पिशाचों और शैडोहंटरों के बीच कभी शांति नहीं होती। इसलिए अच्छा हुआ कि यह सच नहीं है।"
राफेल के होंठों पर हल्की सी मुस्कान आ गई। "बिल्कुल सही। प्रीमियम की बात करें तो, डेलाइटर, तुम्हें पता है ना कि तुम अब एक कीमती वस्तु हो? इस धरती पर ऐसा कोई डाउनवर्ल्डर नहीं है जो तुम्हें पाना न चाहे।"
"क्या इसमें आप भी शामिल हैं?"
"बिल्कुल करता है।"

और अगर तुम मुझे पकड़ लेते हो तो क्या करोगे?
राफेल ने अपने पतले कंधों को उचकाते हुए कहा, "शायद मैं अकेला ही ऐसा सोचता हूँ कि दिन के उजाले में चलने की क्षमता उतनी बड़ी देन नहीं है जितना कि दूसरे पिशाच मानते हैं। हम रात के बच्चे हैं, और इसका एक कारण है। हो सकता है कि मैं तुम्हें उतना ही घृणित मानता हूँ जितना कि इंसान मुझे मानते हैं।"
"क्या आप?"
“यह मुमकिन है।” राफेल के चेहरे पर कोई भाव नहीं था। “मुझे लगता है कि तुम हम सबके लिए खतरा हो। अगर चाहो तो कह सकते हो कि पिशाच जाति के लिए खतरा हो। और तुम इस कोठरी में हमेशा के लिए नहीं रह सकते, डेलाइटर। आखिरकार तुम्हें यहां से निकलना होगा और दुनिया का सामना करना होगा। मेरा सामना करना होगा। लेकिन मैं तुमसे एक बात कह सकता हूं। मैं कसम खाता हूं कि मैं तुम्हें कोई नुकसान नहीं पहुंचाऊंगा और तुम्हें ढूंढने की कोशिश नहीं करूंगा, बशर्ते तुम भी एल्डरट्री द्वारा रिहा किए जाने के बाद खुद को छिपा लेने की कसम खाओ। बशर्ते तुम इतनी दूर चले जाओ कि कोई तुम्हें कभी न ढूंढ पाए और अपने नश्वर जीवन में जिन लोगों को जानते थे, उनसे फिर कभी संपर्क न करो। इससे ज्यादा निष्पक्ष मैं और क्या हो सकता हूं।”
लेकिन साइमन पहले ही अपना सिर हिला रहा था। "मैं अपने परिवार को नहीं छोड़ सकता। न ही क्लैरी को।"
राफेल ने चिढ़कर एक आवाज़ निकाली। "वे अब तुम्हारे अस्तित्व का हिस्सा नहीं हैं। अब तुम एक पिशाच हो।"
"लेकिन मैं ऐसा नहीं बनना चाहता," साइमन ने कहा।
“देखो तो सही, शिकायत कर रहे हो,” राफेल ने कहा। “तुम कभी बीमार नहीं पड़ोगे, कभी मरोगे नहीं, और हमेशा जवान और मजबूत रहोगे। तुम कभी बूढ़े नहीं होगे। शिकायत करने की क्या बात है?”
साइमन ने सोचा, हमेशा जवान रहना। सुनने में अच्छा लगता है, पर क्या सच में कोई हमेशा के लिए सोलह साल का रहना चाहेगा? पच्चीस साल की उम्र में हमेशा के लिए रुक जाना एक बात होती, लेकिन सोलह साल का? हमेशा इतना दुबला-पतला रहना, कभी भी अपने चेहरे या शरीर को पूरी तरह से विकसित न कर पाना? और तो और, इस हालत में वह कभी किसी बार में जाकर ड्रिंक ऑर्डर नहीं कर पाएगा। कभी नहीं। हमेशा के लिए।
“और,” राफेल ने आगे कहा, “आपको सूरज को भी नहीं छोड़ना पड़ेगा।”
साइमन दोबारा उस रास्ते पर नहीं जाना चाहता था। उसने कहा, “मैंने डूमॉर्ट में दूसरों को तुम्हारे बारे में बात करते सुना। मुझे पता है कि तुम हर रविवार को क्रॉस पहनते हो और अपने परिवार से मिलने जाते हो। मुझे यकीन है कि उन्हें यह भी नहीं पता कि तुम पिशाच हो। इसलिए मुझे यह मत कहो कि मैं अपने जीवन के सभी लोगों को छोड़ दूं। मैं ऐसा नहीं करूंगा, और मैं झूठ भी नहीं बोलूंगा।”
राफेल की आँखों में चमक आ गई। “मेरे परिवार का क्या मानना है, इससे कोई फर्क नहीं पड़ता। मायने रखता है मेरा मानना। मेरा ज्ञान। एक सच्चा पिशाच जानता है कि वह मर चुका है। वह अपनी मृत्यु को

स्वीकार करता है। लेकिन तुम, तुम सोचते हो कि तुम अभी भी जीवित हो। यही बात तुम्हें इतना खतरनाक बनाती है। तुम यह स्वीकार नहीं कर सकते कि तुम अब जीवित नहीं हो।"

जब क्लैरी ने अमाटिस के घर का दरवाजा बंद किया और कुंडी लगा दी, तब शाम का समय हो चुका था। वह कुछ देर तक अंधेरे प्रवेश द्वार पर दरवाजे से टेक लगाकर खड़ी रही, उसकी आँखें आधी बंद थीं। थकान से उसका शरीर पूरी तरह बेहाल था और उसके पैरों में असहनीय दर्द हो रहा था।

"क्लैरी?" अमाटिस की दृढ़ आवाज ने सन्नाटे को चीर दिया। "क्या तुम हो?"

क्लैरी वहीं खड़ी रही, अपनी बंद आँखों के पीछे के शांत अंधेरे में खोई हुई। उसे घर जाने की इतनी तीव्र इच्छा थी कि वह ब्रुकलिन की सड़कों की धातु जैसी हवा को लगभग महसूस कर सकती थी। वह अपनी माँ को खिड़की के पास कुर्सी पर बैठे देख सकती थी, खुली खिड़कियों से धूल भरी, हल्की पीली रोशनी अंदर आ रही थी, जो पेंटिंग करते समय उनके कैनवास को रोशन कर रही थी। घर की याद उसके पेट में दर्द की तरह मचल रही थी।

"क्लैरी।" इस बार आवाज़ बहुत पास से आई। क्लैरी की आँखें फटी रह गईं। अमाटिस उसके सामने खड़ी थी, उसके भूरे बाल कसकर पीछे बंधे हुए थे और हाथ कमर पर थे। "तुम्हारा भाई तुमसे मिलने आया है। वह रसोई में तुम्हारा इंतज़ार कर रहा है।"

"जेसी यहाँ है?" क्लैरी ने अपने चेहरे पर गुस्से और हैरानी को छिपाने की पूरी कोशिश की। ल्यूक की बहन के सामने अपना गुस्सा दिखाना बेकार था।

अमाटिस उसे उत्सुकता से देख रही थी। "क्या मुझे उसे अंदर नहीं आने देना चाहिए था? मुझे लगा कि तुम उससे मिलना चाहोगी।"

"नहीं, ऐसा नहीं है," क्लैरी ने बड़ी मुश्किल से अपनी आवाज़ को संतुलित रखते हुए कहा। "मैं बस थकी हुई हूँ।"

"हम्म।" अमाटिस को ऐसा लग रहा था जैसे उसे यकीन ही नहीं हो रहा हो। "ठीक है, अगर आपको ज़रूरत हो तो मैं ऊपर ही हूँगी। मुझे थोड़ी देर सोना है।"

क्लैरी को समझ नहीं आ रहा था कि उसे अमाटिस की क्या ज़रूरत होगी, लेकिन उसने सिर हिलाया और लंगड़ाते हुए गलियारे से होते हुए रसोई में चली गई, जो तेज़ रोशनी से जगमगा रही थी। मेज़ पर फलों का एक कटोरा रखा था—संतरे, सेब और नाशपाती—और मक्खन और पनीर के साथ एक मोटी रोटी, और उसके बगल में एक प्लेट में कुछ रखा था जो देखने में... कुकीज़ जैसा लग रहा था? क्या अमाटिस ने सच में कुकीज़ बनाई थीं?

टेबल पर जेस बैठा था। वह कोहनियों के बल आगे की ओर झुका हुआ था, उसके सुनहरे बाल बिखरे हुए थे और कमीज़ गले से थोड़ी खुली हुई थी। उसकी कॉलरबोन पर काले निशानों की मोटी धारियाँ साफ़ दिखाई दे रही थीं। उसने पट्टी बंधे हाथ में एक कुकी पकड़ी हुई थी। तो सेबेस्टियन सही था; उसने खुद को चोट पहुँचाई थी। वैसे उसे इसकी परवाह नहीं थी।

“अच्छा हुआ,” उसने कहा, “तुम वापस आ गए। मुझे तो लगने लगा था कि तुम किसी नहर में गिर गए हो।”
क्लैरी बस उसे देखती रही, कुछ बोल नहीं पाई। उसे आश्चर्य हुआ कि क्या वह उसकी आँखों में दिख रहे गुस्से को पढ़ पा रहा था। वह कुर्सी पर पीछे की ओर झुक गया और एक हाथ लापरवाही से कुर्सी के पीछे रख दिया। अगर उसके गले के निचले हिस्से में तेज़ धड़कन न होती, तो शायद क्लैरी उसकी बेफिक्री पर यकीन कर लेती।
उन्होंने आगे कहा, "तुम थके हुए लग रहे हो। सारा दिन कहाँ थे?"
मैं सेबेस्टियन के साथ बाहर था।
“सेबेस्टियन?” उसके चेहरे पर दिख रहे घोर आश्चर्य ने क्षण भर के लिए मन को सुकून दिया।
“कल रात वो मुझे घर तक छोड़ने आया था,” क्लैरी ने कहा, और उसके मन में ये शब्द गूंज रहे थे, “अब से मैं तुम्हारा भाई ही रहूंगा, बस तुम्हारा भाई।” “और अब तक, इस शहर में वही इकलौता इंसान है जिसने मेरे साथ थोड़ा बहुत अच्छा बर्ताव किया है। तो हाँ, मैं सेबेस्टियन के साथ बाहर गई थी।”
“मैं समझ गया।” जेस ने अपनी कुकी वापस प्लेट पर रख दी, उसके चेहरे पर कोई भाव नहीं थे। “क्लैरी, मैं यहाँ माफ़ी मांगने आया हूँ। मुझे तुमसे उस तरह बात नहीं करनी चाहिए थी।”
“नहीं,” क्लैरी ने कहा। “तुम्हें ऐसा नहीं करना चाहिए था।”
मैं आपसे यह भी पूछने आया था कि क्या आप न्यूयॉर्क वापस जाने के बारे में पुनर्विचार करेंगे।
“हे भगवान,” क्लैरी ने कहा। “फिर से यही सब—”
"यहां आपके लिए सुरक्षित नहीं है।"
“तुम्हें किस बात की चिंता है?” उसने भावहीनता से पूछा। “क्या तुम्हें डर है कि वे मुझे भी साइमन की तरह जेल में डाल देंगे?”
जेसी के चेहरे पर कोई भाव नहीं बदला, लेकिन वह अपनी कुर्सी पर पीछे की ओर झुक गया, कुर्सी के आगे के पैर ज़मीन से ऊपर उठ गए, मानो उसने उसे धक्का दिया हो। "साइमन—?"
“सेबेस्टियन ने मुझे बताया कि उसके साथ क्या हुआ,” उसने उसी स्वर में बोलना जारी रखा। “तुमने क्या किया। तुम उसे यहाँ कैसे लाए और फिर उसे जेल में डाल दिया। क्या तुम मुझे तुमसे नफरत करवाना चाहते हो?”
“और तुम सेबेस्टियन पर भरोसा करती हो?” जेस ने पूछा। “तुम उसे ठीक से जानती भी नहीं हो, क्लैरी।”
उसने उसे घूरकर देखा। "क्या यह सच नहीं है?"
उसने उसकी निगाहों में देखा, लेकिन उसका चेहरा एकदम स्थिर हो गया था, ठीक वैसे ही जैसे सेबेस्टियन का चेहरा तब हुआ था जब उसने उसे दूर धकेल दिया था। "यह सच है।"
उसने मेज से एक प्लेट उठाई और उस पर फेंक दी। वह झुक गया, जिससे कुर्सी घूम गई और प्लेट सिंक के ऊपर दीवार से टकराकर बिखर गई। वह कुर्सी से उछल पड़ा, तभी उसने दूसरी प्लेट उठाई और फेंक दी, लेकिन उसका निशाना चूक गया: यह प्लेट फ्रिज से टकराई और जेस के पैरों के पास फर्श पर गिरी, जहाँ से

यह दो बराबर टुकड़ों में टूट गई। “तुम ऐसा कैसे कर सकती हो? साइमन ने तुम पर भरोसा किया था। वह अब कहाँ है? वे उसके साथ क्या करेंगे?”
“कुछ नहीं,” जेस ने कहा। “वह ठीक है। मैंने उसे कल रात देखा था—”
“क्या मैंने तुम्हें देखने से पहले या बाद में देखा था? क्या तुमने यह दिखावा करने से पहले या बाद में देखा था कि सब कुछ ठीक है और तुम बिल्कुल ठीक हो?”
“तुम्हें लगा कि मैं बस एक नौसिखिया हूँ?” जेस लगभग हँसी के मारे अटक गया। “मुझे लगता है मैं जितना सोचता था उससे कहीं बेहतर अभिनेता हूँ।” उसके चेहरे पर एक विकृत मुस्कान थी। यह क्लैरी के गुस्से को और भड़का रही थी: अब उसकी हिम्मत कैसे हुई उस पर हँसने की? उसने फलों का कटोरा उठाया, लेकिन अचानक उसे लगा कि यह काफी नहीं है। उसने कुर्सी को लात मारकर रास्ते से हटाया और उस पर झपट पड़ी, यह जानते हुए कि वह उससे ऐसी उम्मीद बिल्कुल नहीं करेगा।
उसके अचानक हमले की ताकत ने उसे चौंका दिया। वह उससे टकराई और वह लड़खड़ाकर पीछे की ओर गिर पड़ा, काउंटर के किनारे से जा टकराया। वह आधी उसके ऊपर गिर पड़ी, उसकी हांफने की आवाज सुनी और अपना हाथ अंधाधुंध पीछे खींच लिया, उसे यह भी नहीं पता था कि वह क्या करने वाली है।
वह भूल गई थी कि वह कितना तेज़ था। उसका हाथ उसके चेहरे पर नहीं, बल्कि उसके उठे हुए हाथ पर लगा; उसने अपनी उंगलियाँ उसकी उंगलियों में जकड़ लीं और उसके हाथ को वापस नीचे की ओर धकेल दिया। उसे अचानक एहसास हुआ कि वे कितने करीब खड़े थे; वह उसके सहारे झुकी हुई थी, अपने शरीर के हल्के वजन से उसे काउंटर पर पीछे धकेल रही थी। "मेरा हाथ छोड़ दो।"
"अगर मैंने ऐसा किया तो क्या तुम सच में मुझे मारोगे?" उसकी आवाज कर्कश और कोमल थी, उसकी आँखें धधक रही थीं।
"क्या आपको नहीं लगता कि आप इसके हकदार हैं?"
जब वह बेमन से हँस रहा था, तो उसने अपने शरीर से उसकी छाती के ऊपर-नीचे होने का एहसास किया। "क्या तुम्हें लगता है कि मैंने यह सब योजना बनाकर किया था? क्या तुम्हें सच में लगता है कि मैं ऐसा करूँगा?"
"अच्छा, तुम्हें साइमन पसंद नहीं है, है ना? शायद तुम्हें वो कभी पसंद ही नहीं आया।"
जेसी ने अविश्वास भरी कर्कश आवाज़ निकाली और क्लैरी का हाथ छोड़ दिया। जब क्लैरी पीछे हटी, तो उसने अपना दाहिना हाथ हथेली ऊपर की ओर करके आगे बढ़ाया। उसे यह समझने में थोड़ा समय लगा कि वह उसे क्या दिखा रहा है: उसकी कलाई पर बना खुरदुरा निशान। "यह," उसने तार की तरह कसी हुई आवाज़ में कहा, "वह जगह है जहाँ मैंने अपनी कलाई काटकर तुम्हारे पिशाच दोस्त को अपना खून पिलाया था। इससे मैं लगभग मर ही गया था। और अब तुम क्या सोचती हो, कि मैंने उसे बिना सोचे-समझे छोड़ दिया?"

उसने जेस की कलाई पर बने निशान को घूरकर देखा—उसके पूरे शरीर पर अनगिनत निशान थे, हर आकार और प्रकार के। “सेबेस्टियन ने मुझे बताया कि तुम साइमन को यहाँ लाए थे, और फिर एलेक उसे गार्ड के पास ले गया। उसे क्लेव को सौंप दो। तुम्हें पता होना चाहिए था—”

“मैं उसे गलती से यहाँ ले आया। मैंने उसे संस्थान में बुलाया ताकि मैं उससे बात कर सकूँ। असल में, तुम्हारे बारे में। मुझे लगा कि शायद वह तुम्हें इड्रिस आने का विचार छोड़ने के लिए मना ले। अगर इससे तुम्हें तसल्ली मिले, तो बता दूँ कि वह इस बारे में सोचेगा भी नहीं। जब वह वहाँ था, हम पर फोरसेकन ने हमला कर दिया। मुझे उसे पोर्टल से घसीटकर अपने साथ लाना पड़ा। या तो यही करना था या उसे वहीं मरने के लिए छोड़ देना था।”

लेकिन उसे क्लैव में क्यों लाया गया? आपको पता होना चाहिए था—

“हमने उसे वहाँ इसलिए भेजा था क्योंकि इड्रिस में एकमात्र पोर्टल गार्ड में है। उन्होंने हमें बताया कि वे उसे वापस न्यूयॉर्क भेज रहे हैं।”

“और आपने उन पर विश्वास किया? इनक्विजिटर के साथ जो हुआ उसके बाद?”

“क्लैरी, इनक्विजिटर एक अपवाद था। क्लेव के साथ यह शायद तुम्हारा पहला अनुभव रहा हो, लेकिन मेरा नहीं—क्लेव तो हम ही हैं। नेफिलिम। वे कानून का पालन करते हैं।”

"लेकिन उन्होंने ऐसा नहीं किया।"

“नहीं,” जेस ने कहा। “उन्होंने ऐसा नहीं किया।” उसकी आवाज़ में बहुत थकान झलक रही थी। “और इस सबमें सबसे बुरी बात,” उसने आगे कहा, “वैलेंटाइन की क्लेव के बारे में बड़बड़ाहट याद करना है, कि यह कितना भ्रष्ट है, इसे शुद्ध करने की कितनी ज़रूरत है। और अगर मैं उससे सहमत नहीं हुआ तो स्वर्गदूतों की कसम।”

क्लैरी चुप रही, पहले तो इसलिए कि उसे कुछ समझ नहीं आ रहा था कि क्या कहे, और फिर चौंककर जब जेस ने हाथ बढ़ाया—जैसे मानो वह सोच ही नहीं रहा हो कि वह क्या कर रहा है—और उसे अपनी ओर खींच लिया। उसे आश्चर्य हुआ कि उसने उसे ऐसा करने दिया। उसकी सफेद कमीज़ के कपड़े से वह उसके निशानों की रूपरेखा देख सकती थी, काले और घुमावदार, उसकी त्वचा पर आग की लपटों की तरह फैले हुए। वह अपना सिर उसके कंधे पर टिकाना चाहती थी, उसकी बाहों का आलिंगन महसूस करना चाहती थी, ठीक वैसे ही जैसे लेक लिन में डूबते समय उसे हवा की ज़रूरत महसूस हुई थी।

“हो सकता है कि वह सही हो कि चीजों को ठीक करने की जरूरत है,” उसने अंत में कहा। “लेकिन उन्हें ठीक करने के तरीके के बारे में वह सही नहीं है। आप यह देख सकते हैं, है ना?”

उसने अपनी आँखें आधी बंद कर लीं। उसने देखा कि उसकी आँखों के नीचे धूसर परछाईं के अर्धचंद्राकार निशान थे, जो रातों की नींद हराम होने के अवशेष थे। “मुझे यकीन नहीं है कि मैं कुछ देख पा रहा हूँ। क्लैरी, तुम्हारा गुस्सा जायज़ है। मुझे क्लेव पर भरोसा नहीं करना चाहिए था। मैं दिल से चाहता था कि मैं यह सोचूँ कि

इनक्विज़िटर एक अपवाद है, कि वह उनकी अनुमति के बिना काम कर रही है, कि शैडोहंटर होने का कोई न कोई हिस्सा अभी भी ऐसा है जिस पर मैं भरोसा कर सकता हूँ।"

"जेस," उसने फुसफुसाते हुए कहा।

उसने अपनी आँखें खोलीं और उसे नीचे देखा। वह और जेस इतने करीब थे कि उनके घुटने भी एक-दूसरे को छू रहे थे, और वह उसकी धड़कन महसूस कर सकती थी। उससे दूर हट जाओ, उसने खुद से कहा, लेकिन उसके पैर नहीं माने।

"क्या बात है?" उसने बहुत धीमी आवाज में कहा।

"मैं साइमन से मिलना चाहती हूँ," उसने कहा। "क्या आप मुझे उससे मिलवाने ले जा सकते हैं?"

जितनी अचानक उसने उसे पकड़ा था, उतनी ही अचानक उसने उसे छोड़ दिया। "नहीं। तुम्हें तो इदरीस में होना ही नहीं चाहिए। तुम यूं ही गार्ड में नहीं जा सकती।"

लेकिन उसे लगेगा कि सबने उसे छोड़ दिया है। उसे लगेगा—"

"मैं उससे मिलने गया था," जेस ने कहा। "मैं उसे छुड़ाने जा रहा था। मैं अपने हाथों से खिड़की की सलाखें तोड़ देने जा रहा था।" उसकी आवाज़ में कोई भाव नहीं था। "लेकिन उसने मुझे ऐसा करने नहीं दिया।"

"उसने तुम्हें जाने नहीं दिया? वह जेल में ही रहना चाहता था?"

"उसने कहा कि इंक्विजिटर मेरे परिवार, मेरे पीछे पड़ा हुआ है। एल्डरट्री न्यूयॉर्क में जो कुछ हुआ उसका दोष हम पर मढ़ना चाहता है। वह हममें से किसी एक को पकड़कर यातना देकर सच उगलवा नहीं सकता—क्लेव को यह मंजूर नहीं होगा—लेकिन वह साइमन से कोई ऐसी कहानी निकलवाने की कोशिश कर रहा है जिसमें हम सब वैलेंटाइन के साथ मिले हुए हों। साइमन ने कहा कि अगर मैंने उसे छुड़ा लिया, तो इंक्विजिटर को पता चल जाएगा कि मैंने यह किया है, और लाइटवुड्स के लिए हालात और भी बदतर हो जाएंगे।"

"यह तो उनकी बहुत ही नेक पहल है, लेकिन उनकी दीर्घकालिक योजना क्या है? क्या वे हमेशा के लिए जेल में ही रहना चाहते हैं?"

जेसी ने कंधे उचकाते हुए कहा, "हमने इस बारे में ठीक से सोचा नहीं था।"

क्लैरी ने झुंझलाहट भरी सांस छोड़ी। "लड़कों," उसने कहा। "ठीक है, देखो। तुम्हें एक पुख्ता सबूत चाहिए। हम यह सुनिश्चित करेंगे कि तुम ऐसी जगह पर हो जहाँ हर कोई तुम्हें देख सके, और लाइटवुड्स भी, और फिर हम मैग्नस से साइमन को जेल से छुड़ाकर न्यूयॉर्क वापस लाने के लिए कहेंगे।"

"मुझे यह कहते हुए बहुत दुख हो रहा है, क्लैरी, लेकिन मैग्नस ऐसा कभी नहीं करेगा। मुझे इस बात से कोई फर्क नहीं पड़ता कि वह एलेक को कितना प्यारा समझता है, वह हमारे एहसान के बदले में क्लेव के खिलाफ सीधे तौर पर नहीं जाएगा।"

क्लैरी ने कहा, "हो सकता है, क्योंकि वह 'बुक ऑफ द व्हाइट' के लिए ऐसा कर सकता है।"

जेसी ने पलकें झपकाईं। "क्या?"

क्लैरी ने जल्दी से उसे रैग्नोर फेल की मौत, फेल की जगह मैग्नस के आने और जादू की किताब के बारे में बताया। जेस ने विस्मित होकर उसकी बात ध्यान से सुनी जब तक कि क्लैरी ने अपनी बात पूरी नहीं कर ली।
“राक्षस?” उसने कहा। “मैग्नस ने कहा था कि फेल को राक्षसों ने मारा था?”
क्लैरी ने अपने दिमाग में फिर से वही बात याद की। “नहीं—उसने कहा था कि उस जगह से किसी शैतानी चीज़ की बदबू आ रही थी। और फेल को वैलेंटाइन के नौकरों ने मारा था। उसने बस इतना ही कहा था।”
“कुछ काली जादूगरी से ऐसी आभा निकलती है जो राक्षसों जैसी बदबू पैदा करती है,” जेस ने कहा। “अगर मैग्नस ने स्पष्ट रूप से नहीं बताया, तो शायद इसलिए क्योंकि वह इस बात से बिल्कुल भी खुश नहीं है कि कोई जादूगर बाहर जाकर काली जादूगरी का अभ्यास कर रहा है और कानून तोड़ रहा है। लेकिन यह पहली बार नहीं है जब वैलेंटाइन ने लिलिथ के किसी बच्चे से अपना घिनौना काम करवाया हो। याद है न्यूयॉर्क में उसने उस जादूगर बच्चे को मार डाला था?”
“वैलेंटाइन ने अनुष्ठान के लिए अपने खून का इस्तेमाल किया था। मुझे याद है।” क्लैरी सिहर उठी। “जेस, क्या वैलेंटाइन भी उसी वजह से किताब चाहता है जिस वजह से मैं चाहती हूँ? मेरी माँ को जगाने के लिए?”
“हो सकता है। या अगर यह वही है जो मैग्नस कह रहा है, तो वेलेंटाइन शायद इससे मिलने वाली शक्ति के लिए ही इसे हासिल करना चाहता हो। दोनों ही स्थिति में, बेहतर होगा कि हम इसे उससे पहले ही प्राप्त कर लें।”
"क्या आपको लगता है कि इसके वेयलैंड मनोर में होने की कोई संभावना है?"
“मुझे पता है वो वहीं है,” उसने हैरानी से कहा। “वो खाना बनाने की किताब? गृहिणियों के लिए रेसिपी या कुछ और? मैंने उसे पहले भी देखा है। हवेली की लाइब्रेरी में। वहाँ वो इकलौती खाना बनाने की किताब थी।”
क्लैरी को चक्कर आने लगा। उसे लगभग यकीन ही नहीं हो रहा था कि यह सच हो सकता है। "जेस—अगर तुम मुझे हवेली ले जाओ और हमें किताब मिल जाए, तो मैं साइमन के साथ घर चली जाऊंगी। मेरे लिए यह कर दो और मैं न्यूयॉर्क चली जाऊंगी, और मैं वापस नहीं आऊंगी, कसम से।"
“मैग्नस सही कह रहा था—उस हवेली पर दिशा रोधक कवच लगे हुए हैं,” उसने धीरे से कहा। “मैं तुम्हें वहाँ ले चलूँगा, लेकिन वह पास नहीं है। पैदल चलने में हमें पाँच घंटे लग सकते हैं।”
क्लैरी ने हाथ बढ़ाकर उसकी बेल्ट पर लगे लूप से उसका शिलालेख निकाला। उसने उसे उन दोनों के बीच ऊपर उठाया, जहाँ वह कांच की मीनारों की रोशनी जैसी हल्की सफेद रोशनी से जगमगा रहा था। "चलने के बारे में किसने कहा?"
“तुम्हारे यहाँ अजीबोगरीब मेहमान आते रहते हैं, डेलाइटर,” सैमुअल ने कहा। “पहले जोनाथन मॉर्गनस्टर्न, और अब न्यूयॉर्क शहर का मुख्य पिशाच। मैं तो प्रभावित हूँ।”
जोनाथन मॉर्गनस्टर्न? साइमन को यह समझने में थोड़ा समय लगा कि यह तो जेस ही है। वह कमरे के बीचोंबीच फर्श पर बैठा था और अपने हाथों में खाली बोतल को आलस से बार-बार घुमा रहा था। "मुझे लगता है कि मैं जितना सोचता था उससे कहीं ज़्यादा महत्वपूर्ण हूँ।"

“और इसाबेल लाइटवुड आपके लिए खून ला रही है,” सैमुअल ने कहा। “यह तो वाकई कमाल की डिलीवरी सेवा है।”
साइमन ने सिर ऊपर उठाया। "तुम्हें कैसे पता कि इसे इसाबेल लाई थी? मैंने तो कुछ कहा ही नहीं था—"
“मैंने उसे खिड़की से देखा। वह बिल्कुल अपनी माँ जैसी दिखती है,” सैमुअल ने कहा, “कम से कम, जैसी उसकी माँ सालों पहले दिखती थी।” थोड़ी देर के लिए सन्नाटा छा गया। “तुम्हें पता है कि खून तो बस एक अस्थायी उपाय है,” उसने आगे कहा। “बहुत जल्द पूछताछ करने वाला यह सोचने लगेगा कि कहीं तुम भूख से मर तो नहीं गए। अगर उसे तुम बिल्कुल स्वस्थ मिले, तो भी उसे कुछ गड़बड़ लग जाएगी और वह तुम्हें मार ही डालेगा।”
साइमन ने छत की ओर देखा। पत्थर पर खुदे हुए अक्षर एक दूसरे पर ऐसे चढ़े हुए थे मानो समुद्र तट पर रेत के छोटे-छोटे टुकड़े बिखरे हों। उसने कहा, "मुझे लगता है कि मुझे जेस की बात माननी ही पड़ेगी जब वो कहता है कि मुझे बाहर निकालने का कोई न कोई रास्ता ज़रूर निकल आएगा।" जब सैमुअल ने कोई जवाब नहीं दिया, तो उसने आगे कहा, "मैं उससे तुम्हें भी बाहर निकालने के लिए कहूंगा, वादा करता हूं। मैं तुम्हें यहां अकेला नहीं छोड़ूंगा।"
सैमुअल के गले से एक दबी हुई हंसी निकली, मानो हंसी उसके गले से पूरी तरह बाहर न निकल पा रही हो। उसने कहा, "ओह, मुझे नहीं लगता कि जेस मॉर्गनस्टर्न मुझे बचाना चाहेगा। वैसे भी, यहाँ भूख से मरना तो तुम्हारी सबसे छोटी समस्या है, डेलाइटर। जल्द ही वैलेंटाइन शहर पर हमला करेगा, और फिर हम सब मारे जाएँगे।"
साइमन ने पलकें झपकाईं। "आप इतने निश्चित कैसे हो सकते हैं?"
“एक समय मैं उसके बहुत करीब था। मैं उसकी योजनाओं को जानता था। उसके लक्ष्यों को। उसका इरादा एलिकांटे के सुरक्षा घेरे को नष्ट करना और क्लेव पर उनके सत्ता के केंद्र से हमला करना है।”
लेकिन मुझे लगा था कि कोई भी दानव सुरक्षा घेरे को पार नहीं कर सकता। मुझे लगा था कि वे अभेद्य हैं।
“ऐसा कहा जाता है। सुरक्षा कवच तोड़ने के लिए दानवों के खून की ज़रूरत होती है, और यह सिर्फ़ एलिकांटे के अंदर से ही किया जा सकता है। लेकिन क्योंकि कोई भी दानव सुरक्षा कवच को पार नहीं कर सकता—यह एक अजीब विरोधाभास है, या होना चाहिए। लेकिन वैलेंटाइन ने दावा किया कि उसने इसका एक रास्ता खोज लिया है, सुरक्षा कवच को भेदने का एक तरीका। और मुझे उस पर विश्वास है। वह सुरक्षा कवच तोड़ने का एक रास्ता खोज लेगा, और वह अपनी दानव सेना के साथ शहर में आएगा, और वह हम सबको मार डालेगा।”
सैमुअल की आवाज़ में व्याप्त आत्मविश्वास ने साइमन की रीढ़ में सिहरन पैदा कर दी। "तुम तो बड़े ही हताश लग रहे हो। क्या तुम्हें कुछ नहीं करना चाहिए? क्लेव को चेतावनी क्यों नहीं देनी चाहिए?"
“मैंने उन्हें चेतावनी दी थी। जब उन्होंने मुझसे पूछताछ की, तो मैंने उन्हें बार-बार बताया कि वैलेंटाइन सुरक्षा कवच को नष्ट करना चाहता है, लेकिन उन्होंने मेरी बात अनसुनी कर दी। क्लेव को लगता है कि सुरक्षा कवच

हमेशा कायम रहेंगे क्योंकि वे हज़ार साल से खड़े हैं। लेकिन रोम भी हज़ारों साल से खड़ा था, जब तक बर्बर लोग नहीं आए। हर चीज़ एक दिन गिरती है।" वह हँसा: एक कड़वी, गुस्से भरी आवाज़। "इसे एक दौड़ समझो कि तुम्हें पहले कौन मारता है, डेलाइटर—वैलेंटाइन, दूसरे डाउनवर्ल्डर, या क्लेव।"

कहीं इधर-उधर भटकते हुए क्लैरी का हाथ जेस के हाथ से छूट गया। जब तूफान ने उसे दूर फेंक दिया और वह ज़मीन पर गिरी, तो वह अकेली ही ज़मीन पर ज़ोर से गिरी और हांफते हुए लुढ़कते-रुकते रुक गई।

वह धीरे से उठी और चारों ओर देखा। वह एक बड़े पत्थर की दीवारों वाले कमरे के फर्श पर बिछे फ़ारसी कालीन के बीचोंबीच लेटी हुई थी। इधर-उधर फर्नीचर के कुछ सामान बिखरे पड़े थे; उन पर बिछी सफेद चादरों ने उन्हें कूबड़दार, बेढंगे भूतों जैसा बना दिया था। विशाल कांच की खिड़कियों पर मखमली पर्दे लटके हुए थे; मखमली धूल से धूसर-सफेद हो गया था, और धूल के कण चांदनी में नाच रहे थे।

"क्लैरी?" जेस एक विशाल सफेद चादर से ढकी आकृति के पीछे से निकला; शायद वह एक भव्य पियानो था। "क्या तुम ठीक हो?"

"ठीक है।" वह थोड़ा दर्द से कराहते हुए खड़ी हुई। उसकी कोहनी में दर्द हो रहा था। "इसके अलावा, जब हम वापस लौटेंगे तो अमाटिस शायद मुझे मार डालेगी। क्योंकि मैंने उसकी सारी प्लेटें तोड़ दीं और उसकी रसोई में एक पोर्टल खोल दिया।"

उसने उसकी ओर हाथ बढ़ाया। "जो भी हो," उसने उसे उठने में मदद करते हुए कहा, "मैं बहुत प्रभावित हुआ।"

"धन्यवाद।" क्लैरी ने चारों ओर नज़र घुमाई। "तो आप यहीं पले-बढ़े हैं? यह तो किसी परीकथा जैसा है।"

"मैं एक हॉरर फिल्म के बारे में सोच रहा था," जेस ने कहा। "हे भगवान, इस जगह को देखे हुए सालों हो गए। यह पहले इतनी अच्छी नहीं हुआ करती थी—"

"इतनी ठंड?" क्लैरी थोड़ी कांप उठी। उसने अपना कोट बंद कर लिया, लेकिन हवेली में ठंड सिर्फ शारीरिक ठंड नहीं थी: ऐसा लग रहा था मानो वह जगह कभी गर्माहट, रोशनी या हंसी से भरी ही न रही हो।

"नहीं," जेस ने कहा। "यहाँ हमेशा ठंड रहती थी। मैं धूल भरी जगह कहने वाला था।" उसने अपनी जेब से एक विचलाइट स्टोन निकाला, और वह उसकी उंगलियों के बीच चमक उठा। उसकी सफेद रोशनी ने उसके चेहरे को रोशन कर दिया, जिससे उसकी गाल की हड्डियों के नीचे की परछाइयाँ और कनपटी के गड्ढे साफ दिखाई देने लगे। "यह अध्ययन कक्ष है, और हमें पुस्तकालय की ज़रूरत है। चलो।"

वह उसे कमरे से बाहर ले गया और एक लंबे गलियारे में ले गया, जहाँ दर्जनों दर्पण लगे थे जो अपनी ही परछाईं दिखा रहे थे। क्लैरी को इस बात का एहसास नहीं था कि वह कितनी अस्त-व्यस्त दिख रही थी: उसका कोट धूल से सना हुआ था, और हवा से उसके बाल उलझे हुए थे। उसने चुपके से अपने बालों को ठीक करने की कोशिश की और अगले दर्पण में जेस की मुस्कान देखी। किसी रहस्यमय शैडोहंटर जादू के कारण, जिसे वह समझ नहीं पा रही थी, उसके बाल एकदम सही लग रहे थे।

गलियारे में कई दरवाजे थे, कुछ खुले हुए; उनके ज़रिए क्लैरी दूसरे कमरों की झलक देख सकती थी, जो स्टडी रूम की तरह ही धूल भरे और वीरान दिख रहे थे। वेलेंटाइन ने बताया था कि माइकल वेरलैंड का कोई रिश्तेदार नहीं था, इसलिए क्लैरी को लगा कि उसकी "मृत्यु" के बाद इस जगह का वारिस कोई नहीं रहा होगा —उसने सोचा था कि वेलेंटाइन यहीं रहता होगा, लेकिन ऐसा बिल्कुल नहीं था। हर चीज़ में उदासी और वीरानगी झलक रही थी। रेनविक में वेलेंटाइन इस जगह को अपना घर कहता था, उसने पोर्टल के दर्पण में जेस को यह जगह दिखाई थी, हरे-भरे मैदानों और मुलायम पत्थरों की सुनहरी यादों से भरी, लेकिन क्लैरी को लगा कि वह भी झूठ था। यह साफ़ था कि वेलेंटाइन सालों से यहाँ नहीं रहा था—शायद उसने इसे यूँ ही सड़ने के लिए छोड़ दिया था, या वह कभी-कभार ही यहाँ आता था, किसी भूत की तरह धुंधले गलियारों में घूमने के लिए।

वे गलियारे के अंत में एक दरवाजे पर पहुँचे और जेस ने उसे धक्का देकर खोला, और क्लैरी को कमरे में जाने देने के लिए पीछे हट गया। वह इंस्टीट्यूट की लाइब्रेरी की कल्पना कर रही थी, और यह कमरा उससे कुछ हद तक मिलता-जुलता था: वही दीवारें किताबों की कतारों से भरी हुई थीं, वही पहियों वाली सीढ़ियाँ थीं जिनसे ऊँची अलमारियों तक पहुँचा जा सकता था। हालाँकि, छत शंकु के आकार की नहीं थी, बल्कि सपाट और बीम वाली थी, और कोई डेस्क नहीं थी। हरे मखमली पर्दे, जिनकी सिलवटों पर सफेद धूल जमी हुई थी, खिड़कियों पर लटके हुए थे जिनमें हरे और नीले रंग के शीशे बारी-बारी से लगे थे। चाँदनी में वे रंगीन पाले की तरह चमक रहे थे। शीशे के पार, सब कुछ काला था।

“क्या यह पुस्तकालय है?” उसने जेस से फुसफुसाते हुए कहा, हालांकि उसे खुद भी नहीं पता था कि वह फुसफुसा क्यों रही थी। उस बड़े, खाली घर में एक अजीब सी खामोशी छाई हुई थी।

वह उसकी ओर देखे बिना आगे बढ़ रहा था, उसकी आँखें यादों से भरी हुई थीं। “मैं उस खिड़की वाली सीट पर बैठकर वही पढ़ता था जो मेरे पिताजी मुझे उस दिन पढ़ने के लिए देते थे। अलग-अलग दिनों में अलग-अलग भाषाएँ—शनिवार को फ्रेंच, रविवार को अंग्रेजी—लेकिन मुझे अब याद नहीं कि लैटिन किस दिन पढ़ी जाती थी, सोमवार को या मंगलवार को...।”

क्लैरी को अचानक जेस की एक धुंधली सी छवि याद आ गई, जब वह छोटा लड़का था, खिड़की के किनारे बैठा अपनी गोद में किताब रखे हुए बाहर देख रहा था—किस ओर? क्या वहाँ बगीचे थे? कोई दृश्य? स्लीपिंग ब्यूटी के महल के चारों ओर बनी काँटों की ऊँची दीवार जैसी कोई दीवार? उसने उसे पढ़ते हुए देखा, खिड़की से आती रोशनी उसके सुनहरे बालों और उसके छोटे से चेहरे पर नीले और हरे रंग के चौकोर निशान बना रही थी, जो किसी भी दस साल के बच्चे के चेहरे से कहीं अधिक गंभीर था।

"मुझे याद नहीं आ रहा," उसने अंधेरे में घूरते हुए फिर कहा।

उसने उसके कंधे को छुआ। "कोई बात नहीं, जेस।"

“मुझे नहीं लगता।” वह सपने से जागते हुए जैसे झटक कर उठा और कमरे में आगे बढ़ा, जादुई रोशनी उसके रास्ते को रोशन कर रही थी। वह किताबों की एक पंक्ति का निरीक्षण करने के लिए घुटनों के बल बैठ

गया और उनमें से एक किताब हाथ में लेकर सीधा खड़ा हो गया। “गृहिणियों के लिए आसान व्यंजन विधि,” उसने कहा। “यह रही।”

वह जल्दी से कमरे के उस पार गई और उससे वह किताब ले ली। वह एक सादी सी दिखने वाली किताब थी, जिसकी जिल्द नीली थी और घर की हर चीज़ की तरह उस पर भी धूल जमी हुई थी। जब उसने उसे खोला, तो उसके पन्नों से धूल ऐसे उड़ने लगी जैसे पतंगे झुंड में इकट्ठा हो गए हों।

किताब के बीचोंबीच एक बड़ा, चौकोर छेद काटा गया था। उस छेद में एक छोटी सी किताब रखी थी, जैसे किसी रत्न को तराजू में जड़ा जाता है। वह किताब सफेद चमड़े में बंधी थी और उस पर सुनहरे लैटिन अक्षरों में शीर्षक छपा था। क्लैरी ने "सफेद" और "किताब" शब्दों को तो पहचान लिया, लेकिन जब उसने उसे बाहर निकाला और खोला, तो उसे आश्चर्य हुआ कि पन्ने पतली, मकड़ी के जाले जैसी लिखावट से ढके थे, जो एक ऐसी भाषा में थी जिसे वह समझ नहीं सकती थी।

“यूनानी,” जेस ने उसके कंधे के ऊपर से देखते हुए कहा। “प्राचीन यूनानी।”

क्या आप इसे पढ़ सकते हैं?

“आसानी से नहीं,” उसने स्वीकार किया। “कई साल बीत गए हैं। लेकिन मुझे लगता है कि मैग्नस कर पाएगा।” उसने किताब बंद की और उसे उसके हरे कोट की जेब में रख दिया, फिर किताबों की अलमारियों की ओर मुड़ गया और अपनी उंगलियों से किताबों की पंक्तियों पर निशान बनाते हुए उनकी जिल्दों को छुआ।

“क्या इनमें से कुछ आप अपने साथ ले जाना चाहेंगे?” उसने नरमी से पूछा। “अगर आप चाहें तो—”

जेसी हँसा और अपना हाथ नीचे कर लिया। उसने कहा, “मुझे केवल वही पढ़ने की अनुमति थी जो मुझे पढ़ने के लिए दिया जाता था। कुछ अलमारियों पर ऐसी किताबें थीं जिन्हें छूने की भी मुझे अनुमति नहीं थी।” उसने ऊपर रखी किताबों की एक पंक्ति की ओर इशारा किया, जो भूरे रंग के चमड़े में बंधी थीं। “मैंने उनमें से एक किताब एक बार पढ़ी थी, जब मैं लगभग छह साल का था, बस यह देखने के लिए कि आखिर उसमें क्या खास बात है। पता चला कि वह मेरे पिता की डायरी थी। मेरे बारे में। ‘मेरे बेटे, जोनाथन क्रिस्टोफर’ के बारे में नोट्स। जब उन्हें पता चला कि मैंने उसे पढ़ लिया है, तो उन्होंने मुझे बेल्ट से पीटा। दरअसल, यह पहली बार था जब मुझे पता चला कि मेरा कोई मध्य नाम भी है।”

क्लैरी के मन में अचानक अपने पिता के प्रति घृणा की तीव्र अनुभूति हुई। "खैर, वैलेंटाइन अब यहाँ नहीं है।"

“क्लैरी...” जेस ने चेतावनी भरे स्वर में कहना शुरू किया, लेकिन क्लैरी ने पहले ही हाथ बढ़ाकर प्रतिबंधित शेल्फ से एक किताब खींच ली और उसे ज़मीन पर गिरा दिया। इससे एक संतोषजनक आवाज़ हुई। “क्लैरी!”

“अरे, रहने दो।” उसने फिर वही किया, एक और किताब गिरा दी, फिर एक और। ज़मीन पर गिरते ही उनके पन्नों से धूल उड़ने लगी। “तुम कोशिश करो।”

जेसी ने एक पल के लिए उसकी ओर देखा, और फिर उसके होंठों के कोने पर हल्की सी मुस्कान आ गई। उसने ऊपर हाथ बढ़ाकर शेल्फ पर हाथ फेरा, जिससे बाकी किताबें ज़ोर से ज़मीन पर गिर गईं। वह हँसा—

और फिर अचानक रुक गया, जैसे कोई बिल्ली दूर से आती आवाज़ सुनकर कान खड़े कर लेती है। "क्या तुम्हें वह आवाज़ सुनाई दे रही है?"
क्या सुना? क्लैरी पूछने ही वाली थी कि रुक गई। एक आवाज़ आई, जो दूर जा रही थी।
अब आवाज़ और तेज़ हो गई—एक तीखी घरघराहट और घिसने की आवाज़, जैसे कोई मशीन चालू हो रही हो। ऐसा लग रहा था जैसे आवाज़ दीवार के अंदर से आ रही हो। उसने अनजाने में एक कदम पीछे लिया, तभी उनके सामने के पत्थर एक कर्कश, घिसटती हुई आवाज़ के साथ पीछे खिसक गए। पत्थरों के पीछे एक खुला छेद था—दीवार को काटकर बनाया गया एक दरवाज़ा जैसा।
दरवाजे के उस पार सीढ़ियाँ थीं, जो नीचे अंधेरे में जा रही थीं।

9

यह दोषी रक्त

“मुझे याद ही नहीं कि यहाँ कभी तहखाना भी था,” जेस ने क्लैरी की ओर देखते हुए दीवार में बने बड़े छेद को घूरते हुए कहा। उसने विचलाइट को ऊपर उठाया, और उसकी रोशनी नीचे की ओर जाने वाली सुरंग पर पड़ी। दीवारें काली और चिकनी थीं, एक ऐसे चिकने गहरे पत्थर की बनी थीं जिसे क्लैरी पहचान नहीं पाई। सीढ़ियाँ ऐसे चमक रही थीं मानो गीली हों। छेद से एक अजीब सी गंध ऊपर आ रही थी: सीलन भरी, बासी, और एक अजीब सी धातु जैसी महक जिससे क्लैरी घबरा गई।

आपको क्या लगता है कि वहां नीचे क्या हो सकता है?

“मुझे नहीं पता।” जेस सीढ़ियों की ओर बढ़ा; उसने सबसे ऊपर वाली सीढ़ी पर पैर रखकर उसे परखा, और फिर जैसे उसने मन बना लिया हो, वैसे ही कंधे उचका दिए। वह सावधानी से सीढ़ियों से नीचे उतरने लगा। आधा नीचे उतरकर वह मुड़ा और क्लैरी की ओर देखा। “क्या तुम आ रही हो? अगर तुम चाहो तो यहीं ऊपर मेरा इंतज़ार कर सकती हो।”

उसने खाली पुस्तकालय में चारों ओर नजर डाली, फिर कांप उठी और उसके पीछे दौड़ पड़ी।

सीढ़ियाँ संकरे घेरे में नीचे की ओर उतरती गईं, मानो किसी विशाल शंख के अंदर से रास्ता बना रही हों। नीचे पहुँचते ही गंध और तेज़ हो गई, और सीढ़ियाँ एक बड़े चौकोर कमरे में खुल गईं, जिसकी पत्थर की दीवारों पर नमी और अन्य गहरे धब्बों के निशान थे। फर्श पर उकेरे गए चिह्न थे: पंचकोण और प्रतीकों का एक बेमेल मिश्रण, और जगह-जगह सफेद पत्थर बिखरे हुए थे।

जेसी ने एक कदम आगे बढ़ाया और उसके पैरों के नीचे कुछ चरमराहट की आवाज़ आई। जेसी और क्लैरी ने एक साथ नीचे देखा। "हड्डियाँ," क्लैरी ने फुसफुसाते हुए कहा। सफेद पत्थर तो नहीं, बल्कि हर आकार और प्रकार की हड्डियाँ, ज़मीन पर बिखरी हुई थीं। "वह यहाँ नीचे क्या कर रहा था?"

जेस के हाथ में जलती हुई जादुई रोशनी कमरे में एक रहस्यमय चमक बिखेर रही थी। "प्रयोग," जेस ने रूखे और तनाव भरे स्वर में कहा। "सीली रानी ने कहा था—"

“ये किस तरह की हड्डियाँ हैं?” क्लैरी की आवाज़ तेज़ हो गई। “क्या ये जानवरों की हड्डियाँ हैं?”

“नहीं।” जेस ने अपने पैरों से हड्डियों के ढेर को लात मारी, जिससे हड्डियाँ बिखर गईं। “सभी नहीं।”

क्लैरी की छाती जकड़ गई। "मुझे लगता है हमें वापस चले जाना चाहिए।"

इसके बजाय जेस ने अपने हाथ में मौजूद विचलाइट को ऊपर उठाया। वह तेज़ी से, फिर और भी तेज़ी से चमक उठी, जिससे हवा में एक तीखी सफेद रोशनी फैल गई। कमरे के दूर के कोने स्पष्ट रूप से दिखाई देने लगे। उनमें से तीन खाली थे। चौथा एक लटकते हुए कपड़े से ढका हुआ था। कपड़े के पीछे कुछ था, एक कूबड़ जैसी आकृति—

“जेस,” क्लैरी ने फुसफुसाते हुए कहा। “यह क्या है?”
उसने कोई जवाब नहीं दिया। अचानक उसके खाली हाथ में एक सेराफ ब्लेड था; क्लैरी को नहीं पता था कि उसने इसे कब निकाला था, लेकिन यह चुड़ैल की रोशनी में बर्फ की तलवार की तरह चमक रहा था।
“जेसी, ऐसा मत करो,” क्लैरी ने कहा, लेकिन बहुत देर हो चुकी थी—वह आगे बढ़ा और ब्लेड की नोक से कपड़े को एक तरफ झटक दिया, फिर उसे पकड़कर नीचे की ओर झटका दिया। वह धूल के गुबार के साथ नीचे गिर गया।
जेसी लड़खड़ाकर पीछे हट गया, उसके हाथ से जादूई रोशनी छूट गई। जैसे ही तेज़ रोशनी गिरी, क्लैरी को उसके चेहरे की एक झलक मिली: वह डर से सफेद मुखौटा पहने हुए था। अंधेरा होने से पहले ही क्लैरी ने जादूई रोशनी को झट से उठा लिया और उसे ऊपर उठाया, यह जानने के लिए बेताब थी कि आखिर किस बात ने जेसी को—जो कभी डरता नहीं था—इतना सदमा पहुँचाया था।
पहले तो उसे बस एक आदमी की आकृति दिखाई दी—एक आदमी गंदे सफेद चिथड़े में लिपटा हुआ, फर्श पर बैठा हुआ। उसकी कलाई और टखनों में हथकड़ियां थीं, जो पत्थर के फर्श में ठोंकी गई मोटी धातु की कीलों से जुड़ी हुई थीं। वह कैसे जीवित हो सकता है? क्लैरी ने भयभीत होकर सोचा, और उसका गला भर आया। उसके हाथ में रखा रूण-पत्थर कांपने लगा, और कैदी पर रोशनी के धब्बे नाचने लगे: उसने दुबले-पतले हाथ-पैर देखे, जो अनगिनत यातनाओं के निशानों से भरे हुए थे। खोपड़ी जैसा चेहरा उसकी ओर मुड़ा हुआ था, जहां आंखें होनी चाहिए थीं वहां काले खाली गड्ढे थे—और फिर एक सूखी सरसराहट हुई, और उसने देखा कि जिसे वह सफेद चिथड़ा समझ रही थी, वे पंख थे, सफेद पंख उसकी पीठ के पीछे दो शुद्ध सफेद अर्धचंद्राकार आकृतियों में ऊपर उठ रहे थे, इस गंदे कमरे में केवल वही शुद्ध थे।
उसने एक सूखी सी आह भरी। “जेसी। क्या तुम देख रहे हो—”
“मैं समझ गया।” उसके बगल में खड़े जेस ने टूटे हुए कांच की तरह कर्कश आवाज में कहा।
“तुमने कहा था कि कोई देवदूत नहीं होते—कि किसी ने कभी किसी देवदूत को नहीं देखा—”
जेसी कुछ बुदबुदा रहा था, घबराहट भरी गालियों की एक श्रृंखला। वह लड़खड़ाते हुए फर्श पर दुबके प्राणी की ओर बढ़ा—और पीछे हट गया, मानो किसी अदृश्य दीवार से टकरा गया हो। नीचे देखते हुए, क्लैरी ने देखा कि देवदूत आपस में जुड़े हुए प्रतीकों से बने एक पंचकोण के अंदर दुबका हुआ था, जो गहराई से खुदे हुए थे।
ओह; वे हल्की फास्फोरसेंट रोशनी से चमक रहे थे। "ये रून," उसने फुसफुसाते हुए कहा। "हम
आगे नहीं बढ़ पा रहा—”
“लेकिन कुछ तो होना चाहिए—” जेस ने लगभग कांपती आवाज में कहा, “कुछ तो ऐसा होना चाहिए जो हम कर सकें।”
देवदूत ने अपना सिर उठाया। क्लैरी ने विचलित होकर, भयानक दया भाव से देखा कि उसके बाल जेस की तरह सुनहरे घुंघराले थे, जो प्रकाश में फीके चमक रहे थे। लटें उसकी खोपड़ी के गड्ढों से चिपकी हुई थीं।

उसकी आँखें गड्ढे थीं, उसका चेहरा घावों से भरा था, मानो किसी सुंदर चित्र को बदमाशों ने नष्ट कर दिया हो। जैसे ही वह घूर रही थी, उसका मुँह खुला और उसके गले से एक ध्वनि निकली—शब्द नहीं, बल्कि एक मर्मस्पर्शी सुनहरा संगीत, एक एकल गायन स्वर, जो इतना ऊँचा और मधुर था कि वह ध्वनि दर्द जैसी लग रही थी।

क्लैरी की आँखों के सामने ढेर सारी छवियाँ उभर आईं। वह अब भी रन-स्टोन को पकड़े हुए थी, लेकिन उसकी रोशनी गायब हो चुकी थी; वह खुद भी गायब हो चुकी थी, अब वह वहाँ नहीं थी बल्कि कहीं और थी, जहाँ अतीत की तस्वीरें एक जागृत सपने की तरह उसके सामने बह रही थीं—टुकड़े, रंग, आवाज़ें।

वह एक शराबखाने में थी, बिल्कुल खाली और साफ-सुथरा, पत्थर पर एक विशाल चिन्ह खुदा हुआ था।

ओह। उसके बगल में एक आदमी खड़ा था; उसके एक हाथ में खुली किताब और दूसरे हाथ में जलती हुई सफेद मशाल थी। जब उसने अपना सिर उठाया, तो क्लैरी ने देखा कि वह वैलेंटाइन था: बहुत छोटा, उसका चेहरा झुर्रियों से रहित और सुंदर, उसकी गहरी आँखें साफ और चमकदार थीं। जैसे ही उसने मंत्र पढ़ा, मंत्र आग की लपटों में बदल गया, और जब आग बुझी, तो राख के बीच एक क्षुद्र आकृति पड़ी थी: एक देवदूत, पंख फैलाए और खून से लथपथ, मानो आकाश से गोली मारकर गिरा दिया गया हो...

दृश्य बदल गया। वैलेंटाइन खिड़की के पास खड़ा था, उसके बगल में चमकदार लाल बालों वाली एक युवती थी। उसके हाथ में एक जानी-पहचानी चांदी की अंगूठी चमक रही थी, जैसे ही उसने उसे गले लगाने के लिए हाथ बढ़ाया। दर्द के एक झटके के साथ क्लैरी ने अपनी माँ को पहचान लिया—लेकिन वह जवान थी, उसके चेहरे के भाव कोमल और नाजुक थे। उसने सफेद नाइटगाउन पहना हुआ था और स्पष्ट रूप से गर्भवती थी।

“ये समझौते,” वैलेंटाइन गुस्से से कह रहा था, “न केवल क्लेव का अब तक का सबसे बुरा विचार थे, बल्कि नेफिलिम के लिए सबसे बुरी बात भी थी। कि हमें डाउनवर्ल्डर्स से, उन प्राणियों से बांध दिया जाए—”

“वैलेंटाइन,” जॉसलिन ने मुस्कुराते हुए कहा, “राजनीति की बातें बहुत हो गईं।” उसने हाथ बढ़ाकर वैलेंटाइन की गर्दन में अपनी बाहें डाल दीं, उसके चेहरे पर प्यार झलक रहा था—और वैलेंटाइन के चेहरे पर भी, लेकिन उसमें कुछ और भी था, कुछ ऐसा जिसने क्लैरी की रीढ़ में सिहरन पैदा कर दी...

वैलेंटाइन पेड़ों के घेरे के बीचोंबीच घुटनों के बल बैठा था। ऊपर चमकीला चाँद था, जो उस काले पंचकोण को रोशन कर रहा था जिसे साफ की गई मिट्टी पर उकेरा गया था। पेड़ों की शाखाओं ने ऊपर एक घना जाल बना रखा था; जहाँ वे पंचकोण के किनारे से ऊपर फैली हुई थीं, वहाँ उनकी पत्तियाँ मुड़कर काली हो गई थीं।

केंद्र में...

पांच नुकीले तारे के नीचे लंबे, चमकदार बालों वाली एक महिला बैठी थी; उसका शरीर पतला और सुंदर था। उसका चेहरा छाया में छिपा था, उसकी बाहें नंगी और सफेद थीं। उसका बायां हाथ आगे की ओर फैला हुआ था, और जैसे ही उसने अपनी उंगलियां खोलीं, क्लैरी ने देखा कि उसकी हथेली पर एक लंबा घाव था, जिससे धीरे-धीरे खून की धारा एक चांदी के प्याले में टपक रही थी जो पंचकोण के किनारे पर रखा था। चांदनी में खून काला दिख रहा था, या शायद वह काला ही था।

“जिस बच्चे में यह रक्त होगा,” उसने कोमल और मधुर स्वर में कहा, “वह लोकों के बीच की गहराइयों के महान राक्षसों से भी अधिक शक्तिशाली होगा। वह अस्मोदेई से भी अधिक बलवान और तूफानों के शेदिम से भी अधिक शक्तिशाली होगा। यदि उसे उचित प्रशिक्षण दिया जाए, तो वह कुछ भी कर सकता है। हालांकि, मैं आपको चेतावनी देती हूँ,” उसने आगे कहा, “यह उसकी मानवता को उसी प्रकार नष्ट कर देगा, जैसे जहर रक्त से जीवन को जला देता है।”

“एदोम की देवी, आपका धन्यवाद,” वैलेंटाइन ने कहा, और जैसे ही उसने रक्त का प्याला उठाने के लिए हाथ बढ़ाया, उस स्त्री ने अपना चेहरा ऊपर उठाया, और क्लैरी ने देखा कि यद्यपि वह दिखने में सुंदर थी, उसकी आँखें खोखले काले छेदों जैसी थीं जिनमें से लहराते हुए काले तंतु निकले हुए थे, मानो हवा में स्पर्श कर रहे हों। क्लैरी ने चीख को दबा लिया—

रात, जंगल, सब गायब हो गए। जोसेलिन किसी ऐसे व्यक्ति के सामने खड़ी थी जिसे क्लैरी देख नहीं सकती थी। वह अब गर्भवती नहीं थी, और उसके चमकीले बाल उसके दुखी, निराश चेहरे पर बिखरे हुए थे। "मैं उसके साथ नहीं रह सकती, रैग्नोर," उसने कहा। "एक दिन भी नहीं। मैंने उसकी किताब पढ़ी है। क्या तुम जानते हो उसने जोनाथन के साथ क्या किया? मुझे नहीं लगता था कि वैलेंटाइन भी ऐसा कर सकता है।" उसके कंधे कांप रहे थे। "उसने दानव का खून इस्तेमाल किया—जोनाथन अब बच्चा नहीं है। वह इंसान भी नहीं है; वह एक राक्षस है—"

वह गायब हो गई। वैलेंटाइन मंत्रों के घेरे के चारों ओर बेचैनी से चक्कर लगा रहा था, उसके हाथ में एक देवदूत की तलवार चमक रही थी। "तुम क्यों नहीं बोल रही हो?" वह बुदबुदाया। "तुम मुझे वह क्यों नहीं दे रही हो जो मैं चाहता हूँ?" उसने चाकू से वार किया, और देवदूत तड़प उठा, उसके घाव से सुनहरा तरल पदार्थ ऐसे बह निकला जैसे बिखरी हुई धूप। "अगर तुम मुझे जवाब नहीं दोगी," वैलेंटाइन फुफकारा, "तो तुम मुझे अपना खून दे सकती हो। यह मुझे और मेरे अपनों को तुमसे कहीं ज़्यादा लाभ पहुँचाएगा।"

अब वे वेयलैंड पुस्तकालय में थे। हीरे के आकार के शीशों वाली खिड़कियों से सूरज की रोशनी अंदर आ रही थी, जिससे कमरा नीले और हरे रंग से जगमगा रहा था। दूसरे कमरे से आवाज़ें आ रही थीं: हँसी-मज़ाक और बातचीत की आवाज़ें, जैसे कोई पार्टी चल रही हो। जॉसलिन किताबों की अलमारी के पास घुटनों के बल बैठ गई और इधर-उधर देखने लगी। उसने अपनी जेब से एक मोटी किताब निकाली और उसे अलमारी पर रख दिया...

और वह चली गई। दृश्य में एक तहखाना दिखाई दिया, वही तहखाना जिसमें क्लैरी जानती थी कि वह इस समय खड़ी है। फर्श पर वही उकेरा हुआ पंचकोण बना हुआ था, और तारे के केंद्र में देवदूत लेटा हुआ था। वैलेंटाइन पास ही खड़ा था, एक बार फिर उसके हाथ में जलती हुई सेराफ तलवार थी। वह अब वर्षों बूढ़ा लग रहा था, अब वह जवान नहीं था। "इथुरियल," उसने कहा। "हम अब पुराने दोस्त हैं, है ना? मैं तुम्हें उन खंडहरों के नीचे जिंदा दफन छोड़ सकता था, लेकिन नहीं, मैं तुम्हें अपने साथ यहाँ ले आया। इतने वर्षों तक मैंने तुम्हें अपने करीब रखा, इस उम्मीद में कि एक दिन तुम मुझे वह बताओगी जो मैं जानना चाहता था—

जिसकी मुझे ज़रूरत थी।" वह करीब आया, तलवार को आगे बढ़ाते हुए, उसकी ज्वाला ने जादुई अवरोध को झिलमिला दिया। “जब मैंने तुम्हें बुलाया, तो मैंने सपना देखा कि तुम मुझे बताओगे कि ऐसा क्यों है। रज़ील ने हमें, अपनी शैडोहंटर्स जाति को क्यों बनाया, फिर भी हमें वे शक्तियाँ क्यों नहीं दीं जो डाउनवर्ल्डर्स के पास हैं—भेड़ियों जैसी गति, फेयर फोक जैसी अमरता, जादूगरों जैसा जादू, यहाँ तक कि पिशाचों जैसी सहनशक्ति भी। उसने हमें नरक की सेनाओं के सामने नंगा छोड़ दिया, सिवाय हमारी त्वचा पर बनी इन रेखाओं के। उनकी शक्तियाँ हमारी शक्तियों से अधिक क्यों होनी चाहिए? हम उनके पास जो है, उसमें भागीदार क्यों नहीं हो सकते? यह कैसे न्यायसंगत है?”

अपने कैदनुमा तारे के भीतर, देवदूत संगमरमर की मूर्ति की तरह चुपचाप बैठा था, गतिहीन, उसके पंख मुड़े हुए थे। उसकी आँखों में एक भयानक मौन दुःख के अलावा कुछ भी व्यक्त नहीं हो रहा था।

वैलेंटाइन के होंठ टेढ़े हो गए। "ठीक है। चुप रहो। मुझे मौका मिलेगा।" वैलेंटाइन ने तलवार उठाई। "मेरे पास नश्वर प्याला है, इथुरियल, और जल्द ही मेरे पास तलवार भी होगी—लेकिन दर्पण के बिना मैं आह्वान शुरू नहीं कर सकता। मुझे केवल दर्पण की आवश्यकता है। मुझे बताओ कि वह कहाँ है। मुझे बताओ कि वह कहाँ है, इथुरियल, और मैं तुम्हें मरने दूँगा।"

दृश्य टुकड़ों में बिखर गया, और जैसे-जैसे उसकी दृष्टि धुंधली होती गई, क्लैरी को अपने बुरे सपनों से परिचित छवियां दिखाई देने लगीं—सफेद और काले पंखों वाले देवदूत; दर्पण जैसे पानी की चादरें, सोना और खून; और जेस, जो उससे मुंह मोड़ रहा था, हमेशा मुंह मोड़ता रहता था। क्लैरी ने उसकी ओर हाथ बढ़ाया, और पहली बार देवदूत की आवाज उसके दिमाग में उन शब्दों में सुनाई दी जिन्हें वह समझ सकती थी।

ये वो पहले सपने नहीं हैं जो मैंने आपको दिखाए हैं।

उसकी आँखों के सामने एक चिन्ह की छवि अचानक उभर आई, मानो उसे फिर से बनाया गया हो—ऐसा चिन्ह उसने पहले कभी नहीं देखा था; यह एक बंधी हुई गाँठ की तरह मजबूत, सरल और सीधा था। यह पलक झपकते ही गायब हो गया, और जैसे ही यह गायब हुआ, देवदूत का गायन भी बंद हो गया। क्लैरी अपने शरीर में वापस आ गई, उस गंदे और दुर्गंधयुक्त कमरे में लड़खड़ाती हुई खड़ी थी। देवदूत मौन, स्थिर, पंख समेटे खड़ा था, मानो शोकग्रस्त प्रतिमा हो।

क्लैरी सिसकते हुए बोली, “इथुरियल।” उसने देवदूत की ओर हाथ बढ़ाया, यह जानते हुए कि वह मंत्रों को पार नहीं कर सकती, उसका दिल दर्द से भरा था। वर्षों से देवदूत यहाँ नीचे बैठा था, अंधकार में चुपचाप और अकेला, जंजीरों में जकड़ा हुआ, भूखा, लेकिन मरने में असमर्थ...

जेसी उसके बगल में था। उसके दुखी चेहरे से वह समझ गई कि उसने भी वही सब देख लिया है जो उसने देखा था। उसने अपने हाथ में पकड़ी हुई सेराफ ब्लेड को देखा और फिर देवदूत की ओर देखा। उसका अंधा चेहरा मौन प्रार्थना में उनकी ओर मुड़ा हुआ था।

जेसी ने एक कदम आगे बढ़ाया, फिर दूसरा। उसकी निगाहें देवदूत पर टिकी हुई थीं, और क्लैरी को लगा मानो उनके बीच कोई मौन संवाद हो रहा हो, कोई ऐसी वाणी जिसे वह सुन नहीं पा रही थी। जेसी की आँखें सोने की डिस्क की तरह चमक रही थीं, परावर्तित प्रकाश से भरी हुई।

“इथुरियल,” उसने फुसफुसाते हुए कहा।

उसके हाथ में मौजूद तलवार मशाल की तरह धधक उठी। उसकी चमक आँखों को चकाचौंध कर देने वाली थी। देवदूत ने अपना चेहरा ऊपर उठाया, मानो प्रकाश उसकी अंधी आँखों को दिखाई दे रहा हो। उसने अपने हाथ फैलाए, उसकी कलाइयों में बंधी जंजीरें कर्कश संगीत की तरह बज उठीं।

जेसी उसकी ओर मुड़ा। "क्लैरी," उसने कहा। "वो रून।"

वे प्रतीक चिन्ह। एक पल के लिए वह असमंजस में उसे देखती रही, लेकिन उसकी आँखों ने उसे आगे बढ़ने के लिए प्रेरित किया। उसने जेस को जादू की रोशनी दी, अपनी जेब से उसका शिलालेख निकाला और उन खुदे हुए प्रतीकों के पास घुटने टेक दिए। वे ऐसे लग रहे थे मानो किसी नुकीली चीज से पत्थर पर उकेरे गए हों।

उसने जेसी की ओर देखा। उसके चेहरे के भाव ने उसे चौंका दिया, उसकी आँखों में जो चमक थी—उसमें उसके प्रति अटूट विश्वास और उसकी क्षमताओं पर पूरा भरोसा झलक रहा था। उसने शिला के सिरे से फर्श पर कई रेखाएँ खींचीं, बंधन के प्रतीकों को मुक्ति के प्रतीकों में और कैद को खुलेपन में बदल दिया। रेखाएँ खींचते समय वे उभरती गईं, मानो वह माचिस की तीली को गंधक पर रगड़ रही हो।

काम पूरा हुआ, वह खड़ी हो गई। उसके सामने मंत्र चमक रहे थे। अचानक जेस उसके बगल में आकर खड़ा हो गया। विचलाइट स्टोन गायब हो चुका था, एकमात्र रोशनी उसके हाथ में चमक रही सेराफ ब्लेड से आ रही थी, जिसका नाम उसने देवदूत के नाम पर रखा था। उसने अपना हाथ बढ़ाया, और इस बार उसका हाथ मंत्रों की बाधा को ऐसे पार कर गया जैसे वहाँ कुछ था ही नहीं।

देवदूत ने अपने हाथ ऊपर उठाए और उससे तलवार छीन ली। उसने अपनी अंधी आँखें बंद कर लीं, और क्लैरी को एक पल के लिए लगा कि वह मुस्कुरा रहा है। उसने तलवार को अपने हाथ में तब तक घुमाया जब तक कि उसकी नुकीली नोक उसकी छाती की हड्डी के ठीक नीचे न आ गई। क्लैरी ने हल्की सी साँस ली और आगे बढ़ी, लेकिन जेस ने लोहे जैसी मज़बूत पकड़ से उसका हाथ पकड़ लिया और उसे पीछे की ओर खींच लिया—ठीक उसी समय जब देवदूत ने तलवार को पूरी तरह से अंदर तक घुसा दिया।

देवदूत का सिर पीछे की ओर झुक गया, उसके हाथ तलवार की मूठ से छूट गए, जो ठीक उसी जगह से निकली हुई थी जहाँ उसका हृदय होता—अगर देवदूतों का हृदय होता; क्लैरी को यह पता नहीं था। घाव से लपटें फूट पड़ीं, जो तलवार से बाहर की ओर फैल गईं। देवदूत का शरीर सफेद रोशनी से जगमगा उठा।

उसकी कलाई पर जंजीरें लाल रंग में जल रही थीं, मानो लोहे को बहुत देर तक आग में छोड़ दिया गया हो।

क्लैरी

मुझे पवित्र परमानंद की ज्वाला में जलते हुए संतों के मध्ययुगीन चित्रों की याद आई—और देवदूत के पंख जो पहले चौड़े और सफेद थे, फिर वे भी आग की लपटों में घिर गए और झिलमिलाती आग की जाली की तरह चमक उठे।

क्लैरी अब और नहीं देख सकी। वह मुड़ी और जेस के कंधे में अपना चेहरा छिपा लिया। जेस ने उसे अपनी बाहों में भर लिया, उसकी पकड़ मज़बूत और सख्त थी। "सब ठीक है," उसने उसके बालों में फुसफुसाते हुए कहा, "सब ठीक है," लेकिन हवा धुएँ से भरी थी और ज़मीन उसके पैरों के नीचे हिलती हुई महसूस हो रही थी। जब जेस लड़खड़ाया, तब उसे एहसास हुआ कि यह सदमा नहीं था: ज़मीन हिल रही थी। उसने जेस को छोड़ दिया और लड़खड़ा गई; उसके पैरों के नीचे पत्थर आपस में घिस रहे थे, और छत से धूल की हल्की बारिश हो रही थी। देवदूत धुएँ का एक स्तंभ था; उसके चारों ओर के मंत्र दर्दनाक रूप से चमक रहे थे। क्लैरी उन्हें घूरती रही, उनका अर्थ समझने की कोशिश करती रही, और फिर घबराकर जेस की ओर देखा। "वह हवेली—वह इथुरियल से जुड़ी हुई थी। अगर देवदूत मर गया, तो हवेली—"

उसने अपना वाक्य पूरा नहीं किया था कि जेस ने उसका हाथ पकड़ लिया और उसे अपने पीछे खींचते हुए सीढ़ियों की ओर दौड़ने लगा। सीढ़ियाँ उबड़-खाबड़ और टेढ़ी-मेढ़ी थीं; क्लैरी गिर गई और उसका घुटना एक सीढ़ी से बुरी तरह टकराया, लेकिन जेस की पकड़ उसकी बांह पर ढीली नहीं हुई। वह दौड़ती रही, अपने पैर के दर्द को नज़रअंदाज़ करते हुए, उसके फेफड़ों में दम घोंटने वाली धूल भरी हुई थी।

वे सीढ़ियों के ऊपर पहुँचे और लाइब्रेरी में धड़ाम से बाहर निकल आए। उनके पीछे क्लैरी को सीढ़ियों के बाकी हिस्से के ढहने की हल्की गड़गड़ाहट सुनाई दी। यहाँ भी हालात कुछ बेहतर नहीं थे; कमरा काँप रहा था, किताबें अलमारियों से नीचे गिर रही थीं। एक मूर्ति जहाँ गिरी थी, वहाँ नुकीले टुकड़ों के ढेर में बदल गई थी। जेस ने क्लैरी का हाथ छोड़ा, एक कुर्सी उठाई और इससे पहले कि क्लैरी उससे कुछ पूछ पाती, उसने उसे रंगीन कांच की खिड़की पर फेंक दिया।

टूटे हुए कांच के झरनों की तरह वह नीचे गिर गया। जेस मुड़ा और उसकी ओर हाथ बढ़ाया। उसके पीछे, बचे हुए टूटे-फूटे ढांचे से, उसे चांदनी से जगमगाता घास का मैदान और दूर पेड़ों की एक कतार दिखाई दी। वे बहुत दूर लग रहे थे। मैं इतनी दूर नहीं कूद सकती, उसने सोचा, और जेस को देखकर सिर हिलाने ही वाली थी कि उसने देखा कि उसकी आँखें चौड़ी हो गईं, और उसके होंठों पर चेतावनी का भाव आ गया। ऊपर की अलमारियों पर रखी संगमरमर की भारी मूर्तियों में से एक फिसलकर उसकी ओर गिर रही थी; वह उससे बचने के लिए झुक गई, और वह उसके खड़े होने की जगह से कुछ इंच दूर फर्श पर गिरी, जिससे फर्श में एक बड़ा गड्ढा बन गया।

एक पल बाद ही जेस की बाहें उसके चारों ओर थीं और वह उसे उठाकर पैरों पर खड़ा कर रहा था। वह इतनी हैरान थी कि विरोध करने की भी हिम्मत नहीं कर पाई, क्योंकि वह उसे टूटी हुई खिड़की तक ले गया और उसे बेदर्दी से बाहर फेंक दिया।

खिड़की के ठीक नीचे घास के एक ऊंचे टीले से टकराकर वह तेज़ी से नीचे लुढ़क गई। उसकी गति बढ़ती गई और वह एक छोटी पहाड़ी से इतनी ज़ोर से टकराई कि उसकी सांसें थम गईं। वह उठी और अपने बालों से घास झाड़ने लगी। एक पल बाद जेस उसके बगल में आकर रुका; उसके विपरीत, वह तुरंत घुटनों के बल बैठ गया और पहाड़ी की ओर हवेली को घूरने लगा।

क्लैरी ने मुड़कर देखा कि वह कहाँ देख रहा है, लेकिन उसने उसे पहले ही पकड़ लिया था और दो पहाड़ियों के बीच की खाई में धकेल दिया था। बाद में उसे अपनी बांहों पर गहरे निशान मिले जहाँ उसने उसे पकड़ा था; अब वह बस हैरानी से हांफ रही थी जब उसने उसे नीचे गिरा दिया और उसके ऊपर लुढ़क गया, अपने शरीर से उसे ढाल बनाते हुए एक ज़ोरदार गर्जना हुई। ऐसा लगा जैसे धरती फट रही हो, जैसे कोई ज्वालामुखी फट रहा हो। सफेद धूल का एक गुबार आसमान में उड़ गया। क्लैरी को अपने चारों ओर एक तेज़ टपकने की आवाज़ सुनाई दी। एक पल के लिए वह अचंभित रह गई और उसे लगा कि बारिश शुरू हो गई है—फिर उसे एहसास हुआ कि यह मलबा, मिट्टी और टूटे हुए कांच थे: टूटे हुए महल का मलबा उनके चारों ओर घातक ओलों की तरह गिर रहा था।

जेसी ने उसे और जोर से जमीन पर दबा दिया, उसका शरीर उसके शरीर से सटा हुआ था, उसकी धड़कन उसके कानों में हवेली के ढहते खंडहरों की आवाज जितनी ही तेज सुनाई दे रही थी।

ढहने की गर्जना धीरे-धीरे मंद पड़ गई, जैसे धुआँ हवा में घुल जाता है। उसकी जगह चौंके हुए पक्षियों की तेज़ चहचहाहट सुनाई देने लगी; क्लैरी उन्हें जेस के कंधे के ऊपर से देख सकती थी, जो अँधेरे आकाश में उत्सुकता से चक्कर लगा रहे थे।

“जेस,” उसने धीरे से कहा। “मुझे लगता है मैंने तुम्हारा शिलालेख कहीं गिरा दिया है।”

वह थोड़ा पीछे हट गया, कोहनियों के बल सहारा लेकर नीचे उसकी ओर देखने लगा। अंधेरे में भी वह उसकी आँखों में अपना प्रतिबिंब देख सकती थी; उसका चेहरा कालिख और धूल से सना हुआ था, कमीज़ का कॉलर फटा हुआ था। "कोई बात नहीं। जब तक तुम्हें चोट न लगी हो।"

“मैं हूँ।” बिना सोचे समझे उसने हाथ बढ़ाया और उसकी उंगलियाँ हल्के से उसके बालों को छू गईं। उसने महसूस किया कि वह तनाव में आ गया है और उसकी आँखें गहरी हो गई हैं।

“तुम्हारे बालों में घास थी,” उसने कहा। उसका मुंह सूख रहा था; उसकी नसों में एड्रेनालाईन दौड़ रहा था। अभी-अभी जो कुछ हुआ था—देवदूत, ढहता हुआ महल—वह सब जेस की आँखों में जो कुछ उसने देखा, उसके सामने कम वास्तविक लग रहा था।

“तुम्हें मुझे नहीं छूना चाहिए,” उसने कहा।

उसका हाथ वहीं जम गया, उसकी हथेली उसके गाल पर थी। "क्यों नहीं?"

“तुम जानती हो क्यों,” उसने कहा और उससे दूर हटकर पीठ के बल लेट गया। “तुमने भी वही देखा जो मैंने देखा, है ना? अतीत, वह देवदूत। हमारे माता-पिता।”

उसे लगा कि यह पहली बार था जब उसने उन्हें इस नाम से पुकारा था। हमारे माता-पिता। वह करवट बदल कर लेट गई, उसका मन कर रहा था कि वह उसे छू ले, पर उसे समझ नहीं आ रहा था कि उसे ऐसा करना चाहिए या नहीं। वह आसमान की ओर एकटक देख रहा था। "मैंने देखा।"

“तुम जानती हो मैं क्या हूँ।” दर्द भरी फुसफुसाहट में ये शब्द निकले। “मैं आधा दानव हूँ, क्लैरी। आधा दानव। तुम इतना तो समझ गई थी ना?” उसकी आँखें उसे ऐसे भेद रही थीं जैसे कोई ड्रिल मशीन। “तुमने देखा कि वैलेंटाइन क्या करने की कोशिश कर रहा था। उसने दानव का खून इस्तेमाल किया—मेरे जन्म से पहले ही मुझ पर। मैं आधा राक्षस हूँ। आधा वो सब कुछ जिसे मैंने जलाने, नष्ट करने की बहुत कोशिश की है।”

क्लैरी ने वैलेंटाइन की आवाज़ की याद को झटक दिया, जिसमें उसने कहा था, "उसने मुझसे कहा था कि मैंने उसके पहले बच्चे को राक्षस बना दिया था। लेकिन जादूगर तो आधे दानव होते हैं। मैग्नस की तरह। इसका मतलब यह नहीं कि वे बुरे होते हैं—"

“ग्रेटर डेमन का हिस्सा नहीं। तुमने सुना उस राक्षसी औरत ने क्या कहा।”

यह उसकी मानवता को जलाकर राख कर देगा, जैसे जहर खून से जीवन को जला देता है। क्लैरी की आवाज कांप रही थी। "यह सच नहीं है। ऐसा हो ही नहीं सकता। यह समझ से परे है—"

“लेकिन ऐसा ही है।” जेस के चेहरे पर भयंकर हताशा झलक रही थी। वह उसके नंगे गले में चांदी की चेन की चमक देख सकती थी, जो तारों की रोशनी में सफेद चमक रही थी। “इससे सब कुछ स्पष्ट हो जाता है।”

"क्या आपका मतलब यह है कि इससे यह पता चलता है कि आप इतने अद्भुत शैडोहंटर क्यों हैं? आप वफादार, निडर, ईमानदार और उन सभी गुणों से भरपूर क्यों हैं जो राक्षसों में नहीं होते?"

उन्होंने शांत भाव से कहा, "इससे यह स्पष्ट होता है कि मैं तुम्हारे बारे में ऐसा क्यों महसूस करता हूँ।"

"आपका क्या मतलब है?"

वह कुछ देर चुप रहा, उन दोनों के बीच की छोटी सी दूरी से उसे घूरता रहा। वह उसे महसूस कर सकती थी, भले ही वह उसे छू नहीं रहा था, मानो उसका शरीर अब भी उससे सटा हुआ हो। "तुम मेरी बहन हो," उसने अंत में कहा। "मेरी बहन, मेरा खून, मेरा परिवार। मुझे तुम्हारी रक्षा करनी चाहिए"—वह खामोशी से हँसा —"तुम्हें उन लड़कों से बचाना चाहिए जो तुम्हारे साथ वही करना चाहते हैं जो मैं करना चाहता हूँ।"

क्लैरी की सांस अटक गई। "तुमने कहा था कि अब से तुम सिर्फ मेरे भाई बनकर रहना चाहते हो।"

“मैंने झूठ बोला,” उसने कहा। “राक्षस झूठ बोलते हैं, क्लैरी। तुम्हें पता है, शैडोहंटर होने पर कुछ खास तरह के घाव लग सकते हैं—राक्षसों के जहर से आंतरिक चोटें। तुम्हें पता भी नहीं चलता कि तुम्हें क्या हुआ है, लेकिन तुम अंदर ही अंदर धीरे-धीरे खून बहने से मर रही होती हो। तुम्हारा भाई होना बिल्कुल ऐसा ही होता है।”

लेकिन एलाइन—”

“मुझे कोशिश करनी ही थी। और मैंने की।” उसकी आवाज़ बेजान थी। “पर भगवान जानता है, मुझे तुम्हारे सिवा कोई और नहीं चाहिए। मैं तुम्हारे सिवा किसी और को चाहना भी नहीं चाहता।” उसने हाथ बढ़ाया,

अपनी उंगलियों को हल्के से उसके बालों में फेरा, उंगलियां उसके गाल को छू गईं। “अब कम से कम मुझे पता चल गया है कि क्यों।”

क्लैरी की आवाज़ धीमी होकर फुसफुसाहट में बदल गई। "मुझे भी तुम्हारे सिवा कोई और नहीं चाहिए।"

उसकी साँसों में आई रुकावट से उसे कुछ संकेत मिला। धीरे-धीरे वह कोहनियों के बल उठा। अब वह उसे नीचे देख रहा था, और उसके चेहरे का भाव बदल गया था—उसके चेहरे पर एक ऐसी नज़र थी जो उसने पहले कभी नहीं देखी थी, उसकी आँखों में एक नींद भरी, लगभग जानलेवा चमक थी। उसने अपनी उंगलियाँ उसके गाल से उसके होठों तक ले जाकर, उंगली के सिरे से उसके होंठों की आकृति बनाई। "शायद तुम्हें मुझे यह करने से मना कर देना चाहिए," उसने कहा।

उसने कुछ नहीं कहा। वह उसे रुकने के लिए कहना नहीं चाहती थी। वह जेस को ना कहते-कहते थक चुकी थी—अपने दिल की हर इच्छा को कभी महसूस न कर पाने से, चाहे कुछ भी हो जाए।

वह नीचे झुका, उसके होंठ उसके गालों से छू गए, हल्के से स्पर्श करते हुए—और उस हल्के स्पर्श ने भी उसकी नसों में सिहरन पैदा कर दी, ऐसी सिहरन जिससे उसका पूरा शरीर कांप उठा। “अगर तुम चाहती हो कि मैं रुक जाऊं, तो अभी कह दो,” उसने फुसफुसाया। जब उसने फिर भी कुछ नहीं कहा, तो उसने अपने होंठ उसकी कनपटी के गड्ढे पर हल्के से फेरे। “या अभी।” उसने उसके गाल की हड्डी की रेखा पर उंगली फेरते हुए कहा। “या अभी।” उसके होंठ उसके होंठों से लगे थे। “या—”

लेकिन उसने हाथ बढ़ाकर उसे अपनी ओर खींच लिया, और उसके बाकी शब्द उसके होंठों में खो गए। उसने उसे धीरे से, सावधानी से चूमा, लेकिन उसे कोमलता नहीं चाहिए थी, अभी नहीं, इतने समय बाद नहीं, और उसने अपनी उंगलियों को उसकी कमीज़ में फंसाकर उसे और कसकर अपनी ओर खींच लिया। उसने धीमी सी आह भरी, और फिर उसकी बाहों ने उसे घेर लिया, उसे अपने करीब खींच लिया, और वे घास पर लुढ़क गए, एक-दूसरे में उलझे हुए, अभी भी चुंबन करते हुए। क्लैरी की पीठ में पत्थर चुभ रहे थे, और खिड़की से गिरने के कारण उसके कंधे में दर्द हो रहा था, लेकिन उसे परवाह नहीं थी। उसके लिए सब कुछ जेस ही था; वह जो कुछ भी महसूस करती थी, आशा करती थी, सांस लेती थी, चाहती थी, और देखती थी, वह सिर्फ जेस था। और कुछ मायने नहीं रखता था।

कोट पहने होने के बावजूद, वह उसके कपड़ों के आर-पार उसकी गर्मी महसूस कर सकती थी। उसने उसकी जैकेट उतारी, और फिर किसी तरह उसकी कमीज़ भी उतर गई। उसकी उंगलियाँ उसके शरीर को टटोल रही थीं, जैसे उसका मुँह उसके होंठों को: दुबली मांसपेशियों पर कोमल त्वचा, पतले तारों जैसे निशान। उसने उसके कंधे पर तारे के आकार के निशान को छुआ—वह चिकना और सपाट था, मानो उसकी त्वचा का ही हिस्सा हो, उसके अन्य निशानों की तरह उभरा हुआ नहीं। उसने सोचा कि ये निशान खामियाँ हैं, लेकिन उसे ऐसा महसूस नहीं हुआ; वे एक इतिहास थे, उसके शरीर पर खुदे हुए: अंतहीन युद्ध के जीवन का नक्शा।

उसके कांपते हाथों से वह उसके कोट के बटन खोलने की कोशिश कर रहा था। उसने पहले कभी जेस के हाथों को इतना कांपते हुए नहीं देखा था। "मैं खोलती हूँ," उसने कहा और खुद आखिरी बटन खोलने के लिए हाथ बढ़ाया; जैसे ही वह उठी, किसी ठंडी और धातु जैसी चीज ने उसकी कॉलरबोन पर चोट की और वह हैरानी से हांफ उठी।

“क्या बात है?” जेस एकदम रुक गया। “क्या मैंने तुम्हें चोट पहुँचाई?”

“नहीं। ये था।” उसने उसके गले में लटकी चांदी की चेन को छुआ। उसके सिरे पर धातु का एक छोटा सा चांदी का गोला लटका हुआ था। आगे झुकते समय वह उससे टकरा गया था। अब वह उसे घूर रही थी।

वह अंगूठी—तारों के पैटर्न वाली मौसम की मार झेल चुकी धातु की अंगूठी—वह उस अंगूठी को जानती थी। मॉर्गनस्टर्न की अंगूठी। यह वही अंगूठी थी जो उस सपने में वैलेंटाइन के हाथ पर चमक रही थी जो देवदूत ने उन्हें दिखाया था। यह उसकी थी, और उसने इसे जेस को दे दिया था, जैसे कि यह परंपरा पिता से पुत्र को विरासत में मिलती रही थी।

“मुझे माफ़ करना,” जेस ने कहा। उसने अपनी उंगली से उसके गाल की रेखा को छुआ, उसकी निगाहों में एक स्वप्निल तीव्रता थी। “मैं भूल ही गया था कि मैंने यह चीज़ पहनी हुई है।”

अचानक ठंड से क्लैरी की रगों में सिहरन दौड़ गई। "जेस," उसने धीमी आवाज़ में कहा। "जेस, ऐसा मत करो।"

“क्या न करूं? अंगूठी न पहनूं?”

“नहीं, मुझे मत छुओ। एक पल के लिए रुक जाओ।”

उसका चेहरा एकदम स्थिर हो गया। उसकी आँखों में छाई स्वप्निल उलझन सवालों के घेरे से दूर हो गई थी, लेकिन उसने कुछ नहीं कहा, बस अपना हाथ पीछे खींच लिया।

“जेस,” उसने फिर कहा। “क्यों? अभी क्यों?”

आश्चर्य से उसके होंठ खुल गए। वह देख सकती थी कि उसके निचले होंठ पर एक गहरी लकीर बन गई थी, या शायद उसने खुद काट ली थी। "अब क्या?"

"तुमने कहा था कि हमारे बीच कुछ भी नहीं है। कि अगर हम—अगर हम खुद को वो महसूस करने दें जो हम महसूस करना चाहते हैं, तो हम उन सभी को दुख पहुंचाएंगे जिनकी हम परवाह करते हैं।"

“मैंने तुमसे कहा था। मैं झूठ बोल रहा था।” उसकी आँखों में नरमी आ गई। “तुम्हें लगता है कि मैं नहीं चाहता —?”

“नहीं,” उसने कहा। “नहीं, मैं बेवकूफ नहीं हूँ; मुझे पता है कि तुम जानते हो। लेकिन जब तुमने कहा कि अब तुम्हें आखिरकार समझ आ गया है कि तुम मेरे बारे में ऐसा क्यों महसूस करते हो, तो तुम्हारा मतलब क्या था?”

उसने सोचा, ऐसा नहीं था कि वह नहीं जानती थी, लेकिन उसे पूछना था, उसे यह बात उससे सुननी थी।

जेसी ने उसकी कलाई पकड़ ली और उसके हाथों को अपने चेहरे तक खींच लिया, अपनी उंगलियों को उसकी उंगलियों में फंसाते हुए। "तुम्हें याद है मैंने पेनहॉलो के घर पर तुमसे क्या कहा था?" उसने पूछा। "कि तुम कोई भी काम करने से पहले उसके बारे में कभी नहीं सोचती, और इसीलिए तुम जिस भी चीज को छूती हो उसे बर्बाद कर देती हो?"

नहीं, मैं भूल गया था। याद दिलाने के लिए धन्यवाद।

उसे उसकी आवाज़ में छिपी व्यंग्य की शायद ही समझ आई। “मैं तुम्हारे बारे में बात नहीं कर रहा था, क्लैरी। मैं अपने बारे में बात कर रहा था। मैं ऐसा ही हूँ।” उसने अपना चेहरा थोड़ा घुमाया और उसे

उंगलियाँ उसके गालों पर फिसल गईं। "कम से कम अब मुझे पता चल गया है कि क्यों। मुझे पता चल गया है कि मुझमें क्या खराबी है।"

और शायद—शायद इसीलिए मुझे तुम्हारी इतनी ज़रूरत है। क्योंकि अगर वैलेंटाइन ने मुझे राक्षस बनाया, तो मुझे लगता है कि उसने तुम्हें एक तरह का फ़रिश्ता बना दिया। और लुसिफर भगवान से प्यार करता था, है ना? मिल्टन तो यही कहते हैं।

क्लैरी ने गहरी सांस ली। “मैं कोई देवदूत नहीं हूँ। और तुम्हें यह भी नहीं पता कि वैलेंटाइन ने इथुरियल के खून का इस्तेमाल किस लिए किया था—शायद वैलेंटाइन इसे सिर्फ अपने लिए चाहता था—”

“उसने कहा कि खून ‘मेरे और मेरे अपनों’ के लिए था,” जेस ने धीरे से कहा। “इससे समझ में आता है कि तुम वो सब कैसे कर पाती हो, क्लैरी। सीली रानी ने कहा था कि हम दोनों प्रयोग थे। सिर्फ मैं नहीं।”

“मैं कोई फरिश्ता नहीं हूँ, जेस,” उसने दोहराया। “मैं पुस्तकालय की किताबें लौटाती नहीं हूँ। मैं इंटरनेट से गैरकानूनी संगीत चुराती हूँ। मैं अपनी माँ से झूठ बोलती हूँ। मैं बिल्कुल साधारण हूँ।”

“मेरे लिए नहीं।” उसने उसकी ओर देखा। उसका चेहरा तारों की पृष्ठभूमि में धुंधला सा लग रहा था। उसके चेहरे पर उसके सामान्य अहंकार का कोई निशान नहीं था—उसने उसे इतना बेपरवाह कभी नहीं देखा था, लेकिन उस बेपरवाही में भी गहरे घाव जैसी आत्म-घृणा छिपी थी। “क्लैरी, मैं—”

"मुझसे दूर हटो," क्लैरी ने कहा।

“क्या?” उसकी आँखों में उमड़ी चाहत रेनविक के पोर्टल दर्पण के टुकड़ों की तरह हज़ारों हिस्सों में बिखर गई, और एक पल के लिए उसका चेहरा अचंभित रह गया। वह उसे देखकर भी ना नहीं कह पा रही थी। अब उसे देखकर—भले ही वह उससे प्यार न करती, फिर भी उसके भीतर का वह हिस्सा जो उसकी माँ की बेटी थी, जो हर खूबसूरत चीज़ को उसकी सुंदरता के लिए ही प्यार करती थी, उसे पाना चाहता।

लेकिन, दरअसल, यही कारण था कि वह अपनी मां की बेटी थी, इसलिए यह असंभव था।

“तुमने मुझे सुना,” उसने कहा। “और मेरे हाथों को छोड़ दो।” उसने अपने हाथ झटक लिए और उन्हें कसकर मुट्ठियों में बंद कर लिया ताकि वे कांपना बंद कर दें।

वह हिला तक नहीं। उसके होंठ सिकुड़ गए, और एक पल के लिए उसने उसकी आँखों में फिर से वही शिकारी चमक देखी, लेकिन अब उसमें गुस्सा भी झलक रहा था। "मुझे नहीं लगता कि तुम मुझे इसका कारण बताना चाहोगे?"

“तुम्हें लगता है कि तुम मुझे सिर्फ इसलिए चाहते हो क्योंकि तुम दुष्ट हो, इंसान नहीं। तुम बस खुद से नफरत करने के लिए कोई और बहाना ढूंढ रहे हो। मैं तुम्हें खुद को यह साबित करने के लिए मेरा इस्तेमाल नहीं करने दूंगी कि तुम कितने बेकार हो।”

मैंने ऐसा कभी नहीं कहा। मैंने कभी नहीं कहा कि मैं तुम्हारा इस्तेमाल कर रहा था।

“ठीक है,” उसने कहा। “अब मुझे बताओ कि तुम राक्षस नहीं हो। मुझे बताओ कि तुममें कोई कमी नहीं है। और मुझे बताओ कि अगर तुम्हारे अंदर राक्षसी खून न भी होता, तब भी तुम मुझे चाहते।” क्योंकि मेरे अंदर राक्षसी खून नहीं है। और फिर भी मैं तुम्हें चाहता हूँ।

उनकी निगाहें एक-दूसरे से मिलीं, उसकी निगाहें गुस्से से भरी हुई थीं; एक पल के लिए दोनों ने सांस नहीं ली, और फिर वह

उसने गालियां देते हुए खुद को उससे लिपटा लिया और अपने पैरों पर लुढ़क गया। अपनी कमीज को झटकते हुए उसने

घास, उसने अपना हाथ अपने सिर पर खींच लिया, अभी भी घूरते हुए। उसने अपनी कमीज़ को जींस के ऊपर से नीचे खींचा और अपनी जैकेट ढूंढने के लिए मुड़ गया।

क्लैरी लड़खड़ाते हुए खड़ी हुई। तेज़ हवा से उसके हाथों पर रोंगटे खड़े हो गए। उसके पैर ऐसे लग रहे थे जैसे आधे पिघले मोम के बने हों। उसने अपनी उंगलियों से कोट के बटन बंद किए, और रोने की तीव्र इच्छा को दबाती रही। रोने से अब कुछ नहीं होने वाला था।

हवा में अभी भी धूल और राख उड़ रही थी, चारों ओर घास मलबे से बिखरी पड़ी थी: फर्नीचर के टूटे-फूटे टुकड़े; किताबों के पन्ने हवा में उदास भाव से उड़ रहे थे; सोने की परत चढ़ी लकड़ी के टुकड़े; सीढ़ी का लगभग आधा हिस्सा, रहस्यमय तरीके से सही-सलामत पड़ा था। क्लैरी ने जेस की ओर देखा; वह बड़े चाव से मलबे के टुकड़ों को लात मार रहा था। "खैर," उसने कहा, "अब तो हमारी खैर नहीं।"

यह वैसा नहीं था जैसा उसने सोचा था। उसने पलकें झपकाईं। "क्या?"

“याद है? तुमने मेरा शिलालेख खो दिया था। अब तुम्हारे लिए पोर्टल बनाना नामुमकिन है।” उसने ये शब्द कड़वी खुशी के साथ कहे, मानो इस स्थिति से उसे किसी अजीब तरीके से संतुष्टि मिल रही हो। “हमारे पास वापस जाने का कोई और रास्ता नहीं है। हमें पैदल ही जाना पड़ेगा।”

सामान्य परिस्थितियों में भी यह सैर सुखद नहीं होती। शहर की रोशनी की आदी क्लैरी को विश्वास नहीं हो रहा था कि इड्रिस में रात में इतना अंधेरा होता है। सड़क के दोनों ओर फैली घनी काली परछाइयों में मानो कुछ रेंगता हुआ दिखाई दे रहा था, और जेस की जादुई रोशनी में भी वह अपने आगे कुछ ही कदम देख पा रही थी। उसे स्ट्रीटलाइट्स, गाड़ियों की चकाचौंध, शहर की आवाज़ें, सब कुछ याद आ रहा था। अब उसे

सिर्फ़ बजरी पर उनके जूतों की चरमराहट सुनाई दे रही थी और कभी-कभार किसी पत्थर से ठोकर लगने पर उसकी अपनी साँस फूलने की आवाज़।

कुछ घंटों बाद उसके पैरों में दर्द होने लगा और उसका मुंह सूखकर कागज की तरह हो गया। हवा बहुत ठंडी हो गई थी, और वह कांपते हुए झुकी हुई सी चल रही थी, उसके हाथ जेबों में गहरे धंसे हुए थे। लेकिन अगर जेस उससे बात कर रहा होता तो यह सब भी सहना आसान होता। हवेली छोड़ने के बाद से उसने एक शब्द भी नहीं बोला था, सिवाय दिशा-निर्देश देने के, जैसे कि सड़क के मोड़ पर मुड़ने का रास्ता बताना या गड्ढे से बचने का आदेश देना। तब भी उसे शक था कि अगर वह गड्ढे में गिर जाती तो उसे ज्यादा बुरा नहीं लगता, सिवाय इसके कि इससे उनकी गति धीमी हो जाती।

आखिरकार पूरब में आसमान में रोशनी फैलने लगी। आधी नींद में लड़खड़ाती हुई क्लैरी ने हैरानी से अपना सिर उठाया। "भोर होने के लिए अभी बहुत जल्दी है।"

जेसी ने उसे भावहीन तिरस्कार भरी निगाहों से देखा। "यह एलिकांटे है। यहाँ तो कम से कम तीन घंटे बाद सूरज निकलेगा। ये शहर की रोशनी हैं।"

घर के करीब पहुँच जाने की राहत में क्लैरी ने उसकी हरकतों पर ध्यान ही नहीं दिया और अपनी चाल तेज़ कर दी। एक मोड़ मुड़ते ही वे एक पहाड़ी पर बने चौड़े कच्चे रास्ते पर चलने लगे। यह रास्ता ढलान के घुमाव के साथ-साथ टेढ़ा-मेढ़ा जाता हुआ दूर एक मोड़ पर जाकर गायब हो गया। हालाँकि शहर अभी दिखाई नहीं दे रहा था, लेकिन हवा में रोशनी बढ़ गई थी और आसमान में एक अजीब सी लालिमा छाई हुई थी।

“हम लगभग पहुँच ही गए हैं,” क्लैरी ने कहा। “क्या पहाड़ी से नीचे जाने का कोई शॉर्टकट है?” जेस के चेहरे पर शिकन थी। “कुछ गड़बड़ है,” उसने अचानक कहा। वह आधा दौड़ते हुए आगे बढ़ा।

सड़क पर दौड़ते हुए, उसके बूटों से उड़ती धूल अजीब रोशनी में गेरूआ रंग की चमक रही थी। क्लैरी अपने पैरों में पड़े छालों के दर्द को नज़रअंदाज़ करते हुए उसके साथ कदम मिलाकर चलने लगी। अगले मोड़ पर पहुँचते ही जेस अचानक रुक गया, जिससे क्लैरी उससे जा टकराई। किसी और परिस्थिति में यह हास्यास्पद हो सकता था। लेकिन अब नहीं।

लाल रंग की रोशनी अब और भी तेज हो गई थी, जिससे रात के आकाश में एक गहरा लाल रंग की चमक फैल रही थी।

जिस पहाड़ी पर वे खड़े थे, वह दिन के उजाले की तरह जगमगा रही थी। नीचे घाटी से धुएं के गुबार ऐसे उठ रहे थे मानो किसी काले मोर के पंख फैल रहे हों। काले धुएं से एलिकांटे के दानवनुमा टावर उठ रहे थे, उनकी क्रिस्टलीय संरचनाएं धुएं से भरी हवा को चीरते तीरों की तरह लग रही थीं। घने धुएं के बीच से क्लैरी को शहर भर में बिखरी हुई लाल लपटों की झलक दिखाई दे रही थी, मानो किसी काले कपड़े पर मुट्ठी भर चमकते रत्न बिखरे हों।

यह अविश्वसनीय लग रहा था, लेकिन यह सच था: वे एक पहाड़ी की ढलान पर बहुत ऊँचाई पर खड़े थे। एलिकांटे, और उनके नीचे शहर जल रहा था।

द्वितीय

तारे अंधेरे में चमकते हैं

एंटोनियो: क्या तुम अब और नहीं रुकोगी? और क्या तुम नहीं चाहोगी कि मैं तुम्हारे साथ चलूँ?
नहीं, आपके धैर्य से नहीं। मेरे सितारे मुझ पर अंधकारमय चमक रहे हैं; हो सकता है कि मेरे भाग्य की क्रूरता आपके भाग्य को भी प्रभावित करे; इसलिए
सेबेस्टियन: मैं आपसे अनुमति मांगूंगा कि मैं अपने कष्टों को अकेले सहन कर सकूं।
अगर इनमें से किसी को भी आप पर थोपा जाए तो यह आपके प्यार का बुरा प्रतिफल होगा।

—विलियम शेक्सपियर, ट्वेल्थ नाइट

10

आग और तलवार

“काफी देर हो गई है,” इसाबेल ने झुंझलाते हुए लिविंग रूम की ऊंची खिड़की पर लगे लेस के पर्दे को वापस ठीक करते हुए कहा। “उसे अब तक वापस आ जाना चाहिए था।”
“समझदारी से काम लो, इसाबेल,” एलेक ने अपने उस दबंग बड़े भाई वाले लहजे में कहा, जिससे ऐसा लग रहा था मानो वह, इसाबेल, भले ही भावुक हो जाती हो, पर वह, एलेक, हमेशा एकदम शांत रहता है। यहाँ तक कि उसका हाव-भाव भी—वह पेनहॉलो के घर के बगल में रखी एक आरामदायक कुर्सी पर ऐसे बैठा था मानो उसे दुनिया की कोई परवाह ही न हो—यह दिखाने के लिए ही बना था कि वह कितना बेफिक्र है। “जब जेस परेशान होता है, तो वह ऐसा ही करता है, इधर-उधर घूमने चला जाता है। उसने कहा था कि वह टहलने जा रहा है। वह वापस आ जाएगा।”
इसाबेल ने आह भरी। वह लगभग चाहती थी कि उसके माता-पिता वहाँ होते, लेकिन वे अभी भी गार्ड में थे। क्लेव चाहे जिस भी विषय पर चर्चा कर रहा हो, परिषद की बैठक बहुत देर तक खिंचती जा रही थी। "लेकिन वह न्यूयॉर्क को तो जानता है। वह एलिकांटे को नहीं जानता—"
“शायद वो इसे तुमसे ज़्यादा बेहतर जानता है।” एलाइन सोफे पर बैठी एक किताब पढ़ रही थी, जिसके पन्ने गहरे लाल चमड़े में बंधे थे। उसके काले बाल पीछे फ्रेंच चोटी में बंधे थे और उसकी नज़रें गोद में फैली किताब पर टिकी थीं। इसाबेल, जिसे पढ़ने का ज़्यादा शौक नहीं था, हमेशा दूसरों की किताबों में खो जाने की क्षमता से ईर्ष्या करती थी। ऐसी कई बातें थीं जिनके लिए वह कभी एलाइन से ईर्ष्या करती थी—जैसे कि उसका छोटा और नाज़ुक रूप से सुंदर होना, भारी-भरकम और ऊँची एड़ी वाली सैंडल न पहनना, जिससे वो लगभग हर लड़के से लंबी दिखती थी। लेकिन फिर भी, इसाबेल को हाल ही में एहसास हुआ था कि दूसरी लड़कियाँ सिर्फ़ ईर्ष्या करने, उनसे बचने या उन्हें नापसंद करने के लिए नहीं होतीं। “वो दस साल की उम्र तक यहीं रहा। तुम लोग तो बस कुछ ही बार यहाँ आए हो।”
इसाबेल ने भौंहें चढ़ाते हुए अपना हाथ अपने गले पर रख लिया। उसके गले में लटकी चेन में लगे पेंडेंट में अचानक तेज़ धड़कन हुई—लेकिन यह आमतौर पर केवल राक्षसों की उपस्थिति में ही धड़कता था, और वे एलिकांटे में थे। आस-पास राक्षस होने का कोई चांस नहीं था। शायद पेंडेंट में कोई खराबी आ गई थी। "मुझे नहीं लगता कि वह इधर-उधर भटक रहा है। मुझे लगता है कि यह काफी स्पष्ट है कि वह कहाँ गया है," इसाबेल ने जवाब दिया।
एलेक ने अपनी आँखें ऊपर उठाईं। "तुम्हें लगता है कि वह क्लैरी से मिलने गया था?"
“क्या वो अभी भी यहीं है? मुझे लगा था कि उसे न्यूयॉर्क वापस जाना चाहिए था।” एलाइन ने अपनी किताब बंद कर दी। “वैसे, जेस की बहन कहाँ रह रही है?”

इसाबेल ने कंधे उचकाए। "उससे पूछो," उसने सेबेस्टियन की ओर देखते हुए कहा।
सेबेस्टियन एलीन के सामने वाले सोफे पर लेटा हुआ था। उसके हाथ में भी एक किताब थी और उसका सिर उस पर झुका हुआ था। उसने अपनी आँखें ऊपर उठाईं, मानो उसे महसूस हो रहा हो कि इसाबेल उसे देख रही है।
“क्या तुम मेरे बारे में बात कर रही थी?” उसने नरमी से पूछा। सेबेस्टियन की हर बात नरम थी, इसाबेल को थोड़ी झुंझलाहट हुई। पहले तो वह उसके रूप-रंग से प्रभावित हुई थी—उसकी नुकीली गाल की हड्डियाँ और उसकी काली, अथाह आँखें—लेकिन उसका सक्षम, सहानुभूतिपूर्ण व्यक्तित्व अब उसे खटक रहा था। उसे ऐसे लड़के पसंद नहीं थे जो ऐसे दिखते हों जैसे उन्हें कभी गुस्सा नहीं आता हो। इसाबेल की दुनिया में, गुस्सा ही जुनून था, और जुनून ही मौज-मस्ती थी।
“तुम क्या पढ़ रहे हो?” उसने इरादे से ज़्यादा तीखे लहजे में पूछा। “क्या यह मैक्स की कॉमिक बुक है?”
“हाँ।” सेबेस्टियन ने सोफे के आर्मरिस्ट पर रखी एंजेल सैंक्चुअरी की प्रति पर नज़र डाली। “मुझे तस्वीरें पसंद हैं।”
इसाबेल ने झुंझलाहट भरी सांस छोड़ी। उसे घूरते हुए एलेक ने कहा, "सेबेस्टियन, आज सुबह... क्या जेस को पता है कि तुम कहाँ गए थे?"
“तुम्हारा मतलब है कि मैं क्लैरी के साथ बाहर था?” सेबेस्टियन मुस्कुराया। “देखो, यह कोई राज़ नहीं है। अगर मैं उसके बाद जेस से मिला होता तो उसे बता देता।”
“मुझे नहीं लगता कि उसे परवाह होगी।” एलीन ने अपनी किताब एक तरफ रख दी, उसकी आवाज़ में थोड़ी कड़वाहट थी। “ऐसा तो नहीं है कि सेबेस्टियन ने कुछ गलत किया हो। अगर वह क्लैरिसा को घर जाने से पहले इड्रिस की कुछ झलकियाँ दिखाना चाहता है तो क्या हुआ? जेस को खुश होना चाहिए कि उसकी बहन ऊबकर और नाराज़ होकर नहीं बैठी है।”
"वह बहुत ज्यादा... सुरक्षात्मक हो सकता है," एलेक ने थोड़ी हिचकिचाहट के बाद कहा।
एलीन ने frowning करते हुए कहा, “उसे पीछे हट जाना चाहिए। इतना ज़्यादा सुरक्षात्मक रवैया उसके लिए अच्छा नहीं हो सकता। जब उसने हमें इस हालत में देखा, तो उसके चेहरे के हाव-भाव ऐसे थे जैसे उसने पहले कभी किसी को चुंबन करते नहीं देखा हो। मतलब, कौन जानता है, शायद उसने देखा ही न हो।”
“हाँ, उसने किया है,” इसाबेल ने कहा, सीली कोर्ट में जेस द्वारा क्लैरी को चूमने के तरीके के बारे में सोचते हुए। यह ऐसी बात नहीं थी जिसके बारे में वह सोचना पसंद करती—इसाबेल को अपने दुखों में डूबे रहना अच्छा नहीं लगता था, दूसरों के दुखों में डूबना तो दूर की बात है। “बात वो नहीं है।”
“तो फिर बात क्या है?” सेबेस्टियन सीधा खड़ा हुआ और अपने काले बालों की एक लट को आँखों से हटाया। इसाबेल ने उसकी हथेली पर एक लाल लकीर देखी, जैसे कोई निशान हो। “क्या बात सिर्फ इतनी है कि वह मुझसे व्यक्तिगत रूप से नफरत करता है? क्योंकि मुझे नहीं पता कि मैं आखिर किस बात से नफरत करता हूँ—”

“ये मेरी किताब है।” सेबेस्टियन की बात बीच में ही रुक गई। मैक्स लिविंग रूम के दरवाज़े पर खड़ा था। उसने ग्रे रंग का पजामा पहना हुआ था और उसके भूरे बाल बिखरे हुए थे, मानो वो अभी-अभी जागा हो। वो सेबेस्टियन के बगल में रखी मंगा नॉवेल को घूर रहा था।
“क्या, ये?” सेबेस्टियन ने एंजेल सैंक्चुअरी की प्रति आगे बढ़ाते हुए कहा। “ये लो, बच्चे।”
मैक्स कमरे में तेज़ी से दौड़ा और किताब वापस छीन ली। उसने सेबेस्टियन को घूरते हुए कहा, "मुझे बच्चा मत कहो।"
सेबेस्टियन हँसा और खड़ा हो गया। "मैं कॉफ़ी लेने जा रहा हूँ," उसने कहा और रसोई की ओर चल पड़ा। वह रुका और दरवाज़े पर मुड़कर बोला, "किसी को कुछ चाहिए?"
चारों ओर से एक साथ इनकार की आवाजें आईं। सेबेस्टियन ने कंधे उचकाते हुए रसोई में प्रवेश किया और दरवाजा अपने पीछे बंद कर लिया।
“मैक्स,” इसाबेल ने तीखे स्वर में कहा। “बदतमीज़ी मत करो।”
“मुझे अच्छा नहीं लगता जब लोग मेरी चीजें ले लेते हैं।” मैक्स ने कॉमिक बुक को अपने सीने से लगा लिया।
“समझदार बनो, मैक्स। वो तो बस उधार ले रहा था।” इसाबेल की आवाज़ इरादे से ज़्यादा चिड़चिड़ी निकली; उसे पता था कि वो अब भी जेस को लेकर चिंतित थी और अपना गुस्सा अपने छोटे भाई पर निकाल रही थी।
“वैसे भी तुम्हें सो जाना चाहिए। बहुत देर हो चुकी है।”
“पहाड़ी पर कुछ आवाज़ें आ रही थीं। उनसे मेरी नींद खुल गई।” मैक्स ने पलकें झपकाईं; बिना चश्मे के उसे सब कुछ धुंधला सा दिख रहा था। “इसाबेल...”
उसकी आवाज में छिपे सवालिया लहजे ने उसका ध्यान खींचा। इसाबेल खिड़की से दूर हट गई। "क्या?"
“क्या लोग कभी दानव टावरों पर चढ़ते हैं? मतलब, किसी भी कारण से?”
एलीन ने ऊपर देखा। "राक्षसों के टावरों पर चढ़ना?" वह हंस पड़ी। "नहीं, ऐसा कोई नहीं करता। एक तो यह पूरी तरह से गैरकानूनी है; और वैसे भी, आप ऐसा क्यों करना चाहेंगे?"
इसाबेल ने सोचा कि एलाइन में ज्यादा कल्पनाशीलता नहीं है। वह खुद कई कारण सोच सकती थी कि कोई व्यक्ति राक्षसी मीनारों पर क्यों चढ़ना चाहेगा, भले ही सिर्फ नीचे से गुजरने वालों पर च्युइंग गम थूकने के लिए ही क्यों न हो।
मैक्स के चेहरे पर शिकन थी। "लेकिन किसी ने तो किया। मुझे पता है मैंने देखा था—"
"तुमने जो कुछ भी देखा, शायद वह सपना था," इसाबेल ने उससे कहा।
मैक्स के चेहरे पर शिकन आ गई। संभावित भावनात्मक उथल-पुथल को भांपते हुए, एलेक खड़ा हो गया और हाथ बढ़ाते हुए बोला, "चलो मैक्स, तुम्हें वापस बिस्तर पर ले चलते हैं।"
“हमें अब सो जाना चाहिए,” एलीन ने उठते हुए कहा। वह इसाबेल के बगल वाली खिड़की के पास आई और पर्दे कसकर बंद कर दिए। “लगभग आधी रात हो चुकी है; कौन जाने वे परिषद से कब लौटेंगे? यहाँ रुकने का कोई फायदा नहीं है—”

इसाबेल के गले में लटकता हुआ पेंडेंट एक बार फिर तेज़ी से धड़कने लगा—और फिर जिस खिड़की के सामने एलाइन खड़ी थी, वह अंदर की ओर टूट गई। एलाइन चीख पड़ी जब खुले हुए छेद से हाथ अंदर आए—सच में, हाथ नहीं, इसाबेल ने सदमे से साफ देखा, बल्कि खून और काले तरल से सने बड़े-बड़े, खुरदुरे पंजे थे। उन्होंने एलाइन को पकड़ लिया और इससे पहले कि वह दूसरी चीख निकाल पाती, उसे टूटी हुई खिड़की से बाहर खींच लिया।

इसाबेल का चाबुक रिप्लेस के पास मेज पर पड़ा था। वह तुरंत उसकी ओर दौड़ी, रसोई से भागते हुए आए सेबेस्टियन से बचते हुए। "हथियार लाओ!" उसने गुस्से से कहा, जब सेबेस्टियन कमरे में हैरानी से इधर-उधर देखने लगा। "जाओ!" वह चीखी और खिड़की की ओर भागी।

एलेक मैक्स को पकड़े हुए था, जबकि छोटा लड़का छटपटा रहा था और चिल्ला रहा था, अपने भाई की पकड़ से छूटने की कोशिश कर रहा था। एलेक उसे दरवाजे की ओर घसीटता हुआ ले गया। अच्छा हुआ, इसाबेल ने सोचा। मैक्स को यहाँ से बाहर निकालो।

टूटी हुई खिड़की से ठंडी हवा अंदर आई। इसाबेल ने अपनी स्कर्ट ऊपर खींची और बचे हुए टूटे हुए कांच को लात मारकर बाहर फेंक दिया, अपने बूटों के मोटे तलवों के लिए वह शुक्रगुजार थी। जब कांच पूरी तरह से हट गया, तो उसने अपना सिर झुकाया और खिड़की के फ्रेम में बने बड़े छेद से बाहर कूद गई, और नीचे पत्थर के रास्ते पर धड़ाम से गिरी।

पहली नज़र में पैदल मार्ग खाली लग रहा था। नहर के किनारे कोई स्ट्रीटलाइट नहीं थी; यहाँ मुख्य रोशनी पास के घरों की खिड़कियों से आ रही थी। इसाबेल सावधानी से आगे बढ़ी, उसका इलेक्ट्रम कोड़ा उसकी कमर पर लिपटा हुआ था। वह कोड़ा इतने लंबे समय से उसके पास था—यह उसके पिता द्वारा उसके बारहवें जन्मदिन पर दिया गया उपहार था—कि अब यह उसके शरीर का एक हिस्सा बन गया था, मानो उसके दाहिने हाथ का एक सहज विस्तार हो।

जैसे-जैसे वह घर से दूर ओल्डकैसल ब्रिज की ओर बढ़ी, परछाइयाँ और घनी होती गईं। यह ब्रिज प्रिंसवॉटर नहर के ऊपर फुटपाथ से एक अजीब कोण पर मेहराब की तरह बना हुआ था। इसके आधार पर परछाइयाँ काली आँखों की तरह घनी थीं—और फिर, जैसे ही इसाबेल ने गौर से देखा, परछाइयों के भीतर कुछ हिला, कुछ सफेद और फुर्तीला।

इसाबेल दौड़ी, किसी के बगीचे के अंत में लगी झाड़ियों की छोटी सी सीमा को तोड़ते हुए पुल के नीचे बने संकरे ईंट के रास्ते पर कूद पड़ी। उसका चाबुक तेज चांदी जैसी रोशनी से चमकने लगा था, और उसकी हल्की रोशनी में वह एलाइन को नहर के किनारे बेजान पड़ा देख सकती थी। एक विशालकाय, तराजूदार दानव उसके ऊपर फैला हुआ था, अपने मोटे छिपकली जैसे शरीर के भार से उसे दबा रहा था, उसका चेहरा उसकी गर्दन में धंसा हुआ था।

लेकिन यह कोई दानव नहीं हो सकता था। एलिकांटे में कभी दानव नहीं थे। कभी नहीं। जब इसाबेल सदमे में उसे घूर रही थी, तभी उस जीव ने अपना सिर उठाया और हवा में एक गुर्राहट भरी नज़र डाली, मानो उसे

अपनी मौजूदगी का एहसास हो गया हो। उसने देखा कि वह अंधा था, उसकी आँखों की जगह माथे पर दाँतों की एक मोटी लकीर ज़िप की तरह फैली हुई थी। उसके चेहरे के निचले हिस्से में एक और मुँह भी था, जिसमें टपकते हुए नुकीले दाँत थे। उसकी पतली पूंछ के किनारे आगे-पीछे हिलते हुए चमक रहे थे, और इसाबेल ने पास आकर देखा कि पूंछ के किनारों पर रेज़र जैसी नुकीली हड्डियों की धारियाँ थीं।

एलाइन छटपटाई और हांफते हुए कराह उठी। इसाबेल को राहत मिली—उसे लगभग यकीन था कि एलाइन मर चुकी है—लेकिन यह राहत क्षणिक थी। जैसे ही एलाइन हिली, इसाबेल ने देखा कि उसकी ब्लाउज सामने से कटी हुई थी। उसकी छाती पर पंजों के निशान थे, और उस जीव का एक और पंजा उसकी जींस की कमर में फंसा हुआ था।

इसाबेल को मतली महसूस होने लगी। दानव एलीन को मारना नहीं चाहता था—अभी तो नहीं। इसाबेल का चाबुक उसके हाथ में किसी प्रतिशोधी देवदूत की तलवार की तरह जीवंत हो उठा; उसने खुद को आगे बढ़ाया और चाबुक से दानव की पीठ पर ज़ोरदार प्रहार किया।

राक्षस चीखा और एलीन पर लुढ़क गया। वह इसाबेल की ओर बढ़ा, उसके दोनों मुँह खुले हुए थे, उसके पंजे उसके चेहरे की ओर बढ़ रहे थे। पीछे हटते हुए, उसने चाबुक फिर से आगे फेंका; वह राक्षस के चेहरे, छाती और पैरों पर लगा। राक्षस की खुरदरी त्वचा पर अनगिनत कोड़े के निशान उभर आए, जिनसे खून और मवाद टपक रहा था। उसके ऊपरी मुँह से एक लंबी, दोमुँही जीभ निकली, जो इसाबेल के चेहरे को टटोल रही थी। उसने देखा कि उसके सिरे पर एक बल्ब था, बिच्छू के डंक जैसा। उसने अपनी कलाई को एक तरफ मोड़ा और चाबुक राक्षस की जीभ के चारों ओर लिपट गया, उसे लचीले इलेक्ट्रम के बैंड से जकड़ लिया। जैसे ही उसने गाँठ को कसकर खींचा और झटका दिया, राक्षस चीखता रहा। राक्षस की जीभ गीली, घिनौनी आवाज़ के साथ पुल की ईंटों पर गिरी।

इसाबेल ने चाबुक को झटके से पीछे खींच लिया। दानव मुड़ा और सांप की तरह फुर्ती से झपट्टा मारता हुआ भागा। इसाबेल भी उसके पीछे दौड़ी। दानव पुल से ऊपर जाने वाले रास्ते पर आधा ही पहुंचा था कि उसके सामने एक काली आकृति प्रकट हुई। अंधेरे में कुछ राख हो गया और दानव तड़पता हुआ जमीन पर गिर पड़ा।

इसाबेल अचानक रुक गई। एलीन गिरे हुए दानव के ऊपर खड़ी थी, उसके हाथ में एक पतला खंजर था—शायद उसने उसे अपनी कमर पर बांध रखा था। खंजर की धार पर बने चिह्न राख की तरह चमक रहे थे, जैसे ही उसने खंजर को नीचे की ओर चलाया, वह बार-बार दानव के कांपते शरीर में तब तक घुसाती रही जब तक कि वह पूरी तरह से हिलना बंद नहीं कर दिया और गायब नहीं हो गया।

एलीन ने ऊपर देखा। उसका चेहरा भावहीन था। फटे हुए बटनों के बावजूद उसने ब्लाउज को बंद करने की कोई कोशिश नहीं की। उसकी छाती पर गहरे खरोंचों से खून बह रहा था।

इसाबेल ने धीमी सी सीटी बजाई। "एलाइन—क्या तुम ठीक हो?"

एलीन ने खंजर को जमीन पर पटक दिया, जिससे काफी आवाज हुई। बिना कुछ कहे वह मुड़ी और भाग गई, पुल के नीचे अंधेरे में गायब हो गई।

अचानक हुए इसाबेल ने गुस्से में बड़बड़ाते हुए एलाइन के पीछे दौड़ लगाई। उसे लगा कि काश उसने आज रात मखमली पोशाक के बजाय कुछ और आरामदायक पहना होता, हालांकि कम से कम उसने बूट तो पहने थे। उसे शक था कि ऊँची एड़ी के जूते पहनकर वह एलाइन को पकड़ पाती।

पुल के दूसरी ओर धातु की सीढ़ियाँ थीं, जो वापस प्रिंसवॉटर स्ट्रीट की ओर जाती थीं। सीढ़ियों के ऊपर एलीन धुंधली सी दिखाई दी। अपनी पोशाक का भारी किनारा ऊपर खींचते हुए, इसाबेल उसके पीछे-पीछे चली, उसके बूट सीढ़ियों पर खड़खड़ा रहे थे। जब वह ऊपर पहुँची, तो उसने एलीन को चारों ओर देखा।

और घूरती रही। वह उस चौड़ी सड़क के किनारे खड़ी थी जिसके सामने पेनहॉलो का घर था। उसे एलाइन कहीं नहीं दिख रही थी—वह लड़की सड़क पर उमड़ती भीड़ में गायब हो गई थी। और सिर्फ़ लोग ही नहीं, बल्कि सड़क पर कुछ अजीब चीज़ें भी थीं—राक्षस—दर्जनों, शायद उससे भी ज़्यादा, जैसे पंजों वाली छिपकली जैसा जीव जिसे एलाइन ने पुल के नीचे मार गिराया था। सड़क पर पहले से ही दो-तीन लाशें पड़ी थीं, एक इसाबेल से कुछ ही फ़ीट दूर—एक आदमी, जिसकी आधी पसलियाँ फटी हुई थीं। इसाबेल उसके सफ़ेद बालों से समझ गई थी कि वह बूढ़ा था। पर ज़रूर, उसने सोचा, उसका दिमाग धीरे-धीरे चल रहा था, घबराहट से उसके विचारों की गति धीमी हो गई थी। सारे बड़े लोग गार्ड में हैं। शहर में सिर्फ़ बच्चे, बूढ़े और बीमार लोग हैं...

लालिमा से रंगी हवा जलने की गंध से भरी हुई थी, रात चीखों और चिल्लाहटों से गूंज रही थी। घरों की कतारों में हर तरफ दरवाजे खुले हुए थे—लोग उनसे बाहर भाग रहे थे, फिर सड़क पर राक्षसों को देखकर वहीं रुक जाते थे।

यह असंभव था, अकल्पनीय था। इतिहास में कभी भी एक भी दानव दानव मीनारों की सुरक्षा को पार नहीं कर पाया था। और अब वहाँ दर्जनों थे। सैकड़ों। शायद और भी अधिक।

सड़कें जहरीली लहर की तरह भर उठी थीं। इसाबेल को ऐसा लग रहा था जैसे वह किसी दलदल में फंस गई हो।

कांच की दीवार, सब कुछ देखने में सक्षम लेकिन हिलने में असमर्थ—स्थिर अवस्था में देखते हुए, जैसे एक राक्षस ने एक देखते हुए लड़के को पकड़ लिया और उसे जमीन से उठाकर उसके कंधे में अपने नुकीले दांत गड़ा दिए।

लड़का चीखा, लेकिन उसकी चीखें रात के सन्नाटे में गूंज रहे शोर में खो गईं। आवाज़ तेज़ होती चली गई: राक्षसों की गर्जना, लोग एक-दूसरे को गालियां दे रहे थे, भागते कदमों की आहट और कांच के टूटने की आवाज़ें। गली में कोई कुछ ऐसे शब्द चिल्ला रहा था जो उसे मुश्किल से समझ आ रहे थे—राक्षसों के टावरों के बारे में कुछ। इसाबेल ने ऊपर देखा। ऊंचे शिखर हमेशा की तरह शहर की रखवाली कर रहे थे, लेकिन तारों की चांदी जैसी रोशनी या जलते शहर की लाल रोशनी को प्रतिबिंबित करने के बजाय, वे किसी लाश की

त्वचा की तरह सफेद पड़ गए थे। उनकी चमक गायब हो गई थी। उसके शरीर में सिहरन दौड़ गई। इसमें कोई आश्चर्य नहीं कि सड़कें राक्षसों से भरी थीं—किसी तरह, असंभव रूप से, राक्षसों के टावरों ने अपना जादू खो दिया था। हज़ार साल से एलिकांटे की रक्षा करने वाले सुरक्षा कवच गायब हो गए थे।

सैमुअल घंटों पहले चुप हो गया था, लेकिन साइमन अभी भी जाग रहा था और अंधेरे में नींद से बेहाल होकर घूर रहा था, तभी उसने चीखने की आवाज सुनी।

उसका सिर अचानक ऊपर उठा। सन्नाटा। उसने बेचैनी से चारों ओर देखा—क्या उसने वह आवाज़ सपने में सुनी थी? उसने कान लगाकर सुनने की कोशिश की, लेकिन उसकी नई-नई संवेदनशील सुनने की क्षमता के बावजूद कुछ भी सुनाई नहीं दिया। वह वापस लेटने ही वाला था कि चीखें फिर से सुनाई दीं, मानो सुई की तरह उसके कानों में चुभ रही हों। ऐसा लग रहा था जैसे वे गार्ड के बाहर से आ रही हों।

उठकर वह बिस्तर पर खड़ा हो गया और खिड़की से बाहर देखने लगा। उसे दूर तक फैला हरा लॉन दिखाई दिया, दूर शहर की हल्की रोशनी धुंधली सी चमक रही थी। उसने अपनी आँखें सिकोड़ीं। शहर की रोशनी में कुछ गड़बड़ थी, कुछ... अजीब सा। यह उसकी याद से कहीं ज़्यादा धुंधली थी—और अँधेरे में इधर-उधर कुछ हिलते हुए बिंदु थे, जैसे लाल रंग की सुइयाँ, जो गलियों में घूम रही हों। मीनारों के ऊपर एक पीला बादल मंडरा रहा था, और हवा में धुएँ की दुर्गंध फैली हुई थी।

“सैमुअल।” साइमन को अपनी ही आवाज़ में घबराहट सुनाई दी। “कुछ गड़बड़ है।”

उसने दरवाज़े ज़ोर से खुलने और भागते कदमों की आहट सुनी। कर्कश आवाज़ें चिल्ला रही थीं। साइमन ने अपना चेहरा सलाखों से सटा लिया, क्योंकि बाहर से जूतों की जोड़ी तेज़ी से गुज़र रही थी, दौड़ते हुए पत्थर उछाल रही थी, शैडोहंटर्स एक-दूसरे को पुकारते हुए गार्ड से दूर शहर की ओर भाग रहे थे।

“वार्ड ध्वस्त हो गए हैं! वार्ड ध्वस्त हो गए हैं!”

हम गार्ड को नहीं छोड़ सकते!

“गार्ड से कोई फर्क नहीं पड़ता! हमारे बच्चे नीचे हैं!”

उनकी आवाज़ें पहले से ही धीमी होती जा रही थीं। साइमन खिड़की से पीछे हट गया और हांफने लगा।

“सैमुअल! सुरक्षा घेरे—”

“मुझे पता है। मैंने सुना।” सैमुअल की आवाज़ दीवार के पार से ज़ोर से आई। वह डरा हुआ नहीं लग रहा था, बल्कि शांत और शायद सही साबित होने पर थोड़ा विजयी भी। “वैलेंटाइन ने तब हमला किया जब क्लैव की बैठक चल रही थी। चालाकी से!”

लेकिन गार्ड तो किलेबंद है; वे यहीं ऊपर क्यों नहीं रहते?

“आपने उनकी बात सुनी। क्योंकि सभी बच्चे शहर में हैं। बच्चे, बूढ़े माता-पिता— उन्हें यूं ही नीचे नहीं छोड़ा जा सकता।”

लाइटवुड्स। साइमन को जेस की याद आई, और फिर, भयानक स्पष्टता के साथ, इसाबेल का छोटा, पीला चेहरा उसके घने काले बालों के नीचे, उसकी दृढ़ निश्चय की भावना की, और उस नोट पर बने नन्ही बच्ची के

X और O की याद आई जो उसने उसे लिखा था। "लेकिन तुमने उन्हें बताया था—तुमने क्लेव को बताया था कि क्या होगा। उन्होंने तुम पर विश्वास क्यों नहीं किया?"

क्योंकि सुरक्षा कवच ही उनका धर्म है। सुरक्षा कवच की शक्ति में विश्वास न करना, यह न मानना है कि वे विशेष, चुने हुए और देवदूत द्वारा संरक्षित हैं। वे चाहें तो खुद को साधारण मनुष्य ही मान सकते हैं।

साइमन ने मुड़कर खिड़की से बाहर देखा, लेकिन धुआँ और भी घना हो गया था, जिससे हवा में एक धुंधलापन छा गया था। उसे अब बाहर से चिल्लाने की आवाज़ें सुनाई नहीं दे रही थीं; दूर से रोने की आवाज़ें आ रही थीं, लेकिन बहुत धीमी। "मुझे लगता है शहर में आग लग गई है।"

“नहीं।” सैमुअल की आवाज़ बहुत धीमी थी। “मुझे लगता है कि गार्ड जल रहा है। शायद शैतानी आग। अगर वैलेंटाइन कर पाता, तो वह गार्ड पर हमला करता।”

“लेकिन—” साइमन के शब्द लड़खड़ा गए। “लेकिन कोई न कोई तो आएगा और हमें यहाँ से निकालेगा, है ना? कौंसल, या—या एल्डरट्री। वे हमें यहाँ मरने के लिए यूँ ही नहीं छोड़ सकते।”

“तुम डाउनवर्ल्डर हो,” सैमुअल ने कहा। “और मैं गद्दार हूँ। क्या तुम्हें सच में लगता है कि वे कुछ और करेंगे?”

“इसाबेल! इसाबेल!”

एलेक ने उसके कंधों पर हाथ रखे हुए थे और उसे हिला रहा था। इसाबेल ने धीरे से अपना सिर उठाया; उसके भाई का सफेद चेहरा उसके पीछे के अंधेरे में तैरता हुआ दिखाई दिया। उसके दाहिने कंधे के पीछे लकड़ी का एक मुड़ा हुआ टुकड़ा उभरा हुआ था: उसकी पीठ पर धनुष बंधा हुआ था, वही धनुष जिससे साइमन ने महान दानव अब्बाडॉन को मारा था। उसे याद नहीं आ रहा था कि एलेक उसकी ओर कब आया, उसे सड़क पर भी देखने की याद नहीं आ रही थी; ऐसा लग रहा था जैसे वह अचानक उसके सामने प्रकट हो गया हो, किसी भूत की तरह।

“एलेक।” उसकी आवाज़ धीमी और लड़खड़ाती हुई निकली। “एलेक, बस करो। मैं ठीक हूँ।”

वह उससे दूर हट गई।

“तुम ठीक नहीं लग रहे थे।” एलेक ने ऊपर देखा और मन ही मन बड़बड़ाया। “हमें सड़क से हटना होगा। एलाइन कहाँ है?”

इसाबेल ने पलकें झपकाईं। आस-पास कोई दानव नहीं दिख रहा था; कोई उनके सामने वाले घर की सीढ़ियों पर बैठा था और चीख-चीख कर रो रहा था। बूढ़े आदमी का शरीर अभी भी सड़क पर पड़ा था, और हर जगह दानवों की गंध फैली हुई थी। “एलाइन... एक दानव ने कोशिश की—उसने कोशिश की—” उसने गहरी साँस ली, फिर रोक ली। वह इसाबेल लाइटवुड थी। चाहे कितनी भी बात हो जाए, वह कभी घबराती नहीं थी। “हमने उसे मार डाला, लेकिन फिर वह भाग गई... मैंने उसका पीछा करने की कोशिश की, लेकिन वह बहुत तेज़ थी।” उसने अपने भाई की तरफ देखा। “शहर में दानव,” उसने कहा। “यह कैसे संभव है?”

“मुझे नहीं पता।” एलेक ने सिर हिलाया। “सुरक्षा घेरा टूट गया होगा। चार या उससे ज़्यादा लोग थे।”

जब मैं घर से बाहर निकला तो यहाँ ओनी राक्षस दिखाई दिए। एक झाड़ियों के पास छिपा हुआ था।

बाकी लोग भाग गए, लेकिन वे वापस आ सकते हैं। चलो, घर वापस चलते हैं।
सीढ़ियों पर खड़ी महिला अभी भी सिसक रही थी। पेनहॉलो के घर की ओर भागते समय भी उनकी सिसकियों की आवाज़ उनके पीछे-पीछे आ रही थी। गली में तो राक्षस नहीं थे, लेकिन उन्हें दूसरी अंधेरी गलियों की छाया से धमाकों, चीखों और भागते कदमों की गूंज सुनाई दे रही थी। जैसे ही वे पेनहॉलो के घर की सीढ़ियाँ चढ़े, इसाबेल ने पीछे मुड़कर देखा और ठीक उसी समय उसने देखा कि दोनों घरों के बीच के अंधेरे से एक लंबी, सांप जैसी सूंड निकली और सीढ़ियों पर खड़ी सिसकती हुई महिला को खींच ले गई। उसकी सिसकियाँ चीखों में बदल गईं। इसाबेल ने पीछे मुड़ने की कोशिश की, लेकिन एलेक ने उसे पहले ही पकड़ लिया था और उसे अपने आगे घर के अंदर धकेल दिया, और उनके पीछे सामने का दरवाजा जोर से बंद कर दिया। घर में अंधेरा था। "मैंने बत्तियाँ बुझा दीं। मैं और राक्षसों को आकर्षित नहीं करना चाहता था," एलेक ने इसाबेल को अपने आगे धकेलते हुए लिविंग रूम में ले जाते हुए समझाया।
मैक्स सीढ़ियों के पास फर्श पर बैठा था, अपने घुटनों को बाहों में थामे हुए। सेबेस्टियन खिड़की के पास खड़ा था, और मरम्मत के लिए लाई गई लकड़ी के लट्ठों को शीशे में बने छेद पर ठोक रहा था। "लो," उसने पीछे हटते हुए कहा और हथौड़ा किताबों की अलमारी पर रख दिया। "यह कुछ समय तक टिका रहेगा।"
इसाबेल मैक्स के पास नीचे बैठ गई और उसके बालों को सहलाते हुए बोली, "क्या तुम ठीक हो?"
“नहीं।” उसकी आँखें बड़ी-बड़ी और भयभीत थीं। “मैंने खिड़की से बाहर देखने की कोशिश की, लेकिन सेबेस्टियन ने मुझे नीचे उतरने को कहा।”
“सेबेस्टियन सही कह रहा था,” एलेक ने कहा। “सड़क पर शैतान घूम रहे थे।”
"क्या वे अभी भी वहां हैं?"
नहीं, लेकिन शहर में अभी भी कुछ लोग हैं। हमें सोचना होगा कि आगे क्या करना है।
सेबेस्टियन के चेहरे पर शिकन थी। "एलाइन कहाँ है?"
“वह भाग गई,” इसाबेल ने समझाया। “यह मेरी गलती थी। मुझे कुछ करना चाहिए था—”
“इसमें तुम्हारी कोई गलती नहीं थी। तुम्हारे बिना वो मर चुकी होती।” एलेक ने कड़े स्वर में कहा। “देखो, हमारे पास आत्म-निंदा करने का समय नहीं है। मैं एलीन के पीछे जा रहा हूँ। मैं चाहता हूँ कि तुम तीनों यहीं रहो। इसाबेल, मैक्स का ध्यान रखना। सेबेस्टियन, घर की सुरक्षा पूरी कर लो।”
इसाबेल ने गुस्से से कहा, “मैं नहीं चाहती कि तुम अकेले बाहर जाओ! मुझे भी अपने साथ ले चलो।”
“मैं यहाँ बड़ा हूँ। मेरी बात ही मानी जाएगी।” एलेक का लहजा शांत था। “पूरी संभावना है कि हमारे माता-पिता किसी भी पल गार्ड से वापस आ जाएँगे। हम जितने ज़्यादा लोग यहाँ होंगे, उतना ही अच्छा होगा। बाहर हमारा बिछड़ जाना बहुत आसान होगा। मैं यह जोखिम नहीं उठा सकता, इसाबेल।” उसकी नज़र सेबेस्टियन पर पड़ी। “क्या तुम समझते हो?”
सेबेस्टियन ने अपना शिलालेख पहले ही निकाल लिया था। "मैं मार्क्स के साथ मिलकर घर की सुरक्षा करने का काम करूंगा।"

“धन्यवाद।” एलेक दरवाजे तक आधा रास्ता तय कर चुका था; वह मुड़ा और इसाबेल की ओर देखा। उसने एक पल के लिए उसकी आँखों में देखा। फिर वह चला गया।

“इसाबेल।” मैक्स की आवाज धीमी और नाजुक थी। “तुम्हारी कलाई से खून बह रहा है।”

इसाबेल ने नीचे देखा। उसे अपनी कलाई में चोट लगने की कोई याद नहीं थी, लेकिन मैक्स सही था: खून से उसकी सफेद जैकेट की आस्तीन पहले ही रंगी हुई थी। वह खड़ी हो गई। "मैं अपना शिलालेख लेने जा रही हूँ। मैं अभी वापस आती हूँ और सेबेस्टियन, रून के साथ तुम्हारी मदद करती हूँ।"

उसने सिर हिलाया। “मुझे कुछ मदद की ज़रूरत है। ये मेरे विशेषज्ञता के क्षेत्र नहीं हैं।”

इसाबेल उससे यह पूछे बिना ही ऊपर चली गई कि उसकी असल विशेषज्ञता क्या है। वह बुरी तरह थकी हुई थी और उसे ऊर्जा की सख्त ज़रूरत थी। ज़रूरत पड़ने पर वह खुद भी ऐसा कर सकती थी, हालाँकि एलेक और जेस इस तरह के मंत्रों में उससे कहीं बेहतर थे।

अपने कमरे में पहुँचकर उसने अपनी चीज़ों में से अपना स्टेले और कुछ अतिरिक्त हथियार ढूँढ़े। जैसे ही उसने सेराफ ब्लेड्स को अपने बूट्स के ऊपर ठूँसा, उसका मन एलेक और उस नज़र के बारे में सोच रहा था जो उन्होंने दरवाज़े से बाहर जाते समय एक-दूसरे से साझा की थी। यह पहली बार नहीं था जब उसने अपने भाई को जाते हुए देखा था, यह जानते हुए कि शायद वह उसे फिर कभी न देख पाए। यह एक ऐसी बात थी जिसे उसने स्वीकार कर लिया था, हमेशा से अपने जीवन का हिस्सा मानकर; क्लैरी और साइमन को जानने के बाद ही उसे एहसास हुआ कि ज़्यादातर लोगों के लिए, ज़ाहिर है, ऐसा कभी नहीं होता। वे मौत को अपने निरंतर साथी के रूप में नहीं जीते, जो सबसे आम दिनों में भी उनकी गर्दन पर ठंडी साँस की तरह महसूस होती है। उसे हमेशा से आम इंसानों के लिए इतनी नफ़रत थी, जैसे सभी शैडोहंटर्स को होती है—उसका मानना था कि वे कोमल, मूर्ख, अपनी आत्मसंतुष्टि में भेड़ जैसे होते हैं। अब वह सोच रही थी कि क्या यह सारी नफ़रत सिर्फ़ उसकी ईर्ष्या से ही उपजी थी। यह कितना अच्छा लगता होगा कि अब आपको इस बात की चिंता नहीं करनी पड़ती कि जब भी आपका कोई परिवार का सदस्य घर से बाहर जाता है, तो वह कभी वापस नहीं आएगा।

वह सीढ़ियों से आधी नीचे उतर चुकी थी, हाथ में अपना शिलालेख लिए हुए, तभी उसे कुछ गड़बड़ महसूस हुई। बैठक कक्ष खाली था। मैक्स और सेबेस्टियन कहीं नज़र नहीं आ रहे थे। सेबेस्टियन ने टूटी खिड़की पर जो लकड़ी ठोंकी थी, उस पर एक अधूरा सुरक्षा चिह्न लगा हुआ था। उसने जिस हथौड़े का इस्तेमाल किया था, वह गायब था।

उसका पेट कस गया। “मैक्स!” वह गोल घूमते हुए चिल्लाई। “सेबेस्टियन! तुम कहाँ हो?”

रसोई से सेबेस्टियन की आवाज़ आई। "इसाबेल—यहाँ आओ।"

उसे राहत मिली और उसका सिर चकरा गया। "सेबेस्टियन, ये मज़ाक नहीं है," उसने रसोई में जाते हुए कहा। "मुझे लगा था कि तुम..."

उसने दरवाजा बंद कर दिया। रसोई में अंधेरा था, बैठक से भी ज्यादा अंधेरा। उसने सेबेस्टियन और मैक्स को देखने की बहुत कोशिश की, लेकिन उसे परछाइयों के सिवा कुछ नहीं दिखा।

“सेबेस्टियन?” उसकी आवाज़ में अनिश्चितता झलक रही थी। “सेबेस्टियन, तुम यहाँ क्या कर रहे हो? मैक्स कहाँ है?”

“इसाबेल।” उसे लगा जैसे कुछ हिल रहा हो, हल्की परछाइयों के बीच एक गहरी परछाई। उसकी आवाज़ कोमल, दयालु, लगभग मनमोहक थी। उसे पहले कभी एहसास नहीं हुआ था कि उसकी आवाज़ कितनी खूबसूरत है। “इसाबेल, मुझे माफ़ करना।”

"सेबेस्टियन, तुम अजीब हरकतें कर रहे हो। बंद करो।"

“मुझे खेद है कि यह तुम हो,” उसने कहा। “देखो, उन सभी में से मुझे तुम सबसे ज्यादा पसंद आई।”

“सेबेस्टियन—”

“उन सभी में से,” उसने फिर उसी धीमी आवाज में कहा, “मुझे लगा कि तुम सबसे ज्यादा मेरे जैसे हो।”

फिर उसने हथौड़े सहित अपनी मुट्ठी नीचे की ओर मारी।

एलेक अंधेरी और जलती हुई गलियों में भागता हुआ बार-बार एलाइन को पुकार रहा था। जैसे ही वह प्रिंसवॉटर जिले से निकलकर शहर के केंद्र में पहुँचा, उसकी धड़कन तेज़ हो गई। गलियाँ किसी बॉश की पेंटिंग की तरह लग रही थीं: भयानक और डरावने जीवों से भरी हुई और अचानक हुई भयानक हिंसा के दृश्यों से लबालब। घबराए हुए अजनबी बिना देखे एलेक को धक्का देकर एक तरफ कर देते और बिना किसी मंज़िल के चीखते-चिल्लाते भाग जाते। हवा में धुएँ और राक्षसों की बदबू फैली हुई थी। कुछ घर जले हुए थे; कुछ की खिड़कियाँ टूटी हुई थीं। पत्थरों पर टूटे हुए कांच के टुकड़े चमक रहे थे। जैसे ही वह एक इमारत के पास पहुँचा, उसने देखा कि जिसे वह रंग का धब्बा समझ रहा था, वह प्लास्टर पर फैला हुआ ताज़ा खून का एक बड़ा धब्बा था। वह वहीं घूम गया, हर दिशा में देखा, लेकिन उसे कुछ भी समझ नहीं आया; फिर भी, वह जितनी जल्दी हो सके वहाँ से भाग गया।

लाइटवुड परिवार के सभी बच्चों में से केवल एलेक को ही एलिकांटे की याद थी। जब वे वहाँ से गए थे तब वह एक छोटा बच्चा था, फिर भी उसे जगमगाते टावर, सर्दियों में बर्फ से ढकी सड़कें, दुकानों और घरों को घेरे हुए जादुई रोशनी की कतारें, और हॉल में जलपरी के फव्वारे में छपछपाते पानी की यादें आज भी ताज़ा थीं। एलिकांटे के बारे में सोचते ही उसके दिल में एक अजीब सी बेचैनी उठती थी, एक दबी-सी उम्मीद कि उसका परिवार एक दिन उस जगह वापस लौटेगा जहाँ वे रहते थे। शहर को इस हालत में देखना मानो सारी खुशियाँ छीन लेने जैसा था। एक चौड़े रास्ते पर मुड़ते हुए, जो अकॉर्ड्स हॉल की ओर जाता था, उसने बेलियल राक्षसों के एक झुंड को एक मेहराब से फुफकारते और दहाड़ते हुए निकलते देखा। वे अपने पीछे कुछ घसीट रहे थे —कुछ ऐसा जो पत्थर की सड़क पर फिसलते हुए फड़फड़ा रहा था और मरोड़ रहा था। वह तेज़ी से सड़क पर भागा, लेकिन राक्षस तब तक जा चुके थे। एक खंभे के सहारे एक बेजान शरीर पड़ा था, जिससे मकड़ी के जाले की तरह खून बह रहा था। जैसे ही एलेक शरीर को पलटने के लिए घुटनों के बल बैठा, टूटे हुए कांच के

टुकड़े उसके जूतों के नीचे कंकड़ की तरह चटकने लगे। बैंगनी, विकृत चेहरे पर एक नज़र डालते ही वह कांप उठा और पीछे हट गया, इस बात से राहत महसूस कर रहा था कि वह कोई परिचित नहीं था।

एक आवाज़ सुनकर वह चौंककर उठ खड़ा हुआ। उसे देखने से पहले ही उसे दुर्गंध आ गई: गली के दूसरे छोर से कोई कूबड़दार और विशालकाय आकृति उसकी ओर रेंगती हुई आ रही थी। कोई बड़ा दानव? एलेक ने यह जानने का इंतज़ार नहीं किया। वह गली पार करके एक ऊँचे मकान की ओर भागा और टूटे हुए शीशे वाली चौखट पर चढ़ गया। कुछ मिनट बाद वह छत पर चढ़ गया, उसके हाथ दुख रहे थे और घुटनों पर खरोंचें थीं। वह खड़ा हुआ, हाथों से धूल झाड़ी और एलिकांटे शहर की ओर देखा।

खंडहर हो चुके दानव टावरों की धुंधली, निर्जीव रोशनी शहर की चलती-फिरती सड़कों पर पड़ रही थी, जहाँ इमारतें अंधेरे में छटपटाती हुई तिलचट्टों की तरह रेंगती, सरकती और दबे पांव चलती थीं। हवा में चीखें और चिल्लाहटें गूंज रही थीं, चीखने-चिल्लाने की आवाज़ें, हवा में पुकारे जा रहे नाम—और दानवों की चीखें भी थीं, तबाही और खुशी की दहाड़ें, ऐसी चीखें जो इंसानी कानों को दर्द की तरह चुभ रही थीं। शहद जैसे रंग के पत्थर के घरों के ऊपर धुंआ धुंध की तरह उठ रहा था, जो समझौते के हॉल के शिखरों को घेरे हुए था। गार्ड की ओर देखते हुए, एलेक ने शैडोहंटर्स के एक झुंड को पहाड़ी से नीचे रास्ते पर दौड़ते हुए देखा, जो उनके द्वारा ले जाई जा रही चुड़ैल की रोशनी से जगमगा रहे थे। क्लेव युद्ध के लिए नीचे आ रहे थे।

वह छत के किनारे पर चला गया। यहाँ इमारतें बहुत पास-पास बनी थीं, उनकी छज्जे लगभग एक-दूसरे को छू रही थीं। एक छत से दूसरी छत पर कूदना आसान था, और फिर उसके बाद वाली छत पर। उसने खुद को छतों पर हल्के कदमों से दौड़ते हुए पाया, घरों के बीच की थोड़ी-सी दूरी को कूद-कूदकर पार कर रहा था। ठंडी हवा का उसके चेहरे पर लगना अच्छा लग रहा था, जिससे राक्षसों की दुर्गंध दब रही थी।

कुछ मिनट दौड़ने के बाद उसे दो बातें समझ में आईं: पहली, वह अकॉर्ड्स हॉल के सफेद गुंबदों की ओर दौड़ रहा था। और दूसरी, आगे दो गलियों के बीच एक चौक में कुछ था, जो उठती हुई चिंगारियों की बौछार जैसा लग रहा था—लेकिन फर्क सिर्फ इतना था कि वे नीली थीं, गहरे नीले रंग की। एलेक ने पहले भी ऐसी नीली चिंगारियां देखी थीं। उसने कुछ पल तक घूरकर देखा, फिर दौड़ना शुरू कर दिया।

चौक के सबसे करीब वाली छत बहुत ढलान वाली थी। एलेक उस पर फिसलते हुए नीचे आया, उसके जूते ढीली टाइलों से टकरा रहे थे। किनारे पर बड़ी मुश्किल से टिका हुआ, उसने नीचे देखा।

सिस्टर्न स्क्वायर उसके नीचे था, और जिस इमारत पर वह खड़ा था, उसके बीचोंबीच निकले एक विशाल धातु के खंभे ने उसका नज़ारा आंशिक रूप से रोक रखा था। उस खंभे से एक लकड़ी का दुकान का बोर्ड लटका हुआ था, जो हवा में लहरा रहा था। नीचे का चौक इब्लिस राक्षसों से भरा हुआ था—मानव रूप में, लेकिन काले धुएं जैसे घुमावदार पदार्थ से बने हुए, हर एक की जलती हुई पीली आँखें थीं। वे एक कतार में खड़े थे और धीरे-धीरे एक लंबे भूरे कोट पहने अकेले आदमी की ओर बढ़ रहे थे, जिससे वह आदमी दीवार के सहारे पीछे हटने को मजबूर हो गया। एलेक बस देखता रह गया। उस आदमी की हर चीज़ जानी-पहचानी थी—

उसकी पतली कमर, उसके काले बालों का बेतरतीब गुच्छा, और जिस तरह उसकी उंगलियों से नीली रोशनी चमकती हुई जुगनुओं की तरह निकल रही थी।

मैग्नस। जादूगर इब्लिस राक्षसों पर नीले रंग के भाले फेंक रहा था; एक भाला आगे बढ़ते हुए एक राक्षस की छाती में जा लगा। मानो बाल्टी भर पानी उड़ेल दिया गया हो, वैसी ही आवाज़ के साथ वह राक्षस भी गिर पड़ा। जैसे ही वह कांप उठा, वह राख के एक झटके में गायब हो गया। बाकी लोग उसकी जगह पर चले गए।

इब्लिस दानव बहुत बुद्धिमान नहीं थे—और मैग्नस ने भाले की एक और बौछार कर दी। कई इब्लिस मारे गए, लेकिन अब एक और दानव, जो दूसरों से कहीं अधिक चालाक था, मैग्नस के चारों ओर घूम रहा था और उसके पीछे इकट्ठा हो रहा था, हमला करने के लिए तैयार—

एलेक ने सोचने का समय नहीं लिया। इसके बजाय, वह कूद गया, गिरते समय छत के किनारे को पकड़ लिया, और फिर सीधे नीचे गिरकर धातु के खंभे को पकड़ लिया और खुद को उसके चारों ओर घुमा लिया, जिससे उसकी गिरने की गति धीमी हो गई। उसने खंभा छोड़ दिया और हल्के से ज़मीन पर गिर पड़ा। दानव चौंक गया और मुड़ने लगा, उसकी पीली आँखें चमकते रत्नों की तरह लग रही थीं; एलेक के पास केवल इतना सोचने का समय था कि अगर वह जेस होता, तो अपनी कमर से सेराफ ब्लेड निकालकर दानव के शरीर में घुसाने से पहले कुछ चतुराई भरी बात कहता। धूल भरी चीख के साथ दानव गायब हो गया, इस आयाम से उसके हिंसक रूप से बाहर निकलने से एलेक पर राख की एक नई वर्षा हुई।

“एलेक?” मैग्नस उसे घूर रहा था। उसने बचे हुए इब्लिस राक्षसों को मार गिराया था, और चौक में उन दोनों के अलावा कोई नहीं था। “क्या तुमने अभी-अभी—क्या तुमने अभी-अभी मेरी जान बचाई?”

एलेक जानता था कि उसे कुछ ऐसा कहना चाहिए था, "बेशक, क्योंकि मैं एक शैडोहंटर हूँ और यही हमारा काम है," या "यह मेरा काम है।" जेस भी कुछ ऐसा ही कहता। जेस हमेशा सही बात जानता था। लेकिन एलेक के मुँह से निकले शब्द बिल्कुल अलग थे—और खुद एलेक को भी वे चिड़चिड़े लगे। उसने कहा, "तुमने मुझे कभी वापस कॉल नहीं किया। मैंने तुम्हें कितनी बार कॉल किया, लेकिन तुमने कभी वापस कॉल नहीं किया।"

मैग्नस ने एलेक को ऐसे देखा मानो उसका दिमाग खराब हो गया हो। "तुम्हारा शहर हमले की चपेट में है," उसने कहा। "सुरक्षा कवच टूट गया है, और सड़कें राक्षसों से भरी हुई हैं। और तुम जानना चाहते हो कि मैंने तुम्हें फोन क्यों नहीं किया?"

एलेक ने हठपूर्वक अपने जबड़े कस लिए। "मैं जानना चाहता हूँ कि तुमने मुझे वापस कॉल क्यों नहीं किया।"

मैग्नस ने घोर निराशा व्यक्त करते हुए अपने हाथ हवा में उठा दिए। एलेक ने यह देखा।

उसे इस बात में दिलचस्पी थी कि जब उसने ऐसा किया, तो उसकी उंगलियों से कुछ चिंगारियां निकलीं, जैसे किसी जार से अंडे निकलते हैं। "तुम बेवकूफ हो।"

“क्या इसीलिए तुमने मुझे फोन नहीं किया? क्योंकि मैं बेवकूफ हूँ?”

“नहीं।” मैग्नस उसकी ओर बढ़ा। “मैंने तुम्हें इसलिए नहीं बुलाया क्योंकि मैं तुमसे तंग आ चुका हूँ।”

जब तुम्हें किसी चीज़ की ज़रूरत होती है, तो तुम मुझे अपने आस-पास चाहते हो। मैं तुम्हें किसी और से प्यार करते हुए देखकर थक गया हूँ—वैसे, वो इंसान तुम्हें कभी प्यार नहीं करेगा। उस तरह से नहीं जैसे मैं करता हूँ।

"क्या तुम मुझसे प्यार करते हो?"

“तुम मूर्ख नेफिलिम,” मैग्नस ने धैर्यपूर्वक कहा। “मैं यहाँ और किसलिए हूँ? मैं और किसलिए होता?

क्या आपने पिछले कुछ हफ्तों में अपने सभी बेवकूफ दोस्तों को चोट लगने पर पट्टी बांधने में बिताया है? और आपको हर उस हास्यास्पद स्थिति से बाहर निकाला है जिसमें आप फंस गए थे? इसके अलावा, वैलेंटाइन के खिलाफ लड़ाई जीतने में आपकी मदद भी की है। और वह भी बिल्कुल मुफ्त!

“मैंने इस बारे में उस नज़रिए से नहीं सोचा था,” एलेक ने स्वीकार किया। “बिल्कुल नहीं। तुमने तो कभी इस नज़रिए से देखा ही नहीं।” मैग्नस की बिल्ली जैसी आँखें चमक उठीं।

क्रोध। “मैं सात सौ वर्ष का हूँ, सिकंदर। मुझे पता है कि कब कोई चीज़ काम नहीं करेगी। तुम तो अपने माता-पिता के सामने मेरे अस्तित्व को भी स्वीकार नहीं करोगे।”

एलेक उसे घूरता रहा। “मुझे लगा तुम तीन सौ साल के हो! तुम तो सात सौ साल के हो।”

पुराना?"

“ठीक है,” मैग्नस ने बात सुधारते हुए कहा, “आठ सौ। लेकिन मैं ऐसा दिखता नहीं हूँ। वैसे भी, आपमें कमी है।”

मुद्दा यह है कि—”

लेकिन एलेक को कभी पता नहीं चला कि इसका मकसद क्या था, क्योंकि उसी क्षण एक दर्जन और इब्लिस के राक्षस चौक में घुस आए। उसका मुंह खुला का खुला रह गया। "धिक्कार है!"

मैग्नस ने उसकी नज़र का पीछा किया। दानव पहले ही अर्धवृत्त में फैल चुके थे।

उनके चारों ओर, उनकी पीली आँखें चमक रही थीं। "विषय बदलने का क्या बढ़िया तरीका है, लाइटवुड।"

“सुनो।” एलेक ने दूसरा सेराफ ब्लेड उठाया। “हम इससे बच निकलेंगे, और मैं

मैं वादा करता हूँ कि मैं आपको अपने पूरे परिवार से मिलवाऊँगा।

मैग्नस ने अपने हाथ ऊपर उठाए, उसकी उंगलियाँ नीले रंग की चमकती हुई अलग-अलग किरणों से जगमगा उठीं। उन्होंने उसकी आँखों को रोशन कर दिया।

तेज नीली रोशनी से चमकते हुए मुस्कुराया। "पक्का सौदा हो गया।"

11

नरक की सारी सेना

“वैलेंटाइन,” जेस ने धीमी आवाज़ में कहा। शहर को घूरते हुए उसका चेहरा पीला पड़ गया था। धुएँ की परतों के बीच से क्लैरी को लगा कि वह शहर की संकरी गलियों की झलक देख सकती है, जो भागते हुए लोगों से भरी थीं, छोटी-छोटी काली चींटियाँ बेताब होकर इधर-उधर दौड़ रही थीं—लेकिन उसने फिर से देखा और वहाँ कुछ नहीं था, सिवाय काले धुएँ के घने बादलों और आग व धुएँ की दुर्गंध के।

“तुम्हें लगता है कि वैलेंटाइन ने ये किया है?” क्लैरी के गले में धुंआ अटक गया। “ये आग लग रही है। शायद ये अपने आप ही लग गई हो—”

“उत्तरी द्वार खुला है।” जेस ने किसी ऐसी चीज़ की ओर इशारा किया जिसे क्लैरी दूरी और धुंध के कारण मुश्किल से देख पा रही थी। “यह कभी खुला नहीं रहता। और दानव टावरों की रोशनी गायब हो गई है। सुरक्षा कवच टूट गया होगा।” उसने अपनी बेल्ट से एक सेराफ ब्लेड निकाला और उसे इतनी कसकर पकड़ा कि उसकी उंगलियों के जोड़ हाथीदांत जैसे रंग के हो गए। “मुझे वहाँ जाना होगा।”

क्लैरी के गले में डर की एक गांठ सी बन गई। "साइमन—"

“उन्होंने उसे गार्ड से निकाल लिया होगा। चिंता मत करो, क्लैरी। वह शायद वहाँ के बाकी लोगों से बेहतर स्थिति में होगा। राक्षस उसे परेशान नहीं करेंगे। वे आम तौर पर डाउनवर्ल्डर्स को अकेला छोड़ देते हैं।”

“मुझे माफ करना,” क्लैरी ने फुसफुसाते हुए कहा। “लाइटवुड्स—एलेक—इसाबेल—”

“जाहोल,” जेस ने कहा, और उसके पट्टी बंधे बाएं हाथ में एंजेल ब्लेड दिन के उजाले की तरह चमक उठा। “क्लैरी, मैं चाहता हूँ कि तुम यहीं रहो। मैं तुम्हारे लिए वापस आऊँगा।” हवेली छोड़ने के बाद से उसकी आँखों में जो गुस्सा था, वह गायब हो चुका था। अब वह पूरी तरह से एक सैनिक बन चुका था।

उसने सिर हिलाकर कहा, "नहीं। मैं तुम्हारे साथ जाना चाहती हूँ।"

“क्लैरी—” वह रुक गया, उसका पूरा शरीर कांप रहा था। एक पल बाद क्लैरी ने भी वही आवाज़ सुनी—एक भारी, लयबद्ध धमक, और उसके ऊपर एक ऐसी आवाज़ जैसे किसी विशाल बोनर के चटकने की आवाज़। क्लैरी को उस आवाज़ को अपने दिमाग में समझने में कई पल लग गए, जैसे कोई संगीत के टुकड़े को उसके अलग-अलग सुरों में तोड़ता है। “यह—”

“भेड़िया मानव।” जेस उसकी ओर नहीं देख रहा था। उसकी नज़र का पीछा करते हुए, उसने उन्हें पास की पहाड़ी पर एक फैलती हुई परछाई की तरह आते देखा, जो कहीं-कहीं अपनी तेज़ चमकीली आँखों से जगमगा रहे थे। भेड़ियों का एक झुंड—एक झुंड से भी ज़्यादा; उनमें सैकड़ों, शायद हज़ार भी रहे होंगे। उनकी भौंकने और चिल्लाने की आवाज़ उसे आग की आवाज़ लग रही थी, और वह रात के सन्नाटे में गूंज रही थी, कर्कश और तीखी।

क्लैरी का पेट गुड़गुड़ाने लगा। वह वेयरवुल्फ्स को जानती थी। वह उनके साथ लड़ चुकी थी। लेकिन ये ल्यूक के वेयरवुल्फ्स नहीं थे, न ही वे वेयरवुल्फ्स थे जिन्हें उसकी रक्षा करने और उसे नुकसान न पहुंचाने का निर्देश दिया गया था। उसने ल्यूक के झुंड की भयानक मारक क्षमता के बारे में सोचा जब वे बेकाबू हो जाते थे, और अचानक वह डर गई।

उसके बगल में, जेस ने एक बार ज़ोर से गाली दी। दूसरा हथियार उठाने का समय नहीं था; उसने उसे कसकर अपनी बाहों में भर लिया, उसकी खाली बांह उसके चारों ओर लिपटी हुई थी, और दूसरे हाथ से उसने जाहोल को उनके सिर के ऊपर उठा लिया। तलवार की रोशनी चकाचौंध कर देने वाली थी। क्लैरी ने अपने दांत भींच लिए—

और भेड़िये उन पर टूट पड़े। यह किसी लहर के टकराने जैसा था—अचानक कान फाड़ देने वाला शोर, और हवा का एक झोंका जैसे ही झुंड के पहले भेड़िये आगे बढ़े और छलांग लगाई। उनकी आँखें जल रही थीं और जबड़े खुले हुए थे; जेस ने अपनी उंगलियाँ क्लैरी की बगल में गड़ा दीं—

भेड़िये उनके दोनों ओर से तेज़ी से गुज़रे, और उनके खड़े होने की जगह से लगभग दो फीट की दूरी बना ली। क्लैरी ने अविश्वास से अपना सिर घुमाया जब दो भेड़िये—एक चिकना और चितकबरा, दूसरा विशाल और स्टील जैसा भूरा—उनके पीछे ज़मीन पर धीरे से उतरे, रुके और बिना पीछे मुड़े दौड़ते रहे। उनके चारों ओर भेड़िये थे, फिर भी एक भी भेड़िये ने उन्हें छुआ तक नहीं। वे तेज़ी से आगे बढ़े, परछाइयों का झुंड, उनके फर चाँदी की राख की तरह चाँदनी को प्रतिबिंबित कर रहे थे, जिससे वे लगभग एक बहती हुई नदी की तरह लग रहे थे जो जेस और क्लैरी की ओर गर्जना करते हुए आ रही थी—और फिर उनके चारों ओर से पत्थर के चारों ओर पानी की तरह अलग हो गई। दोनों शैडोहंटर्स मानो मूर्ति बन गए थे, क्योंकि लाइकैंथ्रोप्स ने उन पर इतना ध्यान दिया कि वे तेज़ी से आगे बढ़ गए, उनके जबड़े खुले हुए थे, उनकी आँखें सामने सड़क पर टिकी हुई थीं। और फिर वे गायब हो गए। जेस ने मुड़कर भेड़ियों के आखिरी झुंड को गुजरते हुए देखा, जो अपने साथियों से मिलने के लिए तेजी से भाग रहा था। अब फिर से सन्नाटा छा गया था, बस दूर से आती शहर की हल्की-हल्की आवाज़ें सुनाई दे रही थीं।

जेसी ने क्लैरी को छोड़ दिया और ऐसा करते हुए जाहोल को नीचे उतार दिया। "क्या तुम ठीक हो?"

“क्या हुआ?” उसने फुसफुसाते हुए कहा। “वो भेड़िये—वे अभी-अभी हमारे पास से गुज़रे—”

“वे शहर जा रहे हैं। एलिकांटे।” उसने अपनी कमरबंद से एक और सेराफ ब्लेड निकाला और उसे उसकी ओर बढ़ाते हुए कहा, “तुम्हें इसकी ज़रूरत पड़ेगी।”

तो फिर तुम मुझे यहाँ छोड़कर नहीं जा रहे हो?

कोई फायदा नहीं। कहीं भी सुरक्षित नहीं है। लेकिन—” वह हिचकिचाया। “तुम सावधान रहोगे?”

“मैं सावधान रहूंगी,” क्लैरी ने कहा। “अब हम क्या करें?”

जेसी ने नीचे जलते हुए एलिकांटे की ओर देखा। "अब हम भागते हैं।"

* * *

जेसी के साथ कदम मिलाकर चलना कभी आसान नहीं था, और अब, जब वह लगभग पूरी रफ्तार से दौड़ रहा था, तो यह लगभग नामुमकिन था। क्लैरी को महसूस हुआ कि वह वास्तव में खुद को रोक रहा था, अपनी गति कम कर रहा था ताकि वह उसके साथ चल सके, और ऐसा करने में उसे कुछ कीमत चुकानी पड़ रही थी।

पहाड़ी की तलहटी में सड़क पतली होकर घने, ऊंचे पेड़ों के झुरमुट से होकर गुज़रती थी, जिससे सुरंग जैसा भ्रम पैदा होता था। जब क्लैरी दूसरी तरफ निकली, तो उसने खुद को उत्तरी द्वार के सामने खड़ा पाया। मेहराब के पार क्लैरी को धुएं का गुबार और उछलते हुए तीर दिखाई दिए। जेस द्वार पर खड़ा उसका इंतज़ार कर रहा था। उसके एक हाथ में जहोएल और दूसरे हाथ में एक और सेराफ ब्लेड था, लेकिन उनकी संयुक्त रोशनी भी उसके पीछे जलते शहर की भीषण चमक के आगे फीकी पड़ रही थी।

“पहरेदार,” वह हांफते हुए बोली और उसकी ओर दौड़ पड़ी। “वे यहाँ क्यों नहीं हैं?”

“उनमें से कम से कम एक तो उस पेड़ों के झुंड में है।” जेस ने अपनी ठुड्डी उस दिशा में घुमाई जहाँ से वे आए थे। “टुकड़ों में। नहीं, मत देखो।” उसने नीचे देखा। “तुम अपनी सेराफ ब्लेड गलत तरीके से पकड़े हुए हो। इसे ऐसे पकड़ो।” उसने उसे दिखाया। “और तुम्हें इसका नाम रखना होगा। कैसिएल अच्छा नाम रहेगा।”

"कैसिएल," क्लैरी ने दोहराया, और तलवार की रोशनी और तेज हो गई।

जेसी ने गंभीरता से उसकी ओर देखा। “काश मेरे पास तुम्हें इसके लिए प्रशिक्षित करने का समय होता। वैसे तो, तुम्हारे जैसी कम ट्रेनिंग वाले किसी भी व्यक्ति को सेराफ ब्लेड का इस्तेमाल करना नहीं आना चाहिए। पहले तो मुझे आश्चर्य हुआ था, लेकिन अब जब हमें पता चल गया है कि वैलेंटाइन ने क्या किया—”

क्लैरी वैलेंटाइन के किए के बारे में बात नहीं करना चाहती थी। उसने कहा, "या शायद आपको इस बात की चिंता थी कि अगर आपने मुझे ठीक से प्रशिक्षित किया, तो मैं आपसे बेहतर बन जाऊंगी।"

उसके होंठों के कोने पर हल्की सी मुस्कान आ गई। "जो भी हो जाए, क्लैरी," उसने जाहोल की रोशनी में उसकी ओर देखते हुए कहा, "मेरे साथ रहना। समझी?" उसने उसकी आँखों में देखा, मानो उससे वादा माँग रहा हो।

पता नहीं क्यों, वेयलैंड हवेली में घास पर उसे चूमने की याद उसके मन में कौंध गई। मानो लाखों साल पहले की बात हो। जैसे किसी और के साथ घटी हो। "मैं तुम्हारे साथ रहूंगी।"

“अच्छा।” उसने नज़रें फेर लीं और उसे छोड़ दिया। “चलो चलते हैं।”

वे धीरे-धीरे, कंधे से कंधा मिलाकर द्वार से अंदर दाखिल हुए। जैसे ही वे शहर में प्रवेश कर गए, उसे युद्ध का शोर ऐसे सुनाई दिया मानो पहली बार सुना हो—मानव चीखों और अमानवीय गर्जनाओं से बनी एक ध्वनि की दीवार, कांच के टूटने की आवाज़ और आग की चटकने की आवाज़। यह शोर उसके कानों में खून को उबाल मार गया।

गेट के ठीक आगे का आंगन खाली था। पत्थरों पर इधर-उधर कुछ लोग सिमटे हुए पड़े थे; क्लैरी ने उन्हें ज्यादा ध्यान से न देखने की कोशिश की। वह सोच रही थी कि दूर से भी, बिना करीब से देखे, कैसे पता चल

जाता है कि कोई मर चुका है। मृत शरीर अचेतन शरीर जैसे नहीं दिखते; ऐसा लगता था मानो उनसे कुछ छिन गया हो, जैसे कोई जरूरी चिंगारी गायब हो गई हो।

जेसी उन्हें आंगन से जल्दी से पार ले गया—क्लैरी समझ गई थी कि उसे यह खुला, असुरक्षित स्थान बिल्कुल पसंद नहीं था—और उन्हें आंगन की ओर जाने वाली एक गली में ले गया। यहाँ भी तबाही का मंजर था। दुकानों की खिड़कियाँ टूटी हुई थीं और उनका सारा सामान लूटकर सड़क पर बिखेर दिया गया था। हवा में एक अजीब सी बदबू भी थी—सड़ी हुई, घनी, कूड़े जैसी बदबू। क्लैरी उस बदबू को पहचानती थी। इसका मतलब था कि वहाँ राक्षस हैं।

“इधर आओ,” जेस फुफकारा। वे एक और संकरी गली में मुड़ गए। सड़क के किनारे बने घरों में से एक की ऊपरी मंजिल में आग जल रही थी, हालांकि उसके दोनों ओर की इमारतें अछूती लग रही थीं। क्लैरी को अचानक लंदन में बमबारी की तस्वीरें याद आ गईं, जिनमें आसमान से बेतरतीब ढंग से तबाही बरस रही थी। ऊपर देखते हुए उसने पाया कि शहर के ऊपर स्थित किला काले धुएं के गुबार से घिरा हुआ था। "गार्ड।"

“मैंने तुमसे कहा था, वे लोग निकल चुके होंगे—” संकरी गली से निकलकर चौड़ी सड़क पर आते ही जेस की बात अधूरी रह गई। यहाँ सड़क पर कई लाशें पड़ी थीं। कुछ छोटी थीं। बच्चे। जेस आगे भागा, क्लैरी हिचकिचाते हुए उसके पीछे-पीछे आई। पास पहुँचते ही उसने तीन लाशें देखीं—उसे थोड़ी राहत महसूस हुई और मन ही मन सोचा कि उनमें से कोई भी मैक्स की उम्र का नहीं है। उनके बगल में एक बूढ़े आदमी की लाश पड़ी थी, उसकी बाहें अभी भी फैली हुई थीं मानो उसने बच्चों को अपने शरीर से बचाया हो।

जेसी का चेहरा सख्त था। "क्लैरी—घूम जाओ। धीरे-धीरे।"

क्लैरी मुड़ी। उसके ठीक पीछे एक टूटी हुई दुकान की खिड़की थी। कभी यहाँ केक रखे हुए थे—चमकीली आइसिंग से ढके हुए केकों का एक ढेर। अब वे टूटे हुए कांच के बीच ज़मीन पर बिखरे पड़े थे, और पत्थरों पर खून भी था, जो आइसिंग के साथ मिलकर गुलाबी रंग की लंबी धारियाँ बना रहा था। लेकिन यही वो बात नहीं थी जिसने जेस की आवाज़ में चेतावनी का भाव भर दिया था। खिड़की से कुछ रेंगता हुआ बाहर आ रहा था—कोई आकारहीन, विशाल और चिपचिपा जीव। कोई ऐसा जीव जिसके लंबे शरीर पर दांतों की दोहरी कतारें थीं, और जिसका शरीर आइसिंग से सना हुआ था और टूटे हुए कांच के टुकड़ों से चमकती चीनी की परत की तरह ढका हुआ था।

वह दानव खिड़की से नीचे पत्थरों पर उतरा और उनकी ओर रेंगने लगा। उसकी रेंगती हुई, बेजान सी चाल देखकर क्लैरी के गले में पित्त सा उमड़ आया। वह पीछे हट गई और लगभग जेस से टकरा गई।

“यह एक विशालकाय दानव है,” उसने अपने सामने रेंगते हुए जीव को घूरते हुए कहा। “ये सब कुछ खा जाते हैं।”

“क्या वे खाते हैं...?”

“लोग? हाँ,” जेस ने कहा। “मेरे पीछे खड़े हो जाओ।”

वह कुछ कदम पीछे हटकर उसके पीछे खड़ी हो गई, उसकी निगाहें उस विशालकाय जीव पर टिकी थीं। उसमें कुछ ऐसा था जो उसे पहले देखे गए राक्षसों से भी ज़्यादा घृणा पैदा कर रहा था। वह दाँतों वाले एक अंधे घोंघे जैसा दिख रहा था, और जिस तरह से वह रिस रहा था... लेकिन कम से कम वह तेज़ी से नहीं चल रहा था। जेस को उसे मारने में ज़्यादा परेशानी नहीं होनी चाहिए।

मानो उसके विचार से प्रेरित होकर, जेस तेजी से आगे बढ़ा और अपनी धधकती हुई सेराफ तलवार से वार किया। तलवार बेहेमोथ की पीठ में धंस गई और ऐसा लगा जैसे किसी पके फल पर पैर रखा गया हो। दानव को जैसे झटका लगा, फिर वह कांप उठा और अचानक कई फीट दूर अपने मूल रूप में आ गया।

जेसी ने जाहोल को पीछे खींच लिया। "मुझे इसी बात का डर था," उसने बुदबुदाते हुए कहा। "यह तो सिर्फ अर्ध-शारीरिक है। इसे मारना मुश्किल है।"

“तो फिर मत करो।” क्लैरी ने उसकी आस्तीन खींचते हुए कहा। “कम से कम यह तेज़ तो नहीं चल रहा। चलो यहाँ से चलते हैं।”

जेसी अनिच्छा से उसे पीछे खींचने देने लगा। वे दोनों उसी दिशा में भागने लगे जहाँ से वे आए थे।

और वह दानव फिर से उनके सामने आ गया, सड़क को रोककर खड़ा हो गया। ऐसा लग रहा था कि वह पहले से बड़ा हो गया है, और उससे एक धीमी सी आवाज़ आ रही थी, जैसे किसी गुस्से में कीड़े की चहचहाहट हो।

"मुझे नहीं लगता कि यह चाहता है कि हम चले जाएं," जेस ने कहा।

“जेसी—”

लेकिन वो पहले से ही उस जीव की ओर दौड़ रहा था, जाहोल को एक लंबे चाप में नीचे की ओर घुमाते हुए उसका सिर धड़ से अलग करने की कोशिश कर रहा था, लेकिन वो जीव फिर से कांप उठा और दोबारा प्रकट हो गया, इस बार उसके पीछे। वो ऊपर उठा, तिलचट्टे जैसी उभरी हुई निचली सतह दिखाते हुए। जेस घूमा और जाहोल को नीचे गिराते हुए उस जीव के मध्य भाग को चीर दिया। बलगम जैसा गाढ़ा हरा तरल पदार्थ ब्लेड पर फैल गया।

जेसी पीछे हट गया, उसका चेहरा घृणा से भर उठा। विशालकाय जीव अभी भी वही कर्कश आवाज निकाल रहा था। उसमें से और अधिक तरल पदार्थ निकल रहा था, लेकिन वह घायल नहीं लग रहा था। वह दृढ़ता से आगे बढ़ रहा था।

“जेस!” क्लैरी ने पुकारा। “तुम्हारी तलवार—”

उसने नीचे देखा। बेहेमोथ दानव के बलगम ने जाहोल की तलवार को ढक लिया था, जिससे उसकी धार कुंद हो गई थी।

जैसे ही उसने घूरना शुरू किया, सेराफ ब्लेड रेत से भीगी आग की तरह छिटक कर बुझ गई।

राक्षस के चिपचिपे पदार्थ के उसे छूने से पहले ही उसने गाली देते हुए हथियार गिरा दिया।

विशालकाय राक्षस फिर से पीछे हट गया, हमला करने के लिए तैयार। जेस पीछे हट गया—और तभी क्लैरी वहाँ आ गई, उसके और राक्षस के बीच में आकर, अपनी सेराफ तलवार लहराते हुए। उसने राक्षस के दाँतों के ठीक नीचे वार किया, तलवार एक गीली, भद्दी आवाज़ के साथ उसके शरीर में धंस गई।

जैसे ही दानव को एक और झटका लगा, वह हांफते हुए पीछे हट गई। ऐसा लग रहा था कि हर बार घायल होने पर उस प्राणी को फिर से अपने मूल रूप में आने के लिए एक निश्चित मात्रा में ऊर्जा की आवश्यकता होती है। अगर वे उसे पर्याप्त बार घायल कर पाते—

क्लैरी की नज़र के किनारे कुछ हिला। भूरे और धूसर रंग का एक अजीब सा जीव तेज़ी से आगे बढ़ रहा था। वे सड़क पर अकेले नहीं थे। जेस मुड़ा, उसकी आँखें चौड़ी हो गईं। "क्लैरी!" वह चिल्लाया। "तुम्हारे पीछे!"

क्लैरी घूमी, कैसिएल उसकी पकड़ में आग की तरह जल रहा था, तभी भेड़िया उस पर झपटा, उसके होंठ भयंकर गुर्राहट में पीछे की ओर खिंचे हुए थे, उसके जबड़े चौड़े खुले हुए थे।

जेसी ने कुछ चिल्लाया; क्लैरी को पता नहीं क्या, लेकिन उसने भेड़िये के रास्ते से खुद को बचाते हुए उसकी आँखों में भयानक चमक देखी। भेड़िया उसके पास से तेज़ी से गुजरा, पंजे फैलाए, शरीर को झुकाए हुए—और अपने लक्ष्य, बेहेमोथ पर हमला किया, उसे ज़मीन पर गिरा दिया और फिर अपने नुकीले दांतों से उसे नोंच डाला।

राक्षस चीखा, या कहें कि चीखने के जितना करीब हो सकता था—एक तीखी कराहने जैसी आवाज़, जैसे गुब्बारे से हवा निकल रही हो। भेड़िया उसके ऊपर था, उसे जकड़े हुए, उसका थूथन राक्षस की चिपचिपी खाल में गहराई तक धंसा हुआ था। विशालकाय राक्षस कांप उठा और अपने घावों को भरने और खुद को ठीक करने के लिए बेताब होकर छटपटाने लगा, लेकिन भेड़िया उसे मौका नहीं दे रहा था। उसके पंजे राक्षस के मांस में गहरे धंस गए, भेड़िये ने अपने दांतों से विशालकाय राक्षस के शरीर से जेली जैसे मांस के टुकड़े नोच डाले, चारों ओर फव्वारे की तरह बहते हरे तरल पदार्थ की परवाह किए बिना। विशालकाय राक्षस ने आखिरी बार बेताब होकर ऐंठन भरी ऐंठन का दौर शुरू किया, छटपटाते हुए उसके दांतेदार जबड़े आपस में टकरा रहे थे—और फिर वह गायब हो गया, केवल पत्थरों पर भाप छोड़ता हुआ हरे तरल पदार्थ का एक गाढ़ा पोखर रह गया।

भेड़िये ने एक आवाज़ निकाली—एक तरह की संतुष्टि भरी गुर्राहट—और चाँदनी से चमकती आँखों से जेस और क्लैरी को देखा। जेस ने अपनी कमरबंद से एक और तलवार निकाली और उसे ऊपर उठाकर, अपने और भेड़िये के बीच हवा में एक आग की लकीर खींच दी।

भेड़िये ने गुर्राया, उसकी रीढ़ की हड्डी के बाल कड़े होकर खड़े हो गए।

क्लैरी ने उसका हाथ पकड़ लिया। "नहीं—ऐसा मत करो।"

“यह एक वेयरवोल्फ है, क्लैरी—”

“इसने हमारे लिए राक्षस को मार डाला! यह हमारी तरफ है!” जेस के रोकने से पहले ही वह उससे छूट गई और धीरे-धीरे भेड़िये की ओर बढ़ी, अपने हाथ फैलाए, हथेलियाँ आगे की ओर। उसने धीमी, शांत आवाज़ में

कहा, “मुझे माफ़ कर दो। हमें माफ़ कर दो। हम जानते हैं कि तुम हमें चोट नहीं पहुँचाना चाहते।” वह रुक गई, उसके हाथ अभी भी फैले हुए थे, क्योंकि भेड़िया उसे खाली आँखों से देख रहा था। “तुम—तुम कौन हो?” उसने पूछा। उसने अपने कंधे के ऊपर से जेस की ओर देखा और भौंहें चढ़ा लीं। “क्या तुम इसे अंदर रख सकते हो?”

जेसी मानो उसे साफ-साफ शब्दों में यह बताने ही वाला था कि खतरे की आड़ में धधकती हुई सेराफ ब्लेड को यूं ही दूर नहीं रखा जा सकता, लेकिन इससे पहले कि वह कुछ कह पाता, भेड़िये ने एक और धीमी गुर्राहट की और उठने लगा। उसके पैर लंबे हो गए, रीढ़ सीधी हो गई और जबड़ा अंदर की ओर सिकुड़ गया। कुछ ही पलों में एक लड़की उनके सामने खड़ी हो गई—एक लड़की जिसने दागदार सफेद ड्रेस पहनी हुई थी, उसके घुंघराले बाल कई चोटियों में बंधे हुए थे और उसके गले पर एक निशान था।

“‘तुम कौन हो?’” लड़की ने घृणा से नकल करते हुए कहा। “मुझे विश्वास नहीं हो रहा कि तुमने मुझे पहचाना नहीं। ऐसा तो नहीं कि सारे भेड़िये एक जैसे दिखते हैं। हम इंसान हैं।”

क्लैरी ने राहत की सांस ली। "माईया!"

“ये मैं हूँ। हमेशा की तरह तुम्हारी जान बचा रही हूँ।” वो मुस्कुराई। उसके शरीर पर खून और मवाद के छींटे पड़े थे—भेड़िये की खाल पर ये ज़्यादा दिखाई नहीं दे रहे थे, लेकिन उसकी भूरी त्वचा पर काले और लाल धब्बे साफ़ नज़र आ रहे थे। उसने अपना हाथ पेट पर रखा। “और हाँ, ये बहुत घिनौना है। मुझे विश्वास नहीं हो रहा कि मैंने उस राक्षस को खा लिया। उम्मीद है मुझे एलर्जी नहीं है।”

“लेकिन आप यहाँ क्या कर रहे हैं?” क्लैरी ने पूछा। “मेरा मतलब है, ऐसा नहीं है कि हमें आपको देखकर खुशी नहीं हुई, लेकिन—”

“क्या तुम्हें नहीं पता?” माया ने हैरानी से जेस और क्लैरी की तरफ देखा। “ल्यूक हमें यहाँ लाया है।”

“ल्यूक?” क्लैरी ने हैरानी से देखा। “ल्यूक... यहाँ है?”

मैया ने सिर हिलाया। “उसने अपने समूह और कई अन्य लोगों से, जिनसे भी वह संपर्क कर सकता था, संपर्क किया और हम सभी को बताया कि हमें इदरीस आना होगा। हम सीमा तक गए और वहाँ से यात्रा शुरू की। कुछ अन्य समूह पोर्टल के माध्यम से जंगल में आए और हमसे वहाँ मिले। ल्यूक ने कहा कि नेफिलिम को हमारी मदद की ज़रूरत पड़ने वाली है...।” उसकी आवाज़ धीमी पड़ गई। “क्या आपको इसके बारे में पता नहीं था?”

“नहीं,” जेस ने कहा, “और मुझे शक है कि क्लेव ने भी ऐसा किया होगा। वे डाउनवर्ल्डर्स से मदद लेने में विश्वास नहीं रखते।”

मैया सीधी खड़ी हो गई, उसकी आँखों में गुस्से की चिंगारी भड़क उठी। “अगर हम न होते तो तुम सब मारे जाते। जब हम यहाँ पहुँचे थे तब शहर की रक्षा करने वाला कोई नहीं था—”

“नहीं,” क्लैरी ने जेस को गुस्से से देखते हुए कहा। “माईया, हमें बचाने के लिए मैं तुम्हारी बहुत आभारी हूँ, और जेस भी, भले ही वह इतना जिद्दी है कि कहने के बजाय अपनी आँख में सेराफ ब्लेड घुसाना पसंद करेगा।

और यह मत कहना कि तुम चाहती हो कि वह ऐसा करे," उसने दूसरी लड़की के चेहरे पर भाव देखकर जल्दी से कहा, "क्योंकि इससे कोई मदद नहीं मिलेगी। अभी हमें लाइटवुड्स के घर जाना है, और फिर मुझे ल्यूक को ढूंढना है—"

"लाइटवुड्स? मुझे लगता है वे अकॉर्ड्स हॉल में हैं। हम सबको वहीं ला रहे हैं। मैंने कम से कम एलेक को तो वहाँ देखा था," माया ने कहा, "और उस जादूगर को भी, जिसके बाल नुकीले थे। मैग्नस।"

"अगर एलेक यहाँ है, तो बाकी लोग भी ज़रूर होंगे।" जेस के चेहरे पर राहत के भाव देखकर क्लैरी का मन हुआ कि वह उसका हाथ उसके कंधे पर रख दे। पर उसने ऐसा नहीं किया। "सबको हॉल में लाना अच्छा विचार है; यहाँ सुरक्षा कवच है।" उसने चमकती हुई सेराफ ब्लेड को अपनी बेल्ट में रख लिया। "चलो—चलते हैं।"

* * *

क्लैरी ने हॉल ऑफ अकॉर्ड्स में प्रवेश करते ही उसे पहचान लिया। यह वही जगह थी जिसका उसने सपना देखा था, जहाँ वह साइमन और फिर जेस के साथ नाच रही थी।

पोर्टल से गुज़रते समय मैं यहीं पहुँचने की कोशिश कर रही थी, उसने सोचा, चारों ओर फीकी सफेद दीवारों और ऊँची छत को देखते हुए, जिसमें एक विशाल कांच की रोशनदान थी जिससे रात का आकाश दिखाई दे रहा था। कमरा, हालांकि बहुत बड़ा था, फिर भी उसे सपने की तुलना में छोटा और धुंधला लग रहा था। कमरे के बीचोंबीच जलपरी का फव्वारा अभी भी वहीं था, पानी उछाल रहा था, लेकिन वह मैला-कुचला लग रहा था, और उस तक जाने वाली सीढ़ियाँ लोगों से भरी हुई थीं, जिनमें से कई के हाथों में पट्टियाँ बंधी थीं। पूरा स्थान शैडोहंटर्स से भरा हुआ था, लोग इधर-उधर भाग रहे थे, कभी-कभी रुककर राहगीरों के चेहरों को ऐसे देख रहे थे मानो किसी दोस्त या रिश्तेदार को ढूंढने की उम्मीद कर रहे हों। फर्श मैला था, जिस पर कीचड़ और खून के धब्बे लगे थे।

क्लैरी को सबसे ज़्यादा जो बात चौंका गई, वह थी सन्नाटा। अगर यह सांसारिक दुनिया में किसी आपदा का दृश्य होता, तो लोग चिल्ला रहे होते, चीख रहे होते, एक-दूसरे को पुकार रहे होते। लेकिन कमरा लगभग खामोश था। लोग चुपचाप बैठे थे, कुछ ने अपने सिर हाथों में लिए थे, कुछ खाली जगह को घूर रहे थे। बच्चे अपने माता-पिता से लिपटे हुए थे, लेकिन उनमें से कोई रो नहीं रहा था।

कमरे में प्रवेश करते समय, जेस और माइया उसके दोनों ओर खड़े थे, तभी क्लैरी ने एक और बात पर ध्यान दिया। फव्वारे के पास कुछ संदिग्ध दिखने वाले लोग एक अव्यवस्थित घेरे में खड़े थे। वे किसी तरह भीड़ से अलग दिख रहे थे, और जब माइया ने उन्हें देखा और मुस्कुराई, तो क्लैरी को समझ आ गया कि ऐसा क्यों था।

"मेरा झुंड!" मैया चिल्लाई। वह उनकी ओर दौड़ी, रुकते हुए उसने क्लैरी को पीछे मुड़कर देखा। "मुझे यकीन है कि ल्यूक यहीं कहीं होगा," उसने पुकारा और समूह में गायब हो गई, जो उसके चारों ओर जमा हो गया। क्लैरी ने एक पल के लिए सोचा कि अगर वह उस वेयरवोल्फ लड़की के पीछे घेरे में चली जाए तो क्या

होगा। क्या वे उसे ल्यूक की दोस्त के रूप में स्वागत करेंगे, या सिर्फ एक और शैडोहंटर होने के कारण उस पर शक करेंगे?

“नहीं,” जेस ने मानो उसके मन की बात पढ़ ली हो, कहा। “यह अच्छा नहीं है—”

लेकिन क्लैरी को कभी पता नहीं चला कि क्या नहीं हुआ था, क्योंकि "जेस!" की आवाज़ आई और एलेक हांफते हुए भीड़ को चीरते हुए उनके पास पहुंचा। उसके काले बाल बिखरे हुए थे और कपड़ों पर खून लगा था, लेकिन उसकी आँखों में राहत और गुस्से का मिलाजुला भाव चमक रहा था। उसने जेस को उसकी जैकेट के आगे से पकड़ लिया। "तुम्हें क्या हुआ?"

जेसी अपमानित महसूस कर रहा था। "मेरे साथ क्या हुआ?"

एलेक ने उसे ज़ोर से हिलाया, लेकिन हल्के से नहीं। "तुमने कहा था कि तुम टहलने जा रहे हो! भला किस तरह की सैर में छह घंटे लगते हैं?"

“एक लंबा वाला?” जेस ने सुझाव दिया।

“मैं तुम्हें मार सकता हूँ,” एलेक ने जेस के कपड़ों पर अपनी पकड़ ढीली करते हुए कहा। “मैं सचमुच ऐसा सोच रहा हूँ।”

“लेकिन इससे तो मकसद ही खत्म हो जाएगा, है ना?” जेस ने कहा। उसने चारों ओर नज़र घुमाई। “सब लोग कहाँ हैं? इसाबेल, और—”

“इसाबेल और मैक्स सेबेस्टियन के साथ पेनहॉलो के घर वापस आ गए हैं,” एलेक ने कहा। “माँ और पिताजी उन्हें लेने के लिए आ रहे हैं। और एलाइन अपने माता-पिता के साथ यहीं है, लेकिन वह ज्यादा बात नहीं कर रही है। नहरों में से एक के पास राहाब नाम के एक राक्षस से उसका बहुत बुरा हाल हो गया था। लेकिन इज़ी ने उसे बचा लिया।”

“और साइमन?” क्लैरी ने चिंता से कहा। “क्या तुमने साइमन को देखा है? उसे गार्ड से बाकी लोगों के साथ नीचे आ जाना चाहिए था।”

एलेक ने सिर हिलाया। “नहीं, मैंने नहीं देखा—लेकिन मैंने इनक्विजिटर या काउंसल को भी नहीं देखा। वह शायद उनमें से किसी एक के साथ होगा। हो सकता है वे कहीं और रुके हों, या—” उसकी बात अधूरी रह गई, क्योंकि कमरे में एक हल्की फुसफुसाहट फैल गई; क्लैरी ने देखा कि वेयरवोल्फ का समूह ऊपर देख रहा था, शिकार की गंध सूंघते शिकारी कुत्तों की तरह सतर्क। वह मुड़ी—

और मैंने लूका को थका हुआ और खून से लथपथ हॉल के दोहरे दरवाजों से अंदर आते देखा।

वह उसकी ओर दौड़ी। वह भूल गई थी कि जब वह चला गया था तो वह कितनी परेशान थी, और यह भी भूल गई थी कि उन्हें यहाँ लाने के लिए वह उससे कितना नाराज़ था, वह सब कुछ भूल गई थी सिवाय उसे देखकर मिली खुशी के। जब वह उसकी ओर दौड़ी तो वह एक पल के लिए हैरान रह गया— फिर मुस्कुराया, अपनी बाहें फैलाईं और उसे गले लगा लिया, ठीक वैसे ही जैसे वह बचपन में करता था। उससे खून, चिनार और धुएँ की गंध आ रही थी, और एक पल के लिए उसने अपनी आँखें बंद कर लीं, यह सोचते हुए कि एलेक ने हॉल में

जेस को देखते ही कैसे पकड़ लिया था, क्योंकि परिवार के साथ ऐसा ही किया जाता है जब आप उनके बारे में चिंतित होते हैं; आप उन्हें पकड़ लेते हैं, उन्हें थाम लेते हैं और उन्हें बताते हैं कि उन्होंने आपको कितना परेशान किया है, और यह ठीक है, क्योंकि चाहे आप कितने भी नाराज़ हों, वे फिर भी आपके अपने होते हैं। और उसने वैलेंटाइन से जो कहा था वह सच था। ल्यूक उसका परिवार था।

उसने उसे वापस पैरों पर खड़ा किया, ऐसा करते समय उसे थोड़ी सी तकलीफ हुई। “सावधान,” उसने कहा। “मेरीवेदर ब्रिज के पास एक क्राउचर दानव ने मेरे कंधे पर वार किया था।” उसने अपने हाथ उसके कंधों पर रखे और उसका चेहरा देखा। “लेकिन तुम ठीक हो, है ना?”

“वाह, यह तो एक मार्मिक दृश्य है,” एक ठंडी आवाज ने कहा। “है ना?”

क्लैरी मुड़ी, ल्यूक का हाथ अभी भी उसके कंधे पर था। उसके पीछे एक लंबा आदमी नीले रंग के चोगे में खड़ा था, जो उनकी ओर बढ़ते हुए उसके पैरों के चारों ओर लहरा रहा था। उसके चोगे के हुड के नीचे उसका चेहरा किसी तराशी हुई मूर्ति जैसा था: उभरी हुई गाल की हड्डियाँ, चील जैसी तीखी आकृतियाँ और भारी पलकों वाली आँखें। "ल्यूसियन," उसने क्लैरी की ओर देखे बिना कहा। "मुझे उम्मीद थी कि इस आक्रमण के पीछे तुम ही होगे।"

“हमला?” ल्यूक ने दोहराया, और अचानक उसके वेयरवोल्फों का झुंड उसके पीछे खड़ा हो गया। वे इतनी तेज़ी और खामोशी से अपनी जगह पर आ गए थे मानो कहीं से प्रकट हुए हों। “हमने आपके शहर पर हमला नहीं किया है, काउंसल। वह वैलेंटाइन था। हम तो बस आपकी मदद करने आए हैं।”

“क्लेव को मदद की ज़रूरत नहीं है,” कौंसुल ने तीखे स्वर में कहा। “तुम जैसे लोगों से तो बिल्कुल नहीं। तुम ग्लास सिटी में प्रवेश करके ही कानून तोड़ रहे हो, चाहे यहाँ सुरक्षा व्यवस्था हो या न हो। तुम्हें यह बात पता होनी चाहिए।”

“मुझे लगता है यह काफी स्पष्ट है कि क्लेव को मदद की ज़रूरत है। अगर हम सही समय पर नहीं आते, तो आपमें से कई और लोग अब तक मर चुके होते।” ल्यूक ने कमरे में चारों ओर नज़र घुमाई; शैडोहंटर्स के कई समूह उनकी ओर बढ़ रहे थे, यह देखने के लिए कि क्या हो रहा है। उनमें से कुछ ने ल्यूक की आँखों में सीधे देखा; कुछ ने शर्म से अपनी नज़रें झुका लीं। लेकिन क्लैरी ने अचानक आश्चर्य से सोचा कि उनमें से कोई भी गुस्से में नहीं दिख रहा था। “मैंने यह एक बात साबित करने के लिए किया, मलाची।”

मलाची की आवाज़ ठंडी थी। "और इसका क्या मतलब हो सकता है?"

“तुम्हें हमारी ज़रूरत है,” ल्यूक ने कहा। “वैलेंटाइन को हराने के लिए तुम्हें हमारी मदद चाहिए। सिर्फ़ वेयरवोल्फ की ही नहीं, बल्कि सभी डाउनवर्ल्डर्स की मदद चाहिए।”

“वैलेंटाइन के विरुद्ध डाउनवर्ल्डर्स क्या कर सकते हैं?” मलाची ने तिरस्कारपूर्वक पूछा। “ल्यूसियन, तुम यह बात अच्छी तरह जानते हो। तुम भी कभी हममें से एक थे। हम हमेशा से अकेले ही हर खतरे का सामना करते आए हैं और दुनिया को बुराई से बचाते आए हैं। अब हम वैलेंटाइन की शक्ति का सामना अपनी शक्ति

से करेंगे। डाउनवर्ल्डर्स को हमारे रास्ते से दूर ही रहना चाहिए। हम नेफिलिम हैं; हम अपनी लड़ाई खुद लड़ते हैं।"

"यह पूरी तरह सच नहीं है, है ना?" एक मधुर आवाज़ सुनाई दी। यह मैग्नस बेन था, जिसने एक लंबा और चमकीला कोट पहना हुआ था, कानों में कई बालियाँ थीं और उसके चेहरे पर शरारती भाव थे। क्लैरी को पता नहीं था कि वह कहाँ से आया है। "तुम लोगों ने अतीत में कई बार जादूगरों की मदद ली है और इसके लिए मोटी रकम भी चुकाई है।"

मलाची ने तेवर चढ़ाए। "मुझे याद नहीं कि क्लेव ने तुम्हें ग्लास सिटी में आमंत्रित किया हो, मैग्नस बेन।"

"उन्होंने ऐसा नहीं किया," मैग्नस ने कहा। "आपके वार्ड बंद हैं।"

"सचमुच?" काउंसल की आवाज़ में व्यंग्य झलक रहा था। "मैंने ध्यान ही नहीं दिया।"

मैग्नस चिंतित दिख रहा था। "यह तो बहुत बुरा हुआ। किसी को तुम्हें बताना चाहिए था।" उसने ल्यूक की ओर देखा। "उसे बताओ कि सुरक्षा कवच हट गए हैं।"

ल्यूक गुस्से में दिख रहा था। "मलाकी, भगवान के लिए, पाताल लोक के लोग ताकतवर हैं; हमारे पास संख्या बल है। मैंने तुमसे कहा था, हम मदद कर सकते हैं।"

कॉन्सल की आवाज़ तेज़ हो गई। "और मैंने तुमसे कहा था, हमें तुम्हारी मदद की ज़रूरत नहीं है और न ही हम तुम्हारी मदद चाहते हैं!"

"मैग्नस," क्लैरी चुपके से उसके पास गई और फुसफुसाते हुए बोली। वहाँ एक छोटी सी भीड़ जमा थी, जो ल्यूक और काउंसल को देख रही थी; उसे पूरा यकीन था कि कोई उसकी तरफ ध्यान नहीं दे रहा था। "आओ मुझसे बात करो। जब ये सब आपस में झगड़ने में इतने व्यस्त हैं कि ध्यान ही नहीं दे रहे।"

मैग्नस ने उसे सवालिया निगाहों से देखा, सिर हिलाया और उसे खींचकर भीड़ के बीच से ऐसे निकल गया जैसे कोई कैन ओपनर चला रहा हो। वहाँ मौजूद शैडोहंटर्स या वेयरवुल्फ्स में से कोई भी बिल्ली जैसी आँखों और उन्मादी मुस्कान वाले छह फुट लंबे जादूगर के रास्ते में खड़ा होना नहीं चाहता था। उसने उसे एक शांत कोने में धकेल दिया। "क्या बात है?"

"मुझे किताब मिल गई।" क्लैरी ने अपने मैले कोट की जेब से किताब निकाली, जिससे हाथीदांत रंग के जिल्द पर उंगलियों के निशान पड़ गए। "मैं वैलेंटाइन के महल में गई थी। जैसा आपने कहा था, वह पुस्तकालय में थी। और—" वह रुक गई, कैद में रखे गए देवदूत के बारे में सोचते हुए। "छोड़ो।" उसने उसे 'बुक ऑफ द व्हाइट' देते हुए कहा। "लो। इसे ले लो।"

मैग्नस ने अपने लंबे हाथ से उसके हाथ से किताब छीन ली। उसने पन्ने पलटते हुए खुशी से कहा, "यह तो मेरी उम्मीद से भी कहीं बेहतर है! मैं इन मंत्रों का अभ्यास शुरू करने के लिए बेताब हूँ।"

"मैग्नस!" क्लैरी की तीखी आवाज़ ने उसे होश में ला दिया। "पहले मेरी माँ। तुमने वादा किया था।"

"और मैं अपने वादों का पालन करता हूँ।" जादूगर ने गंभीरता से सिर हिलाया।

"एक और बात भी है," उसने साइमन के बारे में सोचते हुए कहा। "जाने से पहले—"

“क्लैरी!” उसके कंधे के पास एक कांपती हुई आवाज़ आई। वह चौंककर मुड़ी तो देखा कि सेबेस्टियन उसके बगल में खड़ा है। उसने खास पोशाक पहनी हुई थी, और वह उस पर बिल्कुल जंच रही थी, जैसे मानो वह उसे पहनने के लिए ही पैदा हुआ हो। जहाँ बाकी सब खून से लथपथ और बिखरे हुए दिख रहे थे, वहीं उस पर कोई निशान नहीं था—सिवाय उसके बाएं गाल पर खरोंचों की दोहरी लकीर के, मानो किसी ने उसे नुकीले पंजों से नोंच डाला हो। “मुझे तुम्हारी चिंता हो रही थी। मैं यहाँ आते समय अमाटिस के घर के पास से गुज़रा, लेकिन तुम वहाँ नहीं थी, और उसने कहा कि उसने तुम्हें नहीं देखा—”

“अच्छा, मैं हूँ।” क्लैरी ने सेबेस्टियन से मैग्नस की ओर देखा, जो सफेद किताब को अपने सीने से लगाए हुए था। सेबेस्टियन की नुकीली भौहें उठी हुई थीं। “क्या तुम हो? तुम्हारा चेहरा—” उसने उसके ज़ख्मों को छूने के लिए हाथ बढ़ाया। खरोंचों से अभी भी थोड़ा सा खून बह रहा था।

सेबेस्टियन ने कंधे उचकाते हुए धीरे से उसका हाथ हटा दिया। “एक राक्षसी ने मुझे पेनहॉलो के घर के पास पकड़ लिया था। वैसे मैं ठीक हूँ। आखिर क्या हो रहा है?”

"कुछ नहीं। मैं बस मां—रैग्नोर से बात कर रही थी," क्लैरी ने जल्दबाजी में कहा, उसे अचानक यह एहसास हुआ कि सेबेस्टियन को पता ही नहीं था कि मैग्नस असल में कौन था।

“माराग्नोर?” सेबेस्टियन ने अपनी भौंहें ऊपर उठाईं। “ठीक है, फिर।” उसने उत्सुकता से बुक ऑफ द व्हाइट पर नज़र डाली। क्लैरी चाहती थी कि मैग्नस इसे दूर रख दे—जिस तरह से उसने इसे पकड़ा हुआ था, उस पर सुनहरे अक्षरों में लिखावट साफ़ दिखाई दे रही थी। “यह क्या है?”

मैग्नस ने कुछ पल उसे गौर से देखा, उसकी बिल्ली जैसी आंखें सोच-विचार कर रही थीं। "जादू की किताब," उसने अंत में कहा। "शैडोहंटर के लिए इसमें कुछ भी दिलचस्प नहीं है।"

“दरअसल, मेरी चाची जादू की किताबें इकट्ठा करती हैं। क्या मैं देख सकता हूँ?” सेबेस्टियन ने अपना हाथ आगे बढ़ाया, लेकिन इससे पहले कि मैग्नस मना कर पाता, क्लैरी ने किसी को अपना नाम पुकारते सुना और जेस और एलेक उनकी ओर दौड़ पड़े, जाहिर तौर पर सेबेस्टियन को देखकर वे बिल्कुल भी खुश नहीं थे।

“मैंने तुम्हें मैक्स और इसाबेल के साथ रहने के लिए कहा था!” एलेक उस पर झल्लाते हुए बोला। “क्या तुमने उन्हें अकेला छोड़ दिया?”

धीरे-धीरे सेबेस्टियन की नज़र मैग्नस से हटकर एलेक पर पड़ी। “तुम्हारे माता-पिता घर आ गए हैं, बिल्कुल वैसे ही जैसे तुमने कहा था।” उसकी आवाज़ ठंडी थी। “उन्होंने मुझे आगे भेजा था यह बताने के लिए कि वे सब ठीक हैं, और इज़ी और मैक्स भी। वे रास्ते में हैं।”

“अच्छा,” जेस ने व्यंग्य से भरी आवाज में कहा, “यहाँ पहुँचते ही यह खबर देने के लिए धन्यवाद।”

“जब मैं यहाँ पहुँचा तो मैंने तुम्हें तुरंत नहीं देखा,” सेबेस्टियन ने कहा। “मैंने क्लैरी को देखा।”

"क्योंकि तुम उसे ढूंढ रहे थे।"

“क्योंकि मुझे उससे बात करनी थी। अकेले में।” उसने फिर से क्लैरी की आँखों में देखा, और उनमें मौजूद तीव्रता ने उसे स्तब्ध कर दिया। वह उसे कहना चाहती थी कि जब जेस वहाँ है तो उसे इस तरह मत देखो,

लेकिन यह बात बेतुकी और पागलपन भरी लगती; और वैसे भी, शायद उसे सच में उससे कुछ ज़रूरी बात कहनी हो। “क्लैरी?”

उसने सिर हिलाया। “ठीक है। बस एक पल के लिए,” उसने कहा और जेस के चेहरे के भाव बदलते हुए देखा: उसने तेवर तो नहीं दिखाए, लेकिन उसका चेहरा एकदम शांत हो गया। “मैं अभी आती हूँ,” उसने आगे कहा, लेकिन जेस ने उसकी तरफ नहीं देखा। वह सेबेस्टियन को देख रहा था।

सेबेस्टियन ने उसकी कलाई पकड़ी और उसे बाकियों से दूर खींचकर भीड़ के सबसे घने हिस्से की ओर ले गया। उसने पीछे मुड़कर देखा। सब उसे देख रहे थे, यहाँ तक कि मैग्नस भी। उसने देखा कि मैग्नस ने एक बार बहुत हल्के से अपना सिर हिलाया।

वह अड़ियल हो गई। “सेबेस्टियन। रुको। क्या बात है? तुम्हें मुझे क्या बताना है?”

वह उसकी कलाई पकड़े हुए उसकी ओर मुड़ा। "मैंने सोचा कि हम बाहर जा सकते हैं," उसने कहा। "अकेले में बात कर सकते हैं—"

“नहीं। मैं यहीं रहना चाहती हूँ,” उसने कहा और उसकी आवाज़ थोड़ी लड़खड़ा गई, मानो वह खुद भी निश्चित न हो। लेकिन वह आश्वस्त थी। उसने अपना हाथ झटक कर उसकी पकड़ से छुड़ा लिया। “तुम्हारे साथ क्या हो रहा है?”

“वो किताब,” उसने कहा। “वो किताब जो फेल के हाथ में थी—सफेद की किताब—क्या तुम्हें पता है उसे वो कहाँ से मिली थी?”

“क्या आप मुझसे इसी बारे में बात करना चाहते थे?”

“यह एक असाधारण रूप से शक्तिशाली जादू की किताब है,” सेबेस्टियन ने समझाया। “और एक ऐसी किताब है जिसकी तलाश बहुत से लोग लंबे समय से कर रहे थे।”

उसने झुंझलाहट भरी सांस छोड़ी। "ठीक है, सेबेस्टियन, देखो," उसने कहा। "वह रैग्नोर फेल नहीं है। वह मैग्नस बेन है।"

“क्या ये मैग्नस बेन है?” सेबेस्टियन घूमकर घूरने लगा, फिर क्लैरी की ओर मुड़ते हुए उसकी आँखों में आरोप का भाव था। “और तुम्हें तो पहले से ही पता था, है ना? तुम बेन को जानती हो।”

“हाँ, और मुझे खेद है। लेकिन वह नहीं चाहता था कि मैं तुम्हें बताऊँ। और वही एकमात्र व्यक्ति था जो मेरी माँ को बचाने में मेरी मदद कर सकता था। इसीलिए मैंने उसे 'बुक ऑफ द व्हाइट' दे दी। उसमें एक मंत्र है जो शायद मेरी माँ की मदद कर सके।”

सेबेस्टियन की आँखों में कुछ राख सी चमक उठी, और क्लैरी को वही एहसास हुआ जो उसे उसके चुंबन के बाद हुआ था: अचानक कुछ गलत होने का एहसास, मानो उसने ठोस ज़मीन की उम्मीद में कदम बढ़ाया हो और उसके बजाय खालीपन में गिर पड़ी हो। उसका हाथ तेज़ी से बढ़ा और उसने क्लैरी की कलाई पकड़ ली। "तुमने वह किताब—सफेद किताब—एक जादूगर को दे दी? एक गंदे डाउनवर्ल्डर को?"

क्लैरी एकदम शांत हो गई। "मुझे विश्वास नहीं हो रहा कि तुमने अभी-अभी ऐसा कहा।" उसने उस जगह की ओर देखा जहाँ सेबेस्टियन का हाथ उसकी कलाई पर था। "मैग्नस मेरा दोस्त है।"

सेबेस्टियन ने उसकी कलाई पर अपनी पकड़ थोड़ी सी ढीली कर दी। "मुझे माफ़ करना," उसने कहा। "मुझे ऐसा नहीं कहना चाहिए था। बस—तुम मैग्नस बेन को कितना जानती हो?"

“जितना मैं तुम्हें जानती हूँ, उससे कहीं बेहतर,” क्लैरी ने ठंडे स्वर में कहा। उसने पीछे मुड़कर उस जगह की ओर देखा जहाँ उसने मैग्नस को जेस और एलेक के साथ खड़ा छोड़ा था—और हैरानी से उसका दिल ज़ोर से धड़क उठा। मैग्नस वहाँ नहीं था। जेस और एलेक अकेले खड़े उसे और सेबेस्टियन को देख रहे थे। उसे जेस की नाराज़गी का एहसास एक खुली भट्टी की तरह हो रहा था।

सेबेस्टियन ने उसकी निगाहों का पीछा किया, उसकी आँखें गहरी हो गईं। "क्या तुम इतना तो जान सकते हो कि वह तुम्हारी किताब लेकर कहाँ गया?"

“ये मेरी किताब नहीं है। मैंने उसे दी थी,” क्लैरी ने गुस्से से कहा। “और मुझे समझ नहीं आता कि इसमें तुम्हारा क्या लेना-देना है। देखो, मुझे अच्छा लगा कि तुमने कल मेरी और रैग्नोर फेल की मदद करने की पेशकश की, लेकिन अब तुम मुझे बहुत डरा रहे हो। मैं अपने दोस्तों के पास वापस जा रही हूँ।”

वह मुँह फेरने लगी, लेकिन वह उसे रोकने के लिए आगे बढ़ा। "मुझे माफ़ कर दो। मुझे ऐसा नहीं कहना चाहिए था। बात बस इतनी है कि—इस मामले में जितना तुम जानती हो उससे कहीं ज़्यादा कुछ है।"

"तो मुझे बताओ।"

“मेरे साथ बाहर आओ। मैं तुम्हें सब कुछ बताऊँगा।” उसकी आवाज़ में घबराहट और चिंता थी। “क्लैरी, प्लीज़।”

उसने सिर हिलाया। “मुझे यहीं रुकना होगा। मुझे साइमन का इंतज़ार करना होगा।” यह बात कुछ हद तक सच थी और कुछ हद तक बहाना। “एलेक ने मुझे बताया था कि वे कैदियों को यहाँ ला रहे होंगे—”

सेबेस्टियन अपना सिर हिला रहा था। “क्लैरी, क्या तुम्हें किसी ने नहीं बताया? वे कैदियों को वहीं छोड़ गए। मैंने मलाची को ऐसा कहते सुना था। शहर पर हमला हुआ था, और उन्होंने गार्ड को खाली करा लिया था, लेकिन कैदियों को बाहर नहीं निकाला। मलाची ने कहा कि वे दोनों वैसे भी वैलेंटाइन के साथ मिले हुए थे। उन्हें बाहर निकलने देना बहुत बड़ा जोखिम होता।”

क्लैरी का सिर मानो धुंध से भरा हुआ था; उसे चक्कर आ रहे थे और थोड़ी-बहुत बेचैनी भी। "ऐसा हो ही नहीं सकता।"

“यह सच है,” सेबेस्टियन ने कहा। “मैं कसम खाता हूँ कि यह सच है।” क्लैरी की कलाई पर उसकी पकड़ फिर से कस गई, और वह लड़खड़ा गई। “मैं तुम्हें वहाँ ले जा सकता हूँ। गार्ड के पास। मैं उसे बाहर निकालने में तुम्हारी मदद कर सकता हूँ। लेकिन तुम्हें मुझसे वादा करना होगा कि तुम—”

“उसे तुमसे कुछ भी वादा करने की ज़रूरत नहीं है,” जेस ने कहा। “उसे जाने दो, सेबेस्टियन।” चौंककर सेबेस्टियन ने क्लैरी की कलाई पर अपनी पकड़ ढीली कर दी। क्लैरी ने अपनी कलाई छुड़ा ली और मुड़कर देखा।

जेसी और एलेक, दोनों के चेहरे पर शिकन थी। जेसी का हाथ उसकी कमर पर टंगी सेराफ ब्लेड की मूठ पर हल्के से टिका हुआ था।

“क्लैरी जो चाहे कर सकती है,” सेबेस्टियन ने कहा। वह गुस्से में नहीं था, लेकिन उसके चेहरे पर एक भाव जरूर था।

उसके चेहरे पर एक अजीब, विकृत भाव था जो किसी तरह और भी बुरा लग रहा था। "और अभी वह मेरे साथ अपने दोस्त को बचाने के लिए आना चाहती है। वही दोस्त जिसे तुमने जेल भिजवाया था।"

यह सुनकर एलेक का चेहरा पीला पड़ गया, लेकिन जेस ने सिर्फ अपना सिर हिलाया। "मुझे तुम पसंद नहीं हो," उसने कहा।

सोच-विचार करते हुए उसने कहा, “मुझे पता है कि सेबेस्टियन, बाकी सब तुम्हें पसंद करते हैं, लेकिन मैं नहीं। शायद इसलिए कि तुम लोगों को खुश करने के लिए बहुत मेहनत करते हो। शायद मैं बस एक ज़िद्दी इंसान हूँ। लेकिन मैं तुम्हें पसंद नहीं करती, और मुझे वह तरीका भी पसंद नहीं आया जिस तरह से तुमने मेरी बहन को पकड़ा। अगर वह गार्ड स्टेशन जाकर साइमन को ढूंढना चाहती है, तो ठीक है। वह हमारे साथ जाएगी। तुम नहीं।”

सेबेस्टियन के चेहरे पर कोई भाव नहीं बदला। उसने कहा, "मुझे लगता है कि यह उसका फैसला होना चाहिए।"

क्या आप ऐसा नहीं सोचते?

दोनों ने क्लैरी की ओर देखा। क्लैरी ने उनकी ओर देखे बिना, ल्यूक की ओर देखा, जो अभी भी बहस कर रहा था।

मलाची।

“मैं अपने भाई के साथ जाना चाहती हूँ,” उसने कहा। सेबेस्टियन की आँखों में कुछ अजीब सा भाव था—कुछ ऐसा जो आया और चला गया।

क्लैरी ने इसे तुरंत पहचान लिया, हालांकि उसे अपनी गर्दन के निचले हिस्से में ठंडक महसूस हुई, मानो किसी ठंडे हाथ ने उसे वहाँ छुआ हो। "बेशक तुम जानती हो," उसने कहा और एक तरफ हट गया।

सबसे पहले एलेक ने ही हरकत की, जेस को अपने आगे धकेलते हुए उसे चलने पर मजबूर किया। वे दरवाजे तक पहुँचने ही वाली थी कि उसे एहसास हुआ कि उसकी कलाई में दर्द हो रहा है—ऐसा लग रहा था जैसे जल गई हो। नीचे देखने पर उसे उम्मीद थी कि उसकी कलाई पर कोई निशान होगा, जहाँ सेबेस्टियन ने उसे पकड़ा था, लेकिन वहाँ कुछ नहीं था। बस उसकी आस्तीन पर खून का एक धब्बा था, जहाँ उसने

सेबेस्टियन के चेहरे पर लगे घाव को छुआ था। कलाई में अभी भी दर्द हो रहा था, उसने भौंहें चढ़ाते हुए अपनी आस्तीन नीचे खींची और जल्दी से दूसरों के साथ चलने लगी।

12

गहरे के बारे में

साइमन के हाथ खून से काले हो गए थे।
उसने खिड़की और कोठरी के दरवाजे की सलाखों को उखाड़ने की कोशिश की, लेकिन उन्हें ज़्यादा देर तक छूने से उसकी हथेलियों पर गहरे घाव हो गए और खून बहने लगा। आखिरकार वह हांफते हुए फर्श पर गिर पड़ा और अपनी हथेलियों को बेसुध होकर देखता रहा, क्योंकि चोटें तेज़ी से भर रही थीं, घाव भर रहे थे और काली पड़ी त्वचा किसी वीडियो में फ़ास्ट-फ़ॉरवर्ड की तरह गायब हो रही थी।
कोठरी की दीवार के दूसरी ओर, शमूएल प्रार्थना कर रहा था। "'यदि जब हम पर तलवार, न्याय, महामारी या अकाल जैसी विपत्ति आए, तो हम इस घर के सामने, तेरी उपस्थिति में खड़े होकर, अपनी पीड़ा में तुझसे प्रार्थना करें, तो तू हमारी सुनेगा और हमारी सहायता करेगा—'"
साइमन जानता था कि वह प्रार्थना नहीं कर सकता। उसने पहले भी कोशिश की थी, और ईश्वर का नाम लेते ही उसका मुंह जलने लगा और गला भर आया। वह सोचता था कि वह शब्दों के बारे में सोच तो सकता है, लेकिन बोल क्यों नहीं सकता। और दोपहर की तेज धूप में खड़े रहने पर भी उसकी जान क्यों नहीं बचती, लेकिन वह अपनी अंतिम प्रार्थना क्यों नहीं कर सकता।
गलियारे में धुआं एक उद्देश्यपूर्ण भूत की तरह फैलने लगा था। उसे जलने की गंध आ रही थी और आग के बेकाबू होकर फैलने की चटकने की आवाज़ सुनाई दे रही थी, लेकिन वह अजीब तरह से अलग-थलग महसूस कर रहा था, हर चीज़ से दूर। पिशाच बनना, एक ऐसे जीवन का अनुभव करना जिसे केवल अमर जीवन कहा जा सकता है, और फिर भी सोलह वर्ष की आयु में मर जाना, यह सब कितना अजीब था।
"साइमन!" आवाज़ धीमी थी, लेकिन आग की बढ़ती चटकने और कड़कने की आवाज़ के बीच भी उसकी सुनने की शक्ति ने उसे पकड़ लिया। गलियारे में धुएँ ने गर्मी का पूर्वाभास दिया था; गर्मी अब यहाँ थी, एक दमनकारी दीवार की तरह उस पर दबाव डाल रही थी। "साइमन!"
वह आवाज क्लैरी की थी। वह उसे कहीं भी पहचान सकता था। उसे आश्चर्य हुआ कि क्या उसका मन अब उस आवाज को याद कर रहा था, जीवन में उसे सबसे ज्यादा प्रिय रही किसी चीज की स्मृति, जो उसे मृत्यु की प्रक्रिया से गुजरने में मदद कर रही थी।
"साइमन, तुम बेवकूफ हो! मैं यहाँ हूँ! खिड़की पर!"
साइमन उछलकर खड़ा हो गया। उसे शक था कि उसका दिमाग ऐसा कुछ सोच भी सकता है। घने धुएं के बीच उसने खिड़की की सलाखों के पास कुछ सफेद सा हिलता हुआ देखा। जैसे-जैसे वह करीब आया, वह सफेद वस्तु हाथों में तब्दील हो गई जो सलाखों को जकड़े हुए थे। वह चारपाई पर कूद पड़ा और आग की तेज़ आवाज़ के बीच चिल्लाया, "क्लैरी?"

“ओह, भगवान का शुक्र है।” एक हाथ आगे बढ़ा और उसके कंधे को हल्के से दबाया। “हम तुम्हें यहाँ से निकाल लेंगे।”

“कैसे?” साइमन ने पूछा, जो अनुचित नहीं था, लेकिन तभी एक चीख सुनाई दी और क्लैरी के हाथ गायब हो गए, और कुछ ही क्षण बाद उनकी जगह दूसरे हाथ दिखाई दिए। ये बड़े हाथ थे, निस्संदेह मर्दाना, चोटिल पोर और पियानोवादक की पतली उंगलियां।

“ज़रा रुको।” जेस की आवाज़ शांत और आत्मविश्वास से भरी थी, मानो वे किसी जलती हुई कालकोठरी की सलाखों के पीछे नहीं, बल्कि किसी पार्टी में बातचीत कर रहे हों। “शायद आपको थोड़ा पीछे हट जाना चाहिए।”

चौंककर साइमन ने बात मान ली और एक तरफ हट गया। जेस की हथेलियाँ सलाखों पर कस गईं, उसकी उंगलियों के जोड़ खतरनाक रूप से सफेद पड़ गए। एक कराहती हुई आवाज़ आई और सलाखों का चौकोर टुकड़ा पत्थर से अलग होकर बिस्तर के बगल में ज़मीन पर गिर पड़ा। पत्थर की धूल दम घोंटने वाले सफेद बादल की तरह बरस उठी।

जेस का चेहरा खिड़की के खाली हिस्से में दिखाई दिया। "साइमन। चलो जल्दी करो।" उसने नीचे हाथ बढ़ाया।

साइमन ने हाथ बढ़ाकर जेस के हाथों को पकड़ लिया। उसे लगा जैसे उसे ऊपर खींच लिया गया हो, और फिर वह खिड़की के किनारे को पकड़कर, संकरे चौक से ऐसे निकल रहा था जैसे कोई सांप सुरंग से रेंगता हुआ निकलता है। एक पल बाद वह गीली घास पर लेट गया, ऊपर चिंतित चेहरों के घेरे को घूर रहा था। जेस, क्लैरी और एलेक। वे सभी चिंता से उसे देख रहे थे।

“तुम बहुत बुरे दिख रहे हो, पिशाच,” जेस ने कहा। “तुम्हारे हाथों को क्या हुआ?”

साइमन उठ बैठा। उसके हाथों की चोटें ठीक हो चुकी थीं, लेकिन जहाँ उसने अपनी कोठरी की सलाखों को पकड़ा था, वहाँ अब भी काले निशान थे। इससे पहले कि वह कुछ कह पाता, क्लैरी ने उसे अचानक और ज़ोर से गले लगा लिया।

“साइमन,” उसने धीमी आवाज़ में कहा। “मुझे विश्वास नहीं हो रहा। मुझे तो पता भी नहीं था कि तुम यहाँ हो। मुझे लगा था कि तुम कल रात तक न्यूयॉर्क में थे—”

“हाँ, ठीक है,” साइमन ने कहा, “मुझे भी नहीं पता था कि तुम यहाँ हो।” उसने उसके कंधे के ऊपर से जेस को घूरकर देखा। “दरअसल, मुझे लगता है कि मुझे खास तौर पर कहा गया था कि तुम यहाँ नहीं हो।”

“मैंने ऐसा कभी नहीं कहा,” जेस ने स्पष्ट किया। “मैंने बस तब तुम्हें सुधारा नहीं जब तुम, तुम्हें पता है, गलत थे। खैर, मैंने तुम्हें जलकर मरने से बचा लिया है, इसलिए मुझे लगता है कि तुम्हें गुस्सा होने का कोई हक नहीं है।”

जलकर मर गया। साइमन क्लैरी से दूर हट गया और चारों ओर देखने लगा। वे एक चौकोर बगीचे में थे, जो दो तरफ से किले की दीवारों से और बाकी दो तरफ से घने पेड़ों से घिरा हुआ था। पेड़ों को उस जगह से हटा दिया गया था जहाँ एक बजरी का रास्ता पहाड़ी से नीचे शहर की ओर जाता था—उस रास्ते पर मशालें लगी

हुई थीं, लेकिन उनमें से कुछ ही जल रही थीं, उनकी रोशनी मंद और अनियमित थी। उसने ऊपर बगीचे की ओर देखा। इस कोण से देखने पर, यह बताना भी मुश्किल था कि वहाँ कुछ है—ऊपर आसमान में काला धुआँ छाया हुआ था, और कुछ खिड़कियों में रोशनी असामान्य रूप से तेज लग रही थी, लेकिन पत्थर की दीवारों ने अपना रहस्य अच्छी तरह छिपा रखा था।
“सैमुअल,” उसने कहा। “हमें सैमुअल को बाहर निकालना होगा।”
क्लैरी अचंभित दिखी। "कौन?"
“मैं वहां अकेला नहीं था। सैमुअल—वह बगल वाली कोठरी में था।”
"खिड़की से मैंने जो चिथड़ों का ढेर देखा था?" जेस ने याद किया।
“हाँ। वो थोड़ा अजीब है, पर अच्छा आदमी है। हम उसे वहाँ नीचे नहीं छोड़ सकते।” साइमन झट से खड़ा हो गया। “सैमुअल? सैमुअल!”
कोई जवाब नहीं आया। साइमन उस खिड़की के बगल वाली नीची, सलाखों वाली खिड़की की ओर भागा, जिससे वह अभी-अभी रेंगकर अंदर आया था। सलाखों के पार उसे केवल धुआँ उठता हुआ दिखाई दे रहा था। "सैमुअल! क्या तुम अंदर हो?"
धुएँ के भीतर कुछ हलचल हुई—कोई झुकी हुई और काली सी चीज़। धुएँ से भारी हुई सैमुअल की आवाज़ कर्कश हो गई। “मुझे अकेला छोड़ दो! चले जाओ!”
“सैमुअल! तुम नीचे मर जाओगे।” साइमन ने सलाखों को ज़ोर से खींचा। कुछ नहीं हुआ।
नहीं! मुझे अकेला छोड़ दो! मैं यहीं रहना चाहता हूँ!
साइमन ने घबराकर चारों ओर देखा तो उसे जेस अपने बगल में दिखाई दिया। "हटो," जेस ने कहा, और जब साइमन एक तरफ झुका, तो उसने अपने जूते से लात मारी। लात सलाखों से टकराई, जिससे सलाखें ज़ोर से अपनी जगह से उखड़ गईं और सैमुअल की कोठरी में जा गिरीं। सैमुअल ने कर्कश आवाज़ में चीख मारी।
“सैमुअल! क्या तुम ठीक हो?” गिरती हुई सलाखों से सैमुअल के सिर पर चोट लगने का दृश्य साइमन की आंखों के सामने उभर आया।
सैमुअल की आवाज चीख में बदल गई। "चले जाओ!"
साइमन ने जेस की ओर तिरछी नज़र से देखा। "मुझे लगता है कि वह सच कह रहा है।"
जेसी ने झुंझलाहट में अपना सुनहरा सिर हिलाया। “तुम्हें एक पागल जेल का दोस्त बनाना ही था, है ना? क्या तुम आम कैदियों की तरह छत की टाइलें नहीं गिन सकते थे या किसी पालतू चूहे को नहीं पाल सकते थे?”
जवाब का इंतज़ार किए बिना, जेसी ज़मीन पर बैठ गया और खिड़की से रेंगकर बाहर निकल गया।
“जेस!” क्लैरी चीखी और वह और एलेक दौड़कर उसके पास गए, लेकिन जेस पहले ही खिड़की से कूदकर नीचे वाली कोठरी में जा गिरा था। क्लैरी ने साइमन को गुस्से से देखा। “तुमने उसे ऐसा कैसे करने दिया?”
“खैर, वह उस आदमी को वहाँ मरने के लिए नहीं छोड़ सकता था,” एलेक ने अप्रत्याशित रूप से कहा, हालाँकि वह खुद भी थोड़ा चिंतित लग रहा था। “हम यहाँ जेस की बात कर रहे हैं—”

धुएँ में से दो हाथ निकलते देख उसकी आँखें फटी रह गईं। एलेक ने एक हाथ पकड़ा और साइमन ने दूसरा, और दोनों ने मिलकर सैमुअल को आलू की बोरी की तरह कोठरी से बाहर खींचकर लॉन पर पटक दिया। कुछ ही देर बाद साइमन और क्लैरी ने जेस के हाथ पकड़कर उसे बाहर खींच लिया, हालाँकि वह पहले से काफी कम बेजान था और जब गलती से उसका सिर चबूतरे से टकरा गया तो वह चिल्ला उठा। उसने उन्हें झटक दिया, बाकी का रास्ता खुद रेंगते हुए घास पर पहुँचा और फिर पीठ के बल गिर पड़ा। "आउच," उसने आसमान की ओर देखते हुए कहा। "लगता है मुझे कुछ चोट लग गई है।" वह उठा और सैमुअल की ओर देखा। "क्या वह ठीक है?"

सैमुअल जमीन पर झुका हुआ बैठा था, उसके हाथ उसके चेहरे पर फैले हुए थे। वह बिना आवाज किए आगे-पीछे हिल रहा था।

“मुझे लगता है उसमें कुछ गड़बड़ है,” एलेक ने कहा। उसने सैमुअल के कंधे को छूने के लिए हाथ बढ़ाया। सैमुअल झटके से पीछे हट गया और लगभग गिरते-गिरते बचा।

“मुझे अकेला छोड़ दो,” उसने लड़खड़ाती आवाज़ में कहा। “प्लीज़। मुझे अकेला छोड़ दो, एलेक।”

एलेक एकदम शांत हो गया। "तुमने क्या कहा?"

“उसने कहा कि उसे अकेला छोड़ दो,” साइमन ने कहा, लेकिन एलेक उसकी तरफ नहीं देख रहा था, ऐसा लग रहा था मानो उसने कुछ कहा ही न हो। वह जेस को देख रहा था—जो अचानक पीला पड़ गया था और उठने लगा था।

“सैमुअल,” एलेक ने कहा। उसकी आवाज़ में अजीब सी कठोरता थी। “अपने हाथ अपने चेहरे से हटाओ।”

“नहीं।” सैमुअल ने अपनी ठुड्डी नीचे झुका ली, उसके कंधे कांप रहे थे। “नहीं, कृपया नहीं।”

“एलेक!” साइमन ने विरोध किया। “क्या तुम्हें नहीं दिख रहा कि वह ठीक नहीं है?”

क्लैरी ने साइमन की आस्तीन पकड़ ली। "साइमन, कुछ गड़बड़ है।"

उसकी निगाहें जेस पर टिकी थीं—कब नहीं टिकती थीं?—जैसे ही वह सैमुअल की झुकी हुई आकृति को घूरने के लिए झुका। खिड़की के किनारे पर रगड़ लगने से जेस की उंगलियों के सिरों से खून बह रहा था, और जब उसने अपने बालों को आंखों से पीछे हटाया, तो खून के निशान उसके गाल पर बन गए। उसे इसका एहसास नहीं हुआ। उसकी आंखें चौड़ी थीं, मुंह गुस्से से फटा हुआ था। "शैडोहंटर," उसने कहा। उसकी आवाज एकदम साफ थी। "हमें अपना चेहरा दिखाओ।"

सैमुअल हिचकिचाया, फिर उसने अपने हाथ नीचे कर लिए। साइमन ने उसका चेहरा पहले कभी नहीं देखा था, और उसे यह एहसास नहीं था कि सैमुअल कितना दुबला-पतला या बूढ़ा दिखता है। उसका चेहरा घनी भूरी दाढ़ी से आधा ढका हुआ था, आँखें गहरे गड्ढों में धँसी हुई थीं, और गालों पर झुर्रियाँ थीं। लेकिन इन सबके बावजूद, वह फिर भी—किसी तरह—अजीब तरह से जाना-पहचाना लग रहा था।

एलेक के होंठ हिले, लेकिन कोई आवाज़ नहीं निकली। जेस ने बात की।

“हॉज,” उसने कहा।

“हॉज?” साइमन ने उलझन में दोहराया। “लेकिन ऐसा नहीं हो सकता। हॉज तो... और सैमुअल, वो तो हो ही नहीं सकता...”
“खैर, लगता है हॉज यही करता है,” एलेक ने कड़वाहट से कहा। “वह आपको यह सोचने पर मजबूर कर देता है कि वह कोई और है।”
“लेकिन उसने कहा था—” साइमन ने बोलना शुरू किया। क्लैरी ने उसकी आस्तीन पर अपनी पकड़ और कस ली, और शब्द उसके होठों पर ही रुक गए। हॉज के चेहरे के भाव ही काफी थे। न तो अपराधबोध, न ही पकड़े जाने का डर, बल्कि एक ऐसा गहरा दुःख जिसे लंबे समय तक देखना मुश्किल था।
“जेस,” हॉज ने बहुत धीमी आवाज़ में कहा। “एलेक... मुझे बहुत अफ़सोस है।”
जेसी फिर उसी तरह चला जैसे वह लड़ते समय चलता था, मानो पानी पर सूरज की रोशनी पड़ रही हो। वह हॉज के सामने चाकू लिए खड़ा था, जिसकी नुकीली नोक उसके पुराने गुरु के गले पर तनी हुई थी। चाकू की चमक से परावर्तित रोशनी छलक रही थी। "मुझे तुम्हारी माफ़ी नहीं चाहिए। मुझे एक कारण चाहिए कि मैं तुम्हें अभी, यहीं क्यों न मार डालूँ।"
“जेज़।” एलेक घबराया हुआ लग रहा था। “जेज़, रुको।”
अचानक एक ज़ोरदार गर्जना हुई और गार्ड की छत का एक हिस्सा नारंगी रंग की लपटों में बदल गया। हवा में गर्मी की लहर दौड़ गई और रात रोशन हो गई। क्लैरी को ज़मीन पर घास का हर तिनका, हॉज के पतले और गंदे चेहरे की हर लकीर साफ़ दिखाई दे रही थी।
“नहीं,” जेस ने कहा। हॉज को घूरते हुए उसके भावहीन चेहरे ने क्लैरी को एक और नकाबपोश चेहरे की याद दिला दी। वैलेंटाइन का चेहरा। “तुम जानते थे कि मेरे पिता ने मेरे साथ क्या किया था, है ना? तुम उनके सारे गंदे राज़ जानते थे।”
एलेक जेस से अपने पुराने ट्यूटर की ओर अविश्वास भरी निगाहों से देख रहा था। "तुम लोग क्या बात कर रहे हो? क्या चल रहा है?"
हॉज के चेहरे पर शिकन आ गई। "जोनाथन..."
“तुम्हें हमेशा से पता था, और तुमने कभी कुछ नहीं कहा। संस्थान में इतने साल बिताने के बाद भी तुमने कभी कुछ नहीं कहा।”
हॉज का मुंह लटक गया। "मैं—मुझे यकीन नहीं था," उसने फुसफुसाते हुए कहा। "जब आप किसी बच्चे को उसके बचपन से नहीं देखते—मुझे यकीन नहीं था कि आप कौन हैं, और यह तो बिल्कुल भी नहीं पता था कि आप क्या हैं।"
“जेस?” एलेक अपने सबसे अच्छे दोस्त से अपने ट्यूटर की ओर देख रहा था, उसकी नीली आँखें निराशा से भरी थीं, लेकिन दोनों का ध्यान एक-दूसरे के अलावा किसी और चीज़ पर नहीं था। हॉज किसी शिकंजे में जकड़े हुए आदमी की तरह लग रहा था, उसके हाथ दर्द से कराहते हुए उसके बगल में फड़फड़ा रहे थे,

उसकी आँखें इधर-उधर घूम रही थीं। क्लैरी को किताबों से भरी लाइब्रेरी में सलीके से कपड़े पहने उस आदमी की याद आई जिसने उसे चाय पिलाई थी और प्यार भरी सलाह दी थी। मानो हज़ारों साल बीत गए हों।
“मुझे तुम्हारी बात पर यकीन नहीं है,” जेस ने कहा। “तुम्हें पता था कि वैलेंटाइन मरा नहीं है। उसने तुम्हें जरूर बताया होगा—”
“उसने मुझे कुछ नहीं बताया,” हॉज हांफते हुए बोला। “जब लाइटवुड्स ने मुझे बताया कि वे माइकल वेरलैंड के बेटे को अपने पास रख रहे हैं, तो विद्रोह के बाद से मैंने वैलेंटाइन से एक शब्द भी नहीं सुना था। मुझे लगा था कि वह मुझे भूल गया है। मैंने तो उसकी मौत की प्रार्थना भी की थी, लेकिन मुझे कभी पता नहीं चला। और फिर, आपके आने से एक रात पहले, ह्यूगो वैलेंटाइन का मेरे लिए एक संदेश लेकर आया। ‘यह लड़का मेरा बेटा है।’ बस इतना ही लिखा था।” उसने एक गहरी सांस ली। “मुझे समझ नहीं आ रहा था कि उस पर विश्वास करूं या नहीं। मुझे लगा था कि मैं जान जाऊंगा—मुझे लगा था कि मैं तुम्हें देखकर ही जान जाऊंगा, लेकिन कुछ भी नहीं था, कुछ भी नहीं, जिससे मुझे यकीन हो जाए। और मुझे लगा कि यह वैलेंटाइन की कोई चाल है, लेकिन कैसी चाल? वह क्या करने की कोशिश कर रहा था? आपको कुछ पता नहीं था, यह तो मुझे साफ था, लेकिन वैलेंटाइन के मकसद के बारे में—”
“तुम्हें मुझे बता देना चाहिए था कि मैं क्या हूँ,” जेस ने एक ही साँस में कहा, मानो शब्द उसके मुँह से जबरदस्ती निकलवाए जा रहे हों। “तब मैं कुछ कर सकता था। शायद खुदकुशी कर लेता।”
हॉज ने अपना सिर उठाया और अपने उलझे हुए, चिकने बालों के बीच से जेस की ओर देखा। "मुझे यकीन नहीं था," उसने फिर से लगभग खुद से कहा, "और जब भी मैंने सोचा—तो मुझे लगा कि शायद परवरिश खून के रिश्ते से ज़्यादा मायने रखती है; कि तुम्हें सिखाया जा सकता है—"
“क्या सिखाया? राक्षस न बनना?” जेस की आवाज़ काँप रही थी, लेकिन उसके हाथ में चाकू स्थिर था। “तुम्हें बेहतर पता होना चाहिए था। उसने तुम्हें कायर बना दिया, है ना? और जब उसने ऐसा किया, तब तुम असहाय छोटे बच्चे नहीं थे। तुम पलटवार कर सकते थे।”
हॉज की निगाहें झुक गईं। "मैंने तुम्हारे लिए अपना सर्वश्रेष्ठ करने की कोशिश की," उसने कहा, लेकिन क्लैरी के कानों को भी उसके शब्द कमजोर लगे।
"जब तक वैलेंटाइन वापस नहीं आया," जेस ने कहा, "और फिर तुमने वो सब किया जो उसने तुमसे करने को कहा था - तुमने मुझे उसे ऐसे सौंप दिया जैसे मैं कोई कुत्ता था जो कभी उसका था, जिसकी देखभाल करने के लिए उसने तुम्हें कुछ साल कहा था -"
“और फिर तुम चले गए,” एलेक ने कहा। “तुम हम सबको छोड़कर चले गए। क्या तुम्हें सच में लगा था कि तुम एलिकांटे में छिप सकते हो?”
"मैं यहां छिपने नहीं आया हूं," हॉज ने भावहीन आवाज में कहा। "मैं यहां वैलेंटाइन को रोकने आया हूं।"
“आप हमसे यह उम्मीद नहीं कर सकते कि हम इस पर विश्वास करेंगे।” एलेक फिर से गुस्से में लग रहा था। “आप हमेशा से वैलेंटाइन के पक्ष में रहे हैं। आप चाहें तो उससे मुंह मोड़ सकते थे—”

“मैं यह कभी नहीं चुन सकता था!” हॉज की आवाज़ तेज़ हो गई। “तुम्हारे माता-पिता को एक नया जीवन जीने का मौका मिला—मुझे वह कभी नहीं मिला! मैं पंद्रह साल तक संस्थान में फंसा रहा—”
“यह संस्थान हमारा घर था!” एलेक ने कहा। “क्या हमारे साथ रहना—हमारे परिवार का हिस्सा होना—सच में इतना बुरा था?”
“तुम्हारी वजह से नहीं।” हॉज की आवाज़ कांप रही थी। “मैं तुम बच्चों से प्यार करता था। लेकिन तुम बच्चे थे। और ऐसी कोई जगह जहाँ से तुम्हें बाहर निकलने की इजाज़त न हो, घर नहीं हो सकती। कई बार तो मैं हफ़्तों तक किसी दूसरे बड़े से बात नहीं करता था। कोई दूसरा शैडोहंटर मुझ पर भरोसा नहीं करता था। यहाँ तक कि तुम्हारे माता-पिता भी मुझे सच में पसंद नहीं करते थे; वे मुझे बर्दाश्त करते थे क्योंकि उनके पास कोई चारा नहीं था। मैं कभी शादी नहीं कर सकता था। कभी अपने बच्चे नहीं पैदा कर सकता था। कभी अपनी ज़िंदगी नहीं जी सकता था। और आखिरकार तुम बच्चे बड़े होकर चले जाते, तब तो मेरे पास वो भी नहीं होता। मैं डर में जीता था, जितना जी पाता था उतना ही।”
“तुम हमें अपने लिए सहानुभूति नहीं दिला सकते,” जेस ने कहा। “तुमने जो किया उसके बाद तो बिलकुल नहीं। और आखिर किस बात से डर रहे थे तुम, सारा समय पुस्तकालय में ही क्यों बिताते थे? धूल के कीड़ों से? हम ही थे जो बाहर गए और राक्षसों से लड़े!”
“वह वैलेंटाइन से डरता था,” साइमन ने कहा। “क्या तुम्हें समझ नहीं आ रहा—”
जेसी ने उसे गुस्से भरी निगाहों से देखा। "चुप रहो, पिशाच। इसका तुमसे कोई लेना-देना नहीं है।"
“वैलेंटाइन की बात नहीं कर रहा,” हॉज ने साइमन को देखते हुए कहा, मानो उसे जेल से घसीटकर निकाले जाने के बाद पहली बार उसकी तरफ देखा हो। उसकी नज़र में कुछ ऐसा था जिसने क्लैरी को चौंका दिया—एक थकी हुई, लगभग-सी भावना। “वैलेंटाइन के मामले में मेरी अपनी कमजोरी। मुझे पता था कि वह एक दिन वापस आएगा। मुझे पता था कि वह फिर से सत्ता हथियाने की कोशिश करेगा, क्लेव पर राज करने की कोशिश करेगा। और मुझे पता था कि वह मुझे क्या दे सकता है। मेरे श्राप से मुक्ति। एक जीवन। दुनिया में एक जगह। मैं उसकी दुनिया में फिर से शैडोहंटर बन सकता था। इस दुनिया में मैं कभी फिर से शैडोहंटर नहीं बन सकता।” उसकी आवाज़ में एक गहरी तड़प थी जिसे सुनना दर्दनाक था। “और मुझे पता था कि अगर वह मुझे यह प्रस्ताव देता, तो मैं उसे मना करने के लिए बहुत कमजोर होता।”
“और देखो तुम्हें कैसी जिंदगी मिली है,” जेस ने गुस्से से कहा। “गार्ड की कोठरियों में सड़ते हुए। क्या हमें धोखा देना इसके लायक था?”
“तुम्हें इसका जवाब पता है।” हॉज थका हुआ लग रहा था। “वैलेंटाइन ने मुझ पर से श्राप ले लिया। उसने कसम खाई थी और ले भी लिया। मुझे लगा था कि वह मुझे सर्कल में वापस ले आएगा, या जो भी उसका बचा हुआ हिस्सा था। उसने ऐसा नहीं किया। यहाँ तक कि वह भी मुझे नहीं चाहता था। मुझे पता था कि उसकी नई दुनिया में मेरे लिए कोई जगह नहीं होगी। और मुझे पता था कि मैंने झूठ के लिए अपना सब कुछ बेच दिया था।” उसने अपनी मुट्ठी में जकड़ी हुई, बेजान हथेलियों को देखा। “मेरे पास बस एक ही चीज़ बची थी—अपने

जीवन को पूरी तरह बर्बाद होने से बचाने का एक मौका। जब मैंने सुना कि वैलेंटाइन ने साइलेंट ब्रदर्स को मार डाला है—कि उसके पास मॉर्टल स्वॉर्ड है—तो मुझे पता था कि वह अब मॉर्टल ग्लास के पीछे जाएगा। मुझे पता था कि उसे तीनों इंस्ट्रूमेंट्स की ज़रूरत है। और मुझे पता था कि मॉर्टल ग्लास यहीं इड्रिस में है।"
"रुको।" एलेक ने हाथ ऊपर उठाया। "मॉर्टल ग्लास? मतलब, तुम्हें पता है वो कहाँ है? और किसके पास है?"
"यह किसी के पास नहीं है," हॉज ने कहा। "किसी के पास भी मॉर्टल ग्लास नहीं हो सकता। न तो किसी नेफिलिम के पास, न ही किसी डाउनवर्ल्डर के पास।"
"तुम सचमुच नीचे जाकर पागल हो गए थे," जेस ने कालकोठरी की जली हुई खिड़कियों की ओर अपनी ठुड्डी हिलाते हुए कहा, "है ना?"
"जेस।" क्लैरी घबराकर गार्ड की ओर देख रही थी, जिसकी छत लाल-सुनहरे रंग के कंटीले पेड़ों के जाल से ढकी हुई थी। "आग फैल रही है। हमें यहाँ से निकल जाना चाहिए। हम शहर में जाकर बात कर सकते हैं—"
"मैं पंद्रह साल तक संस्थान में बंद रहा," क्लैरी के बोले बिना ही हॉज ने बोलना जारी रखा। "मैं एक हाथ या पैर भी बाहर नहीं रख सकता था। मैंने अपना सारा समय पुस्तकालय में बिताया, क्लेव द्वारा मुझ पर डाले गए श्राप को दूर करने के तरीकों पर शोध करते हुए। मुझे पता चला कि केवल एक नश्वर यंत्र ही इसे उलट सकता है। मैंने देवदूत की पौराणिक कथा बताने वाली कई किताबें पढ़ीं, कि कैसे वह झील से नश्वर यंत्रों को लेकर निकला और उन्हें पहले नेफिलिम, जोनाथन शैडोहंटर को दिया, और कैसे वे तीन थे: प्याला, तलवार और दर्पण—"
"हम यह सब जानते हैं," जेस ने झुंझलाते हुए बीच में ही टोक दिया। "यह सब आपने ही हमें सिखाया है।"
"आपको लगता है कि आप सब कुछ जानते हैं, लेकिन ऐसा नहीं है। इतिहास के विभिन्न संस्करणों को बार-बार पढ़ते हुए, मुझे बार-बार वही चित्र, वही छवि दिखाई दी—हम सबने इसे देखा है—झील से देवदूत का निकलना, एक हाथ में तलवार और दूसरे में प्याला। मुझे कभी समझ नहीं आया कि उसमें दर्पण क्यों नहीं दिखाया गया। फिर मुझे एहसास हुआ। दर्पण ही झील है। झील ही दर्पण है। वे एक ही हैं।"
धीरे-धीरे जेस ने चाकू नीचे किया। "लेक लिन?"
क्लैरी ने झील के बारे में सोचा, मानो कोई दर्पण उसकी ओर उठ रहा हो और पानी टकराते ही बिखर रहा हो। "जब मैं पहली बार यहाँ आई थी तो झील में गिर गई थी। इसमें कुछ तो खास बात है। ल्यूक ने कहा था कि इसमें अजीबोगरीब गुण हैं और परियों की टोली इसे सपनों का दर्पण कहती है।"
"बिल्कुल सही," हॉज ने उत्सुकता से कहना शुरू किया। "और मुझे एहसास हुआ कि क्लेव को इसकी जानकारी नहीं थी, कि यह ज्ञान समय के साथ लुप्त हो गया था। यहां तक कि वैलेंटाइन को भी नहीं पता था —"
एक जोरदार गर्जना से उसकी बात अधूरी रह गई, यह गगनचुंबी इमारत के दूसरे छोर पर स्थित एक मीनार के ढहने की आवाज थी। इससे लाल और चमकदार चिंगारियों का एक अद्भुत नजारा देखने को मिला।

“जेस,” एलेक ने घबराकर सिर उठाते हुए कहा। “जेस, हमें यहाँ से निकलना होगा। उठो,” उसने हॉज को बांह से खींचकर सीधा खड़ा करते हुए कहा। “तुम क्लेव को वही बात बता सकते हो जो तुमने अभी हमें बताई है।”

हॉज लड़खड़ाते हुए खड़ा हुआ। क्लैरी ने अनचाही दया के साथ सोचा, यह कैसा लगता होगा, जब कोई व्यक्ति न केवल अपने किए पर, बल्कि अपने वर्तमान कार्यों पर और भविष्य में होने वाले उन कार्यों पर भी शर्मिंदा होकर जीवन व्यतीत करे, जिनके बारे में वह जानता है कि वह उन्हें फिर से दोहराएगा? हॉज ने बेहतर या अलग जीवन जीने की कोशिश बहुत पहले ही छोड़ दी थी; वह बस इतना चाहता था कि उसे डर न लगे, और इसीलिए वह हर समय डरा रहता था।

“चलो।” एलेक, हॉज का हाथ पकड़े हुए, उसे आगे धकेलने लगा। लेकिन जेस उन दोनों के सामने आकर खड़ा हो गया और उनका रास्ता रोक दिया।

उन्होंने कहा, "अगर वैलेंटाइन को मॉर्टल ग्लास मिल जाता है, तो फिर क्या होगा?"

“जेस,” एलेक ने हॉज का हाथ पकड़े हुए कहा, “अभी नहीं—”

“अगर उसने यह बात क्लेव को बता दी, तो हम उनसे कभी कुछ नहीं सुन पाएंगे,” जेस ने कहा। “उनके लिए हम तो बस बच्चे हैं। लेकिन हॉज का हम पर यह कर्ज़ है।” वह अपने पुराने शिक्षक की ओर मुड़ा। “आपने कहा था कि आपको वैलेंटाइन को रोकना होगा। उसे क्या करने से रोकना है? दर्पण उसे क्या करने की शक्ति देता है?”

हॉज ने अपना सिर हिलाया। "मैं नहीं कर सकता—"

“और झूठ मत बोलना।” जेस की कमर पर चाकू चमक रहा था; उसका हाथ मूठ पर कसकर पकड़ा हुआ था। “क्योंकि हो सकता है कि हर झूठ के बदले मैं तुम्हारी एक उंगली काट दूं। या दो।”

हॉज डर के मारे पीछे हट गया, उसकी आँखों में सचमुच खौफ था। एलेक सदमे में दिख रहा था। “जेस। नहीं। तुम्हारे पिता ऐसे हैं। तुम ऐसे नहीं हो।”

“एलेक,” जेस ने कहा। उसने अपने दोस्त की तरफ नहीं देखा, लेकिन उसकी आवाज़ में पछतावे का भाव था। “तुम सच में नहीं जानते कि मैं कैसा हूँ।”

घास के मैदान के पार एलेक की नज़रें क्लैरी से मिलीं। क्लैरी ने सोचा, वह समझ नहीं पा रहा कि जेस ऐसा व्यवहार क्यों कर रहा है। उसे खुद भी नहीं पता। क्लैरी एक कदम आगे बढ़ी। "जेस, एलेक सही कह रहा है —हम हॉज को हॉल ले जा सकते हैं और वह क्लेव को वही बता सकता है जो उसने अभी हमें बताया है—"

“अगर वो क्लेव को बताने को तैयार होता, तो अब तक बता चुका होता,” जेस ने उसकी तरफ देखे बिना ही गुस्से से कहा। “उसने नहीं बताया, इससे साबित होता है कि वो झूठा है।”

“क्लेव पर भरोसा नहीं किया जा सकता!” हॉज ने हताशा से विरोध किया। “उसमें जासूस हैं— वैलेंटाइन के आदमी— मैं उन्हें यह नहीं बता सकता कि दर्पण कहाँ है। अगर वैलेंटाइन को दर्पण मिल गया, तो उसकी हालत खराब हो जाएगी—”

उसने अपना वाक्य पूरा नहीं किया। चांदनी में कुछ चमकीला चांदी जैसा चमक उठा, अंधेरे में एक कील की नोक जैसी रोशनी। एलेक चिल्ला उठा। लड़खड़ाते हुए हॉज की आंखें चौड़ी हो गईं और वह अपनी छाती को नोचने लगा। जैसे ही वह पीछे की ओर गिरा, क्लैरी को इसका कारण समझ आया: उसकी पसलियों से एक लंबी कटार का हैंडल निकला हुआ था, जैसे तीर का हैंडल अपने लक्ष्य से निकलता है।

एलेक उछलकर आगे बढ़ा और गिरते हुए अपने पुराने शिक्षक को पकड़ लिया और धीरे से उसे ज़मीन पर लिटा दिया। उसने असहाय होकर ऊपर देखा, उसका चेहरा हॉज के खून से सना हुआ था। "जेस, क्यों—"

“मैंने नहीं—” जेस का चेहरा पीला पड़ गया था, और क्लैरी ने देखा कि उसने अभी भी चाकू को कसकर अपनी कमर पर पकड़ रखा था। “मैं...”

साइमन घूम गया, और क्लैरी भी उसके साथ घूम गई, अँधेरे में घूरती हुई। सूरज की रोशनी घास को भयानक नारंगी चमक से रोशन कर रही थी, लेकिन पहाड़ी के पेड़ों के बीच अँधेरा छाया हुआ था— और फिर अँधेरे से कुछ उभरा, एक धुंधली आकृति, जिसके बाल काले और बिखरे हुए थे, जो उसे हमेशा की तरह लगते थे। वह उनकी ओर बढ़ा, रोशनी उसके चेहरे पर पड़ी और उसकी काली आँखों में प्रतिबिंबित हुई; ऐसा लग रहा था जैसे उसकी आँखें जल रही हों।

“सेबेस्टियन?” क्लैरी ने कहा।

जेसी ने हॉज से लेकर बगीचे के किनारे अनिश्चित रूप से खड़े सेबेस्टियन तक, बेतहाशा नज़रें घुमाईं; जेसी लगभग स्तब्ध लग रहा था। "तुम," उसने कहा। "तुमने—यह किया?"

“मुझे ऐसा करना ही पड़ा,” सेबेस्टियन ने कहा। “वह तुम्हें जान से मार देता।”

“किससे?” जेस की आवाज ऊंची और लड़खड़ा गई। “उसके पास तो हथियार भी नहीं था—”

“जेस।” एलेक ने जेस की चीखों के बीच में टोकते हुए कहा, “इधर आओ। हॉज के साथ मेरी मदद करो।”

“वह तुम्हें मार डालता,” सेबेस्टियन ने फिर कहा। “वह तुम्हें मार डालता—”

लेकिन जेस एलेक के बगल में घुटने टेककर बैठ गया और अपनी बेल्ट में चाकू म्यान में रख लिया। एलेक ने हॉज को अपनी बाहों में पकड़ रखा था, उसके अपने कमीज़ के सामने खून लगा हुआ था। उसने जेस से कहा, "मेरी जेब से स्टेले निकालो। एक इरात्ज़े आज़माओ..."

क्लैरी, अभी भी भयभीत थी, तभी उसने अपने बगल में साइमन को हिलते हुए महसूस किया। उसने मुड़कर उसे देखा और चौंक गई—उसका चेहरा कागज़ की तरह सफ़ेद था, सिवाय दोनों गालों पर उभरे लाल धब्बों के। वह उसकी त्वचा के नीचे फैली नसों को देख सकती थी, मानो कोई नाज़ुक, शाखाओं वाला मूंगा उग रहा हो। "खून," उसने फुसफुसाते हुए कहा, उसकी ओर देखे बिना। "मुझे इससे दूर जाना होगा।"

क्लैरी ने उसकी आस्तीन पकड़ने के लिए हाथ बढ़ाया, लेकिन वह पीछे की ओर झटक गया और अपना हाथ उसकी पकड़ से छुड़ा लिया।

“नहीं, क्लैरी, प्लीज़। मुझे जाने दो। मैं ठीक हूँ; मैं वापस आऊँगा। बस—” वह उसके पीछे चलने लगी, लेकिन वह इतनी तेज़ी से भागा कि वह उसे रोक नहीं पाई। वह पेड़ों के बीच अँधेरे में गायब हो गया।

“हॉज—” एलेक घबराया हुआ लग रहा था। “हॉज, हिलना मत—”
लेकिन उसका शिक्षक बड़ी मुश्किल से संघर्ष कर रहा था, उससे दूर हटने की कोशिश कर रहा था, जेस के हाथ में मौजूद शिलालेख से दूर हटने की कोशिश कर रहा था। "नहीं।" हॉज का चेहरा मिट्टी के रंग का हो गया था। उसकी नज़रें जेस से सेबेस्टियन की ओर घूमीं, जो अभी भी छाया में पीछे खड़ा था। "जोनाथन—"
“जेस,” जेस ने लगभग फुसफुसाते हुए कहा। “मुझे जेस कहो।”
हॉज की निगाहें उस पर टिक गईं। क्लैरी उनकी आँखों में छिपी भावना को समझ नहीं पाई। विनती भरी, हाँ, लेकिन उससे कहीं अधिक, भय से भरी, या कुछ इसी तरह की भावना से, और ज़रूरत से भरी। उसने अपना हाथ ऊपर उठाया। "तुम नहीं," उसने फुसफुसाते हुए कहा, और शब्दों के साथ ही उसके मुँह से खून बह निकला।
जेसी के चेहरे पर दुख के भाव साफ झलक रहे थे। "एलेक, इरात्ज़े करो—मुझे नहीं लगता कि वह चाहता है कि मैं उसे छूऊं।"
हॉज का हाथ पंजे की तरह कस गया; उसने जेस की आस्तीन को कसकर पकड़ लिया। उसकी साँसों की घरघराहट सुनाई दे रही थी। "तुम... कभी नहीं..."
और उसकी मृत्यु हो गई। क्लैरी को वह क्षण पता चल गया जब उसकी जान निकल गई। यह किसी फिल्म की तरह शांत और पल भर का नहीं था; उसकी आवाज लड़खड़ा गई, उसकी आंखें ऊपर की ओर घूम गईं और वह बेजान और भारी हो गया, उसकी बांह अजीब तरह से उसके नीचे मुड़ी हुई थी।
एलेक ने अपनी उंगलियों से हॉज की आंखें बंद कर दीं। "अलविदा, हॉज स्टार्कवेदर।"
“वह इसके लायक नहीं है।” सेबेस्टियन की आवाज़ तीखी थी। “वह शैडोहंटर नहीं था; वह गद्दार था। उसे अंतिम शब्द कहने का हक नहीं है।”
एलेक का सिर अचानक ऊपर उठा। उसने हॉज को ज़मीन पर उतारा और खुद खड़ा हो गया, उसकी नीली आँखें बर्फ़ जैसी ठंडी थीं। उसके कपड़ों पर खून के धब्बे थे। “तुम्हें इसके बारे में कुछ नहीं पता। तुमने एक निहत्थे आदमी, एक नेफिलिम को मार डाला। तुम हत्यारे हो।”
सेबेस्टियन के होंठ सिकुड़ गए। "तुम्हें क्या लगता है कि मैं नहीं जानता कि वह कौन था?" उसने हॉज की ओर इशारा किया। "स्टार्कवेदर सर्कल में था। उसने तब क्लेव के साथ विश्वासघात किया और इसके लिए उसे शाप मिला। उसे अपने किए के लिए मर जाना चाहिए था, लेकिन क्लेव नरम पड़ गया—और इससे उन्हें क्या मिला? उसने हम सभी के साथ फिर से विश्वासघात किया जब उसने अपना शाप हटवाने के लिए वैलेंटाइन को मॉर्टल कप बेच दिया—एक ऐसा शाप जिसका वह हकदार था।" वह रुका, गहरी साँसें लेते हुए। "मुझे ऐसा नहीं करना चाहिए था, लेकिन तुम यह नहीं कह सकते कि वह इसके लायक नहीं था।"
“तुम्हें हॉज के बारे में इतनी जानकारी कैसे है?” क्लैरी ने पूछा। “और तुम यहाँ क्या कर रहे हो? मुझे लगा था कि तुम हॉल में रुकने के लिए सहमत हो गए थे।”

सेबेस्टियन हिचकिचाया। "तुम्हें बहुत देर लग रही थी," उसने अंत में कहा। "मुझे चिंता होने लगी। मुझे लगा कि तुम्हें मेरी मदद की ज़रूरत पड़ सकती है।"
“तो तुमने हमारी मदद करने के लिए उस आदमी को मार डाला जिससे हम बात कर रहे थे?” क्लैरी ने पूछा।
“क्योंकि तुम्हें लगा कि उसका अतीत संदिग्ध था? भला कौन ऐसा करता है? यह बात समझ से परे है।”
“क्योंकि वो झूठ बोल रहा है,” जेस ने कहा। वो सेबेस्टियन को ठंडे, विचारशील अंदाज़ में देख रहा था। “और उसकी हालत भी ठीक नहीं है। मुझे लगा था कि तुम थोड़ा तेज़ी से काम करोगे, वर्लाक।”
सेबेस्टियन ने भी उसकी ओर समान दृष्टि से देखा। "मुझे समझ नहीं आ रहा कि तुम क्या कहना चाहते हो, मॉर्गनस्टर्न।"
“उसका मतलब है,” एलेक ने आगे बढ़ते हुए कहा, “कि अगर आपको सच में लगता है कि आपने जो किया वह जायज़ था, तो आपको हमारे साथ समझौते के हॉल में आने और परिषद के सामने अपनी बात समझाने में कोई आपत्ति नहीं होगी। होगी क्या?”
एक पल बीता, फिर सेबेस्टियन मुस्कुराया—वही मुस्कान जिसने पहले क्लैरी को मोहित कर लिया था, लेकिन अब उसमें कुछ अटपटापन था, जैसे दीवार पर कोई तस्वीर थोड़ी टेढ़ी टंगी हो। "बिल्कुल नहीं।" वह धीरे-धीरे उनकी ओर बढ़ा, मानो टहलते हुए, जैसे उसे दुनिया की कोई चिंता ही न हो। मानो उसने अभी-अभी हत्या न की हो। "बिल्कुल," उसने कहा, "यह थोड़ा अजीब है कि तुम इतनी परेशान हो कि मैंने एक आदमी को मार डाला, जबकि जेस उसकी उंगलियां एक-एक करके काटने की योजना बना रहा था।"
एलेक के होंठ कस गए। "वह ऐसा नहीं करता।"
“तुम—” जेस ने सेबेस्टियन को घृणा भरी निगाहों से देखा। “तुम्हें इस बारे में कुछ भी पता नहीं है।”
"या शायद," सेबेस्टियन ने कहा, "तुम सच में इसलिए नाराज़ हो क्योंकि मैंने तुम्हारी बहन को चूमा। क्योंकि वह मुझे चाहती थी।"
“मैंने नहीं चाहा,” क्लैरी ने कहा, लेकिन उनमें से कोई भी उसकी तरफ नहीं देख रहा था। “मेरा मतलब है, मैं तुम्हें नहीं चाहती थी।”
“उसकी एक छोटी सी आदत है, तुम्हें पता है ना—जब तुम उसे चूमते हो तो वो ऐसे हांफती है जैसे हैरान हो गई हो?” सेबेस्टियन अब जेस के ठीक सामने रुक गया था और एक देवदूत की तरह मुस्कुरा रहा था। “ये बहुत प्यारा है; तुमने ज़रूर देखा होगा।”
जेसी को देखकर ऐसा लग रहा था मानो उसे उल्टी आ रही हो। "मेरी बहन—"
“तुम्हारी बहन,” सेबेस्टियन ने कहा। “क्या वो है? क्योंकि तुम दोनों का बर्ताव ऐसा नहीं लगता। क्या तुम्हें लगता है कि दूसरे लोग नहीं देख सकते कि तुम एक-दूसरे को किस तरह देखते हो? क्या तुम्हें लगता है कि तुम अपने दिल की बात छुपा रहे हो? क्या तुम्हें लगता है कि हर कोई इसे घिनौना और अस्वाभाविक नहीं समझता? क्योंकि ये है ही।”
“बस बहुत हो गया।” जेस के चेहरे पर गुस्से का भाव था।

“तुम ऐसा क्यों कर रहे हो?” क्लैरी ने कहा। “सेबेस्टियन, तुम ये सब बातें क्यों कह रहे हो?”
“क्योंकि आखिरकार मैं कर सकता हूँ,” सेबेस्टियन ने कहा। “तुम्हें अंदाज़ा भी नहीं है कि पिछले कुछ दिनों से तुम सबके साथ रहना कैसा रहा है, यह दिखावा करना कि मैं तुम्हें बर्दाश्त कर सकता हूँ। यह कि तुम्हें देखकर मुझे घिन नहीं आती। तुम,” उसने जेस से कहा, “जब भी तुम अपनी बहन के पीछे नहीं भागते, तो लगातार इस बात पर रोते रहते हो कि तुम्हारे पापा ने तुम्हें प्यार नहीं किया। भला उन्हें कौन दोष दे सकता है? और तुम, तुम बेवकूफ कुतिया”—वह क्लैरी की ओर मुड़ा—“उस अनमोल किताब को एक आधे जादूगर को दे दिया; क्या तुम्हारे उस छोटे से दिमाग में एक भी अक्ल नहीं है? और तुम—” उसने अपना अगला व्यंग्य एलेक पर किया। “मुझे लगता है हम सब जानते हैं कि तुम्हारे साथ क्या गलत है। उन्हें तुम्हारे जैसे लोगों को क्लेव में नहीं आने देना चाहिए। तुम घिनौने हो।”
एलेक का चेहरा पीला पड़ गया, हालाँकि वह आश्चर्य से ज़्यादा हैरान दिख रहा था। क्लैरी उसे दोष नहीं दे सकती थी—सेबेस्टियन को, उसकी मासूम मुस्कान को देखकर, यह सोचना मुश्किल था कि वह ऐसी बातें कह सकता है। "क्या तुम दिखावा कर रहे हो कि तुम हमें बर्दाश्त कर सकते हो?" उसने दोहराया। "लेकिन तुम्हें ऐसा दिखावा करने की क्या ज़रूरत है, जब तक कि तुम... जब तक कि तुम हमारी जासूसी नहीं कर रहे हो," उसने अपनी बात पूरी करते हुए कहा, और बोलते ही उसे सच्चाई का एहसास हो गया। "जब तक कि तुम वैलेंटाइन के लिए जासूस न हो।"
सेबेस्टियन का सुंदर चेहरा बिगड़ गया, उसका भरा हुआ मुंह सिकुड़ गया, और उसकी लंबी, आकर्षक आंखें पतली लकीरों जैसी हो गईं। "और आखिरकार उन्हें समझ आ ही गया," उसने कहा। "मैं कसम खाता हूँ, वहाँ ऐसी निर्मल राक्षसी दुनियाएँ हैं जो तुम लोगों से कहीं ज़्यादा अंधकारमय हैं।"
जेसी ने कहा, "हम शायद उतने बुद्धिमान नहीं हैं, लेकिन कम से कम हम जीवित तो हैं।"
सेबेस्टियन ने घृणा से उसकी ओर देखा। "मैं जीवित हूँ," उसने कहा।
“ज़्यादा देर नहीं,” जेस ने कहा। चाँदनी उसकी चाकू की धार पर चमक उठी और उसने सेबेस्टियन पर हमला कर दिया। उसकी हरकत इतनी तेज़ थी कि सब कुछ धुंधला सा लग रहा था, क्लैरी ने आज तक किसी भी इंसान की इतनी तेज़ हरकत नहीं देखी थी।
अब तक तो ऐसा ही था।
सेबेस्टियन तेज़ी से एक तरफ हट गया, वार से बचते हुए, और जैसे ही जेस का चाकू वाला हाथ नीचे आया, उसने उसे पकड़ लिया। चाकू ज़मीन पर गिर पड़ा, और फिर सेबेस्टियन ने जेस को उसकी जैकेट के पीछे से पकड़ लिया। उसने उसे उठाया और अविश्वसनीय ताकत से उसे लटका दिया। जेस हवा में उछला, गार्ड की दीवार से हड्डी तोड़ देने वाली ताकत से टकराया, और ज़मीन पर गिर पड़ा।
“जेस!” क्लैरी की आंखों के सामने अंधेरा छा गया। वह सेबेस्टियन पर झपटी और उसे जान से मारने की ठान ली। लेकिन सेबेस्टियन ने उसे चकमा दिया और इतनी सहजता से हाथ चलाया जैसे किसी कीड़े को हटा रहा

हो। वार उसके सिर के किनारे पर ज़ोर से लगा, जिससे वह ज़मीन पर गिर पड़ी। दर्द से लाल हुई आंखों को झपकाते हुए वह लुढ़की।
एलेक ने अपनी पीठ से धनुष उतारा; वह तना हुआ था, तीर तैयार था। सेबेस्टियन पर निशाना साधते समय उसके हाथ ज़रा भी नहीं डगमगाए। उसने कहा, "वहीं खड़े रहो और अपने हाथ पीछे कर लो।"
सेबेस्टियन हँसा। "तुम सचमुच मुझे गोली नहीं मारोगे," उसने कहा। वह सहजता और बेफिक्री से एलेक की ओर बढ़ा, मानो वह अपने घर के दरवाजे की सीढ़ियाँ चढ़ रहा हो।
एलेक की आँखें सिकुड़ गईं। उसके हाथ एक सुंदर, लयबद्ध गति से ऊपर उठे; उसने तीर को पीछे खींचा और छोड़ दिया। वह सेबेस्टियन की ओर उड़ गया।
और निशाना चूक गया। सेबेस्टियन झुक गया था या किसी तरह हिल गया था, क्लैरी समझ नहीं पाई, और तीर उसके पास से निकलकर एक पेड़ के तने में जा लगा। एलेक को बस एक पल के लिए हैरानी हुई, इससे पहले कि सेबेस्टियन उस पर झपटा और उसके हाथ से धनुष छीन लिया। सेबेस्टियन ने उसे अपने हाथों में तोड़ दिया—दो टुकड़ों में चकनाचूर कर दिया, और उसके टूटने की आवाज़ से क्लैरी ऐसे सिहर उठी जैसे हड्डियाँ टूट रही हों। उसने अपने सिर के तेज़ दर्द को नज़रअंदाज़ करते हुए खुद को घसीटकर बैठने की कोशिश की। जेस उससे कुछ ही दूरी पर बिल्कुल शांत पड़ा था। उसने उठने की कोशिश की, लेकिन उसके पैर ठीक से काम नहीं कर रहे थे।
सेबेस्टियन ने धनुष के टूटे हुए टुकड़ों को एक तरफ फेंक दिया और एलेक की ओर बढ़ा। एलेक के हाथ में पहले से ही एक चमकता हुआ सेराफ ब्लेड था, लेकिन जैसे ही एलेक उस पर हमला करने आया, सेबेस्टियन ने उसे झटक दिया—झटका देकर एलेक का गला पकड़ लिया और लगभग उसे पैरों से उठा लिया। उसने बेरहमी से, क्रूरता से गला दबाया और एलेक के दम घुटने और छटपटाने पर मुस्कुराया। "लाइटवुड," उसने धीमी आवाज़ में कहा। "आज मैंने तुममें से एक का काम तमाम कर दिया है। मुझे उम्मीद नहीं थी कि मुझे दो बार ऐसा करने का सौभाग्य मिलेगा।"
वह एक कठपुतली की तरह पीछे की ओर झपटा, मानो किसी ने उसकी डोर खींच ली हो। डोर छूटते ही एलेक ज़मीन पर गिर पड़ा, उसके हाथ उसके गले पर थे। क्लैरी उसकी घरघराहट भरी, बेबस साँसें सुन सकती थी—लेकिन उसकी नज़र सेबेस्टियन पर थी। एक काली परछाई उसकी पीठ से चिपक गई थी और जोंक की तरह उससे लिपटी हुई थी। वह अपने गले को नोच रहा था, घुट रहा था और दम घुट रहा था, जैसे ही वह अपनी जगह पर घूम रहा था, उस चीज़ को नोच रहा था जिसने उसके गले को जकड़ रखा था। जैसे ही वह घूमा, चाँदनी उस पर पड़ी, और क्लैरी ने देखा कि वह क्या था।
यह साइमन था। उसकी बाहें सेबेस्टियन की गर्दन के चारों ओर लिपटी हुई थीं, उसके सफेद नुकीले दांत हड्डियों की सुइयों की तरह चमक रहे थे। जिस रात वह अपनी कब्र से उठा था, उसके बाद क्लैरी ने पहली बार उसे पूरी तरह से पिशाच के रूप में देखा था, और वह भयभीत होकर उसे देखती रही, नज़रें हटा नहीं पा रही थी। उसके होंठ गुस्से से पीछे की ओर मुड़े हुए थे, उसके नुकीले दांत पूरी तरह से बाहर निकले हुए थे

और खंजर की तरह तेज़ थे। उसने उन्हें सेबेस्टियन की बांह में धंसा दिया, जिससे त्वचा पर एक लंबा लाल घाव हो गया।
सेबेस्टियन ज़ोर से चिल्लाया और पीछे की ओर गिर पड़ा, ज़मीन पर बुरी तरह से धमाका हुआ। वह लुढ़क गया, साइमन आधा उसके ऊपर था, दोनों एक-दूसरे को नोंच रहे थे, नोंच रहे थे और गुर्रा रहे थे जैसे किसी गड्ढे में कुत्ते हों। सेबेस्टियन के शरीर से कई जगह खून बह रहा था, जब वह लड़खड़ाते हुए उठा और साइमन की पसलियों पर दो ज़ोरदार लातें मारीं। साइमन पेट पकड़कर दर्द से कराह उठा। "तू नीच छोटा कीड़ा," सेबेस्टियन गुर्राया और एक और वार करने के लिए अपना पैर पीछे खींच लिया।
“मैं ऐसा नहीं करूंगा,” एक धीमी आवाज ने कहा।
क्लैरी का सिर झटके से ऊपर उठा, जिससे उसकी आँखों के पीछे दर्द की एक और लहर दौड़ गई। जेस सेबेस्टियन से कुछ ही दूरी पर खड़ा था। उसका चेहरा खून से लथपथ था, एक आँख लगभग सूजी हुई थी, लेकिन एक हाथ में धधकती हुई सेराफ ब्लेड थी, और उसे पकड़े हुए हाथ में स्थिरता थी। जेस ने कहा, "मैंने इससे पहले कभी किसी इंसान को नहीं मारा है। लेकिन मैं कोशिश करने को तैयार हूँ।"
सेबेस्टियन का चेहरा बिगड़ गया। उसने एक बार साइमन की ओर देखा, फिर अपना सिर उठाया और थूका। उसके बाद उसने जो शब्द कहे, वे एक ऐसी भाषा में थे जिसे क्लैरी नहीं पहचान पाई—और फिर वह उसी भयानक तेज़ी से मुड़ा, जिस तेज़ी से उसने जेस पर हमला किया था, और अंधेरे में गायब हो गया।
“नहीं!” क्लैरी चीखी। उसने उठने की कोशिश की, लेकिन दर्द किसी तीर की तरह उसके दिमाग में चुभ रहा था। वह गीली घास पर गिर पड़ी। एक पल बाद जेस उसके ऊपर झुका हुआ था, उसका चेहरा पीला और चिंतित था। उसने ऊपर उसकी ओर देखा, उसकी दृष्टि धुंधली हो रही थी—धुंधली होनी ही थी, है ना, वरना वह उसके चारों ओर उस सफेदी, एक तरह की रोशनी की कल्पना भी नहीं कर पाती—
उसने साइमन की आवाज़ सुनी, फिर एलेक की, और जेस को कुछ सौंपा गया—एक शिलापत्र। उसकी बांह में जलन हुई, और कुछ ही पलों में दर्द कम होने लगा, और उसका दिमाग साफ़ हो गया। उसने अपनी ओर झुके तीन चेहरों को देखा। "मेरा सिर..."
“तुम्हें सिर में चोट लगी है,” जेस ने कहा। “इरात्ज़े से आराम मिलेगा, लेकिन हमें तुम्हें क्लेव के डॉक्टर के पास ले जाना चाहिए। सिर की चोटें गंभीर हो सकती हैं।” उसने शिला एलेक को वापस देते हुए पूछा, “क्या तुम खड़े हो पाओगे?”
उसने सिर हिलाया। यह एक गलती थी। जैसे ही किसी ने हाथ बढ़ाकर उसे उठने में मदद की, उसके शरीर में फिर से दर्द की लहर दौड़ गई। साइमन। वह कृतज्ञता से उसके सहारे झुक गई, अपने संतुलन के वापस आने का इंतज़ार कर रही थी। उसे अभी भी ऐसा लग रहा था जैसे वह किसी भी क्षण गिर सकती है।
जेसी गुस्से से घूर रहा था। “तुम्हें सेबेस्टियन पर इस तरह हमला नहीं करना चाहिए था। तुम्हारे पास तो कोई हथियार भी नहीं था। तुम क्या सोच रहे थे?”

“हम सब यही सोच रहे थे।” एलेक ने अचानक उसका बचाव करते हुए कहा, “कि उसने तुम्हें सॉफ्टबॉल की तरह हवा में उछाल दिया था। जेस, मैंने कभी किसी को तुम्हें इस तरह हराते नहीं देखा।”
“उसने मुझे चौंका दिया,” जेस ने थोड़ी हिचकिचाहट के साथ कहा। “उसने ज़रूर कोई विशेष प्रशिक्षण लिया होगा। मुझे इसकी उम्मीद नहीं थी।”
“हाँ, ठीक है।” साइमन ने अपनी पसलियों को छुआ और दर्द से कराह उठा। “मुझे लगता है उसने मेरी कुछ पसलियों पर लात मारी है। कोई बात नहीं,” क्लैरी की चिंतित नज़र देखकर उसने कहा। “वे ठीक हो रही हैं। लेकिन सेबेस्टियन वाकई बहुत ताकतवर है। बहुत ताकतवर।” उसने जेस की तरफ देखा। “तुम्हें क्या लगता है वह कितनी देर तक वहाँ अँधेरे में खड़ा रहा होगा?”
जेसी का चेहरा गंभीर था। उसने पेड़ों के बीच उस दिशा में देखा जिधर सेबेस्टियन गया था। "खैर, क्लेव उसे पकड़ लेंगे—और शायद उसे श्राप भी देंगे। मैं देखना चाहता हूँ कि वे उसे भी वही श्राप दें जो उन्होंने हॉज को दिया था। यह तो न्याय होगा।"
साइमन एक तरफ मुड़ा और झाड़ियों में थूक दिया। उसने अपने हाथ के पिछले हिस्से से अपना मुंह पोंछा, उसका चेहरा गुस्से से सिकुड़ गया। "उसके खून का स्वाद बहुत खराब है—ज़हर जैसा।"
“मुझे लगता है कि हम इसे भी उसकी आकर्षक खूबियों की सूची में जोड़ सकते हैं,” जेस ने कहा। “पता नहीं आज रात वह और क्या कर रहा होगा।”
“हमें हॉल वापस जाना होगा।” एलेक के चेहरे पर तनाव साफ दिख रहा था, और क्लैरी को याद आया कि सेबेस्टियन ने उससे कुछ कहा था, लाइटवुड परिवार के अन्य सदस्यों के बारे में कुछ... “क्या तुम चल सकती हो, क्लैरी?”
वह साइमन से दूर हट गई। “मैं चल सकती हूँ। हॉज का क्या होगा? हम उसे ऐसे ही नहीं छोड़ सकते।”
“हमें ऐसा करना ही होगा,” एलेक ने कहा। “अगर हम सब रात भर जीवित रहे तो उसके लिए वापस आने का समय होगा।”
जैसे ही वे बगीचे से निकले, जेस रुका, अपनी जैकेट उतारी और उसे हॉज के ढीले, ऊपर की ओर उठे चेहरे पर डाल दिया। क्लैरी जेस के पास जाना चाहती थी, यहाँ तक कि उसके कंधे पर हाथ भी रखना चाहती थी, लेकिन उसके हाव-भाव ने उसे ऐसा करने से रोक दिया। एलेक भी उसके पास नहीं गया और न ही उसने उसे ठीक करने के लिए कोई मंत्र दिया, जबकि जेस पहाड़ी से नीचे उतरते समय लंगड़ा रहा था।
वे टेढ़े-मेढ़े रास्ते पर एक साथ आगे बढ़े, हथियार ताने तैयार थे, उनके पीछे जलते हुए गार्ड की रोशनी से आसमान लाल हो रहा था। लेकिन उन्हें कोई दानव दिखाई नहीं दिया। सन्नाटा और अजीब सी रोशनी से क्लैरी का सिर दर्द करने लगा; उसे लगा जैसे वह सपने में हो। थकान ने उसे जकड़ लिया था। एक कदम आगे बढ़ाना भी ऐसा लग रहा था जैसे सीमेंट का एक टुकड़ा उठाकर बार-बार पटकना। वह रास्ते में आगे जेस और एलेक की बातें सुन सकती थी, पास होने के बावजूद उनकी आवाज़ें धुंधली सी सुनाई दे रही थीं।

एलेक धीमी आवाज़ में, लगभग विनती भरे लहजे में बोल रहा था। “जेस, जिस तरह से तुम ऊपर हॉज से बात कर रहे थे। तुम ऐसा नहीं सोच सकते। वैलेंटाइन का बेटा होने से तुम राक्षस नहीं बन जाते। बचपन में उसने तुम्हारे साथ जो कुछ भी किया, जो कुछ भी तुम्हें सिखाया, तुम्हें यह समझना होगा कि इसमें तुम्हारी कोई गलती नहीं है—”

“मैं इस बारे में बात नहीं करना चाहता, एलेक। न अभी, न कभी। मुझसे इसके बारे में दोबारा मत पूछना।” जेस का लहजा कठोर था और एलेक चुप हो गया। क्लैरी को लगभग उसका दर्द महसूस हो रहा था। कैसी रात थी, क्लैरी ने सोचा। हर किसी के लिए इतनी पीड़ा भरी रात।

उसने हॉज के बारे में न सोचने की कोशिश की, मरने से पहले उसके चेहरे पर दिख रहे उस गिड़गिड़ाते, दयनीय भाव के बारे में नहीं। उसे हॉज पसंद नहीं था, लेकिन सेबेस्टियन ने उसके साथ जो किया था, वह उसके लायक नहीं था। कोई भी नहीं होता। उसने सेबेस्टियन के बारे में सोचा, उसके चलने के तरीके के बारे में, जैसे चिंगारियां निकल रही हों। उसने जेस के अलावा किसी को भी इस तरह चलते नहीं देखा था। वह इस पहेली को सुलझाना चाहती थी—सेबेस्टियन को क्या हुआ था? पेनहॉलो परिवार का एक चचेरा भाई इतनी बड़ी गलती कैसे कर बैठा, और किसी ने इस पर ध्यान क्यों नहीं दिया? उसने सोचा था कि वह उसकी माँ को बचाने में उसकी मदद करना चाहता था, लेकिन वह तो सिर्फ वैलेंटाइन के लिए 'बुक ऑफ द व्हाइट' हासिल करना चाहता था। मैग्नस गलत था—वैलेंटाइन को रैग्नोर फेल के बारे में लाइटवुड्स की वजह से नहीं पता चला था। बल्कि इसलिए पता चला था क्योंकि उसने सेबेस्टियन को बता दिया था। वह इतनी मूर्ख कैसे हो सकती थी?

भयभीत होकर, उसने मुश्किल से ही ध्यान दिया कि रास्ता एक संकरी सड़क में बदल गया, जो उन्हें शहर की ओर ले जा रही थी। सड़कें सुनसान थीं, घर अंधेरे में डूबे थे, कई रोशनी वाले स्ट्रीट लैंप टूटे हुए थे, उनके कांच पत्थरों पर बिखरे हुए थे। आवाजें सुनाई दे रही थीं, मानो दूर से गूंज रही हों, और इमारतों के बीच छाया में मशालों की हल्की रोशनी दिखाई दे रही थी, लेकिन—

“यहाँ तो बहुत सन्नाटा है,” एलेक ने आश्चर्य से चारों ओर देखते हुए कहा। “और—”

“इसमें राक्षसों जैसी बदबू नहीं आ रही है।” जेस ने भौंहें चढ़ाईं। “अजीब बात है। चलो, हॉल चलते हैं।”

क्लैरी हमले के लिए लगभग तैयार थी, लेकिन गलियों से गुज़रते हुए उन्हें एक भी दानव नज़र नहीं आया। कम से कम कोई ज़िंदा दानव तो नहीं। हालांकि, एक संकरी गली से गुज़रते हुए उसने तीन-चार शैडोहंटर्स को ज़मीन पर धड़कती और फड़फड़ाती किसी चीज़ के चारों ओर घेरा बनाकर बैठे देखा। वे बारी-बारी से उसे लंबे, नुकीले डंडों से गोद रहे थे। सिहरते हुए उसने नज़रें फेर लीं।

हॉल ऑफ अकॉर्ड्स जगमगा रहा था, मानो कोई जादुई रोशनी उसके दरवाजों और खिड़कियों से बाहर निकल रही हो। वे सीढ़ियों पर तेज़ी से चढ़े, क्लैरी लड़खड़ाने पर खुद को संभाल रही थी। उसका चक्कर बढ़ता जा रहा था। दुनिया उसके चारों ओर घूम रही थी, मानो वह किसी विशाल घूमते हुए गोले के अंदर खड़ी

हो। उसके ऊपर तारे आकाश में सफेद रंग की लकीरों की तरह दिख रहे थे। "तुम्हें लेट जाना चाहिए," साइमन ने कहा, और फिर, जब उसने कुछ नहीं कहा, "क्लैरी?"

बहुत बड़े संघर्ष के बाद, उसने खुद को मजबूर करके उसे देखकर मुस्कुराया। "मैं ठीक हूँ।"

हॉल के प्रवेश द्वार पर खड़ा जेस चुपचाप उसकी ओर देखता रहा। चुड़ैल की तेज रोशनी में उसके चेहरे पर लगा खून और सूजी हुई आंख भद्दी, धारीदार और काली दिख रही थी।

हॉल के अंदर एक धीमी गड़गड़ाहट थी, सैकड़ों आवाजों की हल्की फुसफुसाहट। क्लैरी को यह किसी विशाल हृदय की धड़कन जैसी लग रही थी। ब्रैकेट में लगी मशालों की रोशनी, और चारों ओर फैली चुड़ैलों की रोशनी ने उसकी आँखों को चकाचौंध कर दिया और उसकी दृष्टि को खंडित कर दिया; अब वह केवल धुंधली आकृतियाँ, धुंधली आकृतियाँ और रंग ही देख पा रही थी। सफेद, सुनहरा, और फिर ऊपर रात का आकाश, जो गहरे नीले रंग से हल्के नीले रंग में बदल रहा था। कितना समय हो गया था?

“मुझे वे कहीं नज़र नहीं आ रहे।” एलेक अपने परिवार को कमरे में बेचैनी से ढूंढते हुए बोला, मानो वह सौ मील दूर कहीं खो गया हो या फिर गहरे पानी में डूबा हो। “उन्हें अब तक यहाँ होना चाहिए था—”

क्लैरी का चक्कर बढ़ता जा रहा था और उसकी आवाज़ धीमी होती जा रही थी। उसने खुद को संभालने के लिए पास के एक खंभे पर हाथ रखा। तभी किसी का हाथ उसकी पीठ पर पड़ा—साइमन का। वह जेस से कुछ कह रहा था, उसकी आवाज़ में घबराहट झलक रही थी। उसकी आवाज़ दर्जनों दूसरी आवाज़ों में घुल गई, जो उसके चारों ओर लहरों की तरह उठती-गिरती जा रही थीं।

मैंने ऐसा पहले कभी नहीं देखा। राक्षस बस मुड़कर चले गए, एकदम गायब हो गए।

"शायद सूर्योदय के समय। उन्हें सूर्योदय से डर लगता है, और सूर्योदय का समय अब ज्यादा दूर नहीं है।"

नहीं, यह उससे कहीं अधिक था।

"आप बस यह नहीं सोचना चाहते कि वे अगली रात या उसके अगले दिन वापस आ जाएंगे।"

“ऐसा मत कहो; ऐसा कहने का कोई कारण नहीं है। वे वार्डों को फिर से चालू कर देंगे।”

और वैलेंटाइन उन्हें फिर से हटा देगा।

"शायद यह हमारी उम्मीदों से बेहतर नहीं है। शायद वैलेंटाइन सही था—शायद डाउनवर्ल्डर्स के साथ गठबंधन करने का मतलब है कि हमने देवदूत का आशीर्वाद खो दिया है।"

"चुप रहो। थोड़ा सम्मान रखो। एंजेल स्क्वायर में मृतकों की गिनती चल रही है।"

“ये रहे,” एलेक ने कहा। “वहाँ, मंच के पास। ऐसा लग रहा है जैसे...” उसकी आवाज़ धीमी पड़ गई, और फिर वह भीड़ में से रास्ता बनाते हुए गायब हो गया। क्लैरी ने अपनी दृष्टि तेज़ करने की कोशिश करते हुए आँखें सिकोड़ीं। उसे बस धुंधली आकृतियाँ ही दिखाई दे रही थीं—

उसने जेस की साँस फूलने की आवाज़ सुनी, और फिर बिना कुछ कहे, वह एलेक के पीछे भीड़ में से रास्ता बनाते हुए आगे बढ़ गया। क्लैरी ने खंभे को छोड़ दिया, उनका पीछा करने के इरादे से, लेकिन लड़खड़ा गई। साइमन ने उसे पकड़ लिया।

“क्लैरी, तुम्हें लेट जाना चाहिए,” उसने कहा।
“नहीं,” उसने फुसफुसाते हुए कहा। “मैं देखना चाहती हूँ कि क्या हुआ—” उसकी आवाज़ रुक गई। वह उसकी तरफ देखे बिना, जेस को घूर रहा था, और वह सदमे में लग रहा था।
खंभे का सहारा लेकर, वह अपने पंजों पर खड़ी हो गई, भीड़ के ऊपर से देखने के लिए संघर्ष कर रही थी—
वहाँ लाइटवुड परिवार मौजूद था: मैरीज़ ने अपनी बाहों में इसाबेल को भर रखा था, जो कि...
सिसकते हुए, और रॉबर्ट लाइटवुड ज़मीन पर बैठे किसी चीज़ को पकड़े हुए—नहीं, किसी को पकड़े हुए—
क्लैरी को वो समय याद आया जब उसने मैक्स को इंस्टीट्यूट में देखा था, सोफे पर बेजान और सोता हुआ, उसके चश्मे टेढ़े हो गए थे और उसका हाथ फर्श पर घिसट रहा था। जेस ने कहा था, वो कहीं भी सो सकता है, और वो लगभग ऐसा लग रहा था जैसे अभी अपने पिता की गोद में सो रहा हो, लेकिन क्लैरी जानती थी कि वो सो नहीं रहा था।
एलेक घुटनों के बल बैठा था और मैक्स का एक हाथ पकड़े हुए था, लेकिन जेस वहीं खड़ा था।
वह हिल-डुल नहीं रहा था, और सबसे ज़्यादा तो वह खोया हुआ लग रहा था, मानो उसे पता ही न हो कि वह कहाँ है या वहाँ क्या कर रहा है। क्लैरी बस यही चाहती थी कि दौड़कर उसके पास जाए और उसे गले लगा ले, लेकिन साइमन के चेहरे के भाव ने उसे मना कर दिया, और साथ ही हवेली की यादें और वहाँ जेस का उसे गले लगाना भी उसे यही याद दिला रहा था। वह धरती पर आखिरी इंसान थी जो उसे कभी दिलासा दे सकती थी।
“क्लैरी,” साइमन ने कहा, लेकिन चक्कर आने और दर्द के बावजूद वह उससे दूर हट रही थी।
उसके सिर में तेज़ दर्द हो रहा था। वह हॉल के दरवाज़ों की ओर भागी और उन्हें धक्का देकर खोल दिया, सीढ़ियों पर दौड़कर बाहर निकली और ठंडी हवा के कश लेते हुए वहीं खड़ी हो गई। दूर क्षितिज लाल रंग की लकीरों से भरा हुआ था, तारे धुंधले पड़ रहे थे, चमकते आसमान से गायब हो रहे थे। रात खत्म हो चुकी थी। भोर हो चुकी थी।

13

जहां दुःख है

क्लैरी खून बहते फरिश्तों के सपने से हांफते हुए उठी, उसकी चादरें उसके चारों ओर कसकर लिपटी हुई थीं। अमाटिस के खाली कमरे में घोर अंधेरा और घुटन थी, मानो किसी कोठरी में बंद हो। उसने हाथ बढ़ाकर पर्दे खोले। दिन की रोशनी अंदर आ गई। उसने भौंहें चढ़ाईं और पर्दे फिर से बंद कर दिए।
शैडोहंटर्स अपने मृतकों को जलाते थे, और दानवों के हमले के बाद से शहर के पश्चिम का आकाश धुएँ से ढका हुआ था। खिड़की से बाहर का नज़ारा देखकर क्लैरी को घबराहट होने लगी, इसलिए उसने पर्दे बंद रखे। कमरे के अँधेरे में उसने अपनी आँखें बंद कर लीं और अपने सपने को याद करने की कोशिश करने लगी। सपने में फ़रिश्ते थे, और इथुरियल ने उसे जो रून दिखाया था, उसकी छवि उसकी पलकों के अंदर बार-बार चमक रही थी, मानो कोई WALK का संकेत टिमटिमा रहा हो। यह एक साधारण रून था, जैसे कोई गाँठ बंधी हो, लेकिन चाहे वह कितना भी ध्यान लगाती, वह उसे पढ़ नहीं पाती, उसका अर्थ समझ नहीं पाती। उसे बस इतना पता था कि वह उसे किसी तरह अधूरा सा लग रहा था, मानो जिसने भी यह पैटर्न बनाया था, उसने इसे पूरा नहीं किया था।
इथुरियल ने कहा था, "ये पहले सपने नहीं हैं जो मैंने तुम्हें दिखाए हैं।" उसने अपने दूसरे सपनों के बारे में सोचा: साइमन के हाथों पर जले हुए क्रॉस, पंखों वाला जेस, और बर्फ की झीलें जो शीशे की तरह चमक रही थीं। क्या देवदूत ने उसे वे सपने भी दिखाए थे?
एक आह भरकर वह उठ बैठी। सपने भले ही बुरे थे, लेकिन जागते ही उसके दिमाग में जो दृश्य कौंध रहे थे, वे भी कुछ खास अच्छे नहीं थे। इसाबेल, समझौते के हॉल के फर्श पर रो रही थी, अपनी उंगलियों में उलझे काले बालों को इतनी ज़ोर से खींच रही थी कि क्लैरी को डर था कि कहीं वो उन्हें नोच न ले। मैरीस, जिया पेनहॉलो पर चिल्ला रही थी कि जिस लड़के को वे अपने घर लाए थे, उसने यह सब किया है, उनके चचेरे भाई ने, और अगर वह वैलेंटाइन के इतने करीब है, तो इससे उनके बारे में क्या पता चलता है? एलेक अपनी माँ को शांत करने की कोशिश कर रहा था, जेस से मदद मांग रहा था, लेकिन जेस बस वहीं खड़ा था, जैसे ही एलिकांटे पर सूरज उगा और हॉल की छत से उसकी तेज़ रोशनी नीचे आई। "भोर हो गई है," ल्यूक ने कहा, वह इतना थका हुआ लग रहा था जितना क्लैरी ने उसे पहले कभी नहीं देखा था। "लाशों को अंदर लाने का समय हो गया है।" और उसने गश्ती दल भेजे थे ताकि सड़कों पर पड़े मृत शैडोहंटर्स और लाइकैंथ्रोप्स को इकट्ठा करके हॉल के बाहर चौक पर लाया जा सके, वही चौक जहाँ से क्लैरी सेबेस्टियन के साथ गुज़री थी और उसने कहा था कि हॉल किसी गिरजाघर जैसा दिखता है। उस समय वह जगह उसे बहुत सुंदर लगी थी, फूलों के गमलों और चमकीले रंग की दुकानों से घिरी हुई। और अब वह लाशों से भरी पड़ी थी।

मैक्स भी शामिल था। उस नन्हे लड़के के बारे में सोचकर, जिसने उससे मंगा के बारे में इतनी गंभीरता से बात की थी, उसका पेट दुखने लगा। उसने एक बार उससे वादा किया था कि वह उसे फॉरबिडन प्लैनेट ले जाएगी, लेकिन अब ऐसा कभी नहीं होगा। उसने सोचा, मैं उसके लिए किताबें खरीदती। जो भी किताबें वह चाहता। वैसे भी इससे कोई फर्क नहीं पड़ता था।

इसके बारे में सोचना छोड़ो। क्लैरी ने चादरें हटाईं और उठ खड़ी हुई। जल्दी से नहाने के बाद उसने वही जींस और स्वेटर पहन लिया जो उसने न्यूयॉर्क से आने वाले दिन पहना था। स्वेटर पहनने से पहले उसने अपना चेहरा कपड़े से सटाया, उम्मीद थी कि उसे ब्रुकलिन की कोई खुशबू या कपड़े धोने के डिटर्जेंट की महक आ जाए—कुछ तो जो उसे घर की याद दिलाए—लेकिन स्वेटर धुला हुआ था और उसमें नींबू के साबुन की महक आ रही थी। एक और आह भरकर वह नीचे की ओर चल पड़ी।

घर में साइमन के अलावा कोई नहीं था, वह बैठक में सोफे पर बैठा था। उसके पीछे खुली खिड़कियों से दिन की रोशनी अंदर आ रही थी। क्लैरी ने सोचा, वह बिल्ली जैसा हो गया है, हमेशा धूप में दुबकने के लिए जगह ढूंढता रहता है। चाहे उसे कितनी भी धूप मिले, उसकी त्वचा वैसी ही हाथीदांत जैसी सफेद बनी रहती है।

उसने मेज पर रखे कटोरे में से एक सेब उठाया और उसके बगल में बैठ गई, अपने पैरों को मोड़कर। "क्या तुम्हें नींद आई?"

“कुछ।” उसने उसकी तरफ देखा। “मुझे तुमसे ही यह पूछना चाहिए। तुम्हारी आँखों के नीचे काले घेरे हैं। क्या तुम्हें और बुरे सपने आते हैं?”

उसने कंधे उचकाते हुए कहा, "वही सब बातें। मौत, विनाश, बुरे फरिश्ते।"

"तो फिर, यह काफी हद तक वास्तविक जीवन जैसा ही है।"

“हाँ, लेकिन कम से कम जब मैं जागूँगी, तो सब खत्म हो चुका होगा।” उसने अपने सेब का एक टुकड़ा खाया। “मुझे लगता है, ल्यूक और अमाटिस एकॉर्ड्स हॉल में एक और मीटिंग कर रहे होंगे।”

“हाँ। मुझे लगता है कि उनकी बैठक चल रही है जिसमें वे सब मिलकर तय करेंगे कि उन्हें और कौन-कौन सी बैठकें करनी हैं।” साइमन ने तकिए के किनारे पर लगे झालर को लापरवाही से कुरेदना शुरू किया। “क्या तुमने मैग्नस से कुछ सुना है?”

“नहीं।” क्लैरी इस बात पर ध्यान न देने की कोशिश कर रही थी कि मैग्नस को देखे हुए तीन दिन बीत चुके थे और उसने कोई खबर नहीं भेजी थी। और न ही इस बात पर कि उसे बुक ऑफ द व्हाइट लेकर गायब होने से कोई रोक नहीं सकता था, और फिर कभी उसका कोई पता नहीं चलता। वह सोच रही थी कि उसने कभी किसी ऐसे व्यक्ति पर भरोसा करना क्यों सही समझा जो इतना ज्यादा आईलाइनर लगाता हो।

उसने साइमन की कलाई को हल्के से छुआ। “और तुम? तुम्हारा क्या हाल है? तुम यहाँ ठीक हो?” वह चाहती थी कि लड़ाई खत्म होते ही साइमन घर चला जाए—घर, जहाँ वह सुरक्षित था। लेकिन वह अजीब तरह से आनाकानी कर रहा था। पता नहीं क्यों, वह रुकना चाहता था। उसे उम्मीद थी कि ऐसा इसलिए नहीं था क्योंकि उसे लगता था कि उसे उसकी देखभाल करनी है—वह लगभग खुलकर उसे बता ही चुकी थी कि उसे

उसकी सुरक्षा की ज़रूरत नहीं है—लेकिन उसने ऐसा नहीं कहा, क्योंकि उसका एक हिस्सा उसे जाते हुए नहीं देख सकता था। इसलिए वह रुका रहा, और क्लैरी मन ही मन, अपराधबोध के साथ खुश थी। “तुम्हें—पता है—जो चाहिए वो मिल रहा है?”

“तुम्हारा मतलब खून से है? हाँ, माया अभी भी मुझे रोज़ बोतलें लाकर देती है। लेकिन मुझसे यह मत पूछना कि वह खून कहाँ से लाती है।” साइमन के अमाटिस के घर पर पहले दिन सुबह ही एक मुस्कुराता हुआ वेयरवोल्फ उसके लिए एक ज़िंदा बिल्ली लेकर दरवाज़े पर आ गया। “खून,” उसने भारी लहजे में कहा। “तुम्हारे लिए। ताज़ा!” साइमन ने वेयरवोल्फ को धन्यवाद दिया, उसके जाने का इंतज़ार किया और बिल्ली को छोड़ दिया, उसका चेहरा हल्का हरा पड़ गया था।

"खैर, तुम्हें कहीं न कहीं से तो खून लेना ही पड़ेगा," ल्यूक ने मुस्कुराते हुए कहा था।

“मेरे पास एक पालतू बिल्ली है,” साइमन ने जवाब दिया। “ऐसा हो ही नहीं सकता।”

“मैं माइया को बता दूंगा,” ल्यूक ने वादा किया था, और उसके बाद से खून चुपके से कांच की दूध की बोतलों में आने लगा था। क्लैरी को कोई अंदाज़ा नहीं था कि माइया यह सब कैसे कर रही है और साइमन की तरह वह पूछना भी नहीं चाहती थी। उसने युद्ध की रात के बाद से उस वेयरवोल्फ लड़की को नहीं देखा था—वेयरवोल्फ पास के जंगल में कहीं डेरा डाले हुए थे, शहर में सिर्फ ल्यूक ही बचा था।

“क्या बात है?” साइमन ने अपना सिर पीछे झुकाया और झुकी हुई पलकों के बीच से उसे देखा। “लगता है तुम मुझसे कुछ पूछना चाहती हो।”

क्लैरी उससे कई सवाल पूछना चाहती थी, लेकिन उसने सुरक्षित विकल्प चुनने का फैसला किया। "हॉज," उसने हिचकिचाते हुए कहा। "जब तुम कोठरी में थे—क्या तुम्हें सच में नहीं पता था कि वह वही है?"

“मैं उसे देख नहीं पा रहा था। मैं बस दीवार के पार से उसकी आवाज़ सुन सकता था। हमने बहुत सारी बातें कीं।”

“और आपको वो पसंद आया? मतलब, वो अच्छा था?”

“अच्छा? मुझे नहीं पता। प्रताड़ित, दुखी, बुद्धिमान, क्षणिक राख में करुणामय—हाँ, मुझे वह पसंद आया। मुझे लगता है कि मैं किसी न किसी रूप में उसे खुद की याद दिलाता था—”

“ऐसा मत कहो!” क्लैरी सीधी होकर बैठ गई, उसका सेब लगभग गिर ही गया। “तुम हॉज जैसे बिलकुल नहीं हो।”

"क्या आपको नहीं लगता कि मैं प्रताड़ित और बुद्धिमान हूँ?"

“हॉज बुरा था। तुम नहीं हो।” क्लैरी ने दृढ़ता से कहा। “बस यही बात है।”

साइमन ने आह भरी। “लोग अच्छे या बुरे पैदा नहीं होते। हो सकता है उनमें कुछ प्रवृत्तियाँ जन्म से ही हों, लेकिन मायने तो यह रखता है कि आप अपना जीवन कैसे जीते हैं। और आप किन लोगों को जानते हैं। वैलेंटाइन हॉज का दोस्त था, और मुझे नहीं लगता कि हॉज के जीवन में कोई और ऐसा था जो उसे चुनौती दे

सके या उसे बेहतर इंसान बना सके। अगर मेरा जीवन ऐसा होता, तो पता नहीं मैं कैसा बनता। लेकिन मेरा जीवन ऐसा नहीं था। मेरे पास मेरा परिवार है। और तुम हो।"

क्लैरी ने उसे देखकर मुस्कुराया, लेकिन उसके शब्द उसके कानों में चुभते रहे। लोग अच्छे या बुरे पैदा नहीं होते। उसने हमेशा यही सोचा था कि यह सच है, लेकिन देवदूत द्वारा दिखाए गए चित्रों में उसने अपनी माँ को अपने ही बच्चे को दुष्ट, राक्षस कहते हुए देखा था। वह चाहती थी कि साइमन को इसके बारे में बता दे, उसे वह सब कुछ बता दे जो देवदूत ने उसे दिखाया था, लेकिन वह ऐसा नहीं कर सकी। इसका मतलब होता जेस के बारे में उन्हें जो पता चला था, वह बताना, और वह ऐसा नहीं कर सकती थी। यह उसका राज़ था, उसका नहीं। साइमन ने एक बार उससे पूछा था कि जेस ने हॉज से बात करते समय क्या कहा था, उसने खुद को राक्षस क्यों कहा था, लेकिन उसने बस इतना ही कहा था कि जेस की किसी भी बात का मतलब समझना हमेशा मुश्किल होता है। उसे यकीन नहीं था कि साइमन ने उसकी बात पर विश्वास किया था, लेकिन उसने दोबारा नहीं पूछा।

दरवाजे पर ज़ोरदार दस्तक से क्लैरी कुछ बोल ही नहीं पाई। उसने frowning करते हुए सेब का बचा हुआ टुकड़ा मेज पर रख दिया। "मैं खोलती हूँ।"

खुला दरवाजा ठंडी, ताज़ी हवा की एक लहर अंदर आने दी। एलाइन पेनहॉलो सामने की सीढ़ियों पर खड़ी थी, उसने गहरे गुलाबी रंग की रेशमी जैकेट पहनी हुई थी जो उसकी आंखों के नीचे के काले घेरों से लगभग मेल खाती थी। "मुझे आपसे बात करनी है," उसने बिना किसी भूमिका के कहा।

आश्चर्यचकित होकर क्लैरी ने केवल सिर हिलाया और दरवाजा खुला रखा। "ठीक है। अंदर आ जाओ।"

"धन्यवाद।" एलाइन ने उसे धक्का देकर तेज़ी से लिविंग रूम में प्रवेश किया। सोफे पर साइमन को बैठे देखकर वह स्तब्ध रह गई, आश्चर्य से उसके होंठ खुल गए। "क्या यह..."

"पिशाच?" साइमन मुस्कुराया। जब वह इस तरह मुस्कुराया, तो उसके निचले होंठ के ऊपर उसके सामने के दांतों की हल्की लेकिन अमानवीय तीक्ष्णता मुश्किल से दिखाई दे रही थी। क्लैरी चाहती थी कि वह ऐसा न करे।

एलाइन ने क्लैरी की ओर मुड़कर पूछा, "क्या मैं तुमसे अकेले में बात कर सकती हूँ?"

"नहीं," क्लैरी ने कहा और साइमन के बगल में सोफे पर बैठ गई। "तुम्हें जो कुछ भी कहना है, तुम हम दोनों से कह सकते हो।"

एलाइन ने अपने होंठ दबाए। "ठीक है। देखो, मुझे एलेक, जेस और इसाबेल को कुछ बताना है, लेकिन मुझे अभी पता नहीं है कि वे कहाँ मिलेंगे।"

क्लैरी ने आह भरी। "उन्होंने कुछ जुगाड़ करके एक खाली घर में कब्जा कर लिया। उस घर में रहने वाला परिवार गाँव चला गया।"

एलीन ने सिर हिलाया। हमलों के बाद से बहुत से लोग चले गए थे। अधिकांश लोग रुके रहे—क्लैरी की उम्मीद से कहीं ज़्यादा—लेकिन काफी लोग अपना सामान समेटकर चले गए, और अपने घरों को खाली छोड़ गए।

“अगर आप यही जानना चाहते हैं तो वे ठीक हैं। देखिए, मैंने भी उन्हें नहीं देखा है। लड़ाई के बाद से नहीं। अगर आप चाहें तो मैं ल्यूक के ज़रिए संदेश पहुंचा सकता हूँ—”

“मुझे नहीं पता।” एलाइन अपने निचले होंठ को चबा रही थी। “मेरे माता-पिता को पेरिस में सेबेस्टियन की चाची को बताना पड़ा कि उसने क्या किया। वह बहुत परेशान थीं।”

"जैसे किसी का भतीजा किसी शातिर साजिशकर्ता के रूप में सामने आए तो होता है," साइमन ने कहा।

एलिन ने उसे गुस्से भरी नज़रों से देखा। “उसने कहा कि यह उसके स्वभाव के बिल्कुल विपरीत है, ज़रूर कोई गलती हुई होगी। इसलिए उसने मुझे उसकी कुछ तस्वीरें भेजीं।” एलिन ने अपनी जेब में हाथ डाला और कुछ थोड़ी मुड़ी हुई तस्वीरें निकालीं, जो उसने क्लैरी को दे दीं। “देखो।”

क्लैरी ने देखा। तस्वीरों में एक हंसता हुआ, काले बालों वाला लड़का दिख रहा था, जो कुछ हद तक आकर्षक था, उसकी मुस्कान थोड़ी टेढ़ी थी और नाक थोड़ी बड़ी थी। वह ऐसा लड़का लग रहा था जिसके साथ घूमना-फिरना मजेदार होगा। वह सेबेस्टियन से बिलकुल भी मिलता-जुलता नहीं था। "क्या यह तुम्हारा चचेरा भाई है?"

“ये सेबेस्टियन वर्लाक हैं। जिसका मतलब है—”

"क्या यहाँ मौजूद वह लड़का, जो खुद को सेबेस्टियन कह रहा था, कोई और ही व्यक्ति है?" क्लैरी बढ़ती हुई बेचैनी के साथ तस्वीरों को पलटने लगी।

“मैंने सोचा था—” एलाइन फिर से अपने होंठ चबा रही थी। “मैंने सोचा था कि अगर लाइटवुड्स को पता चल जाए कि सेबेस्टियन—या जो भी वह लड़का था—सच में मेरा चचेरा भाई नहीं है, तो शायद वे मुझे माफ कर देंगे। हमें माफ कर देंगे।”

“मुझे यकीन है कि वे जान जाएँगे।” क्लैरी ने अपनी आवाज़ को जितना हो सके उतना विनम्र बनाया। “लेकिन यह उससे कहीं ज़्यादा बड़ा मामला है। क्लेव यह जानना चाहेगा कि सेबेस्टियन महज़ एक गुमराह शैडोहंटर बच्चा नहीं था। वैलेंटाइन ने उसे जानबूझकर एक जासूस के तौर पर यहाँ भेजा था।”

“वह इतना भरोसेमंद लग रहा था,” एलाइन ने कहा। “वह ऐसी बातें जानता था जो सिर्फ मेरा परिवार जानता है। वह हमारे बचपन की बातें जानता था—”

“इससे मन में एक सवाल उठता है,” साइमन ने कहा, “असली सेबेस्टियन का क्या हुआ? तुम्हारा चचेरा भाई। ऐसा लगता है कि वह पेरिस से इड्रिस के लिए निकला था, लेकिन कभी यहाँ पहुँचा ही नहीं। तो रास्ते में उसके साथ क्या हुआ?”

क्लैरी ने जवाब दिया, “वैलेंटाइन की घटना घटी। उसने यह सब योजना बनाई होगी और उसे पता होगा कि सेबेस्टियन कहाँ होगा और रास्ते में उसे कैसे रोकना है। और अगर उसने सेबेस्टियन के साथ ऐसा किया तो...”

“तो फिर और भी लोग हो सकते हैं,” एलाइन ने कहा। “तुम्हें क्लेव को बताना चाहिए। लूसियन ग्रेमार्क को बताओ।” उसने क्लैरी के आश्चर्यचकित चेहरे को देखा। “लोग उसकी बात सुनते हैं। मेरे माता-पिता ने भी यही कहा है।”

"शायद आपको हमारे साथ हॉल में आना चाहिए," साइमन ने सुझाव दिया। "उसे खुद बता दीजिए।"

एलाइन ने सिर हिलाया। “मैं लाइटवुड्स का सामना नहीं कर सकती। खासकर इसाबेल का। उसने मेरी जान बचाई, और मैं—मैं बस भाग गई। मैं खुद को रोक नहीं पाई। मैं बस भाग गई।”

आप सदमे में थे। इसमें आपकी कोई गलती नहीं है।

एलीन को यकीन नहीं हुआ। “और अब उसका भाई—” वह बोलते-बोलते रुक गई और अपने होंठ फिर से काटने लगी। “खैर, देखो, क्लैरी, मैं तुम्हें कुछ बताना चाहती थी।”

“मुझे बताने के लिए?” क्लैरी अचंभित रह गई।

“हाँ।” एलाइन ने गहरी साँस ली। “देखो, तुमने जो देखा, मेरे और जेस के बीच, वो कुछ खास नहीं था। मैंने उसे चूमा था। वो बस एक प्रयोग था। और वो कामयाब नहीं हुआ।”

क्लैरी को लगा जैसे उसका चेहरा शर्म से लाल हो गया हो, मानो वह सचमुच बहुत ज़्यादा लाल हो गया हो। वह मुझे यह सब क्यों बता रही है? "देखो, कोई बात नहीं। यह जेस का मामला है, मेरा नहीं।"

“अच्छा, उस समय तो तुम काफी परेशान लग रही थीं।” एलीन के होंठों पर हल्की सी मुस्कान आ गई। “और मुझे लगता है कि मैं जानती हूँ क्यों।”

क्लैरी ने मुंह में आए खट्टे स्वाद को दबाते हुए निगलने की कोशिश की। "क्या सच में?"

“देखो, तुम्हारा भाई बहुत लड़कियों के साथ घूमता है। ये तो सबको पता है; उसने बहुत सारी लड़कियों के साथ डेट किया है। तुम्हें डर था कि अगर वो मेरे साथ कुछ गड़बड़ करेगा तो मुसीबत में पड़ जाएगा। आखिर हमारे परिवार दोस्त थे—हैं। लेकिन तुम्हें चिंता करने की ज़रूरत नहीं है। वो मेरे टाइप का नहीं है।”

"मुझे नहीं लगता कि मैंने पहले कभी किसी लड़की को ऐसा कहते सुना है," साइमन ने कहा। "मुझे लगा था कि जेस तो ऐसा लड़का है जो हर किसी को पसंद आएगा।"

“मैंने भी यही सोचा था,” एलाइन ने धीरे से कहा, “इसीलिए मैंने उसे चूमा। मैं यह पता लगाने की कोशिश कर रही थी कि क्या कोई लड़का मेरे टाइप का है।”

क्लैरी ने सोचा, उसने जेस को चूमा। जेस ने उसे नहीं चूमा। उसने जेस को चूमा। एलीन के सिर के ऊपर से उसकी नज़र साइमन पर पड़ी। साइमन मुस्कुरा रहा था। "तो, तुमने क्या फैसला किया?"

एलाइन ने कंधे उचकाते हुए कहा, "अभी पक्का नहीं है। लेकिन चलो, कम से कम तुम्हें जेस की चिंता तो नहीं करनी पड़ेगी।"

काश ऐसा होता। "मुझे हमेशा जेस की चिंता रहती है।"
युद्ध की रात के बाद से ही हॉल ऑफ अकॉर्ड्स के अंदर का स्थान तेज़ी से बदल दिया गया था। गार्ड के चले जाने के बाद, यह अब एक परिषद कक्ष के रूप में इस्तेमाल हो रहा था, जहाँ लापता परिवार के सदस्यों की तलाश करने वाले लोग इकट्ठा होते थे और ताज़ा ख़बरें सुनते थे। बीच का फव्वारा सूखा था, और उसके दोनों ओर लंबी बेंचें कतारों में लगी हुई थीं, जो कमरे के दूसरे छोर पर बने ऊँचे चबूतरे की ओर मुंह किए हुए थीं। कुछ नेफिलिम बेंचों पर बैठे हुए परिषद सत्र जैसे लग रहे थे, वहीं गलियारों में और बड़े कमरे के चारों ओर बने मेहराबों के नीचे दर्जनों अन्य शैडोहंटर्स बेचैनी से इधर-उधर घूम रहे थे। हॉल अब नाचने-गाने की जगह जैसा नहीं लग रहा था। हवा में एक अजीब सा माहौल था, तनाव और उम्मीद का मिलाजुला एहसास।
केंद्र में क्लैव के सदस्यों के जमावड़े के बावजूद, हर तरफ फुसफुसाहट भरी बातचीत सुनाई दे रही थी। क्लैरी और साइमन कमरे में घूमते हुए कुछ फुसफुसाहटों के अंश सुन पाए: दानव टावर फिर से काम करने लगे थे। सुरक्षा कवच फिर से सक्रिय हो गए थे, लेकिन पहले से कमजोर थे। सुरक्षा कवच फिर से सक्रिय हो गए थे, लेकिन पहले से मजबूत थे। शहर के दक्षिण में पहाड़ियों पर दानवों को देखा गया था। ग्रामीण घर वीरान पड़े थे, कई परिवार शहर छोड़कर चले गए थे, और कुछ तो क्लैव से पूरी तरह अलग हो गए थे।
शहर के लटकते नक्शों से घिरे ऊंचे मंच पर, ग्रे रंग के कपड़ों में एक छोटे, मोटे आदमी के बगल में, एक अंगरक्षक की तरह गुस्से से घूरते हुए कौंसल खड़ा था। मोटा आदमी बोलते समय गुस्से से हाथ-पैर हिला रहा था, लेकिन किसी ने भी उस पर ध्यान नहीं दिया।
“अरे यार, ये तो इंक्विजिटर है,” साइमन ने क्लैरी के कान में फुसफुसाते हुए इशारा किया। “एल्डरट्री।”
“और ये रहा ल्यूक,” क्लैरी ने भीड़ में से उसे पहचानते हुए कहा। वह सूखे फव्वारे के पास खड़ा था, भारी भरकम कवच पहने और चेहरे के बाएँ हिस्से पर पट्टी बाँधे एक आदमी से गहरी बातचीत कर रहा था। क्लैरी ने अमाटिस को ढूँढा और आखिरकार उसे देखा, वह एक बेंच के कोने पर चुपचाप बैठी थी, बाकी शैडोहंटर्स से जितना हो सके दूर। क्लैरी को देखते ही उसने चौंककर मुँह बनाया और उठने लगी।
ल्यूक ने क्लैरी को देखा, भौंहें चढ़ाईं और पट्टी बंधे आदमी से धीमी आवाज़ में माफ़ी मांगते हुए कहा। वह कमरे में उस जगह पहुंचा जहां क्लैरी और साइमन एक खंभे के पास खड़े थे, पास आते ही उसकी भौंहें और गहरी हो गईं। “तुम यहां क्या कर रहे हो? तुम्हें पता है कि क्लेव अपनी बैठकों में बच्चों को आने की इजाज़त नहीं देता, और जहां तक तुम्हारी बात है—” उसने साइमन को घूरकर देखा। “इनक्विजिटर के सामने अपना चेहरा दिखाना शायद तुम्हारे लिए अच्छा विचार नहीं है, भले ही वह इसके बारे में कुछ कर न सके।” उसके होंठों के कोने पर हल्की सी मुस्कान आई। “ऐसा करने से भविष्य में डाउनवर्ल्डर्स के साथ क्लेव के किसी भी गठबंधन को खतरा हो सकता है।”
“बिल्कुल सही।” साइमन ने पूछताछकर्ता की ओर उंगली हिलाकर इशारा किया, जिसे एल्डरट्री ने अनदेखा कर दिया।

“साइमन, बस करो। हम यहाँ किसी मकसद से आए हैं।” क्लैरी ने सेबेस्टियन की तस्वीरें ल्यूक की ओर बढ़ाते हुए कहा, “ये सेबेस्टियन वर्लाक हैं। असली सेबेस्टियन वर्लाक।”

ल्यूक का चेहरा गंभीर हो गया। क्लैरी द्वारा एलीन की बताई कहानी दोहराए जाने पर वह बिना कुछ कहे तस्वीरों को पलटता रहा। इस बीच, साइमन बेचैनी से खड़ा रहा और कमरे के दूसरी ओर एल्डरट्री को घूरता रहा, जो उसे पूरी तरह से अनदेखा कर रहा था।

"तो क्या असली सेबेस्टियन दिखने में नकली सेबेस्टियन जैसा ही है?" ल्यूक ने आखिरकार पूछा।

“नहीं, ऐसा नहीं है,” क्लैरी ने कहा। “नकली सेबेस्टियन लंबा था। और मुझे लगता है कि वह शायद गोरा था, क्योंकि वह अपने बालों को रंगता था। किसी के बाल इतने काले नहीं होते।” और रंग मेरी उंगलियों पर लग गया जब मैंने उसे छुआ, उसने सोचा, लेकिन यह बात अपने तक ही रखी। “खैर, एलाइन चाहती थी कि हम ये तुम्हें और लाइटवुड्स को दिखाएँ। उसे लगा कि शायद अगर उन्हें पता चले कि उसका पेनहॉलो परिवार से कोई वास्तविक संबंध नहीं है, तो—”

“उसने अपने माता-पिता को इनके बारे में नहीं बताया है, है ना?” ल्यूक ने तस्वीरों की ओर इशारा करते हुए कहा।

“अभी नहीं, मुझे लगता है,” क्लैरी ने कहा। “मुझे लगता है कि वह सीधे मेरे पास आई थी। वह चाहती थी कि मैं तुम्हें बताऊं। उसने कहा कि लोग तुम्हारी बात सुनते हैं।”

“शायद उनमें से कुछ लोग ऐसा करते हों।” ल्यूक ने पट्टी बंधे चेहरे वाले आदमी की तरफ देखा। “मैं अभी पैट्रिक पेनहॉलो से बात कर रहा था। वैलेंटाइन पुराने समय में उसका अच्छा दोस्त था और शायद उसने पेनहॉलो परिवार पर किसी न किसी तरह से नज़र रखी हो। तुमने कहा था कि हॉज ने तुम्हें बताया था कि उसके यहाँ जासूस हैं।” उसने क्लैरी को तस्वीरें वापस देते हुए कहा। “दुर्भाग्य से, लाइटवुड परिवार आज परिषद में शामिल नहीं होगा। आज सुबह मैक्स का अंतिम संस्कार था। वे शायद कब्रिस्तान में होंगे।” क्लैरी के चेहरे पर भाव देखकर उसने आगे कहा, “यह बहुत ही छोटा समारोह था, क्लैरी। सिर्फ़ परिवार के लोग थे।”

लेकिन मैं जेस की परिवार हूँ, उसके मन में एक धीमी, विरोध करती हुई आवाज़ आई। लेकिन एक और आवाज़ थी, जो तेज़ थी और अपनी कड़वाहट से उसे चौंका रही थी। और उसने तुमसे कहा था कि तुम्हारे आस-पास रहना धीरे-धीरे खून बहने से मरने जैसा है। क्या तुम्हें सच में लगता है कि उसे इसकी ज़रूरत है जब वह पहले से ही मैक्स के अंतिम संस्कार में है?

“तो शायद तुम उन्हें आज रात बता सकते हो,” क्लैरी ने कहा। “मेरा मतलब है—मुझे लगता है कि यह अच्छी खबर होगी। सेबेस्टियन चाहे जो भी हो, उसका उनके दोस्तों से कोई रिश्ता नहीं है।”

“अगर हमें पता होता कि वह कहाँ है, तो बेहतर होता,” ल्यूक ने बुदबुदाते हुए कहा। “या वैलेंटाइन के यहाँ और कौन-कौन से जासूस हैं। सुरक्षा घेरे को तोड़ने में कम से कम कई जासूस तो ज़रूर शामिल रहे होंगे। यह काम शहर के अंदर से ही किया जा सकता था।”

“हॉज ने कहा कि वैलेंटाइन ने इसका तरीका खोज लिया था,” साइमन ने कहा। “उसने कहा कि सुरक्षा कवच को तोड़ने के लिए दानव के खून की ज़रूरत होती है, लेकिन शहर में दानव का खून लाने का कोई रास्ता नहीं था। सिवाय इसके कि वैलेंटाइन ने एक तरीका ढूंढ लिया था।”
“किसी ने मीनार के शिखर पर दानव के खून से एक चिन्ह बना दिया है,” ल्यूक ने आह भरते हुए कहा, “तो, ज़ाहिर है, हॉज सही था। दुर्भाग्य से, क्लेव ने हमेशा अपने आश्रितों पर ज़रूरत से ज़्यादा भरोसा किया है। लेकिन हर पेचीदा पहेली का हल होता है।”
"मुझे तो ऐसा लगता है कि गेमिंग में इस तरह की चालाकी से आपको हार का सामना करना पड़ता है," साइमन ने कहा। "जैसे ही आप किसी किले को 'पूर्ण अजेयता का मंत्र' से सुरक्षित करते हैं, कोई न कोई आता है और उसे तहस-नहस करने का तरीका ढूंढ लेता है।"
क्लैरी ने कहा, "साइमन, चुप रहो।"
“वह इतना दूर नहीं है,” ल्यूक ने कहा। “हमें बस यह नहीं पता कि उन्होंने सुरक्षा घेरा हटाए बिना शहर में शैतानी खून कैसे पहुँचा दिया।” उसने कंधे उचकाते हुए कहा, “फिलहाल यह हमारी सबसे छोटी समस्या है। सुरक्षा घेरा फिर से लगा दिया गया है, लेकिन हम जानते हैं कि यह पूरी तरह सुरक्षित नहीं है। वैलेंटाइन किसी भी क्षण और भी बड़ी सेना के साथ लौट सकता है, और मुझे संदेह है कि हम उससे लड़ पाएंगे। नेफिलिम की संख्या पर्याप्त नहीं है, और जो यहाँ हैं वे पूरी तरह से हतोत्साहित हैं।”
“लेकिन डाउनवर्ल्डर्स का क्या होगा?” क्लैरी ने कहा। “आपने कौंसुल से कहा था कि क्लेव को डाउनवर्ल्डर्स से लड़ना होगा।”
“मैं मलाची और एल्डरट्री को यह बात चाहे जितनी बार कहूँ, वे सुनेंगे नहीं,” ल्यूक ने थके हुए स्वर में कहा। “मुझे यहाँ रहने देने का एकमात्र कारण यह है कि क्लेव ने मुझे सलाहकार के रूप में रखने के लिए मतदान किया है। और उन्होंने ऐसा इसलिए किया क्योंकि मेरे दल ने उनमें से कई लोगों की जान बचाई थी। लेकिन इसका मतलब यह नहीं है कि वे इड्रिस में और डाउनवर्ल्डर्स चाहते हैं—”
किसी ने चीख मारी।
अमाटिस खड़ी थी, उसका हाथ उसके मुंह पर था, और वह हॉल के सामने की ओर देख रही थी। एक आदमी दरवाजे पर खड़ा था, बाहर की धूप की रोशनी में उसका चेहरा धुंधला सा दिखाई दे रहा था। वह केवल एक परछाई की तरह दिख रहा था, जब तक कि उसने हॉल में एक कदम आगे नहीं बढ़ाया, और क्लैरी ने पहली बार उसका चेहरा देखा।
प्रेमी।
पता नहीं क्यों, क्लैरी ने सबसे पहले यही देखा कि उसकी दाढ़ी साफ़ थी। इससे वह जवान लग रहा था, बिल्कुल उस गुस्सैल लड़के जैसा जिसकी झलक इथुरियल ने उसे यादों में दिखाई थी। उसने युद्ध की वर्दी की जगह एक सुरुचिपूर्ण ढंग से कटा हुआ पिन-स्ट्राइप्ड सूट और टाई पहनी हुई थी। उसके पास कोई हथियार

नहीं था। वह मैनहट्टन की सड़कों पर चलने वाला कोई भी आम आदमी हो सकता था। वह किसी का भी पिता हो सकता था।

उसने क्लैरी की तरफ नहीं देखा, उसकी मौजूदगी को बिल्कुल भी महसूस नहीं किया। उसकी निगाहें ल्यूक पर टिकी थीं, जो बेंचों के बीच बने संकरे गलियारे से चल रहा था।

क्लैरी ने सोचा, "वह बिना किसी हथियार के इस तरह यहाँ कैसे आ सकता है?" और कुछ ही पलों में उसके सवाल का जवाब मिल गया: पूछताछकर्ता एल्डरट्री ने एक घायल भालू जैसी आवाज निकाली; खुद को मलाची से छुड़ाया, जो उसे रोकने की कोशिश कर रहा था; लड़खड़ाते हुए मंच की सीढ़ियों से नीचे उतरा; और वैलेंटाइन पर झपट पड़ा।

वह वैलेंटाइन के शरीर से ऐसे गुज़रा जैसे कोई चाकू कागज़ को चीरता है। वैलेंटाइन ने एल्डरट्री को एक भावहीन रुचि के साथ देखा, जब पूछताछकर्ता लड़खड़ाया, एक खंभे से टकराया और बेढंगे तरीके से ज़मीन पर गिर पड़ा। उसके पीछे आ रहे कौंसुल ने उसे उठने में मदद करने के लिए झुका—ऐसा करते समय उसके चेहरे पर घृणा का भाव स्पष्ट था, और क्लैरी सोच रही थी कि क्या यह घृणा वैलेंटाइन के लिए थी या एल्डरट्री के लिए, जिसने इतनी मूर्खतापूर्ण हरकत की थी।

कमरे में एक और हल्की फुसफुसाहट गूंजी। इनक्विजिटर चूहे की तरह छटपटाने लगा, मलाची ने उसे बांहों से कसकर पकड़ रखा था, तभी वैलेंटाइन ने उन दोनों की तरफ देखे बिना कमरे में प्रवेश किया। बेंचों के आसपास जमा हुए शैडोहंटर्स पीछे हट गए, मानो लाल सागर की लहरें मूसा के लिए रास्ता बना रही हों, और कमरे के बीचोंबीच एक साफ रास्ता बना दिया। क्लैरी कांप उठी जब वह उसके पास, जहां वह ल्यूक और साइमन के साथ खड़ी थी, पहुंचा। उसने खुद से कहा, "वह सिर्फ एक प्रोजेक्शन है। असल में यहां नहीं है। वह तुम्हें नुकसान नहीं पहुंचा सकता।"

उसके बगल में खड़ा साइमन सिहर उठा। क्लैरी ने उसका हाथ पकड़ लिया, तभी वैलेंटाइन मंच की सीढ़ियों पर रुका और सीधे उसकी ओर देखने लगा। उसकी निगाहें एक बार लापरवाही से उस पर पड़ीं, मानो उसका आकलन कर रही हों; साइमन को पूरी तरह से पार कर गईं; और अंत में ल्यूक पर आकर टिक गईं।

“ल्यूसियन,” उसने कहा।

ल्यूक ने स्थिर और शांत निगाहों से उसकी ओर देखा, कुछ नहीं कहा। क्लैरी ने सोचा कि रेनविक के बाद यह पहली बार था जब वे दोनों एक ही कमरे में साथ थे, और तब ल्यूक लड़ाई में अधमरा और खून से लथपथ था। अब दोनों पुरुषों के बीच अंतर और समानताएं स्पष्ट रूप से दिखाई दे रही थीं: ल्यूक अपनी फटी हुई शर्ट और जींस में, और वैलेंटाइन अपने सुंदर और महंगे दिखने वाले सूट में; ल्यूक की दाढ़ी बढ़ी हुई थी और बालों में सफेदी थी, और वैलेंटाइन लगभग वैसा ही दिख रहा था जैसा वह पच्चीस साल की उम्र में दिखता था—बस किसी तरह अधिक ठंडा और कठोर, मानो बीतते साल उसे धीरे-धीरे पत्थर में बदल रहे हों।

“मैंने सुना है कि क्लेव ने अब तुम्हें परिषद में शामिल कर लिया है,” वैलेंटाइन ने कहा। “भ्रष्टाचार और चाटुकारिता से कमजोर हो चुके क्लेव के लिए यह उचित ही होगा कि वह आधे-अधूरे पिशाचों से भरा हुआ

पाए।” उसकी आवाज़ शांत, यहाँ तक कि प्रसन्न थी—इतनी शांत कि उसके शब्दों में छिपे ज़हर को महसूस करना या यह मानना मुश्किल था कि वह सचमुच ऐसा कह रहा था। उसकी नज़र फिर से क्लैरी पर पड़ी। “क्लैरिसा,” उसने कहा, “लगता है तुम पिशाच के साथ हो। जब हालात थोड़े शांत हो जाएँगे, तो हमें तुम्हारे पालतू जानवरों के चुनाव पर ज़रूर चर्चा करनी चाहिए।”

साइमन के गले से एक धीमी सी गुर्राहट की आवाज़ आई। क्लैरी ने उसका हाथ कसकर पकड़ लिया—इतना कसकर कि एक समय ऐसा भी आया होगा जब वह दर्द से छटपटा कर अलग हो जाता। लेकिन अब उसे दर्द महसूस नहीं हो रहा था। "नहीं," उसने फुसफुसाते हुए कहा। "बस नहीं।"

वैलेंटाइन ने अपना ध्यान उनसे हटा लिया था। वह मंच की सीढ़ियों पर चढ़े और नीचे भीड़ की ओर देखने लगे। उन्होंने कहा, "कितने जाने-पहचाने चेहरे हैं! पैट्रिक, मालाची, अमाटिस।"

अमाटिस एकदम स्थिर खड़ी थी, उसकी आँखें घृणा से चमक रही थीं।

इनक्विजिटर अभी भी मलाची की पकड़ में छटपटा रहा था। वैलेंटाइन की निगाहें उस पर टिकी थीं, मानो वह आधा मज़ाक उड़ा रहा हो। "यहाँ तक कि तुम भी, एल्डरट्री। मैंने सुना है कि मेरे पुराने दोस्त हॉज स्टार्कवेदर की मौत के लिए तुम अप्रत्यक्ष रूप से ज़िम्मेदार थे। यह बहुत दुख की बात है।"

ल्यूक ने हिम्मत जुटाकर कहा, "तो फिर तुम मान लो, तुमने ही सुरक्षा कवच तोड़ा। तुमने ही शैतानों को भेजा।"

“मैंने इन्हें भेजा है,” वैलेंटाइन ने कहा। “मैं और भेज सकता हूँ। क्लेव को तो इसकी उम्मीद रही ही होगी—भले ही वो कितने भी मूर्ख क्यों न हों? तुम्हें भी इसकी उम्मीद थी, है ना, लूसियन?”

ल्यूक की आँखें गंभीर नीली थीं। "मैंने किया। लेकिन मैं तुम्हें जानता हूँ, वैलेंटाइन। तो क्या तुम सौदेबाजी करने आए हो, या शेखी बघारने?"

“दोनों में से कोई नहीं।” वैलेंटाइन ने खामोश भीड़ को देखा। “मुझे सौदेबाजी करने की कोई ज़रूरत नहीं है,” उसने कहा, और हालाँकि उसका लहजा शांत था, उसकी आवाज़ मानो तेज़ सुनाई दी। “और न ही मुझे घमंड करने की कोई इच्छा है। मुझे शैडोहंटर्स की मौत का कारण बनने में कोई आनंद नहीं आता; इस दुनिया में, जिसे हमारी सख्त ज़रूरत है, हमारी संख्या पहले से ही बहुत कम है। लेकिन क्लेव को यही पसंद है, है ना? यह उनके बेतुके नियमों में से एक है, वे नियम जिनका इस्तेमाल वे आम शैडोहंटर्स को कुचलने के लिए करते हैं। मैंने जो किया, वह इसलिए किया क्योंकि मुझे करना पड़ा। मैंने जो किया, वह इसलिए किया क्योंकि क्लेव को सुनने पर मजबूर करने का यही एकमात्र तरीका था। शैडोहंटर्स मेरी वजह से नहीं मरे; वे इसलिए मरे क्योंकि क्लेव ने मेरी अनदेखी की।” उसने भीड़ के पार एल्डरट्री की आँखों में देखा; इनक्विजिटर का चेहरा पीला पड़ गया था और फड़क रहा था। “आपमें से बहुत से लोग कभी मेरे सर्कल में थे,” वैलेंटाइन ने धीरे से कहा। “मैं अब आप लोगों से और उन लोगों से बात कर रहा हूँ जो सर्कल के बारे में जानते थे लेकिन उससे बाहर रहे। क्या आपको याद है मैंने पंद्रह साल पहले क्या भविष्यवाणी की थी? कि अगर हमने समझौते के खिलाफ कार्रवाई नहीं की, तो एलिकांटे शहर, हमारी अपनी प्यारी राजधानी, लार टपकाते, घिनौने आधे-

मानवों की भीड़ से भर जाएगी, ये पतित जातियाँ हमारी हर प्यारी चीज़ को रौंद डालेंगी? और जैसा मैंने भविष्यवाणी की थी, वैसा ही हो गया है। गार्ड जलकर राख हो गया, पोर्टल नष्ट हो गया, हमारी सड़कें राक्षसों से भर गईं। आधे-मानव नीच लोग हमें नेतृत्व देने का साहस कर रहे हैं। तो, मेरे दोस्तों, मेरे दुश्मनों, मेरे भाइयों, मैं आपसे पूछता हूँ—क्या अब आप मुझ पर विश्वास करते हैं?" उसकी आवाज़ चीख में बदल गई। "क्या अब आप मुझ पर विश्वास करते हैं?"

उसकी निगाहें कमरे में चारों ओर घूम गईं, मानो वह किसी जवाब की उम्मीद कर रहा हो। लेकिन कोई जवाब नहीं मिला—सिर्फ़ घूरते चेहरों का एक समुद्र सा दिखाई दिया।

"वैलेंटाइन।" ल्यूक की आवाज़, हालांकि धीमी थी, लेकिन उसने सन्नाटा तोड़ दिया। "क्या तुम्हें समझ नहीं आ रहा कि तुमने क्या किया है? जिन समझौतों से तुम इतना डरते थे, उन्होंने डाउनवर्ल्डर्स को नेफिलिम के बराबर नहीं बनाया। उन्होंने आधे इंसानों को परिषद में जगह नहीं दिलाई। सारी पुरानी नफरतें अभी भी कायम थीं। तुम्हें उन पर भरोसा करना चाहिए था, लेकिन तुमने नहीं किया—तुम नहीं कर सके—और अब तुमने हमें वो एक चीज़ दे दी है जो शायद हम सबको एकजुट कर सकती थी।" उसकी निगाहें वैलेंटाइन की ओर गईं। "एक साझा दुश्मन।"

वैलेंटाइन के पीले चेहरे पर एक उदासी छा गई। "मैं दुश्मन नहीं हूँ। न ही नेफिलिम का। दुश्मन तुम हो। तुम ही हो जो उन्हें एक निराशाजनक लड़ाई में फंसाने की कोशिश कर रहे हो। तुम्हें लगता है कि तुमने जो राक्षस देखे, वही मेरे पास हैं? वे तो मेरी क्षमताओं का एक छोटा सा हिस्सा थे।"

"हम भी बहुत हैं," ल्यूक ने कहा। "और भी नेफिलिम हैं, और और भी डाउनवर्ल्डर्स हैं।"

"डाउनवर्ल्डर्स," वैलेंटाइन ने ताना मारा। "ये लोग असली खतरे का पहला संकेत मिलते ही भाग जाते हैं। नेफिलिम योद्धा बनने और इस दुनिया की रक्षा करने के लिए पैदा हुए हैं, लेकिन दुनिया तुम्हारी जाति से नफरत करती है। शुद्ध चांदी तुम्हें क्यों जला देती है और दिन का उजाला नाइट चिल्ड्रन को क्यों झुलसा देता है, इसका एक कारण है।"

क्लैरी का हाथ मजबूती से पकड़े होने के बावजूद, साइमन ने कठोर और स्पष्ट स्वर में कहा, "यह मुझे झुलसा नहीं रहा है। मैं यहाँ धूप में खड़ा हूँ—"

लेकिन वैलेंटाइन बस हंस पड़ा। "मैंने तुम्हें भगवान का नाम लेते हुए घुटते देखा है, पिशाच," उसने कहा। "जहाँ तक धूप में खड़े रहने की बात है—" वह रुका और मुस्कुराया। "तुम शायद एक अपवाद हो। एक सनकी। लेकिन फिर भी एक राक्षस।"

एक राक्षस। क्लैरी को जहाज पर वैलेंटाइन की याद आई, और उसने वहाँ जो कहा था उसकी भी: तुम्हारी माँ ने मुझसे कहा था कि मैंने उसके पहले बच्चे को राक्षस बना दिया था। उसने मुझे छोड़ दिया इससे पहले कि मैं उसके दूसरे बच्चे के साथ भी ऐसा ही कर पाता।

जेसी। उसका नाम सुनते ही दिल को तेज दर्द होता था। वैलेंटाइन ने जो किया उसके बाद, वो यहाँ राक्षसों के बारे में बातें कर रहा है—

“यहाँ एकमात्र राक्षस,” उसने अपनी इच्छा और चुप रहने के दृढ़ संकल्प के बावजूद कहा, “तुम हो। मैंने इथुरियल को देखा,” जब वह आश्चर्य से उसकी ओर मुड़ा तो उसने आगे कहा। “मैं सब कुछ जानती हूँ—”
“मुझे इस पर संदेह है,” वैलेंटाइन ने कहा। “अगर तुम्हें ऐसा लगता भी, तो तुम चुप रहते। अपने भाई की खातिर, अगर अपनी खातिर नहीं तो।”
मेरे सामने जेस के बारे में बात भी मत करना! क्लैरी चिल्लाना चाहती थी, लेकिन तभी एक और आवाज ने उसकी आवाज को काट दिया, एक शांत, अप्रत्याशित महिला की आवाज, निडर और कड़वी।
“और मेरे भाई का क्या हुआ?” अमाटिस मंच के नीचे खड़ी हो गई और वैलेंटाइन की ओर देखने लगी। ल्यूक चौंक गया और उसने उसकी ओर सिर हिलाया, लेकिन उसने उसकी बात अनसुनी कर दी।
वैलेंटाइन ने भौंहें चढ़ाईं। "ल्यूसियन का क्या?" क्लैरी को लगा कि अमाटिस के सवाल ने उसे परेशान कर दिया है, या शायद सिर्फ इसलिए कि अमाटिस वहाँ थी, पूछ रही थी, उसका सामना कर रही थी। उसने 10 साल पहले उसे कमज़ोर और उसे चुनौती देने में असमर्थ समझा था। वैलेंटाइन को कभी अच्छा नहीं लगता था जब लोग उसे चौंका देते थे।
“तुमने मुझसे कहा था कि वह अब मेरा भाई नहीं रहा,” अमाटिस ने कहा। “तुमने स्टीफन को मुझसे छीन लिया। तुमने मेरे परिवार को तबाह कर दिया। तुम कहती हो कि तुम नेफिलिम की दुश्मन नहीं हो, लेकिन तुमने हममें से हर एक को एक-दूसरे के खिलाफ खड़ा कर दिया, परिवारों को आपस में भिड़ा दिया, और बिना किसी पछतावे के जिंदगियां बर्बाद कर दीं। तुम कहती हो कि तुम क्लेव से नफरत करती हो, लेकिन तुमने ही उन्हें ऐसा बनाया है—तुच्छ और शक्की। हम नेफिलिम एक-दूसरे पर भरोसा करते थे। तुमने इसे बदल दिया। मैं इसके लिए तुम्हें कभी माफ नहीं करूंगी।” उसकी आवाज कांप रही थी। “और न ही मुझे लूसियन के साथ ऐसा व्यवहार करने के लिए मजबूर करने के लिए, जैसे वह अब मेरा भाई नहीं रहा। मैं इसके लिए भी तुम्हें माफ नहीं करूंगी। और न ही मैं खुद को तुम्हारी बात सुनने के लिए माफ करूंगी।”
“अमातिस—” ल्यूक एक कदम आगे बढ़ा, लेकिन उसकी बहन ने उसे रोकने के लिए हाथ उठा दिया। उसकी आँखें आँसुओं से चमक रही थीं, लेकिन उसकी पीठ सीधी थी, और उसकी आवाज़ दृढ़ और अटल थी।
“एक समय था जब हम सब आपकी बात सुनने को तैयार थे, वैलेंटाइन,” उसने कहा। “और हम सभी को इस बात का पछतावा है। लेकिन अब नहीं। अब और नहीं। वह समय बीत चुका है। क्या यहाँ कोई ऐसा है जो मुझसे असहमत है?”
क्लैरी ने अपना सिर झटक कर ऊपर उठाया और इकट्ठे हुए शैडोहंटर्स की ओर देखा: वे उसे भीड़ के एक अधूरे रेखाचित्र की तरह लग रहे थे, जिनके चेहरे धुंधले सफेद धब्बों जैसे दिख रहे थे। उसने पैट्रिक पेनहॉलो को देखा, जिसका जबड़ा कसा हुआ था; और इनक्विजिटर, जो तेज़ हवा में कमज़ोर पेड़ की तरह कांप रहा था। और मलाची, जिसका गहरा, चिकना चेहरा अजीब तरह से भावहीन था।
किसी ने एक शब्द भी नहीं कहा।

अगर क्लैरी को उम्मीद थी कि वैलेंटाइन उन नेफिलिमों की इस प्रतिक्रिया की कमी पर नाराज़ होगा जिनका नेतृत्व करने की उसने आशा की थी, तो वह निराश हुई। उसके जबड़े की मांसपेशियों में हल्की सी हलचल के अलावा, उसके चेहरे पर कोई भाव नहीं था। मानो उसे इस प्रतिक्रिया की उम्मीद थी। मानो उसने इसकी योजना बना रखी थी।

“ठीक है,” उसने कहा। “अगर तुम तर्क नहीं मानोगे, तो तुम्हें बल का प्रयोग करना पड़ेगा। मैं तुम्हें पहले ही दिखा चुका हूँ कि मैं तुम्हारे शहर के चारों ओर लगे सुरक्षा कवच को तोड़ सकता हूँ। मैं देख रहा हूँ कि तुमने उन्हें फिर से लगा दिया है, लेकिन इससे कोई फर्क नहीं पड़ता; मैं इसे आसानी से दोबारा कर सकता हूँ। या तो तुम मेरी शर्तें मानो या फिर नश्वर तलवार से बुलाए गए हर राक्षस का सामना करो। मैं उन्हें आदेश दूँगा कि वे तुममें से किसी को भी न छोड़ें, न पुरुष, न स्त्री, न बच्चा। यह तुम्हारा विकल्प है।”

कमरे में हल्की फुसफुसाहट फैल गई; ल्यूक घूर रहा था। "क्या तुम जानबूझकर अपने ही लोगों को नष्ट करोगे, वैलेंटाइन?"

“कभी-कभी पूरे बगीचे को बचाने के लिए बीमार पौधों को हटाना पड़ता है,” वैलेंटाइन ने कहा। “और अगर सभी पौधे बीमार हों...” वह भयभीत भीड़ की ओर मुड़ा। “यह आपकी मर्ज़ी है,” उसने आगे कहा। “मेरे पास मॉर्टल कप है। अगर ज़रूरी हुआ, तो मैं शैडोहंटर्स की एक नई दुनिया बनाऊँगा, जिसे मैंने खुद बनाया और सिखाया होगा। लेकिन मैं आपको यह एक मौका दे सकता हूँ। अगर क्लेव परिषद की सभी शक्तियाँ मुझे सौंप दे और मेरी पूर्ण संप्रभुता और शासन को स्वीकार कर ले, तो मैं रुक जाऊँगा। सभी शैडोहंटर्स आज्ञाकारिता की शपथ लेंगे और एक स्थायी वफादारी का चिन्ह स्वीकार करेंगे जो उन्हें मुझसे बांधे रखेगा। ये मेरी शर्तें हैं।”

सन्नाटा छा गया। अमातिस ने अपना हाथ अपने मुंह पर रखा हुआ था; कमरे में बाकी सब लोग बेसुध थे।

क्लैरी की आँखों के सामने सब कुछ धुंधला सा घूम रहा था। वे उसके आगे हार नहीं मान सकते, उसने सोचा। बिलकुल नहीं। लेकिन उनके पास क्या विकल्प था? क्या कभी उनके पास कोई विकल्प था भी? वे वैलेंटाइन के जाल में फँसे हुए हैं, उसने उदास मन से सोचा, ठीक वैसे ही जैसे जेस और मैं उसके बनाए जाल में फँसे हुए हैं। हम सब अपने खून के बंधन से उससे जुड़े हुए हैं।

क्लैरी को भले ही एक घंटा जैसा लगा हो, लेकिन यह पल भर ही बीता था कि तभी एक पतली सी आवाज़ सुनाई दी।

सन्नाटे के बीच—जांचकर्ता की तीखी, मकड़ी जैसी आवाज़ सुनाई दी। “संप्रभुता और शासन?” वह चीखा। “तुम्हारा शासन?”

“एल्डरट्री—” कौंसुल ने उसे रोकने के लिए कदम बढ़ाया, लेकिन पूछताछकर्ता बहुत फुर्तीला था।

वह छटपटाकर खुद को छुड़ाकर मंच की ओर दौड़ा। वह कुछ बुदबुदा रहा था, एक ही शब्द बार-बार दोहरा रहा था, मानो उसने अपना मानसिक संतुलन पूरी तरह खो दिया हो, उसकी आँखें लगभग सफेद हो गई थीं। उसने अमाटिस को एक तरफ धकेल दिया और लड़खड़ाते हुए मंच की सीढ़ियों पर चढ़कर वैलेंटाइन का

सामना किया। "मैं इनक्विजिटर हूँ, समझे? इनक्विजिटर!" वह चिल्लाया। "मैं क्लेव का हिस्सा हूँ! परिषद का! नियम मैं बनाता हूँ, तुम नहीं! शासन मैं करता हूँ, तुम नहीं! मैं तुम्हें ऐसा नहीं करने दूँगा, तुम उद्दंड, दानव-प्रेमी नीच—"

लगभग ऊबे हुए से चेहरे के साथ, वैलेंटाइन ने अपना हाथ आगे बढ़ाया, मानो वह

वैलेंटाइन का इरादा था कि वह इनक्विजिटर के कंधे को छुए। लेकिन वैलेंटाइन कुछ भी छू नहीं सका—वह तो बस एक परछाई था—और फिर क्लैरी चौंक उठी जब वैलेंटाइन का हाथ इनक्विजिटर की त्वचा, हड्डियों और शरीर के आर-पार होकर उसकी पसलियों में समा गया। एक पल के लिए—सिर्फ एक पल के लिए—पूरा हॉल मानो वैलेंटाइन के बाएं हाथ को घूर रहा था, जो किसी तरह, असंभव रूप से, एल्डरट्री की छाती में कलाई तक धंसा हुआ था। फिर वैलेंटाइन ने अपनी कलाई को जोर से और अचानक बाईं ओर झटका दिया —एक घुमावदार गति, मानो वह किसी जंग लगे दरवाजे के हैंडल को घुमा रहा हो।

जांचकर्ता ने एक चीख मारी और पत्थर की तरह गिर पड़ा। वैलेंटाइन ने अपना हाथ पीछे खींच लिया। वह खून से सना हुआ था, एक लाल दस्ताना उसकी ओर बढ़ा हुआ था।

उसकी कोहनी तक खून बह रहा था, जिससे उसके महंगे ऊनी सूट पर दाग लग गया था। खून से सना हाथ नीचे करके उसने भयभीत भीड़ की ओर देखा, और अंत में उसकी नज़र ल्यूक पर टिकी। उसने धीरे से कहा, “मैं तुम्हें कल आधी रात तक मेरी शर्तों पर विचार करने का समय देता हूँ। उस समय मैं अपनी पूरी सेना के साथ ब्रोसेलिंड मैदान में आऊँगा। यदि मुझे क्लेव से आत्मसमर्पण का संदेश नहीं मिला, तो मैं अपनी सेना के साथ यहाँ से एलिकांटे तक कूच करूँगा, और इस बार हम किसी को भी जीवित नहीं छोड़ेंगे। तुम्हारे पास मेरी शर्तों पर विचार करने के लिए इतना समय है। समय का सदुपयोग करो।”

और इतना कहकर वह गायब हो गया।

14

अंधेरे जंगल में

“वाह, ये क्या बात है,” जेस ने क्लैरी की तरफ देखे बिना कहा—जब से क्लैरी और साइमन लाइटवुड परिवार के घर की सीढ़ियों पर पहुँचे थे, तब से उसने क्लैरी की तरफ देखा ही नहीं था। इसके बजाय, वह बैठक के कमरे की ऊँची खिड़कियों में से एक पर टिका हुआ था और तेज़ी से अंधेरा होते आसमान को घूर रहा था। “एक आदमी अपने नौ साल के भाई के अंतिम संस्कार में जाता है और सारा मज़ा खो देता है।”

“जेस,” एलेक ने थकी हुई आवाज़ में कहा। “ऐसा मत करो।”

एलेक कमरे में मौजूद एकमात्र कुर्सी पर धंसा हुआ था, जो पुरानी और गद्देदार थी। घर में अजनबी लोगों के घरों जैसा अजीब और अजनबीपन सा था: यह फूलों की छपाई वाले, झालरदार और हल्के रंगों के कपड़ों से सजा था, और इसमें हर चीज़ थोड़ी पुरानी या फटी हुई थी। एलेक के पास छोटी सी मेज पर चॉकलेट से भरा

एक कांच का कटोरा रखा था; भूख से बेहाल क्लैरी ने कुछ चॉकलेट खाईं और उन्हें सूखा और चूर-चूर पाया। वह सोच रही थी कि यहाँ किस तरह के लोग रहते होंगे। उसने मन ही मन सोचा, ऐसे लोग जो मुश्किल समय में भाग जाते हैं; उनका घर छीन लिया जाना ही उनके लिए सही था।

“क्या नहीं?” जेस ने पूछा; बाहर अब इतना अंधेरा हो चुका था कि क्लैरी खिड़की के शीशे में उसका चेहरा देख सकती थी। उसकी आँखें काली लग रही थीं। उसने शैडोहंटर के शोक वस्त्र पहने थे—वे अंत्येष्टि में काले कपड़े नहीं पहनते, क्योंकि काला रंग हथियारों और लड़ाई का रंग होता है। मृत्यु का रंग सफेद होता है, और जेस की सफेद जैकेट के कॉलर और कलाई के आसपास के कपड़े पर गहरे लाल रंग के चिन्ह बुने हुए थे। युद्ध के चिन्हों के विपरीत, जो आक्रामकता और सुरक्षा का प्रतीक होते हैं, ये चिन्ह उपचार और शोक की कोमल भाषा बोलते थे। उसकी कलाई पर भी हथौड़े से पीटी गई धातु की पट्टियाँ थीं, जिन पर इसी तरह के चिन्ह बने हुए थे। एलेक ने भी वैसे ही कपड़े पहने थे, पूरे सफेद रंग के, जिन पर उसी तरह के लाल-सुनहरे चिन्ह बने हुए थे। इससे उसके बाल बहुत काले लग रहे थे।

क्लैरी ने सोचा, दूसरी तरफ, सफेद कपड़ों में जेस किसी देवदूत जैसा लग रहा था। हालांकि, वह बदला लेने वाला देवदूत था।

“तुम क्लैरी से नाराज़ नहीं हो। न ही साइमन से,” एलेक ने कहा। “कम से कम,” उसने थोड़ी चिंता भरी भौंहें चढ़ाते हुए कहा, “मुझे नहीं लगता कि तुम साइमन से नाराज़ हो।”

क्लैरी को लगभग उम्मीद थी कि जेस गुस्से में पलटवार करेगा, लेकिन उसने सिर्फ इतना कहा, "क्लैरी जानती है कि मैं उससे नाराज नहीं हूं।"

साइमन ने सोफे के पीछे कोहनी टिकाते हुए आंखें घुमाईं और बस इतना कहा, "मुझे समझ नहीं आ रहा कि वैलेंटाइन ने इनक्विजिटर को कैसे मार डाला। मुझे लगा था कि प्रोजेक्शन से किसी चीज पर कोई असर नहीं पड़ सकता।"

“उन्हें ऐसा नहीं कर पाना चाहिए,” एलेक ने कहा। “ये सब महज़ भ्रम हैं। मानो रंगीन हवा का खेल हो।”

“खैर, इस मामले में ऐसा नहीं हुआ। उसने इनक्विजिटर के अंदर हाथ डाला और उसे मरोड़ दिया...” क्लैरी सिहर उठी। “बहुत सारा खून बह रहा था।”

"जैसे तुम्हारे लिए एक खास बोनस," जेस ने साइमन से कहा।

साइमन ने इस बात को अनसुना कर दिया। उसने ज़ोर से कहा, "क्या कभी कोई ऐसा जांचकर्ता हुआ है जिसकी मौत भयानक न हुई हो? यह स्पाइनल टैप में ड्रमर होने जैसा है।"

एलेक ने अपने चेहरे पर हाथ फेरा। उसने कहा, "मुझे विश्वास नहीं हो रहा कि मेरे माता-पिता को अभी तक इसके बारे में पता नहीं है। मैं उन्हें बताने के लिए बिल्कुल भी उत्सुक नहीं हूँ।"

“तुम्हारे माता-पिता कहाँ हैं?” क्लैरी ने पूछा। “मुझे लगा कि वे ऊपर हैं।”

एलेक ने सिर हिलाया। “वे अभी भी कब्रिस्तान में हैं। मैक्स की कब्र पर। उन्होंने हमें वापस भेज दिया। वे कुछ देर वहाँ अकेले रहना चाहते थे।”

“इसाबेल का क्या हुआ?” साइमन ने पूछा। “वह कहाँ है?”
जेसी के चेहरे से हंसी गायब हो गई, मानो वो हंसी के नाम पर कुछ भी नहीं थी। उसने कहा, "वो अपने कमरे से बाहर नहीं आ रही है। उसे लगता है कि मैक्स के साथ जो हुआ वो उसकी गलती थी। वो तो अंतिम संस्कार में भी नहीं आई।"
क्या आपने उससे बात करने की कोशिश की है?
“नहीं,” जेस ने कहा, “हम तो उसके चेहरे पर बार-बार घूंसे मार रहे हैं। तुम्हें क्या लगता है कि इससे कोई फायदा नहीं होगा?”
“बस पूछना चाहता था।” साइमन का लहजा सौम्य था।
“हम उसे ये बात बता देंगे कि सेबेस्टियन असल में सेबेस्टियन नहीं है,” एलेक ने कहा। “शायद उसे अच्छा लगे। उसे लगता है कि उसे सेबेस्टियन में कुछ गड़बड़ ज़रूर नज़र आनी चाहिए थी, लेकिन अगर वो जासूस था...” एलेक ने कंधे उचका दिए। “किसी ने भी उसमें कुछ गड़बड़ नहीं देखी। यहाँ तक कि पेनहॉलो परिवार ने भी नहीं।”
"मुझे लगा कि वह एक बेवकूफ है," जेस ने कहा।
“हाँ, लेकिन ऐसा तो बस इसलिए है कि—” एलेक अपनी कुर्सी पर और भी धंस गया। वह थका हुआ लग रहा था, उसके कपड़ों के सफ़ेद रंग के मुकाबले उसकी त्वचा का रंग हल्का भूरा था। “इससे कोई फ़र्क नहीं पड़ता। एक बार जब उसे पता चल जाएगा कि वैलेंटाइन क्या धमकी दे रहा है, तो उसे खुश करने वाला कुछ भी नहीं होगा।”
“लेकिन क्या वह सचमुच ऐसा करेगा?” क्लैरी ने पूछा। “नेफिलिम के खिलाफ राक्षसों की सेना भेजेगा—मेरा मतलब है, वह अभी भी एक शैडोहंटर है, है ना? वह अपने ही लोगों को नष्ट नहीं कर सकता।”
“उसे अपने बच्चों की इतनी परवाह नहीं थी कि वह उन्हें नष्ट न कर दे,” जेस ने कमरे के उस पार उसकी आँखों में देखते हुए कहा। उनकी निगाहें एक-दूसरे में ठहर गईं। “तुम्हें ऐसा क्यों लगता है कि उसे अपनी प्रजा की परवाह होगी?”
एलेक ने उन दोनों को बारी-बारी से देखा, और क्लैरी उसके चेहरे के भाव से समझ गई कि जेस ने उसे अभी तक इथुरियल के बारे में नहीं बताया था। वह उलझन में और बहुत उदास लग रहा था। "जेस..."
“इससे एक बात तो समझ में आती है,” जेस ने एलेक की तरफ देखे बिना कहा। “मैग्नस यह पता लगाने की कोशिश कर रहा था कि क्या वह सेबेस्टियन के कमरे में छोड़ी गई किसी भी चीज़ पर ट्रैकिंग रून का इस्तेमाल कर सकता है, ताकि हम उसे उस तरह से ढूंढ सकें। उसने कहा कि उसे हमारे द्वारा दी गई किसी भी चीज़ से कोई खास संकेत नहीं मिल रहा था। बस... कुछ भी नहीं।”
"इसका क्या मतलब है?"
“ये सेबेस्टियन वर्लाक का सामान था। नकली सेबेस्टियन ने शायद जब भी उसे रोका, ये सामान ले लिया होगा। और मैग्नस को इनसे कुछ नहीं मिल रहा है क्योंकि असली सेबेस्टियन—”

“शायद मर गया होगा,” एलेक ने कहा। “और जिस सेबेस्टियन को हम जानते हैं, वह इतना चालाक है कि अपने पीछे ऐसी कोई चीज़ नहीं छोड़ेगा जिससे उसका पता लगाया जा सके। मेरा मतलब है, किसी का पता यूं ही किसी चीज़ से नहीं लगाया जा सकता। वह कोई ऐसी वस्तु होनी चाहिए जो उस व्यक्ति से किसी न किसी तरह से जुड़ी हो। कोई पारिवारिक विरासत, या कोई शिलालेख, या बालों वाला कोई ब्रश, कुछ ऐसा ही।”
“यह तो बहुत बुरा हुआ,” जेस ने कहा, “क्योंकि अगर हम उसका पीछा कर पाते, तो वह शायद हमें सीधे वैलेंटाइन तक ले जाता। मुझे यकीन है कि वह पूरी रिपोर्ट लेकर अपने मालिक के पास वापस चला गया होगा। शायद उसने हॉज के उस बेतुके दर्पण-झील सिद्धांत के बारे में सब कुछ बता दिया होगा।”
“हो सकता है कि यह कोई सनकी हरकत न हो,” एलेक ने कहा। “उन्होंने झील की ओर जाने वाले रास्तों पर पहरेदार तैनात कर दिए हैं और ऐसे सुरक्षा कवच बना दिए हैं जो उन्हें चेतावनी देंगे यदि कोई पोर्टल का उपयोग करके वहां आता है।”
“शानदार। मुझे यकीन है कि अब हम सब बहुत सुरक्षित महसूस कर रहे हैं।” जेस दीवार से टेक लगाकर बैठ गया।
“मुझे समझ नहीं आ रहा,” साइमन ने कहा, “कि सेबेस्टियन वहाँ क्यों रुका रहा। इज़ी और मैक्स के साथ उसने जो किया, उसके बाद तो वह पकड़ा ही जाता; अब और बहाने नहीं चल सकते थे। मेरा मतलब है, अगर उसे लगता भी कि उसने इज़ी को बेहोश करने के बजाय मार डाला है, तो वह कैसे समझाता कि वे दोनों मर चुके हैं और वह खुद ज़िंदा है? नहीं, वह पकड़ा जा चुका था। तो फिर लड़ाई के दौरान वहाँ क्यों रुका रहा? मुझे लेने के लिए गार्ड के पास क्यों आया? मुझे पूरा यकीन है कि उसे इस बात से कोई फर्क नहीं पड़ता था कि मैं ज़िंदा रहूँ या मर जाऊँ।”
“अब तुम उस पर बहुत सख्ती बरत रहे हो,” जेस ने कहा। “मुझे यकीन है कि वह चाहता होगा कि तुम मर जाओ।”
क्लैरी ने कहा, "दरअसल, मुझे लगता है कि वह मेरे कारण ही रुका रहा।"
जेसी की निगाहें सुनहरी चमक के साथ उसकी निगाहों से मिलीं। "तुम्हारे कारण? क्या वह किसी और हॉट डेट की उम्मीद कर रहा था?"
क्लैरी को लगा जैसे वह असहज हो रही हो। “नहीं। और हमारी मुलाकात बिल्कुल भी रोमांचक नहीं थी। असल में, वह मुलाकात थी ही नहीं। खैर, ये बात मायने नहीं रखती। जब वह हॉल में आया, तो वह मुझे बार-बार बाहर ले जाने की कोशिश कर रहा था ताकि हम बात कर सकें। वह मुझसे कुछ चाहता था। मुझे बस नहीं पता क्या।”
“या शायद वो तुम्हें ही चाहता था,” जेस ने कहा। क्लैरी के चेहरे के भाव देखकर उसने आगे कहा, “ऐसा नहीं है। मेरा मतलब है, शायद वो तुम्हें वैलेंटाइन के पास ले जाना चाहता था।”
क्लैरी ने कहा, "वैलेंटाइन को मेरी कोई परवाह नहीं है। उसे हमेशा सिर्फ तुम्हारी ही परवाह रही है।"

जेसी की आँखों की गहराई में कुछ अजीब सी बेचैनी झलक रही थी। "क्या तुम इसे यही कहते हो?" उसका चेहरा बेहद उदास था। "नाव पर जो कुछ हुआ उसके बाद, उसे तुममें दिलचस्पी हो गई है। इसका मतलब है कि तुम्हें सावधान रहना होगा। बहुत सावधान। असल में, अगर तुम अगले कुछ दिन घर के अंदर ही बिताओ तो कोई नुकसान नहीं होगा। तुम इसाबेल की तरह अपने कमरे में खुद को बंद कर सकती हो।"
मैं ऐसा नहीं करने वाला हूँ।
"बेशक तुम नहीं हो," जेस ने कहा, "क्योंकि तुम मुझे सताने के लिए ही जीते हो, है ना?"
"जेसी, हर बात तुम्हारे बारे में नहीं होती," क्लैरी ने गुस्से से कहा।
"शायद," जेस ने कहा, "लेकिन आपको यह मानना होगा कि अधिकांश चीजें ऐसी ही होती हैं।"
क्लैरी ने चीखने की इच्छा को दबाया।
साइमन ने अपना गला साफ किया। "इसाबेल की बात करें तो—वैसे तो हम बस यूं ही इस बारे में बात कर रहे थे, लेकिन मुझे लगा कि बहस शुरू होने से पहले मुझे इसका जिक्र कर देना चाहिए—मुझे लगता है कि शायद मुझे उससे बात करनी चाहिए।"
“तुम?” एलेक ने कहा। और फिर, अपनी असहजता पर थोड़ा शर्मिंदा होते हुए, जल्दी से बोला, “बात बस इतनी है कि वो अपने परिवार के लिए भी अपने कमरे से बाहर नहीं आती। तो फिर तुम्हारे लिए क्यों आएगी?”
“शायद इसलिए कि मैं परिवार का सदस्य नहीं हूँ,” साइमन ने कहा। वह अपने हाथ जेब में डाले, कंधे पीछे करके खड़ा था। थोड़ी देर पहले, जब क्लैरी उसके पास बैठी थी, तो उसने देखा था कि उसकी गर्दन पर अभी भी एक पतली सफेद लकीर थी, जहाँ वैलेंटाइन ने उसका गला काटा था, और उसकी कलाई पर भी निशान थे जहाँ उसे काटा गया था। शैडोहंटर्स की दुनिया से उसका सामना होने से वह बदल गया था, और सिर्फ़ बाहरी रूप से ही नहीं, बल्कि उसके खून में भी बदलाव आया था; यह बदलाव उससे कहीं ज़्यादा गहरा था। वह सीधा खड़ा था, सिर ऊपर उठाए, और जेस और एलेक जो भी उस पर फेंकते, उसे सह लेता था और उसे कोई परवाह नहीं होती थी। वह साइमन जो उनसे डरता या असहज हो जाता, अब नहीं रहा था।
उसे अचानक दिल में दर्द महसूस हुआ और झटके से उसे समझ आ गया कि यह क्या है। वह उसे याद कर रही थी—साइमन को। साइमन को, जैसा वह पहले हुआ करता था।
साइमन ने कहा, "मुझे लगता है कि मैं इसाबेल से बात करने की कोशिश करूंगा। इससे कोई नुकसान नहीं होगा।"
“लेकिन अब लगभग अंधेरा हो चुका है,” क्लैरी ने कहा। “हमने ल्यूक और अमाटिस से कहा था कि हम सूरज डूबने से पहले वापस आ जाएंगे।”
“मैं तुम्हें वापस छोड़ दूंगा,” जेस ने कहा। “जहां तक साइमन की बात है, वह अंधेरे में अपना रास्ता खुद ढूंढ सकता है—है ना, साइमन?”

“बेशक वो कर सकता है,” एलेक ने गुस्से से कहा, मानो साइमन का पहले अपमान करने की भरपाई करना चाहता हो। “वो एक पिशाच है—और,” उसने आगे कहा, “मुझे अभी-अभी एहसास हुआ कि तुम शायद मज़ाक कर रहे थे। मुझे छोड़ो।”

साइमन मुस्कुराया। क्लैरी ने फिर से विरोध करने के लिए अपना मुंह खोला—लेकिन फिर बंद कर दिया। आंशिक रूप से इसलिए क्योंकि वह जानती थी कि वह अनुचित व्यवहार कर रही थी। और आंशिक रूप से इसलिए क्योंकि जेस के चेहरे पर एक ऐसा भाव था जब उसने क्लैरी की ओर देखे बिना साइमन की ओर देखा, एक ऐसा भाव जिसने उसे चौंका कर चुप कर दिया: क्लैरी ने सोचा, वह भाव मनोरंजन, कृतज्ञता और शायद—सबसे आश्चर्यजनक रूप से—थोड़ा सा सम्मान भी था।

लाइटवुड के नए घर और अमाटिस के घर के बीच ज़्यादा दूर नहीं था; क्लैरी चाहती थी कि यह दूरी थोड़ी ज़्यादा हो। उसे यह एहसास सता रहा था कि जेस के साथ बिताया हर पल किसी न किसी तरह कीमती और सीमित था, कि वे किसी ऐसी अदृश्य समय सीमा के करीब पहुँच रहे थे जो उन्हें हमेशा के लिए अलग कर देगी।

उसने तिरछी नज़र से उसकी ओर देखा। वह सीधे आगे देख रहा था, मानो वह वहाँ थी ही न। गलियों में फैली जादुई रोशनी में उसके चेहरे की रेखाएँ स्पष्ट और साफ़ दिखाई दे रही थीं। उसके बाल उसके गालों से लिपटे हुए थे, जो एक कनपटी पर बने सफेद निशान को पूरी तरह से नहीं छिपा पा रहे थे, जहाँ कभी कोई चिह्न था। वह उसके गले पर धातु की एक चमकती हुई लकीर देख सकती थी, जहाँ मॉर्गनस्टर्न की अंगूठी अपनी चेन में लटक रही थी। उसका बायाँ हाथ नंगा था; उसकी उंगलियों के जोड़ छिले हुए लग रहे थे। तो वह सचमुच एक आम इंसान की तरह ठीक हो रहा था, जैसा कि एलेक ने उससे कहा था।

वह कांप उठी। जेस ने उसकी तरफ देखा। "क्या तुम्हें ठंड लग रही है?"

“मैं बस यही सोच रही थी,” उसने कहा। “मुझे आश्चर्य है कि वैलेंटाइन ने ल्यूक के बजाय इनक्विजिटर को निशाना बनाया। इनक्विजिटर एक शैडोहंटर है, और ल्यूक—ल्यूक एक डाउनवर्ल्डर है। साथ ही, वैलेंटाइन उससे नफरत करता है।”

“लेकिन एक तरह से, वह उसका सम्मान करता है, भले ही वह डाउनवर्ल्डर हो,” जेस ने कहा, और क्लैरी को जेस की साइमन को दी गई नज़र याद आई, और फिर उसने उस नज़र को भुलाने की कोशिश की। उसे जेस और वैलेंटाइन को किसी भी तरह से एक जैसा मानना बिल्कुल पसंद नहीं था, यहाँ तक कि एक नज़र जैसी मामूली बात में भी। “ल्यूक क्लेव को बदलने की कोशिश कर रहा है, उन्हें नए तरीके से सोचने के लिए प्रेरित कर रहा है। वैलेंटाइन ने भी ठीक यही किया था, भले ही उसके लक्ष्य—खैर, एक जैसे नहीं थे। ल्यूक परंपरा तोड़ने वाला है। वह बदलाव चाहता है। वैलेंटाइन के लिए, इनक्विजिटर उस पुराने, रूढ़िवादी क्लेव का प्रतिनिधित्व करता है जिससे वह इतनी नफरत करता है।”

"और वे कभी दोस्त थे," क्लैरी ने कहा। "ल्यूक और वैलेंटाइन।"

“‘जो कभी था, उसके निशान’,” जेस ने कहा, और क्लैरी उसकी आवाज़ में आधे व्यंग्य भरे लहजे से समझ गई कि वह किसी बात को उद्धृत कर रहा है। “दुर्भाग्य से, आप किसी से उतनी नफरत कभी नहीं करते जितनी किसी ऐसे व्यक्ति से करते हैं जिसकी आपने कभी परवाह की हो। मुझे लगता है कि वैलेंटाइन ने ल्यूक के लिए, उसके सत्ता संभालने के बाद, कुछ खास योजना बनाई होगी।”

“लेकिन वह सत्ता नहीं संभालेगा,” क्लैरी ने कहा, और जब जेस ने कुछ नहीं कहा, तो उसकी आवाज़ तेज़ हो गई। “वह जीत नहीं पाएगा—वह जीत ही नहीं सकता। वह सचमुच युद्ध नहीं चाहता, शैडोहंटर्स और डाउनवर्ल्डर्स के खिलाफ तो बिल्कुल नहीं—”

“तुम्हें ऐसा क्यों लगता है कि शैडोहंटर्स डाउनवर्ल्डर्स से लड़ेंगे?” जेस ने कहा, और वह अब भी उसकी तरफ नहीं देख रहा था। वे नहर के किनारे वाली सड़क पर चल रहे थे, और वह पानी की तरफ देख रहा था, उसका जबड़ा कसा हुआ था। “सिर्फ इसलिए कि ल्यूक ने ऐसा कहा? ल्यूक तो आदर्शवादी है।”

और ऐसा होना बुरी बात क्यों है?

“ऐसा नहीं है। मैं वैसा नहीं हूँ,” जेस ने कहा, और क्लैरी को उसकी आवाज़ में खालीपन महसूस करके दिल में एक ठंडी सी सिहरन हुई। निराशा, क्रोध, घृणा। ये तो राक्षसी गुण हैं। वह वैसा ही व्यवहार कर रहा है जैसा उसे लगता है कि उसे करना चाहिए।

वे अमाटिस के घर पहुँच गए थे; क्लैरी सीढ़ियों के नीचे रुक गई और उसकी ओर मुड़कर बोली, "शायद, लेकिन तुम भी उसके जैसे नहीं हो।"

जेसी यह सुनकर थोड़ा चौंक गया, या शायद उसकी आवाज़ में मौजूद दृढ़ता ने उसे चौंका दिया। लाइटवुड्स के घर से निकलने के बाद शायद पहली बार उसने उसकी तरफ देखा था। "क्लैरी—" उसने कहना शुरू किया और गहरी साँस लेते हुए रुक गया। "तुम्हारी आस्तीन पर खून लगा है। क्या तुम्हें चोट लगी है?"

वह उसकी ओर बढ़ा और उसका हाथ पकड़ लिया। क्लैरी ने नीचे देखा और आश्चर्य से पाया कि वह सही था —उसके कोट की दाहिनी आस्तीन पर एक अनियमित गहरा लाल धब्बा था। अजीब बात यह थी कि वह धब्बा अभी भी चमकीला लाल था। सूखा खून तो गहरा रंग का होना चाहिए था, है ना? उसने भौंहें चढ़ाईं। "यह मेरा खून नहीं है।"

वह थोड़ा शांत हुआ, उसकी कलाई पर उसकी पकड़ ढीली पड़ गई। "क्या यह पूछताछकर्ता का है?"

उसने सिर हिलाया। "मुझे तो लगता है कि यह सेबेस्टियन का है।"

“सेबेस्टियन का खून?”

“हाँ—जब वो पिछली रात हॉल में आया था, याद है ना, उसके चेहरे से खून बह रहा था। मुझे लगता है इसाबेल ने उसे खरोंचा होगा, खैर—मैंने उसका चेहरा छुआ और उसका खून मेरे ऊपर लग गया।” उसने उसे और करीब से देखा। “मुझे लगा था कि अमाटिस ने कोट धोया होगा, लेकिन लगता है उसने नहीं धोया।”

उसे उम्मीद थी कि वह उसे छोड़ देगा, लेकिन इसके बजाय उसने कुछ देर तक उसकी कलाई पकड़े रखी, खून की जांच की, फिर संतुष्ट होकर उसका हाथ उसे लौटा दिया। "धन्यवाद।"

उसने कुछ पल तक उसे घूरकर देखा, फिर सिर हिलाते हुए बोली, "तुम मुझे यह नहीं बताने वाले कि यह सब क्या था?"
"कोई मौका नहीं।"
उसने झुंझलाहट में अपने हाथ ऊपर उठा लिए। "मैं अंदर जा रही हूँ। बाद में मिलते हैं।"
वह मुड़ी और अमाटिस के सामने वाले दरवाजे की सीढ़ियों पर चढ़ गई। उसे जरा भी अंदाजा नहीं था कि जैसे ही उसने पीठ मोड़ी, जेस के चेहरे से मुस्कान गायब हो गई, या फिर उसके पीछे दरवाजा बंद होने के बाद भी वह काफी देर तक अंधेरे में खड़ा रहा, उसे देखता रहा और अपनी उंगलियों के बीच धागे के एक छोटे से टुकड़े को बार-बार घुमाता रहा।
“इसाबेल,” साइमन ने कहा। उसका दरवाजा ढूंढने में उसे कुछ बार कोशिश करनी पड़ी, लेकिन इस दरवाजे के पीछे से आई “दूर चले जाओ!” की चीख ने उसे यकीन दिला दिया कि उसने सही फैसला लिया है। “इसाबेल, मुझे अंदर आने दो।”
एक धीमी सी धमक सुनाई दी और दरवाजा थोड़ा सा हिल गया, मानो इसाबेल ने उस पर कुछ फेंका हो। शायद जूता। “मैं तुमसे और क्लैरी से बात नहीं करना चाहती। मैं किसी से बात नहीं करना चाहती। मुझे अकेला छोड़ दो, साइमन।”
“क्लैरी यहाँ नहीं है,” साइमन ने कहा। “और जब तक तुम मुझसे बात नहीं कर लेते, मैं यहाँ से नहीं जाऊंगा।”
“एलेक!” इसाबेल चिल्लाई। “जेस! उसे यहाँ से भगाओ!”
साइमन इंतज़ार करता रहा। नीचे से कोई आवाज़ नहीं आई। या तो एलेक चला गया था या फिर वह कहीं छिपा हुआ था। "वे यहाँ नहीं हैं, इसाबेल। मैं अकेला हूँ।"
कुछ देर सन्नाटा छा गया। आखिरकार इसाबेल फिर बोली। इस बार उसकी आवाज़ बहुत पास से आई, मानो वह दरवाज़े के ठीक दूसरी तरफ खड़ी हो। "तुम अकेले हो?"
“मैं अकेला हूँ,” साइमन ने कहा।
दरवाजा थोड़ा सा खुला। इसाबेल वहां एक काली स्लिप पहने खड़ी थी, उसके लंबे बाल कंधों पर बिखरे हुए थे। साइमन ने उसे पहले कभी इस तरह नहीं देखा था: नंगे पैर, बिना कंघी किए बाल और बिना मेकअप के।
"आप अंदर आ सकते हैं।"
वह उसके पास से गुज़रकर कमरे में दाखिल हुआ। दरवाज़े से आती रोशनी में उसने देखा कि कमरा, जैसा उसकी माँ कहा करती, मानो किसी बवंडर से गुज़रा हो। कपड़े फर्श पर ढेरों में बिखरे पड़े थे, एक बड़ा सा थैला फर्श पर खुला पड़ा था मानो फट गया हो। इसाबेल का चमकीला चाँदी-सोने का चाबुक एक पलंग के खंभे से लटका था, और एक लेस वाली सफेद ब्रा दूसरे से। साइमन ने अपनी नज़रें फेर लीं। पर्दे लगे हुए थे, लैंप बुझे हुए थे।

इसाबेल बिस्तर के किनारे पर बैठ गई और कड़वी हंसी के साथ उसकी ओर देखने लगी। "एक शरमाता हुआ पिशाच। किसने सोचा होगा!" उसने अपनी ठुड्डी ऊपर उठाई। "तो, मैंने तुम्हें अंदर आने दिया। तुम क्या चाहते हो?"

गुस्से से घूरती हुई उसकी निगाहों के बावजूद, साइमन को लगा कि वह पहले से ज़्यादा जवान लग रही थी, उसके दुबले-पतले गोरे चेहरे पर उसकी बड़ी-बड़ी काली आँखें थीं। उसे उसकी हल्की त्वचा पर फैले सफेद निशान दिखाई दे रहे थे, जो उसकी नंगी बाहों, पीठ, कॉलरबोन और यहाँ तक कि टांगों पर भी थे। अगर क्लैरी शैडोहंटर बनी रही, तो उसने सोचा, एक दिन वह भी ऐसी ही दिखेगी, पूरे शरीर पर निशानों से भरी हुई। इस विचार ने उसे उतना परेशान नहीं किया जितना पहले कर सकता था। इसाबेल जिस तरह से अपने निशानों को दिखाती थी, उसमें कुछ खास बात थी, मानो उसे उन पर गर्व हो।

उसके हाथों में कुछ था, जिसे वह अपनी उंगलियों के बीच बार-बार घुमा रही थी। वह एक छोटी सी चीज थी जो मंद रोशनी में हल्की चमक रही थी। उसने एक पल के लिए सोचा कि शायद यह कोई गहना हो।

“मैक्स को क्या हुआ?” साइमन ने कहा। “इसमें तुम्हारी कोई गलती नहीं थी।”

उसने उसकी तरफ नहीं देखा। वह अपने हाथों में पकड़ी वस्तु को घूर रही थी। "क्या तुम जानते हो यह क्या है?" उसने कहा और उसे ऊपर उठाया। यह लकड़ी से बना एक छोटा सा खिलौना सिपाही लग रहा था। साइमन को एहसास हुआ कि यह एक शैडोहंटर का खिलौना है, जिस पर काले रंग का साजो-सामान बना हुआ है। उसने जो चांदी जैसी चमक देखी थी, वह उस छोटी सी तलवार पर लगे पेंट की वजह से थी; वह लगभग घिस चुकी थी। "यह जेस का था," उसने उसके जवाब का इंतजार किए बिना कहा। “इद्रिस से आने पर उसके पास यही एक खिलौना था। पता नहीं, शायद यह कभी किसी बड़े सेट का हिस्सा रहा हो। मुझे लगता है उसने इसे खुद बनाया था, लेकिन उसने इसके बारे में कभी ज्यादा कुछ नहीं बताया। जब वह छोटा था, तो इसे हर जगह अपने साथ ले जाता था, हमेशा जेब में या कहीं और। फिर एक दिन मैंने मैक्स को इसे लिए घूमते देखा। जेस तब लगभग तेरह साल का रहा होगा। मुझे लगता है उसने इसे मैक्स को दे दिया, जब वह इसके लिए बहुत बड़ा हो गया था। खैर, जब वे उसे मिले तो यह मैक्स के हाथ में था। ऐसा लग रहा था जैसे उसने इसे पकड़ रखा हो जब सेबेस्टियन—जब वह—” वह रुक गई। रोने से बचने की उसकी कोशिश साफ दिख रही थी; उसका मुंह ऐसे सिकुड़ा हुआ था जैसे वह अपना आकार बिगाड़ रहा हो। “मुझे वहां उसकी रक्षा करनी चाहिए थी। मुझे उसके लिए सहारा बनना चाहिए था, न कि किसी बेवकूफ से लकड़ी के खिलौने के लिए।” उसने उसे बिस्तर पर पटक दिया, उसकी आंखें चमक रही थीं।

“तुम बेहोश थी,” साइमन ने विरोध करते हुए कहा। “तुम लगभग मर ही गई थी, इज़ी। तुम कुछ भी नहीं कर सकती थी।”

इसाबेल ने अपना सिर हिलाया, उसके उलझे हुए बाल कंधों पर उछल रहे थे। वह उग्र और उग्र लग रही थी। "तुम्हें इसके बारे में क्या पता है?" उसने पूछा। "क्या तुम्हें पता है कि मैक्स अपनी मृत्यु वाली रात हमारे पास आया था और उसने बताया था कि उसने किसी को दानव टावरों पर चढ़ते देखा है, और मैंने उससे कहा था

कि वह सपना देख रहा है और उसे भेज दिया था? और वह सही था। मुझे यकीन है कि वह कमीना सेबेस्टियन ही था, जो सुरक्षा कवच तोड़ने के लिए टावर पर चढ़ रहा था। और सेबेस्टियन ने उसे मार डाला ताकि वह किसी को भी अपने देखे हुए के बारे में न बता सके। अगर मैंने बस एक पल के लिए भी ध्यान दिया होता, तो ऐसा नहीं होता।"

“तुम्हें पता ही नहीं चल सकता था,” साइमन ने कहा। “और सेबेस्टियन के बारे में—वह वास्तव में पेनहॉलो का चचेरा भाई नहीं था। उसने सबको बेवकूफ बना दिया था।”

इसाबेल को कोई हैरानी नहीं हुई। उसने कहा, "मुझे पता है। मैंने तुम्हें एलेक और जेस से बात करते सुना। मैं सीढ़ियों के ऊपर से सुन रही थी।"

"क्या तुम छुपकर बातें सुन रहे थे?"

उसने कंधे उचकाते हुए कहा, “जब तक तुमने मुझसे बात करने आने की बात नहीं कही थी, तब तक तो ठीक था। फिर मैं वापस यहीं आ गई। मुझे तुमसे मिलने का मन नहीं था।” उसने तिरछी नज़र से उसकी तरफ देखा। “लेकिन एक बात तो माननी पड़ेगी: तुम बहुत ज़िद्दी हो।”

“देखो, इसाबेल।” साइमन एक कदम आगे बढ़ा। उसे अचानक अजीब तरह से एहसास हुआ कि उसने ठीक से कपड़े नहीं पहने हैं, इसलिए उसने उसके कंधे पर हाथ रखने या उसे दिलासा देने के लिए कुछ और करने से खुद को रोक लिया। “जब मेरे पिता की मृत्यु हुई, तो मुझे पता था कि यह मेरी गलती नहीं थी, लेकिन फिर भी मैं बार-बार उन सभी बातों के बारे में सोचती रही जो मुझे उनकी मृत्यु से पहले करनी चाहिए थीं, कहनी चाहिए थीं।”

“हाँ, ये मेरी गलती है,” इसाबेल ने कहा। “मुझे जो करना चाहिए था वो ये था कि मैं उनकी बात सुन लेती। और मैं अब भी ये कर सकती हूँ कि इस कमीने को ढूंढ निकालूँ जिसने ये किया है और उसे मार डालूँ।”

मुझे नहीं लगता कि इससे कोई मदद मिलेगी—

“तुम्हें कैसे पता?” इसाबेल ने पूछा। “क्या तुमने अपने पिता की मौत के लिए जिम्मेदार व्यक्ति को ढूंढकर मार डाला?”

“मेरे पिता को दिल का दौरा पड़ा था,” साइमन ने कहा। “इसलिए, नहीं।”

“तो फिर तुम्हें पता नहीं है कि तुम क्या कह रहे हो?” इसाबेल ने अपनी ठुड्डी ऊपर उठाई और सीधे उसकी ओर देखा। “इधर आओ।”

"क्या?"

उसने तर्जनी उंगली से आदेशात्मक ढंग से इशारा किया। "इधर आओ, साइमन।"

अनिच्छा से वह उसकी ओर बढ़ा। वह उससे बस एक कदम ही दूर था कि उसने उसकी कमीज़ के आगे से उसे पकड़कर अपनी ओर खींच लिया। उनके चेहरे एक-दूसरे से कुछ इंच ही दूर थे; वह देख सकता था कि उसकी आँखों के नीचे की त्वचा हाल ही में बहे आँसुओं के निशानों से चमक रही थी। "जानते हो मुझे इस समय वास्तव में क्या चाहिए?" उसने हर शब्द स्पष्ट रूप से बोलते हुए कहा।

"उम्म," साइमन ने कहा। "नहीं?"
"ध्यान भटकाने के लिए," उसने कहा, और आधा घूमकर उसे खींचकर अपने बगल में बिस्तर पर लिटा दिया। वह कपड़ों के उलझे हुए ढेर के बीच पीठ के बल गिर पड़ा। "इसाबेल," साइमन ने कमजोर स्वर में विरोध किया, "क्या तुम्हें सच में लगता है कि इससे तुम्हें कोई बेहतर महसूस होगा?"
“मुझ पर भरोसा करो,” इसाबेल ने उसके सीने पर, उसके न धड़कते दिल के ठीक ऊपर हाथ रखते हुए कहा। “मुझे अभी से बेहतर महसूस हो रहा है।”
क्लैरी बिस्तर पर जागती रही, छत पर फैलती चाँदनी की एक अकेली किरण को देखती रही। दिन भर की घटनाओं से उसकी नसें अभी भी इतनी तनावग्रस्त थीं कि उसे नींद नहीं आ रही थी, और साइमन का रात के खाने से पहले या बाद में भी वापस न आना उसकी परेशानी को और बढ़ा रहा था। आखिरकार उसने अपनी चिंता ल्यूक को बताई, जिसने कोट पहना और लाइटवुड्स के घर चला गया। वह मुस्कुराते हुए लौटा। "साइमन चला गया है, क्लैरी," उसने कहा। "जाओ सो जाओ।" और फिर वह अमाटिस के साथ एकॉर्ड्स हॉल में अपनी एक और अंतहीन बैठक के लिए चला गया। वह सोच रही थी कि क्या किसी ने अभी तक इनक्विजिटर का खून साफ किया है।
कुछ और करने को न होने के कारण वह बिस्तर पर चली गई थी, लेकिन नींद उससे दूर ही रही। क्लैरी के मन में बार-बार वैलेंटाइन की छवि उभर रही थी, जो इनक्विजिटर के शरीर में हाथ डालकर उसका दिल निकाल रहा था। जिस तरह उसने उसकी ओर मुड़कर कहा था, "तुम चुप रहोगी। अपने भाई की खातिर, अपनी खातिर नहीं तो।" सबसे बढ़कर, इथुरियल से सीखे रहस्य उसके सीने पर बोझ की तरह थे। इन सभी चिंताओं के बीच, एक डर था, जो धड़कन की तरह निरंतर बना हुआ था, कि उसकी माँ मर जाएगी। मैग्नस कहाँ था?
पर्दों के पास सरसराहट की आवाज़ आई और अचानक कमरे में चाँदनी की तेज़ रोशनी फैल गई। क्लैरी एकदम सीधी होकर बैठ गई और अपने बिस्तर के पास रखी मेज़ पर रखी सेराफ ब्लेड को ढूंढने लगी।
“कोई बात नहीं।” एक हाथ उसके हाथ पर आया—एक पतला, दागदार, जाना-पहचाना हाथ। “मैं ही हूँ।”
क्लैरी ने गहरी सांस ली, और उसने अपना हाथ पीछे खींच लिया। "जेस," उसने कहा। "तुम यहाँ क्या कर रहे हो? क्या हुआ है?"
एक पल के लिए उसने कोई जवाब नहीं दिया, और वह मुड़कर उसे देखने लगी, अपने चारों ओर चादर ओढ़ते हुए। उसे शर्मिंदगी महसूस हुई, उसे इस बात का गहरा एहसास था कि उसने केवल पजामा पैंट और एक छोटी सी कमीज़ पहनी हुई है—और फिर उसने उसके चेहरे के भाव देखे, और उसकी शर्मिंदगी गायब हो गई।
“जेस?” उसने फुसफुसाते हुए पूछा। वह उसके बिस्तर के सिरहाने खड़ा था, अभी भी अपने सफेद शोक वस्त्र पहने हुए, और जिस तरह से वह उसे देख रहा था, उसमें कोई हल्कापन, व्यंग्य या दूरी नहीं थी। वह बहुत पीला पड़ गया था, और उसकी आँखें तनाव से भरी और लगभग काली लग रही थीं। “क्या तुम ठीक हो?”

“मुझे नहीं पता,” उसने किसी सपने से जागने वाले व्यक्ति की तरह स्तब्ध होकर कहा। “मैं यहाँ आने वाला नहीं था। मैं पूरी रात इधर-उधर भटकता रहा—मुझे नींद नहीं आ रही थी—और मैं बार-बार खुद को यहाँ, तुम्हारे पास आते हुए पा रहा था।”

वह सीधी होकर बैठ गई, और चादर उसके कूल्हों के आसपास गिर गई। "तुम्हें नींद क्यों नहीं आ रही? क्या कुछ हुआ है?" उसने पूछा, और तुरंत ही उसे अपनी मूर्खता का एहसास हुआ। आखिर हुआ क्या नहीं था?

लेकिन जेस ने मानो सवाल सुना ही नहीं। उसने लगभग खुद से कहा, "मुझे तुमसे मिलना ही था। मुझे पता है मुझे नहीं मिलना चाहिए था। लेकिन मुझे मिलना ही पड़ा।"

“ठीक है, बैठ जाओ,” उसने अपने पैर पीछे खींचते हुए कहा ताकि वह बिस्तर के किनारे बैठ सके। “क्योंकि तुम मुझे डरा रहे हो। क्या तुम्हें यकीन है कि कुछ हुआ नहीं है?”

“मैंने यह नहीं कहा कि कुछ हुआ ही नहीं।” वह बिस्तर पर बैठ गया, उसकी ओर मुँह करके। वह इतना करीब था कि वह बस आगे झुककर उसे चूम सकती थी—

उसकी छाती कस गई। “क्या कोई बुरी खबर है? क्या सब कुछ—क्या सब लोग—”

“यह बुरा नहीं है,” जेस ने कहा, “और यह कोई नई बात नहीं है। यह तो खबर के बिल्कुल उलट है। यह तो मैं हमेशा से जानता था, और तुम भी शायद जानती हो। भगवान जानता है कि मैंने इसे अच्छी तरह से छिपाया नहीं है।” उसकी आँखें धीरे-धीरे उसके चेहरे को निहार रही थीं, मानो वह उसे याद करना चाहता हो। “जो हुआ,” उसने हिचकिचाते हुए कहा, “वह यह है कि मुझे कुछ एहसास हुआ।”

“जेस,” उसने अचानक फुसफुसाते हुए कहा, और बिना किसी स्पष्ट कारण के, वह इस बात से डर गई थी कि वह क्या कहने वाला है। “जेस, तुम्हें ऐसा करने की ज़रूरत नहीं है—”

“मैं कहीं जाने की कोशिश कर रहा था...,” जेस ने कहा। “लेकिन मैं बार-बार यहीं खिंचा चला आ रहा था। मैं चलना बंद नहीं कर पा रहा था, सोचना बंद नहीं कर पा रहा था। उस पहली बार के बारे में जब मैंने तुम्हें देखा था, और उसके बाद मैं तुम्हें भूल नहीं पाया। मैं भूलना चाहता था, लेकिन खुद को रोक नहीं पाया। मैंने हॉज को मजबूर किया कि मैं ही तुम्हें ढूंढने जाऊं और तुम्हें वापस इंस्टीट्यूट ले आऊं। और तब भी, उस बेवकूफी भरी कॉफी शॉप में, जब मैंने तुम्हें साइमन के साथ उस सोफे पर बैठे देखा था, तब भी मुझे कुछ गलत लगा था—मुझे तुम्हारे साथ होना चाहिए था। मुझे तुम्हें उस तरह हंसाना चाहिए था। मैं उस भावना से छुटकारा नहीं पा सका। कि यह मैं होना चाहिए था। और जितना मैं तुम्हें जानता गया, उतना ही यह एहसास बढ़ता गया—ऐसा पहले कभी नहीं हुआ था। मैं हमेशा किसी लड़की को चाहता था, फिर उसे जानने के बाद उसे नहीं चाहता था, लेकिन तुम्हारे साथ यह भावना और भी मजबूत होती गई, जब तक कि उस रात तुम रेनविक के यहाँ नहीं आ गईं और मैं समझ गया।”

और फिर यह जानकर कि मुझे ऐसा क्यों लग रहा था—जैसे तुम मेरा ही कोई खोया हुआ हिस्सा हो, जिसका मुझे एहसास भी नहीं था, जब तक कि मैंने तुम्हें दोबारा नहीं देखा—कि इसका कारण यह था कि तुम मेरी बहन हो, यह किसी ब्रह्मांडीय मजाक जैसा लगा। जैसे भगवान मुझ पर थूक रहे हों। मुझे यह भी नहीं पता

किसलिए—यह सोचने के लिए कि मैं तुम्हें पा सकती हूँ, कि मैं ऐसी खुशी की हकदार हूँ। मैं कल्पना भी नहीं कर सकती थी कि मैंने ऐसा क्या किया था जिसके लिए मुझे सजा मिल रही थी—

क्लैरी ने कहा, "अगर तुम्हें सज़ा मिल रही है, तो मुझे भी। क्योंकि जो कुछ तुमने महसूस किया, वही मैंने भी महसूस किया, लेकिन हम ऐसा नहीं कर सकते—हमें इस तरह महसूस करना बंद करना होगा, क्योंकि यही हमारा एकमात्र मौका है।"

जेसी के हाथ उसकी बगल में कसकर जकड़े हुए थे। "किस बात के लिए हमारा एकमात्र मौका?"

“बस साथ रहना ही काफी है। क्योंकि वरना हम कभी एक-दूसरे के आसपास नहीं रह सकते, एक ही कमरे में भी नहीं, और मुझे यह बर्दाश्त नहीं होता। मैं तुम्हें अपने जीवन में भाई के रूप में ही सही, पाकर खुश हूं, बजाय इसके कि तुम बिल्कुल भी साथ न रहो—”

“और मुझे चुपचाप बैठे रहना चाहिए जब तुम लड़कों के साथ डेट करो, किसी और से प्यार करो, शादी करो...?” उसकी आवाज़ में तनाव आ गया। “और इस बीच, मैं हर दिन थोड़ा-थोड़ा मरता रहूंगा, ये सब देखते हुए।”

“नहीं। तब तक तुम्हें कोई फ़र्क नहीं पड़ेगा,” उसने कहा, और साथ ही साथ यह भी सोच रही थी कि क्या वह ऐसे जेस को बर्दाश्त कर पाएगी जिसे कोई फ़र्क नहीं पड़ता। उसने इतना आगे तक नहीं सोचा था जितना जेस ने सोचा था, और जब उसने कल्पना करने की कोशिश की कि वह किसी और से प्यार कर बैठेगा, किसी और से शादी कर लेगा, तो वह इसकी कल्पना भी नहीं कर पा रही थी, उसे अपने सामने एक खाली काली सुरंग के सिवा कुछ भी दिखाई नहीं दे रहा था जो अनंत तक फैली हुई थी। “प्लीज़। अगर हम कुछ न कहें—अगर हम सिर्फ़ दिखावा करें—”

"दिखावा करने की कोई बात नहीं है," जेस ने एकदम स्पष्ट स्वर में कहा। "मैं तुमसे प्यार करता हूँ, और मरने तक तुमसे प्यार करता रहूँगा, और अगर मरने के बाद भी कोई जीवन है, तो मैं तब भी तुमसे प्यार करूँगा।"

उसने गहरी सांस ली। उसने वो बात कह दी थी, जिसे अब भुलाया नहीं जा सकता था। उसने जवाब देने की बहुत कोशिश की, लेकिन कोई जवाब नहीं निकला।

“और मुझे पता है कि तुम सोचती हो कि मैं तुम्हारे साथ सिर्फ इसलिए रहना चाहता हूँ ताकि खुद को दिखा सकूँ कि मैं कितना बड़ा राक्षस हूँ,” उसने कहा। “और शायद मैं राक्षस हूँ भी। मुझे इसका जवाब नहीं पता। लेकिन मैं इतना ज़रूर जानता हूँ कि भले ही मेरे अंदर शैतानी खून हो, मेरे अंदर इंसानी खून भी है। और अगर मैं थोड़ा सा भी इंसान न होता, तो मैं तुमसे इतना प्यार नहीं कर पाता। क्योंकि शैतान चाहते तो हैं, लेकिन प्यार नहीं करते। और मैं—”

फिर वह अचानक, एक तरह की हिंसक गति से उठा और कमरे को पार करके खिड़की की ओर चला गया। वह खोया हुआ सा लग रहा था, ठीक वैसे ही जैसे वह ग्रेट हॉल में मैक्स के शव के पास खड़ा था।

“जेस?” क्लैरी ने घबराकर कहा, और जब उसने कोई जवाब नहीं दिया, तो वह झट से खड़ी हुई और उसके पास जाकर उसका हाथ पकड़ लिया। वह खिड़की से बाहर देखता रहा; शीशे में उनकी परछाईं लगभग

पारदर्शी थी—एक लंबे लड़के और एक छोटी लड़की की धुंधली आकृति, लड़की का हाथ चिंता से उसकी आस्तीन पर जकड़ा हुआ था। “क्या हुआ?”

“मुझे तुम्हें इस तरह नहीं कहना चाहिए था,” उसने बिना उसकी ओर देखे कहा। “मुझे माफ़ करना। शायद यह सब तुम्हारे लिए पचाना मुश्किल था। तुम बहुत हैरान लग रही थी।” उसकी आवाज़ में तनाव साफ झलक रहा था।

“हाँ,” उसने कहा। “पिछले कुछ दिनों से मैं यही सोच रही थी कि क्या तुम मुझसे नफरत करते हो। और फिर आज रात मैंने तुम्हें देखा और मुझे पूरा यकीन हो गया कि तुम मुझसे नफरत करते हो।”

“तुम्हें नापसंद करता था?” उसने हैरानी से दोहराते हुए कहा। फिर उसने हाथ बढ़ाकर हल्के से उसका चेहरा छुआ, बस उंगलियों के सिरे उसकी त्वचा को छू गए। “मैंने तुमसे कहा था कि मुझे नींद नहीं आ रही है। कल आधी रात तक या तो हम युद्ध में होंगे या वैलेंटाइन के शासन में। यह हमारी ज़िंदगी की आखिरी रात हो सकती है, यकीनन आखिरी ऐसी रात जो सामान्य भी न हो। आखिरी रात जब हम हमेशा की तरह सोएंगे और उठेंगे। और मैं बस यही सोच रहा था कि मैं यह रात तुम्हारे साथ बिताना चाहता हूँ।”

उसका दिल ज़ोर से धड़कने लगा। "जेसी—"

“मेरा मतलब वो नहीं है,” उसने कहा। “मैं तुम्हें नहीं छूऊँगा, अगर तुम नहीं चाहती तो। मुझे पता है ये गलत है—हे भगवान, ये हर तरह से गलत है—लेकिन मैं बस तुम्हारे साथ लेटना चाहता हूँ और तुम्हारे साथ जागना चाहता हूँ, बस एक बार, अपनी ज़िंदगी में बस एक बार।” उसकी आवाज़ में बेबसी थी। “बस ये एक रात। बड़ी-बड़ी बातों के हिसाब से, एक रात कितनी मायने रखती है?”

क्योंकि सोचो सुबह हमें कैसा लगेगा। सोचो, रात साथ बिताने के बाद, भले ही हमने सिर्फ सोया ही क्यों न हो, सबके सामने यह दिखावा करना कितना बुरा लगेगा कि हम एक-दूसरे के लिए कुछ भी मायने नहीं रखते। यह किसी नशे की तरह है—जो हमें और ज़्यादा पाने के लिए उकसाता है।

लेकिन उसे एहसास हुआ कि इसीलिए उसने उसे वो सब बताया था जो उसके पास था। क्योंकि वो सच नहीं था, उसके लिए तो बिल्कुल नहीं; ऐसा कुछ भी नहीं था जो इसे बदतर बना सके, ठीक वैसे ही जैसे ऐसा कुछ भी नहीं था जो इसे बेहतर बना सके। उसके लिए जो महसूस हो रहा था वो एक आजीवन कारावास के समान था, और क्या वह सचमुच कह सकती थी कि उसके लिए यह इतना अलग था? और भले ही वह उम्मीद करती कि शायद ऐसा हो जाए, भले ही वह उम्मीद करती कि समय, तर्क या धीरे-धीरे बदलाव उसे इस तरह महसूस करना बंद करने के लिए मना लेंगे, इससे कोई फर्क नहीं पड़ता। उसने अपने जीवन में कभी भी जेस के साथ इस रात से ज़्यादा कुछ नहीं चाहा था।

“तो सोने से पहले पर्दे बंद कर दो,” उसने कहा। “कमरे में इतनी रोशनी होने पर मुझे नींद नहीं आती।”

उसके चेहरे पर अविश्वास के भाव साफ झलक रहे थे। उसने सचमुच उससे ऐसी उम्मीद नहीं की थी।

क्लैरी को आश्चर्य हुआ कि उसने हाँ कह दिया, और एक पल बाद ही उसने उसे पकड़ लिया और गले लगा लिया, उसका चेहरा उसके नींद से बिखरे हुए बालों में दबा हुआ था। "क्लैरी..."

“चलो बिस्तर पर,” उसने धीरे से कहा। “काफी देर हो गई है।” वह उससे दूर हट गई और वापस लौट गई। बिस्तर पर चढ़कर, उसने चादर को अपनी कमर तक खींच लिया। उसे इस तरह देखते हुए, वह लगभग कल्पना कर सकती थी कि चीजें अलग थीं, कि अब से कई साल बीत चुके थे और वे इतने लंबे समय से साथ थे कि उन्होंने यह सौ बार किया था, कि हर रात उनकी थी, न कि सिर्फ यह एक रात। उसने अपनी ठुड्डी हाथों पर टिकाई और उसे देखती रही जब उसने पर्दे बंद करने के लिए हाथ बढ़ाया और फिर अपनी सफेद जैकेट की ज़िप खोलकर उसे कुर्सी के पीछे टांग दिया। उसने अंदर हल्के भूरे रंग की टी-शर्ट पहनी हुई थी, और उसकी नंगी बाहों पर बने निशान हल्के से चमक रहे थे जब उसने अपनी हथियारों की बेल्ट खोली और उसे फर्श पर रख दिया। उसने अपने बूट के फीते खोले और उन्हें उतारकर बिस्तर की ओर आया, और क्लैरी के बगल में बहुत सावधानी से लेट गया। पीठ के बल लेटे हुए, उसने अपना सिर घुमाकर उसे देखा। पर्दों के किनारे से कमरे में बहुत कम रोशनी आ रही थी, बस इतनी कि वह उसके चेहरे की रूपरेखा और उसकी आँखों की चमक देख सके।

“शुभ रात्रि, क्लैरी,” उसने कहा।

उसके हाथ उसके दोनों ओर फैले हुए थे, उसकी बाहें उसके बगल में थीं। वह लगभग न के बराबर जीवित प्रतीत हो रहा था।

सांस लेना; उसे खुद भी यकीन नहीं था कि वह सांस ले रही है या नहीं। उसने अपना हाथ चादर पर सरकाया, बस इतना कि उनकी उंगलियां छू गईं—इतनी हल्की सी कि अगर वह जेस के अलावा किसी और को छू रही होती तो शायद उसे इसका एहसास भी नहीं होता; लेकिन इस स्थिति में, उसकी उंगलियों के सिरों की नसें हल्की सी झनझना उठीं, मानो वह उन्हें किसी धीमी चीज के ऊपर रखे हो।

उसे महसूस हुआ कि वह उसके बगल में तनाव में था और फिर आराम से लेट गया। उसने अपनी आँखें बंद कर ली थीं, और उसकी पलकों की हल्की परछाईं उसके गालों की गोलाई पर पड़ रही थी। उसके होंठों पर एक मुस्कान थी मानो उसे पता हो कि वह उसे देख रही है, और उसने सोचा कि सुबह वह कैसा दिखेगा, बिखरे बालों और आँखों के नीचे नींद के निशानों के साथ। इन सब के बावजूद, इस विचार से उसे खुशी की एक लहर दौड़ गई।

उसने अपनी उंगलियाँ उसकी उंगलियों में फंसा लीं। "शुभ रात्रि," उसने फुसफुसाते हुए कहा और उसका हाथ उसके हाथ से लिपट गया।

जैसे कि वे किसी परीकथा के बच्चे हों, जेसी के साथ रहते हुए वह अंधेरे में उसके बगल में सो गई।

15

चीजे अलग हो जाती है

ल्यूक ने लगभग पूरी रात समझौते के हॉल की पारदर्शी छत पर चाँद की गति को ऐसे देखा जैसे कोई चाँदी का सिक्का कांच की मेज की साफ सतह पर लुढ़क रहा हो। जब चाँद लगभग पूरा होता था, जैसा कि अभी था, तो उसकी दृष्टि और सूंघने की शक्ति में भी उतनी ही तेज़ी आ जाती थी, यहाँ तक कि जब वह इंसानी रूप में होता था। अब, उदाहरण के लिए, वह कमरे में संदेह की गंध और डर की तीखी अनुभूति महसूस कर सकता था। वह ब्रोसेलिंड जंगल में अपने भेड़ियों के झुंड की बेचैन चिंता को महसूस कर सकता था, जो पेड़ों के नीचे अंधेरे में चहलकदमी कर रहे थे और उससे खबर का इंतजार कर रहे थे।
“ल्यूसियन।” अमाटिस की आवाज़ उसके कान में धीमी लेकिन तीखी थी। “ल्यूसियन!”
अपनी तल्लीनता से बाहर आकर, ल्यूक ने अपनी थकी हुई आँखों को सामने के दृश्य पर केंद्रित करने का प्रयास किया। यह एक छोटा सा, बिखरा हुआ समूह था, वे लोग जो कम से कम उसकी योजना सुनने के लिए सहमत हुए थे। उम्मीद से कम लोग थे। इनमें से कई को वह इड्रिस में अपने पुराने जीवन से जानता था—पेनहॉलो, लाइटवुड, रेवेनस्कार—और उतने ही लोगों से वह अभी-अभी मिला था, जैसे मोंटेवर्द, जो लिस्बन इंस्टीट्यूट चलाते थे और पुर्तगाली और अंग्रेजी के मिश्रण में बात करते थे; या मुंबई इंस्टीट्यूट की गंभीर चेहरे वाली प्रमुख नसरीन चौधरी। उनकी गहरे हरे रंग की साड़ी पर इतने चमकदार चांदी के जटिल डिज़ाइन बने थे कि जब वह बहुत पास से गुज़रीं तो ल्यूक सहज रूप से सहम गया।
“सच में, लुसियन,” मैरीज़ लाइटवुड ने कहा। उनका छोटा सा पीला चेहरा थकान और दुख से सिकुड़ा हुआ था। ल्यूक को न तो उनके और न ही उनके पति के आने की उम्मीद थी, लेकिन जैसे ही उसने उनसे इस बारे में बात की, वे लगभग तुरंत ही मान गए। उसे लगा कि उन्हें शुक्रगुजार होना चाहिए कि वे यहाँ हैं, भले ही दुख के कारण मैरीज़ का स्वभाव पहले से ज़्यादा चिड़चिड़ा हो गया था। “तुम ही तो चाहते थे कि हम सब यहाँ हों; कम से कम तुम ध्यान तो दे सकते हो।”
“वह रहा है।” अमाटिस एक छोटी लड़की की तरह पैर मोड़कर बैठी थी, लेकिन उसके चेहरे पर दृढ़ता थी। “पिछले एक घंटे से हम जो इधर-उधर भटक रहे हैं, उसमें लूसियन की कोई गलती नहीं है।”
"और हम तब तक इसी तरह घूमते रहेंगे जब तक हमें कोई समाधान नहीं मिल जाता," पैट्रिक पेनहॉलो ने अपनी आवाज में थोड़ी कड़वाहट के साथ कहा।
“पैट्रिक, आपका बहुत सम्मान है,” नसरीन ने अपने संक्षिप्त लहजे में कहा, “इस समस्या का शायद कोई समाधान न हो। हम बस यही उम्मीद कर सकते हैं कि कोई योजना बन जाए।”
“ऐसी योजना जिसमें न तो सामूहिक गुलामी शामिल हो और न ही—” पैट्रिक की पत्नी जिया ने कहना शुरू किया और फिर होंठ काटते हुए चुप हो गई। वह एक सुंदर, दुबली-पतली महिला थी जो अपनी बेटी एलीन से

बहुत मिलती-जुलती थी। ल्यूक को याद आया जब पैट्रिक बीजिंग इंस्टीट्यूट गया और उससे शादी कर ली। यह एक तरह का विवाद था, क्योंकि उसे इदरीस में उस लड़की से शादी करनी थी जिसे उसके माता-पिता ने पहले ही उसके लिए चुन लिया था। लेकिन पैट्रिक कभी भी किसी की बात मानना पसंद नहीं करता था, एक ऐसा गुण जिसके लिए ल्यूक अब आभारी था।

“या फिर डाउनवर्ल्डर्स के साथ गठबंधन करना?” ल्यूक ने कहा। “मुझे डर है कि इसके अलावा कोई और रास्ता नहीं है।”

“यह समस्या नहीं है, और तुम यह जानती हो,” मैरीस ने कहा। “यह सब काउंसिल में सीटों का मामला है। क्लेव कभी इस पर सहमत नहीं होगा। तुम यह जानती हो। पूरी चार सीटें—”

“चार नहीं,” ल्यूक ने कहा। “एक परियों के लिए, एक चंद्रमा की संतानों के लिए और एक लिलिथ की संतानों के लिए।”

“जादूगर, परियां और वेयरवोल्फ,” मृदु स्वर में सेन्होर मोंटेवेर्दे ने भौंहें चढ़ाते हुए कहा। “और पिशाचों का क्या?”

“उन्होंने मुझसे कुछ भी वादा नहीं किया है,” ल्यूक ने स्वीकार किया। “और मैंने भी उनसे कुछ वादा नहीं किया है। हो सकता है कि वे परिषद में शामिल होने के लिए उत्सुक न हों; उन्हें मेरे जैसे लोग पसंद नहीं हैं, और न ही उन्हें बैठकें और नियम पसंद हैं। लेकिन अगर वे अपना मन बदल लें तो उनके लिए द्वार खुला है।”

“मलाची और उसके साथी इस बात पर कभी सहमत नहीं होंगे, और उनके बिना हमें परिषद में पर्याप्त वोट नहीं मिल पाएंगे,” पैट्रिक ने बुदबुदाते हुए कहा। “इसके अलावा, पिशाचों के बिना हमारे पास क्या मौका है?”

“बहुत बढ़िया,” अमाटिस ने झल्लाकर कहा, जो ल्यूक की योजना पर उससे भी ज़्यादा विश्वास करती प्रतीत हो रही थी। “कई डाउनवर्ल्डर हैं जो हमारे साथ लड़ेंगे, और वे वास्तव में शक्तिशाली हैं। अकेले जादूगर ही —”

सेन्होरा मोंटेवेर्दे ने सिर हिलाते हुए अपने पति की ओर मुड़ी। “यह योजना पागलपन भरी है। यह कभी कामयाब नहीं होगी। डाउनवर्ल्डर्स पर भरोसा नहीं किया जा सकता।”

"यह विद्रोह के दौरान कारगर साबित हुआ," ल्यूक ने कहा।

पुर्तगाली महिला के होंठ सिकुड़ गए। उसने कहा, "ऐसा सिर्फ इसलिए है क्योंकि वैलेंटाइन मूर्खों की सेना से लड़ रहा था, राक्षसों से नहीं। और हमें कैसे पता चलेगा कि उसके पुराने सर्कल के सदस्य उसके बुलावे पर तुरंत उसके पास वापस नहीं चले जाएंगे?"

“जो कुछ भी कहो, संभलकर बोलो, सेन्होरा,” रॉबर्ट लाइटवुड की गरजती आवाज़ सुनाई दी। एक घंटे से ज़्यादा समय बाद वह पहली बार बोला था; उसने शाम का ज़्यादातर समय शोक में लीन होकर, बिना हिले-डुले बिताया था। उसके चेहरे पर ऐसी लकीरें थीं जिन्हें देखकर ल्यूक कसम खा सकता था कि तीन दिन पहले वे नहीं थीं। उसके तपे हुए कंधों और कसी हुई मुट्ठियों में उसका दर्द साफ़ झलक रहा था; ल्यूक उसे दोष नहीं दे सकता था। उसे रॉबर्ट कभी ज़्यादा पसंद नहीं था, लेकिन इतने बड़े आदमी को शोक में बेबस देखना बहुत

दर्दनाक था। “अगर तुम्हें लगता है कि मैक्स की मौत के बाद मैं वैलेंटाइन का साथ दूंगा—उसने मेरे बेटे की हत्या करवाई—”
“रॉबर्ट,” मैरीज़ ने धीरे से कहा। उसने अपना हाथ उसके हाथ पर रख दिया।
सेन्होर मोंटेवेर्दे ने कहा, "अगर हम उसके साथ नहीं जुड़ते हैं, तो हमारे सभी बच्चे मर सकते हैं।"
“अगर आपको ऐसा लगता है, तो आप यहाँ क्यों हैं?” अमाटिस खड़ी हो गईं। “मुझे लगा था कि हम सहमत हो गए थे—”
मुझे भी ऐसा ही लगा। ल्यूक का सिर दर्द कर रहा था। उसने सोचा, उनके साथ हमेशा ऐसा ही होता है, दो कदम आगे और एक कदम पीछे। काश वे इसे समझ पाते, तो वे खुद युद्ध करने वाले डाउनवर्ल्डर्स जितने ही बुरे थे। शायद अगर वे अपनी समस्याओं का समाधान लड़ाई से करते, जैसे झुंड करता था, तो वे सब बेहतर हो जाते।
हॉल के दरवाजों पर हुई हलचल पर उसकी नज़र पड़ी। यह क्षणिक थी, और अगर पूर्णिमा का चांद इतना नज़दीक न होता, तो शायद वह इसे देख भी न पाता या पहचान भी न पाता।
एक आकृति जो दरवाजों के सामने से तेज़ी से गुज़री। उसने एक पल के लिए सोचा कि क्या वह
वह चीजों की कल्पना करता था। कभी-कभी, जब वह बहुत थका हुआ होता था, तो उसे लगता था कि उसने जोसेलिन को देखा है—किसी परछाई की झिलमिलाहट में, दीवार पर प्रकाश के खेल में।
लेकिन ये जॉसलिन नहीं थी। ल्यूक उठ खड़ा हुआ। “मैं थोड़ी देर के लिए ताज़ी हवा लेने जा रहा हूँ। मैं वापस आ जाऊँगा।” उसने महसूस किया कि जब वह सामने के दरवाज़े की ओर बढ़ा तो सब उसे देख रहे थे—यहाँ तक कि अमातिस भी। सेन्होर मोंटेवेर्दे ने पुर्तगाली में अपनी पत्नी से कुछ फुसफुसाया; ल्यूक ने शब्दों की धारा में “लोबो” शब्द सुना, जिसका अर्थ है “भेड़िया”। वे शायद सोच रहे होंगे कि मैं बाहर जाकर गोल-गोल दौड़ने और चाँद पर भौंकने जा रहा हूँ।
बाहर की हवा ताज़ी और ठंडी थी, आसमान स्लेटी-स्टील ग्रे रंग का था। भोर की रोशनी से पूरब का आसमान लाल हो गया था और हॉल के दरवाजों से नीचे उतरने वाली सफेद संगमरमर की सीढ़ियों पर हल्का गुलाबी रंग छा गया था। जेस सीढ़ियों के आधे रास्ते में उसका इंतज़ार कर रहा था। उसके सफेद शोक वस्त्रों को देखकर ल्यूक को ऐसा लगा जैसे किसी ने उसके चेहरे पर थप्पड़ मारा हो, मानो उसे यहाँ अभी-अभी झेली गई और फिर से झेलने वाली सभी मौतों की याद दिला दी हो।
ल्यूक, जेस से कुछ कदम ऊपर रुक गया। "तुम यहाँ क्या कर रहे हो, जोनाथन?"
जेसी ने कुछ नहीं कहा, और ल्यूक ने मन ही मन अपनी भूल पर गुस्सा किया—जेसी को जोनाथन कहलाना पसंद नहीं था और आमतौर पर वह इस नाम पर तीखी आपत्ति जताता था। लेकिन इस बार, ऐसा लग रहा था जैसे उसे कोई परवाह ही नहीं थी। ल्यूक की ओर देखते हुए उसका चेहरा उतना ही गंभीर था जितना हॉल में मौजूद बाकी बड़ों का होता है। हालांकि क्लेव कानून के तहत जेसी को वयस्क होने में अभी एक साल बाकी

था, लेकिन उसने अपने छोटे से जीवन में ऐसी भयानक चीजें देख ली थीं जिनकी कल्पना भी ज्यादातर वयस्क नहीं कर सकते।

"क्या आप अपने माता-पिता को ढूंढ रहे थे?"

“तुम्हारा मतलब लाइटवुड्स से है?” जेस ने सिर हिलाया। “नहीं। मैं उनसे बात नहीं करना चाहता। मैं तुम्हें ढूंढ रहा था।”

“क्या यह क्लैरी के बारे में है?” ल्यूक कुछ सीढ़ियाँ उतरकर जेस के ठीक ऊपर खड़ा हो गया। “क्या वह ठीक है?”

“वह ठीक है।” क्लैरी का नाम सुनते ही जेस पूरी तरह से तनावग्रस्त हो गया, जिससे ल्यूक भी घबरा गया—लेकिन अगर क्लैरी ठीक नहीं होती तो जेस कभी नहीं कहता कि वह ठीक है।

"ओर भला क्या?"

जेसी ने उसकी ओर देखे बिना हॉल के दरवाजों की तरफ देखा। "अंदर क्या चल रहा है? कोई प्रगति हुई है क्या?"

“सच में नहीं,” ल्यूक ने स्वीकार किया। “वे वैलेंटाइन के सामने आत्मसमर्पण करने को बिल्कुल तैयार नहीं हैं, लेकिन परिषद में डाउनवर्ल्डर्स की मौजूदगी उन्हें और भी कम पसंद है। और परिषद में सीटें मिलने के वादे के बिना, मेरे लोग लड़ेंगे ही नहीं।”

जेसी की आँखों में चमक आ गई। "क्लेव को यह विचार बिल्कुल पसंद नहीं आएगा।"

"उन्हें इसे पसंद करना जरूरी नहीं है। उन्हें बस इतना करना है कि यह उन्हें आत्महत्या के विचार से बेहतर लगे।"

“वे टालमटोल करेंगे,” जेस ने उसे सलाह दी। “अगर मैं तुम्हारी जगह होता तो उन्हें एक समय सीमा दे देता। क्लेव में समय सीमा के साथ काम करना बेहतर होता है।”

ल्यूक मुस्कुराए बिना नहीं रह सका। “मैं जितने भी डाउनवर्ल्डर्स को बुला सकता हूँ, वे सब गोधूलि बेला में उत्तरी द्वार की ओर बढ़ रहे होंगे। अगर क्लेव तब तक उनसे लड़ने के लिए राज़ी हो जाता है, तो वे शहर में प्रवेश कर जाएँगे। अगर नहीं, तो वे वापस लौट जाएँगे। मैं इससे ज़्यादा देर नहीं कर सकता— वैसे भी, इससे हमें आधी रात तक ब्रोसेलिंड मैदान पहुँचने के लिए मुश्किल से ही समय मिलेगा।”

जेसी ने सीटी बजाई। "यह तो नाटकीय है। क्या तुम्हें उम्मीद है कि इतने सारे डाउनवर्ल्डर्स को देखकर क्लेव प्रेरित होंगे, या डर जाएंगे?"

“शायद दोनों ही बातें सही हैं। क्लेव के कई सदस्य आपकी तरह ही संस्थानों से जुड़े हुए हैं; वे डाउनवर्ल्डर्स को देखने के आदी हैं। मुझे मूल इद्रिसियन लोगों की चिंता है। डाउनवर्ल्डर्स को अपने दरवाज़े पर देखकर वे घबरा सकते हैं। दूसरी ओर, उन्हें यह याद दिलाना भी बुरा नहीं होगा कि वे कितने असुरक्षित हैं।”

मानो संकेत मिलते ही, जेस की निगाहें गार्ड के खंडहरों पर टिक गईं, जो शहर के ऊपर पहाड़ी पर एक काले निशान की तरह दिख रहे थे। "मुझे नहीं लगता कि किसी को इसकी और याद दिलाने की ज़रूरत है।" उसने

ल्यूक की ओर देखा, उसकी साफ आँखें बहुत गंभीर थीं। "मैं तुम्हें कुछ बताना चाहता हूँ, और मैं चाहता हूँ कि यह बात तुम पर गुप्त रहे।"
ल्यूक अपनी हैरानी छिपा नहीं सका। "मुझे क्यों बता रहे हो? लाइटवुड्स को क्यों नहीं?"
"क्योंकि असल में यहाँ सब कुछ आपके हाथ में है। आप यह बात जानते हैं।"
ल्यूक हिचकिचाया। जेस के पीले और थके हुए चेहरे को देखकर ल्यूक की अपनी थकावट में से सहानुभूति जाग उठी—सहानुभूति और उस लड़के को यह दिखाने की इच्छा, जिसे उसके जीवन के बड़ों ने इतना धोखा दिया था और बुरी तरह इस्तेमाल किया था, कि सभी बड़े ऐसे नहीं होते, कुछ ऐसे भी होते हैं जिन पर वह भरोसा कर सकता है। "ठीक है।"
“और,” जेस ने कहा, “क्योंकि मुझे भरोसा है कि तुम क्लैरी को यह बात समझाना जानते हो।”
"क्लैरी को क्या समझाना है?"
“मुझे ऐसा करना ही पड़ा।” उगते सूरज की रोशनी में जेस की आँखें चौड़ी हो गईं; इससे वह कई साल छोटा लग रहा था। “मैं सेबेस्टियन के पीछे जा रहा हूँ, ल्यूक। मुझे पता है उसे कैसे ढूँढना है, और मैं उसका तब तक पीछा करूँगा जब तक वह मुझे वैलेंटाइन तक नहीं ले जाता।”
ल्यूक ने हैरानी से गहरी सांस ली। "तुम्हें पता है कि उसे कैसे ढूंढना है?"
“जब मैं ब्रुकलिन में मैग्नस के साथ रह रहा था, तब उसने मुझे ट्रैकिंग स्पेल का इस्तेमाल करना सिखाया था। हम मेरे पिता की अंगूठी का इस्तेमाल करके उन्हें ढूंढने की कोशिश कर रहे थे। यह काम नहीं आया, लेकिन —”
“तुम जादूगर नहीं हो। तुम्हें ट्रैकिंग स्पेल करने में सक्षम नहीं होना चाहिए।”
“ये रून हैं। ठीक वैसे ही जैसे इनक्विजिटर ने मुझे तब देखा था जब मैं वैलेंटाइन से मिलने जहाज पर गया था। मुझे बस सेबेस्टियन की किसी चीज की जरूरत थी ताकि यह काम कर सके।”
"लेकिन हमने इस बारे में पेनहॉलो परिवार से बात की थी। उसने कुछ भी नहीं छोड़ा था। उसका कमरा पूरी तरह से खाली कर दिया गया था, शायद ठीक इसी कारण से।"
“मुझे कुछ मिला,” जेस ने कहा। “उसके खून में भीगा हुआ एक धागा। यह ज़्यादा तो नहीं है, लेकिन काफी है। मैंने इसे आजमाया और यह काम कर गया।”
“तुम अकेले वैलेंटाइन के पीछे नहीं जा सकते, जेस। मैं तुम्हें जाने नहीं दूंगी।”
“तुम मुझे रोक नहीं सकते। सचमुच नहीं। जब तक कि तुम यहीं सीढ़ियों पर मुझसे लड़ना न चाहो। तुम भी नहीं जीतोगे। तुम यह बात मुझसे बेहतर जानते हो।” जेस की आवाज़ में एक अजीब सा भाव था, आत्मविश्वास और आत्म-घृणा का मिश्रण।
“देखो, तुम अकेले नायक की भूमिका निभाने के लिए चाहे जितने भी दृढ़ निश्चयी क्यों न हो—”
“मैं हीरो नहीं हूँ,” जेस ने कहा। उसकी आवाज़ साफ़ और भावहीन थी, मानो वह कोई सरल तथ्य बता रहा हो।

“सोचो इससे लाइटवुड परिवार पर क्या असर पड़ेगा, भले ही तुम्हें कुछ न हो। क्लैरी के बारे में सोचो—”
“क्या तुम्हें लगता है कि मैंने क्लैरी के बारे में नहीं सोचा? क्या तुम्हें लगता है कि मैंने अपने परिवार के बारे में नहीं सोचा? तुम्हें क्या लगता है कि मैं यह सब क्यों कर रहा हूँ?”
“क्या तुम्हें लगता है कि मुझे सत्रह साल का होना याद नहीं है?” ल्यूक ने उत्तर दिया। “यह सोचना कि तुम्हारे पास दुनिया को बचाने की शक्ति है—और सिर्फ शक्ति ही नहीं बल्कि ज़िम्मेदारी भी—”
"मुझे देखो," जेस ने कहा। "मुझे देखो और मुझे बताओ कि मैं एक साधारण सत्रह वर्षीय लड़का हूँ।"
ल्यूक ने आह भरी। "तुममें कुछ भी साधारण नहीं है।"
“अब बताओ कि यह नामुमकिन है। बताओ कि मैं जो सुझाव दे रहा हूँ, वह नहीं किया जा सकता।” जब ल्यूक ने कुछ नहीं कहा, तो जेस आगे बोला, “देखो, तुम्हारी योजना ठीक है, जहाँ तक इसकी बात है। डाउनवर्ल्डर्स को लाओ, वैलेंटाइन को एलिकांटे के द्वार तक ले जाओ। यह चुपचाप लेटने और उसे अपने ऊपर हावी होने देने से बेहतर है। लेकिन उसे इसकी उम्मीद होगी। तुम उसे चौंका नहीं पाओगे। मैं—मैं उसे चौंका सकता हूँ। हो सकता है उसे पता न हो कि सेबेस्टियन का पीछा किया जा रहा है। कम से कम यह एक मौका तो है, और हमें जो भी मौका मिले, उसे भुनाना होगा।”
“यह सच हो सकता है,” ल्यूक ने कहा। “लेकिन किसी एक व्यक्ति से इतनी उम्मीद करना बहुत ज़्यादा है। यहाँ तक कि आपसे भी।”
“लेकिन क्या तुम नहीं देख रहे—यह सिर्फ मैं ही हो सकता हूँ,” जेस ने हताशा भरे स्वर में कहा। “अगर वैलेंटाइन को यह भी आभास हो जाए कि मैं उसका पीछा कर रहा हूँ, तो शायद वह मुझे उसके काफी करीब आने दे—”
“इतना करीब कि क्या कर सको?”
“उसे मार डालने के लिए,” जेस ने कहा। “और क्या?”
ल्यूक ने सीढ़ियों पर नीचे खड़े लड़के को देखा। वह चाहता था कि काश वह उसके बेटे में जॉसलिन को देख पाता, जैसे वह क्लैरी में उसे देखता था, लेकिन जेस हमेशा से ही अपने आप में था—संयमित, अकेला और अलग। "क्या तुम ऐसा कर सकते हो?" ल्यूक ने कहा। "क्या तुम अपने ही पिता को मार सकते हो?"
“हाँ,” जेस ने गूंजती हुई आवाज़ में कहा। “अब क्या तुम मुझे ये बताओगे कि मैं उसे मार नहीं सकता क्योंकि वो आखिरकार मेरा पिता है, और पिता की हत्या एक अक्षम्य अपराध है?”
“नहीं। यहीं पर मैं तुम्हें बताता हूँ कि तुम्हें यह सुनिश्चित करना होगा कि तुम यह कर सकते हो,” ल्यूक ने कहा और खुद को आश्चर्यचकित करते हुए महसूस किया कि उसके भीतर का एक हिस्सा पहले ही मान चुका था कि जेस वही करने वाला है जो उसने कहा था, और वह उसे ऐसा करने देगा। “तुम यह सब नहीं कर सकते, यहाँ से अपने सारे रिश्ते तोड़कर अकेले ही वैलेंटाइन का पीछा करोगे, सिर्फ इसलिए कि आखिरी बाधा पर हार जाओ।”

“ओह,” जेस ने कहा, “मैं यह कर सकता हूँ।” उसने ल्यूक से नज़रें हटाकर नीचे सीढ़ियों की ओर देखा, उस चौक की तरफ जो कल सुबह तक लाशों से भरा हुआ था। “मेरे पिता ने मुझे ऐसा बनाया है। और मैं इसके लिए उनसे नफ़रत करता हूँ। मैं उन्हें मार सकता हूँ। उन्होंने यह सुनिश्चित किया था।”
ल्यूक ने सिर हिलाया। “जैसी तुम्हारी परवरिश हुई हो, तुमने उससे लड़ाई लड़ी है। उसने तुम्हें भ्रष्ट नहीं किया —”
“नहीं,” जेस ने कहा। “उसे जाने की ज़रूरत नहीं थी।” उसने नीले और भूरे रंग की धारियों वाले आकाश की ओर देखा; चौक के किनारे लगे पेड़ों पर पक्षियों ने सुबह के गीत गाना शुरू कर दिया था। “मुझे अब जाना चाहिए।”
"क्या आप चाहते हैं कि मैं लाइटवुड्स को कुछ बताऊं?"
“नहीं। नहीं, उन्हें कुछ मत बताना। अगर उन्हें पता चल गया कि तुम्हें पता था कि मैं क्या करने वाला हूँ और तुमने मुझे जाने दिया, तो वे तुम्हें ही दोषी ठहराएंगे। मैंने नोट्स छोड़े थे,” उन्होंने आगे कहा। “वे खुद ही पता लगा लेंगे।”
"तो क्यों-"
“क्या मैंने तुम्हें ये सब बताया था? क्योंकि मैं चाहता हूँ कि तुम जान लो। मैं चाहता हूँ कि तुम अपनी युद्ध योजना बनाते समय इसे ध्यान में रखो। कि मैं बाहर वैलेंटाइन की तलाश में हूँ। अगर मुझे वो मिल गया, तो मैं तुम्हें संदेश भेजूँगा।” वह क्षण भर के लिए मुस्कुराया। “मुझे अपना बैकअप प्लान समझो।”
ल्यूक ने हाथ बढ़ाकर लड़के का हाथ थाम लिया। उसने कहा, "अगर तुम्हारे पिता ऐसे न होते, तो उन्हें तुम पर गर्व होता।"
जेसी एक पल के लिए हैरान रह गया, और फिर उतनी ही तेज़ी से उसने अपना हाथ पीछे खींच लिया। "अगर तुम्हें पता होता तो—" उसने कहना शुरू किया और अपने होंठ काट लिए। "छोड़ो। तुम्हें शुभकामनाएँ, लुसियन ग्रेमार्क। एवे एट्क वेले।"
“उम्मीद है कि कोई असली विदाई नहीं होगी,” ल्यूक ने कहा। सूरज तेज़ी से उग रहा था, और जैसे ही जेस ने अपना सिर उठाया, अचानक तेज़ होती रोशनी से भौंहें चढ़ाते हुए, उसके चेहरे पर कुछ ऐसा था जिसने ल्यूक को झकझोर दिया—उसकी कमज़ोरी और ज़िद्दी गर्व का मिला-जुला भाव। “तुम मुझे किसी की याद दिलाते हो,” उसने बिना सोचे-समझे कहा। “कोई जिसे मैं सालों पहले जानता था।”
“मुझे पता है,” जेस ने अपने होंठों पर कड़वाहट लिए कहा। “मैं तुम्हें वैलेंटाइन की याद दिलाता हूँ।”
“नहीं,” ल्यूक ने हैरानी भरे स्वर में कहा; लेकिन जैसे ही जेस ने मुंह फेरा, वह समानता धुंधली पड़ गई, मानो यादों के भूत गायब हो गए हों। “नहीं—मैं वैलेंटाइन के बारे में बिल्कुल नहीं सोच रहा था।”
क्लैरी के जागते ही, आँखें खोलने से पहले ही उसे पता चल गया था कि जेस जा चुका है। उसका हाथ, जो अभी भी बिस्तर पर फैला हुआ था, खाली था; उसकी उंगलियों ने उसके स्पर्श का जवाब नहीं दिया। वह धीरे-धीरे उठी, उसकी छाती जकड़ी हुई थी।

जाने से पहले उसने पर्दे जरूर हटा दिए होंगे, क्योंकि खिड़कियाँ खुली थीं और सूरज की तेज किरणें बिस्तर पर पड़ रही थीं। क्लैरी सोच रही थी कि रोशनी ने उसे जगाया क्यों नहीं। सूरज की स्थिति देखकर तो दोपहर का समय लग रहा था। उसका सिर भारी और सुस्त लग रहा था, आँखें धुंधली थीं। शायद ऐसा इसलिए था क्योंकि इतने लंबे समय में पहली बार उसे कल रात बुरे सपने नहीं आए थे और उसका शरीर नींद की कमी पूरी कर रहा था।

जब वह उठी, तब उसकी नज़र नाइटस्टैंड पर पड़े मुड़े हुए कागज़ के टुकड़े पर पड़ी। उसके होठों पर हल्की सी मुस्कान थी, उसने उसे उठाया—तो जेस ने एक नोट छोड़ा था—और तभी कागज़ के नीचे से कोई भारी चीज़ सरक कर उसके पैरों के पास ज़मीन पर गिरी, जिससे वह इतनी चौंक गई कि उसे लगा जैसे वह जीवित हो।

उसके पैरों के पास चमकीली धातु का एक कुंडल पड़ा था। झुककर उसे उठाने से पहले ही वह जान गई थी कि यह क्या है। वह चेन और चांदी की अंगूठी जो जेस अपने गले में पहनता था। खानदानी अंगूठी। उसने उसे शायद ही कभी इसके बिना देखा था। अचानक उसके मन में भय की एक लहर दौड़ गई।

उसने नोट खोला और पहली पंक्तियाँ पढ़ीं: "सब कुछ के बावजूद, मैं इस अंगूठी के हमेशा के लिए खो जाने का ख्याल बर्दाश्त नहीं कर सकती, ठीक वैसे ही जैसे मैं तुम्हें हमेशा के लिए छोड़ने का ख्याल बर्दाश्त नहीं कर सकती। और यद्यपि मेरे पास एक के बारे में कोई विकल्प नहीं है, कम से कम दूसरे के बारे में तो मैं चुनाव कर सकती हूँ।"

बाकी का पत्र मानो अर्थहीन अक्षरों के एक धुंधले समूह में घुलमिल गया था; उसे बार-बार पढ़ना पड़ा तब जाकर उसे कुछ समझ आया। जब आखिरकार उसे समझ आया, तो वह नीचे टकटकी लगाए खड़ी रही, कागज को देखती रही जबकि उसका हाथ कांप रहा था। अब उसे समझ आ गया था कि जेस ने उसे सब कुछ क्यों बताया था, और उसने क्यों कहा था कि एक रात मायने नहीं रखती। आप किसी ऐसे व्यक्ति से कुछ भी कह सकते हैं जिसे आप दोबारा कभी नहीं देखने वाले हों।

बाद में उसे याद नहीं रहा कि उसने आगे क्या करने का फैसला किया था या पहनने के लिए कुछ ढूंढा था, लेकिन किसी तरह वह शैडोहंटर के कपड़ों में, एक हाथ में पत्र और दूसरे हाथ में अंगूठी वाली चेन को जल्दी से अपने गले में बांधे हुए, सीढ़ियों से नीचे उतर रही थी।

बैठक कक्ष खाली था, अंगीठी में जलकर राख हो चुकी थी, लेकिन रसोई से शोर और रोशनी आ रही थी: लोगों की बातचीत की आवाज़ और कुछ पकने की खुशबू। पैनकेक? क्लैरी ने हैरानी से सोचा। उसने कभी सोचा भी नहीं था कि अमाटिस को पैनकेक बनाना आता होगा।

और वह सही थी। रसोई में कदम रखते ही क्लैरी की आँखें चौड़ी हो गईं—इसाबेल, जिसके चमकदार काले बाल गर्दन के पीछे एक जूड़े में बंधे थे, चूल्हे के पास खड़ी थी, कमर पर एप्रन और हाथ में धातु का चम्मच था। साइमन उसके पीछे मेज पर बैठा था, उसके पैर कुर्सी पर थे, और अमाटिस, उसे फर्नीचर से हटने के लिए कहने के बजाय, काउंटर से टेक लगाकर बैठी थी और बड़े मज़े ले रही थी।

इसाबेल ने क्लैरी की ओर चम्मच लहराते हुए कहा, "सुप्रभात। क्या आप नाश्ता करना चाहेंगी? वैसे, मुझे लगता है कि अब दोपहर के भोजन का समय हो गया है।"
क्लैरी अवाक रह गई और अमाटिस की ओर देखने लगी, जिसने कंधे उचका दिए। उसने कहा, "वे बस अचानक आ गए और नाश्ता बनाना चाहते थे, और मुझे यह स्वीकार करना होगा कि मैं उतनी अच्छी रसोइया नहीं हूँ।"
क्लैरी को इंस्टीट्यूट में इसाबेल के बनाए उस भयानक सूप की याद आई और वह सिहर उठी। "ल्यूक कहाँ है?"
“ब्रोसेलेंड में, अपने सामान के साथ,” अमाटिस ने कहा। “क्या सब ठीक है, क्लैरी? तुम थोड़ी उदास लग रही हो...”
“आँखें फटी हुई सी हैं,” साइमन ने उसकी बात पूरी करते हुए कहा। “क्या सब ठीक है?”
एक पल के लिए क्लैरी को कोई जवाब सूझ नहीं रहा था। अमाटिस ने कहा था, "वे बस यूं ही आ गए।" इसका मतलब था कि साइमन ने पूरी रात इसाबेल के घर बिताई थी। उसने उसे घूर कर देखा। वह बिल्कुल भी बदला हुआ नहीं लग रहा था।
“मैं नहीं,” उसने कहा। साइमन की प्रेम कहानी के बारे में चिंता करने का यह सही समय नहीं था। “मुझे इसाबेल से बात करनी है।”
“तो बोलो,” इसाबेल ने फ्राइंग पैन के तले में पड़ी एक बेढंगी वस्तु को कुरेदते हुए कहा, जिसे क्लैरी को आशंका थी कि वह एक पैनकेक है। “मैं सुन रही हूँ।”
“अकेले,” क्लैरी ने कहा।
इसाबेल ने frowning करते हुए कहा, "क्या यह इंतजार नहीं कर सकता? मैं लगभग काम खत्म कर चुकी हूँ —"
“नहीं,” क्लैरी ने कहा, और उसकी आवाज़ में कुछ ऐसा था जिससे कम से कम साइमन तो सीधा बैठ गया। “ऐसा नहीं हो सकता।”
साइमन टेबल पर सरक गया। “ठीक है। हम आप दोनों को थोड़ी निजता देंगे,” उसने कहा। वह अमाटिस की ओर मुड़ा। “शायद आप मुझे ल्यूक की वो बचपन की तस्वीरें दिखा सकते हैं जिनके बारे में आप बात कर रहे थे।”
अमाटिस ने क्लैरी की ओर चिंता भरी नज़र डाली, लेकिन फिर साइमन के पीछे-पीछे कमरे से बाहर चली गई। "मुझे लगता है मैं कर सकती हूँ..."
जैसे ही दरवाजा उनके पीछे बंद हुआ, इसाबेल ने अपना सिर हिलाया। उसकी गर्दन के पीछे कुछ चमक उठा: एक चमकदार, पतली सी छुरी उसके बालों के गुच्छे में गड़ी हुई थी, जो उसे अपनी जगह पर रोके हुए थी। घरेलू जीवन की इस स्थिति के बावजूद, वह अभी भी एक शैडोहंटर थी। "देखो," उसने कहा। "अगर यह साइमन के बारे में है—"

“यह साइमन के बारे में नहीं है। यह जेस के बारे में है।” उसने वह नोट इसाबेल की ओर बढ़ाते हुए कहा, “इसे पढ़ो।”

एक गहरी साँस लेते हुए इसाबेल ने चूल्हा जलाया, नोट उठाया और उसे पढ़ने बैठ गई। क्लैरी ने मेज पर रखी टोकरी से एक सेब निकाला और बैठ गई, जबकि उसके सामने बैठी इसाबेल चुपचाप नोट पढ़ रही थी। क्लैरी चुपचाप सेब के छिलके को कुरेद रही थी—वह कल्पना भी नहीं कर सकती थी कि वह कभी सेब खा पाएगी, या यूँ कहें कि कभी कुछ भी खा पाएगी।

इसाबेल ने नोट से नज़रें ऊपर उठाईं, उसकी भौंहें तन गईं। "यह कुछ ज़्यादा ही निजी लग रहा है। क्या आपको यकीन है कि मुझे इसे पढ़ना चाहिए?"

शायद नहीं। क्लैरी को अब चिट्ठी के शब्द भी मुश्किल से याद थे; किसी और स्थिति में, वह इसे इसाबेल को कभी नहीं दिखाती, लेकिन जेस को लेकर उसकी घबराहट ने उसकी हर चिंता को दबा दिया था। "बस अंत तक पढ़ लो।"

इसाबेल ने वापस उस नोट की ओर रुख किया। जब उसने उसे पढ़ लिया, तो उसने कागज को मेज पर रख दिया। "मुझे लगा था कि वह कुछ ऐसा ही करेगा।"

“तुम समझ रही हो ना मैं क्या कह रही हूँ,” क्लैरी लड़खड़ाते शब्दों में बोली, “लेकिन वो इतनी देर पहले नहीं गया होगा, न ही इतनी दूर गया होगा। हमें उसके पीछे जाना होगा और—” वो रुक गई, उसका दिमाग आखिरकार इसाबेल की बात को समझ पा रहा था और उसके मुँह से निकल पा रहा था। “तुम्हारा क्या मतलब है, तुम्हें लगा था कि वो ऐसा कुछ कर सकता है?”

“बिल्कुल वही जो मैंने कहा।” इसाबेल ने बालों की लटकती लट को कानों के पीछे किया। “जब से सेबेस्टियन गायब हुआ है, हर कोई उसे ढूंढने के बारे में बात कर रहा है। मैंने पेनहॉलो के घर में उसका कमरा पूरी तरह छान मारा, ताकि उसे ट्रैक करने के लिए कुछ भी मिल सके—लेकिन कुछ नहीं मिला। मुझे पता था कि अगर जेस को सेबेस्टियन को ट्रैक करने लायक कुछ भी मिल जाता, तो वह तुरंत आ जाता।” उसने अपने होंठ दबाए। “काश वह एलेक को अपने साथ ले गया होता। एलेक खुश नहीं होगा।”

"तो तुम्हें लगता है कि एलेक उसके पीछे जाना चाहेगा?" क्लैरी ने नई उम्मीद के साथ पूछा।

“क्लैरी,” इसाबेल ने थोड़ी झुंझलाहट भरी आवाज़ में कहा। “हम उसका पीछा कैसे करेंगे? हमें ज़रा भी कैसे पता चलेगा कि वह कहाँ गया है?”

“कोई न कोई रास्ता तो जरूर होगा—”

“हम उसका पता लगाने की कोशिश कर सकते हैं। लेकिन जेस चालाक है। उसने सेबेस्टियन की तरह ही ट्रैकिंग को रोकने का कोई न कोई तरीका जरूर ढूंढ लिया होगा।”

क्लैरी के सीने में एक ठंडी सी नाराज़गी उमड़ पड़ी। "क्या तुम उसे ढूंढना भी चाहते हो? क्या तुम्हें इस बात की परवाह भी है कि वह एक तरह से आत्मघाती मिशन पर गया है? वह अकेले वैलेंटाइन का सामना नहीं कर सकता।"

“शायद नहीं,” इसाबेल ने कहा। “लेकिन मुझे भरोसा है कि जेस के पास इसके पीछे कुछ कारण होंगे—”
“किसलिए? मरने की इच्छा रखने के लिए?”
“क्लैरी।” इसाबेल की आँखों में अचानक क्रोध की आग भड़क उठी। “क्या तुम्हें लगता है कि हम बाकी लोग सुरक्षित हैं? हम सब मरने या गुलाम बनने का इंतज़ार कर रहे हैं। क्या तुम सच में जेस को ऐसा करते हुए देख सकती हो, बस यूँ ही बैठे रहना और किसी भयानक घटना के होने का इंतज़ार करना? क्या तुम सच में देख सकती हो—”
क्लैरी ने कहा, "मुझे बस इतना ही दिखता है कि जेस तुम्हारा भाई है, बिल्कुल मैक्स की तरह, और तुम्हें उसकी परवाह थी कि उसके साथ क्या होता है।"
जैसे ही उसने ये कहा, उसे तुरंत पछतावा हुआ; इसाबेल का चेहरा पीला पड़ गया, मानो क्लैरी के शब्दों ने उसकी त्वचा का रंग ही उड़ा दिया हो। “मैक्स,” इसाबेल ने बड़ी मुश्किल से अपने गुस्से को काबू में रखते हुए कहा, “एक छोटा लड़का था, योद्धा नहीं— वो नौ साल का था। जेस एक शैडोहंटर है, एक योद्धा है। अगर हम वैलेंटाइन से लड़ते हैं, तो क्या तुम्हें लगता है कि एलेक लड़ाई में शामिल नहीं होगा? क्या तुम्हें लगता है कि हम सब, हर समय, मरने के लिए तैयार नहीं हैं, अगर मकसद इतना बड़ा हो कि हमें मरना पड़े? वैलेंटाइन जेस का पिता है; हम सब में से जेस के पास शायद सबसे अच्छा मौका है कि वो उसके करीब जाकर वो काम कर सके जो उसे करना है—”
क्लैरी ने कहा, "अगर ज़रूरत पड़ी तो वैलेंटाइन जेस को मार डालेगा। वह उसे बख्शेगा नहीं।"
"मुझे पता है।"
लेकिन मायने तो यही रखता है कि क्या वह शान से विदा होगा? क्या आपको उसकी कमी महसूस नहीं होगी?
“मैं उसे हर दिन याद करूंगी,” इसाबेल ने कहा, “पूरी ज़िंदगी, और सच कहूँ तो, अगर जेस नाकाम रहा, तो मेरी ज़िंदगी शायद एक हफ़्ते की ही होगी।” उसने अपना सिर हिलाया। “तुम नहीं समझती, क्लैरी। तुम नहीं समझती कि हमेशा युद्ध में जीना, लड़ाई और बलिदान के बीच पलना-बढ़ना कैसा होता है। मुझे लगता है इसमें तुम्हारी कोई गलती नहीं है। बस तुम्हारी परवरिश ऐसे ही हुई है—”
क्लैरी ने अपने हाथ ऊपर उठाए। “मैं समझती हूँ। मुझे पता है कि तुम मुझे पसंद नहीं करती, इसाबेल। क्योंकि मैं तुम्हारे लिए एक साधारण इंसान हूँ।”
“तुम्हें लगता है कि इसीलिए—” इसाबेल की आवाज़ रुक गई, उसकी आँखें चमक उठीं; क्लैरी ने हैरानी से देखा कि ये सिर्फ़ गुस्से से नहीं, बल्कि आँसुओं से भरी थीं। “हे भगवान, तुम्हें कुछ समझ नहीं आता, है ना? तुम जेस को कितने समय से जानती हो, एक महीना? मैं उसे सात साल से जानती हूँ। और जितने समय से मैं उसे जानती हूँ, मैंने उसे कभी प्यार में पड़ते नहीं देखा, कभी किसी को पसंद करते भी नहीं देखा। वो लड़कियों के साथ संबंध बनाता था, ज़रूर। लड़कियाँ हमेशा उससे प्यार करती थीं, लेकिन उसे कभी परवाह नहीं थी। मुझे लगता है कि इसीलिए एलेक ने सोचा—” इसाबेल एक पल के लिए रुक गई, एकदम शांत खड़ी रही। क्लैरी ने हैरानी से सोचा कि वो रोने की कोशिश कर रही है—इसाबेल, जो देखने में कभी रोती ही नहीं थी। “मुझे और

मेरी माँ को हमेशा इस बात की चिंता रहती थी—मतलब, ऐसा कौन सा किशोर लड़का है जिसे कभी किसी पर क्रश भी नहीं होता? ऐसा लगता था जैसे दूसरों के मामले में वह हमेशा आधा जागा हुआ रहता था। मुझे लगता था कि शायद उसके पिता के साथ जो हुआ था, उससे उसे कोई स्थायी नुकसान हुआ हो, जैसे शायद वह कभी किसी से प्यार ही न कर पाए। काश मुझे पता होता कि उसके पिता के साथ असल में क्या हुआ था —लेकिन तब शायद मैं भी यही सोचती, है ना? मतलब, भला इससे किसे नुकसान नहीं पहुँचता?"

"और फिर हम तुमसे मिले, और ऐसा लगा जैसे वो जाग उठा हो। तुम इसे देख नहीं पाईं, क्योंकि तुमने उसे कभी किसी और रूप में नहीं देखा था। लेकिन मैंने देखा। हॉज ने देखा। एलेक ने देखा—तुम्हें क्या लगता है कि वो तुमसे इतनी नफरत क्यों करता था? जब से हम तुमसे मिले थे, तब से ऐसा ही था। तुम्हें लगा कि तुम हमें देख सकती हो, यह अद्भुत था, और यह था भी, लेकिन मेरे लिए जो अद्भुत था वह यह था कि जेस भी तुम्हें देख सकता था। वह इंस्टीट्यूट वापस आते समय पूरे रास्ते तुम्हारे बारे में बात करता रहा; उसने हॉज को तुम्हें लाने के लिए भेजा; और जब वह तुम्हें वापस ले आया, तो वह नहीं चाहता था कि तुम फिर से जाओ। तुम कमरे में कहीं भी होतीं, वह तुम्हें देखता रहता...। वह साइमन से भी जलता था। मुझे यकीन नहीं है कि उसे खुद इसका एहसास था, लेकिन वह जलता था। मैं बता सकती थी। एक आम इंसान से जलता था। और फिर पार्टी में साइमन के साथ जो हुआ, उसके बाद वह तुम्हारे साथ डुमोर्ट जाने को तैयार था, क्लेव कानून तोड़ने को, सिर्फ एक आम इंसान को बचाने के लिए जिसे वह पसंद भी नहीं करता था। उसने यह तुम्हारे लिए किया। क्योंकि अगर कुछ भी अगर साइमन को ऐसा हुआ होता, तो तुम्हें बहुत दुख होता। तुम हमारे परिवार के बाहर पहली ऐसी इंसान थीं जिनकी खुशी का मैंने उसे ख्याल रखते हुए देखा था। क्योंकि वह तुमसे प्यार करता था।

क्लैरी ने गले से एक हल्की सी आवाज़ निकाली। "लेकिन वह तो उससे पहले की बात थी—"

"इससे पहले कि उसे पता चले कि तुम उसकी बहन हो। मुझे पता है। और इसके लिए मैं तुम्हें दोष नहीं देती। तुम्हें पता ही नहीं चल सकता था। और मुझे लगता है कि तुम इसमें कुछ नहीं कर सकती थी कि बाद में तुमने साइमन को डेट करना शुरू कर दिया जैसे तुम्हें कोई परवाह ही नहीं थी। मुझे लगा था कि जब जेस को पता चलेगा कि तुम उसकी बहन हो, तो वह हार मान लेगा और इस बात को भूल जाएगा, लेकिन उसने ऐसा नहीं किया, और वह भूल नहीं पाया। मुझे नहीं पता कि बचपन में वैलेंटाइन ने उसके साथ क्या किया था। मुझे नहीं पता कि इसी वजह से वह ऐसा है, या यह उसकी बनावट ही है, लेकिन वह तुम्हें नहीं भूल पाएगा, क्लैरी। वह भूल ही नहीं सकता। मुझे तुम्हें देखना बुरा लगने लगा था। मुझे जेस को तुम्हें देखते हुए देखना भी बुरा लगता था। यह किसी राक्षसी जहर से लगी चोट की तरह है - आपको उसे अकेला छोड़ देना चाहिए और उसे ठीक होने देना चाहिए। हर बार जब आप पट्टियाँ हटाते हैं, तो आप घाव को फिर से खोल देते हैं। हर बार जब वह तुम्हें देखता है, तो ऐसा लगता है जैसे वह पट्टियाँ हटा रहा हो।"

"मुझे पता है," क्लैरी ने फुसफुसाते हुए कहा। "आपको क्या लगता है मेरे लिए यह कैसा है?"

“मुझे नहीं पता। मैं समझ नहीं पा रही कि तुम क्या महसूस कर रही हो। तुम मेरी बहन नहीं हो। मैं तुमसे नफरत नहीं करती, क्लैरी। मैं तुम्हें पसंद भी करती हूँ। अगर मुमकिन होता, तो मैं जेस को किसी और के साथ नहीं देखना चाहती। लेकिन मुझे उम्मीद है कि तुम मेरी बात समझोगी जब मैं कहती हूँ कि अगर किसी चमत्कार से हम सब इस मुश्किल से निकल जाते हैं, तो मैं चाहती हूँ कि मेरा परिवार कहीं इतनी दूर चला जाए कि हम तुम्हें फिर कभी न देखें।”

क्लैरी की आँखों में आँसू चुभ रहे थे। यह अजीब था कि वह और इसाबेल इस मेज पर बैठी थीं और जेस के लिए रो रही थीं, और उनके रोने के कारण बहुत अलग थे, फिर भी अजीब तरह से एक जैसे भी थे। "तुम मुझे यह सब अभी क्यों बता रही हो?"

“क्योंकि तुम मुझ पर जेस की रक्षा न करने का आरोप लगा रही हो। लेकिन मैं उसकी रक्षा करना चाहती हूँ। तुम्हें क्या लगता है कि जब तुम अचानक पेनहॉलो के घर आ गईं तो मैं इतनी परेशान क्यों हो गई थी? तुम ऐसे बर्ताव करती हो जैसे तुम इस सब का, हमारी दुनिया का हिस्सा ही नहीं हो; तुम किनारे खड़ी रहती हो; लेकिन तुम इसका हिस्सा हो। तुम इसके केंद्र में हो। क्लैरी, तुम हमेशा के लिए एक छोटी भूमिका निभाने का नाटक नहीं कर सकतीं, खासकर तब जब तुम वैलेंटाइन की बेटी हो। खासकर तब जब जेस जो कुछ कर रहा है, उसमें तुम्हारी भी कुछ भूमिका है।”

“मेरी वजह से?”

“तुम्हें क्या लगता है कि वह खुद को खतरे में डालने के लिए इतना तैयार क्यों है? तुम्हें क्या लगता है कि उसे अपनी मौत की परवाह क्यों नहीं है?” इसाबेल के शब्द क्लैरी के कानों में चुभ गए। मुझे पता है क्यों, उसने सोचा। क्योंकि वह खुद को दानव समझता है, खुद को इंसान नहीं समझता, इसीलिए—लेकिन मैं तुम्हें यह नहीं बता सकती, वह एक बात नहीं बता सकती जिससे तुम समझ सको। “वह हमेशा से सोचता आया है कि उसमें कुछ गड़बड़ है, और अब, तुम्हारी वजह से, वह सोचता है कि उस पर हमेशा के लिए श्राप लग गया है। मैंने उसे एलेक से ऐसा कहते सुना। अगर तुम जीना ही नहीं चाहते तो अपनी जान जोखिम में क्यों न डालो? अगर तुम चाहे कुछ भी कर लो, कभी खुश नहीं रहोगे तो अपनी जान जोखिम में क्यों न डालो?”

“इसाबेल, बस करो।” दरवाज़ा लगभग खामोशी से खुला और साइमन दरवाज़े पर खड़ा था। क्लैरी लगभग भूल ही गई थी कि अब उसकी सुनने की क्षमता कितनी बेहतर हो गई थी। “इसमें क्लैरी की कोई गलती नहीं है।”

इसाबेल के चेहरे का रंग लाल हो गया। "साइमन, इस मामले से दूर रहो। तुम्हें पता नहीं क्या चल रहा है।"

साइमन रसोई में दाखिल हुआ और दरवाज़ा बंद कर लिया। उसने बड़ी सहजता से कहा, “मैंने तुम्हारी ज़्यादातर बातें सुन लीं। दीवार के उस पार से भी। तुमने कहा कि तुम क्लैरी की भावनाओं को नहीं समझते क्योंकि तुम उसे ज़्यादा समय से नहीं जानते। लेकिन मैं जानता हूँ। अगर तुम्हें लगता है कि सिर्फ़ जेस ने ही दुख झेला है, तो तुम गलत हो।”

सन्नाटा छा गया; इसाबेल के चेहरे की कठोरता धीरे-धीरे कम हो रही थी। दूर से क्लैरी को लगा जैसे कोई सामने के दरवाजे पर दस्तक दे रहा हो: शायद ल्यूक या माइया साइमन के लिए और खून लेकर आई हो।
“मेरे कारण वह नहीं गया,” क्लैरी ने कहा, और उसका दिल ज़ोर से धड़कने लगा। क्या मैं उन्हें जेस का राज़ बता सकती हूँ, अब जब वह जा चुका है? क्या मैं उन्हें उसके जाने का असली कारण बता सकती हूँ, वह असली कारण जिसके कारण उसे अपनी मौत की परवाह नहीं है? शब्द उसके मुँह से निकलने लगे, मानो उसकी इच्छा के विरुद्ध। “जब जेस और मैं वेरलैंड हवेली गए थे—जब हम 'बुक ऑफ़ द व्हाइट' खोजने गए थे—”
जैसे ही रसोई का दरवाजा खुला, क्लैरी चौंक गई। अमाटिस वहाँ खड़ी थी, उसके चेहरे पर एक अजीब सा भाव था। एक पल के लिए क्लैरी को लगा कि वह डर गई है, और उसका दिल ज़ोर से धड़कने लगा। लेकिन अमाटिस के चेहरे पर डर नहीं था, बिल्कुल भी नहीं। वह वैसी ही दिख रही थी जैसी तब दिखी थी जब क्लैरी और ल्यूक अचानक उसके घर के सामने आ गए थे। वह ऐसी लग रही थी जैसे उसने कोई भूत देख लिया हो।
"क्लैरी," उसने धीरे से कहा। "कोई तुमसे मिलने आया है—"
इससे पहले कि वह अपनी बात पूरी कर पाती, कोई उसे धक्का देकर रसोई में घुस गया। अमाटिस पीछे हट गई, और क्लैरी ने घुसपैठिए को पहली बार ध्यान से देखा—एक दुबली-पतली महिला, काले कपड़े पहने हुए। पहले तो क्लैरी ने सिर्फ शैडोहंटर का गियर देखा और उसे लगभग पहचान ही नहीं पाई, जब तक कि उसकी नज़र उस महिला के चेहरे पर नहीं पड़ी और उसे ऐसा लगा जैसे उसका पेट उसी तरह फट गया हो जैसे तब हुआ था जब जेस ने उनकी मोटरसाइकिल को डुमोर्ट की छत के किनारे से नीचे गिरा दिया था, दस मंज़िला ऊँचाई से गिरने पर।
वह उसकी मां थी।

तृतीय

स्वर्ग का मार्ग

हाँ, मुझे पता है कि स्वर्ग का रास्ता आसान था।
—सिगफ्रीड सैसून, अपूर्ण प्रेमी

16

आस्था के लेख

जिस रात क्लैरी घर लौटी और अपनी माँ को वहाँ नहीं पाया, तब से वह उन्हें फिर से स्वस्थ और तंदुरुस्त देखने की कल्पना इतनी बार कर चुकी थी कि उसकी कल्पनाएँ एक ऐसी तस्वीर की तरह धुंधली हो गई थीं जिसे बार-बार देखने से फीकी पड़ गई हो। अब अविश्वास से घूरते हुए भी, वे छवियाँ उसके सामने उभर आईं —ऐसी छवियाँ जिनमें उसकी माँ, स्वस्थ और खुश दिख रही थीं, क्लैरी को गले लगा रही थीं और उसे बता रही थीं कि उन्होंने उसे कितना याद किया, लेकिन अब सब कुछ ठीक हो जाएगा।

क्लैरी की कल्पना में बसी माँ, अब उसके सामने खड़ी महिला से बिलकुल अलग थी। उसने जॉसलिन को कोमल और कलात्मक, थोड़ी बोहेमियन याद किया था, जो रंग से सने ओवरऑल पहने, लाल बालों की चोटी या पेंसिल से बंधे बेतरतीब जूड़े में लिपटी रहती थी। यह जॉसलिन चाकू की तरह तेज और चुस्त थी, बाल सख्ती से पीछे बंधे हुए थे, एक भी लट इधर-उधर नहीं थी; उसके कपड़ों का गहरा काला रंग उसके चेहरे को पीला और कठोर दिखा रहा था। उसका भाव भी वैसा नहीं था जैसा क्लैरी ने सोचा था: खुशी के बजाय, उसके चेहरे पर डर सा था, उसकी हरी आँखें चौड़ी हो गई थीं। "क्लैरी," उसने धीमी आवाज़ में कहा। "तुम्हारे कपड़े।"

क्लैरी ने खुद को नीचे देखा। उसने अमाटिस का काला शैडोहंटर गियर पहना हुआ था, ठीक वही जो उसकी माँ ने पूरी ज़िंदगी यह सुनिश्चित करने में बिताई थी कि उसकी बेटी को कभी न पहनना पड़े। क्लैरी ने गहरी साँस ली और मेज के किनारे को हाथों से पकड़ते हुए खड़ी हो गई। वह देख सकती थी कि उसकी उंगलियों के जोड़ कितने सफेद थे, लेकिन उसके हाथ किसी तरह उसके शरीर से अलग महसूस हो रहे थे, मानो वे किसी और के हों।

जोसेलिन उसकी ओर बढ़ी और अपनी बाहें फैलाते हुए बोली, "क्लैरी—"

क्लैरी इतनी तेज़ी से पीछे हटी कि उसकी पीठ का निचला हिस्सा काउंटर से टकरा गया। उसे ज़ोर का दर्द हुआ, लेकिन उसने इस पर ध्यान नहीं दिया; वह अपनी माँ को घूर रही थी। साइमन भी उसे घूर रहा था, उसका मुँह थोड़ा खुला हुआ था; अमाटिस भी सदमे में लग रही थी।

इसाबेल खड़ी हो गई और क्लैरी और उसकी माँ के बीच में आ खड़ी हुई। उसका हाथ उसके एप्रन के नीचे चला गया, और क्लैरी को लगा कि जब वह उसे बाहर निकालेगी, तो उसके हाथ में उसका पतला इलेक्ट्रम कोड़ा होगा। "यहाँ क्या हो रहा है?" इसाबेल ने पूछा। "तुम कौन हो?"

जोसलिन के चेहरे के भाव को भांपते हुए उसकी बुलंद आवाज थोड़ी लड़खड़ा गई; जोसलिन उसे घूर रही थी, उसका हाथ उसके दिल पर था।

“मैरीसे।” जॉसलिन की आवाज़ लगभग फुसफुसाहट जैसी थी।

इसाबेल चौंक गई। "आपको मेरी माँ का नाम कैसे पता?"
जोसलिन के चेहरे पर अचानक लाली आ गई। “बेशक। तुम मैरीस की बेटी हो। बस—तुम बिल्कुल उसकी तरह दिखती हो।” उसने धीरे से अपना हाथ नीचे किया। “मैं जोसलिन फ्राइ—फेयरचाइल्ड हूँ। मैं क्लैरी की माँ हूँ।”
इसाबेल ने एप्रन के नीचे से अपना हाथ निकाला और क्लैरी की ओर देखा, उसकी आँखों में उलझन भरी थी। "लेकिन तुम तो अस्पताल में थी... न्यूयॉर्क में..."
“मैं थी,” जोसेलिन ने थोड़ी दृढ़ आवाज में कहा। “लेकिन मेरी बेटी की वजह से, अब मैं नई हूँ। और मैं उसके साथ कुछ पल बिताना चाहती हूँ।”
“मुझे यकीन नहीं है,” अमाटिस ने कहा, “कि वह तुम्हारे साथ कुछ पल बिताना चाहती है।” उसने अपना हाथ बढ़ाकर जॉसलिन के कंधे पर रखा। “यह उसके लिए एक बड़ा झटका होगा—”
जोसेलिन ने अमाटिस को झटक दिया और क्लैरी की ओर बढ़ते हुए अपने हाथ आगे बढ़ाए। "क्लैरी—"
आखिरकार क्लैरी को बोलने की हिम्मत मिली। उसकी आवाज़ ठंडी, बर्फीली थी, इतनी गुस्से से भरी कि वह खुद भी हैरान रह गई। "तुम यहाँ कैसे आई, जॉसलिन?"
उसकी माँ एकदम रुक गई, उसके चेहरे पर अनिश्चितता के भाव छा गए। “मैं मैग्नस बेन के साथ पोर्टल से शहर के ठीक बाहर आ गई। कल वो अस्पताल में मुझसे मिलने आया था—वो मेरे लिए एंटीडोट लाया था। उसने मुझे बताया कि तुमने मेरे लिए क्या-क्या किया। जब से मैं उठी हूँ, तब से बस तुम्हें देखना चाहती हूँ...”
उसकी आवाज़ धीमी पड़ गई। “क्लैरी, क्या कुछ गड़बड़ है?”
“तुमने मुझे कभी क्यों नहीं बताया कि मेरा एक भाई है?” क्लैरी ने कहा। उसने कभी सोचा भी नहीं था कि वह ऐसा कहेगी, यहाँ तक कि उसने कभी योजना भी नहीं बनाई थी कि उसके मुँह से ये शब्द निकलेंगे। लेकिन यही उसके मुँह से निकला।
जोसलिन ने अपने हाथ नीचे कर लिए। "मुझे लगा कि वह मर गया है। मुझे लगा कि यह जानकर तुम्हें ही दुख होगा।"
“माँ, मैं आपको एक बात बताना चाहती हूँ,” क्लैरी ने कहा। “जानना, न जानने से बेहतर है। हर बार।”
“मुझे माफ करना—” जोसेलिन ने कहना शुरू किया।
“माफ़ करना?” क्लैरी के अंदर मानो कुछ फट गया हो और सब कुछ बाहर निकल रहा हो, उसकी सारी कड़वाहट, उसका सारा दबा हुआ गुस्सा। “क्या तुम समझाओगे कि तुमने मुझे कभी क्यों नहीं बताया कि मैं एक शैडोहंटर हूँ? या मेरे पिता के ज़िंदा होने के बारे में? और उस बात का क्या, जब तुमने मैग्नस को मेरी यादें चुराने के लिए पैसे दिए थे?”
मैं तुम्हारी रक्षा करने की कोशिश कर रहा था—”
“खैर, तुमने तो बहुत बुरा काम किया!” क्लैरी की आवाज़ तेज़ हो गई। “तुम्हारे गायब होने के बाद तुम्हें मुझसे क्या उम्मीद थी? अगर जेस और बाकी लोग न होते, तो मैं मर चुकी होती। तुमने मुझे कभी खुद को बचाना

नहीं सिखाया। तुमने मुझे कभी नहीं बताया कि हालात कितने खतरनाक थे। तुम्हें क्या लगा? कि अगर मैं बुरी चीज़ें नहीं देख सकती, तो इसका मतलब है कि वे मुझे नहीं देख सकतीं?" उसकी आँखों में गुस्सा था। "तुम्हें पता था कि वैलेंटाइन मरा नहीं है। तुमने ल्यूक से कहा था कि तुम्हें लगता है कि वह अभी भी ज़िंदा है।"
"इसीलिए मुझे तुम्हें छुपाना पड़ा," जोसेलिन ने कहा। "मैं वैलेंटाइन को यह पता चलने का जोखिम नहीं उठा सकती थी कि तुम कहाँ हो। मैं उसे तुम्हें छूने नहीं दे सकती थी—"
क्लैरी ने कहा, "क्योंकि उसने तुम्हारे पहले बच्चे को राक्षस बना दिया था, और तुम नहीं चाहती थी कि वह मेरे साथ भी ऐसा ही करे।"
स्तब्ध होकर जोसेलिन अवाक रह गई और उसे देखती रह गई। "हाँ," उसने अंत में कहा। "हाँ, लेकिन बात सिर्फ इतनी ही नहीं थी, क्लैरी—"
"तुमने मेरी यादें चुरा लीं," क्लैरी ने कहा। "तुमने उन्हें मुझसे छीन लिया। तुमने मुझसे मेरी पहचान छीन ली।"
"तुम ऐसे नहीं हो!" जोसेलिन चिल्लाई। "मैं कभी नहीं चाहती थी कि तुम ऐसे बनो—"
"तुम जो भी चाहते थे, उससे कोई फर्क नहीं पड़ता!" क्लैरी चिल्लाई। "मुश्किल यह है कि मैं कौन हूँ! तुमने मुझसे सब कुछ छीन लिया और वह तुम्हारा नहीं था!"
जोसेलिन का चेहरा पीला पड़ गया था। क्लैरी की आँखों में आँसू भर आए—वह अपनी माँ को इस हालत में, इतना दुखी देखकर बर्दाश्त नहीं कर पा रही थी, जबकि असल में दुख तो उसे ही हो रहा था—और वह जानती थी कि अगर उसने दोबारा मुँह खोला, तो और भी भयानक शब्द निकलेंगे, और भी नफरत भरी, गुस्से वाली बातें। उसने अपना हाथ मुँह पर रखा और गलियारे की ओर भागी, अपनी माँ को धक्का देते हुए, साइमन के बढ़े हुए हाथ को भी पार करते हुए। वह बस वहाँ से भागना चाहती थी। अंधाधुंध धक्का देते हुए वह लगभग सड़क पर गिर पड़ी। उसके पीछे किसी ने उसका नाम पुकारा, लेकिन वह मुड़ी नहीं। वह पहले ही भाग रही थी।
जेसी को यह जानकर कुछ आश्चर्य हुआ कि सेबेस्टियन ने उस रात वर्लाक घोड़े को अस्तबल में ही छोड़ दिया था, बजाय इसके कि वह उस पर सवार होकर भाग जाए। शायद उसे डर था कि किसी तरह वेफेयरर का पता लगाया जा सकता है।
जैस को घोड़े पर काठी कसने और उसे शहर से बाहर ले जाने में एक खास तरह की संतुष्टि मिली। सच है, अगर सेबेस्टियन को वाकई वेफेयरर चाहिए होता, तो वह उसे पीछे नहीं छोड़ता—और वैसे भी, घोड़ा शुरू से ही सेबेस्टियन का नहीं था। लेकिन असल बात यह थी कि जैस को घोड़े पसंद थे। आखिरी बार जब उसने घोड़े की सवारी की थी, तब वह दस साल का था, लेकिन उसे यह जानकर खुशी हुई कि यादें तुरंत ताजा हो गईं।
वेयलैंड मनोर से एलिकांटे तक पैदल जाने में उन्हें और क्लैरी को पाँच घंटे लगे थे। लगभग दो घंटे में वे लगभग सरपट दौड़ते हुए वापस आए। जब वे घर और बगीचों को देखने वाली पहाड़ी पर पहुँचे, तब तक वे और घोड़ा दोनों पसीने से तरबतर हो चुके थे।

हवेली को छुपाने वाले सुरक्षा कवच हवेली की नींव के साथ ही नष्ट हो गए थे। कभी भव्य रही उस इमारत का अब केवल सुलगते पत्थरों का ढेर ही बचा था। किनारे से झुलसे हुए बगीचे अब भी उसे बचपन के दिनों की याद दिलाते थे। गुलाब की झाड़ियाँ, जिन पर अब फूल नहीं खिले थे और हरी घास उग आई थी; खाली तालाबों के किनारे रखी पत्थर की बेंचें; और ज़मीन में बना वह गड्ढा जहाँ हवेली के ढहने वाली रात वह क्लैरी के साथ लेटा था। पेड़ों के बीच से उसे पास की झील की नीली चमक दिखाई दे रही थी।

उसके मन में कड़वाहट का ज्वार उमड़ आया। उसने अपना हाथ जेब में डाला और एक चीज़ निकाली।

पहले एक शिलालेख—उसने जाने से पहले एलेक के कमरे से इसे "उधार" लिया था, उसके बदले में।

क्लैरी ने जो खोया था, क्योंकि एलेक हमेशा दूसरा ला सकता था—और फिर वह धागा जो उसने क्लैरी के कोट की आस्तीन से निकाला था। वह उसकी हथेली में पड़ा था, एक सिरे पर लाल-भूरा रंग लगा हुआ था। उसने अपनी हथेली को उसके चारों ओर कसकर बंद कर लिया, इतना कसकर कि हड्डियाँ त्वचा के नीचे उभर आ गईं, और अपने स्टेले से अपनी हथेली के पिछले हिस्से पर एक चिन्ह बनाया। हल्की सी चुभन दर्द से ज़्यादा जानी-पहचानी सी थी। उसने चिन्ह को अपनी त्वचा में ऐसे समाते हुए देखा जैसे कोई पत्थर पानी में डूब रहा हो, और अपनी आँखें बंद कर लीं।

पलकों के पीछे की जगह उसे एक घाटी दिखाई दी। वह एक पहाड़ी पर खड़ा होकर नीचे घाटी को देख रहा था, और मानो वह किसी नक्शे को देख रहा हो जिसमें उसकी स्थिति बताई गई हो, उसे ठीक-ठीक पता था कि वह कहाँ है। उसे याद आया कि कैसे पूछताछकर्ता को ठीक-ठीक पता था कि वैलेंटाइन की नाव पूर्वी नदी के बीच में कहाँ है और उसे एहसास हुआ, "इसी तरह उसने यह किया था।" हर छोटी से छोटी चीज़ साफ़ थी—घास का हर तिनका, उसके पैरों के पास बिखरे भूरे पत्ते—लेकिन कोई आवाज़ नहीं थी। पूरा दृश्य अजीब तरह से शांत था।

घाटी घोड़े की नाल के आकार की थी, जिसका एक सिरा दूसरे से संकरा था। एक चमकीली चांदी जैसी पानी की धारा—एक छोटी नदी या नाला—बीच से बहती हुई संकरे सिरे पर चट्टानों के बीच गायब हो जाती थी। धारा के किनारे एक भूरे रंग का पत्थर का मकान था, जिसकी चौकोर चिमनी से सफेद धुआं निकल रहा था। यह एक विचित्र देहाती दृश्य था, नीले आकाश की रोशनी में शांत। जैसे ही वह देख रहा था, एक दुबला-पतला व्यक्ति नज़र आया। सेबेस्टियन। अब जब वह दिखावा करने की जहमत नहीं उठा रहा था, तो उसका अहंकार उसके चलने के तरीके, उसके कंधों के उभार और उसके चेहरे पर हल्की सी मुस्कान से साफ झलक रहा था। सेबेस्टियन धारा के किनारे घुटनों के बल बैठ गया और अपने हाथ पानी में डुबो दिए, जिससे पानी उसके चेहरे और बालों पर उछल पड़ा।

जेसी ने अपनी आँखें खोलीं। उसके नीचे वेफेयरर बड़े आराम से घास चर रहा था। जेसी ने शिला और धागा वापस अपनी जेब में रख लिया, और जिस घर में वह पला-बढ़ा था, उसके खंडहरों पर आखिरी नज़र डालकर, उसने लगाम समेटी और घोड़े के किनारों पर अपनी एड़ियाँ गड़ा दीं।

क्लैरी गार्ड हिल के किनारे घास पर लेटी हुई थी और उदास मन से एलिकांटे को नीचे देख रही थी। उसे मानना पड़ा कि यहाँ से नज़ारा वाकई शानदार था। वह शहर की छतों को देख सकती थी, जिन पर सुंदर नक्काशी और चिन्हों से चिह्नित मौसम सूचक यंत्र लगे थे, हॉल ऑफ अकॉर्ड्स के शिखरों को पार करते हुए, दूर कहीं चांदी के सिक्के के किनारे की तरह चमकती हुई किसी चीज़ को देख सकती थी—क्या वह लिन झील थी? उसके पीछे गार्ड के काले खंडहर फैले हुए थे, और दानवों के टावर क्रिस्टल की तरह चमक रहे थे। क्लैरी को लगभग ऐसा लगा जैसे वह सुरक्षा कवच देख सकती है, जो शहर की सीमाओं के चारों ओर बुने गए एक अदृश्य जाल की तरह झिलमिला रहे थे।

उसने अपने हाथों की ओर देखा। गुस्से के आखिरी दौर में उसने कई गुच्छे घास उखाड़ दिए थे, और उसकी उंगलियां मिट्टी और खून से चिपचिपी थीं, जहां उसने अपना एक नाखून आधा तोड़ दिया था। क्रोध शांत होते ही, उसकी जगह एक गहरे खालीपन ने ले ली। उसे एहसास ही नहीं था कि वह अपनी माँ से कितनी नाराज़ थी, जब तक कि वह दरवाजे से अंदर नहीं आई और क्लैरी ने जॉसलिन की जान को लेकर अपनी घबराहट को एक तरफ रखकर उसके पीछे छिपी सच्चाई को नहीं समझा। अब जब वह शांत थी, तो उसने सोचा कि क्या उसके मन में कहीं न कहीं जेस के साथ जो हुआ था, उसके लिए अपनी माँ को सज़ा देने की इच्छा थी। अगर उससे झूठ न बोला गया होता—अगर उन दोनों से झूठ न बोला गया होता—तो शायद बचपन में वैलेंटाइन ने उसके साथ जो किया था, उसे जानकर लगे सदमे ने उसे ऐसा कदम उठाने पर मजबूर न किया होता, जिसे क्लैरी आत्महत्या के करीब मानती थी।

"क्या मैं आपके साथ बैठ सकता हूँ?"

वह चौंककर उछल पड़ी और करवट लेकर ऊपर देखने लगी। साइमन उसके ऊपर खड़ा था, उसके हाथ जेब में थे। किसी ने—शायद इसाबेल ने—उसे काले रंग की एक मज़बूत जैकेट दी थी, जो शैडोहंटर्स अपने गियर के लिए इस्तेमाल करते थे। क्लैरी ने सोचा, "एक वैम्पायर गियर में," और उसे आश्चर्य हुआ कि क्या यह पहली बार था। "तुम चुपके से मेरे पास आ गए," उसने कहा। "लगता है मैं कोई खास शैडोहंटर नहीं हूँ, है ना।"

साइमन ने कंधे उचकाते हुए कहा, "खैर, आपकी बात का बचाव करते हुए, मैं सचमुच एक पैंथर जैसी खामोश और फुर्तीली चाल से चलता हूँ।"

क्लैरी ने खुद पर काबू न रखते हुए मुस्कुरा दिया। वह उठ बैठी और अपने हाथों से धूल झाड़ी। "आगे बढ़ो और मेरे साथ बैठो। उदासी का यह उत्सव सबके लिए खुला है।"

उसके बगल में बैठे साइमन ने शहर की ओर देखा और सीटी बजाई, "नज़ारा बहुत अच्छा है।"

“हाँ।” क्लैरी ने तिरछी नज़र से उसकी ओर देखा। “तुमने मुझे कैसे ढूँढा?”

“खैर, इसमें मुझे कुछ घंटे लग गए।” वह थोड़ा टेढ़ा मुस्कुराया। “फिर मुझे याद आया कि जब हम पहली कक्षा में लड़ते थे, तो तुम मेरी छत पर जाकर रूठ जाती थी और मेरी माँ को तुम्हें नीचे उतारना पड़ता था।”

"इसलिए?"

“मैं तुम्हें जानता हूँ,” उसने कहा। “जब तुम परेशान होते हो, तो ऊँची जगह पर चले जाते हो।”
उसने उसकी ओर कुछ बढ़ाया—उसका हरा कोट, करीने से तह किया हुआ। उसने उसे लिया और कंधे पर डाल लिया—बेचारे कोट पर पहनने के निशान साफ दिख रहे थे। यहाँ तक कि कोहनी में एक छोटा सा छेद भी था जिसमें उंगली आसानी से डाली जा सकती थी।
“शुक्रिया, साइमन।” उसने अपने हाथों को घुटनों के चारों ओर लपेट लिया और शहर की ओर देखने लगी। सूरज आसमान में नीचे था, और टावर हल्के लाल-गुलाबी रंग में चमकने लगे थे। “क्या मेरी माँ ने तुम्हें मुझे लेने के लिए यहाँ भेजा था?”
साइमन ने सिर हिलाया। "दरअसल, ल्यूक है। उसने मुझसे कहा है कि आप सूर्यास्त से पहले वापस चले जाएं। कुछ बहुत ज़रूरी काम होने वाला है।"
“किस तरह की चीजें?”
“ल्यूक ने क्लेव को सूर्यास्त तक यह तय करने का समय दिया है कि क्या वे डाउनवर्ल्डर्स को परिषद में सीटें देने के लिए सहमत होंगे। सभी डाउनवर्ल्डर्स गोधूलि बेला में उत्तरी द्वार पर आ रहे हैं। यदि क्लेव सहमत हो जाता है, तो वे एलिकांटे में प्रवेश कर सकते हैं। यदि नहीं...”
“उन्हें भेज दिया जाता है,” क्लैरी ने बात पूरी की। “और क्लेव खुद को वैलेंटाइन के हवाले कर देता है।”
"हाँ।"
“वे मान ही जाएँगे,” क्लैरी ने कहा। “उन्हें मानना ही पड़ेगा।” उसने अपने घुटनों को गले लगा लिया। “वे कभी वैलेंटाइन को नहीं चुनेंगे। कोई भी नहीं चुनेगा।”
“यह देखकर खुशी हुई कि तुम्हारा आदर्शवाद अभी तक टूटा नहीं है,” साइमन ने कहा, और हालांकि उसकी आवाज़ धीमी थी, क्लैरी को उसमें से एक और आवाज़ सुनाई दी। जेस की आवाज़, जो कह रहा था कि वह आदर्शवादी नहीं है, और कोट पहने होने के बावजूद वह कांप उठी।
“साइमन?” उसने कहा। “मेरा एक मूर्खतापूर्ण सवाल है।”
"यह क्या है?"
क्या तुमने इसाबेल के साथ संबंध बनाए थे?
साइमन के गले से घुटन भरी आवाज निकली। क्लैरी धीरे से घूमकर उसे देखने लगी।
“क्या तुम ठीक हो?” उसने पूछा।
“मुझे ऐसा लगता है,” उसने बड़ी मुश्किल से खुद को संभालते हुए कहा। “क्या आप सच कह रहे हैं?”
"अच्छा, तुम तो पूरी रात गायब थे।"
साइमन काफी देर तक चुप रहा। अंत में उसने कहा, "मुझे नहीं लगता कि यह आपका मामला है, लेकिन नहीं।"
क्लैरी ने कुछ देर रुककर कहा, "खैर, मुझे लगता है कि जब वह इतनी दुखी थी, तब तुमने उसका फायदा नहीं उठाया होगा।"

साइमन ने चिढ़कर कहा, "अगर कभी तुम्हारी मुलाकात उस आदमी से हो जो इसाबेल का फायदा उठा सकता है, तो मुझे जरूर बताना। मैं उससे हाथ मिलाना चाहूंगा। या फिर उससे बहुत तेजी से भाग जाना चाहूंगा, मुझे नहीं पता कि क्या करूंगा।"

तो आप इसाबेल को डेट नहीं कर रहे हैं।

“क्लैरी,” साइमन ने कहा, “तुम मुझसे इसाबेल के बारे में क्यों पूछ रही हो? क्या तुम अपनी माँ के बारे में बात नहीं करना चाहती? या जेस के बारे में? इज़ी ने मुझे बताया कि वह चला गया है। मैं समझता हूँ कि तुम कैसा महसूस कर रही होगी।”

“नहीं,” क्लैरी ने कहा। “नहीं, मुझे नहीं लगता कि तुम ऐसा करते हो।”

“तुम अकेली नहीं हो जिसने कभी परित्याग महसूस किया हो।” साइमन की आवाज़ में थोड़ी अधीरता थी। “मुझे लगा—मेरा मतलब है, मैंने तुम्हें इतना गुस्सा कभी नहीं देखा। और अपनी माँ पर। मुझे लगा कि तुम उन्हें याद कर रही हो।”

“बेशक, मुझे उसकी बहुत याद आई!” क्लैरी ने कहा, और कहते ही उसे एहसास हो गया कि रसोई में क्या हो रहा होगा। खासकर उसकी माँ को। उसने इस विचार को मन से हटा दिया। “बात बस इतनी है कि मैं उसे बचाने में इतनी मशगूल थी—उसे वैलेंटाइन से बचाना, फिर उसका इलाज ढूंढना—कि मैंने कभी इस बारे में सोचा ही नहीं कि मुझे कितना गुस्सा आ रहा था कि उसने इतने सालों तक मुझसे झूठ बोला। उसने मुझसे ये सब बातें छुपाईं, मुझसे सच छिपाया। मुझे कभी पता ही नहीं चलने दिया कि मैं असल में कौन हूँ।”

“लेकिन जब वह कमरे में आई तो तुमने ऐसा नहीं कहा था,” साइमन ने धीमी आवाज़ में कहा। “तुमने कहा था, ‘तुमने मुझे कभी क्यों नहीं बताया कि मेरा एक भाई है?’”

“मुझे पता है।” क्लैरी ने मिट्टी से घास का एक तिनका उखाड़ा और उसे अपने हाथों के बीच दबा लिया।

उँगरें। "मुझे लगता है कि मैं यह सोचने से खुद को रोक नहीं सकता कि अगर मुझे सच्चाई पता होती, तो मैं उनसे नहीं मिला होता।"

अगर मैं जेस को उस तरह से नहीं देखती, तो मुझे उससे प्यार नहीं होता।

साइमन कुछ पल चुप रहा। "मुझे नहीं लगता कि मैंने तुम्हें पहले कभी ऐसा कहते सुना है।"

“क्या मैं उससे प्यार करती हूँ?” वह हँसी, लेकिन उसकी हँसी उसे खुद भी नीरस लगी। “अब तो ऐसा दिखावा करना बेकार है कि मैं उससे प्यार नहीं करती। शायद इससे कोई फर्क नहीं पड़ता। वैसे भी, शायद मैं उसे फिर कभी देख ही न पाऊँ।”

वह वापस आएगा।

"शायद।"

“वह वापस आएगा,” साइमन ने फिर कहा। “तुम्हारे लिए।”

“मुझे नहीं पता।” क्लैरी ने सिर हिलाया। जैसे-जैसे सूरज क्षितिज के किनारे को छूता जा रहा था, ठंड बढ़ती जा रही थी। उसने आँखें सिकोड़कर आगे झुकते हुए घूरना शुरू किया। “साइमन। देखो।”

उसने उसकी निगाहों का पीछा किया। सुरक्षा घेरे के पार, शहर के उत्तरी द्वार पर, सैकड़ों काली आकृतियाँ जमा हो रही थीं, कुछ एक साथ huddled थीं, कुछ अलग-अलग खड़ी थीं: वे डाउनवर्ल्डर्स जिन्हें ल्यूक ने शहर की सहायता के लिए बुलाया था, क्लैव से अंदर आने की अनुमति का धैर्यपूर्वक इंतजार कर रहे थे। क्लैरी की रीढ़ में एक सिहरन दौड़ गई। वह न केवल इस पहाड़ी की चोटी पर खड़ी थी, नीचे शहर की ओर एक गहरी खाई को देख रही थी, बल्कि एक संकट के कगार पर थी, एक ऐसी घटना जो पूरे शैडोहंटिंग जगत के कामकाज को बदल देगी।

“वे यहाँ हैं,” साइमन ने लगभग खुद से कहा। “मुझे आश्चर्य है कि क्या इसका मतलब यह है कि क्लेव ने फैसला कर लिया है?”

“उम्मीद है ऐसा ही हो।” क्लैरी जिस घास के तिनके को लेकर परेशान थी, वह बुरी तरह से कुचला हुआ हरा-भरा था; उसने उसे एक तरफ फेंक दिया और दूसरा तिनका उखाड़ लिया। “मुझे नहीं पता कि अगर वे वैलेंटाइन के आगे झुक गए तो मैं क्या करूंगी। शायद मैं एक पोर्टल बना सकती हूं जो हम सबको कहीं ऐसी जगह ले जाए जहां वैलेंटाइन हमें कभी न ढूंढ पाए। कोई सुनसान द्वीप, या कुछ और।”

“ठीक है, मेरा भी एक बेवकूफी भरा सवाल है,” साइमन ने कहा। “आप नए रूनस बना सकते हैं, है ना? तो आप दुनिया के हर राक्षस को नष्ट करने के लिए या वैलेंटाइन को मारने के लिए एक रून क्यों नहीं बना सकते?”

“यह इस तरह काम नहीं करता,” क्लैरी ने कहा। “मैं केवल उन्हीं प्रतीकों को बना सकती हूँ जिन्हें मैं कल्पना में देख सकती हूँ। पूरी छवि मेरे दिमाग में आनी चाहिए, जैसे कोई चित्र। जब मैं वैलेंटाइन को मारने या दुनिया पर राज करने जैसी किसी चीज़ की कल्पना करने की कोशिश करती हूँ, तो मुझे कोई छवि नहीं मिलती। बस शोरगुल।”

"लेकिन आपके विचार से इन प्रतीकों की उत्पत्ति कहाँ से हुई है?"

“मुझे नहीं पता,” क्लैरी ने कहा। “शैडोहंटर्स जितने भी रून जानते हैं, वे सब ग्रे बुक से आए हैं। इसीलिए उन्हें सिर्फ़ नेफ़िलिम पर ही लगाया जा सकता है; उनका यही उद्देश्य है। लेकिन कुछ और भी पुराने रून हैं। मैग्नस ने मुझे बताया था। जैसे कि केन का चिह्न। वह एक सुरक्षा चिह्न था, लेकिन ग्रे बुक से नहीं। इसलिए जब मैं इन रून के बारे में सोचती हूँ, जैसे कि निडर रून, तो मुझे नहीं पता कि यह मैं खुद बना रही हूँ या मुझे याद आ रहा है—शैडोहंटर्स से भी पुराने रून। इतने पुराने रून जितने स्वयं देवदूत।” उसने उस रून के बारे में सोचा जो इथुरियल ने उसे दिखाया था, जो एक गाँठ जितना सरल था। क्या यह उसके अपने दिमाग की उपज थी, या देवदूत की? या यह बस कुछ ऐसा था जो हमेशा से मौजूद था, जैसे समुद्र या आकाश? यह सोचकर वह काँप उठी।

“क्या तुम्हें ठंड लग रही है?” साइमन ने पूछा।

“जी हां—क्या आप नहीं हैं?”

“मुझे अब ठंड नहीं लगती।” उसने अपना हाथ उसके कंधे पर रखा और धीरे-धीरे उसकी पीठ पर हाथ फेरते हुए बोला, “शायद इससे कोई खास फ़ायदा नहीं है, क्योंकि मेरे शरीर में गर्मी ही नहीं है।”
“नहीं,” क्लैरी ने कहा। “मेरा मतलब—हाँ, इससे मदद मिलती है। ऐसे ही रहो।” उसने ऊपर उसकी ओर देखा। वह उत्तरी द्वार की ओर देख रहा था, जिसके चारों ओर डाउनवर्ल्डर्स की काली आकृतियाँ लगभग स्थिर खड़ी थीं। दानव टावरों की लाल रोशनी उसकी आँखों में प्रतिबिंबित हो रही थी; वह किसी राख के साथ खींची गई तस्वीर में किसी व्यक्ति जैसा लग रहा था। वह उसकी त्वचा की सबसे पतली सतह के ठीक नीचे, कनपटी और कॉलरबोन के आधार पर, मकड़ी के जाले की तरह फैली हुई हल्की नीली नसें देख सकती थी। वह पिशाचों के बारे में इतना जानती थी कि इसका मतलब था कि उसे भोजन किए हुए काफी समय हो गया था। “क्या तुम्हें भूख लगी है?”
अब उसने उसकी तरफ एक नजर डाली। "क्या तुम्हें डर है कि मैं तुम्हें काट लूंगा?"
"तुम्हें पता है कि जब भी तुम चाहो, मेरा खून पीने के लिए तुम्हारा स्वागत है।"
ठंड से नहीं, बल्कि किसी और वजह से उसके शरीर में सिहरन दौड़ गई, और उसने उसे और कसकर अपनी बाहों में भर लिया। "मैं ऐसा कभी नहीं करूँगा," उसने कहा। और फिर, हल्के स्वर में, "वैसे भी, मैं पहले ही जेस का खून पी चुका हूँ—अपने दोस्तों का खून पीकर मेरा मन भर गया है।"
क्लैरी को जेस के गले के किनारे पर मौजूद चांदी के निशान की याद आई। धीरे-धीरे, जेस की छवि से उसका मन भरा हुआ था, उसने कहा, "क्या तुम्हें लगता है कि यही वजह है...?"
“क्यों क्या?”
“सूरज की रोशनी तुम्हें नुकसान क्यों नहीं पहुंचाती? मेरा मतलब है, उससे पहले तो इसने तुम्हें नुकसान पहुंचाया था, है ना? नाव पर उस रात से पहले?”
उसने अनिच्छा से सिर हिलाया।
तो और क्या बदला? या फिर सिर्फ यही कि तुमने उसका खून पिया?
“तुम्हारा मतलब है कि वो नेफिलिम है? हाँ, लेकिन सिर्फ़ इसी वजह से नहीं। तुम और जेस— तुम दोनों बिल्कुल सामान्य नहीं हो, है ना? मेरा मतलब है, सामान्य शैडोहंटर्स नहीं। जो भी चीज़ तुम्हें अलग बनाती है, वही मुझे भी अलग बनाती है। जैसा कि सीली क्वीन ने कहा था। तुम दोनों प्रयोग थे।” उसने उसके चौंके हुए चेहरे को देखकर मुस्कुराया। “मैं बेवकूफ़ नहीं हूँ। मैं इन बातों को समझ सकता हूँ। तुम अपनी रूण शक्तियों के साथ, और जेस, खैर... बिना किसी अलौकिक सहायता के कोई इतना परेशान करने वाला नहीं हो सकता।”
क्या आप सचमुच उसे इतना नापसंद करते हैं?
“मुझे जेस नापसंद नहीं है,” साइमन ने विरोध किया। “मतलब, पहले तो मुझे उससे नफरत थी, ज़रूर। वो बहुत घमंडी और खुद पर इतना यकीन करने वाला लगता था, और तुम तो मानो चाँद को लटकाने वाले हो—”
"मैंने नहीं।"

“मुझे अपनी बात पूरी करने दो, क्लैरी।” साइमन की आवाज़ में एक अजीब सी बेचैनी थी, मानो कोई साँस न लेने वाला भी बेदम हो। ऐसा लग रहा था जैसे वह किसी चीज़ की ओर तेज़ी से बढ़ रहा हो। “मैं समझ गया था कि तुम उसे कितना पसंद करती हो, और मुझे लगा कि वह तुम्हारा इस्तेमाल कर रहा है, कि तुम बस एक साधारण सी लड़की हो जिसे वह अपने शैडोहंटर वाले हथकंडों से प्रभावित कर सकता है। पहले मैंने खुद से कहा कि तुम कभी उसके झांसे में नहीं आओगी, और फिर सोचा कि अगर आ भी गई, तो आखिरकार वह तुमसे ऊब जाएगा और तुम मेरे पास वापस आ जाओगी। मुझे इस बात पर गर्व नहीं है, लेकिन जब तुम हताश होती हो, तो शायद तुम कुछ भी मान लेती हो। और फिर जब पता चला कि वह तुम्हारा भाई है, तो ऐसा लगा जैसे आखिरी पल में राहत मिली हो—और मुझे खुशी हुई। मुझे तो यह देखकर भी खुशी हुई कि वह कितना परेशान लग रहा था, उस रात तक जब सीली कोर्ट में तुमने उसे चूमा। मैं देख सकता था...”

“क्या देखना है?” क्लैरी ने चुप्पी को सहन न कर पाने के कारण कहा।

“जिस तरह से वह तुम्हें देखता था, तभी मुझे समझ आ गया था। वह तुम्हारा इस्तेमाल नहीं कर रहा था। वह तुमसे प्यार करता था, और यही बात उसे अंदर से मार रही थी।”

“क्या इसीलिए तुम डुमोर्ट के पास गए थे?” क्लैरी ने फुसफुसाते हुए पूछा। यह एक ऐसी बात थी जो वह हमेशा से जानना चाहती थी लेकिन कभी पूछने की हिम्मत नहीं जुटा पाई थी।

“तुम्हारे और जेस की वजह से? असल में तो नहीं, ऐसा कुछ नहीं। उस रात होटल में जो हुआ, उसके बाद से ही मैं वापस जाना चाहती थी। मैं उसके सपने देखती थी। और मैं बिस्तर से उठकर कपड़े पहन रही होती या सड़क पर होती, और मुझे पता होता कि मैं होटल वापस जाना चाहती हूँ। रात में यह और भी बुरा हो जाता था, और होटल के जितना करीब पहुँचती, उतना ही बुरा होता जाता। मुझे कभी यह ख्याल भी नहीं आया कि यह कोई अलौकिक शक्ति है—मुझे लगा कि यह पोस्ट-ट्रॉमेटिक स्ट्रेस या कुछ और है। उस रात मैं बहुत थकी हुई और गुस्से में थी, और हम होटल के बहुत करीब थे, और रात थी—मुझे ठीक से याद भी नहीं कि क्या हुआ। मुझे बस इतना याद है कि मैं पार्क से दूर जा रही थी, और फिर—कुछ नहीं।”

लेकिन अगर तुम मुझसे नाराज़ न होते—अगर हमने तुम्हें परेशान न किया होता—”

“ऐसा नहीं है कि तुम्हारे पास कोई विकल्प था,” साइमन ने कहा। “और ऐसा भी नहीं है कि मुझे पता नहीं था। सच को कब तक दबाकर रखा जा सकता है, एक समय ऐसा आता ही है। मेरी गलती यह थी कि मैंने तुम्हें अपने बारे में नहीं बताया, अपने सपनों के बारे में नहीं बताया। लेकिन मुझे तुम्हारे साथ डेटिंग करने का कोई पछतावा नहीं है। मुझे खुशी है कि हमने कोशिश की। और मैं तुमसे इसलिए प्यार करता हूँ क्योंकि तुमने कोशिश की, भले ही यह रिश्ता कभी कामयाब नहीं होने वाला था।”

"मैं चाहती थी कि यह रिश्ता कामयाब हो जाए," क्लैरी ने धीरे से कहा। "मैं तुम्हें कभी चोट नहीं पहुंचाना चाहती थी।"

“मैं इसे बदलना नहीं चाहूँगा,” साइमन ने कहा। “मैं तुम्हें प्यार करना कभी नहीं छोड़ूँगा। किसी भी कीमत पर नहीं। तुम्हें पता है राफेल ने मुझसे क्या कहा था? कि मुझे अच्छा पिशाच बनना नहीं आता; कि सच्चे पिशाच

अपनी मृत्यु को स्वीकार करते हैं। लेकिन जब तक मुझे याद रहेगा कि तुम्हें प्यार करना कैसा था, मुझे हमेशा लगेगा कि मैं जीवित हूँ।"

"साइमन—"

"देखो।" उसने इशारे से उसकी बात काट दी, उसकी गहरी आँखें चौड़ी हो गईं। "वहाँ नीचे।"

क्षितिज पर सूरज एक लाल पतली सी लकीर जैसा दिख रहा था; जैसे ही उसने देखा, वह धुंधला होकर गायब हो गया, दुनिया के अंधेरे किनारे में ओझल हो गया। एलिकांटे के दानव टावर अचानक तेज रोशनी से जगमगा उठे। उनकी रोशनी में क्लैरी ने उत्तरी द्वार के चारों ओर बेचैनी से उमड़ती हुई अंधेरी भीड़ को देखा। "क्या हो रहा है?" उसने फुसफुसाते हुए कहा। "सूरज डूब गया है; द्वार क्यों नहीं खुल रहे?"

साइमन एकदम स्थिर खड़ा था। उसने कहा, "क्लेव। उन्होंने ल्यूक को मना कर दिया होगा।"

"लेकिन ऐसा हो ही नहीं सकता!" क्लैरी की आवाज़ तीखी हो गई। "इसका मतलब होगा—"

वे खुद को वैलेंटाइन के हवाले कर देंगे।

"वे ऐसा नहीं कर सकते!" क्लैरी फिर चिल्लाई, लेकिन घूरते हुए भी उसने अंधेरे समूहों को देखा।

वार्डों के चारों ओर की आकृतियाँ मुड़कर शहर से दूर चींटियों की तरह बहने लगती हैं।

एक नष्ट हो चुके चींटी के टीले से।

ढलती रोशनी में साइमन का चेहरा भावहीन लग रहा था। उसने कहा, "मुझे लगता है, वे हमसे इतनी नफरत करते हैं। वे वैलेंटाइन को चुनना ज़्यादा पसंद करेंगे।"

"यह नफ़रत नहीं है," क्लैरी ने कहा। "यह डर है। वैलेंटाइन भी डरा हुआ था।" उसने बिना सोचे-समझे ये बात कह दी, और कहते ही उसे एहसास हुआ कि यह सच है। "डरा हुआ और ईर्ष्यालु।"

साइमन ने हैरानी से उसकी तरफ देखा। "ईर्ष्या हो रही है?"

लेकिन क्लैरी फिर से उसी सपने में खो गई थी जो इथुरियल ने उसे दिखाया था, उसके कानों में वैलेंटाइन की आवाज़ गूंज रही थी। मैंने सपना देखा कि तुम मुझे बताओगे कि ऐसा क्यों है। रज़ील ने हमें, अपनी शैडोहंटर्स जाति को क्यों बनाया, फिर भी हमें वे शक्तियाँ क्यों नहीं दीं जो डाउनवर्ल्डर्स के पास हैं—भेड़ियों जैसी गति, फेयर फोक जैसी अमरता, वॉरलॉक्स जैसा जादू, यहाँ तक कि वैम्पायर्स जैसी सहनशक्ति भी। उसने हमें नरक की सेनाओं के सामने नंगा छोड़ दिया, सिवाय हमारी त्वचा पर बनी इन रेखाओं के। उनकी शक्तियाँ हमारी शक्तियों से अधिक क्यों होनी चाहिए? हम उनकी शक्तियों में भागीदार क्यों नहीं हो सकते?

उसके होंठ खुले और वह नीचे शहर को निःसंकोच देखती रही। उसे हल्का-सा एहसास था कि साइमन उसका नाम ले रहा है, लेकिन उसका दिमाग तेज़ी से चल रहा था। उसने सोचा कि देवदूत उसे कुछ भी दिखा सकता था, लेकिन उसने किसी कारण से उसे ये दृश्य, ये यादें दिखाईं। उसे वैलेंटाइन के रोने की याद आई, "कि हमें पाताल लोकवासियों से, उन प्राणियों से बंधे रहना चाहिए!"

और वो प्रतीक चिन्ह। वही जिसका उसने सपना देखा था। वो प्रतीक चिन्ह जो एक गाँठ जितना सरल था।

हम उनके पास जो कुछ है, उसमें भागीदार क्यों नहीं हो सकते?

“बंधन,” उसने ज़ोर से कहा। “यह एक बंधनकारी प्रतीक है। यह समान और असमान को जोड़ता है।”
“क्या?” साइमन ने हैरानी से उसकी ओर देखा।
वह जल्दी से खड़ी हुई और धूल झाड़ते हुए बोली, "मुझे नीचे जाना होगा। वे कहाँ हैं?"
“कौन कहाँ है? क्लैरी—”
“क्लेव... उनकी बैठक कहाँ हो रही है? ल्यूक कहाँ है?”
साइमन उठ खड़ा हुआ। “अकॉर्ड्स हॉल। क्लैरी—”
लेकिन वह पहले ही शहर की ओर जाने वाले घुमावदार रास्ते की ओर दौड़ रही थी। मन ही मन बड़बड़ाते हुए साइमन उसके पीछे चल पड़ा।
कहते हैं कि सभी रास्ते हॉल की ओर जाते हैं। सेबेस्टियन के ये शब्द क्लैरी के दिमाग में बार-बार गूंज रहे थे, जब वह एलिकांटे की संकरी गलियों में दौड़ रही थी। उसे उम्मीद थी कि यह सच हो, क्योंकि अन्यथा वह निश्चित रूप से रास्ता भटक जाएगी। गलियाँ अजीब कोणों पर मुड़ी हुई थीं, मैनहट्टन की सुंदर, सीधी, ग्रिड वाली सड़कों की तरह नहीं। मैनहट्टन में आपको हमेशा पता होता था कि आप कहाँ हैं। हर चीज़ स्पष्ट रूप से क्रमांकित और व्यवस्थित थी। यह तो एक भूलभुलैया थी।
वह एक छोटे से आंगन से होते हुए संकरे नहर के रास्तों में से एक पर दौड़ पड़ी, यह जानते हुए कि अगर वह पानी का पीछा करती रहेगी, तो अंततः एंजेल स्क्वायर में पहुँच जाएगी। उसे कुछ आश्चर्य हुआ जब रास्ता उसे अमाटिस के घर के पास से ले गया, और फिर वह हांफते हुए, एक चौड़ी, घुमावदार, जानी-पहचानी सड़क पर दौड़ पड़ी। यह सड़क स्क्वायर में खुलती थी, उसके सामने एकॉर्ड्स हॉल विशाल और सफेद रंग में खड़ा था, और स्क्वायर के केंद्र में देवदूत की मूर्ति चमक रही थी। मूर्ति के बगल में साइमन खड़ा था, हाथ बांधे, उसे गंभीर निगाहों से देख रहा था।
उन्होंने कहा, "तुम इंतजार कर सकते थे।"
वह आगे झुकी, अपने हाथों को घुटनों पर रखकर गहरी सांस लेने लगी। "तुम... ऐसा कह नहीं सकते... क्योंकि तुम मुझसे पहले यहाँ आ चुके हो।"
"वैम्पायर जैसी रफ्तार," साइमन ने कुछ संतुष्टि के साथ कहा। "घर पहुँचकर मुझे ट्रैक पर दौड़ने जाना चाहिए।"
“ये तो... धोखा होगा।” एक गहरी साँस लेते हुए क्लैरी सीधी खड़ी हुई और पसीने से भीगे बालों को आँखों से हटाया। “चलो, हम अंदर जा रहे हैं।”
हॉल शैडोहंटर्स से भरा हुआ था, इतने शैडोहंटर्स क्लैरी ने वैलेंटाइन के हमले की रात को भी एक जगह पर इतने शैडोहंटर्स कभी नहीं देखे थे। उनकी आवाज़ें हिमस्खलन की तरह गर्जना कर रही थीं; उनमें से अधिकांश झगड़ालू, चिल्लाते हुए समूहों में इकट्ठा हो गए थे—मंच सुनसान था, उसके पीछे इड्रिस का नक्शा उदास लटका हुआ था।

उसने ल्यूक को चारों ओर देखा। उसे ढूंढने में उसे कुछ पल लगे, वह एक खंभे से टिका हुआ था और उसकी आँखें आधी बंद थीं। वह दयनीय हालत में था—लगभग मृत, उसके कंधे झुके हुए थे। अमाटिस उसके पीछे खड़ी थी और चिंता से उसका कंधा थपथपा रही थी। क्लैरी ने चारों ओर देखा, लेकिन भीड़ में जॉसलिन कहीं भी नज़र नहीं आ रही थी।

एक पल के लिए वह झिझकी। फिर उसे जेस की याद आई, जो वैलेंटाइन के पीछे अकेला गया था, यह जानते हुए भी कि उसकी जान को खतरा हो सकता है। वह जानता था कि वह इस सब का हिस्सा है, और वह भी—वह हमेशा से थी, भले ही उसे इसका एहसास न रहा हो। उसके शरीर में एड्रेनालाईन का प्रवाह तेज़ हो रहा था, जिससे उसकी समझ और भी बढ़ गई थी, और सब कुछ स्पष्ट दिखने लगा था। लगभग ज़रूरत से ज़्यादा स्पष्ट। उसने साइमन का हाथ दबाया। "मुझे शुभकामनाएँ दो," उसने कहा, और फिर उसके पैर लगभग उसकी इच्छा के बिना ही मंच की सीढ़ियों की ओर बढ़ गए, और फिर वह मंच पर खड़ी होकर भीड़ की ओर मुड़ी।

उसे यकीन नहीं था कि उसने क्या उम्मीद की थी। हैरानी भरी आहें? खामोश, उम्मीद भरी निगाहों का सैलाब? उन्होंने मुश्किल से ही उसे देखा—सिर्फ़ ल्यूक ने ऊपर देखा, मानो उसे उसकी मौजूदगी का एहसास हो गया हो, और उसके चेहरे पर अचरज का भाव छा गया। और भीड़ में से कोई उसकी ओर आ रहा था—एक लंबा आदमी जिसकी हड्डियाँ किसी जहाज़ के अगले हिस्से की तरह उभरी हुई थीं। कौंसुल मलाची। वह उसे मंच से नीचे उतरने का इशारा कर रहा था, अपना सिर हिला रहा था और कुछ चिल्ला रहा था जो वह सुन नहीं पा रही थी। जैसे ही वह भीड़ में से रास्ता बनाते हुए आगे बढ़ा, और भी शैडोहंटर्स उसकी ओर मुड़ने लगे।

क्लैरी को अब वही मिल गया था जो वह चाहती थी—सबकी निगाहें उस पर टिकी थीं। उसने भीड़ में फुसफुसाहट सुनी। यह वही है। वैलेंटाइन की बेटी।

“आप सही कह रहे हैं,” उसने अपनी आवाज़ को जितना हो सके दूर और ऊँची करते हुए कहा, “मैं वैलेंटाइन की बेटी हूँ। मुझे कुछ हफ़्ते पहले तक पता ही नहीं था कि वह मेरे पिता हैं। मुझे तो कुछ हफ़्ते पहले तक यह भी नहीं पता था कि उनका अस्तित्व भी है। मुझे पता है कि आपमें से बहुत से लोग मानेंगे कि यह सच नहीं है, और कोई बात नहीं। आप जो चाहें मान लें। बस इतना मान लीजिए कि मैं वैलेंटाइन के बारे में ऐसी बातें जानती हूँ जो आप नहीं जानते, ऐसी बातें जो आपको उनके खिलाफ इस लड़ाई में जीतने में मदद कर सकती हैं—बशर्ते आप मुझे उन्हें बताने दें।”

“बेतुका।” मलाची मंच की सीढ़ियों के नीचे खड़ा था। “यह तो सरासर बेतुका है। तुम तो बस एक छोटी बच्ची हो—”

“ये जॉसलिन फेयरचाइल्ड की बेटी है।” ये पैट्रिक पेनहॉलो थे। भीड़ में आगे बढ़ते हुए उन्होंने हाथ उठाया और कहा, “लड़की को अपनी बात कहने दो, मलाची।”

भीड़ में हलचल मची हुई थी। क्लैरी ने कौंसुल से कहा, "तुमने और इंक्विजिटर ने मेरे दोस्त साइमन को जेल में डाला था—"
मलाची ने उपहास उड़ाते हुए कहा, "तुम्हारा दोस्त पिशाच है?"
“उसने मुझे बताया कि तुमने उससे पूछा था कि उस रात ईस्ट रिवर में वैलेंटाइन के जहाज के साथ क्या हुआ था। तुम्हें लगा कि वैलेंटाइन ने कुछ किया होगा, कोई काला जादू। खैर, उसने ऐसा कुछ नहीं किया। अगर तुम जानना चाहते हो कि उस जहाज को किसने नष्ट किया, तो जवाब है मैं। मैंने ही किया था।”
मलाची की अविश्वास भरी हंसी भीड़ में मौजूद कई अन्य लोगों ने भी दोहराई। ल्यूक उसकी ओर देख रहा था और अपना सिर हिला रहा था, लेकिन क्लैरी अपनी बात पर अड़ी रही।
“मैंने एक मंत्र का प्रयोग किया,” उसने कहा। “वह मंत्र इतना शक्तिशाली था कि उसने जहाज को टुकड़े-टुकड़े कर दिया। मैं नए मंत्र बना सकती हूँ। केवल ग्रे बुक में वर्णित मंत्र ही नहीं। ऐसे मंत्र जो पहले किसी ने नहीं देखे हों—शक्तिशाली मंत्र—”
“बस बहुत हो गया,” मलाची दहाड़ा। “यह बेतुका है। कोई भी नए मंत्र नहीं बना सकता। यह बिल्कुल असंभव है।” वह भीड़ की ओर मुड़ा। “अपने पिता की तरह, यह लड़की भी झूठी है।”
“वो झूठ नहीं बोल रही।” भीड़ के पीछे से आवाज़ आई। आवाज़ साफ़, दमदार और दृढ़ थी। भीड़ मुड़ी और क्लैरी ने देखा कि कौन बोल रहा था: ये एलेक था। उसके एक तरफ इसाबेल और दूसरी तरफ मैग्नस खड़े थे। साइमन और मैरीस लाइटवुड भी उनके साथ थे। वे सब दरवाज़ों के पास एक छोटा, दृढ़ दिखने वाला समूह बनाकर खड़े थे। “मैंने उसे एक रून बनाते देखा है। उसने मुझ पर भी इसका इस्तेमाल किया था। और वो कारगर साबित हुआ।”
“तुम झूठ बोल रहे हो,” कौंसल ने कहा, लेकिन उसकी आँखों में संदेह झलक रहा था। “अपने दोस्त की रक्षा के लिए—”
“सच में, मलाची,” मैरीज़ ने तीखे स्वर में कहा। “मेरा बेटा इस तरह की बात पर झूठ क्यों बोलेगा, जबकि सच्चाई इतनी आसानी से सामने आ सकती है? उस लड़की को एक शिला दो और उसे एक प्रतीक चिन्ह बनाने दो।”
हॉल में सहमति की हल्की फुसफुसाहट गूंज उठी। पैट्रिक पेनहॉलो आगे बढ़े और क्लैरी को एक शिला भेंट की। क्लैरी ने कृतज्ञतापूर्वक उसे ग्रहण किया और भीड़ की ओर मुड़ गई।
उसका मुंह सूख गया। उसके शरीर में एड्रेनालाईन का स्तर अभी भी बढ़ा हुआ था, लेकिन इतना नहीं कि वह उसके मंच के डर को पूरी तरह से दबा सके। उसे क्या करना चाहिए था? वह किस तरह का मंत्र रच सकती थी जिससे यह भीड़ आश्वस्त हो जाए कि वह सच बोल रही है? वह उन्हें सच्चाई कैसे दिखाएगी?
फिर उसने भीड़ के बीच से बाहर देखा और साइमन को लाइटवुड्स के साथ देखा, जो उन दोनों के बीच की खाली जगह के पार से उसे देख रहा था। ठीक उसी तरह जैसे जेस ने हवेली में उसे देखा था। उसने सोचा,

यही एक धागा था जो उन दोनों लड़कों को जोड़ता था जिनसे वह बहुत प्यार करती थी, उनकी एक समानता: वे दोनों उस पर तब भी विश्वास करते थे जब वह खुद पर विश्वास नहीं करती थी।

साइमन को देखते हुए और जेस के बारे में सोचते हुए, उसने शिला को नीचे लाया और उसकी चुभने वाली नोक को अपनी कलाई के अंदरूनी हिस्से पर, जहाँ उसकी नाड़ी धड़क रही थी, रगड़ा। ऐसा करते समय उसने नीचे नहीं देखा, बल्कि अंधाधुंध रगड़ा, खुद पर और शिला पर भरोसा करते हुए कि वह आवश्यक चिन्ह बना देगी। उसने इसे हल्के से, धीमी गति से रगड़ा—उसे इसकी आवश्यकता केवल एक क्षण के लिए ही थी—लेकिन बिना एक पल भी संकोच किए।

काम खत्म होते ही सबसे पहले उसने मलाची को देखा। उसका चेहरा पीला पड़ गया था और वह डर के मारे उससे पीछे हट रहा था। उसने कुछ कहा—एक ऐसा शब्द जो उसे समझ नहीं आया—और फिर उसके पीछे उसने ल्यूक को देखा, जो उसे घूर रहा था, उसका मुंह थोड़ा खुला हुआ था। "जोसेलिन?" ल्यूक ने कहा।

उसने हल्के से सिर हिलाकर उसकी ओर देखा और भीड़ की ओर देखने लगी। उसकी नज़रें उस पर टिकी थीं, चेहरे धुंधले होते जा रहे थे। कुछ मुस्कुरा रहे थे, कुछ हैरानी से भीड़ में इधर-उधर देख रहे थे, कुछ अपने बगल में खड़े व्यक्ति की ओर मुड़ रहे थे। कुछ के चेहरे पर डर या अचरज के भाव थे, और उन्होंने अपने मुंह पर हाथ रख रखे थे। उसने देखा कि एलेक ने मैग्नस की ओर जल्दी से देखा, फिर अविश्वास से उसकी ओर, और साइमन उलझन में देख रहा था। तभी अमाटिस आगे आई, पैट्रिक पेनहॉलो के भारी-भरकम शरीर को धक्का देते हुए, और मंच के किनारे तक दौड़ गई। "स्टीफन!" उसने क्लैरी की ओर देखते हुए, एक तरह की चकाचौंध भरी हैरानी से कहा। "स्टीफन!"

“ओह,” क्लैरी ने कहा। “ओह, अमाटिस, नहीं,” और फिर उसे लगा जैसे जादूई शक्ति उससे दूर हो गई हो, मानो उसने कोई पतला, अदृश्य वस्त्र उतार दिया हो। अमाटिस का उत्सुक चेहरा उतर गया, और वह मंच से पीछे हट गई, उसके चेहरे पर निराशा और आश्चर्य के भाव थे।

क्लैरी ने भीड़ की ओर देखा। सब एकदम शांत थे, हर चेहरा उसकी ओर मुड़ा हुआ था। "मैं जानती हूँ कि आप सबने अभी क्या देखा," उसने कहा। "और मैं यह भी जानती हूँ कि आप जानते हैं कि इस तरह का जादू किसी भी तरह के भ्रम या मायाजाल से परे है। और मैंने यह एक ही मंत्र से किया, एक ही मंत्र से, एक ऐसे मंत्र से जिसे मैंने बनाया था। मेरे पास यह क्षमता होने के कुछ कारण हैं, और मैं जानती हूँ कि शायद आपको वे पसंद न आएँ या आप उन पर विश्वास भी न करें, लेकिन इससे कोई फर्क नहीं पड़ता। महत्वपूर्ण बात यह है कि अगर आप मुझे अनुमति दें तो मैं वैलेंटाइन के खिलाफ इस लड़ाई में आपकी मदद कर सकती हूँ।"

“वैलेंटाइन के खिलाफ कोई लड़ाई नहीं होगी,” मलाची ने कहा। बोलते समय उसने उसकी आँखों में नहीं देखा। “क्लेव ने फैसला कर लिया है। हम वैलेंटाइन की शर्तें मान लेंगे और कल सुबह हथियार डाल देंगे।”

“तुम ऐसा नहीं कर सकते,” उसने थोड़ी हताशा भरी आवाज़ में कहा। “तुम्हें लगता है कि हार मान लेने से सब ठीक हो जाएगा? तुम्हें लगता है कि वैलेंटाइन तुम्हें ऐसे ही जीने देगा? तुम्हें लगता है कि वह अपनी हत्याओं का दोष राक्षसों और पाताल लोक के प्राणियों पर डालेगा?” उसने कमरे में चारों ओर नज़र घुमाई। “आपमें से

ज़्यादातर लोगों ने वैलेंटाइन को पंद्रह साल से नहीं देखा है। शायद आप भूल गए हों कि वह असल में कैसा है। लेकिन मैं जानती हूँ। मैंने उसे अपनी योजनाओं के बारे में बात करते सुना है। आपको लगता है कि आप वैलेंटाइन के शासन में भी अपनी ज़िंदगी जी सकते हैं, लेकिन ऐसा नहीं हो पाएगा। वह आपको पूरी तरह से नियंत्रित करेगा, क्योंकि वह हमेशा आपको नश्वर हथियारों से नष्ट करने की धमकी दे सकेगा। ज़ाहिर है, वह सबसे पहले डाउनवर्ल्डर्स से शुरुआत करेगा। लेकिन फिर वह क्लेव की ओर जाएगा। वह उन्हें सबसे पहले मारेगा क्योंकि वह उन्हें कमज़ोर और भ्रष्ट समझता है। फिर वह उन सभी पर हमला करेगा जिनके परिवार में कोई डाउनवर्ल्डर है। शायद कोई वेयरवोल्फ भाई"—उसकी नज़र अमाटिस पर पड़ी—"या कोई विद्रोही किशोरी बेटी जो कभी-कभार किसी फ़ेयरी नाइट से डेट करती है"—उसकी नज़र लाइटवुड्स पर गई—"या कोई भी जिसने कभी किसी डाउनवर्ल्डर से दोस्ती की हो। और फिर वह उन सभी के पीछे पड़ेगा जिन्होंने कभी किसी जादूगर की सेवाएँ ली हों। आपमें से कितने लोग ऐसे होंगे?"

मलाकी ने तीखे स्वर में कहा, "यह बकवास है। वैलेंटाइन को नेफिलिमों को नष्ट करने में कोई दिलचस्पी नहीं है।"

"लेकिन वो यह नहीं मानता कि डाउनवर्ल्डर्स से संबंध रखने वाला कोई भी व्यक्ति नेफिलिम कहलाने लायक है," क्लैरी ने ज़ोर देकर कहा। "देखो, तुम्हारी लड़ाई वैलेंटाइन के खिलाफ नहीं है। यह राक्षसों के खिलाफ है। इस दुनिया से राक्षसों को दूर रखना तुम्हारा कर्तव्य है, स्वर्ग से मिला आदेश। और स्वर्ग के आदेश को तुम यूँ ही नज़रअंदाज़ नहीं कर सकते। डाउनवर्ल्डर्स भी राक्षसों से नफरत करते हैं। वे भी उन्हें नष्ट करते हैं। अगर वैलेंटाइन की मर्ज़ी चली, तो वो अपना इतना समय हर डाउनवर्ल्डर और उनसे जुड़े हर शैडोहंटर को मारने में बिताएगा कि वो राक्षसों के बारे में सब कुछ भूल जाएगा, और तुम भी, क्योंकि तुम वैलेंटाइन से डरने में इतनी व्यस्त रहोगी। और वे दुनिया पर कब्ज़ा कर लेंगे, और बस यही होगा।"

"मुझे समझ आ रहा है कि यह सब किस ओर जा रहा है," मलाची ने दांत पीसते हुए कहा। "हम नहीं लड़ेंगे।" डाउनवर्ल्डर्स के साथ मिलकर एक ऐसी लड़ाई में भाग लेना जिसे हम जीत ही नहीं सकते—"

"लेकिन तुम जीत सकती हो," क्लैरी ने कहा। "तुम जीत सकती हो।" उसका गला सूख रहा था, सिर में दर्द हो रहा था, और

उसके सामने भीड़ में मौजूद चेहरे मानो एक धुंधले से धुंधलेपन में विलीन हो गए थे, जिनमें कहीं-कहीं हल्की सफेद रोशनी की चमक दिखाई दे रही थी। लेकिन अब रुकना नहीं है। आगे बढ़ते रहना है। कोशिश करनी ही होगी। "मेरे पिता डाउनवर्ल्डर्स से नफरत करते हैं क्योंकि उन्हें उनसे जलन होती है," वह लड़खड़ाते शब्दों में बोली। "जलन और डर उन सभी चीजों से जो वे कर सकते हैं और जो वह नहीं कर सकते। उन्हें इस बात से नफरत है कि कुछ मायनों में वे नेफिलिम से भी ज्यादा शक्तिशाली हैं, और मुझे यकीन है कि वह अकेले नहीं हैं जो ऐसा सोचते हैं। जिस चीज से आप सहमत नहीं हैं, उससे डरना आसान है।" उसने एक गहरी सांस ली। "लेकिन क्या होगा अगर आप इसे साझा कर सकें? क्या होगा अगर मैं एक ऐसा चिन्ह बना सकूँ जो आपमें से प्रत्येक शैडोहंटर को आपके साथ लड़ने वाले एक डाउनवर्ल्डर से जोड़ दे, और आप अपनी शक्तियों को

साझा कर सकें—आप पिशाच की तरह तेजी से ठीक हो सकें, वेयरवोल्फ की तरह ताकतवर हो सकें, या परी योद्धा की तरह फुर्तीले हो सकें। और वे बदले में, आपके प्रशिक्षण, आपके युद्ध कौशल को साझा कर सकें। आप एक अजेय शक्ति बन सकते हैं—अगर आप मुझे आपको चिन्हित करने दें, और अगर आप डाउनवर्ल्डर्स के साथ लड़ें। क्योंकि अगर आप उनके साथ नहीं लड़ेंगे, तो चिन्ह काम नहीं करेगा।" वह रुकी। "कृपया," उसने कहा, लेकिन उसके सूखे गले से शब्द लगभग सुनाई नहीं दिए। "कृपया मुझे आपको चिन्हित करने दें।"

उसके शब्द एक गूंजती हुई खामोशी में खो गए। दुनिया एक धुंधली सी गति से आगे बढ़ रही थी, और वह उसे एहसास हुआ कि उसने अपने भाषण का अंतिम भाग हॉल की छत को घूरते हुए दिया था और जो हल्की सफेद रोशनी उसने देखी थी, वे रात के आकाश में एक-एक करके निकलते तारे थे। सन्नाटा गहराता चला गया और उसके हाथ, जो उसके बगल में थे, धीरे-धीरे मुड़ते गए। फिर धीरे-धीरे, बहुत धीरे-धीरे, उसने अपनी निगाहें नीचे कीं और भीड़ की आँखों से आँखें मिलाईं जो उसे घूर रही थीं।

17

छाया शिकारी की कहानी

क्लैरी एकॉर्ड्स हॉल की सबसे ऊपरी सीढ़ी पर बैठी एंजेल स्क्वायर की ओर देख रही थी। चाँद पहले ही निकल आया था और घरों की छतों के ऊपर से हल्का सा दिखाई दे रहा था। दानव मीनारें चाँदी जैसी सफेद रोशनी को परावर्तित कर रही थीं। अँधेरे ने शहर के घावों और ज़ख्मों को अच्छी तरह छिपा रखा था; रात के आकाश में शहर शांत लग रहा था—अगर कोई गार्ड हिल और किले की खंडहर रूपरेखा को न देखे तो। नीचे चौक पर पहरेदार गश्त लगा रहे थे, चुड़ैल की रोशनी वाले लैंपों की रोशनी में आते-जाते वे दिखाई दे रहे थे। उन्होंने जानबूझकर क्लैरी की उपस्थिति को अनदेखा किया।

उससे कुछ कदम नीचे साइमन इधर-उधर टहल रहा था, उसके कदमों की आहट बिलकुल खामोश थी। उसके हाथ जेब में थे, और जब वह सीढ़ियों के अंत में मुड़कर उसकी ओर चलने लगा, तो चांदनी उसकी पीली त्वचा पर ऐसे चमक रही थी मानो वह कोई परावर्तक सतह हो।

“इधर-उधर घूमना बंद करो,” उसने उससे कहा। “तुम मुझे और ज्यादा घबरा रहे हो।”

"क्षमा मांगना।"

“मुझे ऐसा लग रहा है जैसे हम यहाँ कब से हैं।” क्लैरी ने कान लगाकर सुनने की कोशिश की, लेकिन हॉल के बंद दरवाजों से आती कई आवाज़ों की धीमी फुसफुसाहट के अलावा उसे कुछ सुनाई नहीं दिया। “क्या तुम अंदर की बातें सुन पा रही हो?”

साइमन ने अपनी आँखें आधी बंद कर लीं; वह बहुत ध्यान लगाकर सोच रहा था। थोड़ी देर रुककर उसने कहा, "थोड़ा सा।"

“काश मैं अंदर होती,” क्लैरी ने सीढ़ियों पर झुंझलाते हुए अपनी एड़ियाँ पटकते हुए कहा। ल्यूक ने उसे क्लैव की बैठक के दौरान दरवाज़े के बाहर इंतज़ार करने के लिए कहा था; वह अमाटिस को उसके साथ भेजना चाहता था, लेकिन साइमन ने खुद आने की ज़िद की और कहा कि अमाटिस का अंदर रहकर क्लैरी का साथ देना बेहतर होगा। “काश मैं भी बैठक का हिस्सा होती।”

“नहीं,” साइमन ने कहा। “तुम्हें इसकी ज़रूरत नहीं है।”

वह जानती थी कि ल्यूक ने उसे बाहर इंतज़ार करने के लिए क्यों कहा था। वह कल्पना कर सकती थी कि अंदर उसके बारे में क्या-क्या बातें हो रही होंगी। झूठी। सनकी। मूर्ख। पागल। बेवकूफ। राक्षस। वैलेंटाइन की बेटी। शायद हॉल के बाहर रहना ही उसके लिए बेहतर था, लेकिन क्लेव के फैसले का इंतज़ार करना लगभग असहनीय था।

“शायद मैं इनमें से किसी एक पर चढ़ जाऊं,” साइमन ने हॉल की तिरछी छत को सहारा देने वाले मोटे सफेद खंभों को देखते हुए कहा। उन पर एक दूसरे के ऊपर चढ़े हुए पैटर्न में रूनस खुदे हुए थे, लेकिन इसके अलावा पकड़ने के लिए कोई जगह दिखाई नहीं दे रही थी। “इस तरह से थोड़ी ऊर्जा निकल जाएगी।”
"अरे, रहने दो," क्लैरी ने कहा। "तुम वैम्पायर हो, स्पाइडर-मैन नहीं।"
साइमन की एकमात्र प्रतिक्रिया यह थी कि वह हल्के कदमों से दौड़ते हुए एक खंभे के आधार तक सीढ़ियों से ऊपर चढ़ गया। उसने कुछ पल ध्यान से खंभे को देखा, फिर उस पर हाथ रखकर चढ़ना शुरू कर दिया। क्लैरी उसे देखती रह गई, जब उसकी उंगलियां और पैर उस धारीदार पत्थर पर असंभव सी पकड़ बना रहे थे। "तुम स्पाइडर-मैन हो!" वह चिल्लाई।
साइमन खंभे पर आधी ऊंचाई पर बैठे-बैठे नीचे की ओर देखने लगा। "तो तुम मैरी जेन हो। उसके बाल लाल हैं," उसने कहा। उसने शहर की ओर देखते हुए भौंहें सिकोड़ीं। "मुझे उम्मीद थी कि मैं यहाँ से उत्तरी द्वार देख पाऊँगा, लेकिन मैं इतनी ऊंचाई पर नहीं हूँ।"
क्लैरी जानती थी कि वह द्वार क्यों देखना चाहती थी। वहाँ दूत भेजे गए थे ताकि डाउनवर्ल्डर्स से अनुरोध किया जा सके कि वे तब तक प्रतीक्षा करें जब तक क्लेव विचार-विमर्श न कर ले, और क्लैरी को बस यही उम्मीद थी कि वे ऐसा करने को तैयार होंगे। और अगर वे तैयार थे, तो बाहर का नजारा कैसा होगा? क्लैरी ने कल्पना की कि वहाँ भीड़ प्रतीक्षा कर रही है, इधर-उधर घूम रही है, सोच-विचार कर रही है...
हॉल के दोहरे दरवाज़े थोड़े से खुले। एक दुबली-पतली आकृति उस खुले हिस्से से अंदर आई, दरवाज़ा बंद किया और क्लैरी की ओर मुड़ी। वह परछाई में थी, और जब वह आगे बढ़ी, सीढ़ियों को रोशन करने वाली जादुई रोशनी के करीब पहुंची, तभी क्लैरी ने उसके लाल बालों की चमक देखी और अपनी माँ को पहचान लिया।
जोसेलिन ने ऊपर देखा, उसके चेहरे पर हैरानी के भाव थे। "नमस्ते साइमन। आपको देखकर खुशी हुई कि आप... तालमेल बिठा रहे हैं।"
साइमन ने खंभे को छोड़ दिया और नीचे गिर गया, उसके आधार पर हल्के से उतरा। वह थोड़ा शर्मिंदा लग रहा था। "हे, श्रीमती फ्रे।"
“मुझे नहीं पता कि अब मुझे उस नाम से बुलाने का कोई मतलब है या नहीं,” क्लैरी की माँ ने कहा। “शायद तुम मुझे जॉसलिन ही बुलाओ।” वह थोड़ा हिचकिचाई। “जानती हो, यह स्थिति कितनी भी अजीब क्यों न हो, क्लैरी के साथ तुम्हें यहाँ देखकर अच्छा लग रहा है। मुझे याद नहीं कि तुम दोनों आखिरी बार कब अलग हुए थे।”
साइमन बेहद शर्मिंदा लग रहा था। "आपको देखकर मुझे भी अच्छा लगा।"
“धन्यवाद, साइमन।” जोसेलिन ने अपनी बेटी की ओर देखा। “अब, क्लैरी, क्या हम थोड़ी देर अकेले में बात कर सकते हैं?”

क्लैरी कुछ देर तक बिना हिले-डुले अपनी माँ को देखती रही। उसे ऐसा लग रहा था मानो वह किसी अजनबी को देख रही हो। उसका गला सूख गया था, लगभग इतना कि वह बोल ही नहीं पा रही थी। उसने साइमन की तरफ देखा, जो स्पष्ट रूप से उसके इशारे का इंतज़ार कर रहा था कि वह रुके या जाए। उसने आह भरी। "ठीक है।"

साइमन ने क्लैरी को हौसला बढ़ाने के लिए अंगूठा ऊपर किया और हॉल में वापस चला गया। क्लैरी ने मुँह फेर लिया और चौक की ओर टकटकी लगाकर नीचे पहरेदारों को गश्त लगाते हुए देखने लगी, तभी जॉसलिन आकर उसके बगल में बैठ गई। क्लैरी का मन कर रहा था कि वह एक तरफ झुककर अपना सिर अपनी माँ के कंधे पर रख दे। वह आँखें बंद करके यह दिखावा भी कर सकती थी कि सब ठीक है। लेकिन उसका दूसरा मन जानता था कि इससे कोई फर्क नहीं पड़ेगा; वह हमेशा के लिए आँखें बंद नहीं रख सकती थी।

अंत में जॉसलिन ने बहुत धीमी आवाज़ में कहा, "क्लैरी, मुझे बहुत अफ़सोस है।"

क्लैरी ने अपने हाथों की ओर देखा। उसे एहसास हुआ कि वह अभी भी पैट्रिक पेनहॉलो की शिला को पकड़े हुए है। उसे उम्मीद थी कि वह यह न सोचे कि उसने इसे चुराने का इरादा किया था।

“मैंने कभी नहीं सोचा था कि मैं इस जगह को फिर से देख पाऊँगी,” जॉसलिन बोलती रही। क्लैरी ने तिरछी नज़र से अपनी माँ को देखा और पाया कि वह शहर की ओर, क्षितिज पर अपनी हल्की सफ़ेद रोशनी बिखेरते दानव टावरों को देख रही थी। “मैंने कभी-कभी इसके बारे में सपने देखे थे। मैं तो इसे चित्रित भी करना चाहती थी, अपनी यादों को चित्रों में उतारना चाहती थी, लेकिन मैं ऐसा नहीं कर पाई। मुझे लगा कि अगर तुम कभी उन चित्रों को देखोगी, तो शायद सवाल पूछोगी, शायद सोचोगी कि वे चित्र मेरे दिमाग में आए कैसे। मुझे इतना डर था कि तुम्हें पता चल जाएगा कि मैं असल में कहाँ से हूँ। मैं असल में कौन हूँ।”

और अब मैंने कर लिया है।

“और अब तुमने कर दिखाया है।” जॉसलिन उदास स्वर में बोली। “और अब तुम्हारे पास मुझसे नफरत करने का हर कारण है।”

“मैं आपसे नफरत नहीं करती, माँ,” क्लैरी ने कहा। “बस...”

“मुझ पर भरोसा मत करो,” जॉसलिन ने कहा। “मैं तुम्हें दोष नहीं दे सकती। मुझे तुम्हें सच बता देना चाहिए था।” उसने क्लैरी के कंधे को हल्के से छुआ और जब क्लैरी नहीं हटी तो उसे थोड़ी हिम्मत मिली। “मैं तुम्हें बता सकती हूँ कि मैंने यह तुम्हारी रक्षा के लिए किया, लेकिन मुझे पता है कि यह सुनने में कैसा लग रहा होगा। मैं अभी-अभी हॉल में थी, तुम्हें देख रही थी—”

“तुम वहाँ थे?” क्लैरी चौंक गई। “मैंने तुम्हें नहीं देखा।”

“मैं हॉल के बिल्कुल पीछे बैठा था। ल्यूक ने मुझे मीटिंग में न आने के लिए कहा था, कि मेरी मौजूदगी से सब लोग परेशान हो जाएँगे और सब कुछ गड़बड़ हो जाएगा, और शायद वह सही भी था, लेकिन मैं वहाँ जाना

चाहता था। मीटिंग शुरू होने के बाद मैं चुपके से अंदर घुस गया और अंधेरे में छिप गया। लेकिन मैं वहाँ था। और मैं बस आपको बताना चाहता था—"
"क्या मैंने खुद को मूर्ख साबित कर दिया?" क्लैरी ने कड़वाहट से कहा। "मुझे पहले से ही पता है।"
नहीं। मैं तुम्हें यह बताना चाहता था कि मुझे तुम पर गर्व है।
क्लैरी अपनी माँ की ओर देखने के लिए घूमी। "आप थीं?"
जोसेलिन ने सिर हिलाया। "बेशक, मैं थी। जिस तरह से तुम क्लेव के सामने खड़ी हुईं। जिस तरह से तुमने उन्हें दिखाया कि तुम क्या कर सकती हो। तुमने उन्हें मजबूर कर दिया कि वे तुम्हें देखें और उस इंसान को पहचानें जिसे वे दुनिया में सबसे ज्यादा प्यार करते हैं, है ना?"
"हां," क्लैरी ने कहा। "तुम्हें कैसे पता चला?"
"क्योंकि मैंने उन सबको अलग-अलग नाम पुकारते सुना," जोसेलिन ने धीरे से कहा। "लेकिन फिर भी मैंने तुम्हें देख लिया।"
"ओह।" क्लैरी ने अपने पैरों की ओर देखा। "खैर, मुझे अब भी यकीन नहीं है कि वे मेरे रुनों के बारे में मेरी बात पर विश्वास करते हैं। मेरा मतलब है, मुझे उम्मीद तो है, लेकिन—"
"क्या मैं इसे देख सकती हूँ?" जोसेलिन ने पूछा।
"देखो क्या?"
"वह चिन्ह। वही जिसे तुमने शैडोहंटर्स और डाउनवर्ल्डर्स को बांधने के लिए बनाया था।" वह हिचकिचाई। "अगर तुम मुझे दिखा नहीं सकते..."
"नहीं, कोई बात नहीं।" क्लैरी ने शिला से उस प्रतीक की रेखाओं को, जो देवदूत ने उसे अकॉर्ड्स हॉल की संगमरमर की सीढ़ी पर दिखाई थीं, उकेरा और जैसे ही उसने रेखाएँ खींचीं, वे चमकदार सुनहरी रेखाओं में बदल गईं। यह एक शक्तिशाली प्रतीक था, घुमावदार रेखाओं का एक नक्शा जो सीधी रेखाओं के जाल पर लिपटा हुआ था। एक ही समय में सरल और जटिल। क्लैरी अब समझ गई थी कि पहले जब उसने इसे देखा था तो यह उसे अधूरा क्यों लग रहा था: इसे काम करने के लिए एक मेल खाने वाले प्रतीक की ज़रूरत थी। एक जुड़वाँ। एक साथी। "गठबंधन," उसने शिला को वापस खींचते हुए कहा। "मैं इसे यही नाम दे रही हूँ।"
जोसेलिन चुपचाप देखती रही जैसे-जैसे वह चिन्ह मिटता और धुंधलाता गया, पत्थर पर हल्की काली रेखाएँ रह गईं। "जब मैं जवान थी," उसने अंत में कहा, "मैंने डाउनवर्ल्डर्स और शैडोहंटर्स को एक साथ जोड़ने, समझौतों की रक्षा करने के लिए बहुत संघर्ष किया। मुझे लगता था कि मैं एक तरह के सपने का पीछा कर रही हूँ—कुछ ऐसा जिसकी कल्पना अधिकांश शैडोहंटर्स शायद ही कर सकते थे। और अब तुमने इसे ठोस, शाब्दिक और वास्तविक बना दिया है।" उसने पलकें झपकाईं। "हॉल में तुम्हें देखकर मुझे कुछ एहसास हुआ। तुम्हें पता है, इतने सालों से मैंने तुम्हें छुपाकर तुम्हारी रक्षा करने की कोशिश की है। इसीलिए मुझे तुम्हारा पैंडेमोनियम जाना पसंद नहीं था। मुझे पता था कि वह एक ऐसी जगह है जहाँ डाउनवर्ल्डर्स और आम इंसान मिलते-जुलते हैं—और इसका मतलब था कि वहाँ शैडोहंटर्स भी होंगे। मैंने सोचा था कि तुम्हारे खून में

कुछ ऐसा था जो तुम्हें उस जगह खींचता था, कुछ ऐसा जो तुम्हारी दृष्टि के बिना भी शैडो वर्ल्ड को पहचानता था। मुझे लगा कि अगर मैं उस दुनिया को तुमसे छुपा कर रख सकूँ तो तुम सुरक्षित रहोगी। मैंने कभी तुम्हें मजबूत और लड़ने में मदद करके तुम्हारी रक्षा करने के बारे में नहीं सोचा।" उसकी आवाज़ उदास थी। लेकिन फिर भी आपको किसी न किसी तरह मजबूत बनना होगा। इतना मजबूत कि मैं आपको सच बता सकूं, अगर आप अब भी इसे सुनना चाहते हैं।

"मुझे नहीं पता।" क्लैरी ने उन तस्वीरों के बारे में सोचा जो देवदूत ने उसे दिखाई थीं, वे कितनी भयानक थीं। "मुझे पता है कि झूठ बोलने के लिए मैं तुमसे नाराज़ थी। लेकिन मुझे यकीन नहीं है कि मैं और भी भयानक बातें जानना चाहती हूँ।"

मैंने ल्यूक से बात की। उसे लगा कि आपको वो सब पता होना चाहिए जो मुझे आपको बताना है। पूरी कहानी। सब कुछ। ऐसी बातें जो मैंने आज तक किसी को नहीं बताईं, यहाँ तक कि उसे भी नहीं बताईं। मैं ये वादा नहीं कर सकती कि पूरी सच्चाई आपको अच्छी लगेगी। लेकिन यही सच्चाई है।

कानून कठोर है, लेकिन कानून तो कानून है। जेस के प्रति सच्चाई का पता लगाना उसका उतना ही कर्तव्य था जितना खुद के प्रति। क्लैरी ने अपने हाथ में पकड़ी शिला पर अपनी पकड़ मजबूत कर ली, उसकी उंगलियों के जोड़ सफेद पड़ गए। "मैं सब कुछ जानना चाहती हूँ।"

"सब कुछ..." जोसेलिन ने गहरी सांस ली। "मुझे तो समझ ही नहीं आ रहा कि शुरुआत कहाँ से करूँ।"

"क्यों न इस बात से शुरुआत करें कि आप वैलेंटाइन से शादी कैसे कर सकती थीं? आप उस जैसे आदमी से शादी कैसे कर सकती थीं, उसे मेरा पिता कैसे बना सकती थीं - वह तो एक राक्षस है।"

"नहीं। वह एक पुरुष है। वह अच्छा पुरुष नहीं है। लेकिन अगर आप जानना चाहते हैं कि मैंने उससे शादी क्यों की, तो इसका कारण यह था कि मैं उससे प्यार करती थी।"

"ऐसा हो ही नहीं सकता," क्लैरी ने कहा। "किसी के पास भी नहीं हो सकता।"

"जब मैं तुम्हारी उम्र की थी, तब मुझे उससे प्यार हो गया था," जॉसलिन ने कहा। "मुझे लगता था कि वह एकदम परफेक्ट है—शानदार, होशियार, अद्भुत, मज़ेदार, आकर्षक। मुझे पता है, तुम मुझे ऐसे देख रही हो जैसे मेरा दिमाग खराब हो गया हो। तुम वैलेंटाइन को सिर्फ़ उसके आज के रूप में जानती हो। तुम कल्पना भी नहीं कर सकती कि वह तब कैसा रहा होगा। जब हम साथ में स्कूल में थे, तो हर कोई उसे पसंद करता था। ऐसा लगता था जैसे वह एक अलग ही रोशनी बिखेरता हो, मानो ब्रह्मांड का कोई खास और जगमगाता हिस्सा हो, जिस तक सिर्फ़ उसकी ही पहुँच हो, और अगर हम खुशकिस्मत होते, तो वह उसे हमारे साथ थोड़ा-सा ही सही, बाँट लेता। हर लड़की उसे पसंद करती थी, और मुझे लगता था कि मेरा कोई चांस ही नहीं है। मुझमें कुछ भी खास नहीं था। मैं इतनी लोकप्रिय भी नहीं थी; ल्यूक मेरे सबसे करीबी दोस्तों में से एक था, और मैं अपना ज़्यादातर समय उसी के साथ बिताती थी। लेकिन फिर भी, किसी तरह वैलेंटाइन ने मुझे चुन लिया।"

"घिनौना!" क्लैरी कहना चाहती थी। लेकिन उसने खुद को रोक लिया। शायद उसकी माँ की आवाज़ में उदासी और पछतावे का मिश्रण था। शायद वैलेंटाइन से निकलने वाली रोशनी के बारे में उनकी कही बात थी। क्लैरी ने भी पहले जेस के बारे में यही सोचा था, और फिर उसे अपनी मूर्खता का एहसास हुआ था। लेकिन शायद प्यार में पड़े हर इंसान को ऐसा ही लगता है।

“ठीक है,” उसने कहा, “मैं समझ गई। लेकिन तब तुम सोलह साल की थी। इसका मतलब यह नहीं है कि तुम्हें बाद में उससे शादी करनी ही थी।”

"जब हमारी शादी हुई तब मैं अठारह साल की थी। वह उन्नीस साल का था," जोसेलिन ने एक सहज लहजे में कहा।

“हे भगवान!” क्लैरी ने भयभीत होकर कहा। “अगर मैं अठारह साल की उम्र में शादी करना चाहूँ तो तुम मुझे मार डालोगे।”

“मैं शादी कर लेती,” जॉसलिन ने सहमति जताई। “लेकिन शैडोहंटर्स आम इंसानों की तुलना में जल्दी शादी कर लेते हैं। उनकी—हमारी—आयु कम होती है; हममें से बहुत से लोग हिंसक मौत मरते हैं। इसी वजह से हम सब कुछ जल्दी कर लेते हैं। फिर भी, मेरी शादी के लिए उम्र कम थी। फिर भी, मेरा परिवार मेरे लिए खुश था—यहाँ तक कि ल्यूक भी खुश था। सभी को लगता था कि वैलेंटाइन एक बहुत अच्छा लड़का है। और, आप जानते हैं, तब वह बस एक लड़का ही था। एकमात्र व्यक्ति जिसने मुझे उससे शादी न करने की सलाह दी थी, वह मेडेलीन थी। हम स्कूल में दोस्त थे, लेकिन जब मैंने उसे अपनी सगाई के बारे में बताया, तो उसने कहा कि वैलेंटाइन स्वार्थी और घृणित है, कि उसका आकर्षण उसकी भयानक अनैतिकता को छुपाता है। मैंने खुद से कहा कि वह ईर्ष्या कर रही थी।”

"क्या वो?"

“नहीं,” जोसेलिन ने कहा, “वह सच कह रही थी। मैं बस उसे सुनना नहीं चाहती थी।” उसने अपनी हथेलियों की ओर देखा।

"लेकिन तुम्हें पछतावा हुआ था," क्लैरी ने कहा। "उससे शादी करने के बाद, तुम्हें पछतावा हुआ था, है ना?"

“क्लैरी,” जॉसलिन ने कहा। उसकी आवाज़ थकी हुई लग रही थी। “हम खुश थे। कम से कम पहले कुछ सालों तक। हम मेरे माता-पिता के हवेलीनुमा घर में रहने चले गए, जहाँ मैं पली-बढ़ी थी; वैलेंटाइन शहर में नहीं रहना चाहता था, और वह चाहता था कि सर्कल के बाकी सदस्य भी एलिकांटे और क्लेव की ताक-झांक से दूर रहें। वेयलैंड्स हवेली में रहते थे जो हमारी हवेली से बस एक या दो मील दूर थी, और आस-पास और भी परिवार थे—लाइटवुड्स, पेनहॉलोज़। ऐसा लगता था जैसे हम दुनिया के केंद्र में हैं, हमारे चारों ओर इतनी हलचल थी, इतना जुनून था, और इन सबके बीच मैं वैलेंटाइन के साथ थी। उसने मुझे कभी उपेक्षित या महत्वहीन महसूस नहीं कराया। नहीं, मैं सर्कल का एक अहम हिस्सा थी। मैं उन कुछ लोगों में से एक थी जिनकी राय पर वह भरोसा करता था। उसने मुझे बार-बार कहा कि मेरे बिना वह कुछ भी नहीं कर सकता। मेरे बिना वह कुछ भी नहीं है।”

“क्या उसने ऐसा किया?” क्लैरी कल्पना भी नहीं कर सकती थी कि वैलेंटाइन ऐसा कुछ कहेगा, ऐसा कुछ जिससे वह... कमजोर लगे।

“उसने ऐसा किया, लेकिन यह सच नहीं था। वैलेंटाइन कभी भी साधारण नहीं हो सकता था। वह एक नेता बनने के लिए, एक क्रांति का केंद्र बनने के लिए पैदा हुआ था। उसके अनुयायी बढ़ते जा रहे थे। वे उसके जुनून और उसके विचारों की प्रतिभा से आकर्षित हो रहे थे। शुरुआती दिनों में वह डाउनवर्ल्डर्स के बारे में शायद ही कभी बात करता था। उसका सारा ध्यान क्लेव में सुधार लाने, पुराने, कठोर और गलत कानूनों को बदलने पर था। वैलेंटाइन ने कहा कि और अधिक शैडोहंटर्स होने चाहिए, राक्षसों से लड़ने के लिए और अधिक लोग होने चाहिए, और अधिक संस्थान होने चाहिए, हमें छिपने की बजाय दुनिया को राक्षसों से बचाने पर अधिक ध्यान देना चाहिए। हमें दुनिया में गर्व से सिर ऊंचा करके चलना चाहिए। उसका दृष्टिकोण मोहक था: शैडोहंटर्स से भरी एक दुनिया, जहां राक्षस डरकर भागते हों और आम लोग, हमें अनदेखा करने के बजाय, हमारे द्वारा किए गए कार्यों के लिए हमें धन्यवाद दें। हम युवा थे; हम सोचते थे कि धन्यवाद महत्वपूर्ण है। हमें पता नहीं था।” जॉसलिन ने गहरी सांस ली, मानो वह पानी में गोता लगाने वाली हो। “फिर मैं गर्भवती हो गई।”

क्लैरी को अपनी गर्दन के पिछले हिस्से में एक ठंडी झुनझुनी महसूस हुई और अचानक—वह बता नहीं सकती थी कि क्यों—उसे अब यकीन नहीं था कि वह अपनी माँ से सच सुनना चाहती है या नहीं, उसे अब यकीन नहीं था कि वह फिर से यह सुनना चाहती है कि वैलेंटाइन ने जेस को कैसे राक्षस बना दिया था। "माँ..." जोसेलिन ने बेमन से सिर हिलाया। “तुमने मुझसे पूछा था कि मैंने तुम्हें कभी क्यों नहीं बताया कि तुम्हारा एक भाई है। यही वजह है।” उसने गहरी साँस ली। “जब मुझे पता चला तो मैं बहुत खुश हुई। और वैलेंटाइन—उसने कहा था कि वह हमेशा से पिता बनना चाहता था। अपने बेटे को उसी तरह योद्धा बनाना चाहता था जैसे उसके पिता ने उसे बनाया था। ‘या तुम्हारी बेटी,’ मैं कहती, और वह मुस्कुराकर कहता कि एक बेटी भी उतनी ही अच्छी योद्धा बन सकती है जितना एक लड़का, और वह दोनों में से किसी से भी खुश रहेगा। मुझे लगा सब कुछ ठीक है।”

“और फिर ल्यूक को एक वेयरवोल्फ ने काट लिया। लोग कहते हैं कि काटने से वेयरवोल्फ होने की संभावना दो में से एक होती है। मुझे लगता है कि यह संभावना चार में से तीन है। मैंने शायद ही किसी को इस बीमारी से बचते देखा हो, और ल्यूक भी अपवाद नहीं था। अगली पूर्णिमा को वह बदल गया। सुबह वह हमारे दरवाजे पर था, खून से लथपथ, उसके कपड़े फटे हुए थे। मैं उसे दिलासा देना चाहती थी, लेकिन वैलेंटाइन ने मुझे धक्का देकर दूर कर दिया। ‘जोसेलिन,’ उसने कहा, ‘बच्चा।’ मानो ल्यूक मुझ पर हमला करके मेरे पेट से बच्चे को निकाल ले। बच्चा ल्यूक ही था, लेकिन वैलेंटाइन ने मुझे धक्का देकर दूर कर दिया और ल्यूक को सीढ़ियों से नीचे घसीटकर जंगल में ले गया। जब वह बहुत देर बाद लौटा, तो वह अकेला था। मैं उसके पास दौड़ी, लेकिन उसने मुझे बताया कि ल्यूक ने वेयरवोल्फ होने के कारण निराशा में आत्महत्या कर ली थी। वह... मर चुका था।”

क्लैरी को लगा कि जोसेलिन की आवाज़ में दुख की गहरी और कर्कशता थी, यहाँ तक कि अब भी, जब उसे पता था कि ल्यूक की मृत्यु नहीं हुई है। लेकिन क्लैरी को वह अपना दुख याद आया जब उसने साइमन को इंस्टीट्यूट की सीढ़ियों पर मरते हुए देखा था। कुछ भावनाएँ ऐसी होती हैं जिन्हें आप कभी नहीं भूलते।

"लेकिन उसने ल्यूक को चाकू दिया," क्लैरी ने धीमी आवाज़ में कहा। "उसने उसे खुदकुशी करने को कहा। उसने अमाटिस के पति को उससे तलाक दिलवा दिया, सिर्फ इसलिए कि उसका भाई वेयरवोल्फ बन गया था।"

"मुझे पता नहीं था," जोसेलिन ने कहा। "ल्यूक की मौत के बाद, ऐसा लगा जैसे मैं एक गहरे काले गड्ढे में गिर गई हूँ। मैंने महीनों अपने कमरे में बिताए, हर समय सोती रहती थी, सिर्फ़ बच्चे की वजह से ही खाती थी। आम लोग मेरी हालत को डिप्रेशन कहते हैं, लेकिन शैडोहंटर्स के पास ऐसे शब्द नहीं होते। वैलेंटाइन को लगता था कि मेरी प्रेग्नेंसी मुश्किल है। उसने सबको बताया कि मैं बीमार हूँ। मैं बीमार थी—मुझे नींद नहीं आती थी। मुझे लगता था कि रात में अजीब आवाज़ें, रोने की आवाज़ें सुनाई देती हैं। वैलेंटाइन मुझे नींद की दवाइयाँ देता था, लेकिन उनसे मुझे बुरे सपने आते थे। भयानक सपने जिनमें वैलेंटाइन मुझे ज़बरदस्ती पकड़े हुए होता था, मुझ पर चाकू चला रहा होता था, या मैं ज़हर से घुट रही होती थी। सुबह मैं थकी हुई होती थी, और दिन भर सोती रहती थी। मुझे बाहर क्या हो रहा है, इसका कोई अंदाज़ा नहीं था, मुझे यह भी नहीं पता था कि उसने स्टीफन को अमाटिस को तलाक़ देकर सेलीन से शादी करने के लिए मजबूर किया था। मैं सुन्न थी। और फिर..." जोसेलिन ने अपने हाथों को गोद में कसकर पकड़ लिया। उसके हाथ काँप रहे थे। "और फिर मैंने बच्चे को जन्म दिया।"

वह इतनी देर तक चुप रही कि क्लैरी को लगा कि शायद वह फिर कभी बोलेगी नहीं। जॉसलिन दानव टावरों की ओर बेसुध निगाहों से देख रही थी, उसकी उंगलियाँ घबराहट से उसके घुटनों पर थपथपा रही थीं। आखिरकार उसने कहा, "जब बच्चा पैदा हुआ था, तब मेरी माँ मेरे साथ थीं। तुम उन्हें कभी नहीं जानती थीं। तुम्हारी दादी। वह बहुत दयालु महिला थीं। मुझे लगता है कि तुम्हें वह पसंद आतीं। उन्होंने मुझे मेरा बेटा दिया, और पहले तो मुझे बस इतना पता चला कि वह मेरी बाहों में पूरी तरह समा गया, उसे लपेटने वाला कंबल नरम था, और वह इतना छोटा और नाज़ुक था, उसके सिर पर सुनहरे बालों की एक लट थी। और फिर उसने अपनी आँखें खोलीं।"

जोसलिन की आवाज़ लगभग भावहीन थी, फिर भी क्लैरी कांप उठी, उसे डर लग रहा था कि उसकी माँ आगे क्या कहेगी। नहीं, वह कहना चाहती थी। मुझे मत बताओ। लेकिन जोसलिन बोलती रही, उसके मुंह से शब्द ठंडे ज़हर की तरह निकल रहे थे।

"भयंकर भय मुझ पर छा गया। ऐसा लगा जैसे मुझे तेजाब में नहलाया जा रहा हो—मेरी त्वचा मेरी हड्डियों से जलकर अलग हो रही थी, और मैं बड़ी मुश्किल से खुद को बच्चे को गिराने और चीखने से रोक पा रही थी। कहते हैं कि हर माँ अपने बच्चे को सहज ज्ञान से पहचान लेती है। मुझे लगता है कि इसका उल्टा भी सच है। मेरे शरीर की हर नस चीख रही थी कि यह मेरा बच्चा नहीं है, यह कुछ भयानक और अस्वाभाविक है, किसी

परजीवी की तरह अमानवीय। मेरी माँ इसे कैसे नहीं देख पा रही थी? लेकिन वह मेरी तरफ ऐसे मुस्कुरा रही थी जैसे कुछ हुआ ही न हो।"

"दरवाजे से एक आवाज आई, 'इसका नाम जोनाथन है।' मैंने ऊपर देखा तो वैलेंटाइन सामने के दृश्य को प्रसन्नता से देख रहा था। बच्चे ने अपनी आँखें फिर से खोलीं, मानो उसने अपना नाम पहचान लिया हो। उसकी आँखें काली थीं, रात की तरह काली, उसकी खोपड़ी में खोदी गई सुरंगों की तरह अथाह। उनमें इंसानियत का कोई अंश नहीं था।"

काफी देर तक सन्नाटा छाया रहा। क्लैरी जम सी गई, अपनी माँ को हैरानी और अचरज से देखती रही। उसने सोचा, ये तो जेस की बात कर रही है। जेस जब बच्चा था। एक बच्चे के बारे में कोई ऐसा कैसे सोच सकता है?

"माँ," उसने फुसफुसाते हुए कहा। "शायद—शायद आप सदमे में थीं या कुछ और। या शायद आप बीमार थीं —"

"वेलेंटाइन ने मुझसे यही कहा था," जॉसलिन ने भावहीनता से कहा। "कि मैं बीमार थी। वेलेंटाइन जोनाथन को बहुत प्यार करता था। उसे समझ नहीं आ रहा था कि मुझमें क्या खराबी है। और मुझे पता था कि वह सही कह रहा था। मैं एक राक्षस थी, एक ऐसी माँ जो अपने ही बच्चे को बर्दाश्त नहीं कर सकती थी। मैंने आत्महत्या करने के बारे में सोचा। शायद मैं कर भी लेती—और फिर मुझे रैग्नोर फेल से एक संदेश मिला, एक पत्र के ज़रिए। वह एक जादूगर था जो हमेशा मेरे परिवार के करीब रहा था; जब भी हमें किसी उपचार मंत्र की ज़रूरत होती थी, हम उसी को बुलाते थे। उसे पता चला था कि पूर्वी सीमा के पास ब्रोसेलिंड जंगल में ल्यूक वेयरवुल्फ के एक झुंड का नेता बन गया है। जैसे ही मुझे वह पत्र मिला, मैंने उसे जला दिया। मुझे पता था कि वेलेंटाइन को कभी पता नहीं चलना चाहिए। लेकिन जब मैं वेयरवुल्फ के शिविर में गई और ल्यूक को देखा, तब मुझे पक्का यकीन हो गया कि वेलेंटाइन ने मुझसे झूठ बोला था, ल्यूक की आत्महत्या के बारे में झूठ बोला था। तभी से मुझे उससे सच में नफरत होने लगी।"

लेकिन ल्यूक ने कहा कि आपको पता था कि वैलेंटाइन के साथ कुछ गड़बड़ है—कि आपको पता था कि वह कुछ भयानक कर रहा है। उसने कहा कि आपको यह उसके बदलने से पहले ही पता था।

एक पल के लिए जोसेलिन चुप रही। "तुम्हें पता है, ल्यूक को कभी काटा ही नहीं जाना चाहिए था। ऐसा नहीं होना चाहिए था। यह जंगल में एक नियमित गश्त थी, वह वैलेंटाइन के साथ बाहर था - ऐसा नहीं होना चाहिए था।"

"माँ ..."

ल्यूक कहता है कि मैंने उसे बताया था कि वैलेंटाइन के बदलने से पहले ही मुझे उससे डर लगता था। वह कहता है कि मैंने उसे बताया था कि हवेली की दीवारों के पार से चीखें सुनाई देती थीं, मुझे कुछ शक था, कुछ डर सा लगता था। और ल्यूक—अपने भरोसे के कारण—ने अगले ही दिन वैलेंटाइन से इस बारे में पूछा। उस रात वैलेंटाइन ल्यूक को शिकार पर ले गया, और उसे काट लिया गया। मुझे लगता है—मुझे लगता है कि वैलेंटाइन ने मुझे वह सब भुला दिया जो मैंने देखा था, जो भी मुझे डरा रहा था। उसने मुझे यकीन दिलाया कि

यह सब बुरे सपने थे। और मुझे लगता है कि उसने यह सुनिश्चित किया कि ल्यूक को उस रात काट लिया जाए। मुझे लगता है कि वह ल्यूक को रास्ते से हटाना चाहता था ताकि कोई मुझे यह याद न दिला सके कि मुझे अपने पति से डर लगता है। लेकिन मुझे यह बात तुरंत समझ नहीं आई। ल्यूक और मैं उस पहले दिन बहुत कम समय के लिए मिले, और मैं उसे जोनाथन के बारे में बताना चाहती थी, लेकिन मैं नहीं बता सकी, मैं नहीं बता सकी। जोनाथन मेरा बेटा था। फिर भी, ल्यूक को देखकर, बस उसे देखकर ही, मुझे हिम्मत मिली। मैं घर जाकर खुद से कहने लगी कि मैं जोनाथन के साथ नए सिरे से रिश्ता बनाऊंगी, उससे प्यार करना सीखूंगी। खुद को उससे प्यार करने के लिए मजबूर करूंगी।

उस रात मैं एक बच्चे के रोने की आवाज़ से जाग गई। मैं अपने कमरे में अकेली थी और एकदम सीधी बैठ गई। वैलेंटाइन एक मीटिंग में गया हुआ था, इसलिए मेरे आश्चर्य को बाँटने के लिए कोई नहीं था। दरअसल, जोनाथन कभी रोता नहीं था—कभी कोई आवाज़ नहीं करता था। उसकी खामोशी ही वह बात थी जो मुझे उसके बारे में सबसे ज़्यादा परेशान करती थी। मैं दौड़कर उसके कमरे में गई, लेकिन वह चुपचाप सो रहा था। फिर भी, मुझे एक बच्चे के रोने की आवाज़ सुनाई दे रही थी, मुझे पूरा यकीन था। मैं रोने की आवाज़ का पीछा करते हुए सीढ़ियों से नीचे भागी। ऐसा लग रहा था कि आवाज़ खाली शराबखाने के अंदर से आ रही है, लेकिन दरवाज़ा बंद था, क्योंकि उस तहखाने का कभी इस्तेमाल नहीं होता था। लेकिन मैं हवेली में पली-बढ़ी थी। मुझे पता था कि मेरे पिता ने चाबी कहाँ छिपाई थी...।

बोलते समय जोसेलिन ने क्लैरी की तरफ नहीं देखा; वह कहानी में, अपनी यादों में खोई हुई लग रही थी।

“मैंने तुम्हें ब्लूबीयर्ड की पत्नी की कहानी नहीं सुनाई थी, है ना, जब तुम छोटी बच्ची थी? पति ने अपनी पत्नी से कहा था कि वह बंद कमरे में कभी न देखे, लेकिन उसने देखा और उसे वहाँ उन सभी पत्नियों के अवशेष मिले जिन्हें उसने उससे पहले मार डाला था, एक कांच के डिब्बे में तितलियों की तरह सजे हुए। जब मैंने वह दरवाजा खोला तो मुझे जरा भी अंदाजा नहीं था कि अंदर क्या मिलेगा। अगर मुझे फिर से ऐसा करना पड़े, तो क्या मैं खुद को वह दरवाजा खोलने और अपनी जादुई रोशनी का इस्तेमाल करके अंधेरे में उतरने की हिम्मत जुटा पाऊंगी? मुझे नहीं पता, क्लैरी। मुझे बस नहीं पता।”

“वहाँ की गंध—ओह, वहाँ की गंध, खून, मौत और सड़न जैसी। वैलेंटाइन ने ज़मीन के नीचे एक जगह खोखली कर दी थी, जो कभी शराब का तहखाना हुआ करता था। आख़िरकार, रोने की आवाज़ किसी बच्चे की नहीं थी। अब वहाँ कोठरियाँ थीं, जिनमें चीज़ें कैद थीं। बिजली की जंजीरों से बंधे दानव जैसे जीव अपनी कोठरियों में छटपटा रहे थे, चीख रहे थे और घुरघुरा रहे थे, लेकिन वहाँ और भी बहुत कुछ था—नीचे की दुनिया के लोगों के शरीर, मौत और मरने की अलग-अलग अवस्थाओं में। वहाँ वेयरवुल्फ थे, जिनके शरीर चांदी के पाउडर से आधे घुल चुके थे। पिशाचों को पवित्र जल में सिर नीचे करके तब तक डुबोया गया था जब तक उनकी त्वचा हड्डियों से अलग नहीं हो गई थी। परियाँ जिनकी त्वचा ठंडे लोहे से छेदी गई थी।”

“आज भी मैं उसे यातना देने वाला नहीं समझता। सच में नहीं। ऐसा लगता था मानो वह किसी वैज्ञानिक उद्देश्य की पूर्ति में लगा हुआ था। हर कोठरी के दरवाजे पर नोट्स की बहीखाते रखे थे, उसके प्रयोगों का

विस्तृत रिकॉर्ड था, हर प्राणी को मरने में कितना समय लगा, ये सब उसमें दर्ज था। एक पिशाच था जिसकी त्वचा को उसने बार-बार जलाया था, यह देखने के लिए कि क्या कोई ऐसी सीमा है जिसके बाद वह बेचारा फिर से जीवित नहीं हो सकता। उसने जो लिखा था उसे पढ़ना मुश्किल था, ऐसा लगता था जैसे बेहोश हो जाऊं या उल्टी कर दूं। लेकिन किसी तरह मैंने ऐसा कुछ नहीं किया।"

"एक पृष्ठ पर उसने खुद पर किए गए प्रयोगों का वर्णन किया था। उसने कहीं पढ़ा था कि राक्षसों का रक्त शैडोहंटर्स की जन्मजात शक्तियों को बढ़ा सकता है। उसने खुद को उस रक्त का इंजेक्शन लगाकर देखा, लेकिन कोई फायदा नहीं हुआ। सिवाय इसके कि वह बीमार पड़ गया। अंततः वह इस निष्कर्ष पर पहुँचा कि वह उस रक्त के प्रभाव के लिए बहुत बूढ़ा हो चुका है, और इसका पूरा असर किसी बच्चे को देना चाहिए—अधिमानतः एक अजन्मे बच्चे को।"

"उन विशेष निष्कर्षों को दर्ज करने वाले पृष्ठ के ठीक सामने उन्होंने कुछ नोट्स लिखे थे, जिनका शीर्षक मैंने पहचान लिया था। मेरा नाम। 'जोसेलिन मॉर्गनस्टर्न'।"

"मुझे याद है कि पन्ने पलटते समय मेरी उंगलियाँ कैसे काँप रही थीं, शब्द मेरे दिमाग में बस गए थे। 'जोसेलिन ने आज रात फिर से वह मिश्रण पी लिया। उसमें कोई स्पष्ट बदलाव नहीं दिख रहा है, लेकिन फिर से मुझे उस बच्चे की चिंता सता रही है...। जिस तरह से मैं उसे नियमित रूप से राक्षसी रक्त पिला रही हूँ, उससे बच्चा किसी भी चमत्कार को करने में सक्षम हो सकता है...। कल रात मैंने बच्चे के दिल की धड़कन सुनी, किसी भी इंसान के दिल से कहीं ज़्यादा तेज़, एक शक्तिशाली घंटी की तरह, जो शैडोहंटर्स की एक नई पीढ़ी की शुरुआत का संकेत दे रही थी, स्वर्गदूतों और राक्षसों का खून मिलकर ऐसी शक्तियाँ पैदा कर रहा था जिनकी पहले कल्पना भी नहीं की जा सकती थी...। अब इस धरती पर डाउनवर्ल्डर्स की शक्ति सबसे महान नहीं रहेगी...।'

"और भी बहुत कुछ था। मैं पन्नों को नोच रही थी, मेरी उंगलियाँ काँप रही थीं, मेरा दिमाग़ तेज़ी से पीछे जा रहा था, मुझे वो मिश्रण याद आ रहे थे जो वैलेंटाइन मुझे हर रात पीने के लिए देता था, वो बुरे सपने जिनमें मुझे चाकू मारा जाता था, मेरा गला घोंटा जाता था, मुझे ज़हर दिया जाता था। लेकिन वो मुझे ज़हर नहीं दे रहा था। वो जोनाथन था। जोनाथन, जिसे उसने किसी आधे दानव जैसा बना दिया था। और क्लैरी—तभी मुझे एहसास हुआ कि वैलेंटाइन असल में क्या था।"

क्लैरी ने राहत की सांस ली, जिसे उसने महसूस ही नहीं किया था कि वह रोके हुए थी। यह भयानक था—बहुत भयानक—और फिर भी यह सब इथुरियल द्वारा दिखाए गए दृश्य से मेल खाता था। उसे समझ नहीं आ रहा था कि उसे किसके लिए ज़्यादा दया आ रही है, अपनी माँ के लिए या जोनाथन के लिए। जोनाथन—वह उसे जेस के रूप में नहीं सोच सकती थी, अपनी माँ के सामने, उस कहानी के अभी भी ताज़ा होने के कारण—एक ऐसे पिता द्वारा अमानवीय बनने के लिए अभिशप्त, जिसे अपने परिवार से ज़्यादा डाउनवर्ल्डर्स की हत्या करने की परवाह थी।

“लेकिन—तुम तब तो नहीं चली गई थी ना?” क्लैरी ने पूछा, उसकी आवाज़ उसके कानों को बहुत धीमी सुनाई दे रही थी। “तुम यहीं रुकी रही...।”

“दो कारणों से,” जोसेलिन ने कहा। “एक तो विद्रोह था। उस रात तहखाने में मैंने जो देखा, वह मेरे लिए एक करारा झटका था। इसने मुझे मेरी पीड़ा से जगाया और मुझे अपने आसपास हो रही घटनाओं का एहसास कराया। जब मुझे पता चला कि वैलेंटाइन क्या योजना बना रहा है—डाउनवर्ल्डर्स का बड़े पैमाने पर नरसंहार—तो मुझे पता था कि मैं इसे होने नहीं दे सकती। मैंने ल्यूक से छुपकर मिलना शुरू कर दिया। मैं उसे यह नहीं बता सकती थी कि वैलेंटाइन ने मेरे और हमारे बच्चे के साथ क्या किया था। मुझे पता था कि इससे वह पागल हो जाएगा, वह वैलेंटाइन का पीछा करके उसे मारने की कोशिश करने से खुद को रोक नहीं पाएगा, और इस प्रक्रिया में वह खुद ही मारा जाएगा। और मैं किसी और को यह भी नहीं बता सकती थी कि जोनाथन के साथ क्या हुआ था। सब कुछ के बावजूद, वह अभी भी मेरा बच्चा था। लेकिन मैंने ल्यूक को तहखाने की भयावहता के बारे में बताया, इस बात के बारे में कि मुझे पूरा यकीन था कि वैलेंटाइन अपना मानसिक संतुलन खो रहा है, और अधिक से अधिक पागल होता जा रहा है। हमने मिलकर विद्रोह को विफल करने की योजना बनाई। क्लैरी, मुझे ऐसा करने की तीव्र इच्छा थी। यह एक तरह का प्रायश्चित था, एकमात्र तरीका जिससे मैं खुद को यह महसूस करा सकती थी कि मैंने अपने पाप का प्रायश्चित कर लिया है। उस समूह में शामिल होने का, वैलेंटाइन पर भरोसा करने का, उससे प्यार करने का।

“और उसे पता नहीं था? मेरा मतलब वैलेंटाइन से है। क्या उसे यह समझ नहीं आया कि तुम क्या कर रहे थे?”

जोसेलिन ने सिर हिलाया। “जब लोग आपसे प्यार करते हैं, तो वे आप पर भरोसा करते हैं। इसके अलावा, घर पर मैंने ऐसा दिखावा करने की कोशिश की जैसे सब कुछ सामान्य हो। मैंने ऐसा व्यवहार किया मानो जोनाथन को देखकर मेरी शुरुआती घृणा खत्म हो गई हो। मैं उसे मैरीस लाइटवुड के घर ले जाती, उसे उसके छोटे बेटे एलेक के साथ खेलने देती। कभी-कभी सेलीन हेरोंडेल भी हमारे साथ शामिल हो जातीं—वह उस समय गर्भवती थीं। ‘आपके पति कितने दयालु हैं,’ वह मुझसे कहतीं। ‘वह स्टीफन और मेरे बारे में बहुत चिंतित हैं। वह मुझे बच्चे के स्वास्थ्य के लिए दवाइयाँ और मिश्रण देते हैं; वे अद्भुत हैं।’”

“ओह,” क्लैरी ने कहा। “हे भगवान!”

“मुझे भी यही लगा था,” जॉसलिन ने गंभीर स्वर में कहा। “मैं उसे कहना चाहती थी कि वह वैलेंटाइन पर भरोसा न करे और उसकी कोई भी बात न माने, लेकिन मैं कह नहीं सकी। उसका पति वैलेंटाइन का सबसे करीबी दोस्त था, और वह मुझे तुरंत उसके हवाले कर देती। मैंने अपना मुंह बंद रखा। और फिर—”

“उसने आत्महत्या कर ली,” क्लैरी ने कहानी याद करते हुए कहा। “लेकिन क्या यह वैलेंटाइन द्वारा उसके साथ किए गए दुर्व्यवहार के कारण था?”

जोसेलिन ने सिर हिलाया। “सच कहूँ तो मुझे ऐसा नहीं लगता। स्टीफन एक छापे में मारा गया था, और खबर मिलते ही उसने अपनी कलाई काट ली। वह आठ महीने की गर्भवती थी। खून बहने से उसकी मौत हो गई...” वह थोड़ी देर रुकी। “हॉज ने ही उसका शव पाया था। और वैलेंटाइन वास्तव में उनकी मौत से बहुत दुखी लग

रहा था। वह उसके बाद लगभग पूरे दिन गायब रहा, और जब लौटा तो उसकी आँखें धुंधली थीं और वह लड़खड़ा रहा था। फिर भी, एक तरह से, मैं उसके इस तरह ध्यान भटकाने के लिए शुक्रगुजार थी। कम से कम इसका मतलब यह था कि वह मेरे कामों पर ध्यान नहीं दे रहा था। हर दिन मुझे इस बात का डर बढ़ता जा रहा था कि वैलेंटाइन को साजिश का पता चल जाएगा और वह मुझसे सच उगलवाने के लिए मुझे यातना देगा: हमारे गुप्त गठबंधन में कौन-कौन शामिल था? मैंने उसकी योजनाओं के बारे में कितना कुछ बताया था? मैं सोच रही थी कि मैं यातना कैसे सहन करूँगी, क्या मैं इसे झेल पाऊँगी। मुझे बहुत डर था कि मैं नहीं झेल पाऊँगी। मैंने आखिरकार यह सुनिश्चित करने के लिए कदम उठाने का फैसला किया कि ऐसा कभी न हो। मैं अपने डर के साथ फेल के पास गई और उसने मेरे लिए एक औषधि बनाई—"

"सफेद किताब की औषधि," क्लैरी ने समझते हुए कहा। "इसीलिए तो तुम इसे चाहते थे। और इसका विषनाशक—यह वेयलैंड्स के पुस्तकालय में कैसे पहुँच गया?"

"मैंने इसे एक रात पार्टी के दौरान वहाँ छिपा दिया था," जॉसलिन ने हल्की सी मुस्कान के साथ कहा। "मैं ल्यूक को बताना नहीं चाहती थी—मुझे पता था कि उसे इस औषधि का विचार बिल्कुल पसंद नहीं आएगा, लेकिन मेरे जानने वाले बाकी सभी लोग सर्कल में थे। मैंने रैग्नोर को संदेश भेजा, लेकिन वह इड्रिस छोड़ रहा था और उसने यह नहीं बताया कि वह कब वापस आएगा। उसने कहा कि उसे हमेशा संदेश भेजा जा सकता है—लेकिन संदेश कौन भेजेगा? आखिरकार मुझे एहसास हुआ कि एक व्यक्ति है जिसे मैं बता सकती हूँ, एक व्यक्ति जो वैलेंटाइन से इतनी नफरत करती है कि वह मुझे कभी उसके हवाले नहीं करेगी। मैंने मेडेलीन को एक पत्र भेजा जिसमें मैंने अपनी योजना बताई और यह भी बताया कि मुझे पुनर्जीवित करने का एकमात्र तरीका यही था कि...

और रैग्नोर गिर गया। मुझे उसकी तरफ से कोई जवाब नहीं मिला, लेकिन मुझे यकीन था कि उसने पढ़ लिया होगा।

मैंने इसे समझ लिया था। यही एक सहारा था जिस पर मैं टिक सकता था।

"दो कारण," क्लैरी ने कहा। "आपने कहा था कि आपके रुकने के दो कारण थे। एक तो विद्रोह था। दूसरा क्या था?"

जोसेलिन की हरी आँखें थकी हुई थीं, लेकिन उनमें चमक और गहराई थी। "क्लैरी," उसने कहा, "क्या तुम अंदाज़ा नहीं लगा सकतीं? दूसरा कारण यह है कि मैं फिर से गर्भवती थी। तुमसे गर्भवती थी।"

"ओह," क्लैरी ने धीमी आवाज़ में कहा। उसे ल्यूक की बात याद आई। वह एक और बच्चे की माँ बनने वाली थी, और उसे यह बात कई हफ़्तों से पता थी। "लेकिन क्या इससे तुम्हारा भाग जाने का मन और भी ज़्यादा नहीं हुआ?"

"हाँ," जॉसलिन ने कहा। "लेकिन मुझे पता था कि मैं ऐसा नहीं कर सकती। अगर मैं वैलेंटाइन से भाग जाती, तो वह मुझे वापस पाने के लिए आसमान-ज़मीन एक कर देता। वह मेरा पीछा दुनिया के कोने-कोने तक करता, क्योंकि मैं उसकी थी और वह मुझे कभी जाने नहीं देता। और शायद मैं उसे अपने पीछे आने देती और

जोखिम उठाती, लेकिन मैं उसे तुम्हारे पीछे कभी नहीं आने देती।" उसने अपने थके हुए चेहरे से बाल हटाए। "सिर्फ़ एक ही तरीका था जिससे मैं यह सुनिश्चित कर सकती थी कि वह ऐसा कभी न कर पाए। और वह था उसकी मौत।"

क्लैरी ने आश्चर्य से अपनी माँ की ओर देखा। जॉसलिन अभी भी थकी हुई लग रही थी, लेकिन उसका चेहरा एक तीव्र चमक से दमक रहा था।

"मुझे लगा था कि विद्रोह के दौरान वह मारा जाएगा," उसने कहा। "मैं उसे खुद नहीं मार सकती थी। मैं ऐसा कर ही नहीं सकती थी, किसी तरह। लेकिन मैंने कभी नहीं सोचा था कि वह लड़ाई में बच पाएगा। और बाद में, जब घर जल गया, तो मैं मानना चाहती थी कि वह मर गया है। मैंने खुद को बार-बार यही कहा कि वह और जोनाथन आग में जलकर मर गए हैं। लेकिन मुझे पता था..." उसकी आवाज़ धीमी हो गई। "इसीलिए मैंने ऐसा किया। मुझे लगा कि तुम्हें बचाने का यही एकमात्र तरीका है—तुम्हारी यादें छीन लेना, तुम्हें जितना हो सके आम इंसान बना देना। तुम्हें आम दुनिया में छिपा देना। यह बेवकूफी थी, मुझे अब एहसास होता है, बेवकूफी और गलती। और मुझे माफ़ कर दो, क्लैरी। मुझे बस उम्मीद है कि तुम मुझे माफ़ कर दोगी—अगर अभी नहीं, तो भविष्य में।"

"माँ।" क्लैरी ने अपना गला साफ़ किया। पिछले दस मिनट से उसे लग रहा था कि वह रोने ही वाली है। "कोई बात नहीं। बस—एक बात मुझे समझ नहीं आ रही।" उसने अपनी गर्दन खुजलाई।

वह अपनी कोट के कपड़े में उंगलियां डालती है। "मेरा मतलब है, मुझे पहले से ही थोड़ा बहुत पता था कि वैलेंटाइन क्या है।"

जो कुछ तुमने जेस के साथ किया—मेरा मतलब है, जोनाथन के साथ। लेकिन जिस तरह से तुमने जोनाथन का वर्णन किया है, ऐसा लगता है जैसे वह कोई राक्षस था। और, माँ, जेस वैसा नहीं है। वह बिल्कुल भी वैसा नहीं है। अगर तुम उसे जानतीं—अगर तुम उससे मिल पातीं—"

"क्लैरी।" जॉसलिन ने हाथ बढ़ाकर क्लैरी का हाथ अपने हाथ में ले लिया। "मुझे तुम्हें और भी बहुत कुछ बताना है। मैंने तुमसे कुछ भी नहीं छिपाया है, न ही झूठ बोला है। लेकिन कुछ बातें ऐसी हैं जो मुझे पहले कभी पता नहीं थीं, कुछ ऐसी बातें जो मुझे अभी-अभी पता चली हैं। और उन्हें सुनना तुम्हारे लिए बहुत मुश्किल हो सकता है।"

क्या यह उससे भी बुरा है जो तुमने मुझे पहले ही बताया है? क्लैरी ने सोचा। उसने अपने होंठ दबाए और सिर हिलाया। "बताओ मुझे। मैं जानना चाहती हूँ।"

"जब डोरोथिया ने मुझे बताया कि वैलेंटाइन को शहर में देखा गया है, तो मैं जान गई कि वह मेरे लिए—उस प्याले के लिए—वहाँ आया है। मैं देखना चाहती थी, लेकिन मैं तुम्हें बता नहीं पाई कि क्यों। क्लैरी, उस भयानक रात मुझसे भागने के लिए मैं तुम्हें बिल्कुल भी दोष नहीं देती। मुझे बस खुशी थी कि जब तुम्हारे पिता—जब वैलेंटाइन और उसके राक्षस हमारे अपार्टमेंट में घुस आए, तब तुम वहाँ नहीं थी। मुझे बस दवा पीने का समय मिला—मैं उन्हें दरवाजा तोड़ते हुए सुन सकती थी..." उसकी आवाज़ कांप रही थी। "मुझे उम्मीद थी

कि वैलेंटाइन मुझे मरा हुआ समझकर छोड़ देगा, लेकिन उसने ऐसा नहीं किया। वह मुझे अपने साथ रेनविक के घर ले गया। उसने मुझे जगाने के कई तरीके आजमाए, लेकिन कुछ भी काम नहीं आया। मैं एक तरह की स्वप्न अवस्था में थी; मुझे आधा-अधूरा होश था कि वह वहाँ है, लेकिन मैं हिल नहीं सकती थी और न ही उसे जवाब दे सकती थी। मुझे शक है कि उसने सोचा होगा कि मैं उसे सुन या समझ सकती हूँ। और फिर भी वह मेरे सोते समय बिस्तर के पास बैठ जाता और मुझसे बातें करता।"

"आपसे बात करूं? किस बारे में?"

"हमारे अतीत के बारे में। हमारी शादी के बारे में। कैसे उसने मुझसे प्यार किया था और मैंने उसे धोखा दिया था। कैसे उसने तब से किसी से प्यार नहीं किया। मुझे लगता है कि वह ये सब बातें दिल से कह रहा था, जितना वह कह सकता था। मैं हमेशा वही थी जिससे वह अपने संदेह, अपने अपराधबोध के बारे में बात करता था, और मेरे उसे छोड़ने के बाद के वर्षों में मुझे नहीं लगता कि कोई और था। मुझे लगता है कि वह खुद को मुझसे बात करने से रोक नहीं पा रहा था, भले ही वह जानता था कि उसे ऐसा नहीं करना चाहिए। मुझे लगता है कि वह बस किसी से बात करना चाहता था। आपको लगा होगा कि उसके मन में उन बेचारे लोगों के साथ किए गए अपने व्यवहार, उन्हें त्यागे जाने और क्लेव के साथ उसकी आगे की योजनाओं के बारे में चल रहा होगा। लेकिन ऐसा नहीं था। वह जोनाथन के बारे में बात करना चाहता था।"

"उसकी क्या खबर है?"

जोसेलिन के होंठ कस गए। "वह मुझे बताना चाहता था कि उसने जोनाथन के जन्म से पहले उसके साथ जो किया था, उसके लिए उसे खेद है, क्योंकि वह जानता था कि इसने मुझे लगभग तोड़ दिया था। वह जानता था कि जोनाथन की वजह से मैं आत्महत्या के कगार पर थी—हालांकि उसे यह नहीं पता था कि उसके बारे में जो मैंने पता लगाया था, उससे मैं भी बहुत निराश थी। उसने किसी तरह देवदूत का रक्त प्राप्त कर लिया था। यह शैडोहंटर्स के लिए लगभग एक पौराणिक पदार्थ है। इसे पीने से अविश्वसनीय शक्ति मिलती है। वैलेंटाइन ने इसे खुद पर आजमाया था और पाया कि इससे उसे न केवल बढ़ी हुई शक्ति मिली, बल्कि हर बार जब वह इसे अपने रक्त में इंजेक्ट करता था, तो उसे परमानंद और खुशी का अनुभव होता था। इसलिए उसने कुछ रक्त लिया, उसे सुखाकर पाउडर बनाया और मेरे भोजन में मिला दिया, इस उम्मीद में कि इससे मेरी निराशा कम हो जाएगी।"

क्लैरी ने इथुरियल के बारे में सोचते हुए गहरी उदासी के साथ मन में सोचा, "मुझे पता है उसे देवदूतों का खून कहाँ से मिला। क्या आपको लगता है कि इससे कुछ फ़ायदा हुआ?"

"अब मुझे आश्चर्य होता है कि क्या यही कारण था कि मुझे अचानक ध्यान केंद्रित करने और आगे बढ़ने की क्षमता मिली, और मैंने ल्यूक को विद्रोह को विफल करने में मदद की। अगर ऐसा था तो यह विडंबनापूर्ण होगा, यह देखते हुए कि वैलेंटाइन ने ऐसा क्यों किया था। लेकिन उसे यह नहीं पता था कि जब वह यह सब कर रहा था, मैं तुमसे गर्भवती थी। इसलिए भले ही इसका मुझ पर थोड़ा असर हुआ हो, लेकिन तुम पर इसका

कहीं अधिक प्रभाव पड़ा। मेरा मानना है कि यही कारण है कि तुम रुन्स के साथ वह सब कर सकते हो जो तुम कर सकते हो।"

"और शायद," क्लैरी ने कहा, "इसीलिए तुम टैरो कार्ड में मॉर्टल कप की छवि को कैद कर सकते हो। और इसी वजह से वैलेंटाइन हॉज पर से श्राप हटा सकता है—"

"वैलेंटाइन ने कई सालों तक खुद पर तरह-तरह के प्रयोग किए हैं," जॉसलिन ने कहा। "एक शैडोहंटर के तौर पर, वह अब एक जादूगर के जितना करीब हो सकता है, उतना करीब है। लेकिन खुद पर किए गए किसी भी प्रयोग का उस पर उतना गहरा असर नहीं होगा जितना तुम पर या जोनाथन पर हुआ, क्योंकि तुम दोनों बहुत छोटे थे। मुझे नहीं लगता कि वैलेंटाइन ने जो किया, वो किसी नवजात शिशु पर पहले कभी किया होगा।"

"तो जेस—जोनाथन—और मैं वास्तव में दोनों ही प्रयोग थे।"

"तुम अनजाने में पैदा हुए थे। जोनाथन के साथ, वैलेंटाइन एक सुपरवॉरियर बनाना चाहता था, जो दूसरे शैडोहंटर्स से ज़्यादा ताकतवर, तेज़ और बेहतर हो। रेनविक के यहाँ, वैलेंटाइन ने मुझे बताया कि जोनाथन सचमुच ये सब था। लेकिन वह क्रूर, अनैतिक और अजीब तरह से खोखला भी था। जोनाथन वैलेंटाइन के प्रति काफ़ी वफ़ादार था, लेकिन मुझे लगता है कि वैलेंटाइन को कहीं न कहीं यह एहसास हो गया था कि दूसरों से श्रेष्ठ बच्चा पैदा करने की कोशिश में, उसने एक ऐसा बेटा पैदा कर दिया था जो उसे कभी सच्चा प्यार नहीं कर सकता था।"

क्लैरी ने जेस के बारे में सोचा, जिस तरह से उसने रेनविक को देखा था, जिस तरह से उसने टूटे हुए पोर्टल के टुकड़े को इतनी ज़ोर से पकड़ा था कि उसकी उंगलियों से खून बह रहा था। "नहीं," उसने कहा। "नहीं और नहीं। जेस ऐसा नहीं है। वह वैलेंटाइन से प्यार करता है। उसे नहीं करना चाहिए, लेकिन वह करता है। और वह खोखला नहीं है। वह उन सभी बातों के बिल्कुल विपरीत है जो तुम कह रही हो।"

जोसलिन के हाथ उसकी गोद में मुड़े हुए थे। उन पर जगह-जगह सफेद निशान थे—

सभी शैडोहंटर्स के शरीर पर सफेद निशान होते थे, जो लुप्त हो चुके मार्क्स की याद दिलाते थे। लेकिन क्लैरी के पास एक अलग ही निशान था।

उसने अपनी माँ के निशान पहले कभी नहीं देखे थे। मैग्नस के जादू ने हमेशा उसे उन्हें भुला दिया था। उसकी माँ की कलाई के अंदरूनी हिस्से पर एक निशान था, जो बिल्कुल तारे के आकार का था...

फिर उसकी मां बोली, और क्लैरी के मन से बाकी सभी विचार गायब हो गए।

जोसेलिन ने कहा, "मैं जेस के बारे में बात नहीं कर रही हूँ।"

"लेकिन..." क्लैरी ने कहा। सब कुछ बहुत धीरे-धीरे घट रहा था, मानो वह सपना देख रही हो। शायद मैं सपना देख रही हूँ, उसने सोचा। शायद मेरी माँ कभी उठी ही नहीं, और यह सब एक सपना है। "जेस वैलेंटाइन का बेटा है। मेरा मतलब है, वह और कौन हो सकता है?"

जोसेलिन ने अपनी बेटी की आँखों में सीधे देखा। "जिस रात सेलीन हेरोंडेल की मृत्यु हुई, वह आठ महीने की गर्भवती थी। वैलेंटाइन उसे औषधियाँ, पाउडर दे रहा था—वह उस पर वही प्रयोग कर रहा था जो उसने खुद

पर किया था, इथुरियल के रक्त के साथ, इस उम्मीद में कि स्टीफन का बच्चा उतना ही बलवान और शक्तिशाली होगा जितना उसे जोनाथन के बारे में संदेह था, लेकिन जोनाथन के बुरे गुणों के बिना। वह अपने प्रयोग को व्यर्थ नहीं जाने दे सकता था, इसलिए हॉज की मदद से उसने सेलीन के पेट से बच्चे को बाहर निकाला। उसकी मृत्यु को अभी कुछ ही समय हुआ था—"

क्लैरी ने उल्टी आने जैसी आवाज निकाली। "यह संभव नहीं है।"

जोसेलिन ने ऐसे बोलना जारी रखा मानो क्लैरी ने कुछ कहा ही न हो। "वैलेंटाइन उस बच्चे को ले गया और हॉज को उसे अपने बचपन के घर ले जाने के लिए कहा, जो लेक लिन से कुछ ही दूरी पर एक घाटी में था। इसीलिए वह पूरी रात गायब रहा। हॉज ने विद्रोह तक बच्चे की देखभाल की। उसके बाद, क्योंकि वैलेंटाइन माइकल वेरलैंड होने का नाटक कर रहा था, उसने बच्चे को वेरलैंड हवेली में ले जाकर माइकल वेरलैंड के बेटे के रूप में पाला-पोसा।"

"तो जेस," क्लैरी ने फुसफुसाते हुए कहा। "जेस मेरा भाई नहीं है?"

उसे महसूस हुआ कि उसकी माँ ने उसका हाथ हल्के से दबाया—सहानुभूतिपूर्ण ढंग से। "नहीं, क्लैरी। वह नहीं है।"

क्लैरी की आंखों के सामने अंधेरा छा गया। उसे महसूस हो रहा था कि उसका दिल अलग-अलग धड़कनों में धड़क रहा है। "मेरी माँ को मुझ पर तरस आ रहा है," उसने दूर से सोचा। "उन्हें लगता है कि यह कोई बुरी खबर है।" उसके हाथ कांप रहे थे। "तो फिर वे हड्डियाँ किसकी थीं? ल्यूक ने कहा था कि वे एक बच्चे की हड्डियाँ थीं—"

जोसेलिन ने सिर हिलाया। "ये माइकल वेरलैंड और उसके बेटे की हड्डियाँ थीं। वैलेंटाइन ने उन दोनों को मार डाला और उनके शवों को जला दिया। वह क्लेव को यह विश्वास दिलाना चाहता था कि वह और उसका बेटा दोनों मर चुके हैं।"

"फिर जोनाथन—"

"वह ज़िंदा है," जॉसलिन ने दर्द से चेहरा लाल करते हुए कहा। "वैलेंटाइन ने मुझे रेनविक के यहाँ यही बताया था। वैलेंटाइन ने जेस को वेरलैंड हवेली में पाला-पोसा और जोनाथन को झील के पास वाले घर में। वह अपना समय दोनों के बीच बाँट लेता था, एक घर से दूसरे घर आता-जाता रहता था, कभी-कभी दोनों में से किसी एक या दोनों को लंबे समय तक अकेला छोड़ देता था। ऐसा लगता है कि जेस को जोनाथन के बारे में कभी पता नहीं चला, हालाँकि जोनाथन को जेस के बारे में पता हो सकता था। वे कभी मिले नहीं, हालाँकि वे शायद एक-दूसरे से कुछ ही मील की दूरी पर रहते थे।"

"और जेस के अंदर दानव का खून नहीं है? वह शापित नहीं है?"

"शापित?" जॉसलिन हैरान दिखीं। "नहीं, उसमें दानव का खून नहीं है। क्लैरी, वैलेंटाइन ने जेस पर बचपन में उसी खून से प्रयोग किया था, जिस खून का इस्तेमाल उसने मुझ पर और तुम पर किया था। देवदूत का खून।

जेस शापित नहीं है। बल्कि, इसके विपरीत। सभी शैडोहंटर्स में देवदूत का कुछ न कुछ खून होता है—तुम दोनों में बस थोड़ा ज़्यादा है।"

क्लैरी का दिमाग चकरा गया। उसने कल्पना करने की कोशिश की कि वैलेंटाइन एक साथ दो बच्चों की परवरिश कर रहा है, एक आधा दानव, एक आधा देवदूत। एक छाया में रहने वाला लड़का, और एक प्रकाश। शायद दोनों से उतना ही प्यार करता हो जितना वैलेंटाइन किसी से कर सकता है। जेस को जोनाथन के बारे में कभी पता नहीं था, लेकिन दूसरे लड़के को उसके बारे में क्या पता था? उसका पूरक पक्ष, उसका विपरीत पक्ष? क्या वह उसके बारे में सोचकर नफरत करता था? उससे मिलने के लिए तड़पता था? उदासीन था? दोनों ही बहुत अकेले थे। और उनमें से एक उसका भाई था—उसका सगा भाई। "क्या तुम्हें लगता है कि वह अभी भी वैसा ही है? मेरा मतलब जोनाथन से है? क्या तुम्हें लगता है कि वह बेहतर हो सकता था...?"

"मुझे ऐसा नहीं लगता," जोसेलिन ने धीरे से कहा।

"लेकिन आपको इतना यकीन कैसे है?" क्लैरी अचानक उत्सुक होकर अपनी माँ की ओर मुड़ी। "मेरा मतलब है, शायद वह बदल गया हो। इतने साल हो गए हैं। शायद—"

"वैलेंटाइन ने मुझे बताया कि उसने जोनाथन को सालों तक खुशमिजाज, यहाँ तक कि आकर्षक दिखना सिखाया था। वह उसे जासूस बनाना चाहता था, और अगर आप हर किसी को डरा दें तो आप जासूस नहीं बन सकते। जोनाथन ने लोगों को यह यकीन दिलाने के लिए कि वह मिलनसार और भरोसेमंद है, एक खास तरह का जादू भी सीख लिया था।" जॉसलिन ने आह भरी। "मैं तुम्हें यह इसलिए बता रही हूँ ताकि तुम्हें बुरा न लगे कि तुम उसके झांसे में आ गई थीं। क्लैरी, तुम जोनाथन से मिल चुकी हो। उसने तुम्हें अपना असली नाम कभी नहीं बताया, क्योंकि वह किसी और के रूप में था। सेबेस्टियन वर्लाक।"

क्लैरी अपनी माँ को घूर रही थी। लेकिन वह पेनहॉलो परिवार का चचेरा भाई है, उसके मन का एक हिस्सा ज़ोर दे रहा था, पर ज़ाहिर है सेबेस्टियन कभी भी वह नहीं था जो उसने खुद को बताया था; उसने जो कुछ भी कहा था वह झूठ था। उसने उस एहसास के बारे में सोचा जो उसे पहली बार उसे देखकर हुआ था, मानो वह किसी ऐसे व्यक्ति को पहचान रही हो जिसे वह जीवन भर से जानती हो, कोई ऐसा व्यक्ति जो उसके लिए उतना ही करीबी हो जितना कि वह खुद। उसने जेस के बारे में कभी ऐसा महसूस नहीं किया था। "सेबेस्टियन मेरा भाई है?"

जोसेलिन का दुबला-पतला चेहरा उतरा हुआ था, उसके हाथ आपस में जुड़े हुए थे। उसकी उंगलियों के सिरे सफेद पड़ गए थे, मानो उसने उन्हें बहुत जोर से दबाया हो। "आज मैंने ल्यूक से बहुत देर तक एलिकांटे में तुम्हारे आने के बाद से हुई हर बात के बारे में बात की। उसने मुझे दानव टावरों के बारे में बताया, और उसे शक था कि सेबेस्टियन ने सुरक्षा कवच तोड़ दिए हैं, हालांकि उसे खुद नहीं पता था कि उसने यह कैसे किया। तब मुझे पता चला कि सेबेस्टियन असल में कौन था।"

"तुम्हारा मतलब है कि उसने सेबेस्टियन वर्लाक होने के बारे में झूठ बोला? और क्योंकि वह वैलेंटाइन के लिए जासूस है?"

“हाँ, वो दो बातें,” जॉसलिन ने कहा, “लेकिन असल में मुझे तब तक अंदाज़ा नहीं हुआ जब तक ल्यूक ने यह नहीं बताया कि तुमने उसे बताया था कि सेबेस्टियन ने अपने बाल रंगे हैं। और मैं गलत भी हो सकती हूँ, लेकिन तुमसे थोड़ा बड़ा एक लड़का, सुनहरे बालों और काली आँखों वाला, जिसके माता-पिता का कोई पता नहीं, वैलेंटाइन के प्रति पूरी तरह वफादार—मैं ये सोचे बिना नहीं रह सकी कि वो जोनाथन ही होगा। और बात सिर्फ इतनी ही नहीं है। वैलेंटाइन हमेशा सुरक्षा कवच को तोड़ने का कोई न कोई तरीका ढूंढने की कोशिश करता रहता था, हमेशा इस बात पर अड़ा रहता था कि ऐसा करने का कोई न कोई तरीका ज़रूर होगा। जोनाथन पर दानव के खून का प्रयोग करना—उसने कहा कि इससे वो और मजबूत, और बेहतर योद्धा बनेगा, लेकिन इसके पीछे और भी कुछ था—”

क्लैरी घूरती रही। "तुम्हारा मतलब क्या है, इसमें और भी कुछ है?"

“सुरक्षा कवच तोड़ने का यही उसका तरीका था,” जॉसलिन ने कहा। “आप किसी दानव को एलिकांटे में नहीं ला सकते, लेकिन सुरक्षा कवच तोड़ने के लिए दानवों के खून की ज़रूरत होती है। जोनाथन के खून में दानवों का खून है; यह उसकी रगों में बहता है। और शैडोहंटर होने के नाते उसे जब चाहे शहर में प्रवेश करने की स्वतः अनुमति मिल जाती है, चाहे कुछ भी हो जाए। मुझे पूरा यकीन है कि उसने सुरक्षा कवच तोड़ने के लिए अपने खून का इस्तेमाल किया।”

क्लैरी को याद आया कि सेबेस्टियन फेयरचाइल्ड हवेली के खंडहरों के पास घास में उसके सामने खड़ा था। उसके काले बाल उसके चेहरे पर कैसे उड़ रहे थे। उसने उसकी कलाई कैसे पकड़ी थी, उसके नाखून उसकी त्वचा में कैसे गड़ रहे थे। उसने कैसे कहा था कि यह असंभव है कि वैलेंटाइन ने कभी जेस से प्यार किया हो। उसने सोचा था कि ऐसा इसलिए है क्योंकि वह वैलेंटाइन से नफरत करता है। लेकिन उसे एहसास हुआ कि ऐसा नहीं था। वह... ईर्ष्यालु था।

उसे अपनी चित्रकारी के उस काले राजकुमार की याद आई, जो सेबेस्टियन से बहुत मिलता-जुलता था। उसने इस समानता को महज़ एक संयोग या कल्पना का भ्रम मानकर नज़रअंदाज़ कर दिया था, लेकिन अब उसे आश्चर्य हो रहा था कि क्या उनके खून के रिश्ते ने ही उसे अपनी कहानी के दुखी नायक को अपने भाई का चेहरा देने के लिए प्रेरित किया था। उसने राजकुमार की छवि को फिर से संजोने की कोशिश की, लेकिन वह छवि उसकी आँखों के सामने राख की तरह बिखरती और गायब होती हुई प्रतीत हुई। अब उसे केवल सेबेस्टियन ही दिखाई दे रहा था, जिसकी आँखों में जलते शहर की लाल रोशनी झलक रही थी।

“जेस,” उसने कहा। “किसी को तो उसे बताना ही होगा। उसे सच बताना ही होगा।” उसके विचार बेतरतीब ढंग से उमड़ रहे थे; अगर जेस को पता होता, अगर उसे पता होता कि उसमें दानव का खून नहीं है, तो शायद वह वैलेंटाइन के पीछे नहीं जाता। अगर उसे पता होता कि वह क्लैरी का भाई नहीं है...

“लेकिन मुझे लगा था,” जॉसलिन ने सहानुभूति और हैरानी के मिले-जुले भाव से कहा, “कि किसी को नहीं पता था कि वह कहाँ है...?”

क्लैरी के जवाब देने से पहले ही, हॉल के दोहरे दरवाज़े खुल गए, जिससे खंभों वाले गलियारे और नीचे की सीढ़ियों पर रोशनी फैल गई। ल्यूक के दरवाज़ों से अंदर आते ही, आवाज़ों का धीमा शोर, जो अब शांत नहीं था, तेज़ हो गया। वह थका हुआ लग रहा था, लेकिन उसमें एक हल्कापन था जो पहले नहीं था। वह लगभग राहत महसूस कर रहा था।

जोसेलिन खड़ी हो गई। "ल्यूक। क्या बात है?"

वह उनकी ओर कुछ कदम बढ़ा, फिर दरवाजे और सीढ़ियों के बीच रुक गया।

“जोसलिन,” उसने कहा, “मुझे आपको बाधित करने के लिए खेद है।”

“कोई बात नहीं, ल्यूक।” क्लैरी ने अपनी स्तब्धता में भी सोचा, “ये लोग बार-बार ऐसा क्यों कह रहे हैं?”

एक-दूसरे के नाम इस तरह लेना? अब उनके बीच एक अजीब सी खामोशी छा गई थी, ऐसी खामोशी जो पहले कभी नहीं थी। "क्या कुछ गड़बड़ है?"

उसने अपना सिर हिलाया। “नहीं। पहली बार, कुछ तो सही है।” उसने क्लैरी की तरफ मुस्कुराया, और इसमें कोई अजीब बात नहीं थी: वह उससे खुश और गर्वित लग रहा था। "तुमने कर दिखाया, क्लैरी," उसने कहा। "क्लेव ने तुम्हें अपना मार्क बनाने की अनुमति दे दी है। आखिरकार आत्मसमर्पण नहीं होगा।"

18

खुशी और विदाई

घाटी असलियत में जेस की कल्पना से कहीं अधिक सुंदर थी। शायद यह नदी पर पड़ती चमकीली चांदनी का असर था, जो हरी-भरी घाटी को चीरती हुई बह रही थी। घाटी के किनारों पर सफेद बर्च और एस्पेन के पेड़ बिखरे हुए थे, जिनकी पत्तियां ठंडी हवा में कांप रही थीं—पहाड़ी की चोटी पर बहुत ठंड थी, क्योंकि वहां हवा से कोई बचाव नहीं था।

यह निःसंदेह वही घाटी थी जहाँ उसने आखिरी बार सेबेस्टियन को देखा था। आखिरकार वह उसके करीब पहुँच रहा था। वेफेयरर को एक पेड़ से बाँधने के बाद, जेस ने अपनी जेब से खून से सना धागा निकाला और पूरी तरह आश्वस्त होने के लिए फिर से पीछा करने की रस्म दोहराई।

उसने अपनी आँखें बंद कर लीं, इस उम्मीद में कि उसे सेबेस्टियन कहीं बहुत पास ही दिखेगा— शायद अभी भी घाटी में ही हो—

इसके बजाय उसे केवल अंधेरा ही दिखाई दिया।

उसका दिल तेजी से धड़कने लगा।

उसने फिर से कोशिश की, धागे को अपने बाएं हाथ की ओर ले जाकर, अपने कम फुर्तीले दाहिने हाथ से अनाड़ीपन से उसके पीछे ट्रैकिंग चिह्न उकेरा। इस बार आंखें बंद करने से पहले उसने गहरी सांस ली।

फिर कुछ नहीं। बस एक मंद, धुंधली सी काली छाया। वह पूरे एक मिनट तक वहीं खड़ा रहा, दांत भींचे हुए, हवा उसकी जैकेट को चीरती हुई उसके रोंगटे खड़े कर रही थी। आखिरकार, बड़बड़ाते हुए, उसने अपनी आँखें खोलीं—और फिर, हताश गुस्से में, उसने

हवा ने धागे को उठाया और इतनी तेज़ी से उड़ा ले गई कि अगर वह उसे बचा भी लेता तो भी वह उसे बचा नहीं पाता।

उसे तुरंत पछतावा हुआ कि वह उसे वापस नहीं पकड़ सकता था।

उसके दिमाग में तरह-तरह के विचार आने लगे। साफ था कि ट्रैकिंग रून अब काम नहीं कर रहा था। शायद सेबेस्टियन को एहसास हो गया था कि उसका पीछा किया जा रहा है और उसने कुछ ऐसा किया जिससे जादू टूट गया—लेकिन पीछा रोकने के लिए क्या किया जा सकता है? हो सकता है उसे कोई बड़ा जलाशय मिल गया हो। पानी जादू को बाधित करता है।

लेकिन इससे जेस को कोई खास मदद नहीं मिली। ऐसा तो था नहीं कि वह देश की हर झील पर जाकर देख ले कि सेबेस्टियन बीच में नाव चला रहा है या नहीं। वह बहुत करीब था—बिल्कुल करीब। उसने यह घाटी देखी थी, इसमें सेबेस्टियन को देखा था। और वहाँ घर था, मुश्किल से दिखाई दे रहा था, घाटी के तल पर पेड़ों

के झुरमुट के बीच बसा हुआ। कम से कम घर के आसपास जाकर देखना तो बनता था कि क्या वहाँ कुछ ऐसा है जो सेबेस्टियन या वैलेंटाइन के ठिकाने का संकेत दे सके।

हताशा के भाव से, जेस ने शिला का उपयोग करके अपने ऊपर कई त्वरित-प्रभावी, त्वरित-अति गायब होने वाले युद्ध चिह्न लगाए: एक मौन प्रदान करने के लिए, एक तेज़ी प्रदान करने के लिए, और एक स्थिर चाल के लिए। जब वह कार्य पूरा कर चुका था—और अपनी त्वचा पर परिचित, चुभने वाला दर्द महसूस कर रहा था—तो उसने शिला को अपनी जेब में रख लिया, वेफेयरर की गर्दन पर एक हल्की थपकी दी, और घाटी की ओर चल पड़ा।

घाटी के किनारे देखने में सरल लग रहे थे, लेकिन असल में बहुत ढलानदार और फिसलन भरे थे। जेस कभी संभलकर नीचे उतर रहा था, तो कभी फिसलते हुए, जो तेज़ तो था लेकिन खतरनाक भी। जब वह घाटी के तल तक पहुँचा, तो उसके हाथ खून से लथपथ थे, क्योंकि वह कई बार फिसलन भरी बजरी पर गिर चुका था। उसने अपने हाथ तेज़ बहती हुई साफ़ धारा में धोए; उसका पानी इतना ठंडा था कि स्तब्ध कर देने वाला था।

जब वह सीधा खड़ा हुआ और चारों ओर देखा, तो उसे एहसास हुआ कि अब वह घाटी को उस कोण से नहीं देख रहा था जिस कोण से वह ट्रैकिंग विज़न में देख रहा था। वहाँ पेड़ों का घना झुरमुट था, जिनकी शाखाएँ आपस में उलझी हुई थीं, चारों ओर घाटी की दीवारें उठी हुई थीं, और वहाँ वह छोटा सा घर था। उसकी खिड़कियाँ अब अँधेरी थीं, और चिमनी से धुआँ नहीं निकल रहा था। जेस को राहत और निराशा का मिला-जुला एहसास हुआ। अगर घर में कोई नहीं होता तो उसे खोजना आसान होता। लेकिन, घर में कोई नहीं था।

जैसे-जैसे वह पास पहुंचा, उसे आश्चर्य हुआ कि सपने में दिखाई देने वाले घर में ऐसा क्या अजीब था। करीब से देखने पर, वह सफेद और भूरे पत्थरों से बना एक साधारण इद्रिस फार्महाउस ही था। खिड़कियों के शटर कभी चमकीले नीले रंग से रंगे हुए थे, लेकिन ऐसा लग रहा था मानो वर्षों से उन्हें दोबारा रंगा नहीं गया हो। वे फीके पड़ गए थे और समय के साथ उखड़ने लगे थे।

एक खिड़की तक पहुँचकर, जेस चौखट पर चढ़ गया और धुंधले शीशे से अंदर झाँका। उसने एक बड़ा, थोड़ा धूल भरा कमरा देखा, जिसकी एक दीवार के साथ एक छोटी सी कार्यशाला बनी हुई थी। उस पर रखे औज़ार ऐसे नहीं थे जिनसे कोई हस्तकला का काम करता हो—वे किसी जादूगर के औज़ार थे: स्याही से सने चर्मपत्रों के ढेर; काली, मोमबत्तियाँ; मोटे तांबे के कटोरे जिनके किनारों पर सूखा हुआ गाढ़ा तरल चिपका हुआ था; तरह-तरह के चाकू, कुछ सुई की तरह पतले, कुछ चौड़े चौकोर ब्लेड वाले। फर्श पर चाक से एक पंचकोण बना हुआ था, जिसकी रूपरेखा धुंधली थी, और उसके पाँचों बिंदुओं पर अलग-अलग चिन्ह खुदे हुए थे। जेस का पेट कस गया—ये चिन्ह इथुरियल के पैरों के चारों ओर खुदे हुए चिन्हों जैसे लग रहे थे। क्या वेलेंटाइन ने ऐसा किया होगा—क्या ये उसकी चीज़ें हो सकती हैं? क्या यह उसका छिपने का स्थान था—एक ऐसा छिपने का स्थान जहाँ जेस कभी नहीं गया था और जिसके बारे में उसे कभी पता भी नहीं था?

जेसी चौखट से फिसलकर सूखी घास के एक टुकड़े पर उतरा—तभी चांद पर एक परछाई गुजरी। लेकिन उसने सोचा, यहाँ तो कोई पक्षी नहीं है, और तभी उसने ऊपर देखा और एक कौआ उसके सिर के ऊपर

चक्कर लगाता हुआ दिखाई दिया। वह जम गया, फिर जल्दी से एक पेड़ की छाया में चला गया और उसकी शाखाओं के बीच से ऊपर देखने लगा। जैसे ही कौआ ज़मीन के करीब आया, जेसी को पता चल गया कि उसका पहला अनुमान सही था। यह कोई साधारण कौआ नहीं था—यह ह्यूगो था, वह कौआ जो कभी हॉज का हुआ करता था; हॉज कभी-कभी उसे संस्थान के बाहर संदेश पहुंचाने के लिए इस्तेमाल करता था। तब से जेसी को पता चला था कि ह्यूगो असल में उसके पिता का था।

जेसी पेड़ के तने से और भी सट गया। उसका दिल फिर से ज़ोर से धड़क रहा था, इस बार उत्साह से। अगर ह्यूगो यहाँ था, तो इसका मतलब यही हो सकता था कि वह कोई संदेश लेकर आया है, और इस बार यह संदेश हॉज के लिए नहीं होगा। यह वैलेंटाइन के लिए होगा। होना ही चाहिए। अगर जेसी किसी तरह उसका पीछा कर पाता—

खिड़की की चौखट पर बैठकर ह्यूगो ने घर की एक खिड़की से अंदर झाँका। घर के खाली होने का एहसास होते ही चिड़िया चिड़चिड़ी सी कांव-कांव करते हुए हवा में उड़ गई और नदी की ओर फड़फड़ाती हुई चली गई।

जेसी अंधेरे से बाहर निकला और कौवे का पीछा करने के लिए निकल पड़ा।

"तो, तकनीकी रूप से," साइमन ने कहा, "भले ही जेस का आपसे कोई वास्तविक संबंध नहीं है, फिर भी आपने अपने भाई को चूमा है।"

“साइमन!” क्लैरी चौंक गई। “चुप रहो।” वह यह देखने के लिए अपनी सीट पर घूमी कि कोई सुन तो नहीं रहा, लेकिन सौभाग्य से, कोई नहीं सुन रहा था। वह अकॉर्ड्स हॉल में मंच पर एक ऊँची सीट पर बैठी थी, साइमन उसके बगल में था। उसकी माँ मंच के किनारे पर खड़ी थी, अमाटिस से बात करने के लिए नीचे झुकी हुई थी। उनके चारों ओर हॉल में अफरा-तफरी मची हुई थी क्योंकि उत्तरी द्वार से आए डाउनवर्ल्डर्स अंदर उमड़ रहे थे, दरवाजों से अंदर घुसते हुए दीवारों से सटकर भीड़ जमा कर रहे थे। क्लैरी ने ल्यूक के समूह के कई सदस्यों को पहचाना, जिनमें माया भी शामिल थी, जो कमरे के उस पार से उसकी ओर देखकर मुस्कुरा रही थी। वहाँ परियाँ थीं, पीली, ठंडी और बर्फ की तरह सुंदर, और चमगादड़ के पंखों और बकरी के पैरों वाले जादूगर थे, और एक तो सींगों वाला भी था, जिनसे नीली चिंगारियाँ निकल रही थीं।

वे कमरे में घूमते हुए उंगलियों के पोरों का इस्तेमाल कर रहे थे। शैडोहंटर्स उनके बीच मंडरा रहे थे।

घबराया हुआ लग रहा है।

क्लैरी ने अपने दोनों हाथों में शिलाखंड थामे हुए बेचैनी से चारों ओर देखा। ल्यूक कहाँ था? वह भीड़ में गायब हो गया था। कुछ देर बाद उसने उसे मलाची से बात करते हुए देखा, जो ज़ोर-ज़ोर से अपना सिर हिला रहा था। अमाटिस पास ही खड़ी थी और कौंसुल को तीखी निगाहों से देख रही थी।

“साइमन, मुझे इस बात का पछतावा मत दिलाओ कि मैंने तुम्हें ये सब बताया,” क्लैरी ने उसे घूरते हुए कहा। उसने जॉसलिन की कहानी का संक्षिप्त रूप उसे बताने की पूरी कोशिश की थी, और ये सब उसने दबी आवाज़ में कहा था जब साइमन ने उसे भीड़ में से रास्ता बनाते हुए मंच तक पहुँचाया और वहाँ उसकी सीट

पर बिठाया था। यहाँ ऊपर होना अजीब लग रहा था, मानो वह कमरे की रानी हो। लेकिन एक रानी इतनी घबराई हुई नहीं होती। “वैसे भी... वो बहुत बुरा किस करता था।”

"या शायद यह बस घिनौना था, क्योंकि वह तुम्हारा भाई था।" साइमन को इस पूरे मामले में क्लैरी की सोच से कहीं ज़्यादा मज़ा आ रहा था।

“मेरी माँ के सामने ऐसा मत बोलो, वरना मैं तुम्हें जान से मार दूँगी,” उसने गुस्से से घूरते हुए कहा। “मुझे पहले से ही उल्टी आने या बेहोश होने जैसा लग रहा है। इसे और खराब मत करो।”

जोसेलिन, मंच के किनारे से लौटकर क्लैरी के आखिरी शब्द सुनने के लिए समय पर पहुँच गई— हालाँकि, सौभाग्य से, ये वो बातें नहीं थीं जिन पर वह और साइमन चर्चा कर रहे थे—उसने क्लैरी के कंधे पर तसल्ली भरा थपथपाया। “घबराओ मत, प्यारी। तुम पहले बहुत अच्छी थी। क्या तुम्हें किसी चीज़ की ज़रूरत है? एक कंबल, थोड़ा गर्म पानी...”

क्लैरी ने धैर्यपूर्वक कहा, "मुझे ठंड नहीं लग रही है, और मुझे नहाने की भी ज़रूरत नहीं है। मैं ठीक हूँ। मैं बस चाहती हूँ कि ल्यूक यहाँ आकर मुझे बताए कि क्या हो रहा है।"

जोसेलिन ने ल्यूक का ध्यान खींचने के लिए उसकी ओर हाथ हिलाया और कुछ बुदबुदाया, जिसे क्लैरी पूरी तरह समझ नहीं पाई। "माँ," उसने गुस्से से कहा, "मत करो," लेकिन तब तक बहुत देर हो चुकी थी। ल्यूक ने ऊपर देखा—और कई अन्य शैडोहंटर्स ने भी। उनमें से ज़्यादातर ने तुरंत नज़रें हटा लीं, लेकिन क्लैरी ने उनकी निगाहों में एक आकर्षण महसूस किया। यह सोचना अजीब था कि उसकी माँ यहाँ एक तरह से एक महान हस्ती थी। कमरे में लगभग हर किसी ने उसका नाम सुना था और उसके बारे में कुछ न कुछ राय ज़रूर रखता था, अच्छी या बुरी। क्लैरी सोच रही थी कि उसकी माँ इसे कैसे नज़रअंदाज़ करती है। वह परेशान नहीं लग रही थी— वह शांत, संयमित और खतरनाक लग रही थी।

कुछ ही देर में ल्यूक भी अमाटिस के साथ मंच पर आ गया। वह थका हुआ लग रहा था, लेकिन साथ ही सतर्क और थोड़ा उत्साहित भी। उसने कहा, "बस एक पल रुकिए। सब लोग आ रहे हैं।"

जोसेलिन ने ल्यूक की ओर सीधे देखे बिना कहा, "मलाची, क्या वह तुम्हें परेशान कर रहा था?"

ल्यूक ने तिरस्कारपूर्ण इशारा किया। “वह सोचता है कि हमें वैलेंटाइन को संदेश भेजकर उसकी शर्तें मानने से इनकार कर देना चाहिए। मैं कहता हूँ कि हमें अपनी चाल नहीं चलनी चाहिए। वैलेंटाइन को अपनी सेना के साथ ब्रोसेलिंड मैदान पर आने दो, जहाँ वह आत्मसमर्पण की उम्मीद कर रहा हो। मलाची को लगता है कि यह उचित नहीं होगा, और जब मैंने उससे कहा कि युद्ध कोई अंग्रेजी स्कूली बच्चों का क्रिकेट खेल नहीं है, तो उसने कहा कि अगर यहाँ के किसी भी डाउनवर्ल्डर ने हद पार की, तो वह बीच में आकर सारा मामला खत्म कर देगा। मुझे नहीं पता कि वह क्या सोचता है कि क्या होगा—जैसे कि डाउनवर्ल्डर पाँच मिनट के लिए भी लड़ना बंद नहीं कर सकते।”

"बिल्कुल यही वह सोचता है," अमाटिस ने कहा। "यह मलाची है। उसे शायद डर है कि तुम दोनों एक-दूसरे को खाना शुरू कर दोगे।"

“अमतिस,” ल्यूक ने कहा। “कोई तुम्हें सुन सकता है।” तभी वह मुड़ा, तभी दो आदमी उसके पीछे सीढ़ियों पर चढ़े। उनमें से एक लंबा, पतला परी योद्धा था, जिसके लंबे काले बाल उसके संकरे चेहरे के दोनों ओर चादर की तरह बिखरे हुए थे। उसने सफेद कवच का एक चोगा पहना हुआ था: हल्के रंग की, सख्त धातु से बना हुआ, छोटे-छोटे वृत्तों से लिपटा हुआ, जैसे मछली की खाल। उसकी आँखें पत्ती के हरे रंग की थीं।
दूसरा व्यक्ति मैग्नस बेन था। जब वह ल्यूक के बगल में आकर खड़ा हुआ तो उसने क्लैरी को देखकर मुस्कुराया नहीं। उसने गले तक बटन वाला एक लंबा, गहरा कोट पहना हुआ था और उसके काले बाल चेहरे से पीछे की ओर बंधे हुए थे।
"तुम तो बिल्कुल साधारण दिखते हो," क्लैरी ने घूरते हुए कहा।
मैग्नस ने हल्की सी मुस्कान दी। "मैंने सुना था कि आपके पास हमें दिखाने के लिए एक प्रतीक चिन्ह है," उसने बस इतना ही कहा।
क्लैरी ने ल्यूक की ओर देखा, जिसने सिर हिलाकर सहमति जताई। "ओह, हाँ," उसने कहा। "मुझे बस लिखने के लिए कुछ चाहिए—कुछ कागज़।"
"मैंने तुमसे पूछा था कि क्या तुम्हें किसी चीज की जरूरत है," जोसेलिन ने धीमी आवाज में कहा, उसकी आवाज बिल्कुल वैसी ही थी जैसी क्लैरी को अपनी मां की याद थी।
“मेरे पास कागज़ है,” साइमन ने अपनी जींस की जेब से कुछ निकालते हुए कहा। उसने उसे दे दिया। यह जुलाई में निटिंग फ़ैक्टरी में उसके बैंड के प्रदर्शन के लिए एक मुड़ा हुआ कागज़ था। उसने कंधे उचकाए और उसे कागज़ पर रख दिया, साथ ही अपना उधार लिया हुआ स्टेल भी उठाया। कागज़ पर टिप छूते ही हल्की सी चिंगारी निकली, और उसे एक पल के लिए लगा कि कहीं कागज़ जल न जाए, लेकिन छोटी सी चिंगारी बुझ गई। वह चित्र बनाने में जुट गई, और पूरी कोशिश कर रही थी कि बाकी सब कुछ भूल जाए: भीड़ का शोर, और यह एहसास कि हर कोई उसे घूर रहा है।
वह चिन्ह पहले की तरह ही उभरा—रेखाओं का एक ऐसा पैटर्न जो एक-दूसरे में गहराई से समाता हुआ, फिर पूरे पृष्ठ पर इस तरह फैला हुआ था मानो किसी अपूर्ण पूर्णता की अपेक्षा कर रहा हो। उसने पृष्ठ से धूल झाड़ी और उसे ऊपर उठाया, मानो वह स्कूल में हो और अपनी कक्षा को कोई प्रस्तुति दे रही हो। “यह चिन्ह है,” उसने कहा। “इसे पूरा करने के लिए, ठीक से काम करने के लिए, एक दूसरे चिन्ह की आवश्यकता है। एक —सहयोगी चिन्ह।”
“एक डाउनवर्ल्डर, एक शैडोहंटर। साझेदारी के प्रत्येक हिस्से पर चिह्न होना चाहिए,” ल्यूक ने कहा। उसने पृष्ठ के निचले भाग पर चिह्न की एक प्रति बनाई, कागज को बीच से फाड़ दिया और एक चित्र अमाटिस को दे दिया। “इस चिह्न का प्रचार-प्रसार शुरू करो,” उसने कहा। “नेफिलिम को दिखाओ कि यह कैसे काम करता है।”
एक इशारे से अमाटिस सीढ़ियों से नीचे उतरकर भीड़ में गायब हो गई। परी योद्धा ने उसकी ओर देखते हुए सिर हिलाया। उसने कुछ अविश्वास भरे लहजे में कहा, "मुझे हमेशा यही बताया गया है कि केवल नेफिलिम

ही देवदूतों के चिह्न धारण कर सकते हैं। अगर हम इन्हें धारण करेंगे तो हममें से बाकी लोग पागल हो जाएंगे या मर जाएंगे।"

“यह एंजल्स मार्क्स में से एक नहीं है,” क्लैरी ने कहा। “यह ग्रे बुक से नहीं है। यह सुरक्षित है, मैं वादा करती हूँ।”

परी योद्धा अप्रभावित प्रतीत हुआ।

एक गहरी सांस लेते हुए मैग्नस ने अपनी आस्तीन पीछे की और क्लैरी की ओर हाथ बढ़ाया। "आगे बढ़ो।"

“मैं नहीं कर सकती,” उसने कहा। “जो शैडोहंटर तुम्हें चिह्नित करेगा, वही तुम्हारा साथी होगा, और मैं इस लड़ाई में नहीं लड़ूंगी।”

“मुझे उम्मीद है ऐसा नहीं होगा,” मैग्नस ने कहा। उसने पास-पास खड़े ल्यूक और जॉसलिन की ओर देखा। “तुम दोनों,” उसने कहा। “तो चलो, परी को दिखाओ कि यह कैसे काम करता है।”

जोसेलिन आश्चर्य से पलकें झपकाईं। "क्या?"

मैग्नस ने कहा, "मैंने यही मान लिया था कि आप दोनों साझेदार होंगे, क्योंकि आप दोनों एक तरह से शादीशुदा ही हैं।"

जोसेलिन के चेहरे पर लाली छा गई, और उसने ल्यूक की ओर देखने से बचते हुए कहा, "मेरे पास कोई शिलालेख नहीं है—"

“मेरा वाला ले लो।” क्लैरी ने उसे देते हुए कहा, “जाओ, उन्हें दिखाओ।”

जोसेलिन ने ल्यूक की ओर देखा, जो पूरी तरह से अचंभित लग रहा था। इससे पहले कि वह उससे कुछ मांग पाती, उसने अपना हाथ आगे बढ़ा दिया, और जोसेलिन ने जल्दबाजी में और सटीकता से उसकी हथेली पर निशान बना दिया। जब वह निशान बना रही थी तो ल्यूक का हाथ कांप रहा था, इसलिए जोसेलिन ने उसे स्थिर करने के लिए उसकी कलाई पकड़ ली; ल्यूक उसे काम करते हुए देख रहा था, और क्लैरी को अपनी माँ के बारे में हुई उनकी बातचीत और जोसेलिन के लिए अपनी भावनाओं के बारे में ल्यूक द्वारा उसे बताई गई बातें याद आ गईं, और उसे उदासी का एक गहरा एहसास हुआ। उसने सोचा कि क्या उसकी माँ को पता भी है कि ल्यूक उससे प्यार करता है, और अगर पता है, तो वह क्या कहेगी।

“लो।” जॉसलिन ने शिला को वापस खींच लिया। “हो गया।”

ल्यूक ने अपना हाथ हथेली बाहर की ओर करके उठाया और उसके केंद्र में बने काले निशान को परी योद्धा को दिखाया। "क्या यह संतोषजनक है, मेलिओर्न?"

“मेलिओर्न?” क्लैरी ने कहा। “मैं तुमसे मिल चुकी हूँ, है ना? तुम पहले इसाबेल लाइटवुड के साथ डेट करते थे।”

मेलिओर्न लगभग भावहीन था, लेकिन क्लैरी को लगा कि वह थोड़ा असहज दिख रहा है। ल्यूक ने सिर हिलाया। "क्लैरी, मेलिओर्न सीली दरबार का एक शूरवीर है। यह बहुत ही असंभव है कि वह—"

साइमन ने कहा, "वह पूरी तरह से इसाबेल के साथ डेटिंग कर रहा था, और उसने भी उसे छोड़ दिया। कम से कम उसने ऐसा करने का वादा तो किया था। यार, बहुत बुरा हुआ।"
मेलिओर्न ने उसकी ओर पलकें झपकाईं। "तुम," उसने घृणा से कहा, "नाइट चिल्ड्रन के चुने हुए प्रतिनिधि हो?"
साइमन ने सिर हिलाया। “नहीं। मैं तो बस उसके लिए यहाँ आया हूँ।” उसने क्लैरी की ओर इशारा किया।
कुछ देर हिचकिचाने के बाद ल्यूक ने कहा, "नाइट चिल्ड्रन इसमें भाग नहीं ले रहे हैं, मेलिओर्न। मैंने यह जानकारी आपकी लेडी को दे दी थी। उन्होंने अपना अलग रास्ता चुनने का फैसला किया है।"
मेलिओर्न के कोमल चेहरे पर अचानक गुस्सा झलकने लगा। उसने कहा, "काश मुझे यह पहले पता होता। रात्रि के बच्चे बुद्धिमान और सावधान लोग हैं। कोई भी योजना जो उन्हें क्रोधित करती है, वह मेरे संदेह को बढ़ा देती है।"
“मैंने गुस्से के बारे में कुछ नहीं कहा,” ल्यूक ने जानबूझकर शांत भाव और हल्की झुंझलाहट के साथ कहना शुरू किया—क्लैरी को शक था कि जो उसे अच्छी तरह से नहीं जानता, उसे पता भी नहीं चलेगा कि वह नाराज़ है। उसे महसूस हुआ कि उसका ध्यान भटक गया है: वह भीड़ की ओर देख रहा था। उसकी नज़र का पीछा करते हुए, क्लैरी ने एक जानी-पहचानी आकृति को कमरे में आते देखा—इसाबेल, जिसके काले बाल लहरा रहे थे, और उसकी कलाई पर चाबुक सोने के कंगन की तरह लिपटा हुआ था।
क्लैरी ने साइमन की कलाई पकड़ ली। "लाइटवुड्स। मैंने अभी-अभी इसाबेल को देखा।"
उसने भीड़ की ओर देखा और भौंहें चढ़ाते हुए कहा, "मुझे पता नहीं था कि आप लोग उन्हें ढूंढ रहे हैं।"
“प्लीज़, मेरी तरफ से उससे बात कर लो,” उसने फुसफुसाते हुए कहा और इधर-उधर देखा कि कोई उनकी बात सुन रहा है या नहीं; कोई नहीं सुन रहा था। ल्यूक भीड़ में किसी की तरफ इशारा कर रहा था; वहीं, जॉसलिन मेलिओर्न से कुछ कह रही थी, जो उसे घबराहट भरी निगाहों से देख रहा था। “मुझे यहीं रुकना होगा, लेकिन—प्लीज़, तुम्हें उसे और एलेक को वो सब बताना है जो मेरी माँ ने मुझे बताया था। जेस के बारे में, वो असल में कौन है, और सेबेस्टियन के बारे में। उन्हें जानना ही होगा। उनसे कहो कि जितनी जल्दी हो सके आकर मुझसे बात करें। प्लीज़, साइमन।”
“ठीक है।” उसकी आवाज़ में आई तेज़ी से चिंतित होकर साइमन ने अपनी कलाई उसकी पकड़ से छुड़ा ली और उसे दिलासा देते हुए गाल पर हल्का सा स्पर्श किया। “मैं वापस आऊंगा।”
वह सीढ़ियों से नीचे उतरा और भीड़ में गायब हो गया; जब वह मुड़ी, तो उसने देखा कि मैग्नस उसे देख रहा था, उसके होंठ टेढ़े-मेढ़े थे। "मैं हूँ," उसने कहा, जाहिर तौर पर ल्यूक के पूछे गए सवाल का जवाब देते हुए। "मैं ब्रोसेलिंड मैदान से परिचित हूँ। मैं चौक में पोर्टल लगा दूँगा। हालाँकि, इतना बड़ा पोर्टल ज़्यादा देर तक नहीं टिकेगा, इसलिए बेहतर होगा कि आप सभी को चिह्नित होते ही जल्दी से जल्दी इससे पार करा दें।"
जैसे ही ल्यूक ने सिर हिलाया और जोसेलिन से कुछ कहने के लिए मुड़ा, क्लैरी आगे झुकी और धीरे से बोली, "वैसे, आपका बहुत-बहुत धन्यवाद। मेरी माँ के लिए आपने जो कुछ भी किया, उसके लिए धन्यवाद।"

मैग्नस की असमान मुस्कान और चौड़ी हो गई। "तुम्हें नहीं लगा था कि मैं ऐसा करूँगा, है ना?"
“मुझे आश्चर्य हुआ,” क्लैरी ने स्वीकार किया। “खासकर तब जब मैंने तुम्हें कॉटेज में देखा, तुमने मुझे यह बताना तक नहीं चाहा कि जेस साइमन को अपने साथ पोर्टल के रास्ते एलिकांटे लाया था। मुझे इस बारे में तुमसे कुछ कहने का मौका नहीं मिला, लेकिन तुम क्या सोच रहे थे? क्या तुम्हें लगा कि मुझे इसमें कोई दिलचस्पी नहीं होगी?”
“मुझे डर था कि तुम बहुत ज्यादा दिलचस्पी लोगे,” मैग्नस ने कहा। “कि तुम सब कुछ छोड़कर गार्ड के पास दौड़ पड़ोगे। और मुझे तुमसे 'बुक ऑफ द व्हाइट' ढूंढने की ज़रूरत थी।”
“यह तो बेरहमी है,” क्लैरी ने गुस्से से कहा। “और तुम गलत हो। मैं तो ऐसा करती—”
मैंने वही किया जो कोई भी करता। वही जो मैं करता अगर वो कोई ऐसा होता जिसकी मुझे परवाह होती। मैं तुम्हें दोष नहीं देता, क्लैरी, और मैंने ऐसा इसलिए नहीं किया क्योंकि मुझे लगा कि तुम कमजोर हो। मैंने ऐसा इसलिए किया क्योंकि तुम इंसान हो, और मैं इंसानियत के तौर-तरीकों को जानता हूँ। मैं बहुत लंबे समय से जीवित हूँ।
क्लैरी ने कहा, "जैसे तुम कभी भावनाओं के कारण कोई बेवकूफी भरी हरकत नहीं करती हो? वैसे, एलेक कहाँ है? तुम अभी तक उसे अपना साथी क्यों नहीं चुन लेती?"
मैग्नस थोड़ा सहम गया। "उसके माता-पिता के सामने मैं उसके पास नहीं जाऊंगा। तुम यह जानते हो।"
क्लैरी ने अपनी ठुड्डी हाथ पर टिका ली। "किसी से प्यार करने के लिए सही काम करना कभी-कभी बहुत मुश्किल होता है।"
“हाँ, ऐसा ही है,” मैग्नस ने कहा।
कौआ धीमी, सुस्त चाल से चक्कर लगाते हुए, पेड़ों की चोटियों के ऊपर से घाटी की पश्चिमी दीवार की ओर बढ़ रहा था। चाँद ऊँचा था, इसलिए जादुई रोशनी की ज़रूरत नहीं थी, और जेस पेड़ों के किनारों पर चलते हुए उसका पीछा कर रहा था।
घाटी की दीवार ऊपर उठी हुई थी, धूसर चट्टान की एक सीधी दीवार। कौवे का रास्ता नदी के घुमावदार रास्ते का अनुसरण करता हुआ प्रतीत हो रहा था, जो पश्चिम की ओर बहते हुए अंत में दीवार की एक संकरी दरार में गायब हो रहा था। जेस गीली चट्टान पर कई बार अपना टखना मोड़ने से बाल-बाल बचा और काश वह जोर से गाली दे पाता, लेकिन ह्यूगो उसे ज़रूर सुन लेता। असहज रूप से आधा झुककर, उसने अपना ध्यान इस बात पर केंद्रित किया कि कहीं उसकी टांग न टूट जाए।
घाटी के किनारे पहुँचते-पहुँचते उसकी कमीज़ पसीने से भीग चुकी थी। एक पल के लिए उसे लगा कि ह्यूगो उसकी नज़रों से ओझल हो गया है, और उसका दिल बैठ गया—फिर उसने एक काली धुंधली आकृति देखी, जब कौआ नीचे झपटा और घाटी की चट्टानी दीवार में बने अँधेरे, सुरक्षित छेद में गायब हो गया। जेस दौड़ पड़ा—रेंगने की बजाय दौड़ना कितना सुकून देने वाला था। जैसे ही वह सुरक्षित छेद के पास पहुँचा, उसे

उसके आगे एक बहुत बड़ा, गहरा गड्ढा दिखाई दिया—एक गुफा। अपनी जेब से विचलाइट स्टोन निकालकर, जेस कौए के पीछे उसमें कूद पड़ा।

गुफा के मुहाने से बस थोड़ी सी रोशनी अंदर आ रही थी, और कुछ कदम चलने के बाद वह भी घोर अंधेरे में समा गई। जेस ने अपनी जादुई रोशनी उठाई और अपनी उंगलियों के बीच से प्रकाश को बाहर निकलने दिया।

पहले तो उसे लगा कि वह किसी तरह बाहर निकलने का रास्ता ढूंढ चुका है, और आसमान में तारे अपनी पूरी चमक के साथ दिखाई दे रहे हैं। इदरीस में तारे जिस तरह चमकते थे, वैसे कहीं और नहीं चमकते थे—और अब तो बिल्कुल नहीं। जादुई रोशनी ने उसके चारों ओर की चट्टानों में अभ्रक के दर्जनों चमकीले कणों को उजागर कर दिया था, और दीवारें प्रकाश के चमकदार बिंदुओं से जगमगा उठी थीं।

उन्होंने उसे दिखाया कि वह एक संकरी, चट्टान को काटकर बनाई गई जगह में खड़ा था, गुफा का प्रवेश द्वार उसके पीछे था और आगे दो अंधेरी सुरंगें फैली हुई थीं। जेस को अपने पिता द्वारा सुनाई गई उन कहानियों की याद आई जिनमें नायक भूलभुलैया में खो जाते थे और रस्सी या धागे का इस्तेमाल करके वापस रास्ता खोज लेते थे। हालाँकि, उसके पास इनमें से कुछ भी नहीं था। वह सुरंगों के पास गया और कुछ देर तक चुपचाप खड़ा रहा, सुनता रहा। उसे दूर से कहीं से पानी के टपकने की हल्की सी आवाज़ सुनाई दी; झरने के बहने की आवाज़; पंखों की सरसराहट जैसी आवाज़; और—कुछ आवाज़ें।

वह चौंककर पीछे हट गया। उसे पूरा यकीन था कि आवाज़ें बाईं ओर की सुरंग से आ रही थीं। उसने अपनी उंगली से रोशनी को मंद किया, जब तक कि वह हल्की सी चमक न देने लगी जो उसके रास्ते को रोशन करने के लिए पर्याप्त थी। फिर वह अंधेरे में आगे बढ़ गया।

“क्या तुम सच कह रहे हो, साइमन? क्या यह सचमुच सच है? यह तो कमाल है! बहुत बढ़िया!” इसाबेल ने अपने भाई का हाथ पकड़ लिया। “एलेक, क्या तुमने सुना साइमन ने क्या कहा? जेस वैलेंटाइन का बेटा नहीं है। वह कभी नहीं था।”

“तो ये किसका बेटा है?” एलेक ने जवाब दिया, हालाँकि साइमन को लग रहा था कि वो पूरी तरह से ध्यान नहीं दे रहा है। ऐसा लग रहा था जैसे वो कमरे में इधर-उधर कुछ ढूंढ रहा हो। उसके माता-पिता थोड़ी दूरी पर खड़े थे और उनकी तरफ़ देख रहे थे; साइमन को डर था कि उसे उन्हें भी सब कुछ समझाना पड़ेगा, लेकिन उन्होंने बड़ी मेहरबानी से उसे इसाबेल और एलेक के साथ कुछ मिनट अकेले रहने की इजाज़त दे दी थी।

“किसे परवाह है!” इसाबेल ने खुशी से अपने हाथ ऊपर उठाए, फिर भौंहें चढ़ा लीं। “दरअसल, यह एक अच्छा सवाल है। आखिर उसका पिता कौन था? माइकल वेनलैंड ही तो था?”

साइमन ने सिर हिलाया। "स्टीफन हेरोंडेल।"

“तो वह धर्म जांचकर्ता का पोता था,” एलेक ने कहा। “शायद इसीलिए वह—” वह रुक गया और दूर कहीं घूरने लगा।

“वह ऐसा क्यों कर रही है?” इसाबेल ने पूछा। “एलेक, ध्यान दो। या कम से कम हमें यह तो बताओ कि तुम क्या ढूंढ रहे हो।”
“क्या नहीं,” एलेक ने कहा। “कौन। मैग्नस। मैं उससे पूछना चाहता था कि क्या वह युद्ध में मेरा साथी बनेगा। लेकिन मुझे नहीं पता कि वह कहाँ है। क्या तुमने उसे देखा है?” उसने साइमन से पूछा।
साइमन ने सिर हिलाया। “वह क्लैरी के साथ मंच पर था, लेकिन”—उसने गर्दन घुमाकर देखा—“अब वह वहाँ नहीं है। वह शायद भीड़ में कहीं होगा।”
“सच में? क्या तुम सचमुच उसे अपना पार्टनर बनने के लिए कहोगे?” इसाबेल ने पूछा। “यह पार्टनरशिप का मामला किसी कॉटिलियन जैसा है, बस फर्क इतना है कि इसमें हत्या भी शामिल है।”
"तो, बिलकुल एक कॉटिलियन की तरह," साइमन ने कहा।
"शायद मैं तुमसे कहूँगी कि तुम मेरे पार्टनर बन जाओ, साइमन," इसाबेल ने धीरे से अपनी भौंह उठाते हुए कहा।
एलेक ने भौंहें चढ़ाईं। कमरे में मौजूद बाकी शैडोहंटर्स की तरह वह भी पूरी तरह से हथियारों से लैस था—पूरा काला, कमरबंद से लटकते कई हथियारों के साथ। उसकी पीठ पर एक धनुष बंधा था; साइमन को खुशी हुई कि उसे सेबेस्टियन द्वारा तोड़े गए धनुष की जगह दूसरा धनुष मिल गया था। “इसाबेल, तुम्हें किसी साथी की ज़रूरत नहीं है, क्योंकि तुम लड़ नहीं रही हो। तुम बहुत छोटी हो। और अगर तुमने इसके बारे में सोचा भी, तो मैं तुम्हें मार डालूँगा।” उसका सिर अचानक ऊपर उठा। “रुको—क्या वह मैग्नस है?”
उसकी निगाहों का पीछा करते हुए इसाबेल ने नाक सिकोड़ी। "एलेक, वह एक वेयरवोल्फ है। एक लड़की वेयरवोल्फ। असल में, उसका नाम क्या है? मे।"
“माईया,” साइमन ने सुधार किया। वह थोड़ी दूरी पर खड़ी थी, भूरे रंग की चमड़े की पैंट और एक टाइट काली टी-शर्ट पहने हुए, जिस पर लिखा था, “जो मुझे न मारे... उसे भागना शुरू कर देना चाहिए।” एक डोरी से उसके गुंथे हुए बाल बंधे थे। मानो उनकी निगाहें उस पर थीं, वह मुड़ी और मुस्कुराई। साइमन ने भी मुस्कुराकर जवाब दिया। इसाबेल ने गुस्से से देखा। साइमन ने झट से मुस्कुराना बंद कर दिया—आखिर उसकी ज़िंदगी इतनी पेचीदा कब हो गई थी?
एलेक का चेहरा चमक उठा। "वहाँ मैग्नस है," उसने कहा और बिना पीछे मुड़े भीड़ को चीरते हुए उस जगह की ओर बढ़ गया जहाँ वह लंबा जादूगर खड़ा था। एलेक के पास पहुँचते ही मैग्नस का आश्चर्य दूर से भी स्पष्ट दिखाई दे रहा था।
"यह एक तरह से प्यारा है," इसाबेल ने उनकी ओर देखते हुए कहा, "पता है, एक अजीब तरीके से।"
“क्यों लंगड़ा?”
“क्योंकि,” इसाबेल ने समझाया, “एलेक मैग्नस को यह समझाने की कोशिश कर रहा है कि वह उसे गंभीरता से ले, लेकिन उसने हमारे माता-पिता को मैग्नस के बारे में कभी नहीं बताया, या यहाँ तक कि यह भी नहीं बताया कि वह उसे पसंद करता है, आप जानते हैं—”

“जादूगर?” साइमन ने कहा।
“बहुत मज़ाकिया।” इसाबेल ने उसे घूरकर देखा। “तुम समझ रहे हो ना मेरा मतलब। यहाँ जो हो रहा है वो...”
“आखिर चल क्या रहा है?” माया ने पास आकर पूछा। “मेरा मतलब है, मुझे ये पार्टनरशिप वाली बात समझ नहीं आ रही। ये आखिर काम कैसे करती है?”
“बिल्कुल वैसे ही।” साइमन ने एलेक और मैग्नस की ओर इशारा किया, जो भीड़ से थोड़ा हटकर अपनी छोटी सी जगह में खड़े थे। एलेक मैग्नस के हाथ पर चित्र बना रहा था, उसका चेहरा गंभीर था, और उसके काले बाल आगे की ओर गिरकर उसकी आँखों को छिपा रहे थे।
“तो हम सबको ऐसा करना पड़ेगा?” माया ने कहा। “मेरा मतलब है, अपने शरीर पर चित्र बनवाना पड़ेगा।”
“अगर तुम लड़ने जा रही हो तो ही,” इसाबेल ने दूसरी लड़की को ठंडी निगाहों से देखते हुए कहा। “तुम अभी अठारह साल की नहीं लगती।”
मैया ने हल्की सी मुस्कान के साथ कहा, "मैं शैडोहंटर नहीं हूँ। लाइकैंथ्रोप्स को सोलह साल की उम्र में वयस्क माना जाता है।"
“तो फिर, आपको अपना चित्र बनवाना होगा,” इसाबेल ने कहा। “किसी शैडोहंटर से। इसलिए बेहतर होगा कि आप किसी शैडोहंटर की तलाश करें।”
“लेकिन—” मैया, जो अभी भी एलेक और मैग्नस की ओर देख रही थी, अचानक रुक गई और अपनी भौहें ऊपर उठा लीं। साइमन यह देखने के लिए मुड़ा कि वह क्या देख रही है—और घूरने लगा।
एलेक ने मैग्नस को बाहों में भर लिया था और उसके होंठों पर ज़ोर से चुंबन कर रहा था। मैग्नस, जो सदमे में लग रहा था, वहीं जम गया। कई समूह—शैडोहंटर्स और डाउनवर्ल्डर्स—घूर रहे थे और फुसफुसा रहे थे। बगल में नज़र घुमाते हुए साइमन ने लाइटवुड्स को देखा, उनकी आँखें फटी हुई थीं और वे इस दृश्य को देखकर दंग रह गए थे। मैरीज़ ने अपना हाथ अपने मुँह पर रखा हुआ था।
मैया असमंजस में दिखी। "एक मिनट रुको," उसने कहा। "क्या हम सबको भी ऐसा ही करना पड़ेगा?"
छठी बार क्लैरी ने साइमन को ढूंढने के लिए भीड़ पर नज़र दौड़ाई। वह उसे नहीं ढूंढ पाई। कमरा शैडोहंटर्स और डाउनवर्ल्डर्स की उमड़ती भीड़ से भरा हुआ था, भीड़ खुले दरवाजों से बाहर सीढ़ियों तक फैली हुई थी। हर जगह पत्थरों की राख बिखरी हुई थी क्योंकि डाउनवर्ल्डर्स और शैडोहंटर्स जोड़े में इकट्ठा होकर एक-दूसरे को मार्क कर रहे थे। क्लैरी ने मैरीस लाइटवुड को एक लंबी, हरे रंग की त्वचा वाली परी महिला की ओर हाथ बढ़ाते देखा, जो उतनी ही पीली और राजसी थी जितनी वह खुद थी। पैट्रिक पेनहॉलो एक जादूगर के साथ गंभीरता से मार्क्स का आदान-प्रदान कर रहा था, जिसके बाल नीली चिंगारियों से चमक रहे थे। हॉल के दरवाजों से क्लैरी चौक में पोर्टल की चमकदार रोशनी देख सकती थी। कांच की रोशनदान से छनकर आती तारों की रोशनी ने पूरे दृश्य को एक अलौकिक रूप दे दिया था।
“अद्भुत है ना?” ल्यूक ने कहा। वह मंच के किनारे खड़ा होकर कमरे में नीचे देख रहा था। “शैडोहंटर्स और डाउनवर्ल्डर्स, एक ही कमरे में एक साथ मिल रहे हैं। मिलकर काम कर रहे हैं।” उसकी आवाज़ विस्मय से

भरी थी। क्लैरी के मन में बस यही ख्याल था कि काश जेस यहाँ होता और यह सब देख पाता। लाख कोशिश करने के बावजूद भी वह उसके लिए अपने डर को दूर नहीं कर पा रही थी। यह सोचकर कि वह वैलेंटाइन का सामना करेगा, अपनी जान जोखिम में डालेगा क्योंकि उसे लगता है कि उस पर श्राप है—कि वह यह जाने बिना ही मर जाएगा कि यह सच नहीं था—

जोसेलिन ने थोड़ी सी हंसी के साथ कहा, "क्लैरी, क्या तुमने सुना मैंने क्या कहा?"

"मैंने किया," क्लैरी ने कहा, "और यह वाकई अद्भुत है, मुझे पता है।"

जोसेलिन ने क्लैरी के हाथ पर अपना हाथ रखा। “मेरा मतलब वो नहीं था। ल्यूक और मैं दोनों लड़ेंगे। मुझे पता है तुम ये जानती हो। तुम इसाबेल और बाकी बच्चों के साथ यहीं रहोगी।”

"मैं बच्चा नहीं हूं।"

मुझे पता है कि तुम नहीं हो, लेकिन लड़ने के लिए तुम बहुत छोटे हो। और अगर तुम छोटे नहीं भी होते, तो भी तुम्हें कभी प्रशिक्षण नहीं मिला है।

मैं यहाँ यूँ ही बैठकर कुछ नहीं करना चाहता।

“कुछ नहीं?” जोसेलिन ने हैरानी से कहा। “क्लैरी, अगर तुम न होतीं तो इनमें से कुछ भी नहीं होता। अगर तुम न होतीं तो हमें लड़ने का मौका भी नहीं मिलता। मुझे तुम पर बहुत गर्व है। मैं बस तुम्हें यह बताना चाहती थी कि भले ही मैं और ल्यूक कुछ समय के लिए दूर जा रहे हैं, हम वापस आएंगे। सब कुछ ठीक हो जाएगा।”

क्लैरी ने अपनी माँ की ओर देखा, उनकी हरी आँखों में जो बिल्कुल उसकी अपनी आँखों जैसी थीं। "माँ," उसने कहा। "झूठ मत बोलो।"

जॉसलिन ने गहरी सांस ली और हाथ पीछे खींचते हुए खड़ी हो गई। इससे पहले कि वह कुछ कह पाती, क्लैरी की नज़र भीड़ में एक जाने-पहचाने चेहरे पर पड़ी। एक दुबली-पतली, सांवली महिला।

वह आकृति, उद्देश्यपूर्ण ढंग से उनकी ओर बढ़ती हुई, भीड़ भरे हॉल से फिसलती हुई आगे बढ़ रही थी।

जानबूझकर और आश्चर्यजनक सहजता से—जैसे कि वह भीड़ के बीच से ऐसे निकल सकता हो, जैसे बाड़ के बीच से धुआं निकलता है।

और क्लैरी को एहसास हुआ कि वह वही था, जैसे ही वह मंच के पास पहुँचा। वह राफेल था, उसी सफेद कमीज और काली पतलून में, जिसमें उसने उसे पहली बार देखा था। वह भूल गई थी कि वह कितना दुबला-पतला था। सीढ़ियाँ चढ़ते हुए वह मुश्किल से चौदह साल का लग रहा था, उसका पतला चेहरा शांत और देवदूत जैसा था, मानो कोई गायक मंडली का बच्चा वेदी की सीढ़ियाँ चढ़ रहा हो।

“राफेल।” ल्यूक की आवाज़ में आश्चर्य और राहत दोनों झलक रहे थे। “मुझे नहीं लगा था कि तुम आओगे। क्या नाइट चिल्ड्रन ने वैलेंटाइन की लड़ाई में हमारे साथ शामिल होने के बारे में फिर से विचार किया है? अगर तुम चाहो तो परिषद में तुम्हारे लिए एक सीट खाली है।” उसने राफेल की ओर हाथ बढ़ाया।

राफेल की निर्मल और सुंदर आँखें भावहीनता से उसे निहार रही थीं। "मैं तुमसे हाथ नहीं मिला सकता, वेयरवोल्फ।" जब ल्यूक ने उसकी ओर देखा, तो वह मुस्कुराया, बस इतना कि उसके नुकीले दाँतों की सफेद

नोकें दिखाई दें। "मैं एक प्रोजेक्शन हूँ," उसने अपना हाथ ऊपर उठाते हुए कहा ताकि सभी देख सकें कि उसमें से प्रकाश कैसे चमक रहा है। "मैं किसी चीज को छू नहीं सकता।"

“लेकिन—” ल्यूक ने छत से छनकर आती चाँदनी की ओर देखा। “क्यों—” उसने अपना हाथ नीचे कर लिया। “खैर, मुझे खुशी है कि तुम यहाँ हो। चाहे तुम जैसे भी प्रकट होना चाहो।”

राफेल ने अपना सिर हिलाया। एक पल के लिए उसकी नज़र क्लैरी पर टिकी रही—यह नज़र क्लैरी को बिल्कुल पसंद नहीं आई—फिर उसने अपनी निगाहें जॉक्लिन की ओर घुमाईं और उसकी मुस्कान और चौड़ी हो गई। “तुम,” उसने कहा, “वेलेंटाइन की पत्नी। मेरे जैसे दूसरे लोग, जिन्होंने तुम्हारे साथ विद्रोह में लड़ाई लड़ी थी, उन्होंने तुम्हारे बारे में बताया था। मैं मानता हूँ कि मैंने कभी नहीं सोचा था कि मैं तुम्हें खुद देख पाऊँगा।”

जोसेलिन ने अपना सिर झुकाया। “उस समय नाइट चिल्ड्रन में से कई लोगों ने बहुत बहादुरी से लड़ाई लड़ी थी। क्या आपकी उपस्थिति इस बात का संकेत देती है कि हम एक बार फिर एक साथ मिलकर लड़ सकते हैं?”

क्लैरी को अपनी माँ को उस शांत और औपचारिक तरीके से बोलते हुए सुनना अजीब लगा, फिर भी जोसेलिन को यह स्वाभाविक लगा। उतना ही स्वाभाविक जितना पुराने ओवरऑल पहने, रंग से सना ब्रश पकड़े हुए ज़मीन पर बैठना।

“मुझे उम्मीद है,” राफेल ने कहा, और उसकी निगाहें एक बार फिर क्लैरी पर पड़ीं, मानो किसी ठंडे हाथ का स्पर्श। “हमारी बस एक ही शर्त है, एक सरल और छोटी सी विनती। अगर इसे मान लिया जाए, तो कई देशों के नाइट चिल्ड्रन खुशी-खुशी आपके साथ युद्ध में शामिल होंगे।”

“परिषद की सीट,” ल्यूक ने कहा। “बिल्कुल—इसे औपचारिक रूप दिया जा सकता है, दस्तावेज़ एक घंटे के भीतर तैयार किए जा सकते हैं—”

“नहीं,” राफेल ने कहा, “परिषद की सीट नहीं। कुछ और।”

“कुछ और?” ल्यूक ने खालीपन से दोहराया। “क्या है वो? मैं आपको यकीन दिलाता हूँ, अगर यह हमारे बस में है तो—”

“ओह, हाँ।” राफेल की मुस्कान चकाचौंध कर देने वाली थी। “दरअसल, यह चीज़ इस हॉल की दीवारों के भीतर ही मौजूद है।” वह मुड़ा और भीड़ की ओर इशारा करते हुए बोला, “हमें साइमन नाम के लड़के की तलाश है। यही है डेलाइटर।”

सुरंग लंबी और घुमावदार थी, बार-बार अपने ही मोड़ पर मुड़ती हुई, मानो जेस किसी विशालकाय राक्षस के पेट में रेंग रहा हो। उसमें गीली चट्टान, राख और किसी और चीज़ की गंध आ रही थी, कुछ अजीब सी नमी और नमी जो जेस को बोन सिटी की गंध की हल्की सी याद दिला रही थी।

अंततः सुरंग एक गोलाकार कक्ष में खुल गई। विशाल स्टैलेक्टाइट्स, जिनकी सतहें रत्नों की तरह चमकीली थीं, ऊपर की ऊँची, पथरीली छत से लटक रही थीं। फर्श इतना चिकना था मानो पॉलिश किया गया हो, जिस

पर जगह-जगह चमकदार जड़े हुए पत्थरों के रहस्यमय पैटर्न बने हुए थे। खुरदुरे स्टैलेग्माइट्स की एक श्रृंखला कक्ष के चारों ओर फैली हुई थी। कमरे के ठीक बीच में एक विशाल क्वार्ट्ज स्टैलेग्माइट खड़ा था, जो फर्श से एक विशाल नुकीले दांत की तरह ऊपर उठा हुआ था, जिस पर जगह-जगह लाल रंग की आकृतियाँ बनी हुई थीं। करीब से देखने पर जेस ने पाया कि स्टैलेग्माइट के किनारे पारदर्शी थे, और लाल रंग का पैटर्न उसके अंदर किसी चीज के घूमने और हिलने-डुलने का परिणाम था, जैसे रंगीन धुएं से भरी कांच की टेस्ट ट्यूब।

ऊपर आसमान में, पत्थर में बने एक गोलाकार छेद से रोशनी छनकर आ रही थी, मानो एक प्राकृतिक रोशनदान हो। यह कक्ष निश्चित रूप से संयोगवश नहीं, बल्कि योजनाबद्ध तरीके से बनाया गया था—फर्श पर बने जटिल पैटर्न इस बात को स्पष्ट करते थे—लेकिन इतने बड़े भूमिगत कक्ष को किसने खोखला किया होगा, और क्यों?

कमरे में एक तीखी कांव-कांव गूंजी, जिससे जेस की नसों में सिहरन दौड़ गई। वह एक विशालकाय स्टैलेग्माइट के पीछे छिप गया और अपनी विचलाइट बुझा ली। तभी कमरे के दूसरे छोर पर अंधेरे से दो आकृतियाँ निकलीं और उसकी ओर बढ़ने लगीं, दोनों के सिर बातचीत में झुके हुए थे। जब वे कमरे के बीचोंबीच पहुँचे और उन पर रोशनी पड़ी, तभी जेस ने उन्हें पहचाना।

सेबेस्टियन।

और वैलेंटाइन।

भीड़ से बचने की उम्मीद में, साइमन मंच की ओर लंबा रास्ता लेकर वापस जाने लगा, हॉल के किनारों पर लगे खंभों की कतारों के पीछे छिपते हुए। चलते समय उसने अपना सिर नीचे रखा हुआ था, विचारों में डूबा हुआ। यह अजीब लग रहा था कि एलेक, जो इसाबेल से केवल एक या दो साल बड़ा था, युद्ध में लड़ने जा रहा था, और बाकी सब पीछे रह रहे थे। और इसाबेल इस बारे में शांत लग रही थी। न रो रही थी, न ही भावुक हो रही थी। ऐसा लग रहा था जैसे उसे इसकी उम्मीद थी। शायद उसे थी। शायद उन सभी को थी।

जब वह मंच की सीढ़ियों के पास पहुँचा, तो उसने ऊपर देखा और आश्चर्य से पाया कि राफेल, ल्यूक के सामने खड़ा था, हमेशा की तरह लगभग भावहीन। दूसरी ओर, ल्यूक उत्तेजित लग रहा था—वह अपना सिर हिला रहा था, विरोध में हाथ ऊपर उठाए हुए था, और उसके बगल में बैठी जॉसलिन गुस्से से भरी हुई थी। साइमन क्लैरी का चेहरा नहीं देख सका—उसकी पीठ उसकी ओर थी—लेकिन वह उसे इतना अच्छी तरह जानता था कि उसके कंधों की स्थिति से ही उसकी घबराहट को पहचान गया।

राफेल को अपनी ओर आकर्षित न करने के लिए साइमन एक खंभे के पीछे छिप गया और सुनने लगा। भीड़ के शोरगुल के बावजूद, वह ल्यूक की तेज़ होती आवाज़ सुन पा रहा था।

“यह तो नामुमकिन है,” ल्यूक कह रहा था। “मुझे विश्वास ही नहीं हो रहा कि तुम ऐसा पूछ भी सकते हो।”

“और मुझे विश्वास नहीं हो रहा कि तुम मना कर दोगे।” राफेल की आवाज़ शांत और स्पष्ट थी, एक छोटे लड़के की तीखी, फिर भी ऊँची आवाज़। “यह तो बहुत छोटी सी बात है।”

“यह कोई चीज़ नहीं है।” क्लैरी गुस्से में बोली। “यह साइमन है। वह एक इंसान है।”
“वह एक पिशाच है,” राफेल ने कहा। “जिसे तुम बार-बार भूल जाते हो।”
“क्या तुम भी पिशाच नहीं हो?” जोसेलिन ने पूछा, उसकी आवाज़ उतनी ही ठंडी थी जितनी हर बार क्लैरी और साइमन के किसी मूर्खतापूर्ण काम के कारण मुसीबत में पड़ने पर होती थी। “क्या तुम कह रहे हो कि तुम्हारी ज़िंदगी की कोई कीमत नहीं है?”
साइमन खंभे से टिककर पीछे की ओर झुक गया। आखिर हो क्या रहा था?
“मेरी जिंदगी का बहुत महत्व है,” राफेल ने कहा, “तुम्हारी जिंदगी के विपरीत, यह शाश्वत है। मैं जो कुछ भी हासिल कर सकता हूँ उसकी कोई सीमा नहीं है, जबकि तुम्हारी जिंदगी का एक स्पष्ट अंत है। लेकिन यह मुद्दा नहीं है। वह एक पिशाच है, मेरे ही लोगों में से एक, और मैं उसे वापस मांग रहा हूँ।”
“तुम उसे वापस नहीं पा सकती,” क्लैरी ने गुस्से से कहा। “वो कभी तुम्हारा था ही नहीं। तुम्हें उसमें कभी दिलचस्पी भी नहीं थी, जब तक तुम्हें पता नहीं चला कि वो दिन के उजाले में घूम सकता है—”
“शायद,” राफेल ने कहा, “लेकिन उस वजह से नहीं जो तुम सोच रहे हो।” उसने अपना सिर थोड़ा झुकाया, उसकी चमकदार, कोमल आँखें चिड़िया की तरह गहरी और चंचल हो गईं। “किसी भी पिशाच के पास वह शक्ति नहीं होनी चाहिए जो तुम्हारे पास है,” उसने कहा, “ठीक वैसे ही जैसे किसी भी शैडोहंटर के पास वह शक्ति नहीं होनी चाहिए जो तुम्हारे और तुम्हारे भाई के पास है। सालों से हमें बताया गया है कि हम गलत और अप्राकृतिक हैं। लेकिन यह—यह तो बिल्कुल अप्राकृतिक है।”
“राफेल।” ल्यूक के लहजे में चेतावनी थी। “मुझे नहीं पता तुम क्या उम्मीद कर रहे थे। लेकिन हम तुम्हें साइमन को नुकसान पहुंचाने की इजाज़त बिल्कुल नहीं देंगे।”
“लेकिन तुम वैलेंटाइन और उसकी राक्षसी सेना को अपने सभी साथियों को नुकसान पहुँचाने दोगे।” राफेल ने पूरे कमरे की ओर इशारा करते हुए कहा, “तुम उन्हें अपनी मर्ज़ी से जान जोखिम में डालने दोगे, लेकिन साइमन को वही विकल्प नहीं दोगे? शायद वो तुमसे अलग फैसला करे।” उसने अपना हाथ नीचे कर लिया। “तुम जानते हो कि हम तुम्हारे साथ नहीं लड़ेंगे। नाइट चिल्ड्रन का इस दिन कोई लेना-देना नहीं होगा।”
“तो फिर इसमें शामिल मत हो,” ल्यूक ने कहा। “मैं किसी निर्दोष की जान के बदले तुम्हारा सहयोग नहीं खरीद सकता। मैं वैलेंटाइन नहीं हूँ।”
राफेल ने जोसेलिन की ओर मुड़कर कहा, "तुम्हारा क्या विचार है, शैडोहंटर? क्या तुम इस वेयरवोल्फ को अपने लोगों के भले के लिए फैसला करने दोगी?"
जोसेलिन राफेल को ऐसे देख रही थी मानो वह कोई तिलचट्टा हो जो उसकी साफ़ रसोई के फर्श पर रेंग रहा हो। बहुत धीरे से उसने कहा, "अगर तुमने साइमन पर हाथ भी लगाया, पिशाच, तो मैं तुम्हारे छोटे-छोटे टुकड़े करवाकर अपनी बिल्ली को खिला दूँगी। समझे?"
राफेल के होंठ कस गए। "ठीक है," उसने कहा। "जब तुम ब्रोसेलिंड मैदान पर मर रहे होगे, तो तुम खुद से पूछ सकते हो कि क्या एक जीवन वास्तव में इतने सारे जीवन के बराबर था।"

वह गायब हो गया। ल्यूक ने झट से क्लैरी की ओर देखा, लेकिन साइमन अब उन्हें नहीं देख रहा था: वह अपने हाथों को देख रहा था। उसने सोचा था कि उसके हाथ कांप रहे होंगे, लेकिन वे एक लाश की तरह स्थिर थे। बहुत धीरे-धीरे उसने उन्हें मुट्ठी में बंद कर लिया।

* * *

वैलेंटाइन हमेशा की तरह ही दिख रहा था, एक विशालकाय आदमी, जिसने शैडोहंटर के आधुनिक कपड़े पहने थे। उसके चौड़े, मजबूत कंधे उसके तीखे, नुकीले चेहरे से मेल नहीं खा रहे थे। उसकी पीठ पर मॉर्टल स्वॉर्ड और एक भारी थैला बंधा हुआ था। उसने एक चौड़ी बेल्ट पहनी थी जिसमें कई हथियार गड़े हुए थे: मोटे शिकार के खंजर, पतले कटार और खाल उतारने वाले चाकू। चट्टान के पीछे से वैलेंटाइन को घूरते हुए, जेस को वही महसूस हुआ जो उसे हमेशा अपने पिता के बारे में सोचते समय होता था—एक अटूट पारिवारिक लगाव जो उदासी, निराशा और अविश्वास से भरा हुआ था।

अपने पिता को सेबेस्टियन के साथ देखना अजीब था, जो बिल्कुल अलग दिख रहा था। उसने भी कवच पहन रखा था और कमर पर चांदी की मूठ वाली लंबी तलवार बाँध रखी थी, लेकिन जेस को अजीब बात उसके पहनावे से नहीं, बल्कि उसके बालों से लगी। अब उसके बाल घने काले नहीं, बल्कि सुनहरे, चमकदार सुनहरे रंग के थे। सच कहें तो, ये बाल उस पर काले बालों से कहीं ज़्यादा जँच रहे थे; उसकी त्वचा अब उतनी पीली नहीं लग रही थी। उसने अपने बालों को असली सेबेस्टियन वर्लाक जैसा दिखने के लिए रंगा होगा, और अब वह सच में ऐसा ही दिख रहा था। जेस के अंदर नफरत की एक तीखी लहर दौड़ गई, और वह बड़ी मुश्किल से चट्टान के पीछे छिपा रहा, ताकि वह सेबेस्टियन का गला न पकड़ ले।

ह्यूगो ने फिर कांव-कांव की और वैलेंटाइन के कंधे पर झपट्टा मारा। जेस को एक अजीब सी पीड़ा हुई, जब उसने कौवे को उस मुद्रा में देखा जो हॉज के साथ बिताए वर्षों में उसके लिए इतनी परिचित हो गई थी। ह्यूगो लगभग ट्यूटर के कंधे पर ही रहता था, और उसे वैलेंटाइन के कंधे पर देखना उसे अजीब तरह से अपरिचित, यहाँ तक कि गलत भी लगा, हॉज ने चाहे जो कुछ भी किया हो।

वैलेंटाइन ने हाथ बढ़ाकर पक्षी के चमकदार पंखों को सहलाया और सिर हिलाया, मानो दोनों किसी गहरी बातचीत में मशगूल हों। सेबेस्टियन उसे देखता रहा, उसकी पीली भौहें तन गईं। "एलिकांटे से कोई खबर मिली?" उसने कहा, तभी ह्यूगो वैलेंटाइन के कंधे से उठा और फिर से हवा में उड़ गया, उसके पंख स्टैलेक्टाइट्स के रत्न जैसे नुकीले सिरों को छूते हुए निकल गए।

“जैसा मैं चाहता हूँ, वैसा कुछ समझ में नहीं आया,” वैलेंटाइन ने कहा। उसके पिता की आवाज़, जो हमेशा की तरह शांत और संयमित थी, जेस के शरीर में तीर की तरह चुभ गई। उसके हाथ अनायास ही फड़कने लगे और उसने उन्हें अपनी बगल में कसकर दबा लिया, चट्टान की विशालता से खुद को छिपाए रखने के लिए वह आभारी था। “एक बात तो तय है। क्लेव, लुसियन की डाउनवर्ल्डर्स की सेना के साथ गठबंधन कर रहा है।”

सेबेस्टियन ने भौंहें चढ़ाईं। "लेकिन मलाची ने कहा था—"

“मलाची असफल हो गया।” वैलेंटाइन का जबड़ा कस गया था।

जेसी को आश्चर्य हुआ जब सेबेस्टियन आगे बढ़ा और वैलेंटाइन के हाथ पर हाथ रख दिया। उस स्पर्श में कुछ ऐसा था—कुछ अंतरंग और आत्मविश्वास से भरा—जिससे जेसी के पेट में ऐसा महसूस हुआ जैसे कीड़ों का घोंसला घुस गया हो। वैलेंटाइन को कोई इस तरह नहीं छूता था। यहाँ तक कि वह खुद भी अपने पिता को इस तरह नहीं छूता। "क्या तुम परेशान हो?" सेबेस्टियन ने पूछा, और उसकी आवाज़ में वही लहजा था, वही घिनौना और अजीब सा नज़दीकी का भाव।

“क्लेव की हालत मेरी सोच से कहीं ज़्यादा बिगड़ चुकी है। मुझे पता था कि लाइटवुड्स बुरी तरह भ्रष्ट हो चुके हैं, और इस तरह का भ्रष्टाचार संक्रामक होता है। इसीलिए मैंने उन्हें इड्रिस में प्रवेश करने से रोकने की कोशिश की थी। लेकिन बाकी लोगों का इतनी आसानी से लूसियन के ज़हर से भर जाना, जबकि वह नेफिलिम भी नहीं है...” वैलेंटाइन की घृणा साफ़ झलक रही थी, लेकिन वह सेबेस्टियन से दूर नहीं हटा, जेस ने बढ़ते अविश्वास के साथ देखा, उसने लड़के के कंधे से हाथ हटाने की कोशिश भी नहीं की। “मैं निराश हूँ। मुझे लगा था कि वे समझ जाएँगे। मैं इस तरह से अंत नहीं चाहता था।”

सेबेस्टियन मुस्कुराया। "मैं सहमत नहीं हूँ," उसने कहा। "उनके बारे में सोचो, युद्ध के लिए तैयार, जीत की ओर बढ़ते हुए, और अंत में पता चलता है कि उनका सब कुछ व्यर्थ है। उनका प्रयास निष्फल है। उनके चेहरों के भावों के बारे में सोचो।" उसके होंठों पर एक बड़ी मुस्कान फैल गई।

“जोनाथन।” वैलेंटाइन ने आह भरी। “यह एक भयंकर मजबूरी है, इसमें आनंद लेने जैसी कोई बात नहीं है।”

जोनाथन? जेस ने पत्थर को कसकर पकड़ लिया, उसके हाथ अचानक फिसलने लगे। वैलेंटाइन ने सेबेस्टियन को उसके नाम से क्यों पुकारा? क्या यह कोई गलती थी? लेकिन सेबेस्टियन हैरान नहीं दिखा।

“क्या यह बेहतर नहीं होगा कि मैं जो कर रहा हूँ उसका आनंद लूँ?” सेबेस्टियन ने कहा। “मैंने एलिकांटे में खूब आनंद लिया। लाइटवुड परिवार, खासकर इसाबेल, आपकी उम्मीदों से कहीं बेहतर थे। हमारी विदाई बहुत अच्छी रही। और क्लैरी की बात करें तो—”

सेबेस्टियन को क्लैरी का नाम लेते ही जेस के दिल की धड़कन अचानक तेज हो गई और उसे बहुत दर्द हुआ।

“वह बिल्कुल वैसी नहीं थी जैसा मैंने सोचा था,” सेबेस्टियन ने चिढ़ते हुए कहा। “वह मुझ जैसी बिल्कुल नहीं थी।”

“दुनिया में तुम्हारे जैसा कोई और नहीं है, जोनाथन। और क्लैरी की बात करें तो, वह हमेशा से बिल्कुल अपनी माँ जैसी रही है।”

“वह यह स्वीकार नहीं करेगी कि वह वास्तव में क्या चाहती है,” सेबेस्टियन ने कहा। “अभी नहीं। लेकिन वह मान जाएगी।”

वैलेंटाइन ने अपनी भौंहें ऊपर उठाईं। "तुम्हारा मतलब क्या है, 'वापस आ जाओ'?"

सेबेस्टियन मुस्कुराया, उसकी मुस्कान ने जेस को लगभग बेकाबू गुस्से से भर दिया। उसने अपने होंठ जोर से काट लिए, उसे खून का स्वाद आया। "ओह, तुम्हें पता है," सेबेस्टियन ने कहा। "हमारी तरफ। मैं इंतज़ार नहीं कर सकता। उसे धोखा देना मेरे लिए सालों में सबसे मजेदार अनुभव था।"

“तुम्हें मौज-मस्ती नहीं करनी थी। तुम्हें यह पता लगाना था कि वह क्या खोज रही थी। और जब उसने वह खोज ली—तुम्हारे बिना, मैं यह भी कहना चाहूंगा—तो तुमने उसे वह एक जादूगर को सौंपने दिया। और फिर, हमारे लिए उसके खतरे के बावजूद, तुम उसे अपने साथ नहीं लाए। जोनाथन, यह कोई शानदार सफलता नहीं थी।”

“मैंने उसे लाने की कोशिश की। उन्होंने उसे अपनी नज़रों से ओझल नहीं होने दिया, और मैं समझौते के हॉल के बीचोंबीच उसका अपहरण तो कर ही नहीं सकता था।” सेबेस्टियन नाराज़ लग रहा था। “इसके अलावा, मैंने तुम्हें बताया था, उसे अपनी उस जादुई शक्ति का इस्तेमाल करना नहीं आता। वह इतनी भोली है कि उससे कोई खतरा नहीं हो सकता—”

“क्लेव अब जो भी योजना बना रहा है, उसके केंद्र में वह है,” वैलेंटाइन ने कहा। “हुगिन भी यही कहता है। उसने उसे समझौते के हॉल में मंच पर देखा था। अगर वह क्लेव को अपनी शक्ति दिखा सकती है...”

जेसी को क्लैरी के लिए डर की एक हल्की सी अनुभूति हुई, साथ ही एक अजीब तरह का गर्व भी महसूस हुआ —ज़ाहिर है, वह सब कुछ के केंद्र में थी। वह उसकी क्लैरी थी।

“तो फिर वे लड़ेंगे,” सेबेस्टियन ने कहा। “और हम यही तो चाहते हैं, है ना? क्लैरी मायने नहीं रखती। मायने तो लड़ाई रखती है।”

"मुझे लगता है कि आप उसे कम आंक रहे हैं," वैलेंटाइन ने धीमी आवाज़ में कहा।

“मैं उसे देख रहा था,” सेबेस्टियन ने कहा। “अगर उसकी शक्ति उतनी ही असीमित होती जितनी तुम सोचते हो, तो वह उसका इस्तेमाल अपने छोटे पिशाच दोस्त को उसकी कैद से छुड़ाने के लिए कर सकती थी—या उस मूर्ख हॉज को मरने से बचा सकती थी—”

“घातक होने के लिए असीमित शक्ति होना ज़रूरी नहीं है,” वैलेंटाइन ने कहा। “और जहाँ तक हॉज की बात है, शायद आपको उसकी मौत के बारे में थोड़ा संयम बरतना चाहिए, क्योंकि आपने ही उसे मारा है।”

“वह उन्हें एंजेल के बारे में बताने ही वाला था। मुझे बताना पड़ा।”

“तुम चाहते थे। तुम हमेशा चाहते हो।” वैलेंटाइन ने अपनी जेब से चमड़े के भारी दस्ताने निकाले और धीरे-धीरे पहन लिए। “शायद वह उन्हें बता देता। शायद नहीं। इतने सालों तक उसने इंस्टीट्यूट में जेस की देखभाल की और ज़रूर सोचा होगा कि वह किसे पाल-पोस रहा है। हॉज उन कुछ लोगों में से एक था जो जानता था कि एक से ज़्यादा लड़के हैं। मुझे पता था कि वह मुझे धोखा नहीं देगा—वह इतना डरपोक था कि ऐसा कर ही नहीं सकता था।” उसने दस्तानों के अंदर अपनी उंगलियां हिलाईं और भौंहें चढ़ा लीं।

एक से ज़्यादा लड़के? वैलेंटाइन किस बारे में बात कर रहा था?

सेबेस्टियन ने हाथ हिलाकर हॉज को जाने का इशारा किया। “उसने क्या सोचा, इससे क्या फर्क पड़ता है? वो मर चुका है, और अच्छा हुआ।” उसकी आँखों में काली चमक थी। “क्या अब तुम झील पर जा रहे हो?”

“हाँ। आपको समझ आ गया है कि क्या करना है?” वैलेंटाइन ने सेबेस्टियन की कमर पर बंधी तलवार की ओर इशारा करते हुए कहा, “इसका इस्तेमाल करो। यह नश्वर तलवार तो नहीं है, लेकिन इसका संबंध इस काम के लिए पर्याप्त रूप से राक्षसी है।”

“क्या मैं तुम्हारे साथ झील पर नहीं जा सकता?” सेबेस्टियन की आवाज़ में एक स्पष्ट शिकायत का भाव आ गया था। “क्या हम अभी सेना को रिहा नहीं कर सकते?”

“अभी आधी रात नहीं हुई है। मैंने उनसे कहा था कि मैं उन्हें आधी रात तक का समय दूंगा। हो सकता है वे अपना मन बदल लें।”

वे ऐसा नहीं करने वाले हैं—

“मैंने अपना वचन दिया है। मैं उस पर कायम रहूंगा।” वैलेंटाइन का लहजा सख्त था। “अगर आधी रात तक मलाची से कोई खबर न मिले, तो द्वार खोल देना।” सेबेस्टियन की हिचकिचाहट देखकर वैलेंटाइन अधीर हो गया। “मुझे यह करना ही होगा, जोनाथन। मैं आधी रात तक यहां इंतजार नहीं कर सकता; सुरंगों से होते हुए झील तक पहुंचने में मुझे लगभग एक घंटा लगेगा, और मैं लड़ाई को ज्यादा देर तक खींचना नहीं चाहता। आने वाली पीढ़ियों को पता होना चाहिए कि क्लेव कितनी जल्दी हार गया, और हमारी जीत कितनी निर्णायक थी।”

“बस मुझे इस बात का अफसोस होगा कि मैं उस आह्वान में शामिल नहीं हो पाऊंगा। मैं चाहता हूं कि जब आप ऐसा करें तो मैं वहां मौजूद रहूं।” सेबेस्टियन के चेहरे पर उदासी थी, लेकिन उसके पीछे कुछ सोची-समझी चाल थी, कुछ व्यंग्यपूर्ण, कुछ लालची, कुछ योजनाबद्ध और अजीब तरह से, जानबूझकर... ठंडापन। हालांकि वैलेंटाइन को इससे कोई फर्क नहीं पड़ा।

जेस की हैरानी के बीच, वैलेंटाइन ने सेबेस्टियन के चेहरे को छुआ, एक झटपट और स्पष्ट रूप से भावुक इशारा, फिर मुड़कर गुफा के दूसरे छोर की ओर बढ़ गया, जहाँ घने साये जमा थे। वह वहाँ रुका, अँधेरे में एक फीकी आकृति की तरह। "जोनाथन," उसने पीछे से पुकारा, और जेस ने ऊपर देखा, खुद को रोक नहीं पाया। "एक दिन तुम फ़रिश्ते का चेहरा देखोगे। आख़िरकार, मेरे जाने के बाद तुम्हें नश्वर यंत्र विरासत में मिलेंगे। शायद एक दिन तुम भी रज़ील को बुलाओगे।"

“मुझे ये अच्छा लगेगा,” सेबेस्टियन ने कहा और वैलेंटाइन के सिर हिलाकर अंधेरे में गायब हो जाने पर एकदम स्थिर खड़ा रहा। सेबेस्टियन की आवाज़ धीमी होकर लगभग फुसफुसाहट में बदल गई। “मुझे ये बहुत अच्छा लगेगा,” उसने गुस्से से कहा। “मैं उसके कमीने चेहरे पर थूकना चाहता हूँ।” वो घूमा, धुंधली रोशनी में उसका चेहरा सफ़ेद नकाब जैसा लग रहा था। “जेज़, तुम बाहर आ जाओ,” उसने कहा। “मुझे पता है तुम यहीं हो।”

जेसी स्तब्ध रह गया—लेकिन सिर्फ एक पल के लिए। उसका शरीर उसके दिमाग के सोचने से पहले ही हरकत में आ गया और वह उछलकर खड़ा हो गया। वह सुरंग के प्रवेश द्वार की ओर भागा, उसके दिमाग में बस यही चल रहा था कि वह बाहर निकल जाए, किसी तरह ल्यूक को संदेश पहुंचा दे।

लेकिन प्रवेश द्वार अवरुद्ध था। सेबेस्टियन वहीं खड़ा रहा, उसका चेहरा शांत और घमंडी था, उसकी बाहें फैली हुई थीं, उसकी उंगलियाँ लगभग सुरंग की दीवारों को छू रही थीं। "सच में?" उसने कहा, "तुम्हें सच में लगा था कि तुम मुझसे तेज़ हो, है ना?"

जेसी अचानक रुक गया। उसका दिल अनियमित रूप से धड़क रहा था, मानो कोई टूटा हुआ मेट्रोनोम हो, लेकिन उसकी आवाज़ स्थिर थी। "चूंकि मैं हर तरह से तुमसे बेहतर हूँ, इसलिए यह तर्कसंगत ही था।"

सेबेस्टियन बस मुस्कुराया। उसने धीरे से कहा, "जब तुम मुझे वैलेंटाइन के साथ देख रही थी, तब मुझे तुम्हारे दिल की धड़कन सुनाई दे रही थी। क्या इससे तुम्हें कोई परेशानी हुई?"

“ऐसा लगता है कि तुम मेरे पापा को डेट कर रही हो?” जेस ने कंधे उचकाते हुए कहा। “सच कहूँ तो तुम उनके लिए थोड़ी छोटी हो।”

“क्या?” जेस से मिलने के बाद पहली बार सेबेस्टियन अचंभित लग रहा था। हालांकि, जेस को इसका आनंद बस एक पल के लिए ही मिला, क्योंकि सेबेस्टियन फिर से सहज हो गया। लेकिन उसकी आँखों में एक गहरी चमक थी जो यह दर्शाती थी कि उसने जेस को अपना धैर्य खोने के लिए माफ़ नहीं किया था। “मैं कभी-कभी तुम्हारे बारे में सोचता था,” सेबेस्टियन उसी कोमल स्वर में बोला। “कभी-कभी तुममें कुछ खास बात नज़र आती थी, तुम्हारी उन पीली आँखों के पीछे कुछ छिपा हुआ। बुद्धि की एक झलक, तुम्हारे बाकी मूर्ख दत्तक परिवार से बिल्कुल अलग। लेकिन मुझे लगता है कि यह सिर्फ़ दिखावा था, एक रवैया था। दस साल की अच्छी परवरिश के बावजूद तुम भी बाकी लोगों की तरह ही मूर्ख हो।”

"मेरी परवरिश के बारे में आप क्या जानते हैं?"

“जितना तुम सोच भी नहीं सकते, उससे कहीं ज़्यादा।” सेबेस्टियन ने अपने हाथ नीचे कर लिए। “जिस आदमी ने तुम्हें पाला-पोसा, उसी ने मुझे भी पाला-पोसा। बस फर्क इतना था कि वो पहले दस साल बाद मुझसे ऊबा नहीं।”

“तुम्हारा क्या मतलब है?” जेस की आवाज़ फुसफुसाहट में निकली, और फिर, जब उसने सेबेस्टियन के भावहीन, बिना मुस्कुराए चेहरे को देखा, तो उसे लगा जैसे वह उस लड़के को पहली बार देख रहा हो—सफेद बाल, काली, चमकदार आँखें, उसके चेहरे की कठोर रेखाएँ, मानो पत्थर से तराशी गई हों—और उसके मन में अपने पिता का चेहरा उभर आया, जैसा कि देवदूत ने उसे दिखाया था, युवा, तेज, चौकन्ना और भूखा, और वह समझ गया। “तुम,” उसने कहा। “वेलेंटाइन तुम्हारे पिता हैं। तुम मेरे भाई हो।”

लेकिन सेबेस्टियन अब उसके सामने नहीं खड़ा था; वह अचानक उसके पीछे आ गया, और उसकी बाहें जेस के कंधों पर इस तरह थीं मानो वह उसे गले लगाना चाहता हो, लेकिन उसकी मुट्ठियाँ जकड़ी हुई थीं। "नमस्कार और विदाई, मेरे भाई," उसने गुस्से से कहा, और फिर उसकी बाहें झटके से ऊपर उठीं और कस गईं, जिससे जेस की साँस रुक गई।

क्लैरी बहुत थकी हुई थी। एलायंस रून बनाने के बाद उसके सिर में एक हल्का, तेज़ दर्द हो रहा था। ऐसा लग रहा था जैसे कोई गलत तरफ से दरवाज़ा तोड़ने की कोशिश कर रहा हो।

“क्या तुम ठीक हो?” जोसेलिन ने क्लैरी के कंधे पर हाथ रखा। “तुम ठीक नहीं लग रही हो।”
क्लैरी ने नीचे देखा और अपनी माँ के हाथ के पिछले हिस्से पर मकड़ी की तरह फैला हुआ काला चिन्ह देखा, जो ल्यूक की हथेली पर बने चिन्ह की हूबहू नकल था। उसका पेट कस गया। वह इस बात को स्वीकार करने की कोशिश कर रही थी कि कुछ ही घंटों में उसकी माँ सचमुच इस दुनिया से जा सकती है।
राक्षसों की सेना से लड़ना—लेकिन केवल हर बार उस विचार को जानबूझकर दबाकर ही।
सामने आया।
“मैं सोच रही थी कि साइमन कहाँ है।” क्लैरी खड़ी हो गई। “मैं उसे लेने जा रही हूँ।”
“वहाँ नीचे?” जॉसलिन ने चिंता से भीड़ की ओर देखा। क्लैरी ने गौर किया कि अब भीड़ कम हो रही थी, क्योंकि जिन लोगों पर निशान लगे थे, वे सामने के दरवाज़ों से निकलकर बाहर चौक में जा रहे थे। मलाची दरवाज़ों के पास खड़ा था, उसका काँच जैसा चेहरा भावहीन था, और वह डाउनवर्ल्डर्स और शैडोहंटर्स को जाने का रास्ता बता रहा था।
“मैं अभी आती हूँ।” क्लैरी अपनी माँ और ल्यूक को पीछे छोड़ते हुए मंच की सीढ़ियों की ओर बढ़ी। “मैं अभी वापस आती हूँ।”
जैसे ही वह सीढ़ियों से नीचे उतरी और भीड़ में समा गई, लोग उसे घूरने लगे। वह सबकी निगाहों को अपने ऊपर महसूस कर सकती थी, घूरती निगाहों का बोझ उस पर साफ दिख रहा था। उसने भीड़ में लाइटवुड्स या साइमन को ढूंढने की कोशिश की, लेकिन उसे कोई भी परिचित नहीं दिखा—और इतनी कम कद-काठी के बावजूद, इतनी भीड़ में कुछ भी देखना उसके लिए काफी मुश्किल था। एक गहरी सांस लेते हुए क्लैरी हॉल के पश्चिमी हिस्से की ओर चली गई, जहाँ भीड़ कम थी।
जैसे ही वह संगमरमर के ऊंचे खंभों की कतार के पास पहुंची, उनमें से दो के बीच से एक हाथ निकला और उसे एक तरफ खींच लिया। क्लैरी के पास हैरानी से हांफने का समय था, और फिर वह सबसे बड़े खंभे के पीछे अंधेरे में खड़ी थी, उसकी पीठ ठंडी संगमरमर की दीवार से लगी थी, और साइमन के हाथ उसकी बाहों को जकड़े हुए थे। "चिल्लाना मत, ठीक है? मैं ही हूं," उसने कहा।
“ज़ाहिर है मैं चीखने वाली नहीं हूँ। मज़ाक मत करो।” क्लैरी इधर-उधर देखने लगी, सोच रही थी कि आखिर हो क्या रहा है—खंभों के बीच से उसे बड़े हॉल के कुछ-कुछ हिस्से ही दिखाई दे रहे थे। “लेकिन ये जेम्स बॉन्ड वाली जासूसी वाली बात क्या है? मैं तो वैसे भी तुम्हें ढूंढने ही आ रही थी।”
“मुझे पता है। मैं तुम्हारे मंच पर आने का इंतज़ार कर रहा था। मैं तुमसे ऐसी जगह बात करना चाहता था जहाँ कोई और हमें सुन न सके।” उसने घबराहट में अपने होंठ चाटे। “मैंने राफेल की बातें सुनीं। वो क्या चाहता था।”
“ओह, साइमन।” क्लैरी के कंधे झुक गए। “देखो, कुछ नहीं हुआ। ल्यूक ने उसे भेज दिया—”
"शायद उसे ऐसा नहीं करना चाहिए था," साइमन ने कहा। "शायद उसे राफेल को वही दे देना चाहिए था जो वह चाहता था।"

उसने पलकें झपकाते हुए उससे कहा, "तुम्हारा मतलब तुम? बेवकूफी मत करो। ऐसा हो ही नहीं सकता—"
“कोई रास्ता है।” उसने उसकी बाहों पर अपनी पकड़ और कस ली। “मैं यह करना चाहता हूँ। मैं चाहता हूँ कि ल्यूक राफेल को बताए कि सौदा पक्का हो गया है। या मैं उसे खुद बता दूँगा।”
“मुझे पता है तुम क्या कर रहे हो,” क्लैरी ने विरोध किया। “और मैं इसका सम्मान करती हूँ और इसके लिए तुम्हारी प्रशंसा करती हूँ, लेकिन तुम्हें ऐसा करने की ज़रूरत नहीं है, साइमन, तुम्हें ऐसा करने की ज़रूरत नहीं है। राफेल जो मांग रहा है वह गलत है, और कोई भी तुम्हें उस युद्ध के लिए खुद को कुर्बान न करने के लिए दोषी नहीं ठहराएगा जो तुम्हारा नहीं है—”
“लेकिन बात तो यही है,” साइमन ने कहा। “राफेल ने जो कहा वो सही था। मैं एक पिशाच हूँ, और तुम इसे बार-बार भूल जाते हो। या शायद तुम इसे भूलना ही चाहते हो। लेकिन मैं डाउनवर्ल्डर हूँ और तुम शैडोहंटर हो, और यह लड़ाई हम दोनों की है।”
लेकिन तुम उनके जैसे नहीं हो—”
“मैं उनमें से एक हूँ।” उसने धीरे-धीरे, सोच-समझकर कहा, मानो वह पूरी तरह से सुनिश्चित करना चाहता हो कि वह उसके कहे हर शब्द को समझ ले। “और मैं हमेशा उनमें से एक रहूँगा। अगर डाउनवर्ल्डर्स राफेल के लोगों की भागीदारी के बिना, शैडोहंटर्स के साथ यह युद्ध लड़ो।
तब नाइट चिल्ड्रन के लिए काउंसिल में कोई सीट नहीं होगी। वे उस दुनिया का हिस्सा नहीं होंगे जिसे ल्यूक बनाने की कोशिश कर रहा है, एक ऐसी दुनिया जहां शैडोहंटर्स और डाउनवर्ल्डर्स एक साथ काम करते हैं। एक साथ हैं। वैम्पायरों को उससे बाहर कर दिया जाएगा। वे शैडोहंटर्स के दुश्मन होंगे। मैं तुम्हारा दुश्मन बनूंगा।
मैं कभी तुम्हारा दुश्मन नहीं हो सकता।
“यह मुझे मार डालेगा,” साइमन ने सीधे-सादे शब्दों में कहा। “लेकिन पीछे हटकर और यह दिखावा करके कि मैं इसमें शामिल नहीं हूँ, मैं कुछ नहीं कर सकता। और मैं आपसे अनुमति नहीं मांग रहा हूँ। मुझे आपकी मदद चाहिए। लेकिन अगर आप मुझे मदद नहीं देंगे, तो मैं माया को अपने साथ पिशाचों के शिविर में ले जाने के लिए कहूँगा और राफेल के सामने आत्मसमर्पण कर दूँगा। क्या आप समझते हैं?”
वह उसे घूरती रही। उसने उसकी बाहों को इतनी कसकर पकड़ रखा था कि वह उसके हाथों के नीचे की त्वचा में खून की धड़कन महसूस कर सकती थी। उसने अपनी जीभ अपने सूखे होठों पर फिराई; उसके मुँह का स्वाद कड़वा था। "मैं आपकी मदद के लिए क्या कर सकती हूँ?" उसने फुसफुसाते हुए कहा।
जब उसने उसे यह बताया तो वह अविश्वास भरी निगाहों से उसकी ओर देखने लगी। उसके बात पूरी करने से पहले ही वह अपना सिर हिला रही थी, उसके बाल इधर-उधर लहरा रहे थे और लगभग उसकी आँखों को ढक रहे थे। "नहीं," उसने कहा, "यह एक पागलपन भरा विचार है, साइमन। यह कोई उपहार नहीं है; यह एक सज़ा है—"

“शायद मेरे लिए नहीं,” साइमन ने कहा। उसने भीड़ की ओर देखा, और क्लैरी ने देखा कि माया वहाँ खड़ी उन्हें देख रही थी, उसके चेहरे पर जिज्ञासा साफ झलक रही थी। वह स्पष्ट रूप से साइमन का इंतजार कर रही थी।

क्लैरी ने सोचा, बहुत तेज़। यह सब कुछ बहुत तेज़ी से हो रहा है।

"यह दूसरे विकल्प से बेहतर है, क्लैरी।"

"नहीं ..."

“हो सकता है इससे मुझे ज़रा भी तकलीफ़ न हो। मतलब, मुझे पहले ही सज़ा मिल चुकी है, है ना? मैं पहले से ही चर्च या आराधनालय में नहीं जा सकता; मैं पवित्र नाम नहीं ले सकता; मैं बूढ़ा नहीं हो सकता; मैं पहले से ही सामान्य जीवन से अलग-थलग हूँ। शायद इससे कुछ भी न बदले।”

लेकिन शायद ऐसा हो जाए।

उसने उसके हाथ छोड़ दिए, अपना हाथ उसकी कमर के चारों ओर घुमाया और उसकी बेल्ट से पैट्रिक का शिलालेख निकाला। उसने उसे क्लैरी की ओर बढ़ाते हुए कहा, "क्लैरी, मेरे लिए यह करो। कृपया।"

उसने सुन्न उंगलियों से शिला उठाई और उसका सिरा साइमन की त्वचा पर, उसकी आँखों के ठीक ऊपर छुआ। "पहला निशान," मैग्नस ने कहा था। "बिल्कुल पहला।" उसने इसके बारे में सोचा, और उसकी शिला ऐसे हिलने लगी जैसे संगीत शुरू होते ही कोई नर्तक हिलने लगता है। काली रेखाएँ उसके माथे पर ऐसे फैल गईं जैसे किसी तेज़ गति वाली फिल्म पर कोई फूल खिल रहा हो। जब वह काम पूरा कर चुकी थी, तो उसके दाहिने हाथ में दर्द और जलन हो रही थी, लेकिन जब उसने हाथ पीछे खींचा और गौर से देखा, तो उसे एहसास हुआ कि उसने कुछ परिपूर्ण, विचित्र और प्राचीन, इतिहास की शुरुआत से ही कुछ बनाया है। साइमन की आँखों के ऊपर वह एक तारे की तरह चमक रहा था, जब उसने अपनी उंगलियों से अपने माथे को सहलाया, तो उसका चेहरा चकित और भ्रमित था।

उन्होंने कहा, "मुझे इसका एहसास हो रहा है। जैसे कोई जलन हो रही हो।"

“मुझे नहीं पता क्या होगा,” उसने फुसफुसाते हुए कहा। “मुझे नहीं पता इसके दीर्घकालिक परिणाम क्या होंगे।”

इसके क्या प्रभाव होंगे।"

एक अटपटी मुस्कान के साथ, उसने अपना हाथ उठाकर उसके गाल को छुआ। "उम्मीद है हमें मिल जाएगा..."

पता लगाने का मौका।"

19

पेनल

जंगल तक के पूरे रास्ते में माइया चुप रही, अपना सिर नीचे झुकाए और कभी-कभार ही इधर-उधर देखती रही, एकाग्रता में उसकी नाक सिकुड़ी हुई थी। साइमन को लगा कि शायद वह उनकी राह सूंघ रही है, और उसने सोचा कि भले ही यह थोड़ा अजीब लगे, लेकिन यह एक उपयोगी हुनर तो ज़रूर है। उसने यह भी पाया कि चाहे वह कितनी भी तेज़ चले, उसे उसके साथ चलने की जल्दी नहीं करनी पड़ती थी। यहाँ तक कि जब वे जंगल की ओर जाने वाले पक्के रास्ते पर पहुँचे और माइया दौड़ने लगी—तेज़ी से, चुपचाप और ज़मीन से सटकर—तब भी उसे उसकी गति से कदम मिलाने में कोई परेशानी नहीं हुई। पिशाच होने का यह एक पहलू था जिसका वह ईमानदारी से आनंद ले सकता था।

यह सब बहुत जल्दी खत्म हो गया; जंगल घना हो गया और वे पेड़ों के बीच दौड़ रहे थे, घनी जड़ों वाली ज़मीन पर, जो गिरे हुए पत्तों से भरी थी। ऊपर की शाखाओं ने तारों भरे आकाश में जालीदार आकृतियाँ बना रखी थीं। वे पेड़ों से निकलकर एक खुले मैदान में पहुँचे जहाँ बड़े-बड़े पत्थर बिखरे पड़े थे, जो चौकोर सफेद दाँतों की तरह चमक रहे थे। जगह-जगह पत्तों के ढेर लगे थे, मानो किसी ने उस जगह पर बड़े-बड़े रेक चला दिए हों।

“राफेल!” माया ने अपने हाथों को मुंह के चारों ओर रखकर इतनी ज़ोर से पुकारा कि ऊपर पेड़ों की ऊँची डालियों पर बैठे पक्षी भी चौंककर नीचे गिर पड़े। “राफेल, सामने आओ!”

सन्नाटा छा गया। फिर परछाइयाँ सरसरा उठीं; हल्की फुहार की आवाज़ आई, जैसे बारिश की बूँदें टीन की छत पर पड़ रही हों। ज़मीन पर पड़े पत्ते छोटे-छोटे चक्रवातों की तरह हवा में उड़ने लगे। साइमन ने माया को खाँसते सुना; उसने अपने हाथ ऊपर उठाए हुए थे, मानो अपने चेहरे और आँखों से पत्तों को हटा रही हो।

हवा जितनी अचानक चली थी, उतनी ही अचानक शांत भी हो गई। राफेल साइमन से कुछ ही कदम की दूरी पर खड़ा था। उसके चारों ओर पिशाचों का एक समूह था, जो चांदनी में पेड़ों की तरह पीले और स्थिर थे। उनके चेहरे ठंडे थे, मानो उनमें सिर्फ शत्रुता झलक रही हो। उसने उनमें से कुछ को होटल डुमोर्ट से पहचाना: छोटी कद-काठी वाली लिली और सुनहरे बालों वाला जैकब, जिसकी आँखें चाकू की तरह तीखी थीं। लेकिन उनमें से कई को उसने पहले कभी नहीं देखा था।

राफेल आगे बढ़ा। उसकी त्वचा पीली पड़ गई थी, उसकी आँखों के चारों ओर काले घेरे थे, लेकिन साइमन को देखकर वह मुस्कुराया।

“डेलाइटर,” उसने धीमी आवाज़ में कहा। “तुम आ गए।”

“मैं आ गया,” साइमन ने कहा। “मैं यहाँ हूँ, तो बात खत्म।”

“अभी काम पूरा नहीं हुआ है, डेलाइटर।” राफेल ने माया की ओर देखा। “लाइकैनथ्रोप,” उसने कहा। “अपने झुंड के नेता के पास लौट जाओ और अपना फैसला बदलने के लिए उसे धन्यवाद दो। उसे बताओ कि नाइट चिल्ड्रन ब्रोसेलिंड मैदान पर उसके लोगों के साथ लड़ेंगे।”

मैया का चेहरा तनावग्रस्त था। "ल्यूक नहीं बदला—"

साइमन ने जल्दबाजी में उसकी बात काट दी। "कोई बात नहीं, माइया। जाओ।"

उसकी आँखें चमकीली और उदास थीं। "साइमन, सोचो," उसने कहा। "तुम्हें यह सब करने की ज़रूरत नहीं है।"

“हाँ, मैं करता हूँ।” उसका लहजा दृढ़ था। “माईया, मुझे यहाँ लाने के लिए बहुत-बहुत धन्यवाद। अब जाओ।”

“साइमन—”

उसने अपनी आवाज़ धीमी कर ली। “अगर तुम नहीं जाओगे, तो वे हम दोनों को मार डालेंगे, और यह सब व्यर्थ हो जाएगा। जाओ। कृपया।”

उसने सिर हिलाया और मुड़ गई। मुड़ते ही उसका रूप बदल गया; एक पल पहले वह एक दुबली-पतली इंसान लड़की थी, जिसकी मोतियों से बंधी चोटियाँ उसके कंधों पर लहरा रही थीं, और अगले ही पल वह चारों पैरों पर दौड़ती हुई एक फुर्तीली और खामोश भेड़िया बन गई। वह खुले मैदान से तेजी से निकली और अंधेरे में गायब हो गई।

साइमन पिशाचों की ओर मुड़ा और लगभग चीख पड़ा; राफेल ठीक उसके सामने, कुछ ही इंच की दूरी पर खड़ा था। पास से देखने पर उसकी त्वचा पर भूख के गहरे निशान साफ दिखाई दे रहे थे। साइमन को होटल डुमोर्ट में बिताई वो रात याद आई—अंधेरे से निकलते चेहरे, क्षणिक हंसी, खून की गंध—और वह कांप उठा।

राफेल ने साइमन की ओर हाथ बढ़ाया और उसके कंधों को थाम लिया; उसके पतले हाथों की पकड़ लोहे जैसी मजबूत थी। उसने कहा, "अपना सिर घुमाओ और तारों को देखो; इससे तुम्हें आसानी होगी।"

“तो तुम मुझे मार डालोगे?” साइमन ने कहा। उसे आश्चर्य हुआ कि उसे न तो डर लग रहा था और न ही वह ज़्यादा घबराया हुआ था; सब कुछ एकदम शांत और स्पष्ट हो गया था। उसे ऊपर की शाखाओं पर हर पत्ता, ज़मीन पर पड़ा हर छोटा कंकड़ और उस पर टिकी हर आँख का एहसास हो रहा था।

“तुमने क्या सोचा?” राफेल ने कहा—साइमन को लगा कि उसकी आवाज़ थोड़ी उदास थी। “मैं तुम्हें यकीन दिलाता हूँ, यह व्यक्तिगत नहीं है। जैसा कि मैंने पहले भी कहा था—तुम्हें इस तरह रहने देना ठीक नहीं है, क्योंकि तुम बहुत खतरनाक हो। अगर मुझे पता होता कि तुम क्या बन जाओगे—”

“तुम मुझे उस कब्र से बाहर निकलने ही नहीं देते। मुझे पता है,” साइमन ने कहा।

राफेल ने उसकी आँखों में देखा। “हर कोई जीवित रहने के लिए वही करता है जो ज़रूरी होता है। इस लिहाज़ से हम भी इंसानों जैसे ही हैं।” उसके नुकीले दाँत, कोमल रेज़र की तरह, अपनी खोल से बाहर निकले। “शांत रहो,” उसने कहा। “यह जल्दी हो जाएगा।” वह आगे झुका।

“रुको,” साइमन ने कहा, और जब राफेल गुस्से से पीछे हट गया, तो उसने और भी ज़ोर से कहा: “रुको। मुझे तुम्हें कुछ दिखाना है।”
राफेल ने धीमी फुफकार की आवाज निकाली। "डेलाइटर, तुम मुझे रोकने की कोशिश करने के अलावा और भी कुछ कर रहे हो तो बेहतर होगा।"
“हाँ, मैं हूँ। मुझे लगा कि तुम्हें कुछ देखना चाहिए।” साइमन ने हाथ बढ़ाकर अपने माथे से बाल हटाए। यह एक मूर्खतापूर्ण, बल्कि नाटकीय हरकत लग रही थी, लेकिन ऐसा करते हुए उसने क्लैरी का हताश, पीला चेहरा देखा, जो उसकी ओर देख रही थी, उसके हाथ में शिला थी, और उसने सोचा, चलो, कम से कम उसके लिए मैंने कोशिश तो की।
राफेल पर इसका असर चौंकाने वाला और तुरंत हुआ। वह ऐसे पीछे हट गया मानो साइमन ने उस पर क्रॉस लहराया हो, उसकी आँखें चौड़ी हो गईं। "डेलाइटर," उसने गुस्से से कहा, "तुम्हारे साथ यह किसने किया?"
साइमन बस देखता रह गया। उसे यकीन नहीं था कि उसने किस तरह की प्रतिक्रिया की उम्मीद की थी, लेकिन यह प्रतिक्रिया तो उसने कभी सोची भी नहीं थी।
“क्लैरी,” राफेल ने अपने ही सवाल का जवाब देते हुए कहा, “बेशक। केवल उसी जैसी शक्ति वाली कोई महिला ही इसकी अनुमति दे सकती है—एक पिशाच, चिह्नित व्यक्ति, और उस तरह के चिह्न के साथ—”
“कैसा निशान?” राफेल के ठीक पीछे खड़ा दुबला-पतला, सुनहरे बालों वाला लड़का जैकब बोला। बाकी पिशाच भी घूर रहे थे, उनके चेहरों पर उलझन और बढ़ता हुआ डर साफ झलक रहा था। साइमन ने सोचा, जो भी चीज़ राफेल को डरा रही थी, वो उन्हें भी ज़रूर डराएगी।
“यह चिह्न,” राफेल ने साइमन की ओर देखते हुए कहा, “ग्रे बुक में दिए गए चिह्नों में से एक नहीं है। यह उससे भी पुराना चिह्न है। प्राचीन चिह्नों में से एक, जिसे स्वयं ईश्वर ने बनाया है।” उसने साइमन के माथे को छूने का प्रयास किया, लेकिन ऐसा करने में वह पूरी तरह सक्षम नहीं हो पाया; उसका हाथ एक पल के लिए हवा में रुका रहा, फिर नीचे गिर गया। “ऐसे चिह्नों का ज़िक्र तो होता है, लेकिन मैंने ऐसा कोई चिह्न कभी नहीं देखा। और यह वाला...”
साइमन ने कहा, “इसलिए जो कोई भी कैन की हत्या करेगा, उससे सात गुना बदला लिया जाएगा। और प्रभु ने कैन पर एक चिह्न लगा दिया है, ताकि उसे ढूंढने वाला कोई भी उसे मार न डाले। राफेल, तुम मुझे मारने की कोशिश कर सकते हो। लेकिन मैं इसकी सलाह नहीं दूंगा।”
“केन का निशान?” याकूब ने अविश्वास से कहा। “तुम्हारे शरीर पर यह निशान केन का निशान है?”
“उसे मार डालो,” जैकब के पास खड़ी एक लाल बालों वाली महिला पिशाच ने कहा। उसकी बोली में रूसी लहजा साफ झलक रहा था, साइमन को लगा, हालांकि वह निश्चित नहीं था। “उसे मार ही डालो।”
राफेल के चेहरे पर क्रोध और अविश्वास के भाव मिले-जुले थे। उसने कहा, "मैं ऐसा नहीं करूँगा। उसे पहुँचाया गया कोई भी नुकसान करने वाले पर सात गुना वापस लौटेगा। यही उस चिह्न का स्वभाव है। बेशक, अगर आप में से कोई यह जोखिम उठाना चाहे, तो आपका स्वागत है।"

कोई बोला नहीं, कोई हिला नहीं।
“मुझे ऐसा नहीं लगा,” राफेल ने कहा। उसकी निगाहें साइमन पर टिकी थीं। “परीकथा की दुष्ट रानी की तरह, लूसियन ग्रेमार्क ने मुझे एक ज़हरीला सेब भेजा है। मुझे लगता है कि उसे उम्मीद थी कि मैं तुम्हें नुकसान पहुँचाऊँगा, और उसके बाद मिलने वाली सज़ा भुगतूँगा।”
“नहीं,” साइमन ने जल्दी से कहा। “नहीं—ल्यूक को तो पता भी नहीं था कि मैंने क्या किया है। उसने सद्भावना से यह काम किया था। आपको उसका सम्मान करना होगा।”
“तो तुमने इसे चुना?” साइमन ने सोचा, पहली बार राफेल के देखने के अंदाज़ में तिरस्कार के अलावा कुछ और भाव था। “यह कोई साधारण सुरक्षा मंत्र नहीं है, डेलाइटर। क्या तुम जानते हो कि कैन को क्या सज़ा मिली थी?” उसने धीमी आवाज़ में कहा, मानो साइमन से कोई राज़ बाँट रहा हो। “‘और अब तुम धरती से शापित हो। तुम एक भगोड़े और भटकने वाले बन जाओगे।’”
“तो फिर,” साइमन ने कहा, “अगर यही करना पड़ा तो मैं भटकूंगा। मुझे जो करना होगा मैं वही करूंगा।”
“यह सब,” राफेल ने कहा, “यह सब नेफिलिम के लिए है।”
“सिर्फ़ नेफ़िलिम के लिए नहीं,” साइमन ने कहा। “मैं ये तुम्हारे लिए भी कर रहा हूँ। भले ही तुम ये न चाहो।” उसने अपनी आवाज़ इतनी ऊँची की कि उनके चारों ओर मौजूद चुप वैम्पायर उसे सुन सकें। “तुम्हें डर था कि अगर दूसरे वैम्पायरों को पता चल गया कि मेरे साथ क्या हुआ है, तो वे सोचेंगे कि शैडोहंटर का खून उन्हें भी दिन के उजाले में घूमने की शक्ति दे सकता है। लेकिन ये शक्ति मुझे इसलिए नहीं मिली है। ये वैलेंटाइन ने किया था। एक प्रयोग। ये उसने किया था, जेस ने नहीं। और ये दोबारा नहीं हो सकता। ऐसा फिर कभी नहीं होगा।”
"मुझे लगता है कि वह सच कह रहा है," जेकब ने साइमन को आश्चर्यचकित करते हुए कहा। "मैंने निश्चित रूप से एक-दो नाइट चिल्ड्रन को जाना है जिन्होंने अतीत में शैडोहंटर का अनुभव किया है। उनमें से किसी को भी धूप पसंद नहीं आई।"
“पहले शैडोहंटर्स की मदद करने से इनकार करना एक बात थी,” साइमन ने राफेल की ओर मुड़ते हुए कहा, “लेकिन अब, अब जब उन्होंने मुझे तुम्हारे पास भेजा है—” उसने वाक्य का बाकी हिस्सा अधूरा ही छोड़ दिया।
“मुझे ब्लैकमेल करने की कोशिश मत करो, डेलाइटर,” राफेल ने कहा। “एक बार नाइट चिल्ड्रन कोई सौदा कर लेते हैं, तो वे उसका पालन करते हैं, चाहे उनके साथ कितना भी बुरा बर्ताव क्यों न किया जाए।” वह हल्का सा मुस्कुराया, अंधेरे में उसके नुकीले दांत चमक रहे थे। “बस एक बात है,” उसने कहा। “एक आखिरी काम जो मैं तुमसे चाहता हूँ, जिससे यह साबित हो सके कि तुमने यहाँ नेक इरादे से काम किया है।” आखिरी दो शब्दों पर उसने जो जोर दिया, उसमें ठंडक साफ झलक रही थी।
“यह क्या है?” साइमन ने पूछा।
“ल्यूसियन ग्रेमार्क की लड़ाई में लड़ने वाले हम अकेले पिशाच नहीं होंगे,” राफेल ने कहा। “तुम भी लड़ोगे।”

जेसी ने चांदी जैसे रंग के भंवर में अपनी आंखें खोलीं। उसका मुंह कड़वे तरल से भरा हुआ था। उसे खांसी आई और एक पल के लिए उसे लगा कि कहीं वह डूब तो नहीं रहा—लेकिन अगर डूब भी रहा था, तो सूखी ज़मीन पर। वह एक चट्टानी स्तंभ से पीठ टिकाकर सीधा बैठा था और उसके हाथ पीछे बंधे हुए थे। उसे फिर खांसी आई और उसका मुंह नमकीन से भर गया। उसे एहसास हुआ कि वह डूब नहीं रहा था, बस खून से उसका गला घुट रहा था।

“जाग गए, छोटे भाई?” सेबेस्टियन उसके सामने घुटनों के बल बैठ गया, उसके हाथों में रस्सी का एक टुकड़ा था, और उसकी मुस्कान किसी म्यान से निकली हुई छुरी जैसी थी। “अच्छा। मुझे एक पल के लिए डर लग रहा था कि मैंने तुम्हें समय से पहले ही मार दिया।”

जेसी ने अपना सिर एक तरफ घुमाया और मुंह भर खून ज़मीन पर थूक दिया। उसे ऐसा लग रहा था जैसे उसके सिर के अंदर कोई गुब्बारा फुलाया जा रहा हो, जो उसकी खोपड़ी के अंदरूनी हिस्से पर दबाव डाल रहा हो। उसके सिर के ऊपर चांदी जैसी घूमती हुई रोशनी धीमी होकर गुफा की छत में बने छेद से दिखाई देने वाले तारों के चमकदार पैटर्न में बदल गई। "क्या मुझे मारने के लिए किसी खास मौके का इंतज़ार कर रहे हो? क्रिसमस आ रहा है।"

सेबेस्टियन ने जेस को सोच-समझकर देखा। “तुम्हारी ज़बान बहुत तेज़ चलती है। ये तुमने वैलेंटाइन से तो नहीं सीखी? उससे क्या सीखा? मुझे तो लगता भी नहीं कि उसने तुम्हें लड़ाई के बारे में कुछ खास सिखाया हो।” वह उसके करीब झुक गया। “जानते हो उसने मुझे मेरे नौवें जन्मदिन पर क्या दिया था? एक सबक। उसने मुझे सिखाया था कि आदमी की पीठ पर एक ऐसी जगह होती है जहाँ अगर तुम चाकू घुसा दो, तो उसका दिल और रीढ़ की हड्डी एक ही बार में कट सकती है। तुम्हें अपने नौवें जन्मदिन पर क्या मिला, नन्हे फ़रिश्ते? एक कुकी?”

नौवां जन्मदिन? जेस ने मुश्किल से अपनी बात कही। "तो बताओ, जब मैं बड़ा हो रहा था तो वह तुम्हें किस जगह छिपाकर रखता था? क्योंकि मुझे हवेली में तुम्हें देखने की याद नहीं आती।"

“मैं इसी घाटी में पला-बढ़ा हूँ।” सेबेस्टियन ने गुफा के निकास द्वार की ओर इशारा करते हुए कहा, “मुझे याद नहीं आ रहा कि मैंने तुम्हें यहाँ कभी देखा हो। हालाँकि मैं तुम्हारे बारे में जानता था। मुझे यकीन है कि तुम मेरे बारे में नहीं जानते थे।”

जेसी ने सिर हिलाया। "वैलेंटाइन तुम्हारे बारे में ज्यादा डींगें नहीं मारता था। मुझे समझ नहीं आता क्यों।"

सेबेस्टियन की आँखें राख से भर उठीं। अब वेलेंटाइन से उसकी समानता साफ़ नज़र आ रही थी: वही असामान्य चांदी जैसे सफ़ेद बाल और काली आँखें, वही पतली हड्डियाँ जो किसी और, कम सुगठित चेहरे पर नाज़ुक लगतीं। "मैं तुम्हारे बारे में सब जानता था," उसने कहा। "लेकिन तुम कुछ नहीं जानते, है ना?"

सेबेस्टियन खड़ा हो गया। "मैं चाहता था कि तुम यह सब देखने के लिए ज़िंदा रहो, छोटे भाई," उसने कहा। "तो देखो, और ध्यान से देखो।" लगभग अदृश्य गति से उसने अपनी कमर पर बंधी म्यान से तलवार निकाली। उसका हैंडल चांदी का था, और नश्वर तलवार की तरह वह भी हल्की काली रोशनी से चमक रही थी। काली

ब्लेड की सतह पर तारों की आकृति खुदी हुई थी; जैसे ही सेबेस्टियन ने ब्लेड को घुमाया, उस पर तारों की असली रोशनी पड़ी और वह आग की तरह जलने लगी।

जेसी ने अपनी सांस रोक ली। वह सोच रहा था कि क्या सेबेस्टियन का इरादा सिर्फ उसे मारना था; लेकिन नहीं, अगर उसका यही इरादा होता तो वह बेहोशी की हालत में ही उसे मार चुका होता। जेसी ने देखा कि सेबेस्टियन कमरे के बीचोंबीच बढ़ रहा है, तलवार उसके हाथ में हल्की सी थी, हालांकि देखने में काफी भारी लग रही थी। उसका दिमाग चकरा रहा था। वैलेंटाइन का एक और बेटा कैसे हो सकता है? उसकी माँ कौन थी? क्या वह सर्कल की कोई और सदस्य थी? क्या वह जेसी से बड़ा था या छोटा?

सेबेस्टियन कमरे के बीचोंबीच स्थित विशाल लाल रंग के स्टैलेग्माइट तक पहुँच गया था। जैसे ही वह उसके पास पहुँचा, ऐसा लगा जैसे वह स्पंदित हो रहा हो, और उसके अंदर का धुआँ और तेज़ी से घूमने लगा। सेबेस्टियन ने अपनी आँखें आधी बंद कीं और तलवार उठाई। उसने कुछ कहा—एक कठोर ध्वनि वाली राक्षसी भाषा का शब्द—और तलवार को तेज़ी से, एक चीरने वाले चाप में घुमा दिया।

स्टैलेग्माइट का ऊपरी हिस्सा टूटकर अलग हो गया। अंदर से वह एक टेस्ट ट्यूब की तरह खोखला था, काले और लाल धुएं के गुबार से भरा हुआ, जो किसी फटे गुब्बारे से निकलती गैस की तरह ऊपर की ओर उठ रहा था। एक गर्जना हुई—आवाज कम, बल्कि एक तरह का विस्फोटक दबाव। जेस को लगा जैसे उसके कान बंद हो गए हों। अचानक सांस लेना मुश्किल हो गया। वह अपनी कमीज की गर्दन को नोचना चाहता था, लेकिन अपने हाथ हिला नहीं पा रहा था: वे उसके पीछे बहुत कसकर बंधे हुए थे।

सेबेस्टियन लाल और काले रंग के उमड़ते स्तंभ के पीछे आधा छिपा हुआ था। वह स्तंभ कुंडली बनाकर ऊपर की ओर बढ़ रहा था—"देखो!" वह चिल्लाया, उसका चेहरा चमक रहा था। उसकी आँखें दमक रही थीं, उसके सफेद बाल तेज़ हवा में लहरा रहे थे, और जेस सोच रहा था कि क्या उसके पिता भी जवानी में ऐसे ही दिखते थे: भयानक और फिर भी किसी तरह आकर्षक। "देखो और वैलेंटाइन की सेना को निहारो!"

उसकी आवाज़ उस ध्वनि में डूब गई। वह ध्वनि ऐसी थी मानो ज्वार किनारे से टकरा रहा हो, कोई विशाल लहर टूट रही हो, अपने साथ मलबा बहा रही हो, पूरे शहरों की चकनाचूर हड्डियाँ, किसी महान और दुष्ट शक्ति का प्रचंड आक्रमण। टूटे हुए स्टैलेग्माइट से एक विशाल, मुड़ता हुआ, तेज़ी से बढ़ता हुआ, भयानक कालापन उमड़ पड़ा, हवा में ऊपर की ओर बढ़ता हुआ, गुफा की छत में फटे हुए छेद की ओर और उसके पार बहता हुआ। राक्षस। वे चीखते, दहाड़ते और गुर्राते हुए उठे, पंजों, नाखूनों, दाँतों और जलती आँखों का एक उबलता हुआ समूह। जेस को याद आया कि वह वैलेंटाइन के जहाज के डेक पर खड़ा था जब चारों ओर आकाश, धरती और समुद्र एक भयानक सपने में बदल गए थे; यह उससे भी बदतर था। ऐसा लग रहा था मानो धरती फट गई हो और नरक बाहर आ गया हो। राक्षसों से हज़ारों सड़ी हुई लाशों जैसी दुर्गंध आ रही थी। जेस के हाथ आपस में उलझ गए, तब तक उलझते रहे जब तक रस्सियाँ उसकी कलाई में धंसकर खून से लथपथ नहीं हो गईं। उसके मुंह में एक कड़वा स्वाद उभर आया, और वह असहाय रूप से खून और पित्त में

घुट गया क्योंकि आखिरी राक्षस उठा और ऊपर आसमान में गायब हो गया, एक भयानक अंधेरा, तारों को ढकते हुए।
जेसी को लगा कि वह एक-दो मिनट के लिए बेहोश हो गया था। निश्चित रूप से कुछ देर के लिए अंधेरा छा गया था, जिसके दौरान ऊपर से आती चीखें और दहाड़ें धीमी पड़ गईं और उसे ऐसा लगा जैसे वह अंतरिक्ष में लटका हुआ है, धरती और आकाश के बीच फंसा हुआ है, और उसे एक तरह की अलगाव की अनुभूति हो रही थी जो किसी तरह से... शांतिपूर्ण थी।
यह सब बहुत जल्दी खत्म हो गया। अचानक उसे वापस उसके शरीर में धकेल दिया गया, उसकी कलाइयाँ दर्द से तड़प रही थीं, उसके कंधे पीछे की ओर खिंचे हुए थे, शैतान की दुर्गंध हवा में इतनी तेज़ थी कि उसने अपना सिर एक तरफ घुमाया और असहाय होकर ज़मीन पर उल्टी कर दी। उसने एक सूखी हँसी सुनी और ऊपर देखा, गले में अटके एसिड को मुश्किल से निगलते हुए। सेबेस्टियन उसके ऊपर घुटनों के बल बैठा था, उसके पैर जेस के पैरों पर थे, उसकी आँखें चमक रही थीं। "सब ठीक है, छोटे भाई," उसने कहा। "वे चले गए हैं।"
जेसी की आँखों से लगातार आँसू बह रहे थे, उसका गला सूख रहा था। उसकी आवाज़ लड़खड़ा रही थी। "उसने आधी रात कहा था। वैलेंटाइन ने आधी रात को गेट खोलने को कहा था। अभी आधी रात नहीं हो सकती।"
“मुझे हमेशा लगता है कि ऐसी स्थितियों में अनुमति मांगने से बेहतर है क्षमा मांगना।” सेबेस्टियन ने अब खाली आसमान की ओर देखा। “यहाँ से ब्रोसेलिंड मैदान तक पहुँचने में उन्हें पाँच मिनट लगेंगे, पिताजी को झील तक पहुँचने में जितना समय लगेगा उससे कहीं कम। मैं कुछ नेफिलिम का खून बहते देखना चाहता हूँ। मैं चाहता हूँ कि वे तड़पें और ज़मीन पर मर जाएँ। विस्मृति में जाने से पहले वे शर्मिंदगी के पात्र हैं।”
“क्या आपको सच में लगता है कि नेफिलिम के पास राक्षसों के खिलाफ जीतने का इतना कम मौका है? ऐसा नहीं है कि वे अप्रस्तुत हैं—”
सेबेस्टियन ने कलाई झटककर उसे नज़रअंदाज़ कर दिया। “मुझे लगा था कि तुम हमारी बात सुन रहे हो। क्या तुम्हें योजना समझ नहीं आई? क्या तुम्हें नहीं पता कि मेरे पिता क्या करने वाले हैं?”
जेसी ने कुछ नहीं कहा।
“उस रात मुझे हॉज तक ले जाने के लिए आपका बहुत-बहुत धन्यवाद। अगर उसने यह खुलासा न किया होता कि जिस दर्पण की हम तलाश कर रहे थे वह लेक लिन है, तो मुझे नहीं लगता कि वह रात संभव हो पाती। क्योंकि जो कोई भी पहले दो नश्वर यंत्र धारण करके नश्वर दर्पण के सामने खड़ा होता है, वह उसमें से देवदूत रज़ील को बुला सकता है, ठीक वैसे ही जैसे जोनाथन शैडोहंटर ने हज़ार साल पहले किया था। और एक बार जब आप देवदूत को बुला लेते हैं, तो आप उससे एक ही चीज़ मांग सकते हैं। एक काम। एक... कृपा।”
“एक एहसान?” जेस को पूरी तरह ठंड लग गई। “और वैलेंटाइना ब्रोसेलिंड में शैडोहंटर्स की हार की मांग करने वाला है?”

सेबेस्टियन खड़ा हो गया। “यह तो फिजूलखर्ची होगी,” उसने कहा। “नहीं। वह मांग करेगा कि सभी शैडोहंटर्स जिन्होंने मॉर्टल कप नहीं पिया है—वे सभी जो उसके अनुयायी नहीं हैं—उनकी शक्तियां छीन ली जाएं। वे अब नेफिलिम नहीं रहेंगे। और इस तरह, उनके पास जो निशान हैं...” वह मुस्कुराया। “वे फोरसेकन बन जाएंगे, राक्षसों के लिए आसान शिकार, और जो डाउनवर्ल्डर्स भागे नहीं हैं, उन्हें जल्दी ही खत्म कर दिया जाएगा।”

जेसी के कानों में एक कर्कश, कर्कश आवाज़ गूंज रही थी। उसे चक्कर आ रहा था। "वैलेंटाइन भी," उसने कहा, "वैलेंटाइन भी ऐसा कभी नहीं करेगा—"

“प्लीज़,” सेबेस्टियन ने कहा। “क्या आपको सच में लगता है कि मेरे पिता अपनी योजना को अंजाम नहीं देंगे?”

“हमारे पिता,” जेस ने कहा।

सेबेस्टियन ने उसकी ओर एक नज़र डाली। उसके बाल सफेद आभा की तरह थे; वह किसी ऐसे दुष्ट देवदूत जैसा लग रहा था जो शायद लूसिफर के साथ स्वर्ग से बाहर आ गया हो। "माफ़ कीजिए," उसने कुछ मज़ाकिया अंदाज़ में कहा। "क्या आप प्रार्थना कर रहे हैं?"

नहीं। मैंने हमारे पिता कहा था। मेरा मतलब वैलेंटाइन से था। तुम्हारे पिता से नहीं। हमारे पिता से।

एक पल के लिए सेबेस्टियन भावहीन रहा; फिर उसके होंठों के कोने पर हल्की सी मुस्कान आई और वह मुस्कुराया। "नन्हा फरिश्ता लड़का," उसने कहा। "तुम मूर्ख हो, है ना—बिल्कुल वैसे ही जैसे मेरे पिताजी हमेशा कहते थे।"

“तुम मुझे बार-बार उस नाम से क्यों बुलाते हो?” जेस ने पूछा। “तुम स्वर्गदूतों के बारे में ये सब बकवास क्यों कर रहे हो—”

“हे भगवान,” सेबेस्टियन ने कहा, “आप कुछ नहीं जानते, है ना? क्या मेरे पिता ने कभी आपसे कोई ऐसी बात कही है जो झूठ न हो?”

जेसी ने अपना सिर हिलाया। वह अपनी कलाई पर बंधी रस्सियों को खींच रहा था, लेकिन हर बार झटका देने पर वे और कसती जा रही थीं। उसे अपनी हर उंगली में अपनी नब्ज़ की धड़कन महसूस हो रही थी। "तुम्हें कैसे पता कि वह तुमसे झूठ नहीं बोल रहा था?"

क्योंकि मैं उसका खून हूँ। मैं बिल्कुल उसके जैसा हूँ। उसके जाने के बाद, मैं क्लेव पर शासन करूँगा।

"अगर मैं तुम्हारी जगह होता तो मैं उसके जैसा होने का दावा नहीं करता।"

“वो भी है।” सेबेस्टियन की आवाज़ भावहीन थी। “मैं जो हूँ, उससे अलग होने का दिखावा नहीं करता। मैं ऐसा व्यवहार नहीं करता जैसे मुझे इस बात से घृणा हो कि मेरे पिता अपने लोगों को बचाने के लिए वो सब करते हैं जो उन्हें करना पड़ता है, भले ही वे बचाना न चाहें—या, अगर आप मुझसे पूछें, तो बचाए जाने के लायक न हों। आप किसे अपना बेटा बनाना चाहेंगे, एक ऐसा लड़का जो आपको अपना पिता होने पर गर्व करता हो या एक ऐसा लड़का जो शर्म और डर से आपके सामने दुबका रहता हो?”

"मुझे वैलेंटाइन से डर नहीं लगता," जेस ने कहा।

“तुम्हें डरना नहीं चाहिए,” सेबेस्टियन ने कहा। “तुम्हें मुझसे डरना चाहिए।”
उसकी आवाज़ में कुछ ऐसा था जिसने जेस को बंधनों से जूझने की कोशिश छोड़ कर ऊपर देखने पर मजबूर कर दिया। सेबेस्टियन अभी भी अपनी काली चमकती तलवार पकड़े हुए था। जेस ने सोचा, यह एक काली, खूबसूरत चीज़ है, यहाँ तक कि जब सेबेस्टियन ने तलवार की नोक को नीचे किया और उसे जेस की कॉलरबोन के ऊपर टिका दिया, बस उसके कंठ को हल्का सा छूते हुए।
जेसी ने अपनी आवाज़ को स्थिर रखने के लिए संघर्ष किया। "तो अब क्या? क्या तुम मुझे बंधे हुए ही मार डालोगे? क्या मुझसे लड़ने का ख्याल ही तुम्हें इतना डराता है?"
सेबेस्टियन के पीले पड़े चेहरे पर कोई भाव नहीं झलका। उसने कहा, "तुम मेरे लिए कोई खतरा नहीं हो। तुम एक मुसीबत हो। एक झंझट हो।"
"तो फिर तुम मेरे हाथ क्यों नहीं खोल रहे हो?"
सेबेस्टियन एकदम स्थिर खड़ा उसे घूर रहा था। जेस ने सोचा, वह किसी मूर्ति जैसा लग रहा था, किसी मर चुके राजकुमार की मूर्ति जैसा—कोई ऐसा राजकुमार जो कम उम्र में ही बिगड़कर मर गया हो। और यही सेबेस्टियन और वैलेंटाइन के बीच अंतर था; हालाँकि दोनों की रंगत एक जैसी थी, सेबेस्टियन के भीतर एक टूटा हुआ सा भाव था—ऐसा जैसे वह अंदर से खोखला हो गया हो।
“मैं मूर्ख नहीं हूँ,” सेबेस्टियन ने कहा, “और तुम मुझे बहका नहीं सकते। मैंने तुम्हें केवल इतनी देर तक ज़िंदा रखा ताकि तुम राक्षसों को देख सको। अब जब तुम मरोगे और अपने देवदूत पूर्वजों के पास लौटोगे, तो उन्हें बता देना कि इस दुनिया में उनके लिए अब कोई जगह नहीं है। वे क्लेव को धोखा दे चुके हैं, और क्लेव को अब उनकी ज़रूरत नहीं है। अब हमारे पास वैलेंटाइन है।”
“तुम मुझे इसलिए मार रहे हो क्योंकि तुम चाहते हो कि मैं तुम्हारे लिए भगवान को संदेश दूं?” जेस ने अपना सिर हिलाया, चाकू की नोक उसके गले पर रगड़ खा रही थी। “तुम मेरी सोच से भी ज़्यादा पागल हो।”
सेबेस्टियन ने बस मुस्कुराया और ब्लेड को थोड़ा और अंदर धकेल दिया; जब जेस ने निगला, तो उसे ब्लेड की नोक से अपनी श्वास नली में गड्ढा महसूस हुआ। "अगर तुम्हारे मन में कोई सच्ची प्रार्थना है, छोटे भाई, तो अभी कर लो।"
“मेरे पास कोई प्रार्थना नहीं है,” जेस ने कहा। “लेकिन मेरे पास एक संदेश है। हमारे पिता के लिए। क्या आप इसे उन्हें दे देंगे?”
"बेशक," सेबेस्टियन ने सहजता से कहा, लेकिन उसके बोलने के तरीके में कुछ ऐसा था, बोलने से पहले एक पल की झिझक, जिसने जेस के मन में पहले से ही चल रहे विचार की पुष्टि कर दी।
“तुम झूठ बोल रही हो,” उसने कहा। “तुम उसे संदेश नहीं दोगी, क्योंकि तुम उसे यह नहीं बताओगी कि तुमने क्या किया है। उसने तुम्हें मुझे मारने के लिए कभी नहीं कहा, और जब उसे पता चलेगा तो वह खुश नहीं होगा।”
“बकवास। उसके लिए तुम्हारी कोई अहमियत नहीं है।”

“तुम्हें लगता है कि अगर तुम मुझे अभी यहीं मार दोगे तो उसे कभी पता नहीं चलेगा कि मेरे साथ क्या हुआ। तुम उसे बता सकते हो कि मैं युद्ध में मर गया, या वह खुद ही मान लेगा कि ऐसा ही हुआ था। लेकिन अगर तुम सोचते हो कि उसे पता नहीं चलेगा तो तुम गलत हो। वैलेंटाइन को हमेशा पता होता है।”
"तुम्हें पता नहीं तुम क्या बात कर रहे हो," सेबेस्टियन ने कहा, लेकिन उसका चेहरा तनावग्रस्त हो गया था। जेसी लगातार बोलता रहा और अपनी स्थिति का पूरा फायदा उठाता रहा। "लेकिन तुम जो कर रहे हो उसे छिपा नहीं सकते। यहाँ एक गवाह है।"
“एक गवाह?” सेबेस्टियन लगभग आश्चर्यचकित लग रहा था, जिसे जेस ने एक तरह की जीत माना। “तुम किस बारे में बात कर रहे हो?”
“वह कौआ,” जेस ने कहा। “वह छुपकर सब देख रहा है। वह वैलेंटाइन को सब कुछ बता देगा।”
“हुगिन?” सेबेस्टियन की निगाहें ऊपर उठीं, और हालांकि कौआ कहीं दिखाई नहीं दे रहा था, लेकिन जब सेबेस्टियन ने वापस जेस की ओर देखा तो उसके चेहरे पर संदेह के भाव थे।
“अगर वैलेंटाइन को पता चला कि तुमने मुझे बंधे हुए और बेबस हालत में मार डाला, तो वो तुमसे बहुत नफरत करेगा,” जेस ने कहा, और उसने अपनी आवाज़ को अपने पिता के लहजे में ढलते हुए सुना, जिस तरह वैलेंटाइन कुछ चाहते समय बोलते थे: नरम और प्रेरक। “वो तुम्हें कायर कहेगा। वो तुम्हें कभी माफ नहीं करेगा।”
सेबेस्टियन ने कुछ नहीं कहा। वह जेस को घूर रहा था, उसके होंठ फड़क रहे थे, और उसकी आँखों में जहर की तरह नफरत उबल रही थी।
“मुझे खोल दो,” जेस ने धीमी आवाज़ में कहा। “मुझे खोल दो और मुझसे लड़ो। यही एकमात्र तरीका है।”
सेबेस्टियन के होंठ एक बार फिर ज़ोर से फड़फड़ाए, और इस बार जेस को लगा कि वह हद से ज़्यादा आगे बढ़ गया है। सेबेस्टियन ने तलवार को पीछे खींचा और ऊपर उठाया, और चाँदनी उस पर हज़ारों चाँदी के टुकड़ों में बिखर गई, तारों जैसी चाँदी, उसके बालों के रंग जैसी चाँदी। उसने अपने दाँत दिखाए—और तलवार की सीटी जैसी आवाज़ ने रात की हवा को चीख से चीर दिया जब उसने उसे घूमते हुए चाप में नीचे गिराया।
क्लैरी समझौते के हॉल में बने चबूतरे की सीढ़ियों पर बैठी थी, उसके हाथों में शिलालेख था। उसने पहले कभी इतना अकेलापन महसूस नहीं किया था। हॉल एकदम खाली था। पोर्टल से सभी योद्धाओं के गुज़र जाने के बाद क्लैरी ने इसाबेल को हर जगह ढूंढा था, लेकिन वह उसे नहीं पा सकी थी। एलाइन ने उसे बताया था कि इसाबेल शायद पेनहॉलो के घर पर होगी, जहाँ एलाइन और कुछ अन्य किशोरियाँ कम से कम एक दर्जन नाबालिग बच्चों की देखभाल कर रही थीं। उसने क्लैरी को अपने साथ वहाँ चलने के लिए कहा था, लेकिन क्लैरी ने मना कर दिया था। अगर वह इसाबेल को नहीं ढूंढ सकती, तो वह अजनबियों के साथ रहने की बजाय अकेले रहना पसंद करेगी। या कम से कम उसने यही सोचा था। लेकिन यहाँ बैठे-बैठे उसे सन्नाटा और खालीपन असहनीय लगने लगा। फिर भी, वह हिली नहीं थी। वह पूरी कोशिश कर रही थी कि उसे जेस,

साइमन, अपनी माँ, ल्यूक या एलेक के बारे में न सोचना पड़े - और उसने पाया कि न सोचने का एकमात्र तरीका यही था कि वह स्थिर खड़ी रहे और फर्श पर पड़े संगमरमर के एक चौकोर टुकड़े को बार-बार घूरती रहे, उसमें पड़ी दरारों को गिनती रहे।

छह थे। एक, दो, तीन। चार, पाँच, छह। उसने गिनती पूरी की और फिर से शुरू से शुरू किया। एक—

ऊपर आकाश फट गया।

या कम से कम ऐसा ही लग रहा था। क्लैरी ने अपना सिर पीछे झुकाया और हॉल की साफ़ छत से ऊपर की ओर देखने लगी। कुछ पल पहले आसमान अँधेरा था; अब वह अँधेरे और कालेपन का एक उग्र समूह था, जिसमें एक भद्दी नारंगी रोशनी फैली हुई थी। उस रोशनी में कुछ चीज़ें हिल रही थीं—भयानक चीज़ें जिन्हें वह देखना नहीं चाहती थी, ऐसी चीज़ें जिन्हें देखकर वह अँधेरे की शुक्रगुज़ार थी कि उसने उसकी नज़र को छिपा रखा था। कभी-कभार उनकी झलक देखना ही काफ़ी बुरा था।

ऊपर की पारदर्शी रोशनदान राक्षसों के समूह के गुजरने पर लहरों की तरह हिलने और मुड़ने लगी, मानो अत्यधिक गर्मी से विकृत हो रही हो। अंत में गोली चलने जैसी एक आवाज़ आई और शीशे में एक बड़ी दरार पड़ गई, जो मकड़ी के जाले की तरह अनगिनत टुकड़ों में फैल गई। क्लैरी झुक गई और अपने हाथों से अपना सिर ढक लिया, क्योंकि उसके चारों ओर कांच आँसुओं की तरह बरसने लगा।

वे लगभग युद्धक्षेत्र के पास ही पहुँच गए थे कि तभी एक ऐसी आवाज़ आई जिसने रात को चीर दिया। एक पल पहले जंगल एकदम शांत और अँधेरा था। अगले ही पल आकाश नरक जैसी नारंगी रोशनी से जगमगा उठा। साइमन लड़खड़ाया और लगभग गिर ही गया; उसने खुद को संभालने के लिए एक पेड़ के तने को पकड़ा और ऊपर देखा, उसे अपनी आँखों पर विश्वास ही नहीं हो रहा था। उसके चारों ओर दूसरे पिशाच आकाश की ओर देख रहे थे, उनके सफेद चेहरे रात में खिलते फूलों जैसे लग रहे थे।

फूल चांदनी को पकड़ने के लिए ऊपर उठ रहे थे, जैसे एक के बाद एक भयानक सपने सामने आ रहे हों।

आकाश।

"तुम बार-बार बेहोश हो जाते हो," सेबेस्टियन ने कहा। "यह बहुत ही उबाऊ है।"

जेसी ने अपनी आँखें खोलीं। उसके सिर में तेज दर्द हो रहा था। उसने अपना हाथ उठाकर अपने चेहरे के किनारे को छुआ और महसूस किया कि उसके हाथ अब पीछे बंधे नहीं थे। उसकी कलाई से एक रस्सी लटक रही थी। उसका हाथ उसके चेहरे से हटते ही काला हो गया—खून, चाँदनी में गहरा काला।

उसने चारों ओर नज़र घुमाई। वे अब गुफा में नहीं थे: वह घाटी के तल पर नरम मिट्टी और घास पर लेटा हुआ था, पत्थर के घर से कुछ ही दूरी पर। उसे पास ही बहती हुई छोटी नदी की आवाज़ साफ़ सुनाई दे रही थी। ऊपर पेड़ों की उलझी हुई शाखाओं ने चाँदनी को कुछ हद तक रोक रखा था, लेकिन फिर भी काफ़ी रोशनी थी।

“उठो,” सेबेस्टियन ने कहा। “तुम्हारे पास पाँच सेकंड हैं, इससे पहले कि मैं तुम्हें यहीं मार डालूँ।”

जेसी जितना धीरे खड़ा हो सकता था, उतनी धीरे खड़ा हुआ। उसे अभी भी थोड़ा चक्कर आ रहा था। संतुलन बनाने की कोशिश करते हुए, उसने अपने बूट की एड़ियों को नरम मिट्टी में गाड़ दिया, ताकि उसे थोड़ी स्थिरता मिल सके। "तुम मुझे यहाँ क्यों लाए?"

“दो कारण हैं,” सेबेस्टियन ने कहा। “पहला, मुझे तुम्हें नॉकआउट करने में मज़ा आया। दूसरा, उस गुफा के फर्श पर खून लगना हम दोनों के लिए अच्छा नहीं होगा। यकीन मानो। और मेरा इरादा तुम्हारा खूब खून बहाने का है।”

जेसी ने अपनी कमर पर हाथ फेरा और उसका दिल बैठ गया। या तो सेबेस्टियन द्वारा सुरंगों से घसीटते समय उसके अधिकांश हथियार गिर गए थे, या फिर शायद सेबेस्टियन ने उन्हें फेंक दिया था। उसके पास बस एक खंजर बचा था। वह बहुत छोटा था—इतना छोटा कि तलवार का मुकाबला नहीं कर सकता था।

"यह कोई खास हथियार नहीं है।" चांद की चकाचौंध भरी अंधेरी रात में सेबेस्टियन मुस्कुराया, उसका चेहरा पीला पड़ गया था।

"मैं इससे लड़ नहीं सकता," जेस ने जितना हो सके कांपती हुई और घबराई हुई आवाज में कहा।

“कितनी शर्म की बात है।” सेबेस्टियन मुस्कुराते हुए जेस के करीब आया। उसने अपनी तलवार को ढीले-ढाले अंदाज़ में पकड़ रखा था, मानो उसे कोई परवाह ही न हो, उसकी उंगलियाँ मूठ पर हल्की-हल्की थपथपा रही थीं। जेस ने सोचा, अगर उसके लिए कभी कोई मौका था, तो शायद यही था। उसने अपना हाथ पीछे घुमाया और पूरी ताकत से सेबेस्टियन के चेहरे पर घूंसा मारा।

उसकी उंगलियों के नीचे हड्डी चटकने की आवाज़ आई। इस प्रहार से सेबेस्टियन ज़मीन पर गिर पड़ा। वह धूल में पीछे की ओर फिसल गया, तलवार उसके हाथ से छूट गई। जेस ने झपट्टा मारते हुए तलवार उठा ली और एक पल में ही वह सेबेस्टियन के ऊपर तलवार हाथ में लिए खड़ा था।

सेबेस्टियन की नाक से खून बह रहा था, खून की लाल लकीर उसके चेहरे पर फैल गई थी। उसने हाथ ऊपर करके अपना कॉलर एक तरफ खींचा और अपना पीला गला दिखाया। "तो चलो," उसने कहा। "मुझे मार डालो।"

जेसी हिचकिचाया। वह हिचकिचाना नहीं चाहता था, लेकिन फिर भी उसके मन में एक अजीब सी बेचैनी थी कि वह अपने सामने ज़मीन पर बेबस पड़े किसी भी व्यक्ति को मार न सके। जेसी को याद आया कि रेनविक के यहाँ वैलेंटाइन ने उसे ताना मारा था, अपने बेटे को उसे मारने की चुनौती दी थी, और जेसी ऐसा नहीं कर पाया था। लेकिन सेबेस्टियन एक हत्यारा था। उसने मैक्स और हॉज को मार डाला था।

उसने तलवार उठाई।

और सेबेस्टियन इतनी तेज़ी से ज़मीन पर उछल पड़ा कि आँखें भी उसका पीछा नहीं कर पाईं। ऐसा लग रहा था जैसे...

वह हवा में उछलता है, एक शानदार बैक फ्लिप करता है और घास पर खूबसूरती से उतरता है।

बस एक फुट की दूरी पर। ऐसा करते हुए उसने लात मारी, जो जेस के हाथ पर लगी। लात से तलवार जेस के हाथ से छूटकर दूर जा गिरी। सेबेस्टियन ने हंसते हुए हवा में ही तलवार पकड़ ली और उसे जेस के दिल की ओर तेज़ी से घुमा दिया। जेस पीछे की ओर उछला और तलवार उसके ठीक सामने हवा में चीरती हुई उसकी कमीज़ को सामने से चीर गई। उसे तेज़ दर्द हुआ और जेस ने महसूस किया कि उसकी छाती पर लगे एक हल्के घाव से खून बह रहा है।

सेबेस्टियन हँसते हुए जेस की ओर बढ़ा, जो पीछे हटते हुए अपनी बेल्ट से अपना बेकार सा खंजर निकालने की कोशिश कर रहा था। उसने चारों ओर देखा, मानो उसे हथियार के तौर पर इस्तेमाल करने के लिए कुछ और मिल जाए—एक लंबी छड़ी, कुछ भी। उसके चारों ओर घास, बहती नदी और ऊपर फैले पेड़ों के सिवा कुछ नहीं था, जिनकी घनी शाखाएँ हरे जाल की तरह ऊपर फैली हुई थीं। अचानक उसे मलाची कॉन्फ़िगरेशन याद आया जिसमें इनक्विज़िटर ने उसे फंसा रखा था। सेबेस्टियन अकेला नहीं था जो कूद सकता था।

सेबेस्टियन ने तलवार से एक बार फिर उसकी ओर वार किया, लेकिन जेस पहले ही उछल पड़ा था—सीधे हवा में। पेड़ की सबसे निचली शाखा लगभग बीस फीट ऊंची थी; उसने उसे पकड़ लिया और झूलते हुए ऊपर की ओर चला गया। शाखा पर घुटने टेककर उसने देखा कि सेबेस्टियन ज़मीन पर घूम रहा है और ऊपर देख रहा है। जेस ने खंजर निकाल लिया और सेबेस्टियन को चिल्लाते हुए सुना। हांफते हुए वह सीधा खड़ा हुआ—

और अचानक सेबेस्टियन उसके बगल वाली शाखा पर आ गया। उसका पीला चेहरा गुस्से से लाल था, तलवार वाले हाथ से खून बह रहा था। जाहिर है, उसने तलवार घास में गिरा दी थी, लेकिन जेस ने सोचा कि इससे तो दोनों का हिसाब बराबर हो गया, क्योंकि उसका खंजर भी गायब था। उसे कुछ संतोष हुआ कि पहली बार सेबेस्टियन गुस्से में दिख रहा था—गुस्से और हैरानी से, मानो किसी पालतू जानवर ने, जिसे वह वश में समझता था, उसे काट लिया हो।

“मज़ेदार था,” सेबेस्टियन ने कहा। “लेकिन अब यह खत्म हो गया है।”

उसने झपट्टा मारा और जेस की कमर पकड़कर उसे डाल से नीचे गिरा दिया। दोनों बीस फीट हवा में एक-दूसरे से लिपटे हुए नीचे गिरे, एक-दूसरे को नोचते हुए—और ज़मीन पर इतनी ज़ोर से गिरे कि जेस की आँखों के सामने तारे चमकने लगे। उसने सेबेस्टियन की घायल बांह पकड़ ली और उंगलियाँ गड़ा दीं; सेबेस्टियन चिल्लाया और जेस के चेहरे पर एक घूंसा मारा। जेस का मुंह नमकीन खून से भर गया; वह खून में ही घुट रहा था क्योंकि वे दोनों एक साथ मिट्टी में लोट रहे थे और एक-दूसरे को मुक्के मार रहे थे। उसे अचानक बर्फीली ठंड का झटका लगा; वे हल्की ढलान से लुढ़ककर नदी में गिर गए थे और आधे पानी में, आधे पानी से बाहर पड़े थे। सेबेस्टियन हांफने लगा, और जेस ने मौका पाकर दूसरे लड़के का गला पकड़ लिया और उसे कसकर दबा दिया। सेबेस्टियन का दम घुट गया, उसने जेस की दाहिनी कलाई को अपने हाथ में पकड़ लिया और उसे इतनी ज़ोर से पीछे की ओर झटका दिया कि हड्डियाँ टूट गईं। जेसी ने दूर से अपनी चीख सुनी, और

सेबेस्टियन ने इसका फायदा उठाते हुए उसकी टूटी हुई कलाई को बेरहमी से तब तक मरोड़ा जब तक कि जेसी ने उसे छोड़ नहीं दिया और दर्द से कराहते हुए ठंडी, गीली कीचड़ में गिर गया।

जेस की छाती पर आधा घुटने टेककर, एक घुटना उसकी पसलियों में गड़ाकर, सेबेस्टियन उस पर मुस्कुरा रहा था। धूल और खून से सने उसके मुखौटे से उसकी आँखें सफेद और काली चमक रही थीं। उसके दाहिने हाथ में कुछ चमक रहा था। जेस का खंजर। उसने उसे ज़मीन से उठाया होगा। उसकी नोक सीधे जेस के दिल पर टिकी थी।

“और हम ठीक उसी जगह पर हैं जहाँ हम पाँच मिनट पहले थे,” सेबेस्टियन ने कहा। “तुम्हें अपना मौका मिल चुका है, वेरलैंड। क्या तुम्हारे पास कहने के लिए कुछ आखिरी शब्द हैं?”

जेसी ने ऊपर उसकी ओर देखा, उसके मुंह से खून बह रहा था, उसकी आंखें पसीने से तर थीं, और उसे केवल पूर्णतः खालीपन और थकावट का एहसास हो रहा था। क्या सचमुच उसकी मृत्यु इसी तरह होगी? "वेरलैंड?" उसने कहा। "तुम जानते हो कि यह मेरा नाम नहीं है।"

“इस पर तुम्हारा उतना ही हक है जितना मॉर्गनस्टर्न नाम पर,” सेबेस्टियन ने कहा। वह आगे झुका और अपना सारा भार खंजर पर डाल दिया। खंजर की नोक जेस की त्वचा में घुस गई, जिससे उसके शरीर में तेज दर्द की लहर दौड़ गई। सेबेस्टियन का चेहरा जेस से कुछ इंच ही दूर था, उसकी आवाज फुसफुसाहट जैसी थी। “क्या तुम्हें सच में लगता था कि तुम वैलेंटाइन के बेटे हो? क्या तुम्हें सच में लगता था कि तुम्हारे जैसा रोने-धोने वाला, दयनीय प्राणी मॉर्गनस्टर्न कहलाने के लायक है, मेरा भाई कहलाने के लायक है?” उसने अपने सफेद बालों को पीछे किया: वे पसीने और नदी के पानी से भीगे हुए थे। “तुम एक रूप बदलने वाले हो,” उसने कहा। “मेरे पिता ने तुम्हें पाने और अपने प्रयोगों में शामिल करने के लिए एक लाश को काटा था। उन्होंने तुम्हें अपने बेटे की तरह पालने की कोशिश की, लेकिन तुम उनके किसी काम के नहीं थे क्योंकि तुम बहुत कमज़ोर थे। तुम योद्धा नहीं बन सकते थे। तुम कुछ भी नहीं थे। बेकार। इसलिए उन्होंने तुम्हें लाइटवुड्स पर छोड़ दिया और उम्मीद की कि शायद बाद में तुम उनके किसी काम आ सको, एक छलावे के तौर पर। या चारा बनकर। उन्होंने तुम्हें कभी प्यार नहीं किया।”

जेसी ने अपनी जलती हुई आँखों को झपकाया। "तो फिर तुम..."

“मैं वैलेंटाइन का बेटा हूँ। जोनाथन क्रिस्टोफर मॉर्गनस्टर्न। इस नाम पर तुम्हारा कोई हक नहीं था। तुम एक भूत हो। ढोंगी।” उसकी आँखें काली और चमकीली थीं, जैसे मरे हुए कीड़ों के खोल हों, और अचानक जेस को सपने में अपनी माँ की आवाज़ सुनाई दी—लेकिन वह उसकी माँ नहीं थी—कह रही थी, “जोनाथन अब बच्चा नहीं रहा। वह इंसान भी नहीं है; वह एक राक्षस है।”

“तुम ही हो वो,” जेस की आवाज़ भर्रा गई। “वो जिसके खून में दानव का अंश है। मैं नहीं।”

“हाँ, बिल्कुल।” खंजर जेस के जबड़े में एक मिलीमीटर और अंदर चला गया। सेबेस्टियन अभी भी मुस्कुरा रहा था, लेकिन उसकी मुस्कान बनावटी थी, किसी खोपड़ी जैसी। “तुम ही हो वो फरिश्ते जैसे लड़के। मुझे तुम्हारे बारे में सब कुछ सुनना था। तुम्हारा प्यारा सा फरिश्ते जैसा चेहरा, तुम्हारे प्यारे तौर-तरीके और तुम्हारी

कोमल, नाजुक भावनाएँ। तुम तो किसी चिड़िया को मरते हुए भी रोए बिना नहीं रह सकते। इसीलिए तो वैलेंटाइन तुमसे शर्मिंदा था।"

"नहीं।" जेस अपने मुँह में लगे खून को भूल गया, दर्द को भूल गया। "वह तो तुमसे शर्मिंदा है। तुम्हें क्या लगता है कि वह तुम्हें झील पर इसलिए नहीं ले गया क्योंकि उसे आधी रात को द्वार खोलने के लिए तुम्हें यहीं रोकना था? जैसे उसे पता ही नहीं था कि तुम इंतज़ार नहीं कर पाओगे। वह तुम्हें इसलिए नहीं ले गया क्योंकि उसे फ़रिश्ते के सामने खड़े होकर उसे अपना किया हुआ दिखाने में शर्म आती है। उसे वह चीज़ दिखाने में जो उसने बनाई है। उसे तुम्हें दिखाने में।" जेस ने सेबेस्टियन की ओर देखा—वह अपनी आँखों में एक भयानक, विजयी दया की ज्वाला महसूस कर सकता था। "वह जानता है कि तुममें कुछ भी इंसानियत नहीं है। शायद वह तुमसे प्यार करता है, लेकिन वह तुमसे नफ़रत भी करता है—"

"चुप रहो!" सेबेस्टियन ने खंजर पर दबाव डाला और मूठ को घुमा दिया। जेस चीखते हुए पीछे की ओर झुक गया, और उसकी आँखों में बिजली सी दौड़ गई। मैं मरने वाला हूँ, उसने सोचा। मैं मर रहा हूँ। बस अब यही है। उसे लगा जैसे उसका दिल छलनी हो गया हो। वह हिल नहीं पा रहा था, साँस नहीं ले पा रहा था। अब उसे समझ आ गया था कि किसी ततैया को तख्ते पर कील ठोंककर लटकाने पर कैसा लगता होगा। उसने बोलने की कोशिश की, किसी का नाम लेने की कोशिश की, लेकिन उसके मुँह से खून के सिवा कुछ नहीं निकला।

फिर भी सेबेस्टियन ने मानो उसकी आँखों में पढ़ लिया। "क्लैरी। मैं लगभग भूल ही गया था। तुम उससे प्यार करते हो, है ना? तुम्हारी घिनौनी अनैतिक इच्छाओं की शर्म ने तुम्हें लगभग मार ही डाला होगा। अफसोस की बात है कि तुम्हें नहीं पता था कि वह तुम्हारी बहन नहीं है। अगर तुम इतने मूर्ख न होते तो तुम उसके साथ अपना पूरा जीवन बिता सकते थे।" वह नीचे झुका और चाकू को और जोर से अंदर धकेल दिया, उसकी धार हड्डी को छू गई। उसने जेस के कान में फुसफुसाते हुए कहा, "वह भी तुमसे प्यार करती थी। मरते समय इस बात को याद रखना।"

जेसी की दृष्टि के किनारों से अंधेरा छाने लगा, मानो किसी तस्वीर पर रंग फैलकर छवि को धुंधला कर दे। अचानक दर्द पूरी तरह गायब हो गया। उसे कुछ भी महसूस नहीं हुआ, यहाँ तक कि सेबेस्टियन का भार भी नहीं, मानो वह तैर रहा हो। सेबेस्टियन का चेहरा उसके ऊपर से गुजरा, अंधेरे में सफेद सा, हाथ में खंजर उठा हुआ था। सेबेस्टियन की कलाई पर कुछ चमकीला सुनहरा सा चमक रहा था, मानो उसने कंगन पहना हो। लेकिन वह कंगन नहीं था, क्योंकि वह हिल रहा था। सेबेस्टियन ने आश्चर्य से अपने हाथ की ओर देखा, क्योंकि खंजर उसकी ढीली पकड़ से गिरकर कीचड़ पर ज़ोरदार आवाज़ के साथ टकराया।

फिर कलाई से अलग हुआ हाथ भी उसके बगल में जमीन पर धड़ाम से गिर पड़ा।

जेस आश्चर्य से देखता रहा जब सेबेस्टियन का कटा हुआ हाथ उछला और ऊँचे काले बूटों पर आकर रुक गया। बूट एक पतली टांगों से जुड़े थे, जो एक दुबले-पतले धड़ और काले बालों से ढके एक जाने-पहचाने चेहरे तक जाती थीं। जेस ने ऊपर देखा और इसाबेल को पाया, जिसका चाबुक खून से लथपथ था, और

उसकी निगाहें सेबेस्टियन पर टिकी थीं, जो अपने कलाई के खून से सने कटे हुए हिस्से को अचरज से घूर रहा था।

इसाबेल ने गुस्से से मुस्कुराते हुए कहा, "यह मैक्स के लिए था, कमीने।"

“कुतिया,” सेबेस्टियन फुफकारा—और जैसे ही इसाबेल का चाबुक अविश्वसनीय गति से उस पर फिर से वार करने आया, वह झट से खड़ा हो गया। वह एक तरफ झुक गया और गायब हो गया। एक सरसराहट हुई—जेस ने सोचा कि वह पेड़ों में गायब हो गया होगा, हालाँकि सिर घुमाकर देखने में उसे बहुत दर्द हो रहा था।

“जेस!” इसाबेल उसके ऊपर घुटनों के बल बैठ गई, उसके बाएं हाथ में चमकता हुआ शिलाचिह्न था। उसकी आँखें आँसुओं से भरी थीं; जेस समझ गया कि इसाबेल का ऐसा चेहरा देखकर लगता है कि जेस की हालत बहुत खराब है।

“इसाबेल,” उसने कहने की कोशिश की। वह उसे जाने के लिए, भागने के लिए कहना चाहता था, कि चाहे वह कितनी भी शानदार, बहादुर और प्रतिभाशाली क्यों न हो—और वह सच में ऐसी ही थी—वह सेबेस्टियन का मुकाबला नहीं कर सकती थी। और सेबेस्टियन अपने हाथ पर लगी चोट जैसी छोटी सी बात से रुकने वाला नहीं था। लेकिन जेस के मुंह से बस एक अजीब सी गड़गड़ाहट की आवाज निकली।

“बात मत करो।” उसे अपनी छाती पर उसकी शिला की नोक की जलन महसूस हुई। “तुम मर जाओगे।”

"हाँ।" इसाबेल ने कांपती हुई मुस्कान के साथ उसकी ओर देखा। "तुम शायद सोच रहे होगे कि क्या..."

“मैं यहाँ क्या कर रही हूँ?” उसने कहा। “मुझे नहीं पता कि तुम कितना जानते हो—मुझे नहीं पता कि सेबेस्टियन ने तुम्हें क्या बताया है—लेकिन तुम वैलेंटाइन के बेटे नहीं हो।” इरात्ज़े लगभग खत्म होने वाला था; जेस को पहले से ही दर्द कम होता महसूस हो रहा था। उसने थोड़ा सिर हिलाया, उसे बताने की कोशिश करते हुए: मुझे पता है। “खैर, तुम्हारे भाग जाने के बाद मैं तुम्हें ढूंढने नहीं आने वाली थी, क्योंकि तुमने अपने नोट में मना किया था, और मुझे वह समझ आ गया था। लेकिन मैं तुम्हें यह सोचकर मरने नहीं देने वाली थी कि तुम्हारे अंदर दानव का खून है, या तुम्हें यह बताए बिना कि तुममें कुछ भी गलत नहीं है, हालाँकि सच कहूँ तो, तुम इतनी बेवकूफी भरी बात सोच ही कैसे सकते थे—” इसाबेल का हाथ झटका और वह जम गई, वह रून को खराब नहीं करना चाहती थी। “और तुम्हें यह जानना ज़रूरी था कि क्लैरी तुम्हारी बहन नहीं है,” उसने और नरमी से कहा। “क्योंकि—क्योंकि तुमने अभी-अभी बताया है। इसलिए मैंने मैग्नस से तुम्हें ढूंढने में मदद ली। मैंने उस छोटे लकड़ी के सिपाही का इस्तेमाल किया जो तुमने मैक्स को दिया था।” मुझे नहीं लगता कि मैग्नस सामान्य तौर पर ऐसा करता, लेकिन मान लीजिए कि वह असामान्य रूप से अच्छे मूड में था, और मैंने शायद उसे बताया होगा कि एलेक चाहता है कि वह ऐसा करे— हालाँकि यह पूरी तरह सच नहीं था, लेकिन उसे यह पता चलने में अभी समय लगेगा। और एक बार जब मुझे पता चल गया कि तुम कहाँ हो, तो उसने पहले ही वह पोर्टल बना दिया था, और मैं छिपकर जाने में बहुत माहिर हूँ—"

इसाबेल चीख पड़ी। जेस ने उसे पकड़ने की कोशिश की, लेकिन वह उसकी पहुँच से बाहर थी, उसे उठाकर एक तरफ खींच लिया गया था। उसका चाबुक उसके हाथ से गिर गया। वह घुटनों के बल उठी, लेकिन

सेबेस्टियन पहले से ही उसके सामने था। उसकी आँखों में क्रोध की आग जल रही थी, और उसकी कलाई के कटे हुए हिस्से पर खून से सना एक कपड़ा बंधा हुआ था। इसाबेल अपने चाबुक की ओर दौड़ी, लेकिन सेबेस्टियन उससे भी तेज़ हो गया। वह घूमा और उस पर ज़ोर से लात मारी। उसके बूट का पैर उसकी पसलियों से टकराया। जेस को लगा जैसे इसाबेल की पसलियाँ टूट गई हों, जब वह पीछे की ओर लुढ़की और अजीब तरह से एक तरफ गिर पड़ी। उसने उसकी चीख सुनी—इसाबेल, जो दर्द में कभी चीखती नहीं थी—जब सेबेस्टियन ने उसे फिर से लात मारी और फिर उसका चाबुक उठाकर अपने हाथ में लहराया।

जेसी करवट लेकर एक तरफ लेट गया। लगभग खत्म हो चुकी दवा से उसे कुछ आराम तो मिला था, लेकिन सीने में दर्द अभी भी असहनीय था, और वह एक तरह से बेपरवाह होकर यह समझ गया था कि खून की उल्टी होने का मतलब शायद यह था कि उसके फेफड़े में छेद हो गया था। उसे यह नहीं पता था कि इससे उसे कितना समय मिलेगा। शायद कुछ मिनट। उसने उस खंजर को ढूंढने की कोशिश की जहाँ सेबेस्टियन ने उसे गिरा दिया था, उसके हाथ के भयानक अवशेषों के पास। जेसी लड़खड़ाते हुए खड़ा हुआ। चारों ओर खून की गंध फैली हुई थी। उसे मैग्नस का वह दृश्य याद आया, जब दुनिया खून से लथपथ हो गई थी, और उसका फिसलन भरा हाथ खंजर की मूठ पर और कस गया।

उसने एक कदम आगे बढ़ाया। फिर दूसरा। हर कदम उसे ऐसा लग रहा था जैसे वह सीमेंट पर पैर घसीट रहा हो। इसाबेल सेबेस्टियन को गालियां दे रही थी, जो हंसते हुए उसके शरीर पर चाबुक बरसा रहा था। उसकी चीखें जेस को ऐसे खींच रही थीं जैसे कोई मछली कांटे में फंस गई हो, लेकिन जैसे-जैसे वह आगे बढ़ा, उसकी चीखें धीमी होती गईं। दुनिया उसके चारों ओर किसी मेले के झूले की तरह घूम रही थी।

एक और कदम, जेस ने खुद से कहा। बस एक और। सेबेस्टियन ने उसकी तरफ पीठ कर रखी थी; वह इसाबेल पर ध्यान केंद्रित कर रहा था। शायद उसे लगा होगा कि जेस मर चुका है। और वह लगभग मर ही गया था। एक कदम, उसने खुद से कहा, लेकिन वह ऐसा नहीं कर सका, हिल नहीं सका, अपने पैरों को एक और कदम आगे बढ़ाने के लिए भी खुद को तैयार नहीं कर सका। उसकी दृष्टि के किनारों पर अंधेरा छा रहा था—नींद के अंधेरे से भी गहरा अंधेरा। एक ऐसा अंधेरा जो उसने अब तक जो कुछ भी देखा था उसे मिटा देगा और उसे एक ऐसी शांति देगा जो पूर्ण होगी। सुकून भरी। उसे अचानक क्लैरी की याद आई—क्लैरी जैसी उसने उसे आखिरी बार देखा था, सोई हुई, उसके बाल तकिए पर फैले हुए और उसका गाल उसके हाथ पर टिका हुआ। उसने तब सोचा था कि उसने अपने जीवन में कभी इतनी शांति नहीं देखी थी, लेकिन बेशक वह सिर्फ सो रही थी, जैसे कोई भी सोता है। उसे क्लैरी की शांति ने नहीं, बल्कि अपनी शांति ने आश्चर्यचकित किया था। उसके साथ होने पर उसे जो शांति महसूस हुई, वैसी शांति उसने पहले कभी नहीं जानी थी।

दर्द से उसकी रीढ़ की हड्डी में झनझनाहट हुई, और उसे आश्चर्य हुआ कि किसी तरह, बिना उसकी इच्छा के, उसके पैरों ने उसे उस आखिरी महत्वपूर्ण कदम की ओर धकेल दिया था। सेबेस्टियन ने अपना हाथ पीछे कर लिया था, उसके हाथ में चाबुक चमक रहा था; इसाबेल घास पर ढेर की तरह पड़ी थी, अब चीख नहीं रही थी

—बिल्कुल भी हिल नहीं रही थी। "तू छोटी लाइटवुड कुतिया," सेबेस्टियन कह रहा था। "जब मौका मिला था, तब मुझे उस हथौड़े से तेरा चेहरा फोड़ देना चाहिए था—"

और जेस ने अपने हाथ में खंजर लेकर उसे सेबेस्टियन की पीठ में घोंप दिया।

सेबेस्टियन लड़खड़ाते हुए आगे बढ़ा, उसके हाथ से चाबुक गिर गई। वह धीरे से मुड़ा और जेस की ओर देखा, और जेस ने एक अजीब से डर के साथ सोचा कि शायद सेबेस्टियन सचमुच इंसान नहीं है, कि वह अमर है। सेबेस्टियन का चेहरा भावहीन था, उस पर से शत्रुता गायब हो गई थी, और उसकी आँखों से वो गहरा लाल रंग भी। हालाँकि, अब वह वैलेंटाइन जैसा नहीं दिख रहा था। वह डरा हुआ लग रहा था।

उसने अपना मुंह खोला, मानो जेस से कुछ कहना चाहता हो, लेकिन उसके घुटने पहले ही लड़खड़ा रहे थे। वह ज़मीन पर धड़ाम से गिरा, गिरने की ज़ोरदार गति से वह ढलान से फिसलते हुए नदी में जा गिरा। वह पीठ के बल गिरा, उसकी आँखें आसमान की ओर निश्चिंत थीं; पानी उसके चारों ओर बह रहा था, उसके खून की काली लकीरों को धारा के साथ बहा ले जा रहा था।

सेबेस्टियन ने कहा था, "उसने मुझे सिखाया था कि आदमी की पीठ पर एक ऐसी जगह होती है, जहाँ अगर चाकू घुसा दिया जाए, तो उसके दिल को छेदकर उसकी रीढ़ की हड्डी को एक ही बार में अलग किया जा सकता है।" जेस ने सोचा, "लगता है उस साल हमें जन्मदिन पर एक ही तोहफा मिला था, बड़े भाई। है ना?"

“जेस!” यह इसाबेल थी, जिसका चेहरा खून से लथपथ था और वह बैठने की कोशिश कर रही थी। “जेस!”

उसने उसकी ओर मुड़ने की कोशिश की, कुछ कहने की कोशिश की, लेकिन उसके शब्द गायब हो गए। वह घुटनों के बल गिर पड़ा। उसके कंधों पर भारी बोझ था, और धरती उसे पुकार रही थी: नीचे, नीचे, नीचे। जैसे ही अंधेरा उसे अपने साथ ले गया, उसे इस बात का मुश्किल से ही एहसास हुआ कि इसाबेल उसका नाम पुकार रही है।

साइमन अनगिनत लड़ाइयों का अनुभवी योद्धा था। मतलब, अगर आप डंगन्स एंड ड्रैगन्स खेलते हुए लड़ी गई लड़ाइयों को भी गिनें तो। उसका दोस्त एरिक सैन्य इतिहास का विद्वान था और वही आमतौर पर खेल के युद्ध वाले हिस्से को व्यवस्थित करता था, जिसमें कसाई के कागज पर बने एक सपाट भूभाग पर दर्जनों छोटे-छोटे गुरिन सीधी रेखाओं में चलते थे।

वह हमेशा से लड़ाइयों को इसी तरह देखता था—या फिल्मों में दिखाई जाने वाली लड़ाइयों की तरह, जिसमें दो समूह एक विशाल भूभाग पर एक-दूसरे की ओर बढ़ते हैं। सीधी रेखाएं और व्यवस्थित प्रगति।

यह बिल्कुल वैसा नहीं था।

यह अफरा-तफरी थी, चीख-पुकार और हलचल का शोरगुल, और चारों ओर का नजारा कीचड़ और खून का एक गाढ़ा, अस्थिर पेस्ट जैसा था। साइमन ने सोचा था कि नाइट चिल्ड्रन युद्धक्षेत्र तक पैदल चलकर आएंगे और उनका स्वागत किसी प्रभारी द्वारा किया जाएगा; उसने कल्पना की थी कि वह पहले दूर से ही युद्ध देखेगा और दोनों पक्षों को आपस में भिड़ते हुए देख पाएगा। लेकिन न तो कोई स्वागत हुआ, न ही कोई पक्ष। युद्ध अंधेरे से ऐसे उभरा मानो वह गलती से किसी सुनसान गली से निकलकर टाइम्स स्क्वायर के बीचोंबीच

दंगे में आ गया हो—अचानक उसके चारों ओर भीड़ उमड़ पड़ी, लोग उसे पकड़ने लगे, धक्का देकर रास्ते से हटाने लगे, और पिशाच इधर-उधर भागने लगे, बिना उसकी तरफ देखे ही युद्ध में कूद पड़े।

और वहाँ राक्षस थे—हर जगह राक्षस, और उसने कभी कल्पना भी नहीं की थी कि वे किस तरह की आवाज़ें निकालेंगे, चीखना, चिल्लाना और गुर्राना, और इससे भी बदतर, चीरने, टुकड़े करने और भूख से तृप्त होने की आवाज़ें। साइमन चाहता था कि वह अपनी पिशाच जैसी सुनने की शक्ति बंद कर दे, लेकिन वह ऐसा नहीं कर सका, और वे आवाज़ें उसके कानों में चाकू की तरह चुभ रही थीं।

वह कीचड़ में आधा धंसा और आधा बाहर निकले एक शव से टकरा गया, मदद की ज़रूरत है या नहीं यह देखने के लिए मुड़ा और पाया कि उसके पैरों के पास पड़ा शैडोहंटर कंधों से ऊपर गायब था। काली मिट्टी पर सफेद हड्डियाँ चमक रही थीं, और साइमन के पिशाच स्वभाव के बावजूद, उसे मतली महसूस हुई। उसने सोचा, "शायद मैं ही दुनिया का इकलौता पिशाच हूँ जिसे खून देखकर घिन आती है," और तभी पीछे से किसी ने उसे ज़ोर से धक्का दिया और वह गिर पड़ा, कीचड़ की ढलान से फिसलते हुए एक गड्ढे में जा गिरा।

साइमन अकेला नहीं था जिसका शव नीचे पड़ा था। जैसे ही दानव उसके ऊपर मंडराया, वह अपनी पीठ के बल लुढ़क गया। वह किसी मध्ययुगीन नक्काशी में मृत्यु की छवि जैसा लग रहा था—एक सजीव कंकाल, एक हड्डीदार हाथ में खून से लथपथ कुल्हाड़ी। जैसे ही कुल्हाड़ी का ब्लेड उसके चेहरे से कुछ इंच दूर गिरा, उसने खुद को एक तरफ फेंक दिया। कंकाल ने निराशा भरी फुफकार निकाली और कुल्हाड़ी को फिर से उठा लिया।

और तभी उस पर गांठदार लकड़ी के डंडे से बगल से वार किया गया। कंकाल हड्डियों से भरे पिनाटा की तरह बिखर गया। वे खनखनाते हुए कैस्टनेट जैसी आवाज़ के साथ टूटकर अंधेरे में गायब हो गए।

एक शैडोहंटर साइमन के ऊपर खड़ा था। साइमन ने उसे पहले कभी नहीं देखा था। एक लंबा आदमी, दाढ़ी वाला और खून से सना हुआ, जिसने साइमन को घूरते हुए अपने माथे पर एक गंदा हाथ फेरा, जिससे माथे पर एक काली लकीर बन गई। "तुम ठीक हो?"

हैरान होकर साइमन ने सिर हिलाया और जल्दी से उठने लगा। "धन्यवाद।"

अजनबी नीचे झुका और साइमन को उठाने के लिए हाथ बढ़ाया। साइमन ने हाथ बढ़ाया और गड्ढे से बाहर निकल आया। किनारे पर उतरते ही उसके पैर गीली मिट्टी पर फिसल गए। अजनबी ने शरमाते हुए मुस्कुराया, “माफ़ करना। डाउनवर्ल्डर की ताकत कम पड़ रही है—मेरा साथी वेयरवोल्फ है। मुझे इसकी आदत नहीं है।” उसने साइमन के चेहरे को गौर से देखा। “तुम वैम्पायर हो, है ना?”

"आप कैसे जानते हो?"

उस आदमी ने हल्की सी मुस्कान दी। यह थकी हुई मुस्कान थी, लेकिन इसमें कोई अभद्रता नहीं थी। “तुम्हारे नुकीले दांत। ये लड़ाई के दौरान बाहर आ जाते हैं। मुझे पता है क्योंकि—” वह रुक गया। साइमन बाकी बात खुद कह सकता था: मुझे पता है क्योंकि मैंने कई पिशाचों को मारा है। “खैर। धन्यवाद। हमारे साथ लड़ने के लिए।”

“मैं—” साइमन कहने ही वाला था कि उसने अभी तक लड़ाई नहीं लड़ी है। या यूँ कहें कि कोई योगदान भी नहीं दिया है। वह यह कहने के लिए मुड़ा, और उसके मुँह से एक शब्द भी नहीं निकला था कि आसमान से एक बेहद विशाल, नुकीले पंजों वाला और फटे पंखों वाला जीव झपटा और शैडोहंटर की पीठ में अपने पंजे गड़ा दिए।

उस आदमी ने चीख भी नहीं मारी। उसका सिर पीछे की ओर झुक गया, मानो वह आश्चर्य से ऊपर देख रहा हो, सोच रहा हो कि उसे किसने जकड़ लिया है—और फिर वह दांतों और पंखों की फड़फड़ाहट के साथ खाली काले आकाश में गायब हो गया। उसकी गदा साइमन के पैरों के पास ज़मीन पर गिर पड़ी।

साइमन टस से मस नहीं हुआ। गड्ढे में गिरने से लेकर पूरी घटना घटने में एक मिनट से भी कम समय लगा था। वह सुन्न होकर मुड़ा और अपने चारों ओर अंधेरे में घूमती हुई तलवारों, राक्षसों के नुकीले पंजों और अंधेरे में इधर-उधर दौड़ती हुई रोशनी की किरणों को घूरने लगा, मानो मधुमक्खियाँ पत्तों के बीच से निकल रही हों —और फिर उसे एहसास हुआ कि वे क्या थीं। देवदूतों की तलवारों की चमकती रोशनी।

वह लाइटवुड्स, पेनहॉलोज़, ल्यूक या किसी और को नहीं देख पा रहा था जिसे वह पहचानता हो। वह शैडोहंटर नहीं था। फिर भी उस आदमी ने उसे धन्यवाद दिया, लड़ने के लिए धन्यवाद दिया। उसने क्लैरी से जो कहा था वह सच था—यह उसकी भी लड़ाई थी, और यहाँ उसकी ज़रूरत थी। वह इंसान साइमन नहीं था, जो शांत, पढ़ाकू और खून देखकर नफरत करता था, बल्कि वह पिशाच साइमन था, एक ऐसा प्राणी जिसे वह मुश्किल से ही जानता था।

राफेल ने कहा था, एक सच्चा पिशाच जानता है कि वह मर चुका है। लेकिन साइमन को ऐसा महसूस नहीं हो रहा था कि वह मर चुका है। उसने पहले कभी इतना जीवित महसूस नहीं किया था। तभी एक और दानव उसके सामने आ खड़ा हुआ: यह एक छिपकली जैसा जीव था, जिसकी त्वचा पर शल्क थे और दांत चूहे जैसे थे। उसने अपने काले पंजों को फैलाकर साइमन पर झपट्टा मारा।

साइमन उछल पड़ा। उसने उस विशालकाय जीव के किनारे पर प्रहार किया और उससे चिपक गया, उसके नाखून उसमें धंस गए, और उसकी पकड़ से जीव की खाल उखड़ने लगी। उसके माथे पर बना निशान दर्द से फड़क रहा था, जैसे ही उसने अपने नुकीले दांत राक्षस की गर्दन में गाड़ दिए।

इसका स्वाद बहुत ही खराब था।

जब कांच गिरना बंद हुआ, तो छत में कई फीट चौड़ा एक छेद हो गया, मानो कोई उल्कापिंड उसमें से टकराया हो। उस छेद से ठंडी हवा अंदर आ रही थी। कांपते हुए क्लैरी खड़ी हुई और अपने कपड़ों से कांच की धूल झाड़ी।

हॉल को रोशन करने वाली जादुई रोशनी बुझ चुकी थी: अब अंदर अंधेरा छाया हुआ था, चारों ओर परछाइयाँ और धूल फैली हुई थी। चौक में धुंधले पड़ते प्रवेश द्वार की हल्की रोशनी खुले दरवाजों से मुश्किल से दिखाई दे रही थी।

क्लैरी ने सोचा, शायद अब यहाँ रहना सुरक्षित नहीं था। उसे पेनहॉलो के घर जाकर एलाइन से मिलना चाहिए। वह हॉल के बीचोंबीच पहुँची ही थी कि संगमरमर के फर्श पर कदमों की आहट सुनाई दी। दिल ज़ोर से धड़क रहा था, उसने मुड़कर देखा तो मलाची, धुंधली रोशनी में एक लंबी, मकड़ी जैसी परछाई की तरह, मंच की ओर बढ़ रहा था। लेकिन वह अभी भी यहाँ क्या कर रहा था? उसे तो बाकी शैडोहंटर्स के साथ युद्ध के मैदान में होना चाहिए था?

जैसे ही वह मंच के करीब पहुंचा, उसने कुछ ऐसा देखा जिससे वह आश्चर्य से चीखने से खुद को रोकते हुए अपना हाथ मुंह पर रख बैठी। मलाची के कंधे पर एक झुकी हुई काली आकृति बैठी थी। एक पक्षी। सटीक कहें तो एक कौआ।

ह्यूगो।

मलाची के मंच की सीढ़ियाँ चढ़ते ही क्लैरी एक खंभे के पीछे छिप गई। उसके इधर-उधर देखने के अंदाज़ में कुछ छुप-छुपकर किया गया था। मानो उसे यकीन हो गया था कि कोई उसे देख नहीं रहा है, उसने अपनी जेब से एक छोटी सी चमकदार चीज़ निकाली और उसे अपनी उंगली में पहन लिया। एक अंगूठी? उसने उसे घुमाने के लिए हाथ बढ़ाया, और क्लैरी को इंस्टीट्यूट की लाइब्रेरी में हॉज की घटना याद आ गई, जिसने जेस के हाथ से अंगूठी छीन ली थी...

मलाची के सामने की हवा हल्की सी झिलमिला रही थी, मानो गर्मी से। तभी एक जानी-पहचानी आवाज सुनाई दी, शांत और सुसंस्कृत, जिसमें अब हल्की सी झुंझलाहट झलक रही थी।

“क्या बात है, मलाची? अभी मेरा फालतू की बातों में पड़ने का मन नहीं है।”

“मेरे प्रभु वैलेंटाइन,” मलाकी ने कहा। उसकी सामान्य शत्रुता की जगह अब चापलूसी भरी तल्लीनता ने ले ली थी। “हुगिन अभी कुछ देर पहले मुझसे मिलने आया था और खबर लाया था। मुझे लगा कि आप पहले ही दर्पण तक पहुँच चुके होंगे, इसलिए वह मुझसे मिलने आया। मैंने सोचा कि शायद आप जानना चाहेंगे।”

वैलेंटाइन का लहजा तीखा था। "बहुत अच्छा। क्या खबर है?"

“यह आपका पुत्र है, प्रभु। आपका दूसरा पुत्र। ह्यूगिन ने गुफा की घाटी तक उसका पीछा किया। हो सकता है कि वह सुरंगों से होते हुए झील तक आपके पीछे-पीछे आया हो।”

क्लैरी ने अपनी सफेद पड़ चुकी उंगलियों से खंभे को कसकर पकड़ लिया। वे जेस के बारे में बात कर रहे थे।

वैलेंटाइन ने धीमी आवाज़ में कहा, "क्या वह वहाँ अपने भाई से मिला?"

"हुगिन का कहना है कि उसने उन दोनों को लड़ते हुए वहीं छोड़ दिया।"

क्लैरी का पेट जैसे उलट गया। जेस, सेबेस्टियन से लड़ रहा है? उसे याद आया कि कैसे सेबेस्टियन ने गार्ड पर जेस को उठाया था और उसे ऐसे झुलाया था जैसे उसका कोई वज़न ही न हो। घबराहट की एक लहर उस पर छा गई, इतनी तीव्र कि एक पल के लिए उसके कान बजने लगे। जब तक कमरे की स्थिति सामान्य हुई, तब तक वह सुन नहीं पाई थी कि वैलेंटाइन ने मलाची से क्या कहा था।

“मुझे उन लोगों की चिंता है जो चिह्नित किए जाने की उम्र के तो हैं लेकिन लड़ने की उम्र के नहीं हैं,” मलाची अब कह रहा था। “उन्होंने परिषद के फैसले में मतदान नहीं किया। उन्हें उसी तरह दंडित करना अनुचित लगता है जिस तरह लड़ने वालों को दंडित किया जाना चाहिए।”

“मैंने इस बारे में सोचा था।” वैलेंटाइन की आवाज़ भारी और गड़गड़ाती हुई थी। “क्योंकि किशोरों पर निशान हल्के होते हैं, इसलिए उन्हें परित्यक्त होने में अधिक समय लगता है। कम से कम कई दिन। मुझे लगता है कि यह प्रक्रिया उलट सकती है।”

"जबकि हममें से जिन्होंने मृत्यु का प्याला पिया है, वे पूरी तरह अप्रभावित रहेंगे?"

“मैं व्यस्त हूँ, मलाची,” वैलेंटाइन ने कहा। “मैंने तुमसे कहा है कि तुम सुरक्षित रहोगे। मैं अपनी जान इस प्रक्रिया पर दांव पर लगा रहा हूँ। थोड़ा भरोसा रखो।”

मलाकी ने अपना सिर झुकाया। “हे प्रभु, मुझे आप पर अटूट विश्वास है। मैंने वर्षों से चुपचाप इस विश्वास को बनाए रखा है और सदा आपकी सेवा करता रहा हूँ।”

"और तुम्हें इसका इनाम मिलेगा," वैलेंटाइन ने कहा।

मलाकी ने ऊपर देखा। “मेरे प्रभु—”

लेकिन हवा में झिलमिलाहट थम गई थी। वैलेंटाइन जा चुका था। मलाची ने भौंहें चढ़ाईं, फिर चबूतरे की सीढ़ियों से नीचे उतरकर सामने के दरवाज़े की ओर बढ़ गया। क्लैरी खंभे से सटकर पीछे हट गई, इस उम्मीद में कि वह उसे न देख पाए। उसका दिल ज़ोर से धड़क रहा था। आखिर ये सब क्या था? ये सब फोरसेकन के बारे में क्या था? जवाब उसके दिमाग के एक कोने में चमक रहा था, लेकिन उस पर विचार करना भी बहुत भयानक लग रहा था। वैलेंटाइन भी ऐसा नहीं करेगा—

तभी उसके चेहरे पर कुछ अजीब सा, घूमता हुआ और काला सा प्रकट हुआ। उसे अपनी आँखें ढकने के लिए हाथ उठाने का भी समय नहीं मिला था कि तभी किसी चीज़ ने उसके हाथों के पिछले हिस्से पर ज़ोरदार प्रहार किया। उसने एक भयंकर कांव-कांव सुनी और उसके उठे हुए कलाइयों पर पंखों की फड़फड़ाहट सुनाई दी।

“हगिन! बस करो!” यह मलाची की तीखी आवाज़ थी। “हगिन!” एक और कांव-कांव और धड़ाम की आवाज़ आई, फिर सन्नाटा छा गया। क्लैरी ने अपने हाथ नीचे किए और देखा कि कौआ कौंसुल के पैरों के पास बेजान पड़ा था—बेहोश था या मरा हुआ, वह समझ नहीं पा रही थी। गुर्राते हुए मलाची ने कौए को बेरहमी से लात मारकर रास्ते से हटाया और गुस्से से घूरते हुए क्लैरी की ओर बढ़ा। उसने खून बह रही कलाई से उसे पकड़ा और उसे उठाकर खड़ा किया। “बेवकूफ लड़की,” उसने कहा। “कब से तुम यहाँ बैठकर सुन रही हो?”

“इतना समय हो गया है कि मुझे पता है कि तुम उस समूह के सदस्य हो,” उसने गुस्से से कहा और उसकी पकड़ से अपनी कलाई घुमाई, लेकिन उसने अपनी पकड़ मज़बूती से बनाए रखी। “तुम वैलेंटाइन के पक्ष में हो।”

“एक ही पक्ष है।” उसकी आवाज़ फुफकारती हुई निकली। “क्लेव मूर्ख, गुमराह और आधे इंसानों और राक्षसों की चापलूसी करने वाला है। मैं बस इसे शुद्ध करना चाहता हूँ, इसे इसकी पुरानी शान लौटाना चाहता हूँ। एक ऐसा लक्ष्य जिसे हर शैडोहंटर स्वीकार करेगा, लेकिन नहीं—वे तुम्हारे और लूसियन ग्रेमार्क जैसे मूर्खों और दानव प्रेमियों की सुनते हैं। और अब तुमने नेफिलिम के स्वामी को इस बेतुकी लड़ाई में मरने के लिए भेज दिया है—एक खोखला प्रयास जिससे कुछ हासिल नहीं होगा। वैलेंटाइन ने पहले ही अनुष्ठान शुरू कर दिया है; जल्द ही देवदूत उठेगा, और नेफिलिम त्यागे हुए बन जाएँगे। वैलेंटाइन की सुरक्षा में मौजूद कुछ लोगों को छोड़कर बाकी सभी—”

“ये तो हत्या है! वो शैडोहंटर्स की हत्या कर रहा है!”

“हत्या नहीं,” कौंसल ने कहा। उनकी आवाज़ में एक कट्टरपंथी का जोश झलक रहा था। “शुद्धिकरण। वैलेंटाइन शैडोहंटर्स की एक नई दुनिया बनाएगा, एक ऐसी दुनिया जो कमजोरी और भ्रष्टाचार से मुक्त होगी।”

“कमजोरी और भ्रष्टाचार दुनिया में नहीं हैं,” क्लैरी ने तीखे स्वर में कहा। “ये तो लोगों में हैं। और हमेशा रहेंगे। दुनिया को बस अच्छे लोगों की ज़रूरत है ताकि इन दोनों का संतुलन बना रहे। और तुम उन सबको मारने की योजना बना रहे हो।”

उसने कुछ पल के लिए हैरानी से उसकी ओर देखा, मानो वह उसके लहजे की तीव्रता से चकित हो गया हो। "ऐसी लड़की के मुंह से ये बड़े-बड़े शब्द, जो अपने ही पिता को धोखा दे सकती है।" मलाची ने उसे अपनी ओर खींचा और उसकी खून बह रही कलाई को बेरहमी से झटक दिया। "शायद हमें देखना चाहिए कि अगर मैं तुम्हें कुछ सिखाऊं तो वैलेंटाइन को कितना बुरा लगेगा—"

लेकिन क्लैरी को कभी पता नहीं चला कि वह उसे क्या सिखाना चाहता था। तभी उनके बीच से एक काली आकृति गुजरी—पंख फैले हुए और पंजे बाहर निकले हुए।

कौवे ने अपने पंजे की नोक से मलाची को पकड़ लिया और उसके शरीर पर खून से लथपथ एक गहरा निशान बना दिया।

चेहरे पर। चीखते हुए कौंसुल ने क्लैरी को छोड़ दिया और अपने हाथ ऊपर उठा लिए, लेकिन ह्यूगो वापस घूमकर आया और अपनी चोंच और पंजों से उस पर बेरहमी से वार करने लगा। मलाची लड़खड़ाते हुए पीछे हट गया, उसके हाथ दर्द से कराह रहे थे, जब तक कि वह एक बेंच के किनारे से ज़ोर से टकरा नहीं गया। बेंच धड़ाम से गिर गई; असंतुलित होकर वह उसके पीछे एक दबी हुई चीख के साथ गिर पड़ा—और उसकी आवाज़ तुरंत दब गई।

क्लैरी दौड़कर वहाँ पहुँची जहाँ मलाची संगमरमर के फर्श पर खून के घेरे में पड़ा हुआ था।

उसके चारों ओर पहले से ही कांच जमा हो रहा था। वह टूटी हुई छत के कांच के ढेर पर गिरा था, और कांच के नुकीले टुकड़ों में से एक उसके गले में घुस गया था। ह्यूगो अभी भी हवा में मंडरा रहा था, मलाची के शरीर के चारों ओर चक्कर लगा रहा था। क्लैरी के उसे घूरते ही उसने विजयी कांव-कांव की - जाहिर तौर पर उसे

कौंसुल के लात-घूंसे पसंद नहीं आए थे। मलाची को वैलेंटाइन के किसी जीव पर हमला नहीं करना चाहिए था, क्लैरी ने मन ही मन सोचा। यह पक्षी अपने मालिक से ज़्यादा क्षमाशील नहीं था।
लेकिन अब मलाची के बारे में सोचने का समय नहीं था। एलेक ने कहा था कि वहाँ
झील के चारों ओर सुरक्षा घेरा बना दिया गया था, और अगर कोई भी पोर्टल के ज़रिए वहाँ पहुँचता, तो अलार्म बज जाता। वैलेंटाइन शायद पहले ही दर्पण के पास पहुँच चुका था—समय बर्बाद करने का कोई समय नहीं था। कौवे से धीरे-धीरे पीछे हटते हुए, क्लैरी मुड़ी और हॉल के सामने के दरवाज़ों और उसके पार पोर्टल की हल्की रोशनी की ओर दौड़ पड़ी।

20

तराजू में तौला गया

पानी उसके चेहरे पर ज़ोरदार प्रहार की तरह लगा। क्लैरी दम घुटते हुए, जमा देने वाले अंधेरे में गिर पड़ी; उसकी
पहला विचार यह था कि पोर्टल मरम्मत से परे नष्ट हो चुका है, और वह उसमें फंस गई है।
वह घूमता हुआ काला मध्यवर्ती स्थान।
उसका दूसरा विचार यह था कि वह पहले ही मर चुकी है।
वह शायद कुछ ही सेकंड के लिए बेहोश हुई थी, हालाँकि उसे ऐसा लगा जैसे सब कुछ खत्म हो गया हो। जब उसे होश आया, तो उसे ऐसा झटका लगा जैसे बर्फ की परत टूट गई हो। वह बेहोश थी और अब अचानक होश में आ गई; वह ठंडी, नम ज़मीन पर पीठ के बल लेटी थी, ऊपर तारों से भरे आकाश को देख रही थी, मानो उस पर मुट्ठी भर चाँदी के सिक्के बिखरे हों। उसका मुँह खारे पानी से भरा था; उसने अपना सिर एक तरफ घुमाया, खाँसी, थूका और हाँफने लगी, जब तक कि वह फिर से साँस नहीं ले पाई।
जब उसके पेट की ऐंठन शांत हुई, तो वह करवट लेकर लेट गई। उसकी कलाइयाँ एक हल्की चमकती हुई पट्टी से बंधी हुई थीं, और उसके पैर भारी और अजीब से लग रहे थे, उनमें तेज़ झुनझुनी हो रही थी। उसे आश्चर्य हुआ कि क्या वह उन पर अजीब तरह से लेटी थी, या शायद यह लगभग डूबने का दुष्प्रभाव था। उसकी गर्दन के पिछले हिस्से में जलन हो रही थी जैसे किसी ततैया ने डंक मारा हो। एक गहरी साँस लेते हुए उसने खुद को बैठने की स्थिति में लाया, पैर अजीब तरह से सामने फैलाए, और चारों ओर देखा।
वह लिन झील के किनारे पर थी, जहाँ पानी के अंत में महीन रेत दिखाई देती थी। उसके पीछे चट्टानों की एक काली दीवार खड़ी थी, वही चट्टानें जो उसे ल्यूक के साथ यहाँ बिताए समय की याद दिलाती थीं। रेत गहरे रंग की थी, जो चांदी जैसे अभ्रक कणों से चमक रही थी। रेत में जगह-जगह मशालें जल रही थीं, जिनकी चांदी जैसी रोशनी हवा में फैल रही थी और पानी की सतह पर चमकती हुई रेखाओं की एक लकीर बना रही थी।
झील के किनारे, जहाँ वह बैठी थी, उससे कुछ ही फीट की दूरी पर, पत्थरों को एक के ऊपर एक ढेर करके बनाई गई एक नीची मेज खड़ी थी। यह स्पष्ट रूप से जल्दबाजी में बनाई गई थी; हालाँकि पत्थरों के बीच की जगह गीली रेत से भरी हुई थी, फिर भी कुछ पत्थर तिरछे खिसक रहे थे। पत्थरों की सतह पर कुछ ऐसा रखा था जिसे देखकर क्लैरी की साँसें थम गईं—मॉर्टल कप, और उसके ऊपर आड़ी रखी हुई थी मॉर्टल स्वॉर्ड, जो चुड़ैल के प्रकाश में काले रंग की जीभ जैसी लग रही थी। वेदी के चारों ओर रेत में काले रंग की रेखाएँ खुदी हुई थीं। उसने उन्हें देखा, लेकिन वे अव्यवस्थित और अर्थहीन थीं।
एक परछाई रेत पर तेज़ी से आगे बढ़ी—एक आदमी की लंबी काली परछाई, जो मशालों की मंद रोशनी में धुंधली और अस्पष्ट दिख रही थी। जब तक क्लैरी ने अपना सिर उठाया, वह उसके ऊपर खड़ा हो चुका था।

प्रेमी।

उसे देखकर जो सदमा लगा, वह इतना ज़बरदस्त था कि मानो सदमा था ही नहीं। अपने पिता को निहारते हुए उसे कुछ भी महसूस नहीं हुआ, जिनका चेहरा अंधेरे आकाश में चाँद की तरह चमक रहा था: सफ़ेद, गंभीर, उल्कापिंड के गड्ढों जैसी काली आँखों से भरा हुआ। उनकी कमीज़ के ऊपर चमड़े की कई पट्टियाँ लटकी हुई थीं जिनमें एक दर्जन से ज़्यादा हथियार बंधे थे। वे उनके पीछे साही के कांटों की तरह उभरे हुए थे। वह विशालकाय, अविश्वसनीय रूप से चौड़े, किसी विनाश के ध्येय योद्धा देवता की डरावनी मूर्ति लग रहे थे।

"क्लेरिसा," उसने कहा। "यहाँ पोर्टलिंग करके आना तुमने बहुत बड़ा जोखिम उठाया। तुम्हारी किस्मत अच्छी थी कि मैंने तुम्हें एक मिनट और दूसरे मिनट के बीच पानी में आते देख लिया। तुम पूरी तरह बेहोश थी; अगर मैं न होता तो तुम डूब जाती।" उसके मुँह के पास की एक नस थोड़ी हिली। "और झील के चारों ओर क्लेव द्वारा लगाए गए अलार्म वार्डों की तुम्हें ज़्यादा चिंता नहीं करनी चाहिए। मैंने आते ही उन्हें हटा दिया था। किसी को नहीं पता कि तुम यहाँ हो।"

मुझे तुम पर विश्वास नहीं है! क्लैरी ने उसके चेहरे पर ये शब्द कहने के लिए अपना मुंह खोला। कोई आवाज़ नहीं निकली। यह उन बुरे सपनों जैसा था जिनमें वह चीखने की कोशिश करती रहती, लेकिन कुछ नहीं होता। उसके मुंह से बस सूखी हवा निकली, जैसे कोई गला कटने से चीखने की कोशिश कर रहा हो।

वैलेंटाइन ने सिर हिलाया। "बोलने की कोशिश मत करो। मैंने तुम्हारी गर्दन के पीछे साइलेंस रून का इस्तेमाल किया है, उन्हीं रून्स में से एक जो साइलेंट ब्रदर्स इस्तेमाल करते थे। तुम्हारी कलाई पर एक बंधन रून है, और दूसरा तुम्हारे पैरों को निष्क्रिय कर देता है। खड़े होने की कोशिश मत करो—तुम्हारे पैर तुम्हें संभाल नहीं पाएंगे, और इससे तुम्हें केवल दर्द होगा।"

क्लैरी ने उसे घूरकर देखा, मानो अपनी आँखों से उसे भेदने की कोशिश कर रही हो, अपनी नफ़रत से उसे चोट पहुँचाने की। लेकिन उसने कोई ध्यान नहीं दिया। "इससे बुरा भी हो सकता था, तुम्हें पता है। जब तक मैं तुम्हें किनारे पर खींचकर लाया, झील के ज़हर ने अपना असर दिखाना शुरू कर दिया था। वैसे, मैंने तुम्हें इससे ठीक कर दिया है। वैसे, मुझे तुम्हारे धन्यवाद की कोई उम्मीद नहीं है।" उसने हल्की सी मुस्कान दी। "तुम और मैं, हमने कभी खुलकर बात नहीं की, है ना? कोई सच्ची बातचीत नहीं। तुम सोच रही होगी कि मैंने कभी तुम्हारे प्रति पिता जैसी दिलचस्पी क्यों नहीं दिखाई। अगर इससे तुम्हें दुख हुआ हो तो मुझे माफ़ कर दो।"

अब उसकी निगाहें घृणा से अविश्वास में बदल गईं। जब वह बोल ही नहीं सकती, तो वे आपस में बातचीत कैसे कर सकते हैं? उसने शब्दों को बाहर निकालने की कोशिश की, लेकिन उसके गले से एक पतली सी आह के सिवा कुछ नहीं निकला।

वैलेंटाइन अपने वेदी की ओर मुड़ा और अपना हाथ नश्वर तलवार पर रख दिया। तलवार से एक काली रोशनी निकली, एक तरह की विपरीत चमक, मानो वह अपने आसपास की हवा से प्रकाश सोख रही हो। "जब तुम्हारी माँ मुझे छोड़कर गई थी, तब मुझे नहीं पता था कि वह तुमसे गर्भवती थी," उसने कहा। क्लैरी ने सोचा

कि वह उससे ऐसे बात कर रहा था जैसे पहले कभी नहीं किया था। उसका लहजा शांत था, यहाँ तक कि बातचीत जैसा भी, लेकिन ऐसा नहीं था। “मुझे पता था कि कुछ गड़बड़ है। उसे लगता था कि वह अपना दुख छुपा रही है। मैंने इथुरियल का थोड़ा खून लिया, उसे सुखाकर पाउडर बना लिया और उसके खाने में मिला दिया, यह सोचकर कि शायद इससे उसका दुख दूर हो जाए। अगर मुझे पता होता कि वह गर्भवती है, तो मैं ऐसा नहीं करता। मैंने पहले ही तय कर लिया था कि मैं अपने खून के बच्चे पर दोबारा प्रयोग नहीं करूँगा।”
क्लैरी उसे चिल्लाकर कहना चाहती थी, "तुम झूठ बोल रहे हो!" लेकिन उसे यकीन नहीं था कि वह झूठ बोल रहा है। उसकी आवाज़ अभी भी उसे अजीब लग रही थी। अलग सी। शायद इसलिए क्योंकि वह सच बोल रहा था।
“इद्रिस को मारने के बाद, मैं सालों तक उसे ढूंढता रहा,” उसने कहा। “और सिर्फ इसलिए नहीं कि उसके पास मॉर्टल कप था। बल्कि इसलिए कि मैं उससे प्यार करता था। मुझे लगा कि अगर मैं उससे बात कर पाता, तो शायद मैं उसे समझा पाता। उस रात मैंने जो किया, वह गुस्से में किया, उसे तबाह करना चाहता था, हमारे साथ बिताए हर पल को बर्बाद करना चाहता था। लेकिन उसके बाद—” उसने अपना सिर हिलाया और झील की ओर देखने लगा। “जब आखिरकार मैंने उसे ढूंढ लिया, तो मैंने अफवाहें सुनी थीं कि उसका एक और बच्चा है, एक बेटी। मैंने मान लिया था कि तुम लूसियन की हो। वह हमेशा उससे प्यार करता था, हमेशा उसे मुझसे छीनना चाहता था। मुझे लगा कि आखिरकार उसने हार मान ली होगी। एक दुष्ट डाउनवर्ल्डर के साथ बच्चा पैदा करने के लिए राजी हो गई होगी।” उसकी आवाज में तनाव आ गया। “जब मैंने उसे न्यूयॉर्क में तुम्हारे अपार्टमेंट में पाया, तो वह लगभग बेहोश थी। उसने मुझ पर थूकते हुए कहा कि मैंने उसके पहले बच्चे को राक्षस बना दिया था, और उसने मुझे तब छोड़ दिया जब मैं उसके दूसरे बच्चे के साथ भी ऐसा ही नहीं कर पाया था। फिर वह मेरी बाहों में बेजान हो गई। इतने सालों तक मैंने उसे ढूंढा था, और बस यही एक पल था जो मुझे उसके साथ मिला था। वो कुछ पल जब उसने मुझे जीवन भर की नफरत से देखा। तब मुझे कुछ एहसास हुआ।”
उसने मैलार्टाच को उठाया। क्लैरी को याद आया कि आधी मुड़ी हुई तलवार भी कितनी भारी थी, और जैसे ही तलवार उठी, उसने देखा कि वैलेंटाइन की बांह की मांसपेशियां उभरी हुई थीं, सख्त और रेशेदार, जैसे त्वचा के नीचे रस्सियां लिपटी हों।
“मुझे एहसास हुआ,” उसने कहा, “कि उसने मुझे इसलिए छोड़ा ताकि वह तुम्हारी रक्षा कर सके। जोनाथन से उसे नफरत थी, लेकिन तुम्हारी—तुम्हारी रक्षा के लिए वह कुछ भी कर सकती थी। मुझसे तुम्हारी रक्षा के लिए। वह आम इंसानों के बीच भी रही, जो मुझे पता है उसे बहुत दुख पहुँचाता होगा। तुम्हें हमारी परंपराओं के साथ न पाल पाने का दर्द उसे जरूर सताता होगा। तुम अपनी पूरी क्षमता के आधे भी नहीं हो। तुम्हारे पास मंत्रों का ज्ञान तो है, लेकिन तुम्हारी आम परवरिश ने उसे बर्बाद कर दिया है।”

उसने तलवार नीचे कर दी। अब उसकी नोक क्लैरी के चेहरे के ठीक पास लटक रही थी; क्लैरी उसे अपनी आंख के कोने से देख सकती थी, मानो वह उसकी दृष्टि के किनारे पर एक चांदी के पतंगे की तरह तैर रही हो।

“मुझे तभी पता चल गया था कि जॉसलिन तुम्हारे कारण कभी मेरे पास वापस नहीं आएगी। तुम ही वह एकमात्र व्यक्ति हो जिसे उसने मुझसे भी ज़्यादा प्यार किया। और तुम्हारे कारण वह मुझसे नफ़रत करती है। और इसी वजह से मुझे तुम्हें देखना भी पसंद नहीं है।”

क्लैरी ने अपना चेहरा दूसरी तरफ मोड़ लिया। अगर वह उसे मारने ही वाला था, तो वह अपनी मौत को आते हुए नहीं देखना चाहती थी।

“क्लेरिसा,” वैलेंटाइन ने कहा। “मेरी तरफ देखो।”

नहीं। उसने झील की ओर देखा। पानी के उस पार दूर उसे एक धुंधली लाल चमक दिखाई दी, जैसे वह राख में तब्दील हो गई। वह जानती थी कि यह युद्ध का प्रकाश था। उसकी माँ वहाँ थी।

और ल्यूक। शायद उनका साथ होना उचित ही था, भले ही वह उनके साथ न हो।

उसने सोचा, मैं उस रोशनी पर अपनी नज़रें टिकाए रखूंगी। चाहे कुछ भी हो जाए, मैं उसे देखती रहूंगी। यह मेरी आखिरी दृष्टि होगी।

“क्लेरिसा,” वैलेंटाइन ने फिर कहा। “तुम बिल्कुल उसके जैसी दिखती हो, क्या तुम जानती हो? बिल्कुल जॉसलिन जैसी।”

उसे अपने गाल पर तेज दर्द महसूस हुआ। यह तलवार की धार थी। वह उसकी धार को उसकी त्वचा पर दबा रहा था, उसे अपना सिर उसकी ओर मोड़ने के लिए मजबूर करने की कोशिश कर रहा था।

उन्होंने कहा, "मैं अब एंजेल को ऊपर उठाने जा रहा हूं। और मैं चाहता हूं कि आप इसे होते हुए देखें।"

क्लैरी के मुँह में कड़वाहट थी। मैं जानती हूँ कि तुम मेरी माँ के प्रति इतने आसक्त क्यों हो। क्योंकि वही एक चीज़ थी जिस पर तुम्हें पूरा नियंत्रण लगता था, लेकिन वही तुम्हारे लिए मुसीबत बन गई। तुम्हें लगता था कि वह तुम्हारी है, पर ऐसा नहीं था। इसीलिए तुम उसे अभी, यहीं, अपनी जीत की गवाह बनाना चाहते हो। इसीलिए तुम मुझसे काम चला रहे हो।

तलवार उसके गाल में और गहरी धंस गई। वैलेंटाइन ने कहा, "मेरी तरफ देखो, क्लैरी।"

उसने देखा। वह देखना नहीं चाहती थी, लेकिन दर्द असहनीय था—उसका सिर लगभग उसकी इच्छा के विरुद्ध एक तरफ झुक गया, खून की मोटी-मोटी बूंदें उसके चेहरे से टपक कर रेत पर बिखर गईं। जैसे ही उसने अपने पिता को देखने के लिए सिर उठाया, उसे असहनीय दर्द हुआ।

वह मैलार्टाच की तलवार को निहार रहा था। वह भी उसके खून से सनी हुई थी। जब उसने पलटकर उसे देखा, तो उसकी आँखों में एक अजीब सी चमक थी। “इस रस्म को पूरा करने के लिए खून की ज़रूरत है,” उसने कहा। “मैं अपना खून इस्तेमाल करना चाहता था, लेकिन जब मैंने तुम्हें झील में देखा, तो मैं समझ गया कि यह रज़ील का मुझे यह बताने का तरीका था कि मैं अपनी बेटी का खून इस्तेमाल करूँ। इसीलिए मैंने

तुम्हारे खून से झील का दाग़ साफ़ किया। अब तुम पवित्र हो चुकी हो—पूरी तरह से पवित्र और तैयार। तो धन्यवाद, क्लैरिसा, तुम्हारे खून के इस्तेमाल के लिए।"

क्लैरी ने सोचा, किसी न किसी तरह से, उसका मतलब यही था, उसकी कृतज्ञता का भाव। वह बहुत पहले ही बल और सहयोग, भय और इच्छा, प्रेम और यातना के बीच अंतर करने की क्षमता खो चुका था। और इस अहसास के साथ ही एक सुन्नपन सा छा गया—जब वैलेंटाइन को पता ही नहीं था कि वह राक्षस है, तो उसे राक्षस होने के लिए नफरत करने का क्या फायदा?

"और अब," वैलेंटाइन ने कहा, "मुझे बस थोड़ा और चाहिए," और क्लैरी ने सोचा, थोड़ा और क्या?—तभी उसने तलवार को पीछे की ओर घुमाया और तारों की रोशनी उस पर फूट पड़ी, और उसने सोचा, बिल्कुल। उसे सिर्फ खून ही नहीं चाहिए, बल्कि मौत चाहिए। तलवार अब तक काफी खून पी चुकी थी; शायद उसे खून का स्वाद लग गया था, ठीक वैलेंटाइन की तरह। उसकी आँखें मैलार्टाच की काली रोशनी का पीछा करती रहीं जो उसकी ओर बढ़ रही थी—

और वह धड़ाम से गिर पड़ी। वैलेंटाइन के हाथ से छूटकर वह अंधेरे में जा गिरी। वैलेंटाइन की आँखें फटी रह गईं; उसकी निगाहें नीचे गईं, पहले उसके खून बहते तलवार वाले हाथ पर टिकीं—और फिर उसने ऊपर देखा और ठीक उसी क्षण, जब क्लैरी ने देखा, उसने देखा कि किस चीज़ ने उसके हाथ से नश्वर तलवार छीन ली थी।

जेसी, अपने बाएं हाथ में एक जानी-पहचानी तलवार पकड़े हुए, रेत के एक ऊंचे टीले के किनारे पर खड़ा था, वैलेंटाइन से बस एक फुट की दूरी पर। क्लैरी ने उस बूढ़े आदमी के चेहरे के भाव से समझ लिया कि उसने जेसी के आने की आहट उतनी ही अनसुनी कर दी थी जितनी उसने खुद की।

उसे देखते ही क्लैरी का दिल बैठ गया। उसके चेहरे के एक तरफ सूखा खून जमा हुआ था और गले पर एक गहरा लाल निशान था। उसकी आँखें दर्पण की तरह चमक रही थीं और जादूई रोशनी में काली दिख रही थीं —बिल्कुल सेबेस्टियन जैसी काली। "क्लैरी," उसने अपने पिता से नज़रें हटाए बिना कहा। "क्लैरी, क्या तुम ठीक हो?"

जेसी! उसने उसका नाम लेने की बहुत कोशिश की, लेकिन गले में अटके होने के कारण कुछ भी बोल नहीं पाई। उसे ऐसा लगा जैसे उसका दम घुट रहा हो।

"वह आपको जवाब नहीं दे सकती," वैलेंटाइन ने कहा। "वह बोल नहीं सकती।"

जेसी की आँखें राख से भर उठीं। "तुमने उसके साथ क्या किया है?" उसने तलवार वैलेंटाइन की ओर बढ़ाई, जो एक कदम पीछे हट गया। वैलेंटाइन के चेहरे पर सतर्कता थी, लेकिन डर नहीं। उसके भाव में एक ऐसी चालाकी थी जो क्लैरी को पसंद नहीं आई। वह जानती थी कि उसे विजयी महसूस करना चाहिए, लेकिन वह नहीं कर रही थी—बल्कि, वह पहले से कहीं ज़्यादा घबराई हुई थी। उसे एहसास हो गया था कि वैलेंटाइन उसे मार डालेगा—उसने यह मान लिया था—और अब जेसी यहाँ था, और उसका डर उसे भी अपनी चपेट में ले चुका था। और वह इतना... टूटा हुआ लग रहा था। उसकी वर्दी एक हाथ से आधी फटी हुई थी, और नीचे की

त्वचा पर सफेद लकीरें थीं। उसकी कमीज़ सामने से फटी हुई थी, और उसके दिल के ऊपर एक धुंधला निशान था जो उसके नीचे के गहरे लाल निशान को पूरी तरह से मिटा नहीं पाया था। उसके कपड़े मिट्टी से सने हुए थे, मानो वह ज़मीन पर लोट रहा हो। लेकिन सबसे ज़्यादा डरावना उसका चेहरा था। वह इतना—निराश था।

“शांति का प्रतीक। इससे उसे कोई नुकसान नहीं होगा।” वैलेंटाइन की निगाहें जेस पर टिक गईं— क्लैरी को लगा मानो वह उसे लालच से निहार रहा हो। “मुझे नहीं लगता,” वैलेंटाइन ने पूछा, “कि तुम मेरे साथ शामिल होने आए हो? मेरे बगल में बैठे देवदूत से आशीर्वाद लेने?”

जेसी के चेहरे पर कोई भाव नहीं बदला। उसकी निगाहें अपने दत्तक पिता पर टिकी हुई थीं, और उनमें कुछ भी नहीं था—न कोई स्नेह, न प्यार, न कोई याद। यहाँ तक कि कोई नफ़रत भी नहीं थी। बस... तिरस्कार, क्लैरी ने सोचा। एक ठंडा तिरस्कार। "मुझे पता है कि तुम क्या करने की योजना बना रहे हो," जेसी ने कहा। "मुझे पता है कि तुम फ़रिश्ते को क्यों बुला रहे हो। और मैं तुम्हें ऐसा नहीं करने दूँगा। मैंने पहले ही इसाबेल को सेना को चेतावनी देने के लिए भेज दिया है—"

“चेतावनी देने से उन्हें कोई खास फायदा नहीं होगा। यह ऐसा खतरा नहीं है जिससे भागा जा सके।” वैलेंटाइन की नजर जेस की तलवार पर पड़ी। “इसे नीचे रख दो,” उसने कहना शुरू किया, “फिर हम बात कर सकते हैं—” तभी वह रुक गया। “यह तुम्हारी तलवार नहीं है। यह मॉर्गनस्टर्न की तलवार है।”

जेसी मुस्कुराया, एक गहरी, प्यारी मुस्कान। "यह जोनाथन का था। अब वह मर चुका है।"

वैलेंटाइन हैरान रह गया। "तुम्हारा मतलब—"

"उसे मारने के बाद मैंने उसे वहीं से उठाया जहां उसने उसे गिरा दिया था," जेस ने बिना किसी भावना के कहा।

वैलेंटाइन अचंभित लग रहा था। "तुमने जोनाथन को मार डाला? तुम ऐसा कैसे कर सकते हो?"

“वह मुझे मार डालता,” जेस ने कहा। “मेरे पास कोई विकल्प नहीं था।”

“मेरा मतलब वो नहीं था।” वैलेंटाइन ने अपना सिर हिलाया; वो अब भी स्तब्ध लग रहा था, मानो कोई मुक्केबाज़ ज़मीन पर गिरने से ठीक पहले बुरी तरह पिट गया हो। “मैंने जोनाथन को पाला-पोसा है—मैंने उसे खुद प्रशिक्षित किया है। उससे बेहतर योद्धा कोई नहीं था।”

“जाहिर तौर पर,” जेस ने कहा, “ऐसा था।”

“लेकिन—” और वैलेंटाइन की आवाज़ लड़खड़ा गई, क्लैरी ने पहली बार उस सहज, शांत आवाज़ में आह सुनी थी। “लेकिन वह तुम्हारा भाई था।”

“नहीं। वो नहीं था।” जेस एक कदम आगे बढ़ा और तलवार को वैलेंटाइन के दिल के और करीब ले गया। “मेरे असली पिता का क्या हुआ? इसाबेल ने कहा कि उनकी एक छापे में मौत हो गई, लेकिन क्या सच में? क्या तुमने उन्हें भी मेरी माँ की तरह मार डाला?”

वैलेंटाइन अब भी स्तब्ध दिख रहा था। क्लैरी को लगा कि वह खुद पर काबू पाने की कोशिश कर रहा है—क्या वह अपने दुख से लड़ रहा है? या फिर मरने से डर रहा है? "मैंने तुम्हारी माँ को नहीं मारा। उसने आत्महत्या की थी। मैंने तुम्हें उसके शव से निकाला था। अगर मैंने ऐसा न किया होता, तो तुम भी उसके साथ मर जाते।"

"लेकिन क्यों? तुमने ऐसा क्यों किया? तुम्हें बेटे की ज़रूरत नहीं थी; तुम्हारा तो बेटा था ही!" क्लैरी ने सोचा, चांदनी में जेस बेहद खतरनाक लग रहा था, खतरनाक और अजीब, जैसे कोई अनजान इंसान हो। वैलेंटाइन के गले की ओर तलवार ताने उसका हाथ अडिग था। "मुझे सच बताओ," जेस ने कहा। "अब और झूठ नहीं कि हम एक ही वंश और खून के हैं। माता-पिता अपने बच्चों से झूठ बोलते हैं, लेकिन तुम—तुम मेरे पिता नहीं हो। और मुझे सच जानना है।"

"मुझे बेटे की नहीं, बल्कि एक सिपाही की ज़रूरत थी," वैलेंटाइन ने कहा। "मैंने सोचा था कि जोनाथन शायद वही सिपाही बन सकता है, लेकिन उसमें शैतानी प्रवृत्ति बहुत ज़्यादा थी। वह बहुत क्रूर, बहुत जल्दबाज़ और कमज़ोर स्वभाव का था। मुझे तब भी डर था, जब वह अभी बच्चा ही था, कि उसमें कभी धैर्य या करुणा नहीं होगी कि वह मेरा अनुसरण करे, मेरे नक्शेकदम पर चलकर क्लेव का नेतृत्व करे। इसलिए मैंने तुम्हारे साथ फिर कोशिश की। और तुम्हारे साथ मुझे ठीक उलटी परेशानी हुई। तुम बहुत कोमल थे। बहुत सहानुभूतिशील। तुम दूसरों के दर्द को अपना दर्द समझते थे; तुम अपने पालतू जानवरों की मौत भी बर्दाश्त नहीं कर पाते थे। समझ लो, मेरे बेटे—मैंने तुम्हें इन्हीं गुणों के लिए प्यार किया। लेकिन जिन गुणों से मैं तुम्हें प्यार करती थी, उन्हीं गुणों ने तुम्हें मेरे लिए बेकार बना दिया।"

"तो तुम्हें लगा कि मैं कमज़ोर और निकम्मा हूँ," जेस ने कहा। "मुझे लगता है कि जब तुम्हारा कमज़ोर और निकम्मा बेटा तुम्हारा गला काटेगा, तो तुम्हें हैरानी होगी।"

"हम इस बारे में पहले भी बात कर चुके हैं।" वैलेंटाइन की आवाज़ स्थिर थी, लेकिन क्लैरी को लगा जैसे उसके माथे और गले पर पसीना चमक रहा हो। "तुम ऐसा नहीं करोगे। तुमने रेनविक के यहाँ भी ऐसा नहीं करना चाहा था, और अब भी नहीं।"

"तुम गलत हो।" जेस ने संयमित स्वर में कहा। "जब से मैंने तुम्हें जाने दिया है, तब से हर दिन मुझे तुम्हें न मारने का पछतावा होता है। मेरा भाई मैक्स इसलिए मर गया क्योंकि मैंने उस दिन तुम्हें नहीं मारा। दर्जनों, शायद सैकड़ों, इसलिए मारे गए क्योंकि मैंने अपना हाथ रोक लिया। मैं तुम्हारी योजना जानता हूँ। मैं जानता हूँ कि तुम इड्रिस में लगभग हर शैडोहंटर का कत्लेआम करना चाहते हो। और मैं खुद से पूछता हूँ: ब्लैकवेल द्वीप पर मुझे जो करना चाहिए था, उसे करने से पहले और कितने लोगों को मरना होगा? नहीं," उसने कहा। "मैं तुम्हें मारना नहीं चाहता। लेकिन मैं मारूँगा।"

"ऐसा मत करो," वैलेंटाइन ने कहा। "कृपया। मैं ऐसा नहीं करना चाहता—"

“मरना? कोई मरना नहीं चाहता, पिताजी।” जेस की तलवार की नोक धीरे-धीरे नीचे सरकती गई, और फिर वैलेंटाइन के दिल पर आकर रुक गई। जेस का चेहरा शांत था, मानो कोई देवदूत दिव्य न्याय कर रहा हो।
“क्या आपके पास कहने के लिए कुछ अंतिम शब्द हैं?”
“जोनाथन—”
वैलेंटाइन की कमीज़ पर खून के धब्बे थे जहाँ ब्लेड की नोक लगी थी, और क्लैरी ने अपनी आँखों के सामने रेनविक के यहाँ जेस को देखा, उसका हाथ काँप रहा था, वह अपने पिता को चोट नहीं पहुँचाना चाहता था। और वैलेंटाइन उसे चिढ़ा रहा था। ब्लेड अंदर घुसा दो। तीन इंच—शायद चार इंच। अब ऐसा नहीं था। जेस का हाथ स्थिर था। और वैलेंटाइन डरा हुआ लग रहा था।
“आखिरी शब्द,” जेस ने फुफकारते हुए कहा। “वे क्या हैं?”
वैलेंटाइन ने अपना सिर उठाया। सामने खड़े लड़के को देखते हुए उसकी काली आँखें गंभीर थीं। "मुझे माफ़ कर दो," उसने कहा। "मुझे बहुत अफ़सोस है।" उसने अपना हाथ बढ़ाया, मानो वह जेस तक पहुँचना चाहता हो, उसे छूना चाहता हो—उसका हाथ मुड़ा हुआ था, हथेली ऊपर की ओर, उंगलियाँ खुली हुई थीं—और फिर एक चाँदी की राख और कुछ ऐसा था जो अंधेरे में क्लैरी के पास से गुजरा, जैसे बंदूक से निकली गोली। क्लैरी को लगा जैसे हवा उसके गाल को छू गई हो, और फिर वैलेंटाइन ने उसे हवा में ही पकड़ लिया, चाँदी की एक लंबी जीभ जो उसके हाथ में आते ही एक बार फिर चमक उठी।
यह नश्वर तलवार थी। जैसे ही वैलेंटाइन ने इसकी धार को जेस के दिल में घुसाया, इसने हवा में काले प्रकाश की एक लकीर छोड़ दी।
जेस की आँखें चौड़ी हो गईं। उसके चेहरे पर अविश्वास और उलझन के भाव छा गए; उसने खुद को नीचे देखा, जहाँ मैलार्टाच तलवार उसकी छाती से अजीबोगरीब ढंग से निकली हुई थी—यह भयानक से भी ज़्यादा विचित्र लग रही थी, मानो किसी बुरे सपने का कोई सामान हो जिसका कोई तार्किक अर्थ न हो। तभी वैलेंटाइन ने अपना हाथ पीछे खींचा और तलवार को जेस की छाती से ऐसे झटक दिया जैसे कोई खंजर म्यान से निकालता हो; मानो वही तलवार उसे थामे हुए थी, जेस घुटनों के बल गिर पड़ा। तलवार उसके हाथ से फिसलकर गीली ज़मीन पर जा गिरी। उसने हैरानी से उसे नीचे देखा, मानो उसे समझ ही न आ रहा हो कि उसने उसे क्यों पकड़ रखा था, या क्यों छोड़ दिया। उसने सवाल पूछने के लिए अपना मुँह खोला, और खून उसकी ठुड्डी पर बह निकला, जिससे उसकी फटी हुई कमीज़ का बचा हुआ हिस्सा भीग गया।
उसके बाद क्लैरी को सब कुछ बहुत धीरे-धीरे होता हुआ लगा, मानो समय थम सा गया हो। उसने देखा कि वैलेंटाइन ज़मीन पर बैठ गया और जेस को अपनी गोद में उठा लिया, मानो जेस अभी बहुत छोटा हो और उसे आसानी से पकड़ा जा सके। उसने उसे अपने करीब खींचा और झुलाया, फिर अपना चेहरा नीचे करके जेस के कंधे पर टिका दिया। क्लैरी को एक पल के लिए लगा कि शायद जेस रो रहा हो, लेकिन जब उसने अपना सिर उठाया, तो वैलेंटाइन की आँखें सूखी थीं। "मेरे बेटे," उसने फुसफुसाते हुए कहा। "मेरे बच्चे।"

समय की भयानक धीमी गति क्लैरी के चारों ओर एक कसने वाली रस्सी की तरह खिंची हुई थी, जबकि वैलेंटाइन ने जेस को थामे रखा और उसके खून से सने बालों को माथे से पीछे हटाया। उसने जेस को तब तक थामे रखा जब तक उसकी मृत्यु नहीं हो गई, और उसकी आँखों की रोशनी बुझ गई, और फिर वैलेंटाइन ने अपने गोद लिए बेटे के शरीर को धीरे से ज़मीन पर लिटा दिया, अपनी बाहों को उसकी छाती पर इस तरह रखा जैसे वहाँ के गहरे, खून से लथपथ घाव को छुपा रहा हो। "एव—" उसने कहना शुरू किया, मानो वह जेस के ऊपर ये शब्द कहना चाहता हो, शैडोहंटर की अंतिम विदाई, लेकिन उसकी आवाज़ लड़खड़ा गई, और वह अचानक मुड़ा और वेदी की ओर वापस चला गया।

क्लैरी हिल नहीं पा रही थी। मुश्किल से साँस ले पा रही थी। उसे अपने दिल की धड़कन सुनाई दे रही थी, सूखे गले में साँसों की कर्कश आवाज़ सुनाई दे रही थी। आँखों के कोने से उसने देखा कि वैलेंटाइन झील के किनारे खड़ा है, मैलार्टाच की तलवार से खून बह रहा है और नश्वर प्याले में टपक रहा है। वह कुछ ऐसे शब्द बुदबुदा रहा था जो उसे समझ नहीं आ रहे थे। उसे समझने की कोशिश भी नहीं थी। यह सब जल्द ही खत्म हो जाएगा, और वह लगभग खुश थी। उसने सोचा कि क्या उसके पास इतनी ऊर्जा बची है कि वह खुद को घसीटकर जेस के पास ले जा सके, क्या वह उसके बगल में लेटकर इसके खत्म होने का इंतज़ार कर सके। वह उसे देखती रही, जो उथल-पुथल वाली, खून से सनी रेत पर बेसुध पड़ा था। उसकी आँखें बंद थीं, चेहरा स्थिर था; अगर उसकी छाती पर गहरा घाव न होता, तो वह खुद को समझा सकती थी कि वह सो रहा है।

लेकिन वह ऐसा नहीं था। वह एक शैडोहंटर था; वह युद्ध में मारा गया था; वह अंतिम आशीर्वाद का हकदार था। एव एट्क वेले। उसके होंठों ने शब्द गढ़े, हालांकि वे उसके मुंह से हवा के मौन झोंके की तरह निकले। बीच में ही वह रुक गई, उसकी सांस अटक गई। उसे क्या कहना चाहिए? जय हो और अलविदा, जेस वेनलैंड? वह नाम वास्तव में उसका नहीं था। उसने पीड़ा से सोचा कि उसका कभी नाम भी नहीं रखा गया था, बस एक मृत बच्चे का नाम दे दिया गया था क्योंकि उस समय वैलेंटाइन के उद्देश्यों के लिए यह उपयुक्त था। और एक नाम में कितनी शक्ति होती है...

उसका सिर अचानक घूमा और उसने वेदी को घूर कर देखा। उसके चारों ओर बने मंत्र चमकने लगे थे। ये आह्वान, नामकरण और बंधन के मंत्र थे। ये उन मंत्रों से मिलते-जुलते थे जिन्होंने इथुरियल को वेयलैंड हवेली के नीचे तहखाने में कैद रखा था। अब अपनी इच्छा के विरुद्ध, उसने उस समय जेस की नज़रों को याद किया, उसकी आँखों में आस्था की चमक, उस पर उसका विश्वास। उसने हमेशा सोचा था कि वह मजबूत है। उसने अपने हर काम में, हर नज़र और हर स्पर्श में यह दिखाया था। साइमन को भी उस पर विश्वास था, फिर भी जब उसने उसे थामा था, तो ऐसा लगा जैसे वह कोई नाज़ुक चीज़ हो, कांच की बनी कोई नाजुक चीज़। लेकिन जेस ने उसे अपनी पूरी ताकत से थाम लिया था, कभी यह नहीं सोचा कि वह इसे सह पाएगी या नहीं—वह जानता था कि वह उतनी ही मजबूत है जितना वह खुद है।

वैलेंटाइन खून से सनी तलवार को बार-बार झील के पानी में डुबो रहा था और धीमी, तीव्र आवाज़ में मंत्रोच्चार कर रहा था। झील का पानी लहरों की तरह हिल रहा था, मानो कोई विशाल हाथ उसकी सतह पर धीरे-धीरे उंगलियां फेर रहा हो।

क्लैरी ने अपनी आँखें बंद कर लीं। उसे याद आया कि जिस रात उसने इथुरियल को आज़ाद कराया था, उस रात जेस ने उसे किस नज़र से देखा था। वह यह सोचे बिना नहीं रह सकी कि अगर वह उसे अपने बगल में रेत पर लेटकर मरने की कोशिश करते हुए देखता, तो वह उसे किस नज़र से देखता। वह भावुक नहीं होता, उसे यह कोई सुंदर भाव नहीं लगता। वह हार मानने के लिए उस पर गुस्सा होता। वह बहुत निराश होता।

क्लैरी ज़मीन पर लेट गई और अपने बेजान पैरों को पीछे घसीटने लगी। धीरे-धीरे वह रेत पर रेंगती हुई आगे बढ़ी, अपने घुटनों और बंधे हाथों के सहारे खुद को आगे धकेलती रही। उसकी कलाई पर बंधी चमकती पट्टी में जलन और चुभन हो रही थी। ज़मीन पर घिसटते हुए उसकी कमीज़ फट गई और रेत उसके पेट की नंगी त्वचा को खरोंच रही थी। उसे इसका ज़रा भी एहसास नहीं हो रहा था। इस तरह खुद को घसीटना बहुत मुश्किल था—पसीना उसकी पीठ से, कंधों के बीच से बह रहा था। जब वह आखिरकार मंत्रों के घेरे तक पहुँची, तो वह इतनी ज़ोर से हाँफ रही थी कि उसे डर लग रहा था कि वैलेंटाइन उसे सुन लेगा।

लेकिन उसने पीछे मुड़कर भी नहीं देखा। उसके एक हाथ में मृत्यु का प्याला और दूसरे हाथ में तलवार थी। उसकी आँखों के सामने ही उसने अपना दाहिना हाथ पीछे खींचा, कुछ शब्द बोले जो ग्रीक भाषा के लग रहे थे, और प्याला फेंक दिया। टूटते तारे की तरह चमकता हुआ वह प्याला झील के पानी की ओर गिरा और हल्की सी छपछपाहट के साथ पानी में गायब हो गया।

प्रतीकों का घेरा हल्की गर्मी दे रहा था, मानो कोई आंशिक रूप से बुझी हुई आग हो। क्लैरी को अपनी कमर में फंसी शिला तक हाथ पहुंचाने के लिए काफी मशक्कत करनी पड़ी। जैसे ही उसकी उंगलियां शिला के हैंडल पर पड़ीं, उसकी कलाई में दर्द बढ़ गया; राहत की दबी हुई आह के साथ उसने शिला को खींचकर निकाल लिया।

वह अपनी कलाइयों को अलग नहीं कर पा रही थी, इसलिए उसने शिला को दोनों हाथों से बेढंगे तरीके से पकड़ लिया। उसने कोहनियों के सहारे खुद को ऊपर उठाया और नीचे लिखे प्रतीकों को देखने लगी। वह अपने चेहरे पर उनकी गर्मी महसूस कर सकती थी; वे जादू की रोशनी की तरह चमकने लगे थे। वैलेंटाइन ने नश्वर तलवार तैयार रखी थी, फेंकने के लिए तैयार; वह आह्वान मंत्र के अंतिम शब्द जप रहा था। शक्ति के अंतिम विस्फोट के साथ क्लैरी ने शिला की नोक को रेत में गाड़ दिया, वैलेंटाइन द्वारा बनाए गए प्रतीकों को खुरचने के बजाय, उसने उन पर अपनी खुद की आकृति उकेर दी, उसके नाम का प्रतीक प्रतीक के ऊपर एक नया प्रतीक लिख दिया। उसने सोचा, यह कितना छोटा प्रतीक है, कितना छोटा बदलाव है—उसके अत्यंत शक्तिशाली एलायंस प्रतीक जैसा कुछ भी नहीं, केन के चिह्न जैसा कुछ भी नहीं।

लेकिन वह बस इतना ही कर सकती थी। थकी-हारी क्लैरी करवट लेकर एक तरफ लुढ़क गई, तभी वैलेंटाइन ने अपना हाथ पीछे खींचा और घातक तलवार चला दी।

मैलार्टाच एक काली और चांदी जैसी धुंधली आकृति की तरह तेज़ी से लुढ़कती हुई, बिना किसी आवाज़ के काली और चांदी जैसी झील में समा गई। जहाँ वह गिरी, वहाँ से एक विशाल जलप्रपात उठा: मानो प्लैटिनम के पानी का फव्वारा हो। जलप्रपात ऊँचा उठता चला गया, मानो पिघली हुई चांदी का फव्वारा हो, ऊपर की ओर गिरती बारिश की तरह। एक ज़ोरदार धमाके की आवाज़ आई, मानो बर्फ़ टूट रही हो, जैसे कोई ग्लेशियर टूट रहा हो—और फिर ऐसा लगा जैसे झील फट गई हो, चांदी जैसा पानी उल्टे ओलों की तरह ऊपर की ओर फूट पड़ा।

और ओलों की बौछार के साथ देवदूत प्रकट हुआ। क्लैरी को यकीन नहीं था कि उसने क्या उम्मीद की थी—शायद इथुरियल जैसा कोई, लेकिन इथुरियल तो वर्षों की कैद और यातनाओं के कारण कमजोर हो चुका था। यह देवदूत अपनी पूरी महिमा में प्रकट हुआ था। जैसे ही वह पानी से निकला, उसकी आँखें ऐसे जलने लगीं मानो वह सूर्य को घूर रही हो।

वैलेंटाइन के हाथ उसके बगल में लटक गए थे। वह मंत्रमुग्ध होकर ऊपर की ओर देख रहा था, मानो उसका सबसे बड़ा सपना सच हो रहा हो। "रज़ील," उसने धीमी आवाज़ में कहा।

देवदूत ऊपर उठता रहा, मानो झील डूब रही हो, और उसके केंद्र में संगमरमर का एक विशाल स्तंभ दिखाई देने लगा। सबसे पहले उसका सिर पानी से बाहर निकला, उसके लहराते बाल चांदी और सोने की मालाओं जैसे लग रहे थे। फिर उसके कंधे, पत्थर जैसे सफेद, और फिर उसका नंगा धड़— और क्लैरी ने देखा कि देवदूत का पूरा शरीर नेफिलिमों की तरह ही प्रतीकों से अंकित था, हालांकि रज़ील के प्रतीक सुनहरे और जीवंत थे, जो उसकी सफेद त्वचा पर चिंगारियों की तरह चमक रहे थे।

किसी तरह, उसी समय, देवदूत विशाल भी था और नहीं भी।

एक आदमी से भी बड़ा: क्लैरी की आँखें उसे पूरी तरह से देखने की कोशिश में दुख रही थीं, फिर भी वह केवल उसी को देख पा रही थी। जैसे ही वह उठा, उसकी पीठ से पंख फूट पड़े और झील के ऊपर खुल गए, और वे भी सुनहरे थे, पंखों से भरे हुए थे, और प्रत्येक पंख में एक सुनहरी चमकती हुई आँख थी।

यह खूबसूरत भी था और डरावना भी। क्लैरी नज़रें हटाना चाहती थी, लेकिन उसने ऐसा नहीं किया। वह सब कुछ देखती रही। वह जेस के लिए सब कुछ देखती रही, क्योंकि जेस देख नहीं सकता था।

ये बिल्कुल उन तस्वीरों जैसा है, उसने सोचा। झील से निकलता हुआ देवदूत, एक हाथ में तलवार और दूसरे हाथ में प्याला। दोनों से पानी बह रहा था, लेकिन रज़ील बिल्कुल सूखा था, उसके पंख भीगे नहीं थे। उसके पैर, सफेद और नंगे, झील की सतह पर टिके थे, जिससे पानी में छोटी-छोटी लहरें उठ रही थीं। उसका चेहरा, सुंदर और अमानवीय, वैलेंटाइन की ओर देख रहा था।

और फिर उसने बोलना शुरू किया।

उसकी आवाज़ चीख, चिल्लाहट और संगीत का मिश्रण थी। उसमें कोई शब्द नहीं थे, फिर भी वह पूरी तरह समझ में आ रही थी। उसकी साँसों की ताकत से वैलेंटाइन लगभग पीछे की ओर गिर पड़ा; उसने अपने बूटों की एड़ियों को रेत में गाड़ दिया, उसका सिर पीछे की ओर झुका हुआ था मानो वह किसी आंधी के विपरीत

चल रहा हो। क्लैरी ने देवदूत की साँसों की हवा को अपने ऊपर से गुज़रते हुए महसूस किया: यह भट्टी से निकलती हवा की तरह गर्म थी और उसमें अजीब मसालों की गंध थी।

रज़ील ने कहा, "मुझे इस जगह पर बुलाए हुए हज़ार साल हो गए हैं। तब जोनाथन शैडोहंटर ने मुझे बुलाया था और मुझसे विनती की थी कि मैं एक प्याले में अपना खून इंसानों के खून के साथ मिलाकर योद्धाओं की एक ऐसी नस्ल पैदा करूँ जो इस धरती से राक्षसों का सफाया कर दे। मैंने उसकी सारी बात मान ली और उससे कहा कि मैं इससे ज़्यादा कुछ नहीं करूँगा। अब तुम मुझे क्यों बुला रहे हो, नेफिलिम?"

वैलेंटाइन की आवाज़ में उत्सुकता थी। "हजारों साल बीत गए, हे महानुभाव, लेकिन राक्षस अभी भी यहाँ मौजूद हैं।"

इससे मुझे क्या लेना-देना? एक देवदूत के लिए हजार साल पलक झपकते ही बीत जाते हैं।

“जिन नेफिलिमों को आपने बनाया था, वे एक महान मानवजाति थे। अनेक वर्षों तक उन्होंने इस लोक को राक्षसी प्रभाव से मुक्त करने के लिए वीरतापूर्वक युद्ध किया। परन्तु उनकी खेमे में कमजोरी और भ्रष्टाचार के कारण वे असफल हो गए। मैं उन्हें उनकी पूर्व महिमा लौटाना चाहता हूँ—”

महिमा? देवदूत के स्वर में हल्की सी जिज्ञासा झलक रही थी, मानो यह शब्द उसके लिए अपरिचित हो। महिमा तो केवल ईश्वर की है।

वैलेंटाइन ज़रा भी विचलित नहीं हुआ। “पहले नेफिलिम द्वारा बनाए गए क्लेव का अस्तित्व अब नहीं रहा। उन्होंने डाउनवर्ल्डर्स के साथ गठबंधन कर लिया है, जो दानव-दूषित अमानव हैं और इस दुनिया में चूहे के शव पर चिपके कीड़ों की तरह फैले हुए हैं। मेरा इरादा इस दुनिया को शुद्ध करना, हर डाउनवर्ल्डर और हर दानव को नष्ट करना है—”

राक्षसों के पास आत्मा नहीं होती। लेकिन जिन प्राणियों की आप बात कर रहे हैं, चंद्रमा, रात्रि, लिलिथ और परी की संतानें, उन सभी में आत्मा होती है। ऐसा लगता है कि मनुष्य होने और न होने के बारे में आपके नियम हमारे नियमों से कहीं अधिक कठोर हैं। क्लैरी को लगा जैसे देवदूत की आवाज़ में रूखापन आ गया हो। क्या तुम भी उस दूसरे भोर के तारे की तरह स्वर्ग को चुनौती देने का इरादा रखते हो, जिसका नाम तुम धारण करते हो, शैडोहंटर?

“स्वर्ग को चुनौती देने के लिए नहीं, नहीं, प्रभु रज़ील। बल्कि स्वर्ग के साथ गठबंधन करने के लिए—”

क्या तुम अपनी ही बनाई हुई जंग में हो? हम स्वर्ग हैं, शैडोहंटर। हम तुम्हारी इन साधारण लड़ाइयों में नहीं लड़ते।

जब वैलेंटाइन ने दोबारा बात की, तो उसकी आवाज़ में लगभग दुख झलक रहा था। “हे प्रभु रज़ील। अगर आपका इरादा बुलाए जाने का नहीं होता, तो आप निश्चित रूप से ऐसी किसी रस्म को होने नहीं देते जिसके द्वारा आपको बुलाया जा सके। हम नेफिलिम आपकी संतान हैं। हमें आपके मार्गदर्शन की आवश्यकता है।”

मार्गदर्शन? अब देवदूत के स्वर में हंसी झलक रही थी। ऐसा तो नहीं लगता कि आप मुझे यहाँ इस उद्देश्य से लाए हैं। आप तो बस अपनी प्रसिद्धि चाहते हैं।

“ख्याति?” वैलेंटाइन ने कर्कश स्वर में पूछा। “मैंने इस उद्देश्य के लिए सब कुछ न्योछावर कर दिया है। मेरी पत्नी। मेरे बच्चे। मैंने अपने बेटों को भी नहीं रोका। मैंने इसके लिए अपना सब कुछ दे दिया है—सब कुछ।”
देवदूत मंडराता रहा, अपनी विचित्र, अमानवीय आँखों से वैलेंटाइन को निहारता रहा। उसके पंख धीमी, अनैच्छिक गति से हिल रहे थे, मानो आकाश में बादल चल रहे हों। अंत में उसने कहा, ईश्वर ने अब्राहम से कहा था कि वह अपने पुत्र की बलि इसी तरह की वेदी पर दे, ताकि यह पता चल सके कि अब्राहम किसे अधिक प्रेम करता था, इसहाक को या ईश्वर को। लेकिन वैलेंटाइन, तुमसे किसी ने अपने पुत्र की बलि देने को नहीं कहा।
वैलेंटाइन ने अपने पैरों के पास वेदी पर नज़र डाली, जो जेस के खून से सनी हुई थी, और फिर वापस एंजेल की ओर देखा। "अगर ज़रूरी हुआ तो मैं तुमसे यह करवा लूँगा," उसने कहा। "लेकिन मैं तुम्हारा स्वेच्छा से सहयोग चाहता हूँ।"
जब जोनाथन शैडोहंटर ने मुझे बुलाया, तो मैंने उसकी सहायता की, क्योंकि मैं देख सकता था कि राक्षसों से मुक्त दुनिया का उसका सपना सच्चा था। उसने इस धरती पर स्वर्ग की कल्पना की थी। लेकिन तुम केवल अपनी महिमा का सपना देखते हो, और तुम्हें स्वर्ग से प्रेम नहीं है। मेरा भाई इथुरियल इसका गवाह है।
वैलेंटाइन का चेहरा पीला पड़ गया। "लेकिन—"
क्या तुम्हें लगा कि मुझे पता नहीं होगा? देवदूत मुस्कुराया। क्लैरी ने अब तक जितनी भी मुस्कानें देखी थीं, उनमें से यह सबसे भयानक मुस्कान थी। यह सच है कि तुमने जो घेरा बनाया है, उसका स्वामी मुझसे एक क्रिया करवा सकता है। लेकिन तुम वह स्वामी नहीं हो।
वैलेंटाइन घूरता रहा। "मेरे प्रभु रज़ील—और कोई नहीं है—"
लेकिन है, देवदूत ने कहा। तुम्हारी बेटी है।
वैलेंटाइन घूमा। रेत पर अधमरी हालत में पड़ी क्लैरी, जिसकी कलाइयाँ और बाहें असहनीय दर्द से कराह रही थीं, ने दृढ़ता से उसकी ओर देखा। एक पल के लिए उनकी आँखें मिलीं—और उसने उसे देखा, सचमुच उसे देखा, और उसे एहसास हुआ कि यह पहली बार था जब उसके पिता ने उसकी आँखों में आँखें डालकर उसे देखा था। पहली और एकमात्र बार।
“क्लेरिसा,” उसने कहा। “तुमने क्या किया है?”
क्लैरी ने अपना हाथ बढ़ाया और अपनी उंगली से उसके पैरों के पास रेत पर कुछ लिखा। उसने कोई प्रतीक चिन्ह नहीं बनाए। उसने शब्द लिखे—वे शब्द जो उसने उससे पहली बार कहे थे जब उसने देखा था कि वह क्या कर सकती है, जब उसने वह प्रतीक चिन्ह बनाया था जिसने उसके जहाज को नष्ट कर दिया था।
MENE MENE TEKEL UPHARSIN.
उसकी आँखें वैसे ही चौड़ी हो गईं, जैसे मरने से पहले जेस की आँखें चौड़ी हो गई थीं। वैलेंटाइन का चेहरा पीला पड़ गया था। वह धीरे से देवदूत की ओर मुड़ा और विनती करते हुए अपने हाथ ऊपर उठाए। "मेरे प्रभु रज़ील—"

देवदूत ने अपना मुंह खोला और थूका। या कम से कम क्लैरी को तो यही लगा— कि देवदूत ने थूका, और उसके मुंह से सफेद रंग की एक तेज चिंगारी निकली।
जैसे कोई जलता हुआ तीर। तीर सीधा और सटीक पानी के ऊपर से गुजरा और उसमें समा गया।
वैलेंटाइन की छाती में समा गया। या शायद "दफ़न" शब्द सही नहीं था—यह उसके भीतर से ऐसे गुज़रा जैसे कोई पत्थर पतले कागज़ को चीरता हुआ निकल जाता है, और एक सुलगता हुआ छेद छोड़ गया जो एक पत्थर के आकार का था। एक पल के लिए क्लैरी, ऊपर देखते हुए, अपने पिता की छाती के आर-पार झील और उसके पार देवदूत की हल्की चमक देख सकी।
वह क्षण बीत गया। एक गिरे हुए पेड़ की तरह, वैलेंटाइन ज़मीन पर गिर पड़ा और स्थिर हो गया— उसका मुँह एक खामोश चीख में खुला हुआ था, उसकी अंधी आँखें अविश्वास और विश्वासघात की अंतिम दृष्टि में हमेशा के लिए स्थिर हो गई थीं।
यह स्वर्ग का न्याय था। मुझे उम्मीद है कि आप निराश नहीं होंगे।
क्लैरी ने ऊपर देखा। देवदूत उसके ऊपर मंडरा रहा था, मानो सफेद रंग का कोई मीनार हो, जो आकाश को ढक रहा हो। उसके हाथ खाली थे; नश्वर प्याला और मैलार्टाच झील के किनारे पड़े थे, जिन पर शांत होती लहरें आ रही थीं।
क्लैरिसा मॉर्गनस्टर्न, आप मुझे एक काम करने के लिए मजबूर कर सकती हैं। आप क्या चाहती हैं?
क्लैरी ने अपना मुंह खोला। कोई आवाज़ नहीं निकली।
आह, हाँ, देवदूत ने कहा, और अब उसकी आवाज़ में कोमलता थी। वह चिन्ह। उसके पंखों में बनी कई आँखें झपकीं। किसी चीज़ ने उसे छुआ। वह कोमल थी, रेशम या किसी भी कपड़े से ज़्यादा कोमल, फुसफुसाहट या पंख के स्पर्श से भी ज़्यादा कोमल। उसे ऐसा लगा जैसे बादल अगर बनावट वाले होते तो ऐसे ही होते। स्पर्श के साथ एक हल्की सी खुशबू आई—एक मनमोहक खुशबू, मदहोश कर देने वाली और मीठी।
उसकी कलाइयों का दर्द गायब हो गया। बंधी हुई न होने के कारण उसके हाथ उसके बगल में लटक गए। उसकी गर्दन के पिछले हिस्से की चुभन भी चली गई, और पैरों का भारीपन भी। वह घुटनों के बल खड़ी हुई। सबसे ज़्यादा, वह खून से लथपथ रेत पर रेंगते हुए उस जगह जाना चाहती थी जहाँ जेस का शरीर पड़ा था, उसके पास जाकर लेट जाना चाहती थी और उसे गले लगाना चाहती थी, भले ही वह अब इस दुनिया में नहीं था। लेकिन फ़रिश्ते की आवाज़ ने उसे रोक दिया; वह वहीं खड़ी रही, उसकी सुनहरी रोशनी में देखती रही।
ब्रोसेलिंड मैदान पर युद्ध समाप्त हो रहा है। मॉर्गनस्टर्न की मृत्यु के साथ ही उसके राक्षसों पर उसका नियंत्रण समाप्त हो गया। कई राक्षस पहले ही मर चुके हैं; बाकी भी जल्द ही नष्ट हो जाएँगे। इस समय नेफिलिम इस झील के किनारे आ रहे हैं। शैडोहंटर, अगर आपकी कोई विनती है, तो अभी बताएँ। देवदूत रुका। और याद रखना कि मैं जिन्न नहीं हूँ। अपनी इच्छा सोच-समझकर चुनो।
क्लैरी एक पल के लिए हिचकिचाई, लेकिन वह पल इतना लंबा लगा जितना पहले कभी नहीं लगा था। वह चक्कर खाकर सोचने लगी कि वह कुछ भी मांग सकती है, कुछ भी—दर्द का अंत, दुनिया भर में भूख या

बीमारी का अंत, या धरती पर शांति। लेकिन फिर शायद ये चीजें स्वर्गदूतों के बस में नहीं थीं, वरना अब तक मिल चुकी होतीं। और शायद लोगों को ये चीजें खुद ही ढूंढनी पड़ती हैं।

वैसे भी, इससे कोई फर्क नहीं पड़ता था। अंत में, उसके पास केवल एक ही विकल्प था, एक ही चीज़ जिसकी वह मांग कर सकती थी।

उसने अपनी निगाहें देवदूत की ओर उठाईं।

“जेसी,” उसने कहा।

देवदूत के चेहरे पर कोई भाव नहीं बदला। उसे बिल्कुल भी अंदाजा नहीं था कि रज़ील उसकी विनती को अच्छी समझता है या बुरी, या फिर—उसने अचानक घबराहट के साथ सोचा—क्या वह उसे स्वीकार करने का इरादा भी रखता है।

"अपनी आंखें बंद करो, क्लेरिसा मॉर्गनस्टर्न," देवदूत ने कहा।

क्लैरी ने अपनी आँखें बंद कर लीं। एक फ़रिश्ते को ना नहीं कहा जा सकता, चाहे उसके मन में कुछ भी हो। उसका दिल ज़ोर से धड़क रहा था, वह अपनी पलकों के पीछे के अँधेरे में बैठी रही, जेस के बारे में न सोचने की पूरी कोशिश कर रही थी। लेकिन फिर भी उसका चेहरा उसकी बंद पलकों के खाली पर्दे पर उभर आया —मुस्कुरा नहीं रहा था, बल्कि तिरछी नज़र से देख रहा था, और वह उसके कनपटी पर निशान, उसके होंठों के कोने पर टेढ़ी-मेढ़ी लटें, और उसके गले पर वह चाँदी जैसी लकीर देख सकती थी जहाँ साइमन ने उसे काटा था—वे सभी निशान, खामियाँ और कमियाँ जो उस इंसान को बनाती थीं जिसे वह दुनिया में सबसे ज़्यादा प्यार करती थी। जेस। एक तेज़ रोशनी ने उसकी आँखों को लाल कर दिया, और वह रेत पर गिर पड़ी, सोच रही थी कि क्या वह बेहोश हो जाएगी; या शायद वह मर रही थी—लेकिन वह मरना नहीं चाहती थी, अब जब वह जेस का चेहरा अपने सामने इतनी साफ़ देख सकती थी। वह लगभग उसकी आवाज़ भी सुन सकती थी, उसका नाम पुकार रही थी, जैसे उसने रेनविक में फुसफुसाया था, बार-बार। क्लैरी। क्लैरी। क्लैरी।

“क्लैरी,” जेस ने कहा। “अपनी आँखें खोलो।”

उसने किया।

वह फटे, गीले और खून से सने कपड़ों में रेत पर लेटी हुई थी। सब कुछ एक जैसा ही था।

जो बात बदल गई थी, वह यह थी कि फ़रिश्ता जा चुका था, और उसके साथ वह चकाचौंध कर देने वाली सफ़ेद रोशनी भी गायब हो गई थी जिसने अँधेरे को उजाले में बदल दिया था। वह रात के आकाश की ओर देख रही थी, अँधेरे में सफ़ेद तारे दर्पण की तरह चमक रहे थे, और उसके ऊपर झुका हुआ, जिसकी आँखों की चमक किसी भी तारे से कहीं अधिक तेज थी, जेस था।

उसकी आँखें उसे निहार रही थीं, उसके हर अंग को, उसके उलझे बालों से लेकर उसके खून से सने शरीर तक।

मैला-कुचला चेहरा, धूल की परतों के बीच से चमकती आँखें; फटी हुई आस्तीनों से दिखाई दे रहे चोट के निशान, और कमीज़ के सामने खून से लथपथ फटा हुआ हिस्सा, जिससे उसकी नंगी त्वचा दिख रही थी—

और वहाँ कोई निशान, कोई घाव नहीं था, जिससे पता चले कि तलवार कहाँ लगी थी। वह उसके गले में नब्ज़ धड़कती देख सकती थी, और यह देखकर लगभग उसे गले लगा ही लिया क्योंकि इसका मतलब था कि उसका दिल धड़क रहा था और इसका मतलब था—

“तुम ज़िंदा हो,” उसने फुसफुसाते हुए कहा। “सचमुच ज़िंदा हो।” धीरे-धीरे आश्चर्य से उसने उसका चेहरा छूने के लिए हाथ बढ़ाया। “मैं अंधेरे में था,” उसने कहा।

धीरे से। “वहाँ परछाइयों के सिवा कुछ नहीं था, और मैं भी एक परछाई थी, और मुझे पता था कि मैं मर चुकी हूँ, और सब कुछ खत्म हो चुका है। और फिर मैंने तुम्हारी आवाज़ सुनी। मैंने तुम्हें मेरा नाम लेते हुए सुना, और इसने मुझे वापस होश में ला दिया।”

“मैं नहीं।” क्लैरी का गला सूख गया। “देवदूत तुम्हें वापस लेकर आया है।”

“क्योंकि तुमने उससे ऐसा करने को कहा था।” चुपचाप उसने अपनी उंगलियों से उसके चेहरे की रूपरेखा बनाई।

मानो वह खुद को आश्वस्त कर रहा हो कि वह सचमुच में मौजूद है। "तुम्हारे पास दुनिया में कुछ भी हो सकता था, और तुमने मुझे चुना।"

उसने मुस्कुराते हुए उसकी ओर देखा। खून और गंदगी से लथपथ, इतना गंदा होने के बावजूद, वह सबसे अधिक

उसने अब तक की सबसे खूबसूरत चीज देखी थी। "लेकिन मुझे दुनिया में और कुछ नहीं चाहिए।"

इस पर, उसकी आँखों की पहले से ही तेज रोशनी इतनी तीव्र हो गई कि वह मुश्किल से ही देख पा रही थी। उसे देखना उसके लिए असहनीय था। उसने फ़रिश्ते के बारे में सोचा, और कैसे वह हज़ार मशालों की तरह जल रहा था, और कैसे जेस के भीतर भी उसी प्रज्वलित रक्त का अंश था, और कैसे वह जलन अब उसके भीतर से, उसकी आँखों से, एक दरवाजे की दरारों से प्रकाश की तरह चमक रही थी।

क्लैरी कहना चाहती थी, "मैं तुमसे प्यार करती हूँ। और मैं यह फिर से करूंगी। मैं हमेशा तुम्हें ही चाहूंगी।" लेकिन

उसने ये शब्द नहीं कहे थे।

“तुम मेरे भाई नहीं हो,” उसने थोड़ी हांफते हुए उससे कहा, मानो उसे एहसास हो गया हो कि

उसने अभी तक उन्हें कहा नहीं था, वह अपने मुंह से शब्द इतनी जल्दी नहीं निकाल पा रही थी। "तुम यह जानते हो ना?"

मैल और खून के बीच से, जेस ने हल्की सी मुस्कान बिखेरी। "हाँ," उसने कहा। "मुझे पता है।"

वह।"

उपसंहार

मैंने तुमसे प्यार किया, इसलिए मैंने पुरुषों की इन लहरों को अपने हाथों में समेट लिया।
और मैंने आकाश में तारों से अपनी वसीयत लिख दी।
—टी. ई. लॉरेंस

आकाश में तारों से जगमगाता हुआ

धुआं धीमी गति से सर्पिलाकार रूप में ऊपर उठ रहा था, साफ हवा में काली पतली लकीरें बना रहा था। कब्रिस्तान के ऊपर पहाड़ी पर अकेला बैठा जेस, कोहनियों को घुटनों पर टिकाए धुएं को आसमान की ओर उठते हुए देख रहा था। विडंबना उसे स्पष्ट रूप से महसूस हो रही थी: आखिर ये उसके पिता के अवशेष थे।
वह जहां बैठा था, वहां से उसे धुएं और आग से ढकी हुई अर्थी और उसके चारों ओर खड़े छोटे समूह को देख सकता था। उसने यहीं से जॉसलिन के चमकीले बालों को पहचान लिया और उसके बगल में खड़े ल्यूक को भी, जिसका हाथ उसकी पीठ पर था। जॉसलिन ने अपना सिर जलती हुई चिता से दूर दूसरी तरफ घुमा रखा था।
अगर जेस चाहता तो वो भी उस समूह का हिस्सा हो सकता था। उसने पिछले कुछ दिन श्मशान घाट में बिताए थे, और उसे आज सुबह ही रिहा किया गया था, आंशिक रूप से इसलिए ताकि वो वैलेंटाइन के अंतिम संस्कार में शामिल हो सके। लेकिन वो चिता तक आधा ही पहुंचा था, जो सूखी लकड़ियों का ढेर था, हड्डियों की तरह सफेद, और उसे एहसास हुआ कि वो आगे नहीं जा सकता। वो मुड़ा और शोक मनाने वालों के जुलूस से दूर पहाड़ी पर चढ़ गया। ल्यूक ने उसे आवाज़ दी, लेकिन जेस ने मुड़कर नहीं देखा।
वह बैठकर उन्हें अर्थी के चारों ओर इकट्ठा होते हुए देखता रहा, पैट्रिक पेनहॉलो को अपने सफ़ेद वस्त्रों में लकड़ी पर आग लगाते हुए देखता रहा। उस सप्ताह यह दूसरी बार था जब उसने किसी शव को जलते हुए देखा था, लेकिन मैक्स का शव दिल दहला देने वाला छोटा था, और वैलेंटाइन एक बड़ा आदमी था—यहां तक कि पीठ के बल लेटे हुए, सीने पर हाथ बांधे, हाथ में एक देवदूत की तलवार लिए हुए भी। उसकी आंखें सफेद रेशम से बंधी हुई थीं, जैसा कि रिवाज था। जेस ने सोचा, सब कुछ के बावजूद, उन्होंने उसके साथ अच्छा व्यवहार किया था।
उन्होंने सेबेस्टियन को दफनाया नहीं था। शैडोहंटर्स का एक समूह घाटी में वापस गया था, लेकिन उन्हें उसका शव नहीं मिला—उन्होंने जेस को बताया था कि वह नदी में बह गया था, हालांकि जेस को इस बात पर संदेह था।
उसने अर्थी के चारों ओर भीड़ में क्लैरी को ढूंढा, लेकिन वह वहाँ नहीं थी। उसे आखिरी बार झील पर देखे हुए दो दिन से ज़्यादा हो गए थे, और उसे उसकी कमी का ऐसा एहसास हो रहा था जैसे वह शारीरिक रूप से कुछ खो बैठा हो। इसमें क्लैरी की कोई गलती नहीं थी कि वे एक-दूसरे से नहीं मिल पाए थे। उसे चिंता थी कि उस रात झील से एलिकांटे वापस जाने के लिए वह पोर्टल का इस्तेमाल करने के लिए पर्याप्त रूप से सक्षम नहीं होगा, और उसकी चिंता सही साबित हुई। जब तक पहले शैडोहंटर्स उन तक पहुँचे, तब तक वह बेहोशी की हालत में जा रहा था। अगले दिन वह शहर के अस्पताल में जागा, जहाँ मैग्नस बेन उसे एक अजीब से भाव से देख रहा था—यह गहरी चिंता हो सकती थी या महज़ जिज्ञासा; मैग्नस के साथ यह कहना मुश्किल था।

मैग्नस ने उसे बताया कि हालाँकि फ़रिश्ते ने जेस को शारीरिक रूप से ठीक कर दिया था, लेकिन ऐसा लग रहा था कि उसकी आत्मा और मन इतने थक गए थे कि उन्हें केवल आराम ही ठीक कर सकता था। खैर, अब वह बेहतर महसूस कर रहा था। ठीक अंतिम संस्कार के समय।

हवा चलने लगी थी और धुएँ को उससे दूर उड़ा ले जा रही थी। दूर से उसे एलिकांटे की जगमगाती मीनारें दिखाई दे रही थीं, जो अपनी पुरानी शान में लौट आई थीं। उसे पूरी तरह से यकीन नहीं था कि यहाँ बैठकर अपने पिता के शरीर को जलते हुए देखकर वह क्या हासिल करना चाहता है, या अगर वह नीचे शोक मनाने वालों के बीच होता और वैलेंटाइन को उनके अंतिम शब्द कह रहा होता तो क्या कहता। शायद वह कहता, "तुम कभी मेरे सच्चे पिता नहीं थे," या "तुम ही मेरे इकलौते पिता थे जिन्हें मैंने कभी जाना।" दोनों बातें बराबर सच थीं, चाहे कितनी भी विरोधाभासी क्यों न हों।

जब उसने झील पर पहली बार अपनी आँखें खोलीं—उसे किसी तरह पता था कि वह मर चुका है और अब ज़िंदा है—जेस के मन में बस क्लैरी का ही ख्याल था, जो उससे थोड़ी दूरी पर खून से सनी रेत पर आँखें बंद करके लेटी हुई थी। वह लगभग घबराकर उसके पास भागा, यह सोचकर कि कहीं उसे चोट न लगी हो या वह मर न गई हो—और जब उसने अपनी आँखें खोलीं, तो उसके मन में बस यही ख्याल आया कि वह ज़िंदा है। जब तक वहाँ दूसरे लोग नहीं आए, जिन्होंने उसे उठने में मदद की और उस दृश्य को देखकर हैरानी जताई, तब तक उसे वैलेंटाइन का शरीर झील के किनारे पड़ा हुआ नहीं दिखा और उसे पेट में मुक्के की तरह ज़ोर का झटका लगा। वह जानता था कि वैलेंटाइन मर चुका है—वह उसे खुद मार सकता था—लेकिन फिर भी, किसी तरह, यह दृश्य दर्दनाक था। क्लैरी ने उदास आँखों से जेस को देखा, और वह समझ गया कि भले ही वह वैलेंटाइन से नफ़रत करती थी और उसके पास न करने का कोई कारण नहीं था, फिर भी उसे जेस की कमी खल रही थी।

उसने अपनी आँखें आधी बंद कर लीं और पलकों के पीछे कई तस्वीरें कौंध गईं: वेलेंटाइन उसे गले लगाकर घास पर उठा रहा था; वेलेंटाइन उसे झील में नाव के अगले हिस्से पर स्थिर पकड़े हुए था और उसे संतुलन बनाना सिखा रहा था। और कुछ अन्य, भयावह यादें: वेलेंटाइन के हाथ से उसके चेहरे पर लगी चोट, एक मरा हुआ बाज़, और वेयलैंड्स के तहखाने में जंजीरों में जकड़ा हुआ फरिश्ता।

“जेसी।”

उसने ऊपर देखा। लूका उसके ऊपर खड़ा था, सूरज की रोशनी में एक काली परछाई की तरह। हमेशा की तरह उसने जींस और लाल कमीज़ पहनी हुई थी—उसने अंतिम संस्कार के लिए पहने जाने वाले सफेद कपड़े नहीं पहने थे। "यह सब खत्म हो गया," लूका ने कहा। "समारोह। यह संक्षिप्त था।"

“मुझे यकीन है कि ऐसा ही था।” जेस ने अपनी उंगलियाँ अपने बगल की ज़मीन में गाड़ दीं, और अपनी उंगलियों पर मिट्टी के रगड़ने के दर्द का स्वागत किया। “क्या किसी ने कुछ कहा?”

“बस वही घिसे-पिटे शब्द।” ल्यूक थोड़ा दर्द से कराहते हुए जेस के बगल में ज़मीन पर बैठ गया। जेस ने उससे लड़ाई के बारे में नहीं पूछा था; वह सच में जानना भी नहीं चाहता था। वह जानता था कि यह किसी की

भी उम्मीद से कहीं जल्दी खत्म हो गई थी—वैलेंटाइन की मौत के बाद, उसके बुलाए हुए राक्षस रात में ऐसे गायब हो गए जैसे सूरज की गर्मी से धुंध छंट जाती है। लेकिन इसका मतलब यह नहीं था कि मौतें नहीं हुई थीं। पिछले कुछ दिनों में एलिकांटे में सिर्फ वैलेंटाइन का शव ही नहीं जला था।

और क्लैरी नहीं थी—मेरा मतलब है, उसने ऐसा नहीं किया—"

"अंतिम संस्कार में आओगे? नहीं। वो नहीं आना चाहती थी।" जेस को महसूस हुआ कि ल्यूक उसे तिरछी नज़रों से देख रहा है। "तुमने उसे नहीं देखा? तब से नहीं—"

"नहीं, झील वाली घटना के बाद से नहीं," जेस ने कहा। "यह पहली बार था जब उन्होंने मुझे अस्पताल से छुट्टी दी, और मुझे यहाँ आना पड़ा।"

"तुम्हें ऐसा करने की ज़रूरत नहीं थी," ल्यूक ने कहा। "तुम दूर रह सकते थे।"

"मैं ऐसा करना चाहता था," जेस ने स्वीकार किया। "इससे मेरे बारे में जो भी पता चले।"

"जेज़, अंतिम संस्कार तो जीवितों के लिए होता है, मृतकों के लिए नहीं। भले ही तुम्हारा खून का रिश्ता न हो, वैलेंटाइन क्लैरी से भी ज़्यादा तुम्हारे पिता समान थे। तुम्हें ही उन्हें अलविदा कहना है। तुम्हें ही उनकी कमी खलेगी।"

मुझे नहीं लगता था कि मुझे उसकी कमी महसूस करने की इजाजत है।

"तुम स्टीफन हेरोंडेल को कभी नहीं जानते थे," ल्यूक ने कहा। "और तुम रॉबर्ट लाइटवुड में तब आए थे जब तुम अभी भी बहुत छोटे थे। वैलेंटाइन तुम्हारे बचपन के पिता थे। तुम्हें उनकी कमी महसूस होनी चाहिए।"

"मैं हॉज के बारे में सोचता रहता हूँ," जेस ने कहा। "गार्ड में, मैं उससे बार-बार पूछता था कि उसने मुझे कभी क्यों नहीं बताया कि मैं क्या हूँ—तब भी मुझे लगता था कि मैं आधा दानव हूँ—और वह कहता रहता था कि उसे पता ही नहीं था। मुझे लगा कि वह झूठ बोल रहा है। लेकिन अब मुझे लगता है कि वह सच कह रहा था। वह उन गिने-चुने लोगों में से एक था जिन्हें पता था कि हेरोंडेल का एक बच्चा ज़िंदा था। जब मैं इंस्टीट्यूट पहुँचा, तो उसे पता ही नहीं था कि मैं वैलेंटाइन के बेटों में से कौन हूँ। असली वाला या गोद लिया हुआ। और मैं दोनों में से कोई भी हो सकता था। दानव या फ़रिश्ता। और बात यह है कि मुझे नहीं लगता कि उसे कभी पता चला, जब तक उसने गार्ड में जोनाथन को नहीं देखा और उसे एहसास नहीं हुआ। इसलिए उसने इतने सालों तक मेरे लिए अपना सर्वश्रेष्ठ करने की कोशिश की, जब तक कि वैलेंटाइन फिर से नहीं आ गया। इसके लिए एक तरह के विश्वास की ज़रूरत थी—है ना?"

"हां," ल्यूक ने कहा। "मुझे ऐसा ही लगता है।"

हॉज ने कहा कि उसे लगता है कि शायद परवरिश से फर्क पड़ सकता है, चाहे खून का रिश्ता हो या न हो। मैं बस यही सोचती रहती हूँ—अगर मैं वैलेंटाइन के साथ रहती, अगर उसने मुझे लाइटवुड्स के पास न भेजा होता, तो क्या मैं जोनाथन जैसी होती? क्या मैं अब वैसी ही होती?

"क्या इससे कोई फर्क पड़ता है?" ल्यूक ने कहा। "तुम आज जो कुछ भी हो, उसके पीछे एक वजह है। और अगर मुझसे पूछो, तो मुझे लगता है कि वैलेंटाइन ने तुम्हें लाइटवुड्स के पास इसलिए भेजा क्योंकि वह

जानता था कि यही तुम्हारे लिए सबसे अच्छा मौका है। शायद उसके कुछ और कारण भी रहे हों। लेकिन इस बात से इनकार नहीं किया जा सकता कि उसने तुम्हें ऐसे लोगों के पास भेजा जो तुम्हें प्यार करेंगे और प्यार से पालेंगे। शायद यही एक ऐसी चीज थी जो उसने सचमुच किसी और के लिए की थी।" उसने जेस के कंधे पर हाथ रखा, उसका यह भाव इतना स्नेहपूर्ण था कि जेस के चेहरे पर मुस्कान आ गई। "अगर मैं तुम्हारी जगह होता, तो मैं इस बात को कभी नहीं भूलता।"

क्लैरी, इसाबेल की खिड़की से बाहर देखते हुए खड़ी थी और उसने देखा कि एलिकांटे के ऊपर आसमान में धुआँ इस तरह फैल रहा है मानो किसी खिड़की पर किसी ने हाथ से निशान बना दिए हों। वह जानती थी कि आज वे वैलेंटाइन को जला रहे हैं; उसके पिता को, ठीक द्वार के बाहर स्थित कब्रिस्तान में।

"आज रात के जश्न के बारे में तो आपको पता ही है ना?"

क्लैरी ने पीछे मुड़कर देखा तो उसके पीछे इसाबेल खड़ी थी, जो अपने ऊपर दो पोशाकें ताने खड़ी थी, एक नीली और एक स्टील ग्रे रंग की।

"आपको क्या लगता है मुझे क्या पहनना चाहिए?"

क्लैरी को लगा कि इसाबेल के लिए कपड़े हमेशा एक थेरेपी रहेंगे। "नीला वाला।"

इसाबेल ने कपड़े बिस्तर पर रख दिए। "तुम क्या पहनोगी? तुम जा रही हो ना?"

क्लैरी को अमाटिस की छाती के नीचे लटकी चांदी की पोशाक याद आई, वह कितनी सुंदर और नाजुक थी। लेकिन शायद अमाटिस उसे कभी पहनने नहीं देगी।

"मुझे नहीं पता," उसने कहा। "शायद जींस और मेरा हरा कोट।"

"उबाऊ," इसाबेल ने कहा। उसने बिस्तर के पास कुर्सी पर बैठी पढ़ रही एलाइन की ओर देखा। "क्या तुम्हें नहीं लगता कि यह उबाऊ है?"

"मुझे लगता है कि क्लैरी को वही पहनने दो जो वो पहनना चाहती है।" एलाइन ने अपनी किताब से नज़रें नहीं हटाईं। "वैसे भी, वो किसी के लिए तो सज-धज नहीं रही है।"

"वो जेस के लिए तैयार हो रही है," इसाबेल ने कहा, मानो ये बात बिल्कुल स्पष्ट हो। "और उसे ऐसा करना ही चाहिए।"

एलीन ने उलझन में पलकें झपकाते हुए ऊपर देखा, फिर मुस्कुराई। "ओह, हाँ। मैं अक्सर भूल जाती हूँ। यह अजीब लगता होगा, है ना, यह जानकर कि वह तुम्हारा भाई नहीं है?"

"नहीं," क्लैरी ने दृढ़ता से कहा। "उसे अपना भाई समझना अजीब था। ये सब ठीक लग रहा है।" उसने खिड़की की तरफ देखा। "वैसे तो मैंने उसे तब से देखा ही नहीं जब से मुझे पता चला। जब से हम एलिकांटे वापस आए हैं, तब से तो बिल्कुल नहीं।"

"यह अजीब है," एलाइन ने कहा।

"यह अजीब नहीं है," इसाबेल ने एलाइन को एक अर्थपूर्ण नज़र से देखते हुए कहा, जिसे एलाइन ने शायद नोटिस नहीं किया। "वह अस्पताल में भर्ती थे। आज ही उन्हें छुट्टी मिली है।"

“और वो तुमसे तुरंत मिलने नहीं आया?” एलाइन ने क्लैरी से पूछा।
क्लैरी ने कहा, "वह ऐसा नहीं कर सकता था। उसे वैलेंटाइन के अंतिम संस्कार में जाना था। वह उसे छोड़ नहीं सकता था।"
“शायद,” एलाइन ने खुशी से कहा। “या शायद अब उसे आपमें उतनी दिलचस्पी नहीं रही। मतलब, अब जब यह मना नहीं है। कुछ लोग सिर्फ वही चाहते हैं जो उन्हें नहीं मिल सकता।”
“जेज़ ऐसा नहीं है,” इसाबेल ने झट से कहा। “जेज़ ऐसा नहीं है।”
एलीन खड़ी हो गई और अपनी किताब बिस्तर पर रख दी। “मुझे कपड़े बदलने जाना चाहिए। आज रात मिलते हैं?” इतना कहकर वह गुनगुनाते हुए कमरे से बाहर चली गई।
उसे जाते हुए देखकर इसाबेल ने सिर हिलाया। "क्या तुम्हें लगता है कि वह तुम्हें पसंद नहीं करती?" उसने कहा। "मेरा मतलब है, क्या वह ईर्ष्या करती है? वह तो जेस में दिलचस्पी लेती हुई लग रही थी।"
“हा!” क्लैरी को थोड़ी हंसी आई। “नहीं, उसे जेस में कोई दिलचस्पी नहीं है। मुझे लगता है कि वह उन लोगों में से एक है जो अपने मन में जो आता है, जब मन में आता है, कह देती है। और कौन जानता है, शायद वह सही हो।”
इसाबेल ने अपने बालों से पिन निकाली और बाल कंधों पर गिरने दिए। वह कमरे के उस पार आई और खिड़की पर क्लैरी के पास जाकर खड़ी हो गई। दानव टावरों के पीछे आसमान अब साफ था; धुआं गायब हो गया था। "क्या तुम्हें लगता है कि वह सही कह रही है?"
“मुझे नहीं पता। मुझे जेस से पूछना पड़ेगा। शायद आज रात पार्टी में उससे मुलाकात हो जाए। या जीत के जश्न में, या जो भी उसे कहते हैं।” उसने इसाबेल की तरफ देखा। “क्या तुम्हें पता है कि वह कैसा होगा?”
“परेड होगी,” इसाबेल ने कहा, “और शायद आतिशबाजी भी। संगीत, नृत्य, खेल, इस तरह की चीजें होंगी। न्यूयॉर्क के किसी बड़े स्ट्रीट फेयर की तरह।” उसने खिड़की से बाहर देखा, उसके चेहरे पर उदासी छाई हुई थी। “मैक्स को यह बहुत पसंद आता।”
क्लैरी ने हाथ बढ़ाकर इसाबेल के बालों को सहलाया, ठीक वैसे ही जैसे वह अपनी बहन के बालों को सहलाती अगर उसकी कोई बहन होती। "मुझे पता है कि वह ऐसा ही करता।"
पुराने नहर किनारे वाले घर के दरवाजे पर जेसी को दो बार खटखटाना पड़ा, तब जाकर उसे तेज़ कदमों की आहट सुनाई दी; उसका दिल ज़ोर से धड़कने लगा, लेकिन जैसे ही दरवाजा खुला और अमाटिस हेरोंडेल दहलीज पर खड़ी हुई, आश्चर्य से उसकी ओर देखने लगी, उसका दिल शांत हो गया। ऐसा लग रहा था मानो वह किसी उत्सव के लिए तैयार हो रही हो: उसने कबूतर के रंग की लंबी ग्रे पोशाक और हल्के धातु के झुमके पहने थे जो उसके सफ़ेद होते बालों की चांदी जैसी लकीरों को उभार रहे थे। "जी?"
“क्लैरी,” उसने बोलना शुरू किया और रुक गया, उसे समझ नहीं आ रहा था कि क्या कहे। उसकी वाक्पटुता कहाँ चली गई? यह तो उसमें हमेशा से थी, यहाँ तक कि तब भी जब उसके पास कहने के लिए कुछ नहीं था, लेकिन अब उसे ऐसा लग रहा था जैसे उसे चीरकर खोल दिया गया हो और सारे चालाक, सतही शब्द उससे

निकल गए हों, और वह अंदर से खाली रह गया हो। “मैं सोच रहा था कि क्या क्लैरी यहाँ है। मैं उससे बात करना चाहता था।”

अमाटिस ने अपना सिर हिलाया। उसके चेहरे से खालीपन गायब हो गया था, और वह उसे इतनी ध्यान से देख रही थी कि वह घबरा गया। "वह नहीं है। मुझे लगता है कि वह लाइटवुड्स के साथ है।"

“ओह।” उसे अपनी निराशा पर आश्चर्य हुआ। “आपको परेशान करने के लिए क्षमा करें।”

“कोई बात नहीं। दरअसल, मुझे खुशी है कि आप यहाँ हैं,” उसने फुर्ती से कहा। “मुझे आपसे कुछ बात करनी थी। हॉल में आइए; मैं अभी आती हूँ।”

जैसे ही वह गलियारे में गायब हुई, जेस अंदर चला गया। वह सोचने लगा कि आखिर उसे उससे किस बारे में बात करनी है। शायद क्लैरी ने तय कर लिया था कि वह उससे कोई वास्ता नहीं रखना चाहती और उसने अमाटिस को यह संदेश देने के लिए चुना था।

अमाटिस पल भर में वापस आ गई। उसके हाथ में कोई नोट जैसा कुछ नहीं था—जेस को राहत मिली—बल्कि उसके हाथों में एक छोटा सा धातु का डिब्बा था। यह एक नाजुक वस्तु थी, जिस पर पक्षियों की आकृति बनी हुई थी। "जेस," अमाटिस ने कहा। "ल्यूक ने मुझे बताया कि तुम स्टीफन के बेटे हो—कि स्टीफन हेरोंडेल तुम्हारे पिता थे। उन्होंने मुझे सब कुछ बताया जो हुआ था।"

जेसी ने सिर हिलाया, बस इतना ही करना उसे उचित लगा। खबर धीरे-धीरे फैल रही थी, और उसे यही अच्छा लग रहा था; उम्मीद थी कि इड्रिस में सभी को पता चलने और लगातार उसे घूरने से पहले वह न्यूयॉर्क वापस आ जाएगा।

“तुम्हें पता है, तुम्हारी माँ से पहले मेरी शादी स्टीफन से हुई थी,” अमाटिस ने कड़े स्वर में कहा, मानो ये शब्द उसे दर्द दे रहे हों। जेस उसे घूरता रहा—क्या ये उसकी माँ के बारे में था? क्या वो उससे नाराज़ थी क्योंकि उसने उस औरत की बुरी यादें ताज़ा कर दीं जो उसके जन्म से पहले ही मर चुकी थी? “आज जीवित सभी लोगों में, शायद मैं तुम्हारे पिता को सबसे अच्छी तरह जानती थी।”

“हां,” जेस ने कहा, मानो वह कहीं और होना चाहता हो। “मुझे पूरा यकीन है कि यह सच है।”

“मुझे पता है कि तुम्हारे मन में उसके बारे में मिली-जुली भावनाएँ होंगी,” उसने कहा, जिससे वह हैरान रह गया, खासकर इसलिए क्योंकि यह सच था। “तुम उसे कभी जानते ही नहीं थे। वह वह आदमी नहीं था जिसने तुम्हें पाला-पोसा। तुम तो उससे बिल्कुल भी मिलते-जुलते नहीं हो, सिवाय तुम्हारे सुनहरे बालों के—लेकिन तुम्हारी वो आँखें... मुझे नहीं पता कि तुम्हें वो कहाँ से मिलीं। तो शायद मैं तुम्हें इस बारे में परेशान करके पागलपन कर रही हूँ। शायद तुम स्टीफन के बारे में कुछ जानना ही नहीं चाहते। लेकिन वह तुम्हारा पिता था, और अगर वह तुम्हें जानता—” तभी उसने डिब्बा उसकी ओर बढ़ा दिया, जिससे वह लगभग पीछे हट गया। “ये उसकी कुछ चीज़ें हैं जो मैंने सालों से सहेज कर रखी हैं। उसके लिखे पत्र, तस्वीरें, एक वंशावली। उसका विचलाइट स्टोन। शायद अभी तुम्हारे मन में कोई सवाल न हों, लेकिन शायद कभी हों, और जब हों—जब हों, तो तुम्हारे पास यह होगा।” वह वहीं खड़ी रही, उसे डिब्बा ऐसे दिया जैसे उसे कोई अनमोल खजाना भेंट कर

रही हो। जेस ने बिना कुछ कहे हाथ बढ़ाकर उसे ले लिया; वह भारी था, और धातु उसकी त्वचा पर ठंडी लग रही थी।

“धन्यवाद,” उसने कहा। वह इससे बेहतर कुछ नहीं कह सकता था। वह थोड़ा झिझका और फिर बोला, “एक बात है। एक बात जिसके बारे में मैं सोच रहा हूँ।”

"हाँ?"

"अगर स्टीफन मेरे पिता थे, तो पूछताछकर्ता - इमोजेन - मेरी दादी थीं।"

“वह...” अमाटिस रुका। “एक बहुत ही मुश्किल महिला थीं। लेकिन हाँ, वह तुम्हारी दादी थीं।”

“उसने मेरी जान बचाई,” जेस ने कहा। “मतलब, लंबे समय तक तो उसने ऐसा दिखाया जैसे वो मुझसे नफरत करती हो। लेकिन फिर उसने ये देखा।” उसने अपनी कमीज़ का कॉलर हटाकर अमाटिस को अपने कंधे पर बना सफेद तारे के आकार का निशान दिखाया। “और उसने मेरी जान बचाई। लेकिन मेरे इस निशान का उसके लिए क्या मतलब हो सकता है?”

अमाटिस की आँखें चौड़ी हो गईं। "तुम्हें वह निशान कब लगा था, यह याद नहीं है ना?"

जेसी ने सिर हिलाया। "वैलेंटाइन ने मुझसे कहा था कि यह चोट तब लगी थी जब मैं इतना छोटा था कि मुझे याद भी नहीं है, लेकिन अब—मुझे नहीं लगता कि मैं उसकी बात पर विश्वास कर सकता हूँ।"

“यह कोई निशान नहीं है। यह जन्मचिह्न है। इसके बारे में एक पुरानी पारिवारिक किंवदंती है, कि उनमें से एक

शैडोहंटर बनने वाले पहले हेरोंडेल्स को सपने में एक देवदूत ने दर्शन दिए।

"देवदूत ने उसके कंधे को छुआ, और जब वह जागा, तो उसके शरीर पर वैसा ही निशान था। और उसके सभी वंशजों के शरीर पर भी वैसा ही निशान है।" उसने कंधे उचकाते हुए कहा, "मुझे नहीं पता कि यह कहानी सच है या नहीं, लेकिन सभी हेरोंडेल परिवार के लोगों के शरीर पर यह निशान है। तुम्हारे पिता के शरीर पर भी ऐसा ही निशान था।" उसने अपनी दाहिनी बांह को छुआ। "लोग कहते हैं कि इसका मतलब है कि तुम्हारा किसी देवदूत से संपर्क हुआ है। कि तुम किसी न किसी तरह से धन्य हो। इमोजेन ने वह निशान देखा होगा और अंदाज़ा लगाया होगा कि तुम असल में कौन हो।"

जेसी अमाटिस को घूर रहा था, लेकिन वह उसे नहीं देख रहा था: वह जहाज पर उस रात को देख रहा था; गीला, काला डेक और उसके पैरों के पास मरता हुआ इनक्विजिटर। "उसने मुझसे कुछ कहा," उसने कहा। "मरते समय। उसने कहा, 'तुम्हारे पिता को तुम पर गर्व होता।' मुझे लगा कि वह क्रूरता दिखा रही है। मुझे लगा कि उसका मतलब वैलेंटाइन से था..."

अमाटिस ने अपना सिर हिलाया। "उसका मतलब स्टीफन था," उसने धीरे से कहा। "और वह सही थी। वह स्टीफन ही होता।"

क्लैरी ने अमाटिस का सामने का दरवाज़ा धक्का देकर खोला और अंदर कदम रखा, यह सोचते हुए कि घर कितनी जल्दी उसके लिए जाना-पहचाना हो गया था। अब उसे सामने के दरवाज़े का रास्ता याद करने के

लिए ज़ोर नहीं लगाना पड़ता था, न ही यह कि दरवाज़ा खोलते समय हैंडल थोड़ा अटक जाता था। नहर पर पड़ती सूरज की चमक जानी-पहचानी थी, और खिड़की से दिखने वाला एलिकांटे का नज़ारा भी। वह लगभग कल्पना कर सकती थी कि वह यहाँ रह रही है, लगभग कल्पना कर सकती थी कि अगर इदरीस घर पर होता तो कैसा होता। उसने सोचा कि उसे सबसे पहले किस चीज़ की कमी महसूस होगी। चाइनीज़ खाना? फ़िल्में? मिडटाउन कॉमिक्स?

वह सीढ़ियों की ओर बढ़ने ही वाली थी कि उसे बैठक से अपनी माँ की आवाज़ सुनाई दी—तेज़ और थोड़ी घबराहट भरी। लेकिन जॉसलिन को किस बात की चिंता हो सकती थी? अब तो सब कुछ नया था, है ना? बिना सोचे समझे, क्लैरी बैठक के दरवाजे के पास दीवार से टिक गई और सुनने लगी।

“तुम्हारा क्या मतलब है, तुम यहीं रुक रही हो?” जोसलिन कह रही थी। “तुम्हारा मतलब है कि तुम न्यूयॉर्क बिल्कुल वापस नहीं आओगी?”

“मुझे एलिकांटे में रहने और परिषद में वेयरवुल्फ्स का प्रतिनिधित्व करने के लिए कहा गया है,” ल्यूक ने कहा। “मैंने उनसे कहा कि मैं उन्हें आज रात बता दूंगा।”

“क्या कोई और यह काम नहीं कर सकता था? इदरीस में मौजूद गिरोह के नेताओं में से कोई?”

“मैं इकलौता पैक लीडर हूँ जो कभी शैडोहंटर था। इसीलिए वे मुझे चाहते हैं।” उसने आह भरी। “मैंने ही ये सब शुरू किया है, जॉसलिन। मुझे यहीं रुककर इसका अंत देखना चाहिए।”

कुछ देर सन्नाटा छा गया। "अगर तुम्हें ऐसा लगता है, तो बेशक तुम्हें यहीं रहना चाहिए," जोसेलिन ने अंत में कहा, लेकिन उसकी आवाज़ में आत्मविश्वास की कमी थी।

“मुझे किताबों की दुकान बेचनी पड़ेगी। पहले अपने तौर-तरीके ठीक करने होंगे।” ल्यूक की आवाज़ में उदासी थी। “ऐसा नहीं है कि मैं अभी तुरंत कहीं और जा रहा हूँ।”

“मैं इसका ख्याल रख सकती हूँ। तुमने जो कुछ भी किया है उसके बाद...” जॉसलिन में अपनी उत्साह भरी आवाज़ को बरकरार रखने की ऊर्जा नहीं बची थी। उसकी आवाज़ खामोशी में खो गई, एक ऐसी खामोशी जो इतनी देर तक छाई रही कि क्लैरी ने सोचा कि वह अपना गला साफ करके बैठक में चली जाए और सबको बता दे कि वह वहाँ है।

कुछ ही देर बाद उसे खुशी हुई कि उसने ऐसा नहीं किया। “देखो,” ल्यूक ने कहा, “मैं तुम्हें यह बात बहुत समय से बताना चाहता था, लेकिन नहीं बताया। मुझे पता था कि अगर मैं कह भी देता, तो भी कोई फर्क नहीं पड़ता, क्योंकि मैं जैसा हूँ वैसा ही हूँ। तुम कभी नहीं चाहती थीं कि यह क्लैरी के जीवन का हिस्सा बने। लेकिन अब वह जानती है, तो मुझे लगता है कि इससे कोई फर्क नहीं पड़ता। और मैं तुम्हें बता ही देता हूँ। मैं तुमसे प्यार करता हूँ, जोसेलिन। बीस साल से।” वह रुका। क्लैरी ने अपनी माँ की प्रतिक्रिया सुनने की कोशिश की, लेकिन जोसेलिन चुप रही। आखिरकार ल्यूक फिर बोला, उसकी आवाज़ भारी थी। “मुझे परिषद में वापस जाकर उन्हें बताना होगा कि मैं यहीं रहूँगा। हमें इस बारे में फिर कभी बात करने की ज़रूरत नहीं है। इतने समय बाद यह कहकर मुझे अच्छा लग रहा है।”

क्लैरी दीवार से सटकर खड़ी हो गई, तभी ल्यूक सिर झुकाए लिविंग रूम से बाहर निकल गया। वह उसे देखे बिना ही उसके पास से गुज़रा और दरवाज़ा ज़ोर से खोल दिया। वह एक पल के लिए वहीं खड़ा रहा, नहर के पानी पर पड़ती धूप को देखता रहा। फिर वह चला गया, दरवाज़ा उसके पीछे ज़ोर से बंद हो गया।

क्लैरी दीवार से पीठ टिकाकर वहीं खड़ी रही। उसे ल्यूक के लिए बहुत दुख हो रहा था, और अपनी माँ के लिए भी। ऐसा लग रहा था कि जॉसलिन सच में ल्यूक से प्यार नहीं करती थी, और शायद कभी कर भी नहीं सकती थी। यह बिल्कुल वैसा ही था जैसा उसके और साइमन के बीच था, बस फर्क इतना था कि उसे ल्यूक और उसकी माँ के बीच सुलह की कोई उम्मीद नहीं दिख रही थी। अगर ल्यूक इड्रिस में ही रहने वाला था तो ऐसा होना नामुमकिन था। उसकी आँखों में आँसू आ गए। वह मुड़कर बैठक में जाने ही वाली थी कि उसने रसोई का दरवाजा खुलने की आवाज सुनी और एक और आवाज आई। यह आवाज थकी हुई और थोड़ी उदास लग रही थी। अमाटिस।

“माफ़ करना मैंने वो सब सुन लिया, लेकिन मुझे खुशी है कि वो यहीं रुक रहा है,” ल्यूक की बहन ने कहा। “सिर्फ इसलिए नहीं कि वो मेरे पास रहेगा, बल्कि इसलिए भी कि इससे उसे तुम्हारे गम से उबरने का मौका मिलेगा।”

जोसेलिन ने बचाव करते हुए कहा, "अमाटिस—"

"काफी समय हो गया है, जोसेलिन," अमाटिस ने कहा। "अगर तुम उससे प्यार नहीं करती हो, तो तुम्हें उसे जाने देना चाहिए।"

जोसेलिन चुप थी। क्लैरी चाहती थी कि वह अपनी माँ के चेहरे के भाव देख सके—क्या वह दुखी लग रही थी? गुस्से में? या हताश?

अमाटिस ने हल्की सी हैरानी से कहा, "जब तक कि—तुम उससे प्यार न करती हो?"

“मेरी जान, मैं नहीं कर सकता—”

“हाँ, बिल्कुल! बिल्कुल!” एक तीखी आवाज़ आई, मानो अमाटिस ने अपने हाथ आपस में टकराकर ताली बजाई हो। “मुझे पता था! मुझे हमेशा से पता था!”

“इससे कोई फर्क नहीं पड़ता।” जॉसलिन थकी हुई लग रही थी। “यह ल्यूक के साथ अन्याय होगा।”

“मैं यह सुनना नहीं चाहती।” सरसराहट की आवाज़ आई और जॉसलिन ने विरोध में एक आवाज़ निकाली। क्लैरी को आश्चर्य हुआ कि क्या अमाटिस ने सचमुच उसकी माँ को पकड़ लिया था। “अगर तुम उससे प्यार करती हो, तो अभी जाओ और उसे बताओ। अभी, इससे पहले कि वह परिषद के पास जाए।”

लेकिन वे चाहते हैं कि वह उनका परिषद सदस्य बने! और वह भी यही चाहता है—"

“ल्यूसियन को बस तुम चाहिए,” अमाटिस ने दृढ़ता से कहा, “तुम्हें और क्लैरी को। बस यही उसकी ख्वाहिश थी। अब जाओ।”

क्लैरी के हिलने से पहले ही, जॉसलिन दौड़कर गलियारे में आ गई। वह दरवाजे की ओर बढ़ी और वहाँ उसने क्लैरी को दीवार से सटकर खड़े देखा। रुककर, उसने आश्चर्य से अपना मुँह खोल दिया।

“क्लैरी!” उसकी आवाज़ में एक अजीब सी चमक थी, मानो वह अपनी आवाज़ को खुशमिजाज और हंसमुख बनाने की कोशिश कर रही हो, लेकिन बुरी तरह नाकाम हो रही हो। “मुझे पता ही नहीं था कि तुम यहाँ हो।”
क्लैरी दीवार से हटी, दरवाज़े की कुंडी पकड़ी और दरवाज़ा पूरी तरह खोल दिया। हॉल में तेज़ धूप भर गई। जॉसलिन तेज़ रोशनी में आँखें झपकाती खड़ी थी, उसकी निगाहें अपनी बेटी पर टिकी थीं।
क्लैरी ने बहुत स्पष्ट स्वर में कहा, "अगर तुम ल्यूक के पीछे नहीं जाओगे, तो मैं तुम्हें खुद मार डालूँगी।"
एक पल के लिए जोसेलिन अचंभित दिखीं। फिर मुस्कुराईं। "अच्छा," उन्होंने कहा, "अगर आप इसे इस तरह से कहें तो।"
कुछ ही देर में वह घर से बाहर निकलकर नहर के किनारे बने रास्ते से होते हुए एकॉर्ड्स हॉल की ओर तेज़ी से बढ़ने लगी। क्लैरी ने अपने पीछे दरवाजा बंद किया और उस पर झुक गई।
अमाटिस, बैठक कक्ष से बाहर निकलते हुए, तेजी से उसके पास से गुजरी और खिड़की की चौखट पर झुककर, चिंता से शीशे से बाहर देखने लगी। "क्या तुम्हें लगता है कि वह उसे हॉल तक पहुँचने से पहले ही पकड़ लेगी?"
क्लैरी ने कहा, "मेरी मां ने अपनी पूरी जिंदगी मेरे पीछे भागते हुए बिताई है। वह बहुत तेज चलती हैं।"
अमाटिस ने उसकी ओर देखा और मुस्कुराई। "ओह, इससे मुझे याद आया," उसने कहा। "जेस तुमसे मिलने आया था। मुझे लगता है कि वह आज रात के समारोह में तुमसे मिलने की उम्मीद कर रहा है।"
“क्या वह है?” क्लैरी ने सोच-विचार करते हुए कहा। पूछने में क्या हर्ज है। बिना कोशिश किए कुछ नहीं मिलता। “अमातिस,” उसने कहा, और ल्यूक की बहन खिड़की से मुँह फेरकर उसे उत्सुकता से देखने लगी। "हाँ?"
“तुम्हारी वो चांदी की पोशाक, जो संदूक में है,” क्लैरी ने कहा। “क्या मैं उसे उधार ले सकती हूँ?”
क्लैरी जब लाइटवुड्स के घर की ओर शहर से वापस लौट रही थी, तब तक सड़कें लोगों से भरने लगी थीं। शाम ढल रही थी और बत्तियाँ जलने लगी थीं, जिससे वातावरण में हल्की रोशनी फैल रही थी। दीवारों पर टोकरियों में लटके हुए जाने-पहचाने सफेद फूलों के गुच्छे हवा में महक बिखेर रहे थे। जिन घरों के पास से वह गुज़री, उनके दरवाजों पर गहरे सुनहरे रंग के प्रतीक चिन्ह बने हुए थे; ये प्रतीक चिन्ह विजय और उल्लास का संदेश दे रहे थे।
सड़कों पर शैडोहंटर्स मौजूद थे। किसी ने भी कोई विशेष कवच नहीं पहना था—वे आधुनिक से लेकर ऐतिहासिक पोशाकों तक, कई तरह के परिधानों में थे। रात असामान्य रूप से गर्म थी, इसलिए कम ही लोगों ने कोट पहने थे, लेकिन क्लैरी को कई महिलाएं बॉल गाउन जैसी पोशाकों में नज़र आईं, जिनकी पूरी स्कर्ट सड़कों पर लहरा रही थी। जैसे ही वह लाइटवुड्स की गली में मुड़ी, एक पतला, सांवला आदमी उसके आगे से सड़क पार कर गया, और उसने देखा कि वह राफेल था, जो लाल कॉकटेल ड्रेस पहने एक लंबी, काले बालों वाली महिला का हाथ थामे हुए था। उसने अपने कंधे के ऊपर से क्लैरी की ओर देखा और मुस्कुराया, एक ऐसी मुस्कान जिससे क्लैरी के शरीर में हल्की सी सिहरन दौड़ गई, और उसने सोचा कि यह सच है कि

कभी-कभी डाउनवर्ल्डर्स में कुछ अजीब सा होता है, कुछ अजीब और डरावना। शायद यही कारण था कि हर डरावनी चीज जरूरी नहीं कि बुरी ही हो।

हालांकि, उसे राफेल पर संदेह था।

लाइटवुड के घर का सामने का दरवाज़ा खुला था, और परिवार के कई सदस्य पहले से ही फुटपाथ पर खड़े थे। मैरीज़ और रॉबर्ट लाइटवुड वहाँ दो अन्य वयस्कों के साथ बातचीत कर रहे थे; जब वे मुड़े, तो क्लैरी ने थोड़ा आश्चर्य के साथ देखा कि वे पेनहॉलो थे, एलीन के माता-पिता। मैरीज़ ने उनके पीछे से उसे देखकर मुस्कुराया; वह गहरे नीले रेशमी सूट में बेहद खूबसूरत लग रही थी, उसके बाल मोटे चांदी के बैंड से उसके गंभीर चेहरे से पीछे बंधे हुए थे। वह बिल्कुल इसाबेल जैसी दिख रही थी—इतनी ज़्यादा कि क्लैरी का मन किया कि वह आगे बढ़कर उसके कंधे पर हाथ रख दे। मुस्कुराते हुए भी मैरीज़ बहुत उदास लग रही थी, और क्लैरी ने सोचा, वह मैक्स को याद कर रही है, बिल्कुल इसाबेल की तरह, और सोच रही है कि उसे यह सब कितना अच्छा लगता।

“क्लैरी!” इसाबेल सीढ़ियों से नीचे उतरी, उसके काले बाल पीछे लहरा रहे थे। उसने वो पोशाकें नहीं पहनी थीं जो उसने क्लैरी को पहले दिखाई थीं, बल्कि एक शानदार सुनहरे साटन की ड्रेस पहनी थी जो उसके शरीर से ऐसे चिपकी हुई थी जैसे किसी फूल की बंद पंखुड़ियाँ। उसके जूते नुकीली हील वाले सैंडल थे, और क्लैरी को याद आया कि इसाबेल ने एक बार हील के बारे में क्या कहा था कि उसे हील कितनी पसंद हैं, और वह मन ही मन हंस पड़ी। “तुम बहुत खूबसूरत लग रही हो।”

“शुक्रिया।” क्लैरी ने थोड़ी झिझकते हुए चांदी के रंग की पारदर्शी पोशाक को खींचा। शायद यह अब तक की सबसे लड़कियों जैसी पोशाक थी जो उसने पहनी थी। इससे उसके कंधे खुले हुए थे, और जब भी उसके बालों के सिरे उसकी नंगी त्वचा को छूते, तो उसे खुद को लपेटने के लिए कार्डिगन या हुडी ढूंढने की इच्छा को दबाना पड़ता था। “आप भी।”

इसाबेल झुककर उसके कान में फुसफुसाने लगी, "जेस यहाँ नहीं है।"

क्लैरी पीछे हट गई। "फिर कहाँ—?"

“एलेक का कहना है कि वह शायद उस चौक पर होगा, जहाँ मरम्मत का काम होने वाला है। मुझे खेद है—मुझे बिल्कुल भी पता नहीं है कि वह कहाँ है।”

क्लैरी ने अपनी निराशा छिपाने की कोशिश करते हुए कंधे उचकाए। "कोई बात नहीं।"

इसाबेल के पीछे-पीछे एलेक और एलाइन घर से बाहर निकले। एलाइन ने चमकीले लाल रंग की ड्रेस पहनी थी, जिसमें उसके बाल बेहद काले लग रहे थे। एलेक ने हमेशा की तरह स्वेटर और गहरे रंग की पैंट पहनी थी, हालांकि क्लैरी को मानना पड़ा कि कम से कम स्वेटर में कोई छेद तो नहीं दिख रहा था। उसने क्लैरी को देखकर मुस्कुराया, और क्लैरी ने हैरानी से सोचा कि वह वाकई कुछ अलग लग रहा था। हल्का-फुल्का, मानो उसके कंधों से कोई बोझ उतर गया हो।

“मैंने पहले कभी ऐसे किसी उत्सव में भाग नहीं लिया जिसमें डाउनवर्ल्डर्स मौजूद हों,” एलाइन ने घबराकर सड़क की ओर देखते हुए कहा, जहाँ एक परी लड़की खड़ी थी जिसके लंबे बाल गुंथे हुए थे।
फूल—नहीं, क्लैरी ने सोचा, उसके बाल फूल थे, जो नाजुक हरी लताओं से जुड़े हुए थे—
वह लटकती हुई टोकरी से कुछ सफेद फूल तोड़ रही थी, उन्हें ध्यान से देख रही थी और फिर उन्हें खा रही थी।
“तुम्हें बहुत मज़ा आएगा,” इसाबेल ने कहा। “उन्हें पार्टी करना बखूबी आता है।” उसने अपने माता-पिता को अलविदा कहा और वे प्लाज़ा की ओर चल पड़े। क्लैरी अभी भी अपने शरीर के ऊपरी हिस्से को ढकने के लिए अपनी बाहों को अपनी छाती पर बांधने की इच्छा को दबा रही थी। उसकी पोशाक हवा में उठते धुएं की तरह उसके पैरों के आसपास लहरा रही थी। उसे उस धुएं की याद आई जो उसी दिन पहले एलिकांटे के ऊपर उठा था, और वह कांप उठी।
“अरे!” इसाबेल ने कहा, और क्लैरी ने ऊपर देखा तो साइमन और माइया गली से उनकी तरफ आ रहे थे। उसने साइमन को दिन भर नहीं देखा था; वह हॉल में प्रारंभिक परिषद की बैठक देखने गया था क्योंकि, उसने कहा था, वह यह जानने के लिए उत्सुक था कि पिशाचों की परिषद की सीट के लिए किसे चुना जाएगा। क्लैरी कल्पना भी नहीं कर सकती थी कि माइया ड्रेस जैसी कोई लड़की जैसी चीज़ पहनेगी, और सच में उसने कमर से लटकी हुई कैमो पैंट और एक काली टी-शर्ट पहनी हुई थी जिस पर लिखा था "अपना हथियार चुनो" और शब्दों के नीचे पासे का डिज़ाइन बना हुआ था। क्लैरी ने सोचा, यह एक गेमर टी-शर्ट है, और वह सोच रही थी कि क्या माइया सच में गेमर है या साइमन को प्रभावित करने के लिए यह टी-शर्ट पहन रही है। अगर ऐसा है, तो यह एक अच्छा चुनाव है। “क्या तुम वापस एंजेल स्क्वायर जा रही हो?”
मैया और साइमन ने इस बात को स्वीकार किया और वे एक सौहार्दपूर्ण समूह में हॉल की ओर चल पड़े। साइमन क्लैरी के बगल में कदम मिलाकर चलने लगा और वे चुपचाप साथ-साथ चलने लगे। साइमन के फिर से करीब होना अच्छा लग रहा था—एलिकांटे लौटने पर वह सबसे पहले उसी से मिलना चाहती थी। उसने उसे कसकर गले लगाया, यह जानकर खुशी हुई कि वह जीवित है, और उसके माथे पर बने निशान को छुआ।
"क्या इससे तुम्हारी जान बच गई?" उसने यह जानने के लिए बेताब होकर पूछा कि उसने उसके साथ जो कुछ भी किया था, वह व्यर्थ नहीं था।
"इसने मुझे बचा लिया," उसने जवाब में बस इतना ही कहा था।
“काश मैं इसे तुम पर थोप पाती,” उसने कहा था। “काश मुझे पता होता कि इसकी वजह से तुम्हारे साथ क्या हो सकता है।”
उसने उसकी कलाई पकड़ ली और धीरे से उसका हाथ वापस उसकी बगल में खींच लिया। “हम इंतज़ार करेंगे,” उसने कहा। “और देखेंगे।”

वह उसे ध्यान से देख रही थी, लेकिन उसे मानना पड़ा कि उस निशान का उस पर कोई स्पष्ट प्रभाव नहीं दिख रहा था। वह बिल्कुल वैसा ही लग रहा था जैसा हमेशा से लगता था। बिल्कुल साइमन जैसा। बस उसने अपने बालों को थोड़ा अलग तरीके से संवारना शुरू कर दिया था, ताकि निशान छिप जाए; अगर आपको पहले से पता न हो कि वह निशान वहाँ है, तो आप कभी अंदाज़ा भी नहीं लगा सकते।

“मीटिंग कैसी रही?” क्लैरी ने अब उससे पूछा, और उसे ऊपर से नीचे तक देखा कि क्या वह समारोह के लिए तैयार होकर आया है। वह तैयार नहीं आया था, लेकिन क्लैरी उसे दोष भी नहीं दे सकती थी—उसके पास पहनने के लिए बस जींस और टी-शर्ट ही थी। “उन्होंने किसे चुना?”

“राफेल नहीं,” साइमन ने कहा, मानो उसे इस बात पर खुशी हो रही हो। “कोई और पिशाच। उसका नाम बड़ा ही दिखावटी था। नाइटशेड या कुछ ऐसा ही।”

“आपको पता है, उन्होंने मुझसे पूछा कि क्या मैं नई परिषद का प्रतीक चिन्ह बनाना चाहूँगी,” क्लैरी ने कहा। “यह मेरे लिए सम्मान की बात है। मैंने हाँ कह दी। इसमें परिषद का प्रतीक चिन्ह होगा जिसके चारों ओर डाउनवर्ल्डर के चार परिवारों के चिन्ह होंगे। वेयरवुल्फ के लिए चाँद, और मैं परियों के लिए चार पत्तियों वाला तिपतिया घास सोच रही थी। जादूगरों के लिए एक मंत्रों की किताब। लेकिन पिशाचों के लिए मुझे कुछ समझ नहीं आ रहा।”

“एक नुकीला दांत कैसा रहेगा?” साइमन ने सुझाव दिया। “शायद खून टपकता हुआ।” उसने अपने दांत दिखाए।

“धन्यवाद,” क्लैरी ने कहा। “यह बहुत मददगार है।”

“मुझे खुशी है कि उन्होंने आपको बुलाया,” साइमन ने अधिक गंभीरता से कहा। “आप इस सम्मान के हकदार हैं। आपने जो किया है, उसके लिए आप वास्तव में पदक के हकदार हैं। एलायंस का प्रतीक चिन्ह और सब कुछ।”

क्लैरी ने कंधे उचकाते हुए कहा, "मुझे नहीं पता। मेरा मतलब है, उस सब के बाद लड़ाई मुश्किल से दस मिनट ही चली। मुझे नहीं पता कि मैंने कितनी मदद की।"

“मैं उस लड़ाई में था, क्लैरी,” साइमन ने कहा। “यह शायद दस मिनट तक चली होगी, लेकिन ये मेरी ज़िंदगी के सबसे बुरे दस मिनट थे। और मैं इसके बारे में बात नहीं करना चाहता। लेकिन मैं इतना ज़रूर कहूँगा कि उन दस मिनटों में भी, अगर तुम न होतीं, तो और भी बहुत से लोग मर जाते। वैसे भी, लड़ाई तो बस उसका एक हिस्सा थी। अगर तुमने वो न किया होता जो तुमने किया, तो नई परिषद नहीं होती। हम शैडोहंटर्स और डाउनवर्ल्डर्स होते, एक-दूसरे से नफ़रत करते, न कि शैडोहंटर्स और डाउनवर्ल्डर्स, जो साथ मिलकर पार्टी में जाते हैं।”

क्लैरी के गले में एक गांठ सी बन गई और उसने सीधे सामने देखते हुए खुद को आंसू रोकने की कोशिश की। "धन्यवाद, साइमन।" वह इतनी देर तक हिचकिचाई कि साइमन के अलावा किसी और को शायद इसका एहसास भी नहीं होता। लेकिन साइमन ने देख लिया।

“क्या हुआ?” उसने उससे पूछा।
“मैं बस यही सोच रही हूँ कि घर लौटने पर हम क्या करेंगे,” उसने कहा। “मेरा मतलब है, मुझे पता है कि मैग्नस ने तुम्हारी माँ का ख्याल रखा है, इसलिए तुम्हारे जाने से वो परेशान नहीं हुई हैं, लेकिन— स्कूल। हमने बहुत सारी पढ़ाई छोड़ दी है। और मुझे तो यह भी नहीं पता...”
“तुम वापस नहीं जा रहे,” साइमन ने धीमी आवाज़ में कहा। “क्या तुम्हें लगता है कि मुझे यह पता नहीं है? तुम अब एक शैडोहंटर हो। तुम इंस्टीट्यूट में अपनी शिक्षा पूरी करोगे।”
और तुम्हारा क्या? तुम तो पिशाच हो। क्या तुम वापस हाई स्कूल जाओगे?
“हाँ,” साइमन ने कहा, जिससे वह हैरान हो गई। “मैं हूँ। मैं एक सामान्य जीवन जीना चाहता हूँ, जितना संभव हो सके। मैं हाई स्कूल, कॉलेज और ये सब कुछ करना चाहता हूँ।”
उसने उसका हाथ दबाया। "तो फिर तुम्हें ही रखना चाहिए।" उसने मुस्कुराते हुए उसकी ओर देखा। "बेशक, जब तुम स्कूल में आओगे तो सब लोग हैरान रह जाएंगे।"
“घबरा जाना? क्यों?”
“क्योंकि अब तुम पहले से कहीं ज्यादा आकर्षक हो।” उसने कंधे उचकाते हुए कहा, “यह सच है। शायद पिशाचों का असर है।”
साइमन हैरान रह गया। "क्या अब मैं ज़्यादा आकर्षक लग रहा हूँ?"
“हाँ, बिलकुल। मतलब, उन दोनों को देखो। दोनों ही तुम पर पूरी तरह फिदा हैं।” उसने उनसे कुछ फीट आगे की ओर इशारा किया, जहाँ इसाबेल और माइया एक-दूसरे के बगल में सिर झुकाकर चलने लगी थीं।
साइमन ने सामने खड़ी लड़कियों की तरफ देखा। क्लैरी को लगभग लगा जैसे वह शरमा रहा हो। "क्या सच में? कभी-कभी वे आपस में फुसफुसाती हैं और मुझे घूरती हैं। मुझे समझ नहीं आता कि वे ऐसा क्यों करती हैं।"
“बिल्कुल नहीं।” क्लैरी मुस्कुराई। “बेचारे तुम, दो प्यारी लड़कियाँ तुम्हारे प्यार के लिए होड़ कर रही हैं। तुम्हारी ज़िंदगी कितनी मुश्किल है।”
ठीक है। तो फिर आप ही बताइए कि मुझे कौन सा चुनना है।
“बिल्कुल नहीं। ये सब तुम्हारी ज़िम्मेदारी है।” उसने अपनी आवाज़ फिर धीमी कर ली। “देखो, तुम जिससे चाहो उससे डेट कर सकते हो और मैं तुम्हारा पूरा समर्थन करूंगी। मेरा स्वभाव ही समर्थन करने का है। समर्थन करना तो मेरी पहचान है।”
"तो इसीलिए तुमने मुझे अपना मध्य नाम कभी नहीं बताया। मुझे लगा कि यह कुछ शर्मनाक होगा।"
क्लैरी ने इस बात को अनसुना कर दिया। “पर बस मुझसे एक वादा करो, ठीक है? मैं जानती हूँ कि लड़कियाँ कैसी होती हैं। मैं जानती हूँ कि उन्हें कितना बुरा लगता है जब उनके बॉयफ्रेंड की सबसे अच्छी दोस्त कोई लड़की होती है। बस मुझसे वादा करो कि तुम मुझे अपनी ज़िंदगी से पूरी तरह से नहीं निकालोगे। कि हम कभी-कभी मिल सकते हैं।”

“कभी-कभी?” साइमन ने सिर हिलाया। “क्लैरी, तुम पागल हो।”
उसका दिल बैठ गया। "तुम्हारा मतलब..."
“मेरा मतलब है कि मैं कभी भी ऐसी लड़की को डेट नहीं करूंगा जो मुझसे कहे कि मैं तुम्हें अपनी ज़िंदगी से निकाल दूं। इस पर कोई समझौता नहीं हो सकता। क्या तुम भी इस सारी शानदार चीज़ का हिस्सा बनना चाहती हो?” उसने अपनी ओर इशारा करते हुए कहा। “ठीक है, मेरी सबसे अच्छी दोस्त भी इसमें शामिल है। क्लैरी, मैं तुम्हें अपनी ज़िंदगी से वैसे ही नहीं निकालूंगा जैसे मैं अपना दाहिना हाथ काटकर किसी को वैलेंटाइन डे के तोहफे में नहीं दे दूंगा।”
"घिनौना," क्लैरी ने कहा। "क्या यह ज़रूरी है?"
वह मुस्कुराया। "मुझे करना ही होगा।"
एंजल स्क्वायर लगभग पहचान से परे हो गया था। प्लाज़ा के दूसरे छोर पर स्थित हॉल सफेद रोशनी से जगमगा रहा था, जो स्क्वायर के बीचोंबीच उगे विशाल पेड़ों के घने जंगल से आंशिक रूप से ढका हुआ था। ये पेड़ स्पष्ट रूप से जादू का कमाल थे—हालाँकि, क्लैरी ने मैग्नस की पलक झपकते ही मैनहट्टन में फर्नीचर और कॉफी के प्याले पहुँचाने की क्षमता को याद करते हुए सोचा, शायद ये असली ही थे, अगर इन्हें कहीं और लगाया गया हो। पेड़ लगभग दानव टावरों की ऊँचाई तक पहुँच गए थे, उनके चाँदी जैसे तने रिबन से लिपटे हुए थे, और उनकी शाखाओं के हरे रंग के लहराते जालों में रंगीन रोशनी चमक रही थी। स्क्वायर में सफेद रंग की महक फैली हुई थी।
फूल, धुआँ और पत्तियाँ। इसके चारों ओर किनारों पर मेजें और लंबी बेंचें रखी हुई थीं।
शैडोहंटर्स और डाउनवर्ल्डर्स के समूह उनके चारों ओर जमा हो गए, हंसते-खेलते और बातें करते हुए। फिर भी हंसी के बावजूद, उत्सव के माहौल में उदासी भी घुली हुई थी—खुशी के साथ-साथ मौजूद एक उदासी।
चौक के किनारे बनी दुकानों के दरवाजे खुले हुए थे, जिससे फुटपाथ पर रोशनी फैल रही थी। पार्टी में शामिल लोग खाने की थालियाँ, लंबे डंठल वाले शराब के गिलास और चमकीले रंग के पेय पदार्थ लिए हुए आ-जा रहे थे। साइमन ने नीले रंग का पेय पदार्थ लिए एक गिलास में उछलते-कूदते एक कुत्ते को देखा और अपनी भौंहें ऊपर उठाईं।
“यह मैग्नस की पार्टी जैसा नहीं है,” इसाबेल ने उसे आश्वस्त करते हुए कहा। “यहां सब कुछ पीने के लिए सुरक्षित होना चाहिए।”
“ऐसा होना चाहिए?” एलाइन चिंतित लग रही थी।
एलेक ने छोटे से जंगल की ओर देखा, रंगीन रोशनी उसकी नीली आंखों में चमक रही थी। मैग्नस एक पेड़ की छाया में खड़ा था और सफेद पोशाक पहने, हल्के भूरे बालों वाली एक लड़की से बात कर रहा था। जैसे ही मैग्नस ने उनकी ओर देखा, वह लड़की मुड़ी और क्लैरी की नज़रें पल भर के लिए उससे मिलीं। उस लड़की में कुछ जाना-पहचाना सा था, हालांकि क्लैरी यह नहीं बता सकती थी कि वह क्या था।

मैग्नस उनसे अलग होकर उनकी ओर बढ़ा, और जिस लड़की से वह बात कर रहा था, वह पेड़ों की छाया में गायब हो गई। उसने विक्टोरियन युग के सज्जन की तरह कपड़े पहने थे, बैंगनी रेशमी बनियान के ऊपर एक लंबा काला फ्रॉक कोट। उसकी बनियान की जेब से एम.बी. अक्षरों से कढ़ाई किया हुआ एक चौकोर रूमाल बाहर निकला हुआ था।

"वाह, बढ़िया जैकेट है," एलेक ने मुस्कुराते हुए कहा।

“क्या आपको बिलकुल ऐसा ही एक चाहिए?” मैग्नस ने पूछा। “बेशक, आप जिस भी रंग में चाहें।”

“मुझे कपड़ों की परवाह नहीं है,” एलेक ने विरोध जताया।

“और मुझे तुम्हारी यही बात बहुत पसंद है,” मैग्नस ने कहा, “हालांकि अगर तुम्हारे पास एक डिज़ाइनर सूट भी होता, तो भी मुझे तुम बहुत पसंद आते। क्या कहते हो? डोल्से? ज़ेग्ना? अरमानी?”

इसाबेल के हंसने पर एलेक हकलाने लगा, और मैग्नस ने इस मौके का फायदा उठाते हुए क्लैरी के करीब झुककर उसके कान में फुसफुसाया, “अकॉर्ड्स हॉल की सीढ़ियाँ। चलो।”

वह उससे पूछना चाहती थी कि उसका क्या मतलब है, लेकिन वह पहले ही एलेक और बाकी लोगों की तरफ मुड़ चुका था। वैसे भी, उसे अंदर से महसूस हो रहा था कि वह जानती है। जाते समय उसने साइमन की कलाई को हल्के से दबाया, और साइमन ने उसकी तरफ मुस्कुराकर देखा और फिर माया के साथ अपनी बातचीत जारी रखी।

वह चकाचौंध से भरे जंगल के किनारे से होते हुए चौक पार करने लगी, छायाओं के बीच से रास्ता बनाते हुए। पेड़ हॉल की सीढ़ियों के नीचे तक फैले हुए थे, शायद इसीलिए सीढ़ियाँ लगभग सुनसान थीं। हालाँकि पूरी तरह से नहीं। दरवाजों की ओर देखते हुए, क्लैरी को एक खंभे की छाया में बैठी एक जानी-पहचानी धुंधली आकृति दिखाई दी। उसका दिल तेजी से धड़कने लगा।

जेसी।

सीढ़ियाँ चढ़ते समय उसे अपनी स्कर्ट को हाथों से समेटना पड़ा, उसे डर था कि कहीं नाज़ुक कपड़ा फट न जाए। जैसे ही वह जेस के पास पहुँची, जो एक खंभे से पीठ टिकाकर चौक की ओर देख रहा था, उसे लगभग अफ़सोस हुआ कि काश उसने अपने सामान्य कपड़े ही पहने होते। उसने अपने सबसे साधारण कपड़े पहने थे—जींस, एक सफ़ेद कमीज़ और उसके ऊपर एक गहरे रंग की जैकेट। और शायद पहली बार, जब से वह उससे मिली थी, उसे लगा, उसके पास कोई हथियार नहीं था।

उसे अचानक लगा कि उसने बहुत ज्यादा कपड़े पहन रखे हैं। वह उससे थोड़ी दूरी पर रुक गई, अचानक उसे समझ नहीं आ रहा था कि क्या कहे।

जैसे ही जेस को उसकी मौजूदगी का आभास हुआ, उसने ऊपर देखा। उसने देखा कि उसकी गोद में कुछ रखा हुआ था, एक चांदी का डिब्बा। वह थका हुआ लग रहा था। उसकी आँखों के नीचे काले घेरे थे, और उसके सुनहरे बाल बिखरे हुए थे। उसकी आँखें चौड़ी हो गईं। "क्लैरी?"

"और कौन हो सकता है?"

वह मुस्कुराया नहीं। "तुम अपने जैसे नहीं दिख रहे हो।"
“ये ड्रेस ही तो है।” उसने संकोच से अपने हाथों से कपड़े को सहलाया। “मैं आमतौर पर इतनी खूबसूरत चीजें नहीं पहनती।”
“तुम हमेशा खूबसूरत दिखती हो,” उसने कहा, और उसे याद आया कि उसने पहली बार उसे खूबसूरत कब कहा था, इंस्टीट्यूट के ग्रीनहाउस में। उसने यह बात तारीफ के तौर पर नहीं कही थी, बल्कि मानो यह एक सर्वमान्य तथ्य हो, जैसे कि उसके लाल बाल और चित्रकारी का शौक। “लेकिन तुम—दूर-दूर सी दिखती हो। जैसे मैं तुम्हें छू भी नहीं सकता।”
फिर वह पास आई और चौड़ी सीढ़ी पर उसके बगल में बैठ गई। उसके कपड़े के बावजूद पत्थर ठंडा लग रहा था। उसने अपना हाथ उसकी ओर बढ़ाया; उसका हाथ थोड़ा कांप रहा था, बस इतना कि दिखाई दे रहा था। "मुझे छू लो," उसने कहा। "अगर तुम चाहो तो।"
उसने उसका हाथ पकड़ा और एक पल के लिए अपने गाल पर रख लिया। फिर उसने उसे वापस उसकी गोद में रख दिया। क्लैरी थोड़ी कांप उठी, उसे इसाबेल के कमरे में एलीन की कही बातें याद आ गईं। शायद अब उसे तुममें उतनी दिलचस्पी नहीं रही। मेरा मतलब है, अब जब यह वर्जित नहीं है। उसने कहा था कि वह कुछ दूर-दूर सी लग रही है, लेकिन उसकी आँखों में जो भाव थे, वे किसी दूर की आकाशगंगा की तरह थे।
“इस डिब्बे में क्या है?” उसने पूछा। वह अब भी चांदी के उस आयताकार डिब्बे को एक हाथ में कसकर पकड़े हुए था। वह देखने में एक महंगी वस्तु लग रही थी, जिस पर पक्षियों की बारीक नक्काशी की गई थी।
“मैं आज सुबह अमाटिस के यहाँ तुम्हें ढूंढने गया था,” उसने कहा। “लेकिन तुम वहाँ नहीं थे। इसलिए मैंने अमाटिस से बात की। उसने मुझे यह दिया।” उसने डिब्बे की ओर इशारा करते हुए कहा। “यह मेरे पिता का था।”
एक पल के लिए वह उसे समझ न पाने की स्थिति में देखती रही। क्या यह वैलेंटाइन डे था? उसने सोचा, और फिर अचानक चौंककर बोली, नहीं, उसका मतलब यह नहीं है। "बिल्कुल," उसने कहा। "अमाटिस की शादी स्टीफन हेरोंडेल से हुई थी।"
“मैं इन सब चीजों से गुज़र रहा हूँ,” उन्होंने कहा। “पत्र पढ़ रहा हूँ, डायरी के पन्ने पढ़ रहा हूँ। मुझे लगा था कि अगर मैं ऐसा करूँ, तो शायद मुझे उनसे किसी तरह का जुड़ाव महसूस हो। कुछ ऐसा जो पन्नों से निकलकर मेरे सामने आ जाए और कहे, हाँ, ये तुम्हारे पिता हैं। लेकिन मुझे कुछ भी महसूस नहीं हो रहा। बस कागज़ के टुकड़े। कोई भी इन्हें लिख सकता था।”
“जेस,” उसने धीरे से कहा।
“और एक और बात,” उन्होंने कहा। “मेरा अब कोई नाम नहीं है, है ना? मैं जोनाथन क्रिस्टोफर नहीं हूँ—वह कोई और था। लेकिन यही वह नाम है जिसकी मुझे आदत है।”
“जेज़ नाम किसने रखा? क्या तुमने खुद रखा है?”

जेसी ने सिर हिलाया। “नहीं। वैलेंटाइन हमेशा मुझे जोनाथन कहकर बुलाता था। और जब मैं पहली बार इंस्टीट्यूट आया था, तब भी सब मुझे इसी नाम से बुलाते थे। मुझे कभी यह नहीं सोचना चाहिए था कि मेरा नाम जोनाथन क्रिस्टोफर है, आप जानते हैं—यह एक संयोग था। मुझे यह नाम मेरे पिता की डायरी से मिला था, लेकिन वह मेरे बारे में नहीं लिख रहे थे। वह मेरी प्रगति दर्ज नहीं कर रहे थे। वह सेब—वह जोनाथन की प्रगति दर्ज कर रहे थे। इसलिए जब मैंने पहली बार मैरीज़ को बताया कि मेरा मध्य नाम क्रिस्टोफर है, तो उसने खुद से कहा कि उसे बस गलत याद आ गया था, और क्रिस्टोफर माइकल के बेटे का मध्य नाम था। आखिर दस साल बीत चुके थे। लेकिन तभी उसने मुझे जेसी कहना शुरू कर दिया: ऐसा लगा जैसे वह मुझे एक नया नाम देना चाहती थी, कुछ ऐसा जो उसका हो, न्यूयॉर्क में मेरे जीवन का हो। और मुझे यह अच्छा लगा। मुझे जोनाथन कभी पसंद नहीं आया।” उसने अपने हाथों में डिब्बा पलटा। “मुझे आश्चर्य होता है कि शायद मैरीज़ जानती थी, या उसने अनुमान लगाया होगा, लेकिन वह जानना नहीं चाहती थी। वह मुझसे प्यार करती थी... और वह इस पर विश्वास नहीं करना चाहती थी।”

“इसीलिए जब उसे पता चला कि तुम वैलेंटाइन के बेटे हो, तो वह इतनी परेशान हो गई,” क्लैरी ने कहा। “क्योंकि उसे लगा कि उसे पता होना चाहिए था। उसे एक तरह से पता था भी। लेकिन हम अपने प्रियजनों के बारे में ऐसी बातें कभी मानना नहीं चाहते। और, जेस, वह तुम्हारे बारे में सही थी। वह तुम्हारे असली व्यक्तित्व के बारे में सही थी। और तुम्हारा एक नाम है। तुम्हारा नाम जेस है। वैलेंटाइन ने तुम्हें यह नाम नहीं दिया। मैरीज़ ने दिया। नाम को महत्वपूर्ण बनाने वाली एकमात्र बात, और वह भी तुम्हारा, यही है कि यह तुम्हें किसी ऐसे व्यक्ति ने दिया है जो तुमसे प्यार करता है।”

“जेज़ क्या?” उसने कहा। “जेज़ हेरोंडेल?”

“अरे, प्लीज़,” उसने कहा। “आप जेस लाइटवुड हैं। आप यह जानते ही हैं।”

उसने अपनी निगाहें उसकी ओर उठाईं। उसकी पलकों की घनी छाया ने उसकी आँखों को और भी गहरा कर दिया। उसे लगा कि वह अब पहले से थोड़ा कम दूर लग रहा है, हालाँकि शायद वह ऐसा सोच रही थी।

“हो सकता है कि तुम खुद को जैसा समझते हो, उससे अलग इंसान हो,” उसने आगे कहा, इस उम्मीद में कि वह उसकी बात समझ जाए। “लेकिन कोई भी रातोंरात पूरी तरह से बदल नहीं जाता। सिर्फ यह पता चलने से कि स्टीफन तुम्हारा जैविक पिता था, तुम उससे प्यार नहीं करने लगोगे। और तुम्हें ऐसा करने की ज़रूरत भी नहीं है। वैलेंटाइन तुम्हारा असली पिता नहीं था, लेकिन इसलिए नहीं कि तुम्हारी रगों में उसका खून नहीं है। वह तुम्हारा असली पिता इसलिए नहीं था क्योंकि उसने पिता जैसा व्यवहार नहीं किया। उसने तुम्हारा ख्याल नहीं रखा। हमेशा से लाइटवुड परिवार ने ही तुम्हारा ख्याल रखा है। वे तुम्हारा परिवार हैं। ठीक वैसे ही जैसे माँ और ल्यूक मेरे हैं।” उसने उसका कंधा छूने के लिए हाथ बढ़ाया, फिर अपना हाथ पीछे खींच लिया। “मुझे माफ़ करना,” उसने कहा। “मैं तुम्हें उपदेश दे रही हूँ, और तुम शायद यहाँ अकेले रहने आए हो।”

“आप सही कह रहे हैं,” उन्होंने कहा।

क्लैरी की सांसें थम सी गईं। "ठीक है, तो मैं चलती हूँ।" वह खड़ी हो गई, अपनी ड्रेस को संभालना भूल गई और लगभग उसके किनारे पर पैर रख बैठी।

“क्लैरी!” डिब्बा नीचे रखते हुए, जेस झट से खड़ा हो गया। “क्लैरी, रुको। मेरा मतलब वो नहीं था। मेरा मतलब ये नहीं था कि मैं अकेला रहना चाहता हूँ। मेरा मतलब ये था कि वैलेंटाइन के बारे में—लाइटवुड्स के बारे में—तुम सही थीं।”

वह मुड़ी और उसे देखा। वह आधा छाया में और आधा छाया से बाहर खड़ा था, नीचे पार्टी की तेज़ रंगीन रोशनी उसकी त्वचा पर अजीब पैटर्न बना रही थी। उसे वह पहली बार याद आया जब उसने उसे देखा था। उसने सोचा था कि वह शेर जैसा दिखता है। सुंदर और घातक। अब वह उसे अलग दिख रहा था। वह कठोर, सुरक्षात्मक कवच जो उसने कवच की तरह पहन रखा था, गायब हो गया था, और उसकी जगह उसने अपने ज़ख्मों को स्पष्ट रूप से और गर्व से दिखाया था। उसने अपने चेहरे पर, जबड़े की रेखा पर, गले पर जहाँ उसकी कमीज़ के कॉलर के ऊपर त्वचा दिख रही थी, उन चोट के निशानों को मिटाने के लिए अपने स्टेल का भी इस्तेमाल नहीं किया था। लेकिन वह अब भी उसे पहले से कहीं ज़्यादा सुंदर लग रहा था, क्योंकि अब वह इंसान लग रहा था—इंसान, और असली।

“जानती हो,” उसने कहा, “एलाइन ने कहा था कि शायद अब तुम्हारी दिलचस्पी न रहे। अब जब यह मना नहीं है। अब जब तुम चाहो तो मेरे साथ रह सकते हो।” वह अपनी छोटी सी ड्रेस में थोड़ी कांप उठी और हाथों से अपनी कोहनियों को पकड़ लिया। “क्या यह सच है? क्या तुम्हारी... दिलचस्पी नहीं रही?”

“दिलचस्पी है? जैसे तुम कोई किताब हो, या कोई खबर? नहीं, मुझे दिलचस्पी नहीं है। मैं—” वह रुक गया, अंधेरे में लाइट स्विच ढूंढने की तरह शब्द खोजने की कोशिश कर रहा था। “तुम्हें याद है मैंने तुमसे पहले क्या कहा था? कि मुझे ऐसा लगता है कि तुम मेरी बहन हो, यह मेरे साथ एक तरह का ब्रह्मांडीय मज़ाक है? हम दोनों के साथ?”

"मुझे याद है।"

“मैंने कभी इस पर विश्वास नहीं किया,” उसने कहा। “मतलब, एक तरह से मैंने इस पर विश्वास किया—मैंने इसे अपने ऊपर हावी होने दिया और निराशा में डूब गया, लेकिन मैंने इसे कभी महसूस नहीं किया। कभी महसूस नहीं किया कि तुम मेरी बहन हो। क्योंकि मैं तुम्हारे लिए वैसा महसूस नहीं करता था जैसा एक बहन के लिए करना चाहिए। लेकिन इसका मतलब यह नहीं था कि मैं तुम्हें अपना हिस्सा नहीं मानता था। मैंने हमेशा ऐसा महसूस किया है।” उसके उलझन भरे चेहरे को देखकर, वह अधीरता से बोलते हुए रुक गया। “मैं इसे सही ढंग से नहीं कह रहा हूँ। क्लैरी, मुझे हर वो पल नफ़रत भरा लगा जब मैंने सोचा कि तुम मेरी बहन हो। मुझे हर वो पल नफ़रत भरा लगा जब मैंने सोचा कि तुम्हारे लिए जो मैं महसूस करता हूँ उसका मतलब है कि मुझमें कुछ कमी है। लेकिन—”

"लेकिन क्या?" क्लैरी का दिल इतनी तेजी से धड़क रहा था कि उसे चक्कर आने लगे थे।

“मैं देख सकता था कि वैलेंटाइन को तुम्हारे बारे में मेरी भावनाओं और तुम्हारे मेरे बारे में भावनाओं को देखकर कितनी खुशी होती थी। उसने इसका इस्तेमाल हमारे खिलाफ हथियार के तौर पर किया। और इसी वजह से मुझे उससे नफरत हो गई। उसने मेरे साथ जो कुछ भी किया था, उससे कहीं ज़्यादा इसी बात ने मुझे उससे नफरत करने पर मजबूर किया, और इसी वजह से मैं उसके खिलाफ हो गया, और शायद यही ज़रूरी था। क्योंकि कई बार मुझे समझ नहीं आता था कि मैं उसका साथ दूं या नहीं। यह एक मुश्किल फैसला था—जितना मैं याद करना चाहता हूं, उससे कहीं ज़्यादा मुश्किल।” उसकी आवाज़ में तनाव था।

“मैंने एक बार आपसे पूछा था कि क्या मेरे पास कोई विकल्प है,” क्लैरी ने उसे याद दिलाया। “और आपने कहा था, ‘हमारे पास हमेशा विकल्प होते हैं।’ आपने वैलेंटाइन के खिलाफ़ फैसला लिया। अंत में, यही आपका निर्णय था, और यह मायने नहीं रखता कि यह निर्णय लेना कितना कठिन था। मायने यह रखता है कि आपने यह निर्णय लिया।”

“मुझे पता है,” जेस ने कहा। “मैं बस इतना कह रहा हूँ कि मुझे लगता है कि मैंने जो रास्ता चुना, उसमें कुछ हद तक तुम्हारी वजह से ही था। जब से मैं तुमसे मिला हूँ, मैंने जो कुछ भी किया है, उसमें कुछ हद तक तुम्हारा ही हाथ है। मैं खुद को तुमसे अलग नहीं कर सकता, क्लैरी—न मेरा दिल, न मेरा खून, न मेरा दिमाग, न मेरा कोई और हिस्सा। और मैं ऐसा करना भी नहीं चाहता।”

“क्या तुम नहीं जानते?” उसने फुसफुसाते हुए कहा।

वह उसकी ओर एक कदम बढ़ा। उसकी निगाहें उसके चेहरे पर टिकी हुई थीं, मानो वह नज़रें हटा ही न सके। "मैंने हमेशा सोचा था कि प्यार तुम्हें मूर्ख बना देता है। तुम्हें कमज़ोर बना देता है। एक बुरा शैडोहंटर। प्यार करना विनाश है। मैं यही मानता था।"

उसने अपने होंठ दबाए, लेकिन वह उससे नज़रें भी नहीं हटा पा रही थी।

“मैं पहले सोचता था कि एक अच्छा योद्धा होने का मतलब है किसी की परवाह न करना,” उसने कहा। “किसी भी चीज़ की, खासकर खुद की। मैंने हर जोखिम उठाया। मैंने खुद को राक्षसों के रास्ते में डाल दिया। मुझे लगता है कि मैंने एलेक को इस बात को लेकर एक हीन भावना दे दी कि वह किस तरह का योद्धा है, सिर्फ इसलिए कि वह जीना चाहता था।” जेस ने फीकी मुस्कान दी। “और फिर मैं तुमसे मिला। तुम एक साधारण इंसान थे। कमजोर। एक योद्धा नहीं।”

कभी प्रशिक्षित नहीं हुई। और फिर मैंने देखा कि तुम अपनी माँ से कितना प्यार करती थी, साइमन से कितना प्यार करती थी।

और कैसे तुम उन्हें बचाने के लिए नरक में भी चले जाओगे। तुम सचमुच उस वैम्पायर होटल में गए थे। दस साल के अनुभव वाले शैडोहंटर्स भी ऐसा करने की हिम्मत नहीं करते। प्यार ने तुम्हें कमजोर नहीं बनाया; इसने तुम्हें मेरे अब तक के सभी लोगों से ज़्यादा ताकतवर बना दिया। और मुझे एहसास हुआ कि असल में मैं ही कमजोर था।

“नहीं।” वह चौंक गई। “तुम नहीं हो।”

“शायद अब नहीं।” उसने एक और कदम बढ़ाया, और अब वह उसके इतने करीब था कि उसे छू सकता था। “वैलेंटाइन को विश्वास नहीं हो रहा था कि मैंने जोनाथन को मार डाला,” उसने कहा। “विश्वास इसलिए नहीं हो रहा था क्योंकि मैं कमज़ोर था, और जोनाथन ज़्यादा प्रशिक्षित था। देखा जाए तो उसे मुझे मार डालना चाहिए था। वह लगभग मार ही चुका था। लेकिन मुझे तुम्हारी याद आई—मैंने तुम्हें वहाँ साफ़-साफ़ देखा, मानो तुम मेरे सामने खड़ी मुझे देख रही हो, और मुझे पता चल गया कि मैं जीना चाहता हूँ, किसी भी चीज़ से ज़्यादा, बस इसलिए कि मैं तुम्हारा चेहरा एक बार फिर देख सकूँ।”

वह चाहती थी कि काश वह हिल पाती, काश वह हाथ बढ़ाकर उसे छू पाती, लेकिन वह ऐसा नहीं कर सकती थी। उसकी बाहें उसके शरीर पर जम सी गई थीं। उसका चेहरा उसके चेहरे के इतना करीब था कि वह उसकी आँखों की पुतलियों में अपना ही प्रतिबिंब देख सकती थी।

“और अब मैं तुम्हें देख रहा हूँ,” उसने कहा, “और तुम मुझसे पूछ रही हो कि क्या मैं अब भी तुम्हें चाहता हूँ, मानो मैं तुम्हें प्यार करना छोड़ सकता हूँ। मानो मैं उस चीज़ को छोड़ना चाहूँगा जो मुझे किसी भी चीज़ से ज़्यादा मज़बूत बनाती है। मैंने पहले कभी किसी को इतना कुछ देने की हिम्मत नहीं की—थोड़ा-थोड़ा लाइटवुड्स को, इसाबेल और एलेक को दिया, लेकिन ऐसा करने में सालों लग गए—लेकिन, क्लैरी, जब से मैंने तुम्हें पहली बार देखा है, मैं पूरी तरह से तुम्हारा हो गया हूँ। मैं अब भी तुम्हारा ही हूँ। अगर तुम मुझे चाहती हो।”

एक पल के लिए वह स्तब्ध खड़ी रही। फिर, किसी तरह, उसने उसकी कमीज़ का अगला हिस्सा पकड़कर उसे अपनी ओर खींच लिया। उसकी बाहों ने उसे जकड़ लिया, लगभग उसके सैंडल उतार दिए, और फिर वह उसे चूम रहा था—या वह उसे चूम रही थी, उसे ठीक से पता नहीं था, और इससे कोई फर्क नहीं पड़ता था। उसके होंठों का स्पर्श उसके होंठों पर बिजली की तरह था; उसके हाथों ने उसकी बाहों को कसकर पकड़ लिया और उसे अपनी ओर खींच लिया। उसकी कमीज़ के ऊपर से उसके दिल की धड़कन महसूस करके वह खुशी से झूम उठी। किसी और का दिल जेस की तरह नहीं धड़कता था, और न ही कभी धड़क सकता था।

आखिरकार उसने उसे छोड़ दिया और वह हांफने लगी—वह सांस लेना भूल गई थी। उसने अपने हाथों से उसका चेहरा थाम लिया और अपनी उंगलियों से उसकी गालों की गोलाई को सहलाया। उसकी आँखों में फिर से चमक लौट आई थी, वैसी ही तेज जैसी झील के किनारे थी, लेकिन अब उसमें एक शरारती सी चमक थी। "देखो," उसने कहा। "यह इतना बुरा नहीं था, है ना, भले ही यह मना नहीं था?"

"मैंने इससे भी बुरे हालात देखे हैं," उसने लड़खड़ाती हंसी के साथ कहा।

“जानती हो,” उसने झुककर उसके होंठों को छूते हुए कहा, “अगर तुम्हें किसी चीज के वर्जित न होने की चिंता है, तो तुम मुझे कुछ चीजें करने से मना कर सकती हो।”

“किस तरह की चीजें?”

उसने महसूस किया कि वह उसके होंठों पर मुस्कुरा रहा है। "ऐसी ही बातें।"

कुछ देर बाद वे सीढ़ियों से उतरकर चौक में आ गए, जहाँ बदलाव देखने के लिए भीड़ जमा होने लगी थी। इसाबेल और बाकी लोगों ने चौक के कोने के पास एक मेज ढूंढ ली थी और उसके चारों ओर बेंचों और कुर्सियों पर बैठ गए थे। जैसे ही वे उस समूह के पास पहुँचे, क्लैरी ने जेस का हाथ छुड़ाने की कोशिश की, लेकिन फिर खुद को रोक लिया। अगर वे चाहें तो हाथ पकड़ सकते हैं। इसमें कुछ भी गलत नहीं था। यह सोचकर उसकी साँसें थम सी गईं।

“तुम यहाँ हो!” इसाबेल खुशी से झूमते हुए उनके पास आई और अपने हाथ में गुलाबी रंग का तरल पदार्थ से भरा गिलास लिए क्लैरी की ओर बढ़ाया। “इसे थोड़ा पी लो!”

क्लैरी ने उसे ध्यान से देखा। "क्या यह मुझे चूहे में बदल देगा?"

“भरोसा कहाँ है? मुझे लगता है ये स्ट्रॉबेरी का जूस है,” इसाबेल ने कहा। “खैर, ये तो स्वादिष्ट है। जेस?” उसने उसे गिलास दिया।

“मैं एक पुरुष हूँ,” उसने उससे कहा, “और पुरुष गुलाबी रंग के पेय नहीं पीते। यहाँ से चली जाओ, स्त्री, और मेरे लिए कुछ भूरे रंग का लाओ।”

“भूरा?” इसाबेल ने मुंह बनाया।

“भूरा रंग मर्दाना रंग है,” जेस ने कहा और अपने खाली हाथ से इसाबेल के बालों की एक लट को खींच लिया। “दरअसल, देखो—एलेक ने भी यही रंग पहना है।”

एलेक ने उदास होकर अपने स्वेटर की ओर देखा। उसने कहा, "यह काला था। लेकिन फिर इसका रंग फीका पड़ गया।"

“तुम इसे सीक्किन वाले हेडबैंड से सजा सकते हो,” मैग्नस ने सुझाव दिया और अपने प्रेमी को नीले रंग का चमकीला हेडबैंड भेंट किया। “बस एक विचार था।”

“एलेक, अपनी इच्छा को रोको।” साइमन एक नीची दीवार के किनारे बैठा था और उसके बगल में माया बैठी थी, हालाँकि माया एलाइन से गहरी बातचीत में मग्न लग रही थी। “तुम ज़ानाडू में ओलिविया न्यूटन-जॉन की तरह दिखोगे।”

“इससे भी बुरी चीजें होती हैं,” मैग्नस ने कहा।

साइमन दीवार से अलग होकर क्लैरी और जेस के पास आया। अपने हाथों को जींस की पिछली जेबों में डाले हुए, उसने कुछ देर तक उन्हें ध्यान से देखा। अंत में उसने बोलना शुरू किया।

“तुम खुश लग रही हो,” उसने क्लैरी से कहा। फिर उसने अपनी नज़र जेस की ओर घुमाई। “और यह तुम्हारे लिए अच्छी बात है कि वह खुश है।”

जेसी ने भौंहें चढ़ा लीं। "क्या अब वो हिस्सा आ गया है जहाँ तुम मुझे बताओगे कि अगर मैंने उसे चोट पहुँचाई तो तुम मुझे मार डालोगे?"

“नहीं,” साइमन ने कहा। “अगर तुमने क्लैरी को चोट पहुँचाई, तो वो तुम्हें खुद मार सकती है। संभवतः कई तरह के हथियारों से।”

जेसी को यह सोचकर खुशी हुई।
“देखो,” साइमन ने कहा। “मैं बस इतना कहना चाहता था कि अगर तुम मुझे पसंद नहीं करते तो कोई बात नहीं। अगर तुम क्लैरी को खुश रखोगे, तो मुझे कोई आपत्ति नहीं।” उसने अपना हाथ आगे बढ़ाया, और जेस ने क्लैरी के हाथ से अपना हाथ छुड़ाकर साइमन से हाथ मिलाया, उसके चेहरे पर हैरानी का भाव था।
“मैं तुम्हें नापसंद नहीं करता,” उसने कहा। “दरअसल, क्योंकि मैं तुम्हें पसंद करता हूँ, इसलिए मैं तुम्हें कुछ सलाह देना चाहता हूँ।”
“सलाह?” साइमन सतर्क नजर आया।
“मुझे लगता है कि तुम वैम्पायर वाले एंगल को अच्छे से इस्तेमाल कर रहे हो,” जेस ने सिर हिलाकर इसाबेल और माइया की तरफ इशारा करते हुए कहा। “शाबाश! बहुत सी लड़कियों को ये संवेदनशील-अमर किरदार पसंद आता है। लेकिन अगर मैं तुम्हारी जगह होता तो ये म्यूज़िशियन वाला एंगल छोड़ देता। वैम्पायर रॉक स्टार्स का क्रेज़ अब पुराना हो चुका है, और वैसे भी, तुम शायद अच्छे म्यूज़िशियन नहीं बन पाओगे।”
साइमन ने आह भरी। "मुझे नहीं लगता कि आप मेरे प्रति अपनी नापसंदगी पर पुनर्विचार कर सकते हैं?"
"बस करो तुम दोनों," क्लैरी ने कहा। "तुम हमेशा एक-दूसरे के साथ बदतमीजी नहीं कर सकते, तुम्हें पता है ना।"
साइमन ने कहा, "तकनीकी रूप से, मैं कर सकता हूँ।"
जेसी ने एक भद्दी सी आवाज निकाली; कुछ देर बाद क्लैरी को एहसास हुआ कि वह हंसने की कोशिश कर रहा था, और उसमें वह आंशिक रूप से ही सफल हो पा रहा था।
साइमन मुस्कुराया। "पकड़ लिया।"
“वाह,” क्लैरी ने कहा। “यह एक खूबसूरत पल है।” उसने इसाबेल को ढूंढने के लिए चारों ओर देखा, जो शायद साइमन और जेस के बीच चल रहे मेलजोल को देखकर उतनी ही खुश होती जितनी वह खुद थी, भले ही उनका अपना ही अनोखा तरीका हो।
इसके बजाय उसने किसी और को देखा।
उस भव्य जंगल के बिल्कुल किनारे पर, जहाँ छाया प्रकाश में विलीन हो जाती थी, पत्तों के रंग की हरी पोशाक पहने एक दुबली-पतली महिला खड़ी थी, जिसके लंबे लाल बाल एक सुनहरे मुकुट से बंधे हुए थे।
सीली रानी। वह सीधे क्लैरी की ओर देख रही थी, और जैसे ही क्लैरी ने उसकी निगाहों का सामना किया, उसने अपना पतला हाथ उठाया और इशारा किया। आओ।
क्लैरी को ठीक से पता नहीं था कि यह उसकी अपनी इच्छा थी या परियों का कोई अजीब दबाव, लेकिन उसने धीरे से बहाना बनाते हुए दूसरों से दूरी बना ली और शोर मचाते हुए पार्टी में शामिल लोगों के बीच से रास्ता बनाते हुए जंगल के किनारे की ओर चल पड़ी। जैसे ही वह रानी के करीब पहुँची, उसने देखा कि बहुत सारी परियाँ उनके ठीक पास, अपनी स्वामिनी के चारों ओर घेरा बनाकर खड़ी थीं। भले ही वह अकेली दिखना चाहती थी, रानी के साथ उनके दरबारी भी थे।

रानी ने दबंग अंदाज़ में हाथ उठाया। "बस," उन्होंने कहा। "और इससे आगे नहीं।"
रानी से कुछ कदम दूर खड़ी क्लैरी रुक गई। "महामहिम," उसने कहा, उसे याद आ रहा था कि जेस ने दरबार में रानी को औपचारिक ढंग से कैसे संबोधित किया था। "आप मुझे अपने पास क्यों बुला रही हैं?"
रानी ने बिना किसी भूमिका के कहा, "मैं आपसे एक मदद चाहती हूँ। और निश्चित रूप से, मैं बदले में आपको भी एक मदद देने का वादा करती हूँ।"
“मुझसे एक एहसान?” क्लैरी ने आश्चर्य से कहा। “लेकिन—तुम तो मुझे पसंद भी नहीं करती।”
रानी ने सोच-विचार करते हुए अपनी एक लंबी सफेद उंगली से अपने होठों को छुआ। “परियों, मनुष्यों के विपरीत, पसंद-नापसंद को ज़्यादा महत्व नहीं देतीं। प्रेम, शायद, और घृणा। दोनों ही उपयोगी भावनाएँ हैं। लेकिन पसंद...” उन्होंने शालीनता से कंधे उचकाए। “परिषद ने अभी तक यह तय नहीं किया है कि वे हमारे लोगों में से किसे अपने पद पर बिठाना चाहेंगे,” उन्होंने कहा। “मैं जानती हूँ कि लूसियन ग्रेमार्क आपके लिए पिता समान हैं। वे आपकी बात सुनेंगे। मैं चाहूँगी कि आप उनसे पूछें कि क्या वे इस कार्य के लिए मेरे योद्धा मेलिओर्न को चुनेंगे।”
क्लैरी को अकॉर्ड्स हॉल की घटना याद आई, और मेलिओर्न की वह बात भी याद आई जिसमें उसने कहा था कि वह तब तक युद्ध में नहीं लड़ना चाहता जब तक नाइट चिल्ड्रन भी साथ न लड़ें। "मुझे नहीं लगता कि ल्यूक उसे बहुत पसंद करता है।"
“और फिर से,” रानी ने कहा, “आप पसंद करने की बात कर रहे हैं।”
“जब मैंने तुम्हें पहले सीली कोर्ट में देखा था,” क्लैरी ने कहा, “तुमने जेस और मुझे भाई-बहन कहा था। लेकिन तुम जानती थी कि हम सचमुच भाई-बहन नहीं थे। है ना?”
रानी मुस्कुराईं। उन्होंने कहा, “तुम्हारी रगों में भी वही खून बहता है। देवदूत का खून। जो भी देवदूत का खून धारण करते हैं, वे सब रग-रग में भाई-बहन हैं।”
क्लैरी कांप उठी। "तुम हमें सच बता सकते थे, लेकिन तुमने नहीं बताया।"
मैंने तुम्हें वही सच बताया जो मैंने देखा। हम सब वही सच बोलते हैं जो हम देखते हैं, है ना? क्या तुमने कभी सोचा है कि तुम्हारी माँ ने जो कहानी तुम्हें सुनाई, उसमें कितनी झूठ बातें हो सकती थीं, जो उसे सुनाने के उनके मकसद को पूरा करती थीं? क्या तुम्हें सच में लगता है कि तुम अपने अतीत के हर रहस्य को जानते हो?
क्लैरी हिचकिचाई। बिना जाने ही, अचानक उसके दिमाग में मैडम डोरोथिया की आवाज़ गूंजी। "तुम गलत इंसान से प्यार कर बैठोगी," उस जादूगरनी ने जेस से कहा था। क्लैरी ने मान लिया था कि डोरोथिया का मतलब सिर्फ यह था कि जेस का क्लैरी के प्रति आकर्षण उन दोनों के लिए कितनी मुसीबतें खड़ी करेगा। लेकिन फिर भी, वह जानती थी कि उसकी याददाश्त में कुछ खालीपन था—अब भी, ऐसी बातें, ऐसी घटनाएँ जो उसे याद नहीं आ रही थीं। ऐसे रहस्य जिनकी सच्चाई वह कभी नहीं जान पाएगी। उसने उन्हें खोया हुआ और महत्वहीन मान लिया था, लेकिन शायद—

नहीं। उसने महसूस किया कि उसकी हथेलियाँ उसके बगल में कस गई हैं। रानी का ज़हर सूक्ष्म था, पर शक्तिशाली। क्या दुनिया में कोई ऐसा है जो सचमुच कह सकता है कि वह अपने बारे में हर रहस्य जानता है? और क्या कुछ रहस्य ऐसे नहीं होते जिन्हें छिपाकर रखना ही बेहतर होता है?

उसने सिर हिलाया। “तुमने अदालत में जो किया,” उसने कहा। “हो सकता है तुमने झूठ न बोला हो। लेकिन तुम निर्दयी थे।” वह मुँह फेरने लगी। “और मैं बहुत निर्दयता सह चुकी हूँ।”

“क्या तुम सचमुच सीली दरबार की रानी की कृपा को ठुकरा दोगे?” रानी ने पूछा। “हर नश्वर को ऐसा मौका नहीं मिलता।”

क्लैरी ने कहा, "मुझे तुमसे किसी एहसान की जरूरत नहीं है। मेरे पास वह सब कुछ है जो मैं चाहती हूं।"

उसने रानी की ओर पीठ फेर ली और चली गई।

जब वह अपने पुराने समूह में लौटी, तो उसने देखा कि रॉबर्ट और मैरीस लाइटवुड भी उनके साथ शामिल हो गए थे। क्लैरी ने आश्चर्य से देखा कि वे मैग्नस बेन से हाथ मिला रहे थे, जिसने चमकीला हेडबैंड उतार दिया था और शालीनता का परिचय दे रहा था। मैरीस ने एलेक के कंधे पर हाथ रखा हुआ था। उसके बाकी दोस्त दीवार के किनारे एक समूह में बैठे थे; क्लैरी उनके साथ बैठने ही वाली थी कि उसे अपने कंधे पर एक थपकी महसूस हुई।

“क्लैरी!” उसकी माँ मुस्कुरा रही थी—और ल्यूक उसके बगल में खड़ा था, उसका हाथ पकड़े हुए। जॉसलिन ने ज़्यादा सज-धज नहीं की थी; उसने जींस और एक ढीली कमीज़ पहनी थी, जिस पर कम से कम पेंट के दाग तो नहीं थे। हालाँकि, ल्यूक जिस तरह से उसे देख रहा था, उससे यह बिल्कुल भी नहीं लग रहा था कि वह किसी भी तरह से कम सुंदर है। “मुझे खुशी है कि आखिरकार हमने तुम्हें ढूंढ लिया।”

क्लैरी ने ल्यूक की तरफ देखकर मुस्कुराते हुए कहा, "तो, मेरा मतलब है कि तुम इड्रिस नहीं जा रहे हो?"

“नहीं,” उसने कहा। वह इतना खुश दिख रहा था जितना उसने उसे पहले कभी नहीं देखा था। “यहाँ का पिज्जा बहुत ही घटिया है।”

जोसेलिन हँसी और अमाटिस से बात करने चली गई, जो धुएँ से भरे एक तैरते हुए कांच के बुलबुले को निहार रही थी, जिसका रंग लगातार बदल रहा था। क्लैरी ने ल्यूक की ओर देखा। "क्या तुम सच में न्यूयॉर्क छोड़ने वाले थे, या तुम बस उसे आगे बढ़ने के लिए उकसाने के लिए ऐसा कह रहे थे?"

“क्लैरी,” ल्यूक ने कहा, “मुझे आश्चर्य है कि तुम ऐसा सुझाव दे सकती हो।” वह मुस्कुराया, फिर अचानक गंभीर हो गया। “तुम्हें इससे कोई आपत्ति नहीं है, है ना? मुझे पता है कि इससे तुम्हारे जीवन में एक बड़ा बदलाव आएगा—मैं यह देखने जा रहा था कि क्या तुम और तुम्हारी माँ मेरे साथ रहने के लिए तैयार हो जाओगी, क्योंकि तुम्हारा अपार्टमेंट अभी रहने लायक नहीं है—”

क्लैरी ने नाक सिकोड़ी। “एक बड़ा बदलाव? मेरी जिंदगी तो पहले ही पूरी तरह बदल चुकी है। कई बार।”

ल्यूक ने जेस की ओर देखा, जो दीवार पर अपनी सीट से उन्हें देख रहा था। जेस ने मुस्कुराते हुए सिर हिलाया। "मुझे लगता है ऐसा ही है," ल्यूक ने कहा।

"परिवर्तन अच्छा होता है," क्लैरी ने कहा।
ल्यूक ने अपना हाथ ऊपर उठाया; एलायंस का चिन्ह सबके साथ-साथ धुंधला पड़ गया था, लेकिन उसकी त्वचा पर अब भी उसका सफेद निशान बाकी था, वह दाग जो कभी पूरी तरह से नहीं मिटेगा। उसने ध्यान से उस निशान को देखा। "तो ऐसा ही है।"
“क्लैरी!” इसाबेल ने दीवार से पुकारा। “आतिशबाजी!”
क्लैरी ने ल्यूक के कंधे पर हल्के से मारा और अपने दोस्तों के पास चली गई। वे सब दीवार के किनारे एक कतार में बैठे थे: जेस, इसाबेल, साइमन, माइया और एलाइन। वह जेस के बगल में रुक गई। "मुझे कोई आतिशबाजी नहीं दिख रही है," उसने इसाबेल की ओर नकली गुस्से से देखते हुए कहा।
“धैर्य रखो, प्यारे,” माया ने कहा। “सब्र करने वालों को अच्छी चीजें मिलती हैं।”
साइमन ने कहा, "मैं हमेशा यही सोचता था कि 'जो लोग हाथ हिलाकर अभिवादन करते हैं, उन्हें अच्छी चीजें मिलती हैं।' इसीलिए मैं पूरी जिंदगी इतना भ्रमित रहा।"
“‘उलझन’ इसके लिए एक अच्छा शब्द है,” जेस ने कहा, लेकिन स्पष्ट रूप से वह थोड़ा-बहुत ही ध्यान दे रहा था; उसने लगभग अनमने ढंग से हाथ बढ़ाकर क्लैरी को अपनी ओर खींच लिया, मानो यह कोई पुनर्कथन हो। वह उसके कंधे से टिक गई और आकाश की ओर देखने लगी। आकाश में दानवों के टावरों के अलावा कुछ भी नहीं चमक रहा था, जो अंधेरे में हल्की चांदी जैसी सफेद रोशनी बिखेर रहे थे।
“तुम कहाँ गई थी?” उसने इतनी धीमी आवाज़ में पूछा कि केवल वही सुन सके।
“सीली रानी मुझसे एक काम करवाना चाहती थी,” क्लैरी ने कहा। “और बदले में वह भी मुझसे एक काम करवाना चाहती थी।” उसने महसूस किया कि जेस तनाव में है। “शांत हो जाओ। मैंने उसे मना कर दिया है।”
"बहुत कम लोग सीली क्वीन से मदद मांगने से इनकार करेंगे," जेस ने कहा।
“मैंने उससे कहा कि मुझे किसी मदद की ज़रूरत नहीं है,” क्लैरी ने कहा। “मैंने उससे कहा कि मेरे पास वह सब कुछ है जो मैं चाहती हूँ।” जेस इस पर धीरे से हँसा और अपना हाथ उसके कंधे तक ले गया; उसकी उंगलियाँ
क्लैरी अपने गले में लटकी चेन से यूं ही खेल रही थी और उसने अपनी पोशाक पर चांदी की चमकती हुई अंगूठी पर एक नज़र डाली। जेस ने जब से उसे मॉर्गनस्टर्न की अंगूठी दी थी, तब से वह उसे पहने हुए थी, और कभी-कभी वह सोचती थी कि क्यों। क्या वह वाकई वैलेंटाइन की यादों में खो जाना चाहती थी? और फिर भी, साथ ही, क्या कभी भूलना सही था?
आप उन सभी चीजों को नहीं मिटा सकते थे जिन्होंने आपको दर्द दिया था, उनकी यादों से भी नहीं। वह नहीं मिटा सकी।
वह मैक्स, मेडेलीन, हॉज, इनक्विजिटर या सेबेस्टियन को भी भूलना चाहता था। हर याद कीमती थी; बुरी यादें भी। वैलेंटाइन भूलना चाहता था: यह भूलना कि दुनिया को बदलना है, और शैडोहंटर्स को भी इसके साथ बदलना है—यह भूलना कि डाउनवर्ल्डर्स की भी आत्माएं होती हैं, और हर आत्मा का दुनिया के ताने-बाने में

महत्व होता है। वह सिर्फ इस बारे में सोचना चाहता था कि शैडोहंटर्स डाउनवर्ल्डर्स से किस तरह अलग हैं। लेकिन उसकी हार का कारण यही था कि वे सब एक जैसे थे।

“क्लैरी,” जेस ने कहा, जिससे वह अपनी तल्लीनता से बाहर आ गई। उसने अपनी बाहों को उसके चारों ओर कस लिया।

और उसने अपना सिर उठाया; जैसे ही पहला रॉकेट ऊपर उठा, भीड़ जयकारे लगा रही थी। "देखो।"

उसने देखा कि पुनर्रचना चिंगारियों की बौछार के साथ फट गई - ऐसी चिंगारियां जिन्होंने रंग बिखेर दिया। ऊपर से गिरते बादल, एक-एक करके, सुनहरी लाल रंग की लकीरों में, मानो आकाश से देवदूत गिर रहे हों।

***** समाप्त *****

sjeet

आभार

जब आप किसी किताब को लिखने के अनुभव को याद करते हैं, तो आप इस बात को समझे बिना नहीं रह सकते कि यह कितना सामूहिक प्रयास था, और अगर आपके दोस्तों की मदद न होती तो यह सब टाइटैनिक की तरह डूब जाता। इसी बात को ध्यान में रखते हुए: एनबी टीम और मैसाचुसेट्स ऑल-स्टार्स का धन्यवाद; एल्का, एमिली और ईव सिनाइको का घंटों तक कथानक तैयार करने में मदद करने के लिए धन्यवाद, और हॉली ब्लैक का घंटों तक धैर्यपूर्वक एक ही दृश्य को बार-बार पढ़ने के लिए धन्यवाद। लिब्बा ब्रे का बैगेल और लिखने के लिए सोफा देने के लिए धन्यवाद, रॉबिन वासरमैन का गॉसिप गर्ल के क्लिप दिखाकर मेरा ध्यान भटकाने के लिए धन्यवाद, मौरीन जॉनसन का काम करते समय मुझे डरावनी नज़रों से घूरने के लिए धन्यवाद, और जस्टिन लारबलेस्टियर और स्कॉट वेस्टरफेल्ड का मुझे सोफे से उठकर कहीं और जाकर लिखने के लिए मजबूर करने के लिए धन्यवाद। इओना का भी धन्यवाद, मेरी (न के बराबर) रोमानियाई भाषा में मदद करने के लिए। हमेशा की तरह मेरे एजेंट, बैरी गोल्डब्लैट; मेरी संपादक, करेन वोज्टीला का धन्यवाद। साइमन एंड शूस्टर और वॉकर बुक्स की टीमों को इस श्रृंखला को समर्थन देने के लिए; और सारा पायने को समय सीमा के बाद भी बदलाव करने के लिए धन्यवाद। और निश्चित रूप से मेरे परिवार को—मेरी माँ, मेरे पिता, जिम और केट, एसन परिवार, और जोश को भी, जो अब भी सोचता है कि साइमन उसी पर आधारित है (और शायद वह सही भी हो)।

प्रशंसा के लिए

नश्वर यंत्र

“द मॉर्टल इंस्ट्रूमेंट्स श्रृंखला एक ऐसी कहानी की दुनिया है जिसमें मुझे रहना बहुत पसंद है। बेहद खूबसूरत।”

स्टीफनी मेयर, ट्वाइलाइट की लेखिका

कैसी की लेखन शैली देखकर मुझे ईर्ष्या होती है। वह उन चुनिंदा लेखकों में से एक हैं जो तीव्र गति वाली नाटकीय फंतासी लिख सकती हैं।

खूबसूरत भाषा और यादगार किरदार जिनसे आपको प्यार हो जाता है और जिनकी आपको चिंता होने लगती है, साथ ही कुछ बेहद मजेदार हिस्से भी।

आपको सचमुच हँसी आएगी... ऐसा व्यक्ति मिलना दुर्लभ है जो इनमें से कोई भी काम अच्छे से कर सके; ऐसा व्यक्ति मिलना तो और भी दुर्लभ है।

जो इन सभी कामों को कर सकता है, वह वाकई खतरनाक है।

होली ब्लैक, टाइथ की लेखिका

"एक शानदार, रोमांचक सफर के लिए तैयार हो जाइए।"

लिब्बा ब्रे, 'ए ग्रेट एंड टेरिबल ब्यूटी' की लेखिका

"तेज धार वाला, अनोखा और शानदार।"

क्रिस्टोफर गोल्डन, द मिथ हंटर्स के लेखक

क्लेयर का परिवेश बिल्कुल सटीक है, जो नव-गॉथिक हॉरर फिल्मों और आधुनिक फंतासी की ओर झुकाव से समान रूप से प्रभावित है।

नील गैमन की रचना। वेयरवुल्फ, वैम्पायर, देवदूत और परियां सभी इस महत्वाकांक्षी परिवेश में समाहित हैं। हालांकि, मूल रूप से, यह एक

पारिवारिक रहस्यों और किशोरावस्था में पहचान के संकटों के बारे में एक दिलचस्प कहानी। स्मार्ट/ठाठ हॉरर शैली के प्रशंसकों के लिए उपयुक्त।

बफी द वैम्पायर स्लेयर को यह सीरीज तुरंत पसंद आ जाएगी।"

पब्लिशर्स वीकली

कहानी का कामुक आकर्षण विस्तृत विवरण से आता है: चेहरे पर छेद किए हुए राक्षस, टिड्डे परोसने वाले रेस्तरां और

शहद, आकर्षक समलैंगिक जादूगर, और अन्य शहरी काल्पनिक पात्रों की छोटी-छोटी झलकियाँ... शानदार और मनोरंजक।"

किर्कस समीक्षाएँ

कैसेंड्रा क्लेयर का जन्म तेहरान में हुआ था और उन्होंने अपना अधिकांश बचपन अपने परिवार के साथ दुनिया भर की यात्रा करते हुए बिताया; एक बार हिमालय की यात्रा के दौरान, जब वह छोटी बच्ची थीं, तो उन्होंने एक महीना अपने पिता के बैकपैक में बिताया। अब वह मैनहट्टन, न्यूयॉर्क में रहती हैं, जिसके शहरी परिदृश्यों ने उनके पहले उपन्यास, सिटी ऑफ़ बोन्स को प्रेरित किया। वह कहती हैं, "परियों की कहानियों में, शहर के बाहर का घना और रहस्यमय जंगल ही जादू और खतरे का स्रोत होता था। मैं एक ऐसी दुनिया बनाना चाहती थी जहाँ शहर ही जंगल बन गया हो—जहाँ ये शहरी स्थान अपने आप में आकर्षण, खतरा, रहस्य और विचित्र सुंदरता समेटे हुए हों।" सिटी ऑफ़ ग्लास, द मॉर्टल इंस्ट्रूमेंट्स श्रृंखला का तीसरा और अंतिम उपन्यास है। कैसेंड्रा वर्तमान में एक प्रीक्वल त्रयी पर काम कर रही हैं। पूर्णकालिक उपन्यासकार बनने से पहले, उन्होंने हॉलीवुड में एक मनोरंजन पत्रकार के रूप में काम किया; उनकी महत्वाकांक्षा है कि उन्हें फिर कभी पेरिस हिल्टन के बारे में न लिखना पड़े।

उनकी अपनी वेबसाइट: www.cassandraclare.com

मेरी माँ के लिए

मैं केवल उन्हीं घंटों को गिनता हूँ जो चमकते हैं।

यह एक काल्पनिक रचना है। नाम, पात्र, स्थान और घटनाएँ या तो लेखक की कल्पना की उपज हैं या फिर, यदि
वास्तविक, काल्पनिक रूप से प्रयुक्त। इसमें निहित सभी कथन, गतिविधियाँ, स्टंट, विवरण, सूचना और अन्य सभी प्रकार की सामग्री काल्पनिक हैं।
यहां दी गई जानकारी केवल मनोरंजन के उद्देश्य से है और इसकी सटीकता पर भरोसा नहीं किया जाना चाहिए या इसे दोहराया नहीं जाना चाहिए क्योंकि यह भिन्न हो सकती है।
जिसके परिणामस्वरूप चोट लग सकती है।
ग्रेट ब्रिटेन में प्रथम प्रकाशन 2009 में वॉकर बुक्स लिमिटेड द्वारा प्रकाशित
87 वॉक्सहॉल वॉक, लंदन SE11 5HJ
© 2009 कैसेंड्रा क्लेयर एलएलसी
कवर चित्र © 2009 क्लिफ नीलसन
कैसेंड्रा क्लेयर ने इस कृति की लेखिका के रूप में पहचाने जाने के अपने अधिकार का दावा किया है, जो कि उनके द्वारा निर्धारित नियमों के अनुसार है।
कॉपीराइट, डिज़ाइन और पेटेंट अधिनियम 1988
सर्वाधिकार सुरक्षित। इस पुस्तक का कोई भी भाग किसी भी रूप में पुनरुत्पादित, प्रसारित या किसी सूचना पुनर्प्राप्ति प्रणाली में संग्रहीत नहीं किया जा सकता है।
बिना पूर्व अनुमति के किसी भी रूप में या किसी भी माध्यम से, चाहे वह ग्राफिक, इलेक्ट्रॉनिक या यांत्रिक हो, जिसमें फोटोकॉपी, टेपिंग और रिकॉर्डिंग शामिल है,
प्रकाशक से लिखित अनुमति।
ब्रिटिश लाइब्रेरी कैटलॉगिंग इन पब्लिकेशन डेटा:
इस पुस्तक का सूची रिकॉर्ड
यह ब्रिटिश लाइब्रेरी से उपलब्ध है।
ISBN 978-1-4063-3144-8 (ईपब)
आईएसबीएन 978-1-4063-3145-5 (ई-पीडीएफ)
www.walker.co.uk